

p a l a b r a s   m a y o r e s

# DEL HECHO AL DICHO



Gregorio Doval

*Un documentado y apasionante análisis del origen y el sentido de frases hechas, dichos, modismos, locuciones, frases célebres y expresiones proverbiales de la lengua castellana.*

Lectulandia

*En **Del hecho al dicho**, Gregorio Doval hace un alarde de verdadera sabiduría literaria al recopilar y glosar con firme estilo cerca de dos mil quinientas expresiones del inacabable acervo de frases hechas, dichos, modismos, etc., que la lengua castellana posee. Diariamente empleamos en nuestro habla coloquial decenas de expresiones que, nacidas al albur de algún hecho, de alguna autoridad o de alguna tradición, nos hemos acostumbrado a escuchar sin preguntarnos cuál es su origen o su sentido último.*

*Algunos ejemplos bastarán para despertar la memoria y la curiosidad del lector: ¿Por qué decimos A Zaragoza o al charco, Échale guindas al pavo, ¡Naranjas de la china!, No hay tu tía, Llámalo hache o Lo que faltaba para el duro? ¿Quién fue el primero en decir Dentro de cien años todos calvos? ¿Quiénes eran Picio, Abundio y Carracuca, que nos sirven hoy de modelo de fealdad, estupidez y desamparo respectivamente?*

***Del hecho al dicho**, que posee personalidad propia y supone un sobresaliente avance en la investigación de la materia tratada, se completa con un índice alfabético en el que se ha incluido el análisis de otras mil quinientas frases, lo que hace del volumen —además de una apasionante lectura— un valioso instrumento de consulta.*

***Del hecho al dicho**, en fin, es un libro de bigotes que se lleva el gato al agua.*

**Lectulandia**

Gregorio Doval

# **Del hecho al dicho**

ePub r1.2

jandepora 31.07.13

Título original: *Del hecho al dicho*

Gregorio Doval, 1995

Diseño de portada: Digraf

Editor digital: jandepora

ePub base r1.0

---

**más libros en [lectulandia.com](http://lectulandia.com)**

---

Para mis padre, a quienes debo, ademas de la vida, su amor y otras muchas cosas importantes, dos fundamentales: raíces y alas.

## PRÓLOGO

*En el libro que tiene usted en sus manos se tratan, explican y glosan cerca de dos mil quinientas frases hechas, dichos, modismos, locuciones, frases célebres, comparaciones populares y expresiones proverbiales. Su recopilación, que ha llevado varios años, ha resultado una ardua labor que, sin embargo, no se debe aplaudir, sino más bien envidiar, pues ha sido muy gratificante.*

*El acervo castellano de frases hechas, modismos y expresiones es casi inagotable. Sabedor de ello, me propuse desde un principio no perseguir inútilmente la exhaustividad. Y puesto a tratar sólo lo esencial, opté por desechar un gran número de modismos cuya inclusión, en unos casos por su escaso o nulo uso, y en otros por su significado y origen obvios, nada aportaría al conjunto. Sin descuidar la intención de llegar a alguna conclusión en cada glosa, he pretendido ampliar la representación de frases proverbiales hasta un límite razonable y ambicioso, con el objetivo de potenciar al máximo el valor de uso de esta obra. Ciertamente es que otros centenares de ellas se han quedado en el tintero, pero ha de tenerse en cuenta que siempre he tenido presente la enseñanza implícita en la vieja máxima que señala que “hay ciertos libros que parecen hechos más para desarrollar el brazo que los sujeta que el cerebro que los asimila”. Entiéndaseme: no había sitio para más; ya saben: el saber sí ocupa lugar. Faltan, pues, muchas expresiones proverbiales; eso se puede notar enseguida. Pero las incluidas son suficientes —y más numerosas que en otras obras similares— como para pensar que, a grandes rasgos, pocos quedarán a este respecto insatisfechos.*

*Paralelamente, mi doble intención ha sido la de, por un lado, reunir, de modo extractado y puesto al día, todo lo dicho anteriormente por otros sobre el origen y la evolución de las expresiones; y, por otro, aportar cuanto fuera posible de investigación propia, tanto en lo referente a la selección de expresiones en pleno vigor y de reciente nacimiento, cuanto en la actualización de las definiciones y glosas que sobre el resto se solían hacer en libros similares. Por así decir, no he pretendido hacer arqueología fraseológica, sino, desde mi formación periodística, partir desde la mención biográfica de las expresiones para poder revisar a fondo y con cierto rigor la actualidad y la vigencia de cada una de las incluidas en la obra.*

*En consecuencia, he prescindido de ejemplos de uso y de citas eruditas, que, en todo caso, y como suele ocurrir en las obras comunes a ésta, sólo*

*serían prestamos de otros autores y que no harían si no entorpecer su lectura y su utilidad; he pretendido, pues, no consumir inútilmente espacio — del libro— y tiempo —de ustedes—, además de no poner a prueba la paciencia del editor. Alguien dijo cargado de razón que “muchos libros no se escriben para que los lectores aprendan algo, sino para que sepan lo que aprendió el autor”. Éste no es el caso.*

*Dicho de otro modo: ésta no es una obra erudita. Fue una tarea divertida para el autor y espero que resulte una obra amena para los posibles lectores. En definitiva, sólo es, sencillamente, el ofrecimiento de los hallazgos y descubrimientos que el autor ha hecho en una paciente labor de rastreo y contrastación. El ofrecimiento de un amigo que quiere poner a disposición de otros lo que a él le divirtió conocer, con la presunción de que a ellos también les será útil y, tal vez, entretenido.*

*Vaya también de antemano otra declaración de principios: este libro es obra mía, desde luego; pero también, y no en escasa medida, de todos aquellos que, desde casi el mismo nacimiento del idioma castellano, han venido recopilando, investigando, glosando y dando a la luz magníficos trabajos sobre el mismo campo de estudio que a mí me ha ocupado. En el trabajo de tan importantes maestros se basa, aunque no sólo, esta obra. De ellos, en muchas ocasiones, sólo he sido un admirado lector y un humilde y fiel transcriptor. Muchos de los nombres de estos ilustres predecesores son mencionados al paso en el texto y en la bibliografía que cierra esta obra. Pero allí no hay constancia del homenaje y del agradecimiento que aquí quiero hacer explícitos. De ellos he tomado muchos de los datos en que se apoya esta obra; mas sirva en mi descargo argüir aquel viejo argumento cínico según el cual “cuando se copia a uno se llama plagio, pero cuando se copia a muchos, se llama documentación”. En justa correspondencia, estaría orgulloso y satisfecho si otros pudieran aprovecharse de mi trabajo y, en general, si saciara alguna curiosidad y despertase alguna inquietud.*

*Otro aviso: todas y cada una de las explicaciones apuntadas son sólo tentativas. En modo alguno, se trata de sentar cátedra y afirmar nada de modo concluyente. No. Lo que se dice no es sino un punto y seguido que enmarca el comentario de todo lo que se ha podido averiguar hasta el momento sobre el origen de cada una de las expresiones. Al hilo de ello, he preferido presentar todas las explicaciones que otros han dado a las frases hechas, aunque fueran discrepantes, eludiendo —o, al menos, poniendo en cuarentena— tan sólo las que me han parecido más insostenibles y, no obstante, tomando partido cuando ello me ha parecido discernible, pero*

*intentando no dogmatizar ni dar por zanjada casi ninguna cuestión e, incluso, haciendo explícitas mis ignorancias y mis dudas e incredulidades —que, sin duda, no siempre coincidirán con las de los lectores.*

*En este sentido, creo honesto avisar de antemano que no todas las explicaciones de los orígenes aducidos para las frases hechas son plenamente convincentes, aunque sí puedo dar fe de que todas ellas han sido defendidas, con mayor fundamento que el mío, por ilustres antecesores.*

*Todo esto en cuanto a las excusas y las coartadas; párrafo es ya de entrar en verdadera materia. A más de uno podrá parecerle baladí el tema de adentrarse en la indagación del posible origen de las frases proverbiales. Aunque es de imaginar que los que sean de esta opinión difícilmente habrán llegado hasta este punto del prólogo —de hecho, ni siquiera el libro en sí les habrá llamado la atención en los anaqueles de la librería—, permítanseme unas palabras sobre ello.*

*Uno de los rasgos distintivos del ser humano es su capacidad de hablar. Y eso, además de ser una perogrullada, es muy importante. Ciertamente es que hay otros caracteres tanto o más propios y definitorios del ser humano —por ejemplo, la agresividad y la violencia, la sexualidad, la codicia, la envidia y otras batallas—, pero estos importan menos a los efectos de lo que aquí se trata. Lo que hace, pues, humano al ser humano es su facultad de hablar. (Algunos, más escépticos, añaden que si además supiéramos callar y escuchar, entonces ya seríamos perfectos).*

*Pero hay que concretar más. El ser humano no sólo habla; fundamentalmente lo que hace es expresarse; expresa sus emociones, sus sentimientos, sus deseos, sus necesidades, sus datos o sus ignorancias. Y para ello se sirve de lenguajes que a veces son corsés demasiado poco flexibles para matizar convenientemente la complejidad de nuestros mensajes. Afortunadamente, toda lengua viva es un ente inquieto que crece y evoluciona, que continuamente desecha lastre e incorpora nuevo equipaje; un ente de memoria selectiva en el que no siempre triunfa y perdura lo mejor, ni siquiera lo más eficaz, sino simplemente lo más oportuno o lo más sugestivo. La continua transformación y enriquecimiento del lenguaje, fundamentalmente del hablado, obedece a muy diversos factores, entre ellos, por supuesto, la casualidad. Toda lengua viva, parafraseando a Molière, «toma su bien allá donde lo encuentra».*

*Generalmente, los hablantes nos ajustamos a las posibilidades y la versatilidad del lenguaje que manejamos; pero, también a menudo —mucho más de lo que creemos comúnmente— trascendemos consciente o*

*inconscientemente sus límites; forzamos sus fronteras, contrabandeando significados y sentidos y recreando semánticamente nuestro propio lenguaje. Esta labor cotidiana, continua, es, ni más ni menos, la manifestación y a la vez la energía que vivifica la lengua. Las academias y demás autoridades lingüísticas sólo se ocupan de los conductos y cauces “normales” por los que discurre la vida de los idiomas. Ellos, y está bien que lo hagan, marcan las veredas y las cañadas oficiales por las que ha de viajar el idioma; pero el habla, juguetona y eternamente joven, aprisca y zascandilea fuera de ellas; ramonea y trisca en otros muchos vericuetos del camino y abreva en cualquier fuente. El habla popular no se recata y vive a su propio aire. Y así tiene que ser. No es desdoro para los eruditos decir que si de ellos solos dependiera dar aliento a los idiomas, aún hablaríamos en latín. Entre ellos que homologan y todos que inventamos, el vocabulario, incluido el fraseológico que aquí nos ocupa, se va conformando, con sus enriquecimientos y mermas, con su constante transformación.*

*De igual modo que los sastres confeccionan trajes, pero los que los vestimos hacemos los arreglos oportunos para acomodarnos a sus hechuras, el habla popular, o mejor dicho, los hablantes, nos ajustamos a las tallas, a las modas y a las finalidades de cada momento histórico, de cada instante concreto y de cada persona, y continuamente creamos nuevas expresiones, nuevas metáforas para dar expresión a todas nuestras intenciones y a todos nuestros mensajes. Ajustamos pues los trajes a nuestros intereses. Y algunos de esos ajustes en forma de frase hecha, de modismo o de expresión proverbial, triunfan y se quedan prendados y prendidos en la memoria colectiva. De ellos trata esta obra.*

*Pero ¿qué es una frase hecha? ¿Y qué un dicho, un modismo o una locución? ¿En qué se diferencian unos de otros? La verdad, es que no se trata de un tema fácil de dilucidar. Su definición es un tema de fronteras; y, como todo litigio fronterizo, provoca controversias. El Diccionario de la Real Academia —al menos, por esta vez— no parece ayudar mucho; más bien al contrario: las definiciones que da para todas estas posibles categorías están tan supersupuestas que uno no acaba de llegar a una conclusión satisfactoria. Y enmarañado en ese jardín, uno se ve en la necesidad de formular sus propias definiciones. Bien, llegados a este punto, no conviene arredrarse. Acepto la tarea y voy brevemente a ello.*

*Este libro distingue cinco grandes apartados, a saber: ① frases hechas y dichos; ② modismos y locuciones; ③ comparaciones populares; ④ frases célebres, y ⑤ expresiones proverbiales. Ustedes podrían pensar que esta*

división, además de artificial, es arbitraria y subjetiva. Si creen eso, están totalmente en lo cierto. Cuando uno se adentra por este terreno fraseológico entra por un sendero ajardinado, pero pronto uno se ve en una frondosa foresta, para acabar en una selva enmarañada en la que, si se me acepta la hipérbole, es muy fácil perderse. Para desbrozar la maraña sólo cabe confiar en que la orientación personal no sea del todo mala.

En el primer capítulo se comenta un buen ramillete de frases hechas y dichos. El Diccionario define la frase hecha o proverbial como «la que es de uso común y expresa una sentencia a modo de proverbio» y el dicho como «palabra o conjunto de palabras que expresa oralmente un concepto cabal». A los efectos de esta obra se ha entendido como frase hecha —A BUENAS HORAS, MANGAS VERDES— y como dicho —¡ABRE EL OJO!— la frase cabal con sentido propio —a menudo diferente del directo—, de raíz y de uso proverbiales generalizados, y de construcción y sintaxis perfecta o perfectible que, a modo de refrán, pero sin su carácter sentencioso, expresan un concepto comúnmente aceptado por todos.

En el segundo capítulo se glosan locuciones y modismos. El Diccionario define la locución como «combinación estable de dos o más palabras, que funciona como oración o como elemento oracional y cuyo sentido unitario no siempre se justifica, como suma del significado normal de los componentes», y al modismo como «expresión fija, privativa de una lengua, cuyo significado no se deduce de las palabras que lo forman». Como se ve, ambas definiciones no establecen una clara diferencia entre una categoría y otra. A efectos de esta obra, he entendido por locución —por ejemplo, A CENCERROS TAPADOS— la agrupación de dos o más palabras que, cumpliendo una función generalmente matizadora —adverbial, adjetiva, etc.— de la frase en que se incluyen, tiene un significado a menudo muy diferente del propio de las palabras que la forman. El modismo —verbigracia, ACUDIR AL RECLAMO—, por su parte, se diferenciaría por ir antecedido siempre por un verbo que permite su utilización aislada y que concreta con mayor precisión su significado. Todos los modismos recogidos en esta obra presentan su verbo en infinitivo, aunque en la práctica se suelen usar conjugados.

El tercer capítulo contiene lo que he dado en llamar comparaciones populares. En realidad se trata de modismos, locuciones y símiles de todo tipo, que se usan para calificar, por vía comparativa, metafórica, metonímica y en todo caso figurada, determinados atributos de las personas, cosas o ideas a las que se aplican.

El cuarto capítulo está reservado a lo que llamo frases célebres y citas, es

*decir, a aquellas frases elevadas a la categoría de proverbiales, de uso más o menos generalizado en el habla, surgidas o acuñadas en circunstancia histórica concreta, conocida, contrastable y generalmente datable, o bien extraídas de una obra literaria de cualquier tipo. En ambos casos, se trata de frases con autor conocido o desconocido, pero conocible.*

*El quinto y último capítulo contiene una extensa relación de expresiones proverbiales, esto es, de aquellas formadas por lo común por varias palabras, pero que no forman frase hecha, modismo, ni siquiera locución, pues no están articuladas, y que suelen ser utilizadas como apelativos, calificativos, vocativos o simples exclamaciones, todas de carácter e intención elíptica y eufemística muchas veces, que actúan como auxiliares del habla para enriquecer su expresividad.*

*Sólo me queda confiar en que esta obra, con sus imperfecciones, pero también con sus virtudes, les satisfaga y les ayude a despejar alguna inquietud o curiosidad que tuvieren respecto al origen y verdadero significado de una amplia selección de los muchos dichos, frases hechas y expresiones proverbiales al uso de los cuales somos dados somos casi todos los españoles.*

**Gregorio Doval**

Madrid, agosto de 1995

# CRITERIOS Y SÍMBOLOS DE EDICIÓN

Cada uno de los capítulos que forman esta obra siguen una ordenación alfabética estricta, entendiendo por ella la que no tiene en cuenta si la expresión está formada por una, dos o más palabras. Además, para facilitar su uso, y al hilo de las últimas tendencias, se han incluido las frases que comienzan por CH o LL en su lugar ortográfico correspondiente dentro de las letras C y L.

Cada dicho, frase o expresión va precedido por la definición que da el Diccionario de la Real Academia en su última edición de 1992, caso de que exista. Esta definición oficial aparece distinguida tipográficamente mediante su escritura en letras cursivas y la anteposición de un círculo (•) que las destaca.

Cuando en la definición o glosa de una frase se menciona otra que está también explicada en su lugar correspondiente dentro de esta obra y cuya consulta puede ser conveniente, se ha resaltado tal circunstancia mediante la utilización de letras VERSALITAS. Igualmente, aparecen escritas con letras *cursivas* las frases hechas que son meras variantes de las que son tratadas en extenso.

Finalmente, se han destacado con letras **negritas** aquellas otras frases proverbiales que por estar directamente relacionadas con aquellas en cuya glosa aparecen, se ha preferido no tratar aparte.

*D*ICHOS

y

*F*RASES HECHAS

## ¡Abre el ojo!

---

Expresión con que originalmente se ponía sobre aviso a quienes sembraban o segaban en terrenos plagados de *abrojos*, unas plantas de tallos largos y rastreros y fruto espinoso muy perjudiciales para las cosechas y muy peligrosas e incómodas, por sus espinas, para las personas. La expresión también se usó posteriormente en el lenguaje militar para aconsejar cuidado y atención a las tropas sobre la posible presencia en un terreno de *abrojos*, esta vez no dichas plantas, sino unas piezas de hierro en forma de estrella, con cuatro púas o cuchillas abiertas en ángulos iguales y dispuestas de tal forma que, al caer al suelo, siempre quedaba una de las púas hacia arriba. Estas peligrosas piezas de hierro eran diseminadas por el terreno para dificultar el paso del enemigo, principalmente de la caballería. En general, la expresión sirve hoy para poner sobre aviso a alguien de que es de su interés mantenerse bien atento a la situación actual o futura, ya para aprovecharse de alguna cosa beneficiosa para él (en este sentido, se suele utilizar también la frase hecha *¡Abre el ojo que asan carne!*), ya, más a menudo, para que pueda eludir algo perjudicial, o al menos anticipar su efecto (y entonces se suele decir *¡Ándate con ojo!*).

## ¡A buenas horas, mangas verdes!

---

- *Locución figurada y familiar con que se denota que una cosa no sirve cuando llega fuera de oportunidad.*

Esta frase proverbial proviene de los tiempos en que la Santa Hermandad tenía como misión reprimir, juzgar y castigar los delitos, principalmente los que se cometían fuera de ciudades y pueblos, en descampado, y especialmente los de los salteadores de caminos. La Santa Hermandad fue un tribunal instituido con especial jurisdicción y fuerza propia en la Edad Media y regularizado en las Cortes celebradas en la localidad abulense de Madrigal de las Altas Torres, villa natal de Isabel I, en 1476, al comienzo del reinado de los Reyes Católicos. Este tribunal sumarísimo dispuso en sus primeros momentos de una milicia formada siempre por no menos de dos mil soldados a caballo, al mando del duque de Villahermosa, llamados comúnmente

*cuadrilleros* porque prestaban sus servicios en cuadrillas o grupos de cuatro hombres. Los soldados de la Santa Hermandad no sólo se encargaban de las averiguaciones y pesquisas, sino también de la persecución, captura y custodia de todos los malhechores. Se les distinguía por su uniforme de mangas verdes y colete, y es a eso precisamente a lo que alude el dicho. En su primera época, la Santa Hermandad cumplió su función con eficacia, energía y contundencia, logrando, por ejemplo, reducir al mínimo la plaga de bandolerismo que assolaba el territorio peninsular. Sin embargo, con el paso del tiempo, su disciplina y su eficacia fueron decreciendo, a la par que aumentaba el rechazo popular hacia la institución. Como estos cuadrilleros casi nunca llegaban a tiempo para capturar a los malhechores, los delitos quedaban frecuentemente impunes y eso dio una cierta fama de inutilidad a la institución. En este contexto no fue difícil que surgiera esta frase hecha, que hoy sigue siendo utilizada con el mismo sentido crítico e irónico con que surgió, aplicándose a todo servicio, ayuda o consejo ajenos que llegue a destiempo, o una vez solucionado el conflicto, la necesidad o el deseo que hubiera requerido dicha ayuda. Por tanto, la frase alude genéricamente a la sensación generalizada —y la subsiguiente queja— de que los guardadores del orden suelen acudir tarde o a destiempo al lugar donde son necesarios, y que, por tanto, su utilidad es a menudo escasa. Aunque su actividad no dejara de decaer, la Santa Hermandad no sería disuelta hasta 1835, pasando poco después a cumplir su misión la Guardia Civil, creada en 1844.

## ¿Acaso es borra?

---

- *Locución figurada y familiar con que se da a entender que una cosa no es tan despreciable como se piensa.*

Se llama *borra* a la «parte más grosera o rala de la lana» y, por extensión, a la «pelusa polvorienta que se forma y reúne en los bolsillos, entre los muebles y sobre las alfombras cuando se retarda su limpieza». De modo figurado, se llama también así a las «cosas, expresiones y palabras inútiles y sin sustancia». La frase hecha se aplica en sentido ponderativo, tratando de que aquel a quien va dirigida sepa ver que lo que denosta por poco valioso tiene en realidad más utilidad de lo que *él* cree o de lo que parece a primera vista, o que, en todo caso, aunque insignificante o poco importante, encierra algún valor y merece no ser despreciado. También se aplica, aunque menos a menudo, a personas y sentimientos.

## Aceituna, una

---

Frase proverbial que aconseja moderación en el consumo de algo, preferentemente comestibles o bebidas, por prudencia y buena educación, sobre todo cuando es ofrecido gratuitamente por un anfitrión. La frase pudiera provenir de una antigua costumbre —no suficientemente documentada, pero que algunos autores autentican— de dar a los comensales asistentes a un banquete, a modo de obsequio, una aceituna, generalmente a los postres, aunque también como aperitivo. Esta limitación —por lo demás algo rúcana— era advertida de antemano a los convidados por el que ofrecía el convite mediante la frase en cuestión. Algunos autores llegan a precisar que la frase surgió en los primeros tiempos de la colonización española de América, tiempo y lugar en que las únicas aceitunas que se encontraban eran las traídas de España, por lo que se trataba de un manjar escaso y de lujo, pues sólo en la mesa de los más poderosos y pudientes se podía encontrar. Los anfitriones ofrecían aceitunas a sus invitados a modo de aperitivo o postre, pero la buena educación aconsejaba a los invitados moderar su consumo y, en última instancia, el gasto de quien sufragaba el banquete. Sin embargo, pese a esta opinión, hay que hacer constar que abundan en el refranero español las referencias a lo peligroso del consumo de aceitunas, llegando incluso a hablarse de que provocan, además de dificultades de digestión, melancolía y jaqueca («Porque muchas no hacen provecho y son melancólicas», explicaba Correas en el siglo XVII). Entre esos refranes mencionados baste citar el que dice: *Aceituna una, y si es buena, una docena*. A esta mala fama de la aceituna como alimento poco digestible pudiera deberse también el origen de la expresión.

## ¡Adelante con los faroles!

---

- *Expresión figurada y familiar con que se manifiesta uno resuelto, o anima a otro, a continuar o perseverar a todo trance en lo ya comenzado, a pesar de las dificultades que se presentan.*

La expresión parece provenir de otra más completa que dice: *¡Adelante con los faroles, que atrás vienen los cargadores!* Por ello, se supone que el origen de la frase está relacionado con las antiguas procesiones religiosas. Al parecer, con esta frase, utilizada a modo de interjección para insuflar ánimo, se ayudaba a los cofrades —

que, llevando faroles, antorchas y cirios procesionales, precedían a las imágenes sacadas en procesión y, por tanto, a los cargadores o costaleros— a salvar algún obstáculo o a superar el cansancio, continuando la marcha, o bien a olvidarse de cualquier pendencia o distracción que les pudiera apartar del motivo o el itinerario de la procesión. De este ámbito más restringido, la frase pasó a uno más general, utilizándose comúnmente como interjección de ánimo ante cualquier signo de desfallecimiento o abandono en cualquier acción.

## ¡Adiós, Madrid!

---

- *Expresión figurada y familiar que se emplea cuando se despide a una persona de poca importancia.*

Y especialmente si la persona presume de todo lo contrario. También se suele emplear, incluso más a menudo, para expresar la contrariedad que supone un estropicio, incidente, accidente o cualquier suceso desagradable que eche por tierra lo que se esté haciendo o esperando. La frase completa es: *¡Adiós, Madrid, que te quedas sin gente!*, añadiéndose a veces, y *se iba un zapatero de viejo*.

## Adivina quién te dio

---

Expresión que se usa para indicar que no es fácil saber con total certeza quién es el autor de un hecho o daño cualquiera, y especialmente de los que han resultado perjudiciales para uno mismo. La frase está tomada del nombre de un juego infantil —similar al de la gallina ciega y que ya los niños griegos de la antigüedad jugaban con el nombre de *mynda*—, en el que uno de los participantes, situado en el centro de un corro con los ojos vendados, extiende un brazo hacia adelante con la palma hacia arriba y es inmediatamente golpeado por alguno de sus compañeros de juego, mientras todos los demás pronuncian la pregunta en cuestión a modo de estribillo, y él ha de adivinar quién le golpeó, para que éste le sustituya.

## ¡Agua va!

---

- *Expresión con que se avisaba a los transeúntes cuando desde alguna casa iban a echar a la calle agua o inmundicia.*

Como se sabe, por regla general, las ciudades medievales no disponían de sistemas de alcantarillado y, en el mejor de los casos, sólo contaban con regueros de agua que, discurriendo por las calles, arrastraban las inmundicias y basuras. En aquellos tiempos, la forma habitual de deshacerse del agua sucia, los desperdicios, los orines y las aguas mayores originadas en las casas con que contaban los ciudadanos era la de arrojarlos por la ventana. Y así hacían sin más escrúpulos o cuidados que el de avisar la acción a los posibles viandantes mediante el grito de *¡agua va!*, que es de imaginar que no siempre llegara a tiempo. Hay que suponer que, dado lo precario y peligroso del sistema, en muchas ocasiones no sería éste el único grito que se oyese en la escena, aunque los demás no parece oportunos reproducirlos aquí. Sea como fuere, actualmente la frase se utiliza figuradamente cuando alguien se desboca o se excede en la crudeza de su conversación y está a punto de “derramar” sobre quienes le escuchan palabras injuriosas o desbocadas.

## Ahí está el busilis

---

Frase proverbial que equivale a «ahí está la dificultad mayor del asunto». Parece ser que la palabra *busilis* es una deformación popular del que suele ser comienzo habitual de los Evangelios: *In diebus illis* («En aquellos días»). Al parecer, sea cuento, chiste o explicación, hubo alguna vez alguien, poco ducho en latín, pero también poco dispuesto a reconocerlo, que, al oír estas palabras y tener que traducirlas, dijo haber entendido la primera parte de la frase: *In die...*, «En el día...» —aunque algunos redondean el chiste comentando que su macarrónica traducción fue «Las Indias»—, pero que “no entendía aquello del “*busilis*””. En cualquier caso, se trata de una frase muy antigua que ya aparece en el *Quijote* (2.<sup>a</sup> parte, capítulo 45), y que Correas ya incluye en su recopilación. Similar sentido tiene a ésta la frase hecha ahí está el intríngulis. Según el Diccionario, la palabra *intríngulis*, de origen incierto, designa la

«intención solapada o razón oculta que se entrevé o supone en una persona o acción» y también la «dificultad o complicación de una cosa».

## Ahí está el quid de la cuestión

---

Frase hecha con la que se quiere señalar dónde está el punto, aspecto o componente en que reside el núcleo esencial de un tema o problema. En cuanto al vocablo de origen latino que compone la frase, parece provenir de la forma neutra del nominativo singular del relativo latino *qui*, aludiéndose a la gran dificultad con que tropezaban los estudiantes al declinarlo o al estudiar su coneccto uso. Para el Diccionario de la Real Academia, esta voz proviene de *quid*, en latín «qué cosa», y se suele utilizar con el significado de «razón, esencia, o punto más delicado o importante de una cuestión o asunto». También se suele decir *Ahí está el quid de la dificultad*.

## Ahí me las den todas

---

- *Expresión familiar con que denotamos no importarnos nada las desgracias que caen sobre cosas o personas que no nos tocan.*

Se trata de una frase hecha con que se expresa la total indiferencia por lo que le ocurra a cualquier otro como consecuencia de los actos propios, como diciendo que si en todas las situaciones los peligros, desventajas o consecuencias fuesen como en el caso presente, nunca se tendría el menor problema. Refleja, pues, un estado de total despecho por la suerte ajena y por las consecuencias de los propios actos. A propósito del origen de la frase en cuestión se suele contar la anécdota de un alguacil que recibió una bofetada al ir a detener a un sujeto. Al referir el hecho al alcalde que le había mandado prenderlo, el alguacil dijo: «Realmente ha sido para vuela merced, puesto que yo iba en su nombre»; a lo que contestó el alcalde: «¡Pues, *ahí me las den todas!*». A lo largo de la historia han sido muchos y variados los personajes a los que se ha adjudicado la autoría o bien la utilización circunstancial de esta frase hecha; a pesar de ello, parece que se trata de una expresión no nacida en una circunstancia histórica concreta, sino más bien una frase común elevada por el uso a la categoría de

dicho proverbial.

## Ahora lo veredes, dijo Agrajes

---

Frase nacida como fórmula de amenaza y reto, aunque con el tiempo ha ido tomando un cariz más irónico que violento. Alude al caballero andante Agrajes, un referente común en las narraciones del romancero europeo, del que la leyenda cuenta que era hijo del rey Languines y sobrino de la reina Elisena, madre a su vez del más famoso Amadís de Gaula. Los libros de caballerías, y sobre todos el *Amadís de Gaula* (1508) de Garci Rodríguez de Montalvo, le mencionan como uno de los mejores caballeros del mundo, superior en bondad y coraje a muchos de ellos. Según la leyenda, este caballero, muy justiciero y amante de las pendencias, tenía por costumbre, justo antes de arremeter contra sus víctimas, responder con la frase «*Ahora lo veredes*» a cualquier desplante, reto o incitación al combate que recibiera. Una vez más, Miguel de Cervantes inmortalizó la expresión en el *Quijote*.

## A la tercera va la vencida

---

- *Frase con que se da a entender que si se repiten los intentos, a la tercera se suele conseguir el fin deseado. ② También significa que se debe desistir de algo cuando se han hecho tres tentativas infructuosas.*

En general, se trata de una frase hecha de signo optimista con la que se significa que las cosas que han salido mal dos veces, a la tercera saldrán bien, exhortando pues a no desanimarse y perseverar hasta el final. Antiguamente, se aplicó en el particular vocabulario de la lucha corporal —y de otros tipos de combates— con el sentido contrario, refiriéndose a que la disputa se establecía al mejor de tres juegos, o bien a que tres derribos equivalían a la derrota final, proclamándose vencedor al luchador que conseguía derribar tres veces a su adversario (o, en la esgrima, tocarle). Paralelamente, hay que recordar también que en la práctica procesal del derecho penal común en los siglos XVI y XVII, se imponía la pena de muerte al *ter furtum* o «tercer hurto». Por lo tanto, para el delincuente, como para el luchador, *a la tercera iba la vencida*.

## A la vuelta lo venden tinto

---

- *Frase figurada y familiar usada para desentendernos de lo que nos piden.*

Esta frase hecha se suele emplear como cortina de humo con la que uno trata de desentenderse de lo que se le pide, como queriendo decir «dime lo que quieras, que eso no cambiará nada». Algunos comentaristas opinan que esta frase procede una anécdota protagonizada por el famoso torero José Ortega *Joselito* (1895-1920) y por un personaje muy popular en Ecija, conocido como *el Bizco Pardal*. En cierta ocasión, el torero encargó al *Bizco*, famoso por su ingenio rápido y su salero natural, que le comprara algo, para lo cual le dio una cierta cantidad de dinero. Cumplido el encargo, *el Bizco Pardal* trató de HACERSE EL LONGUIS y no devolver el dinero sobrante, por lo que *Joselito* le hizo ver ese detalle, diciéndole: «¿Y la vuelta?», a lo que *el Bizco* contestó «¿La vuelta? *A la vuelta lo venden tinto*». Parece ser que la respuesta se hizo pronto tan popular en la comarca que dio lugar a esta frase hecha. No obstante, bien pudiera ser que esta anécdota sea sólo un buen ejemplo del uso del dicho, ya conocido por entonces, y no el referente de su origen.

## Albarda sobre albarda

---

- *Locución figurada y familiar con que se hace burla de lo sobrepuesto o repetido innecesaria y torpemente.*

Esta expresión generalmente se aplica en son de burla al que utiliza pleonasmos innecesarios, como *subir para arriba y bajar para abajo*, y, en general, al que expresa ideas sencillas con excesivas palabras o insiste en explicar lo ya obvio. El Diccionario de la Real Academia define la *albarda* como la «pieza principal del aparejo de las caballerías de carga, que se compone de dos a manera de almohadas rellenas, generalmente de paja y unidas por la parte que cae sobre el lomo del animal». La frase alude, pues, a lo absurdo, por innecesario, que sería colocar una albarda sobre otra a la hora de cargar al pollino, y parece estar emparentada con una serie de refranes sinónimos, como: *Albarda sobre albarda, una por la barriga y otra por la espalda* y *Albarda sobre albarda, y sobre las albardas, un borrico*.

## Al buen callar llaman Sancho

---

Frase proverbial con que se elogia el silencio y se pondera la prudencia que demuestra quien opta por él. Para algunos, el origen de la frase ha de buscarse a mediados del siglo XI, en el lecho de muerte de Fernando I *el Magno* (1016-1065), rey de Castilla y León, cuando el soberano dictaba testamento en presencia de sus herederos y maldijo a aquél de sus hijos que se atreviese a despojar a su hija Urraca de la plaza de Zamora, cuyo feudo le legaba en aquel momento postrero. Al parecer, todos los presentes respondieron con un amén a las maldiciones del moribundo rey, menos su hijo Sancho, que luego sería rey con el nombre de Sancho II *el Fuerte*, que calló, quizá presuponiendo que sería él mismo quien intentase durante siete infructuosos meses despojar a su hermana Urraca de su feudo zamorano. (Véase ZAMORA NO SE GANO EN UN HORA.) No obstante, parece probado que, en realidad, se trata de una frase proverbial de origen muy antiguo que, al parecer, es una deformación popular de la frase original *Al buen callar lo llaman santo*, que expresa la misma idea de que ser comedido en el uso de las palabras es una hábito de comportamiento que sólo reporta beneficios. Como ya explicaba Correas, el nombre propio *Sancho* no alude aquí a ningún personaje real o ficticio, sino que tan sólo es una asociación popular entre ese nombre propio y la palabra *santo*. Quizá dicha deformación popular obedezca a una errónea asociación con Sancho Panza, cuyo carácter era, precisamente, parco en palabras, o quizá, mucho más probablemente, Cervantes también eligiera ese nombre para su personaje justamente por su carácter poco locuaz. No obstante, hay que consignar que el vulgo no se conformó con esta simple asociación entre *santo* y *Sancho* y, a menudo, el dicho se suele completar diciendo: *Al buen callar llaman Sancho, y al bueno bueno, Sancho Martínez*.

## Al freír será el reír

---

Frase hecha con la que se censura al que da por seguro lo que es contingente y azaroso, o bien al que obra sin previsión y sin tino y sin mirar suficientemente el día de mañana. La frase, pues, equivale a «no juzguemos algo hasta conocer cómo acaba». Puede ser utilizada como velada amenaza o como simple advertencia, y en tal sentido parece estar emparentada con el proverbio de origen francés: *Bien reirá quien*

*ría el último.* Para algunos, tal vez aluda, en primera instancia, a los huevos que no se sabe si son buenos o no, o si están frescos o pasados, hasta echarlos a la sartén para freírlos. Para otros, como por ejemplo Sbarbi, el dicho tendría un origen histórico, haciéndole provenir de una anécdota que, ocurrida o no, bien vale para ilustrar el sentido de la frase hecha. La anécdota explica que, en tiempos de Felipe IV (1605-1665), había en Madrid un calderero que tenía fama de ser un redomado tuno y un tenaz estafador. Cierta día llegó a su establecimiento otro personaje de no muy diferentes “cualidades” y le compró una sartén. El calderero, viendo en él a un forastero, y no encontrando inconveniente alguno para, fiel a su estilo, DARLE GATO POR LIEBRE, le endilgó una pieza con el fondo imperceptiblemente roto. El cliente, dándose cuenta de la maniobra del vendedor, y estando sobre aviso de sus malas artes, entró en el mismo juego y se propuso burlar al burlador, y de paso reírse a su costa. Para ello, le pagó religiosamente el precio acordado, pero haciéndolo con monedas falsas. Así quedaron uno y otro satisfechos de sus respectivas habilidades para el engaño. Viendo el calderero que el cliente se reía ingenuamente desconociendo la sorpresa que se iba a llevar cuando pretendiera utilizar la sartén, y sin captar el motivo verdadero de su risa, le dijo: «Al freír será el reír». Algunos apostillan que el cliente, sin arredrarse, contestó: «Sí, pero al contar será el llorar».

## Algún día será pascua

---

- *Expresión familiar que se emplea para indicar que tiempo vendrá en que mejoraremos de suerte o seremos vengados.*

Obviamente, la frase alude a la festividad de la Pascua de Resurrección o Florida, coincidente con la llegada de la primavera, y que tradicionalmente es tiempo de alegrías, festejos y bienaventuranzas, por darse por acabados con ella el rigor y la sobriedad propios del invierno. No hay tradición cultural, viva o muerta, que no encontrara en este periodo del año el momento de máxima alegría y que no lo manifestara de alguna manera con festejos y alegrías populares. En lo religioso, la Pascua se trata de una festividad originalmente propia de los antiguos judíos, para ellos la más solemne, al recordar el feliz acontecimiento de la liberación del cautiverio de Egipto. Los católicos, por su parte, celebran en la Pascua Florida la fiesta solemne de la Resurrección de Jesucristo, coincidiendo el domingo siguiente al plenilunio posterior al 20 de marzo (que oscila entre el 22 de marzo y el 25 de abril).

## Allá te lo dirán de misas

---

- *Frase familiar con que se advierte a uno que pagará en la otra vida lo mal que obre en esta, o que pagará en otro tiempo lo que obre mal de presente.*

Más comúnmente se usa esta frase para prevenir al que inicia cualquier labor considerada imposible o de mal final seguro sobre el mal resultado de su intento, cosa que podrá comprobar en cuanto esté metido en faena. Obviamente hace referencia a las misas de difuntos en que los deudos honran la memoria de sus finados, pidiendo además por su vida eterna. Lógicamente, el que actúe mal en la vida se verá castigado con que nadie querrá rogar por él cuando muera y, por tanto, su éxito vital quedará de manifiesto en el número y en la sinceridad de las misas de difuntos que se celebren en su recuerdo.

## ¡Al maestro, cuchillada!

---

- *Expresión figurada y familiar que se usa cuando se enmienda o corrige al que debe entender una cosa o presume saberla.*

A menudo, esta frase se aplica para referirse al que, creyéndose seguro y a salvo de una cosa, por dominarla o ser experto en ella, es el primero en cometer un error o en resultar burlado. La frase alude específicamente al arte de la esgrima y a las estocadas con que a veces sorprenden los discípulos a los maestros, aunque sea por casualidad, o bien con disimulada intención de vengarse de alguna manera de los sinsabores del aprendizaje.

## Al pagar me lo dirán

---

Frase con la que se expresa la alegría inmediata y espontánea con que se compran o se consumen cosas o se obtienen privilegios, y la tristeza que llegará en el momento posterior de pagarlas. Al parecer tuvo su origen en una anécdota ocurrida en el pueblo

navarro de Cascante, cercano a Tudela. En 1633, Cascante compró el título de ciudad al rey Felipe IV, pagando por él la alta cantidad de diez mil ducados. Los vecinos de las localidades cercanas, especialmente los de Corella y, en general, todos los de la comarca de Tudela, seguramente movidos por la envidia, intentaron afear el hecho y mofarse de los cascantinos con coplas como la siguiente:

«Cascante se hizo ciudad  
en el año mil seiscientos;  
ellos están tan contentos;  
*al pagar me lo dirán*».

Es lógico pensar que el error en la fecha mencionada por la copla obedece a la necesidad de mantener la rima, aun a costa de la exactitud histórica.

## Al primer tapón, zurrapas

---

Expresión que indica que algo fue ya mal desde el mismo comienzo y que desde ese momento inicial estaba condenado al fracaso. Se llama *zurrapa* a la «brizna, pelillo o sedimento que se halla en los líquidos», aludiendo a las briznas o pelos que salen del asiento y suelo de la cuba o tinaja, cuando se acaba el vino, por ser como «zurras» o pelos de zorra. En este sentido, parece que la expresión alude a cuando se estrena o se abre por primera vez una cuba o una botella de vino y éste sale turbio y con estos pelos, cosa que cabría esperar, si acaso, al final, al tomar los últimos sorbos, pero no en los primeros. Originalmente, la expresión se aplicaba a los que a las primeras de cambio descubren su bellaquería y su mala fe.

## ¡A mí, plim!

---

Expresión que es utilizada para mostrar un total desdén y una completa indiferencia hacia cualquier situación sugerida por otro a quien la pronuncia, demostrando así que la cosa no va con él. En este sentido, equivaldría a «¡y a mí qué!», o «¡a mí qué me importa!». El origen de esta frase e incluso cómo ha de ser escrita o pronunciada es altamente dudoso. Para unos, la frase, en su forma «¡A mí, *Prim!*!», tiene origen histórico, aludiendo a la figura del general Juan Prim (1814-1870), sobre todo a la

época en que conspiró contra el poder establecido, proclamando e impulsando la Revolución Gloriosa de septiembre de 1868. Para otros, sin embargo, la frase, que escriben «¡A mí, *plin!*!», no tendría nada que ver con tan ilustre personaje, y simplemente sería una más de las frases proverbiales, construidas a modo de sonsonetes, en que se busca la eufonía para reforzar el sentido.

## ¿A mí que las vendo?

---

- *Expresión figurada y familiar con que uno advierte que está prevenido contra el engaño, por el conocimiento o práctica que tiene de la materia de que se trata.*

Suele utilizarse cuando alguien, con menos conocimientos en la materia en cuestión, intenta burlarse, engañar o simplemente convencer de algo al que, por capacidad, conocimientos y experiencia, conoce mucho mejor el asunto. En definitiva, se refiere al caso hipotético en que alguien intentara vender alguna mercancía defectuosa, de baja calidad o de exagerado precio, precisamente al que tiene por oficio vender ese tipo de productos y, en consciencia, conoce mejor que nadie el género que se le ofrece, y por tanto sabe a la perfección su calidad y su precio real, y dónde puede estar el engaño.

## Ancha es Castilla

---

- *Expresión familiar con que se alienta uno a sí mismo o anima a otros para obrar libre y desembarazadamente.*

Con esta frase hecha se suele indicar que las posibilidades son muchas y que hay sitio y oportunidad para todo y para todos. Surgida seguramente en tiempos de reconquista y repoblación de las extensas tierras castellanas, alude obviamente a que la amplia y desolada Castilla ofrecía numerosas y variadas posibilidades a quien se propusiera asentarse e iniciar cualquier negocio en cualquier sitio diferente del de su origen.

## ¡Anda y que te mate el Tato!

---

Frase de tono despectivo con que se suele dar por acabada una conversación que resulta molesta, y que también se usa para descalificar la opinión que otro da. A menudo también se utiliza a modo de insulto para que alguien que resulta molesto se aleje. La frase alude a Antonio Sánchez *el Tato* (1831-1895), un torero sevillano no muy dotado de arte, aunque sí de valor, incluso algo temerario, que se hizo famoso por su habilidad con el estoque. Esta referencia a un torero explica por sí sola que la frase en cuestión suela ser también utilizada, como se apuntaba, en calidad de agravio e injuria contra los hombres casados y la honestidad de sus esposas, acusándolos, subrepticamente, de *cornudos*, al compararlos con los astados que mataba *el Tato*.

## A otro perro con ese hueso

---

- *Expresión figurada y familiar con que se repele al que propone artificiosamente una cosa incómoda o desagradable, o cuenta algo que no debe creerse.*

En general, esta frase hecha se utiliza para rechazar cualquier tipo de oferta, como queriendo dar a entender que a uno es muy difícil engañarle —o bien que ya está escarmentado por engaños anteriores— y que se ha dado perfectamente cuenta de la trampa escondida en el ofrecimiento o de la mentira implícita en las palabras. Alude a la ingenuidad de los perros que corren tras cualquier hueso, o cosa que se le parezca, aunque éste sea en realidad piedra o, como ocurre en la actualidad, plástico.

## Apaga y vámonos

---

- *Frase figurada y familiar que se emplea al conocer que una cosa toca a su término, o al oír o ver algo muy absurdo, disparatado o escandaloso.*

El modismo equivale a decir «hasta aquí podíamos llegar»; «se acabó lo que se daba», o bien «se acaba de estropear todo y ya no hay quien lo arregle». Para algunos —Sbarbi, por ejemplo— el dicho proviene de una historieta andaluza, bastante irreverente, que, según dicen, ocurrió hace mucho tiempo en el pueblo granadino de Pitres. En cierta ocasión, dos sacerdotes optaban con parecido ardor e interés a una sola plaza de capellán castrense. Llegado el momento de mostrar su particular maestría en officiar una misa en el menor tiempo que fuera posible —habilidad, al parecer, muy conveniente en tiempos de guerra—, se apostaron, como parte de la competencia por el cargo, a quién de ellos decía la misa en menos tiempo. Situado ante el altar el primero de los dos competidores, y dispuesto como estaba a dejar pocas opciones a su contrincante, comenzó y terminó el oficio sagrado, de un mismo y único plumazo, diciendo el *Ite, Misa est* en lugar del *Introito ad aliare Dei* (fórmulas con que comenzaba y acababa respectivamente la misa en el rito latino). Al oírlo, el segundo cura, sin arredrarse y no menos dispuesto a conseguir la plaza de capellán de su colega, halló la manera de abreviar aun más la duración de la misa, acercándose apenas al altar y diciéndole al monaguillo en el más puro estilo castizo: *Apaga (las velas) y vámonos*.

## A Penseque lo ahorcaron

---

Frase que indica el mal fin que espera a los confiados e imprevisores y a los que se descuidan de sus negocios y asuntos, alabando, por antífrasis, al prudente que tiene en cuenta todo. La frase alude de un modo chusco y muy expresivo ala habitual excusa que ofrecen los que resultan defraudados en su ingenuidad o los que meten la pata, que, incapaces de argüir otra razón de mayor peso, suele comenzar con las palabras: «Pensé que...». Abundan los refranes que insisten en este tema, como los conocidos: *Penseque, Asneque, Burreque, con sus parientes; A Creique y a Penseque los ahorcaron* y *A Creique y a Penseque los mataron de un bacinazo*. Incluso Tirso de Molina (1571-1648) dedicó una de sus comedias a este tema con el título *El castigo del peneque*.

## Aquellos polvos traen estos lodos

---

Frase con que se indica que las desgracias presentes son consecuencia acarreada por los errores y desórdenes pasados. Parece que la frase surgió como comentario popular a un muy famoso auto de fe que la Inquisición celebró en Madrid, en 1784, en el que se acusaba a varias personas de brujería —y a las que finalmente se condenó, como no podía ser menos tratándose de la Inquisición—, por haber fabricado y distribuido ciertos polvos de efectos afrodisíacos —frase esta última que, a oídos modernos, no deja de ser un pleonasma—. Y hablando de oídos, el poco dotado a estos efectos —que no a todos los demás— Francisco de Goya (1746-1828) pintó uno de sus *caprichos* en que se veía a un joven encapuchado durante su proceso inquisitorial, y al que, recordando esta misma frase popular y el referente histórico mencionado, que sin duda él conoció de primera mano, dio ese nombre: *Aquellos polvos*, contribuyendo a la fijación de la frase en la memoria colectiva.

## Aquí morirá Sansón con todos los filisteos

---

- *Frase proverbial que se usa para indicar que ha llegado el momento en que es preciso arrostrar el mayor peligro, sin reparar en las consecuencias.*

Esta expresión también se suele utilizar con el sentido de «aquí se acabó todo lo que había» o «hasta aquí hemos llegado». A veces se dice: *Aquí morirá Sansón y cuantos con él son*. Alude a la figura histórica de Sansón, duodécimo juez de Israel. Este personaje legendario, dotado de una enorme y proverbial fuerza, se distinguió en la lucha contra los invasores filisteos, matando a muchos de ellos. Enamorado de una mujer llamada Dalila, ésta descubrió que el secreto de su fuerza residía en sus cabellos, por lo que, vendida a los enemigos, se los cortó. Gracias a ello, los filisteos pudieron apresar a Sansón. Para estar más seguros de haberle derrotado, sus verdugos le cegaron y le pusieron a trabajar moviendo la rueda de un molino en Gaza. Con motivo de una festividad religiosa, fue llevado al templo de Dagón y atado a unas columnas para que el pueblo lo pudiera conocer. Milagrosamente, Sansón recobró su prodigiosa fuerza y, tirando de sus propias cadenas, consiguió derribar los pilares del edificio, que se derrumbó matando —según el relato de sus hazañas que nos ha llegado contenido en el bíblico *Libro de los Jueces*— a más de tres mil filisteos.

## Aquí te pillo, aquí te mato

---

- *Expresión figurada y familiar que se usa para significar que alguien quiere aprovechar la ocasión que se le presenta, favorable a sus intentos.*

Esta frase hecha aconseja aprovechar sin remilgos ni dilación la ocasión oportuna, aunque no parezca la óptima, no esperando otra aun más propicia, porque, después, tal vez nunca se vuelva a presentar ni siquiera una parecida a la actual. Dicho de otra manera, las oportunidades han de ser aprovechadas aunque sea por los pelos, no sea que la próxima vez LA OCASION LA PINTEN CALVA. La frase parece aludir a la pieza de caza que de pronto surge en el camino y que debe ser abatida en el momento y circunstancia en que sea avistada, por lo que es conveniente ir preparado en todo momento para ello.

## Aquí te quiero, escopeta

---

- *Expresión figurada para dar a entender que ha llegado el caso apurado de vencer una dificultad, o salir de un lance arduo.*

La frase se suele completar así: *Aquí te quiero ver, escopeta, y era de cañaheja*, y se suele utilizar con el significado de «ahora te quiero ver cómo afrontas tú solo la situación y te las arreglas para resolver esto». Es dicho nacido seguramente entre cazadores, aludiendo tal vez al que, tras jactarse públicamente de sus habilidades, o de la calidad de su escopeta, se ve en la tesitura de demostrar sus bravatas y, tras intentarlo, queda claro que ni él era lo que prometía ni su escopeta era tan infalible. En todo caso, la frase se suele utilizar hoy en día más como reto impuesto al que, tras jactarse de una cierta habilidad, ha de demostrarla pues ha llegado el momento oportuno para ello.

## Aquí termina el sainete

---

Frase que se suele utilizar para expresar que se llegado al final de un problema difícil. En realidad la frase constituía la fórmula en que terminaban casi todas las representaciones de los sainetes, cuando el actor principal se adelantaba y decía al público: «Aquí termina el sainete; perdonad sus muchas faltas». Emparentada con esta tradición, hay que consignar las últimas palabras atribuidas al escritor francés François Rabelais (1494?-1553) en su lecho de muerte: «Bajad el telón, el sainete ha terminado. Me voy en busca de un gran quizás». Pero no es éste el único referente histórico de esta frase hecha. Hay que recordar también la vieja fórmula «La obra ha terminado» o, en latín, «*Acta est fabula*», con que proverbialmente finalizaban su representación los actores del teatro clásico romano, y que fue también la que, según la leyenda, pronunció el primer emperador romano Augusto (63 a. de C.-13) en su lecho de muerte.

## Aquí paz, y después, gloria

---

- *Frase que se usa para indicar que se da por terminado el asunto de que se trata.*

Más a menudo, esta expresión se suele utilizar para dar fin a una disputa y proponer una reconciliación. También se puede utilizar para indicar la voluntad consciente de vivir en paz a partir de un momento determinado. La frase está tomada de una de las fórmulas con que los sacerdotes finalizaban sus sermones en la liturgia antigua, que a su vez aludía a que los hombres de buena voluntad que promuevan y vivan la paz en la tierra gozarán de la gloria en la vida eterna.

## ¡Arda Troya!

---

- *Expresión figurada y familiar con que se denota el propósito o determinación de*

*hacer alguna cosa sin reparar en las consecuencias o resultados.*

Expresión que sirve para indicar que las consecuencias futuras de una decisión tomada en el momento han dejado ya de importar lo más mínimo y que, por tanto, se acepta que en adelante pase lo que tenga que pasar. Alude lógicamente al legendario sitio de la ciudad de Troya que acabó con el célebre suceso del CABALLO DE TROYA. (Véase AQUÍ FUE TROYA).

## A Roma por todo

---

- *Expresión figurada y familiar con que se da a entender que se acomete con ánimo y confianza cualquier empresa, por ardua que sea.*

En tiempos pasados en que la excomunión era un recurso habitualmente usado por la Iglesia para imponer su doctrina y para corregir las costumbres laicas, surgió esta frase hecha que hace alusión a que el único camino de salvación que le quedaba al excomulgado era peregrinar a Roma e implorar allí el perdón papal, pues era sólo el Sumo Pontífice quien disponía, en lo terrenal, de la facultad de conceder la absolución y remisión total de los pecados que permitían la reconciliación con la Iglesia. Sin necesidad de ser un recurso extremo, el resto de los fieles no excomulgados también solían —y suelen— emprender esta peregrinación —o *romería*, pues a Roma iban— en busca de la bendición papal. Por tanto, ir a Roma con tan concretos objetivos no era algo demasiado infrecuente, y tal costumbre, piadosa o interesada, dio lugar a la frase y a su sentido original, no exento de crítica, pues se aplicaba al que, habiendo cometido ya algún crimen, falta o pecado, decidía que podía cometer libremente y sin escrúpulos cualesquiera otros desmanes, puesto que, al estar ya condenado, y como la única salida que le quedaba era la de buscar en Roma la absolución universal del papa, valía tanto hacer tan largo viaje por un solo pecado que por varios. En cualquier caso, se trata de un dicho muy antiguo, que aparece ya en los escritos del Marqués de Santillana (1398-1458) y, posteriormente, en el *Quijote*.

## Arrieros somos y en el camino nos

## encontraremos

---

Frase con la que se suele advertir, prometiendo que la venganza llegará con el tiempo a los que intentan o han conseguido molestarnos, perturbarnos o perjudicar nuestros intereses. La frase, obviamente, surgió en el ambiente de los arrieros que, en tiempos antiguos, conducían recuas de animales de carga transportando mercancías de una población a otra a lomos de aquéllos. Cuando en alguna transacción eran, o se sentían, engañados, decían la frase en cuestión, a modo de advertencia, dando a entender que ya llegaría la ocasión en que obtener satisfacción por el ultraje actual. De aquel ámbito restringido, la frase pasó a incorporarse al acervo popular general con el sentido señalado de que no se va a olvidar un hecho que nos ha defraudado, y que en su momento, las circunstancias y las vueltas que da la vida permitirán resarcirse de él.

## A Segura lo llevan preso

---

- *Frase proverbial con que se da a entender que toda precaución es poca cuando se puede correr algún peligro, por inverosímil o remoto que parezca.*

Para algunos comentaristas, la inclusión del nombre propio *Segura* en esta frase hecha podría deberse sólo a un juego de palabras con la voz *seguro* o *segura*. No obstante, parece que en este caso la frase alude a un referente real, en este caso al castillo de la villa jienense de Segura de la Sierra, que sirvió de prisión, unos dicen que para delincuentes comunes (señalando éstos que la dureza de las condiciones de vida en ella era mucha), y otros que para personajes de alcurnia (señalando los de esta opinión, por el contrario, que las condiciones de vida en la prisión no era muy malas y que el encarcelamiento de estos personajes no duraba, por lo general, mucho tiempo). En cualquier caso, estuviera destinada a quien estuviera, lo que parece claro es que la frase alude a que todos —por supuesto los menesterosos, pero también los poderosos e influyentes— estaban sujetos a la posibilidad de ser encarcelados si no se andaban con ojo. Y, por tanto, de modo figurado, que todos estamos sometidos a los mismos peligros ocultos, de los que, llegado el momento, nadie se libra.

## Así le (te, nos...) luce el pelo

---

- *Frase irónica figurada y familiar que significa que la persona está perdiendo el tiempo sin hacer nada, o que no saca provecho de lo que hace.*

Esta frase de tono irónico se suele aplicar para indicar que algo ha ido mal en algún asunto, que no se ha ganado nada a pesar de que las expectativas eran otras, y ello porque no se prestó la debida atención o porque no se hizo lo suficiente. En último término, la frase alude al pelaje de los animales, cuyo buen lustre y brillo denota que están sanos y perfectamente alimentados, y a la inversa. De igual manera que el animal bien cuidado o sano luce buen pelo y el descuidado o enfermo lo tiene ralo y deslustroso, así las personas que no cuidan y aprovechan su tiempo acabarán por verse perjudicados por ello.

## Así se las ponían a Fernando VII

---

Frase hecha que se dice al respecto para desprestigiar, generalmente con ironía, aquello que se presenta tan fácil que no hay ninguna dificultad para resolverlo. Alude a la conocida anécdota que cuenta cómo Fernando VII (1784-1833), gran aficionado al juego del billar, solía disputar cotidianas partidas con su camarilla. Estos contrincantes palaciegos, deseosos de agradar al soberano, procuraban siempre fallar sus golpes y, si ello era posible, procurar que las bolas quedasen en inmejorable situación para que el monarca hiciese a continuación, con la mayor facilidad, numerosas carambolas, hecho que los espectadores aplaudían alborozados como si se debiese al buen hacer del monarca y no a la colaboración de sus rivales. A veces se oye, con el mismo sentido, pero con el personaje equivocado, la impropia expresión *Así se las ponían a Felipe II*.

## Aún queda el rabo por desollar

---

- *Quedar mucho que hacer en una cosa, y aún lo más duro y difícil.*

Frase hecha que alude al antiguo oficio de los desolladores de animales que solían acabar su tarea quitando el pellejo o la piel de la cola o rabo, lo cual no era precisamente lo más fácil, sino todo lo contrario. Por tanto, la frase se aplica a aquellas operaciones que, a punto de ser finalizadas, aún exigen un último esfuerzo para acometer una labor que, además, es de las más difíciles de todas. Se suele usar para hacer ver que hasta ahora todo va bien, pero que aún queda lo más difícil de todo y que, por tanto, no conviene descuidarse.

## A Zaragoza o al charco

---

Expresión con que se pondera la tozudez de alguno y especialmente la que proverbialmente se le supone a los aragoneses. A modo de explicación de su origen, se cuenta el siguiente cuentecillo: Iba una vez un mañico camino de Zaragoza llevado de un empeño tan inquebrantable que, en vez de encomendar el buen fin de su objetivo a la voluntad divina con la manida coletilla “si Dios quiere”, se iba repitiendo a sí mismo: «Llegaré, quiera Dios o no quiera». Harto Dios de oírle — sigue el cuento—, le convirtió en rana y le hizo caer en un charco. Pasó el tiempo y juzgando Dios que el maño ya habría cambiado de actitud, le devolvió a su ser. Inmediatamente, el baturro se propuso continuar inquebrantablemente su camino, como si nada le hubiera interrumpido, pero antes Dios le detuvo un instante y, queriendo ver si su actitud había cambiado, le preguntó que adónde iba. El maño, sin pensárselo mucho, contestó con una mezcla de prudencia y tozudez: «A Zaragoza... o al charco».

## ¡Bien se está San Pedro en Roma!

---

Frase hecha con que se aconseja a una persona no abandonar su lugar o su puesto, ni aun bajo el pretexto o la seguridad de mejorar, porque en ningún otro sitio estará mejor que en el suyo. Se suele completar diciendo: *¡Bien se está San Pedro en Roma, si no le quitan la corona!* o *¡Bien se está San Pedro en Roma, aunque no coma!* La frase aparece ya en el *Cancionero o Refranes glosados* de Sebastián de Horozco (h. 1510-1580), en el que se glosa la frase proverbial con los siguientes versos:

«*Bien se está San Pedro en Roma,*  
y aunque pierda lo servido,  
donde el hombre es conocido,  
no le falta pan que coma.»

## Buen jubón me tengo en Francia

---

- *Expresión figurada y familiar que se usa para burlarse de quien se jacta de tener una cosa que en realidad no le puede servir.*

Por lo común, esta antigua frase hecha se aplica al que se jacta públicamente de tener algún pariente acomodado, cuyo nombre no deja de invocar para impresionar, pero que, en realidad, por residir lejos, o por cualquier otra causa, no mantiene relaciones con el que se jacta, o simplemente ni se acuerda de él. La expresión también suele oírse en forma de modismo, diciéndose: *Tener un jubón en Francia.*

## ¡Buen puñado son tres moscas!

---

- *Expresión figurada y familiar con que se pondera la escasez numérica de las personas o cosas.*

También sirve, y más a menudo, para indicar lo mezquino de una dádiva, limosna, pago o préstamo. Según los lugares y las circunstancias, se suele variar el número de moscas que forman el puñado, y así suele oírse también: *¡Buen puñado son dos, cuatro, etc., moscas!* Con independencia del número de moscas que se mencionen en el dicho, lo que parece claro es que citar cantidad tan exigua de este abundantísimo insecto deja bien a las claras la intención irónica y mordaz de la frase.

## Cada palo (que) aguante su vela

---

- *Expresión figurada y familiar que indica que cada uno debe cargar con las consecuencias derivadas de sus actos.*

Con esta frase hecha se aconseja que cada cual se resigne a su suerte; conlleve lo mejor que pueda los trabajos o molestias inherentes a su estado o profesión y que sea responsable de sus actos. Se trata de una expresión de origen marinero, aludiendo a los palos que sostienen las velas de las embarcaciones, e indicando que cada uno de los del barco ha de sostener las velas que le son propias si se quiere que la embarcación navegue correctamente y con la máxima eficacia.

## Carta canta

---

- *Expresión figurada y familiar que sirve para denotar que hay documento con que probar lo que se dice.*

La frase se suele utilizar para dar a entender que más valen documentos que testimonios u otras clases de pruebas más o menos indirectas de la veracidad de un hecho, y principalmente, de la autenticidad de un contrato o cualquier otro tipo de acuerdo formal entre dos o más partes, equivaliendo a «el documento así lo declara». Por tanto, no se refiere a *carta* en el sentido de «naipe», sino en la décima acepción que da el Diccionario a esta voz de «documento público», sentido que se conserva en expresiones tales como *carta de crédito* o *carta de naturaleza*.

## Ciertos son los toros

---

- *Frase figurada y familiar con que se afirma la certeza de una cosa, por lo general desagradable, que se temía o se había anunciado.*

Alude a la confirmación de que una corrida de toros anunciada, pero sobre la que todavía no había hasta ese momento confirmación oficial, se iba por fin a celebrar con total seguridad. Esta frase tan antigua parece proceder de cuando se anunciaba en un pueblo una futura corrida de toros, lo que equivalía a un festejo extraordinario, tanto que la gente no terminaba de creerse tal anuncio hasta que veía los toros ya en

el pueblo.

## Como dijo el otro

---

- *Frase que se usa para autorizar una cita cuyo autor es anónimo o desconocido o no se quiere nombrar.*

Es esta una expresión que, sirviendo por lo general de muletilla, es de uso muy corriente cuando se quiere quitar uno de encima la responsabilidad de lo que se dice, o cuando se cita una frase o un pensamiento vulgar y manido y, por tanto, muy conocido por todos. Es una frase proverbial muy antigua, pero que pasó a los anales históricos con ocasión de una anécdota protagonizada por el rey Felipe II (1527-1598). Se cuenta que en cierta ocasión un caballero pronunció la frase en cuestión ante el monarca, a quien le acompañaba Diego de Córdoba. El rey preguntó quién era ese *otro* al que aludía la frase y Don Diego, a modo de respuesta concluyente, salió a los pasillos de palacio, cogió al primer hombre que encontró al paso y, llevándolo ante el rey, dijo: «Señor, éste es el Otro».

## Como me lo contaron te lo cuento

---

Frase hecha que se utiliza para hacer ver que lo que se va a contar o lo que se acaba de relatar es absolutamente cierto o que, al menos, así se lo contó otro antes al que ahora lo refiere. La frase proviene en última instancia de una composición poética del poeta e historiador sevillano Juan de Castellanos (1522-1607), cuya principal obra, un extenso poema épico que reúne más de cien mil versos en octavas reales, nos narra la crónica del descubrimiento y conquista de América, bajo el título *Elegías de varones ilustres de Indias*. Este poema, que pasa por ser el más largo jamás escrito en castellano y uno de los más extensos del mundo, está imbuido, como el resto de la obra de Castellanos, por la intención de exactitud histórica que el autor mantuvo siempre constante y que queda expresada y reflejada en la frase que se comenta, con la que el cronista remachaba los pasajes más dudosos de su historia. No obstante, esta frase no es más que una traducción de la también famosa *Relata refero*, que procede de un pasaje de la *Historia* de Herodoto (484-425 a. de C.).

## Con azúcar está peor

---

Dicho popular que se utiliza cuando, por querer disculpar alguna falta, se incurre en contradicciones que la agravan aun más; o cuando se trata de arreglar lo que no tiene arreglo posible y todos los apaños que se intenten a pesar de ello no harán más que complicar todavía más lo que se trata de resolver, o, finalmente, cuando se aconseja no tratar de dulcificar algo de por sí malo, porque eso lo haría, a la postre, peor. Algunos señalan como autor de esta frase proverbial al músico navarro Juan Emilio Arrieta (1823-1894), habiéndola pronunciado en los tiempos en que, todavía pobre y desconocido, vivió en una modesta pensión madrileña. Al parecer, la patrona de este humilde establecimiento tenía por costumbre tratar de disimular el fétido olor que inundaba la casa proveniente del único retrete de la pensión quemando azúcar en él. La buena mujer insistía en dicha operación a la hora de la comida, momento en que lógicamente más molestaba el tufo, confiando en que el suave y acaramelado aroma del azúcar quemado volatilizase, u ocultase al menos, el penetrante hedor del retrete. Harto de tan inútil práctica, un día el poeta no pudo contenerse más y le dijo a la patrona: «¡*Con azúcar está peor!*», comentario que hizo gracia al ser repetido en las tertulias que bullían por entonces en Madrid y que dio origen al dicho.

## Con el tiempo y una caña

---

Frase con la que se suele emplazar a alguien para un momento futuro, o con la que se suele afirmar el cumplimiento inexorable de algo que se espera con ansiedad. Al parecer el dicho surgió en los ambientes rústicos, aludiendo en primera instancia al que, bien armado de una resistente caña larga y de una paciencia todavía más resistente, se dedicaba a recolectar higos y brevas, desprendiéndolos de la propia higuera a golpes de vara. No obstante, es difícil ignorar que hoy en día se utiliza la frase, conservando su sentido original, pero haciendo referencia más bien a la actitud del buen pescador que ha de llevar, entre sus aparejos, además de caña, anzuelos, cebos y demás aparejos, una buena provisión de paciencia.

## Con su pan se lo coma

---

- *Expresión figurada con que uno da a entender la indiferencia con que mira el medro, la conducta o resolución de otra persona.*

Es ésta una frase hecha de origen muy antiguo, que, por lo que se sabe, fue popularizada definitivamente por una fábula de Tomás de Iriarte (1750-1791), titulada *El elefante y otros animales*. En ella se lee:

«A todos y a ninguno  
mis advertencias toca:  
Quien las siente, se culpa;  
el que no, que las oiga...  
...Y pues nos vituperan  
señaladas personas,  
quien haga aplicaciones  
*con su pan se lo coma*».

## Contigo, pan y cebolla

---

- *Expresión figurada con que ponderan su desinterés los enamorados.*

Frase hecha que, en broma o en serio —es de suponer que, en estos tiempos, más en broma que otra cosa—, se suelen decir uno a otro cada uno de los enamorados para indicar que, conservando a la persona amada, bien alimentada el alma, con muy poco más le basta y que se adaptará a lo que venga. Por supuesto, la frase alude a la frugalidad de una alimentación consistente de manera exclusiva en pan y cebolla. Y obviamente es una forma indirecta de prometer que si sobrevinieran malos tiempos a la pareja, sobre todo de penuria económica, el amor no se vería mermado por ello, y que el amor sustituiría lo que en otros órdenes faltase. Definitivamente, creo que hoy en día esta frase se usa siempre en broma.

## Corte o cortijo

---

- *Frase familiar que significa la conveniencia de vivir en población muy grande o en casa aislada en el campo.*

Frase hecha que, de modo indirecto y alusivo, aconseja no vivir en población pequeña, por los muchos inconvenientes y las pocas ventajas que ello supone, prefiriéndose vivir en ciudad grande, o bien en casa aislada. En última instancia, la frase, de evidente intención misántropa, alude a lo difícil que es —o que parece a quien la pronuncia— la convivencia tranquila y pacífica en los pueblos pequeños en que todo se sabe y todo el mundo se mete en la vida de los demás.

## Dé donde diere

---

- *Expresión figurada y familiar usada para denotar que se obra o habla a bulto, sin reflexión ni reparo.*

Se trata de una antigua frase hecha, de la que se ignora su verdadero origen. Parece ser que pudiera deberse, como algunas otras, a una interpretación ignorante de una frase latina; en este caso, *Deum de Deo*. Cervantes alude de forma indirecta, y seguramente sin pretensión alguna de verosimilitud, a un cierto poeta ficticio llamado Mauleón; del que no se tiene noticia cierta que permita suponer que realmente existiera. Cervantes se refiere a él en dos pasajes de dos obras distintas. Por un lado, en una de sus más famosas *Novelas ejemplares*, *El coloquio de los perros*, en que se lee: «Responderé lo que respondió Mauleón, poeta tonto..., a uno que le preguntó qué quería decir *Deum de Deo*, y respondió que *dé donde diere*». Y, por otro, también en el capítulo 76 de la 2ª parte del *Quijote*, donde se lee: «un poeta, que andaba los años pasados en la Corte, llamado Mauleón, el cual respondía de repente a cuanto le preguntaban; y preguntándole uno ¿qué quería decir *Deum de Deo*?, respondió: “Dé donde diere”».

## Dentro de cien años, todos calvos

---

Frase popular que es expresión de lo poco que puede importarnos ahora lo que sucederá dentro de cien años, usándose también muy a menudo con sentido de consolación, para indicar que todos, unos antes y otros después, tenemos los días contados y acabaremos igual. Covarrubias atribuye la autoría de la frase ni más ni menos que al rey persa Jerjes (h. 519-465 a. de C.), que la habría pronunciado al contemplar a su imponente ejército, con el que se disponía a invadir Grecia, aventura que resultaría infructuosa, aludiendo a que tanto poder, cumplido ese plazo, ya no sería nada.

## De todo hay en la viña del señor

---

- *Expresión figurada y familiar que indica que en todo hay cosas buenas y malas.*

Frase con la que se expresa la certeza de que en todas partes puede encontrarse gentes o ejemplos de todos los tipos, buenos o malos. Aunque parece tratarse de un dicho proverbial con más larga historia, la frase fue popularizada por una anécdota histórica ocurrida en 1624, cuando el predicador oficial de capilla Fray Hortensio de Paravicino (1580-1633), estando ambos en Sevilla, le dijo a Felipe IV en el llamado *Sermón de la Viña*:

«De todo tiene la viña,  
Sacra y Real majestad,  
de todo tiene la viña:  
uvas, pámpanos y agraz».

Es decir, frutos maduros, sarmientos y hojas, y frutos inmaduros o verdes.

## Dios te la depare buena

---

- *Expresión familiar con que se da a entender la duda o recelo que se tiene de que no salga bien lo que se intenta.* ② *Denota la contingencia que tiene una cosa cuando se emprende sin probabilidad de lograrla, o a salga lo que saliere.*

Con esta frase también se desea a la persona a la que se dirige que obtenga sin daño los objetivos que se propone, que salga con bien de algo en lo que se mete y a lo que se augura un éxito dudoso. Según Correas, la frase proviene de la costumbre de un médico ignorante que no sabía recetar y que, al iniciar su ronda de pacientes, solía coger de la botica cuantos preparados encontraba hasta que llenaba su alforja. Llegado ante los enfermos, elegía poco más o menos al azar uno de los compuestos medicinales y se lo entregaba al pobre infeliz, diciéndole en un alarde de sinceridad: «*Dios te la depare buena*». Al menos así lo cuenta también Mateo Alemán (1547-1615) en su *Guzmán de Alfarache* (1599).

## Di que eres de Cuenca

---

Frase con que se indica la posibilidad de lograr el acceso a algún sitio vedado o reservado mediante alguna estratagema, sirviendo también en ocasiones para aconsejar a otro que soslaye el pago de la entrada de algún espectáculo público o de cualquier otra cosa. La frase se suele completar: *Di que eres de Cuenca y entrarás de balde*, y hace referencia a ciertos privilegios fiscales y arancelarios que el rey Alfonso VIII (1152-1214) otorgó a los cuencenses tras conquistar su ciudad de manos árabes. Estos privilegios estaban referidos sobre todo a la exención del pago de determinados impuestos y tributos, y especialmente de derechos de peaje (o, en términos de la época: portazgos, pontazgos y barcajes), en todo el territorio castellano.

## Do ut des

---

Locución latina (idioma en el que significa «doy para que des») tomada de la antigua fórmula del derecho romano con que se encabezaban los contratos privados. En general, la expresión se utiliza en la actualidad para indicar que la finalidad de una acción es la esperanza de reciprocidad, es decir, que se hace un favor o se presta una ayuda a alguien en la confianza de que él hará otro tanto cuando las circunstancias lo

requieran o incluso, a modo de trueque, de modo simultáneo a la suscripción del acuerdo. Por extensión, y de modo figurado, se aplica a las relaciones humanas, y en especial a las amorosas o amistosas.

## ¡Échale guindas al pavo!

---

Frase hecha que se utiliza como expresión de asombro ante la facilidad con que otro hace una cosa o resuelve una dificultad. La frase, que es muy antigua, se popularizó en España a raíz del éxito de una canción que formaba parte de la banda sonora de la película española *Morena Clara*, dirigida en 1934 por Florián Rey y protagonizada, entre otros, por Imperio Argentina y Miguel Ligeró, que a su vez es una adaptación del sainete de mismo título de Antonio Quintero y Pascual Guillén. En realidad, la frase es una actualización de la más tradicional: *¡Échale guindas a la Tarasca... y verás como las masca!* Esta última proviene de una costumbre típica de las procesiones madrileñas del Corpus (de donde se extendió a algunas otras capitales españolas), durante las cuales desfilaba un monstruo de cartón pintado, con figura de dragón, de cuello largo y movedizo, al que se llamó *Tarasca* en recuerdo a un antiguo dragón legendario que había frecuentado, según la tradición, un bosque cercano a la ciudad francesa de Tarascón. Los portadores del dragón, escondidos en el interior, le hacían abrir una boca desmesuradamente grande, con la cual la Tarasca arrebatava a los que estaban descuidados —generalmente forasteros y especialmente paletos de los pueblos de los alrededores de la capital— los sombreros y caperuzas, que se tragaba, con gran alegría de los demás. Los muchachos le echaban por la boca a la Tarasca cerezas y guindas, regalo que, al parecer, agradecían mucho los portadores. Más curioso aun es que la Tarasca llevaba sobre el lomo una figura de mujer —que según el vulgo representaba a Ana Bolena—, la cual, lujosamente vestida por los mejores sastres y modistas madrileños, implantaba la moda de primavera, pues los elegantes acudían a presenciar la procesión para copiar las novedades exhibidas por el maniquí.

## ¡Échale un galgo!

---

- *Expresión figurada y familiar que denota la dificultad de alcanzar a una*

*persona, o la de comprender u obtener una cosa.*

Se trata de una expresión sin duda de origen cinegético, que denota lo inalcanzable de una cosa, por alusión y comparación, tal vez, a las liebres o los conejos, animales a los que ni siquiera los galgos y otros perros muy corredores atrapan con facilidad.

## El diablo está en Cantillana

---

Frase proverbial que se suele utilizar cuando en algún lugar se produce un gran desbarajuste, un caos o un gran daño. Aunque existen otras explicaciones, se suele mencionar la siguiente como la auténtica: Reinando en Castilla Pedro I *el Cruel* (1334-1369), el pueblo tenía por costumbre comparar a su monarca con el diablo. Y sucedió que, con ocasión de una visita casual del rey a la localidad sevillana de Cantillana, el monarca se encaprichó de una joven del lugar, recién casada. El marido de ésta, ante la imposibilidad e inconveniencia de enfrentarse directamente al monarca, optó por defender su honor de una manera indirecta. Para deshacerse del rey sin poner en peligro su vida urdió el ardid de disfrazarse de fantasma y dejarse ver de tal guisa por los alrededores de su casa. Pronto se corrió el rumor de que un fantasma rondaba la casa y las supersticiones y miedos ancestrales hicieron el resto. Los convecinos comenzaron a hablar con temor del fantasma, comentarios que llegaron a oídos del propio rey, que abandonó raudo el pueblo. Por un comentario que hace Bartolomé de Góngora en su *Lista de los Conquistadores de Nueva España* (1632), se ha podido saber que este marido tan ingenioso no fue otro que Hernando de Cantillana, pues en el epígrafe dedicado a él, este cronista de las Indias menciona al paso: «por quien se dijo el dicho». Este asunto dio motivo a Luis Vélez de Guevara (1579-1644) para escribir su comedia *El diablo está en Cantillana*, en la que hace una versión libre de estos hechos.

## En Calatañazor, Almanzor perdió su tambor

---

Frase popular que se suele utilizar, con sentido irónico, para mofarse de cualquier empeño condenado de antemano al fracaso. Alude al caudillo cordobés Abuamir Mohamed (939-1002), más conocido históricamente por el sobrenombre de *Almanzor* (literalmente, en árabe, «el Victorioso»), que realizó numerosas incursiones en

territorio cristiano, ganando muchas batallas, hasta que sufrió una famosa —y dudosa— derrota en los campos de Calatañazor, cerca de Soria, en una supuesta batalla que suele datarse en el año 1002. A Almanzor se le atribuye el sueño de conquistar toda la península, cosa que estuvo a punto de ver cumplida tras asolar con máxima facilidad muchas grandes ciudades cristianas como Zamora (981), Barcelona (985), León (988) y Santiago de Compostela (997). Históricamente hay serias dudas de que realmente se diese la batalla de Calatañazor; todo parece indicar que se trata de una confusión histórica, surgida en las crónicas elaboradas desde mediados del siglo XIII —es decir, unos doscientos cincuenta años después de los hechos—, entre esta supuesta batalla y la disputada en Peña Cervera el año 1000, en la que, en todo caso, venció Almanzor. Lo que sí es cierto, y quizá sea éste EL QUID DE LA CUESTION, es que Almanzor murió en 1002. La alusión al tambor no debe deberse, una vez más, más a que completar el sonsonete del dicho.

## Eso es como si Juan y Manuela

---

- *Frase familiar con que se da a entender que [una cosa] no sirve para nada.*

Frase popular, esencialmente madrileña, que parece provenir de los tiempos de la Guerra de la Independencia, en 1808, cuando el pueblo español se sublevó contra la dominación francesa. Los madrileños, deseosos de molestar cuanto pudiesen a los franceses, inventaron una insulsa cancioncilla de leve espíritu patriótico, que no se cansaban de cantar en presencia de los *gabachos*, tratando de molestarles. La machacona canción, cuyo estribillo se repetía hasta la saciedad, decía:

«Cuando el rey don Fernando  
¡larena!  
va a la Florida  
¡Juana y Manuela!  
va a la Florida  
¡prenda!  
hasta los pajaritos  
¡larena!  
le dicen ¡viva!  
¡Juana y Manuela!  
le dicen ¡viva!»

Como quiera que los franceses, dado su natural desconocimiento del castellano, no comprendían la letra y, por tanto, ni siquiera captaban la alusión a Fernando VII *el Deseado*, y permanecían impasibles, la canción quedó como ejemplo de esfuerzo inútil que se repite y repite, pero a nada conduce. A fuerza de repetir el estribillo de la canción, bastó ya sólo que la costumbre transformara —seguramente por eufonía— «Juana» por «Juan» para que surgiera muy pronto la frase tal y como hoy se conoce, adjudicándosele con toda justicia el sentido de «eso es totalmente inútil».

## Eso es la caraba

---

- *Ser algo o alguien fuera de serie, extraordinario, tanto para bien como para mal.*

La expresión se suele utilizar para expresar asombro ante algo fuera de lo común que se contempla o de lo que se es testigo. Según todos los indicios, la expresión parece aludir a una atracción de feria, más bien un timo o una tomadura de pelo, muy famosa en Andalucía, y principalmente en la Feria de Sevilla, hacia 1865-1870, consistente en una mula vieja y esmirriada, sin ningún talento especial ni cualidad destacable, que era anunciada con el enigmático nombre de *La Karaba*. Cuando los incautos, tras pagar el correspondiente billete, entraban a ver de qué se trataba, lógicamente la miraban extrañados, dudando y discutiendo al principio cuál podría ser su mérito o en qué residía la rareza de lo que a simple vista parecía una vieja y cansada mula, hasta que eran informados de que esa mula «es la k'araba, pero ya no ara». Para colmo, el pobre animal, del que se aseguraba que tenía cuarenta y cinco años, era presentado junto a un caballo «que tiene la cabeza donde los demás tienen la cola», es decir, para entendernos, que era presentado dado la vuelta, con la cola junto al pesebre. No ha quedado noticia de cuál era la reacción de los frustrados espectadores, aunque no es difícil suponerla. Este curioso fraude disfrazado de atracción de feria fue muy celebrado por los andaluces, y especialmente por los sevillanos, debido a su innegable gracia y a su ingenuidad muy del gusto y del sentido del humor predominantes en aquella tierra. Tan popular fue que se hizo proverbial mofarse de todos los incautos visitantes foráneos que entraban a ver a *La Caraba* en cuanto se les daba ocasión. En 1927, Pedro Muñoz Seca y Pérez Fernández estrenaron una de sus comedias con el título de *La Caraba*, lo que afianzaría aun más la popularidad de la expresión.

## Esos son otros López

---

- *Expresión figurada y familiar con que se da a entender que una cosa no tiene relación alguna con otra, aunque parezca de su misma especie.*

A propósito de este dicho, Iribarren narra la siguiente historia: «Cuentan que un individuo de dicho apellido, orgulloso de él, citaba en una reunión a los López que se habían hecho célebres por sus hazañas y saber. Alguien le sacó a relucir unos López que habían muerto en la horca o en la cárcel, a lo que el otro replicó: “*Esos son otros López, no los míos*”».

## ¡Esto es Jauja!

---

Frase hecha que se utiliza para designar una cosa o un lugar considerados modelos de prosperidad, abundancia o recompensas gratuitas y generosas y también, en ocasiones, para denotar que vale o que es posible todo. Jauja es la adaptación castellana del nombre autóctono de un fértil valle andino, situado en lo que hoy es Perú, en el que, en 1533, Francisco Pizarro fundó una ciudad con el mismo nombre, que fue famosa casi desde su fundación por su clima benigno, por la consiguiente fertilidad de su suelo y aun más por poseer a flor de tierra y en su subsuelo grandes reservas de metales preciosos, lo que le dio una gran prosperidad. Animado por las noticias sobre tan paradisiaco lugar que traían los conquistadores españoles, el escritor Lope de Rueda (h. 1510-1565) dio ese mismo nombre a una ciudad ficticia que describió, en un alarde de imaginación, en su obra *La tierra de Jauja*. En ella, Lope de Rueda describe el lugar como la isla del oro, de la belleza y la alegría, en la que los árboles dan buñuelos, los ríos, leche; las fuentes, manteca, y las montañas, queso; estando las calles empedradas con yemas de huevo. No es raro que la mezcla de las maravillas inventadas por Rueda, y por otros después de él, y los relatos exagerados de los que visitaban la ciudad andina, fijaran en el acervo proverbial y paremiológico español el nombre de Jauja asociado a un paraíso de ensueño.

## Fíate de la Virgen y no corras

---

- *Frase familiar que se aplica al que por estar demasiado confiado, no pone nada de su parte para conseguir algo.*

Esta frase hecha parece haber surgido, o al menos haberse popularizado, a partir del 1 de julio de 1835, en plena primera Guerra Carlista, cuando el pretendiente a la corona española Don Carlos (1788-1853), autotitulado *Carlos V*, proclamó solemnemente a la Virgen de los Dolores generalísima de los ejércitos carlistas. Pocos días después, y a pesar de esta invocación, los carlistas tuvieron que huir de la batalla de Mendigorria, donde estaban siendo seriamente derrotados. A la vista de ello, los liberales isabelinos difundieron el dicho en tono burlesco.

## Gaudeamus igitur

---

Expresión latina que significa literalmente «alegrémonos, pues». Se trata del comienzo de un canto goliárdico alemán, adoptado como himno universitario en casi todo el mundo, y cuyos dos primeros versos dicen:

*«Gaudeamus igitur  
iuvenes dum sumus.»*  
(“Alegrémonos, pues,  
mientras somos jóvenes”).

Aunque la primera versión de este canto goliárdico está fechada en la Baja Edad Media, su forma actual data sólo del siglo XVIII.

## Habló el buey y dijo «¡mu!»

---

Dicho aplicado por lo común a los necios acostumbrados a callar, y que cuando hablan es sólo para decir algún disparate y poner de manifiesto su condición. La frase

proviene de una famosa fábula escrita en verso por el poeta Juan Bautista Arriaza (1770-1837), que dice así:

«Junto a un negro buey cantaban  
un ruiseñor y un canario,  
y en lo gracioso y lo vario  
iguales los dos quedaban.  
“Decide la cuestión tú”,  
dijo al buey el ruiseñor;  
y, sintiéndose censor,  
*habló el buey y dijo: “¡Mu!”*».

## Hasta que San Juan baje el dedo

---

Dicho que se suele utilizar para ponderar un plazo ilimitado para el que queda pospuesta *SINE DIE* cualquier decisión o acción. Parece que tuvo su origen, según Sbarbi y Rodríguez Marín, en la actitud en que suelen representar los pintores, escultores e imagineros a San Juan Evangelista, con el dedo índice de la mano derecha extendido, como si señalara a la Virgen María el lugar donde debe encontrar a Jesús, yendo camino del Calvario. Otros, como es el caso de Iribarren, apuntan la posibilidad de que más bien el dicho se refiera a San Juan Bautista, que en ocasiones ha sido representado también con el dedo levantado, señalando a Jesús.

## Hasta verte, Jesús mío

---

- *Hasta apurar el líquido contenido en un vaso, porque antiguamente algunos de estos llevaban en el fondo la cifra IHS.*

Por tanto se trata de una frase que, a modo de brindis, se decía popularmente antes de apurar el contenido de un vaso, preferentemente de vino. Al parecer, era costumbre de muchos conventos y monasterios, y por extensión de muchos hogares, servirse de una vajilla en el fondo de cuyos vasos y vasijas se leían estas siglas, que, como se sabe, formaron uno de los monogramas de Jesús. Algunos interpretan simbólicamente esto explicando que de esta forma, al apurar el contenido del vaso, esto es, tras

vérseles con el demonio del vino, se descubría a Jesús, representado por su anagrama. Las siglas *I.H.S.* corresponden con las letras iniciales de *Iesus Hominum Salvator* («Jesús Salvador de los Hombres»), aunque esto parece inventado por la Iglesia primitiva para ofrecer a los fieles una interpretación semicabalística de las tres letras iniciales del nombre de Jesús en griego. Mucho tiempo después, en 1534, las siglas fueron adoptadas como *motto* por la Compañía de Jesús.

## La ciudad de Alfaro no espera a nadie

---

Frase que se suele aplicar para definir la actitud de personas de tanto orgullo y presunción que no tienen consideraciones con los demás ni quieren molestarse lo más mínimo por ellos. Al parecer la frase fue pronunciada por un regidor de la ciudad riojana de Alfaro del tiempo del rey Felipe IV (1605-1665) que, mientras esperaba que el Santísimo Sacramento fuera preparado para salir en procesión por las calles de la ciudad, se impacientó al creer que tardaban demasiado en dicha operación y dio rienda suelta a su impaciencia mediante esta presuntuosa frase.

## La cuestión es pasar el rato

---

Frase hecha que se suele utilizar con los sentidos de que «da igual todo, salvo el pasárselo bien en el momento actual» y de que «todo vale con tal de que no acabe con la diversión». A propósito del origen de esta frase hecha, Iribarren cita a Miguel de Unamuno, que en un artículo titulado precisamente así, publicado en el periódico *El Imparcial* el 29 de julio de 1912, escribía: «Algunos otros eruditos han atribuido este profundo aforismo... al malogrado Eusebio Blasco; pero yo puedo asegurar, en virtud de mis investigaciones, que Blasco no fue sino su difundidor, correspondiendo la paternidad a un señor Sainz Pardo, Sanz Pardo o Sáenz Pardo, de Granada. Y fue, por cierto, al preguntarle una señora, creo que en un baile o cosa así, de cuál de esas maneras se llamaba, cuando nuestro castizo filósofo granadino respondió: “Es igual, señora; *la cuestión es pasar el rato*”». Eusebio Blasco (1844-1903), al que alude Unamuno, fue un popularísimo comediógrafo español, al que se tiene por creador del llamado *género bufo*, que instituyó con su comedia *El joven Telémaco*.

## La ocasión la pintan calva

---

Esta frase se utiliza como comentario habitual que suscitan las oportunidades inesperadas o sumamente ventajosas, indicando que todas ellas deben ser aprovechadas en su justo momento, y no intentarlo cuando ya han pasado. Alude a las antiguas representaciones alegóricas que los romanos hacían de la diosa Ocasión, a la que, según algunos comentaristas de la frase, se solía representar casi totalmente calva. Sin embargo, esta alusión está relativamente equivocada, puesto que los romanos no pintaban propiamente calva a la figura alegórica de la Ocasión, sino con todo el cabello echado hacia delante, o directamente sólo con pelos en la frente, simbolizando así que se la podía asir al paso, pero no cuando ya hubiera pasado. A propósito de esto, escribió Francois Rabelais el siguiente aforismo: «La ocasión tiene todos los pelos en la frente: cuando ha pasado, no podéis atraparla».

## Las cañas se vuelven lanzas

---

- *Frase proverbial para expresar que algunas veces las cosas que empiezan por juego se hacen serias y graves.*

Se suele aplicar esta frase hecha para definir los bruscos cambios en las relaciones humanas que llevan a los que eran amigos a ser víctimas de una súbita animadversión, aludiendo en ocasiones no sólo a las relaciones entre personas, sino también entre diferentes entidades, colectivos, países, etcétera, que pasan de ser colaboradores, e incluso aliados, a ser enemigos. La frase está tomada de un romance inserto en las *Guerras civiles de Granada* (1595), obra de Ginés Pérez de Hita (1544-1619), en la que, entre otras muchas historias, se narra la del amor de Lindaraxa y Garzul, una pasión medrada además con el trasfondo de las luchas políticas entre los abencerrajes y los cegríes que dirimían su hegemonía en el reino de Granada. Cuando Garzul va a las fiestas de Gelves para jugar a las cañas, Lindaraxa, celosa de Zayda, con quien competía por el amor de él, y creyendo que su amado no le es fiel, le maldice deseándole que *las cañas que le tiren sus enemigos se vuelvan lanzas*. El *juego de cañas* es una antigua competición semideportiva a caballo, a modo de las justas o torneos de los caballeros cristianos, en que las distintas cuadrillas de jinetes participantes se arrojaban, como si fueran lanzas, cañas inofensivas.

## Las cosas claras, y el chocolate espeso

---

Frase proverbial con que se expresa que es conveniente u obligado llamar a las cosas por su nombre y no utilizar subterfugios, circunloquios o eufemismos, consejo muy en la línea del conocido refrán *Al pan, pan; y al vino, vino*. Pero ¿de qué proviene concretamente el dicho? Veamos. Cuando el monje español fray Aguilar envió las primeras muestras de cacao a su congregación del Monasterio de Piedra y sus colegas cistercienses y de la rama reformada de la Trapa lo dieron a conocer en toda España, el nuevo producto no gustó, sobre todo por su sabor amargo y acre, lo que limitó su uso al terreno estrictamente medicinal, utilizándose como tónico. Pero cuando, por una de esas casualidades que producen los grandes avances de la humanidad —y este del chocolate, sin duda, lo es—, a unas monjas del convento de Guajaca se les ocurrió añadir azúcar al preparado original de cacao que tomaban los indígenas americanos, entonces, ese nuevo producto, el chocolate, causó furor, ya de modo irreversible, primero en España y después en toda Europa. En aquellos primeros tiempos “chocolateros”, mientras la Iglesia debatía si esta nueva bebida rompía o no el ayuno pascual, el pueblo consumidor —como siempre, más cercano a la realidad—, debatió largamente sobre cuál era la mejor manera de tomarlo: espeso o claro. Para unos, el chocolate se había de tomar muy puro de cacao, y por tanto preferían el chocolate espeso o *socomusco*; los otros, se decantaban por consumirlo claro, con poco cacao. Poco a poco, los primeros fueron imponiendo su criterio; de hecho, en Europa se llamó chocolate *a la española* al espeso y desleído en agua, y *a la francesa*, al claro y diluido en leche. Conseguido el triunfo definitivo por los partidarios del chocolate espeso e impuesto su consumo generalizado, surgió y se popularizó la frase que aquí se comenta.

## Las paredes oyen

---

- *Expresión figurada que aconseja tener muy en cuenta dónde y a quién se dice una cosa que importa que esté secreta, por el riesgo que puede haber de que se publique o sepa.*

Al parecer, este modismo puede proceder de Francia, del tiempo de las persecuciones

contra los hugonotes que culminó en la histórica *Noche de San Bartolomé* o *Noche de los Cuchillos Largos*. Este fue un episodio sangriento de las luchas religiosas que asolaron Francia en la segunda mitad del siglo XVI, en el que, instigados por Catalina de Medicis y el duque de Guisa, los católicos desencadenaron en París, la noche del 24 de agosto de 1572, festividad de San Bartolomé, una matanza en la que perecieron millares de hugonotes. Pues bien, en aquellos tiempos convulsos, según algunos historiadores, la reina Catalina de Médicis mandó construir en las paredes de sus palacios conductos acústicos secretos (más bien, según otros, simples agujeros y ranuras) que permitieran oír lo que se hablaba en las distintas estancias, para así poder controlar, y en su caso desbaratar, cualquier conjura contra sus intereses que se estuviera urdiendo. Y este hecho, al ser conocido, dio lugar a la frase hecha, que poco después llegaría a España.

## Le vino Dios a ver

---

- *Suceder impensadamente un caso favorable, especialmente hallándose en gran apuro o necesidad.*

Frase hecha con la que se significan las ocasiones en que uno resulta muy afortunado por una circunstancia excepcional, que llega, además, en el momento más oportuno. Antiguamente, se decía *Le vino Dios a ver y sin campanilla*, coletilla que aludía a la circunstancia del moribundo que tenía la suerte de recibir el viático antes de morir. A quien así le ocurría, se garantizaba el perdón de todos sus pecados y, por tanto, quedaba preparado para reunirse con Dios. En alusión a esta circunstancia afortunada, la frase establece una analogía entre ella y la de quien obtiene un beneficio o un golpe de fortuna inesperado, pero con la gran ventaja de no tener que morirse para ello (: y *sin campanilla*).

## Llámalo hache

---

- *Lo mismo es una cosa que otra.*

Expresión que se suele utilizar con el sentido de «poco importa lo que se opine sobre

ello, o el nombre que se le dé, porque ello seguirá siendo lo mismo». Explicando el posible origen de la expresión, Cejador señala que: «dijose del no tener la letra *h* valor alguno en el sonido, y como éste se perdió a fines del siglo *xvi*, lo probable es que por entonces naciera el dicho».

## Lo conocen hasta los perros

---

Dicho exagerativo con el que se significa que una persona es conocida por todo el mundo. Parece aludir a la figura histórica de Francisco de Chinchilla, alcalde de casa, corte y rastro de la villa y corte de Madrid a finales del siglo *xviii*. Este personaje acostumbraba a presentarse con sus alguaciles en los mercados, al menor signo de disputa o riña, consiguiendo con su sola presencia que inmediatamente cesaran las contiendas y se restablecieran la paz y la concordia. De este personaje se cuenta que en cierta ocasión, tratando de mejorar la salubridad madrileña, dictó la ordenanza de que los alguaciles matasen a pedradas a los perros abandonados. Los alguaciles comenzaron a poner en práctica su orden y pronto abundaron las lapidaciones de perros vagabundos por las calles de Madrid. A tal punto llegó el asunto, que a la gente le dio por decir que los animales conocían a su exterminador, ya que bastaba su sola presencia para que, al verle, los perros comenzasen a aullar y saliesen huyendo. A esta creencia popular alude la frase.

## Lo dijo Blas, punto redondo

---

- *Expresión con que se replica al que presume de llevar siempre la razón.*

También se usa para dar por zanjada una cuestión, aunque a menudo en sentido irónico, negando la autoridad de la persona que ha cerrado el debate. No hay seguridad alguna sobre el verdadero origen de la frase, aunque se suele citar como probable la figura legendaria de un antiguo señor feudal, llamado Blas, que se habría distinguido por su carácter avasallador y por querer imponer siempre su voluntad y sus argumentos. Cuando dos de sus vasallos tenían algún litigio, acudían como era preceptivo ante su señor para que fallara a favor de una de las partes. La parte perdedora, como es lógico, solía protestar y el señor Blas, indignado, ordenaba retirar

al que protestaba, quien lo hacía diciendo entre dientes la frase en cuestión. Como se ve, esta historia, más que una explicación del origen de la frase, parece más bien, como tantas otras veces, sólo una aplicación de ella.

## Lo habido y por haber

---

- *Frase familiar que se usa para indicar que un conjunto comprende toda clase de cosas imaginables.*

Esta expresión proviene de una fórmula que era habitual incluir en la redacción antigua de los contratos y otros documentos públicos y privados, según la cual los términos del acuerdo serían aplicados tanto a lo existente en el momento de la firma, cuanto a lo que pudiera haber o incorporarse en el futuro, siempre que esto estuviera afectado por las consecuencias y obligaciones pactadas y aceptadas en el acuerdo suscrito en el documento. Esta cláusula de salvaguardia era especialmente importante en asuntos como arrendamientos y alquileres.

## Lo mismo digo

---

Frase hecha que parece haber surgido como fórmula habitual en el ritual cívico a seguir en duelos, velatorios, entierros y funerales de fines del siglo XVIII y comienzos del XIX a la hora de expresar el pésame. La usaban los asistentes que desfilaban para expresar su condolencia a los deudos. Una vez que el primero de ellos lo hacía de un modo más extenso, los demás, para no repetir argumentos, se conformaban con decir esta frase hecha mientras estrechaban las manos de los familiares y allegados del difunto. Hoy en día, además de en los duelos, también se suele utilizar para reafirmar lo anteriormente dicho por otro en todo tipo de circunstancias, casi siempre mucho más livianas.

## Lo que faltaba para el duro

---

Exclamación suscitada por un nuevo inconveniente que se suma a una situación ya de por sí desfavorable. El origen de esta expresión hay que buscarlo en la época en que un duro significaba una cantidad de dinero considerable. Una vez que se cambiaba un duro para atender cualquier pago, se consideraba que ya se había hecho bastante gasto. Pero entonces —como suele ocurrir también ahora y como ocurrirá indefectiblemente siempre—, otro gasto imprevisto venía a sumarse al anterior y acababa con lo que había sobrado en primera instancia del duro, es decir, con *lo que faltaba para el duro*, cumpliendo con aquella inexorable ley no escrita de que se gasta antes el dinero suelto que el “agarrado” y de que los gastos se expanden hasta alcanzar por completo el dinero disponible, como si los gastos por sí solos presunieran cuando van a ser atendidos y cuando no.

## Lo que ve la suegra

---

- *Frase figurada y familiar que se dice de la limpieza y arreglo de la casa, cuando se ejecuta por cima y ligeramente, atendiendo sólo al remediar lo que está más a la vista.*

No parece necesitar mucha explicación esta frase proverbial, pero por si la lee algún soltero —o, más raro aun, algún casado que todavía no tenga motivos para comprenderla—, diré que alude a la inveterada costumbre de todas las suegras que, cada una a su estilo y conforme a su carácter y a su ideología, aprovechan cualquier visita a la casa de su nuera o yerno para echar un vistazo crítico, siquiera somero, pero lo suficientemente perspicaz como para encontrar algún elemento de crítica. Tal vez convenga decir en descargo de las suegras y de la propia frase hecha que la figura de los yernos y las nueras también dan ocasión a la parodia.

## Malagón, en cada casa un ladrón

---

Frase hecha que se suele completar así: *Malagón, en cada casa un ladrón, y en casa del alcalde, el hijo y el padre*, y que alude a los vecinos del pueblo ciudadrealeño de Malagón, que desde muy antiguo han soportado la fama de ladrones. Sin embargo, hay que señalar rápidamente que se ha consignado esta misma expresión proverbial

referida a otros muchos pueblos cuyo nombre también acaba en la sílaba *-on* (como, por ejemplo, Alagón, Magallón, Malón, Sayatón, Saldón, Ayllón, Villalón, Zarratón, Mondragón, etc.), lo que parece indicar que no se trata de una especial inquina hacia este pueblo ciudadrealeño, cuyo único pecado, a este respecto, es el de tener un topónimo consonante con la palabra *ladrón*. No obstante, algunas crónicas populares explican que el dicho nació en un hecho realmente sucedido en aquella población durante la Guerra de la Independencia. Por entonces, se alojó en la ciudad una partida facinerosa disfrazada de tropa francesa que, al irse al día siguiente, había esquilado casi todo el pueblo. Pero no es esta la única explicación de la frase de índole histórica. Una más probable nos la cuenta, según reproduce Iribarren, Mateo Alemán en su *Vida de Guzmán de Alfarache*, en que se lee que el proverbio procede de que en el año 1236, en el reinado de Fernando III *el Santo* (1199-1252), el rey supo que sus tropas, que acababan de conquistar Córdoba, necesitaban socorro urgente. El rey partió en su ayuda, ordenando que las ciudades castellanas le apoyasen enviando huestes hacia Córdoba. Las tropas así reunidas, entorpecidas por un inesperado temporal, se acuartelaron en Malagón, alojándose en las casas de los vecinos, mientras el capitán de la tropa y un hijo que le acompañaba en calidad de alférez se hospedaban en la casa del alcalde. Era tal el contingente de forasteros que los avituallamientos fueron insuficientes y los soldados tuvieron que asegurarse su subsistencia robando cuanto hallaban. Cuenta Mateo Alemán que un vecino de Malagón, que tuvo que salir del pueblo por algún motivo personal, al llegar a Orgaz, fue inquirido por una escuadra de caballeros acerca de cómo iban las cosas en Malagón, y que el lugareño contestó diciendo: «*En Malagón, en cada casa hay un ladrón, y en la del alcalde, hijo y padre*». La respuesta cayó en gracia y pronto fue repetida tanto que llegó a hacerse proverbial, referida ya de un modo más genérico a cualquier abuso cometido en nombre y al amparo de la ley o la autoridad. Pese a todo lo dicho, Correas ya negó en su obra de comienzos del siglo XVII la autenticidad de todas estas anécdotas históricas.

## Mañana será otro día

---

- *Expresión con que se consuela o amenaza, recordando la inestabilidad de las cosas humanas.*

Además de usarla como consuelo o amenaza ante la adversidad, esta frase hecha se suele utilizar también como pretexto para no hacer una cosa, dejándola para el día

siguiente, en que, generalmente, tampoco se hará. Parece ser que procede de un cuentecillo popular que se suele resumir en la frase *Mañana será otro día, y verá el tuerto los espárragos*. Este cuentecillo narra la historia de un tuerto que salió de noche a coger espárragos, y, como no acertaba a verlos, se propuso hacerlo el día siguiente diciendo a modo de excusa: «Mañana será otro día».

## Más días hay que longanizas

---

- *Expresión figurada y familiar con que se denota que no urge decir o hacer una cosa. ② Reprende a los que se apresuran demasiado en los negocios poco urgentes.*

Parece que esta frase ha cambiado de sentido y que antiguamente lo tenía literal, en el sentido de *que los días son más que las longanizas* y si no lo tenemos en cuenta y nos comemos todas las longanizas en seguida, sin previsión para mañana, después lo lamentaremos. Dicho de otra manera: si vivimos muy deprisa, tal vez luego lo lamentemos. Por tanto, la frase aconsejaba reservar algo de lo presente para días venideros. Hoy en día, se usa más como consuelo y para aconsejar paciencia, en ocasiones en tono de amenaza, como queriendo decir que lo que no se consiga hoy, ya se conseguirá mañana o más adelante.

## Más se perdió en Cuba

---

Frase que se suele utilizar para consolar a la persona que ha sufrido un pérdida, un fracaso o un revés de cualquier tipo, haciéndole ver que toda pérdida es relativa y que la vida siempre guarda inconvenientes mayores, que empequeñecerán a los actuales, o personas más infortunadas que uno mismo. La frase alude al desastroso desarrollo y humillante resultado de la Guerra de Cuba (1898), tras la que España, a consecuencia del Tratado de Paz de París, perdió el escaso resto de su antiguo imperio colonial que le quedaba, concretamente: Cuba, Puerto Rico y Filipinas. La firma de este tratado el 10 de diciembre de 1898 supuso una fecha tan ominosa para la moral popular que se produjo inmediatamente una oleada de pesimismo en toda España (que fue conocida como *La Crisis del 98*) que marcó una época y que, de alguna manera, gravitó sobre

los acontecimientos vividos en la primera fase del siglo xx, y que, por otra parte, de paso, dio lugar a la frase aquí analizada.

## ¡Menos lobos (tío Pinto)!

---

- *Expresión para tachar de exagerado lo que alguien dice.*

Según Rodríguez Marín, este dicho alude a un guardés andaluz aficionado a la caza, apellidado Pinto, de natural exagerado, que en cierta ocasión contaba a sus aburridos contertulios que había visto en la finca que cuidaba una manada de cien lobos. Hartos de su machacón y a todas luces exagerado relato, los que le escuchaban le atajaron diciéndole: «¡Menos lobos, tío Pinto!». Con la doble intención de no perder su atención y de mantener el crédito de sus oyentes, el tal Pinto fue rebajando gradualmente el número de lobos que supuestamente había visto, hasta concluir por reconocer que lo que realmente había visto, y eso de refilón, era la cola de un animal que bien pudiera haber sido un lobo.

## ¡Naranjas de la China!

---

- *Interjección con que se denota asombro, extrañeza, desahogo. Sirve también para negar y equivale entonces a nones.*

Esta expresión suele ser utilizada a modo de exclamación de asombro y, más generalmente, para negar categóricamente una afirmación que otro acaba de realizar, considerándola como fantástica y muy poco ajustada a la realidad, o totalmente equivocada. Las naranjas de la China a las que alude el dicho son una variedad de esta fruta caracterizada por su piel lisa y delgada. El modismo procede de que antiguamente, cuando alguien afirmaba que la naranja procedía de China (algo por lo demás ahora totalmente comprobado) o que una partida de ellas había sido traída desde tan lejano país, el pueblo consideraba que eso era una fantasía: o bien, pensaba, no existían las naranjas de la China, o, si existían, era imposible traerlas desde tan lejos y que estuvieran todavía en buen estado de conservación.

## ¡No es nada lo del ojo!

---

Expresión que abreviada de este modo o en su forma extensa, *¡No es nada lo del ojo... y lo llevaba en la mano!*, se emplea, a modo de antífrasis, cuando alguien da poca importancia a algún hecho que en realidad sí la tiene y, a menudo, grande. Aunque quizás la frase ya fuera popular con anterioridad, se suele mencionar el caso protagonizado por el torero Manuel Domínguez *Desperdicios*, famoso por su valentía casi temeraria. En la tarde del 1 de junio de 1857, toreando en la plaza del Puerto de Santa María, fue terriblemente corneado por el toro, que le vació casi por completo uno de sus ojos. Echándole arrestos a la situación, *Desperdicios* entró por su propio pie en la enfermería de la plaza, y se cuenta morbosamente que llevando en la mano el colgajo del ojo, que no se le había desprendido totalmente de la cuenca ocular semivacía. Sin perder el coraje ni la sangre fría, el propio torero, viendo la cara de susto de todos los presentes, aun fue capaz de intentar tranquilizarlos diciendo: «¡Ná, *no es nada lo del ojo!*».

## No es por el huevo, sino por el fuero

---

Frase hecha con que se denota que se hace algo no por dinero o interés material, sino por defender un derecho legítimo, o bien por simples principios. Parece provenir el dicho de cierta vez en que, siendo alcalde de Toledo Esteban de Illán, allá por el siglo XIII, se le ocurrió al rey Alfonso VIII (1152-1214) imponer un nuevo tributo a aquella ciudad, a pagar con huevos de gallina, a lo que se opuso tajantemente el alcalde de la villa. Preguntado por sus razones, el alcalde respondió al rey que ni él ni su pueblo se negaban a contribuir al erario, pero siempre con carácter voluntario, nunca como una imposición caprichosa del monarca, pues esto contravenía el régimen de privilegios, franquicias y exenciones de que gozaba la villa que él regía. Por tanto, su negativa *no era por el huevo, sino por el fuero*.

## No está la Magdalena para tafetanes

---

- *Locución figurada y familiar con que se da a entender que uno está desazonado o enfadado y, por consiguiente, en mala disposición para conceder una gracia.*

Frase hecha que se dice también para dar a entender que alguien, por su carácter serio, por sus circunstancias o por cualquier otra razón personal, no se presta a aceptar de buen grado ciertas bromas. Históricamente, alude a la figura de María Magdalena, a la que, por su eterno llanto y zozobra por la muerte de Jesús y por el arrepentimiento que le causaba su pasado pecaminoso (véase LLORAR COMO UNA MAGDALENA), la tradición no suponía muy predispuesta a vivir jolgorios ni a vestirse de fiesta, como corresponde a los vestidos confeccionados con tafetanes u otras sedas. Actualmente, la frase se usa más con el sentido de NO ESTA EL HORNO PARA BOLLOS.

## No ha de valerle la paz ni la caridad

---

Frase hecha con la que se indica que aquel a quien se aplica, sea cual sea el riesgo o el castigo que le amenace, no tiene escapatoria posible y no se podrá salvar de él. Alude en última instancia a la Archicofradía de la Caridad, creada por María de Aragón, primera esposa del rey Juan II de Castilla (1404-1454), con objeto de dar enterramiento cristiano a los muertos menesterosos, y principalmente a los ajusticiados, a los que también asistía en sus últimos momentos. Al poco de fundarse, se le unió con labores y objetivos similares la Cofradía de la Paz, creándose la llamada Cofradía de la Paz y la Caridad, cuya misión principal era la de asistir a los condenados a muerte desde que entraban en capilla (véase ESTAR EN CAPILLA) hasta que eran ejecutados. Por su estatuto piadoso, la cofradía obtuvo la prerrogativa de que si, en el momento del ahorcamiento, fallaba casualmente algún mecanismo o se rompía la cuerda con que estaba siendo ahorcado el reo y el cofrade de la Paz y la Caridad que le asistía le tocaba o le cubría con su capa antes que el verdugo, la pena era automáticamente conmutada por una condena perpetua a cumplir en las cárceles del norte de África. A esto alude el dicho. A esto y a que, según cuentan algunas crónicas de la época, se dieron no pocos casos de corruptelas entre los cofrades y los verdugos, que, confabulados con los familiares de los ajusticiados, y a cambio de sobornos, mojaban previamente las cuerdas de la horca con líquidos corrosivos, o preparaban cualquier otra artimaña, para que la cuerda se rompiera en el momento preciso y el preso pudiese salvar su vida. Por tanto, como el vulgo sabía que hasta los condenados a muerte tenían esa última posibilidad de salvarse IN EXTREMIS, la frase

hecha surgió para denotar aquellos casos en que el peligro o amenaza que pendía sobre alguno era inexorable y no quedaba ni esa última esperanza.

## No hay moros en la costa

---

Frase hecha que se usa con el sentido de «se puede actuar con tranquilidad y sin precaución especial, puesto que no hay nadie vigilando, ni hay inconvenientes de otro tipo que dificulten lo que se va a hacer». Durante muchos años, los ataques de los piratas berberiscos a la costa mediterránea española fueron una auténtica pesadilla para quienes habitaban en esas regiones. A tal punto llegó la constante amenaza y tan repetidos fueron las incursiones berberiscas que pronto surgieron multitud de milicias populares que patrullaban la costa, vigilando la aparición en lontananza de barcos piratas, y combatiéndoles caso de que desembarcaran. Parece que este peligro, tan grave y duradero, explicaría el surgimiento de la expresión.

## No hay tales carneros

---

- *No ser cierto lo que se dice.*

A propósito de esta expresión se cuenta la siguiente historia que tomo y resumo de Vicente Vega: En cierta ocasión, el que luego sería afamado escritor zamorano Miguel Ramos Carrión (1845-1915) llevó una obra suya a Julián Romea para que la leyera y le diese su opinión; se dice que esta obra fue la titulada *Doña Homobona*, que diez años después sería estrenada, mejorada, con el nuevo título de *La costilla de Pérez*. Transcurrido un plazo que el autor novel estimó como más que prudencial sin que recibiera noticias de Romea, Ramos volvió a visitar al que por entonces era gran patriarca de la escena española. Romea intentó deshacerse rápidamente del joven escritor con algunas frases estereotipadas y unos cuantos lugares comunes, que hicieron sospechar a Ramos Carrión que ni siquiera había leído la obra. Para cerciorarse de ello, y acaso también como represalia, le solicitó opinión concreta al maestro sobre determinados pasajes de la obra, hasta que llegó a decirle: «Lo que sí le habrá gustado a usted es la escena de los carneros». «Hombre, sí. Esa está mejor hecha», le respondió muy seguro Romea. Esta respuesta quitó toda duda a Ramos

Carrión sobre si el maestro había leído o no su obra, pues en ella no había ninguna escena en la que apareciese carnero alguno. Así se lo hizo ver a Romea, ante el azoramiento de éste. De esta anécdota, que, por lo demás, y al menos en el fondo, sino en la forma, es atribuida también a otros muchos autores de distintas épocas y países, sostiene Vega que proviene la frase en cuestión. Sin embargo, parece algo aventurado afirmar esto, puesto que la frase hecha ya aparece consignada, como señala Iribarren, en el *Diccionario de Autoridades* que la Real Academia publicó en 1729, casi siglo y medio antes de cuando ocurrió la supuesta anécdota aducida como origen por Vega. En el *Diccionario de Autoridades* se define el dicho del siguiente modo: «Frase proverbial, que se usa cuando se niega una cosa que se ha asentado por cierta, y sobre la cual se alterca y disputa». Bien pudiera ser que Ramos Carrión no hiciera más que aplicar una frase proverbial que él ya hubiera conocido de antemano.

## No hay tu tía

---

- *Expresión figurada y familiar con que se da a entender a uno que no debe tener esperanza de conseguir lo que desea o de evitar lo que teme.*

De igual manera que otras muchas frases hechas han variado de significado con el paso del tiempo, en el caso de ésta lo que ha cambiado no es tanto su sentido, cuanto su grafía. Parece probado que la frase actual no alude a tía ni a familiar alguno, sino que es una alteración de la frase original *No hay tutía* o *atutía*. La *tutía* o *atutía* era el nombre por el que se conocía un medicamento, de uso muy extendido en tiempos antiguos, que era considerado como un remedio de gran eficacia en la curación de las enfermedades de los ojos, y también como antídoto de aplicación casi universal. Aunque, al parecer, existían numerosos tipos de atutías, la más común llevaba como sustancia básica el hollín (óxido de cinc) que se desprende cuando se funde y purifica el cobre.

## Oído al parche

---

- *Frase figurada con que en sentido exclamativo se llama la atención hacia alguna cosa.*

La frase hecha parece aludir al parche del tambor, y específicamente al que tradicionalmente anunciaba la presencia del pregonero y la inminencia de su pregón, al cual siempre era conveniente prestar oído. También se dice, e incluso más a menudo, la frase *ojo al parche*, expresión que parece una simple variante de la anterior.

## Otro gallo le cantara

---

- *Mejor sería su suerte.*

Esta expresión se emplea siempre en modo condicional: si hubiera hecho tal o cual cosa, *otro gallo le cantara*. Parece hacer referencia al gallo que le cantó dos veces a San Pedro después de que éste hubiera negado en tres ocasiones a Cristo, tal y como había profetizado el propio Jesús al decirle a Pedro: «Antes de que cante el gallo dos veces, me habrás negado tú tres». La expresión, caso de ser cierta esta referencia, querría decir originalmente que si San Pedro hubiese sido valiente, la suerte de Jesús hubiese sido muy distinta, y, por analogía, que si todos hubiéramos hecho las cosas de distinta forma en alguna ocasión pasada poco propicia para nuestros intereses, todo hubiera ocurrido de forma distinta y tal vez nos hubiéramos librado del mal.

## Otro loco hay en Chinchilla

---

Frase con la que uno, experimentado y escarmentado en propia carne, aconseja a otro prudencia y precaución con respecto a algún posible mal venidero, por haberlo sufrido ya él antes. Se suele explicar el origen de esta frase hecha con la siguiente historia: En la localidad albaceteña de Chinchilla de Monte Aragón había un supuesto loco, es decir, uno que más bien se hacía pasar por tal, y que tenía por costumbre, a modo de broma, espantar a forasteros y a holgazanes. Para ello, se acercaba a ellos con un palo escondido bajo la ropa y, tras preguntarles cualquier cosa para ganarse su confianza, les atizaba inopinadamente tres o cuatro varapalos. Avisados de la costumbre, los convecinos del agresor bromista apaciguaban a los apaleados, diciéndoles que el agresor estaba loco y, por tanto, no había que tenerle en cuenta lo que hacía. Conociendo la costumbre, cierto día apareció en la localidad un manchego

dispuesto a darle una lección al loco de Chinchilla. A tal fin, bien provisto también de un palo, dejó que se acercara a él el supuesto loco, le siguió el juego unos instantes y, antes de que pudiera poner en práctica su costumbre, le dio a probar su misma medicina e incluso en mayor dosis. Según se cuenta, el loco “oficial” huyó a la carrera de su homólogo, gritando la frase en cuestión, que pronto pasó a ser proverbial.

## Paciencia y barajar

---

- *Frase proverbial con que se anima a otro o a uno mismo a perseverar en un intento después de un fracaso.*

Se trata de una frase de consuelo y de ánimo nacida en el ambiente de los juegos de cartas. Se utiliza cuando tras una serie de adversidades —por ejemplo, una mala racha en que sólo llegan a las manos malas cartas o en que las apuestas y los envites salen mal— aún se confía, porque la experiencia anterior así lo aconseja, en que la suerte cambiará si uno tiene la paciencia suficiente y espera a que eso ocurra.

## ¡Para ti la perra gorda!

---

Frase hecha con que se da la razón a alguien, aun pensando que no la tiene, sólo para no seguir soportando su insistencia. Como la expresión NO SOLTAR NI UNA PERRA, ésta también alude a las monedas de cobre o aluminio de cinco y diez céntimos, acuñadas a partir de 1870, y en cuyo reverso se veía la efigie de un león rampante que sostenía un escudo de España. El pueblo comenzó a llamarlas *perras* porque la silueta del león no parece que estuviera muy conseguida, y muchos, con intención humorística, claro está, querían ver en ella, no al felino, sino a un perro. A esta denominación se añadían los epítetos *chica* y *gorda*, según se tratara, respectivamente, de la moneda de cinco o de diez céntimos. En este caso, la frase alude a las monedas de diez centimos o *perras gordas*. La frase parece referirse en primera instancia a la circunstancia en que alguien porfíe con otro por esa cantidad de dinero con tanta insistencia y tozudez, que este otro prefiera dársela a seguir escuchándole.

## Pelillos a la mar

---

- *Modo que tienen los muchachos de afirmar que no faltarán a lo que han tratado y convenido, lo cual hacen arrancándose cada uno un pelo de la cabeza y soplándolos dicen: “pelillos a la mar”. ② Olvido de agravios y restablecimiento del trato amistoso.*

Esta fórmula aludía a que, de igual manera que el viento se llevaba los *pelillos* hacia el mar, donde se pierden en su inmensidad, así se llevaría las disputas. Y aunque, en efecto, se trata de una fórmula que invocan los muchachos, y también los mayores, para cumplir una promesa o para no tener en cuenta las posibles disputas que pudieran surgir en el desarrollo de un juego o de cualquier otra forma de relación, su origen parece remontarse mucho más y llegar hasta una superstición seudoreligiosa de los tiempos paganos de la antigua Grecia. A este respecto ha de consignarse que en la *Riada* de Homero ya aparece mencionado este rito cuando, en pleno desarrollo de la guerra de Troya, los héroes griegos y troyanos, reunidos para sellar la paz, y tras acordar que la disputa se reduciría al enfrentamiento personal entre Paris y Menelao por Helena, inician las ceremonias con el rapado de unos corderos y el aventado de sus pelillos.

## Peor es meneallo

---

- *Frase figurada y familiar con que se denota lo inconveniente de hacer memoria o hablar de cosas que originaron disgustos o desavenencias, o a que no se ha de hallar remedio, disculpa o explicación satisfactoria.*

Según algunos, la frase parece aludir en último término al conocido consejo que se suele dar cuando uno prepara un guiso de arroz, y especialmente una paella, en el sentido de que no conviene removerlo una vez iniciada su cocción y que, estando al fuego, si llega a pegarse el arroz, lo peor que se puede hacer es justamente moverlo, es decir, *meneallo*. No obstante, también podría referirse a «remover la basura, inmundicia o cualquier otra cosa que desprenda mal olor», como parece atestiguarlo el uso que de la frase hizo Miguel de Cervantes en el *Quijote*. En concreto, la frase aparece en el capítulo xx de la parte de esta obra, al final del coloquio entre Don

Quijote y Sancho Panza en que ambos, sumidos en la oscuridad, discuten sobre la posible procedencia de unos terribles ruidos que oyen en la noche al internarse por un prado (y de los que, a la mañana siguiente, descubrirán que se trata de los batanes de un molino). Preso del temor, Sancho Panza, tras lograr detener a su amo, que se aprestaba a acometer a los terribles fantasmas, no puede contener sus intestinos y los afloja directamente en sus calzones. Cuando, acto seguido, Sancho Panza se propone explicar el origen del súbito mal olor, Don Quijote le ataja diciéndole: «*Peor es meneallo*». También se suele decir *Mejor es no meneallo*, añadiendo incluso, en tono festivo, *Don Nuño*.

## Por atún, y a ver al duque

---

- *Expresión figurada y familiar que se dice de los que hacen alguna cosa con dos fines.*

Con esta frase proverbial se suele denunciar, irónicamente, a los que suelen proceder con el doble fin de satisfacer un objetivo material y además su propia vanidad, pero no lo reconocen, sino que lo ocultan con disculpas inanes y falsas. La frase surgió en los tiempos de Felipe II (1527-1598), cuando el séptimo duque de Medina-Sidonia, Alonso Pérez de Guzmán, conocido como *el rey de los atunes* —el mismo que ha pasado a la historia por su impericia naval, cuando hubo de comandar la Armada Invencible—, explotaba las famosas almadrabas de Sanlúcar de Barrameda, negocio con el cual amasó su gran fortuna. En alusión a él, se tomó la costumbre de aplicar este dicho a todos aquellos que, con la excusa de saludar o *ver al duque*, se acercaban a Sanlúcar a conseguir atún a buen precio o a obtener cualquier otra ventaja o prebenda.

## Por un clavo se pierde una herradura

---

Esta frase hecha, que en toda su extensión dice: *Por un clavo se pierde una herradura; por una herradura, un caballo; por un caballo, un jinete; por un jinete, un reino*, procede, al parecer, de una hecho histórico ocurrido en tiempos del rey de Francia Felipe IV *el Hermoso* (1268-1314), cuando este monarca incorporó a sus

Estados las provincias flamencas (1302). Nombrado gobernador de aquellas nuevas provincias Jacobo de Chatillon, conde de Saint-Pol, su mal gobierno, sus abusos y sus escándalos provocaron un levantamiento popular, que ocasionaría diversas matanzas y, en último término, la rápida emancipación flamenca de la Corona francesa. Pues bien, la causa inmediata de este alzamiento fue la interceptación casual por el síndico de la ciudad de Bruselas de un mensaje del conde de Saint-Pol dirigido a su colega, el gobernador de Flandes oriental. En el mensaje, el conde comunicaba a su colega su decisión de disolver las milicias comunales, lo cual sublevó ya definitivamente los ánimos nacionalistas de los flamencos. Lo curioso es que ese mensaje pudo ser interceptado porque el jinete que lo llevaba cayó de su caballo al perder éste una herradura de la que se le había desprendido un clavo. De esta forma se pudo decir que *por un clavo... se perdió un reino*.

## Que si quieres arroz, Catalina

---

Frase hecha que se emplea para subrayar una negativa que se recibe de una persona que sobre determinado asunto opta por HACERSE EL SUECO o simula ignorarlo, poniendo en evidencia que se niega a tratar dicho tema o a realizar lo que se le pide; también se usa en las ocasiones en que se ofrece algo a otra persona y ésta prefiere ignorar el ofrecimiento y, en tercer lugar, cuando se quiere dar a entender que no hay nada que hacer sobre determinado asunto, que es inexorable e innegociable. A propósito de esta frase se suele mencionar la siguiente historia: A comienzos del siglo XV, en tiempos del rey Juan II de Castilla (1404-1454), vivía en la ciudad leonesa de Sahagún una tal Catalina, casada con un judío converso. Esta mujer se alimentaba casi exclusivamente de arroz, al que atribuía toda clase de virtudes nutritivas y curativas. Habiendo enfermado de gravedad, sus familiares, dispuestos a reanimarla, le ofrecían constantemente arroz, ofrecimiento ante el cual Catalina, en su postración, no lograba siquiera responder. El cuento precisa que Catalina falleció al poco tiempo sin haber llegado a probar el arroz que le ofrecían.

## ¡Que te den morcilla!

---

- *Expresión figurada y familiar que indica desprecio, mala voluntad hacia*

*alguien, desinterés, etc.*

Esta expresión proverbial alude a una costumbre muy común en tiempos pasados en que la rabia o hidrofobia era una amenaza muy a tener en cuenta en las ciudades españolas, por las constantes epidemias que de esta enfermedad se producían, transmitidas sobre todo por los perros abandonados que abundaban en ellas. En aquellos tiempos, las autoridades, intentando limitar el riesgo, ordenaban dar muerte a los perros callejeros mediante el expeditivo y cruel método de sembrar las calles con morcillas envenenadas con estricnina, que los perros comían y que les producía la muerte horrible que causa este potente veneno. Por tanto, en última instancia la frase hecha equivalía, es de suponer que de modo figurado, a «desear a otra persona que muriera como un perro rabioso». Afortunadamente, su sentido se ha suavizado y llega sólo a desear que esa otra persona que molesta u ofende se vaya.

## Quid pro quo

---

- *Expresión latina que ha pasado a nuestro idioma, y con la cual se da a entender que una cosa se sustituye con otra equivalente. ② Error que consiste en tomar a una persona o cosa por otra.*

La expresión está compuesta por el pronombre *qui*, la preposición *pro* y el ablativo *quo*; es decir, un *qui* tomado por un *quo*. Se atribuye esta expresión a un médico ignorante o distraído que, al rellenar una receta, cambió un *qui* por un *quo*, dando lugar con esta equivocación —añade el cuento— al envenenamiento del paciente. La expresión se usa para designar las frases que, dichas en un sentido y entendidas en otro, tienen su gracia, es decir, los equívocos. En la terminología teatral, alude a las situaciones grotescas en que dos personajes creen haber entendido en el mismo sentido una frase o alusión, cuando en realidad, como ven los espectadores, no ha sido así.

## ¡Quien no te conozca, que te compre!

---

Dicho que da a entender que conocemos el producto o cosa que nos es ofrecido, lo

que nos permite rechazarlo por no convenimos y por saber realmente de qué se trata. Al parecer procede de un cuento popular que, según cita Iribarren, la escritora Fernán Caballero recogió en su obra *Cuentos y poesías andaluces* (1859) del siguiente modo: «Tres estudiantes pobres llegaron a un pueblo en el que había feria. “¿Cómo haríamos para divertirnos?”, dijo el uno al pasar por una huerta en la que estaba un borrico sacando agua de la noria. “Ya di con el medio —contestó otro de los tres—: ponedme en la noria y llevaos el borrico, que venderéis enseguida en el Rastro”. Como fue dicho, fue hecho. Después que se hubieran alejado sus compañeros con el borrico, se paró el que había quedado en su lugar... “¡Arre!”, gritó el hortelano, que trabajaba a alguna distancia. El borrico improvisado no se movió ni sonó la esquila. El hortelano subió a la noria, y cuál no sería su sorpresa al hallarse su borrico convertido en estudiante. “¿Qué es esto?”, exclamó. “Mi amo —dijo el estudiante—, unas pícaras brujas me convirtieron en borrico, pero ya cumplí el tiempo de mi encantamiento, y he vuelto a mi primitivo ser”. El pobre hortelano se desesperó; pero ¿qué había de hacer? Le quitó los arreos y le dijo que se fuese con Dios. En seguida tomó tristemente el camino de la feria para comprar otro burro. El primero que le presentaron unos gitanos que lo habían adquirido, fue su propio burro; apenas lo vio, cuando echó a correr, exclamando: “*Quién no te conozca, que te compre*”».

## ¿Quién mató a Meco?

---

Al parecer este dicho, emparentado en su sentido y en su origen con la célebre referencia a Fuenteovejuna (véase *TODOS A UNA, COMO LOS DE FUENTEOVEJUNA*), recuerda la figura de un sacerdote de actitud muy concupiscente, llamado Meco, que vivía en el puerto pontevedrés de El Grove. Este tal Meco, a pesar de su condición clerical y de su supuesta vocación religiosa expresada en sus votos de celibato, no sentía escrúpulos en prodigar requiebros galantes —y más que eso— a cuanta mujer se le ponía a tiro, e incluso a alguna más esquivada. Cierta día que, dejando a un lado los simples requiebros, forzó a una mujer, un buen grupo de compañeras de la víctima, al enterarse, hicieron causa común, persiguieron y dieron muerte al díscolo clérigo, colgándolo, según cuenta la crónica, de una higuera, aunque otros dicen que del campanario —en todo caso, el resultado fue el mismo: el sacerdote acabó su carrera galante y su vida de un mismo plumazo. Comenzaron las pesquisas para averiguar quién lo había matado, pero los vecinos se confabularon y, al ser preguntados, todos contestaban: “Matámoslo todos”, lo que hizo imposible finalizar con buen éxito la investigación.

## Quien fue a Sevilla perdió su silla

---

Frase hecha que se aplica al que habiendo abandonado voluntaria y provisionalmente un lugar o cargo para atender otro asunto o encargo más urgente, encuentra al regresar que alguien se ha aprovechado de su ausencia para arrebatárselo. Parece aludir a un hecho histórico ocurrido en el siglo xv, en tiempos de Enrique IV de Trastámara (1525-1474). Siendo Alonso de Fonseca arzobispo de Sevilla, su sobrino de mismo nombre (conocido en la historia como Alonso de Fonseca II) fue nombrado a su vez arzobispo de Santiago de Compostela, y a su nuevo feudo eclesiástico marchó. Pero el muchacho, que lo era, se encontró con una región donde bullían las revueltas y donde los ánimos más levantiscos se dirigían contra su cargo, de tanto poder en la región. Como el nuevo arzobispo era incapaz de dominar la situación, y además su mal gobierno y sus abusos no hacían sino encrespar aun más los ánimos, consultó con su tío, mucho más avezado en el gobierno. Ambos decidieron por mutuo acuerdo intercambiarse temporalmente sus diócesis y Alonso de Fonseca I marchó para Santiago, mientras su sobrino se establecía en la silla arzobispal de la capital hispalense. Una vez que el tío consiguió pacificar Galicia y dejar todo más o menos resuelto para el fácil gobierno de su sobrino, regresó a Sevilla con la tranquilidad del deber cumplido. Pero, héte aquí, que al llegar, se encontró con la sorpresa de que su sobrino, incapaz, pero ambicioso y desleal, se negó a abandonar por las buenas el arzobispado sevillano, que sin duda le había resultado mucho más tranquilo y sencillo que el suyo propio. El sobrino alegó que el trueque había sido permanente y se negó a deshacerlo, lo que provocó una gran disputa entre tío y sobrino. Tal fue el alboroto que sólo las intervenciones decididas del rey y del propio papa consiguieron finalmente que el sobrino devolviese el arzobispado a su tío y regresase a Santiago. Pero, por cierto, el muchacho, fiel a su estilo y a su carácter, a su vuelta a Santiago, la armó de tal manera que fue apresado y estuvo cinco años preso. Sin embargo, no acabó así su carrera, sino que, pasando el tiempo, este mismo personaje llegaría a ocupar más altos cargos eclesiásticos, cediendo eso sí su arzobispado de Santiago a su hijo (sic): así eran por entonces los asuntos de la Iglesia. Por lo tanto, volviendo a la frase, hay que consignar que su forma original fue: *Quien se fue de Sevilla perdió su silla*, tal y como aparece en las antologías de modismos más antiguas.

## Quien te conoció ciruelo...

---

Frase con la que se alude a los personajes que tienen un origen humilde conocido, pero que, una vez encumbrados, pretenden descender de un linaje de rancio abolengo, o al menos ocultan su humilde cuna. A propósito de esta frase hecha, se cuenta la historia de un labriego de cierto pueblo andaluz al que compraron un ciruelo para tallar en su madera la efigie de un San Pedro para la iglesia del lugar (otros dicen que de un Cristo o de un San Juan Bautista; en realidad, da igual a efectos de la moraleja). Finalizada la talla y bendecida la imagen, el labriego fue a contemplarla. Conociendo su humilde origen y encontrándola muy engalanada, el labrador se encaró a la imagen y dijo:

«Glorioso San Pedro,  
yo te conocí ciruelo  
y de tu fruto comí;  
los milagros que tú hagas,  
que me los cuelguen a mí».

La frase se suele citar también en su forma extensa: *Quien te conoció ciruelo, ¿cómo te tendrá devoción?*

## ¿Quién te ha dado vela en este entierro?

---

Frase metafórica y coloquial que refleja la costumbre que tienen ciertas personas de entrometerse en un acto o conversación a los que no han sido llamados. La frase se suele utilizar para parar los pies a este tipo de personas o, al menos, para afear su comportamiento. Parece aludir a la antigua costumbre de dar una vela en los entierros a todos los que acudían a ellos. Como los entierros solían y suelen ser, en algunos casos, actos sociales que muchos no quieren perderse aunque, en realidad, no esté del todo justificada su presencia en él, cabe pensar que no era raro que alguno de los deudos preguntase de forma pertinente a un asistente al cortejo fúnebre de su pariente quién le había dado vela en ese entierro.

## ¡Quién te ha visto y quién te ve!

---

Frase proverbial con la que se indica la lástima que causa ver a una persona que en tiempos fue pujante, feliz, sana o rica y ahora está débil, triste, enfermo o pobre. A menudo, se utiliza también para ponderar lo versátiles e inconstantes que son los sentimientos humanos cuando entre ellos media el egoísmo. A propósito de esta expresión, refiere el que fuera cronista real y obispo de Mondoñedo, fray Antonio de Guevara (1481-1545), que, en tiempos de las revueltas de las Comunidades de Castilla, había en un pueblo de Ávila un clérigo de origen vasco, fiel partidario y defensor a ultranza del líder de la revuelta Juan de Padilla, a quien cada día señalaba desde el púlpito como “verdadero rey de Castilla, y no el tirano que ahora nos gobierna”. Así fue hasta que el propio Juan de Padilla, al frente de sus huestes, cayó por el lugar y, cual era costumbre de los tiempos de guerra, devastó las despensas del clérigo para atender las necesidades de su tropa. Al marcharse del pueblo, el clérigo subió de nuevo al púlpito y habló al pueblo, aunque ahora con un mensaje algo distinto: «Ya sabéis, hermanos, cómo pasó por aquí Juan de Padilla y cómo sus soldados no me dejaron gallina viva, ni tocino en estaca, ni tinaja sana. Dígolo porque de aquí en adelante no roguéis a Dios por él, y sí por el Rey Don Carlos y por la reina Doña Juana, únicos reyes verdaderos, y dad al diablo con esos otros reyes toledanos». El pueblo, sabio como siempre, dio en aplicar el dicho a este voluble sacerdote.

## Salga el sol por Antequera

---

Frase hecha que equivale a decir que «a uno le es indiferente que resulte una cosa u otra, demostrando la mayor despreocupación sobre el resultado de un asunto o una decisión tomada». Otras veces, se utiliza en el sentido de que «se ha tomado la firme e irrevocable determinación de llevar a cabo un acto, pase lo que pase y se oponga a ello lo que sea». Se ha dicho que esta frase proverbial tuvo su origen durante la toma de Granada, en el campamento de los Reyes Católicos, en los últimos meses de 1491. Como quiera que la ciudad de Antequera está situada al oeste de Granada, o sea al poniente y no al levante, la frase nació con sentido irónico, equivaliendo a «salga el sol por donde sea». En su versión completa, se suele decir: *Salga el sol por Antequera y póngase por donde quiera.*

## Salut i forca el canut

---

Dicho de origen valenciano, que significa literalmente «¡Salud y fuerza en el canuto!» y que fue muy popular durante la guerra civil de 1936-1939, no sólo entre valencianos y catalanohablantes, sino también entre los castellanos, que lo utilizaban a modo de saludo de reconocimiento, como expresión de ánimo mutuo y también como fórmula de brindis. En su sentido estricto, el *canuto* es «cualquier vara o cañaheja con la que se golpea a los animales» y, por analogía, a los hombres; aunque también podría tratarse, como señala el Diccionario de la Real Academia, de la «licencia absoluta del soldado. Se dice por el canuto en que solía encerrarse». Posteriormente, a finales de los años sesenta y comienzos de los setenta, se convirtió en un lema casi proverbial entre los jóvenes españoles de tendencias hippies y contraculturales, aludiendo esta vez, de modo simbólico, al cigarrillo de marihuana o hachís, comúnmente llamado *canuto*, y simbolizando una afirmación de su actitud libertaria.

## ¡Santa Rita, rita, rita, lo que se da no se quita!

---

Expresión familiar, hoy generalmente de uso casi exclusivo entre muchachos, que se utiliza cuando el que antes dio algo reclama después su restitución. A propósito del origen de esta frase se suele mencionar lo sucedido a una doncella poco agraciada que un día, movida por su gran fe, invocó a Santa Rita de Cassia, abogada de imposibles, pidiéndole que le concediera la gracia de encontrar novio. Cuenta la leyenda, que la santa viuda se apiadó de ella y le concedió pronto el deseo, encontrando la moza novio. Sin embargo, éste pronto se echó atrás y rompió su compromiso de boda, por lo que la doncella recurrió de nuevo a la santa, diciéndole: «¡*Santa Rita, Santa Rita, lo que se da no se quita!*!». La doncella no consiguió este nuevo favor, concluye la leyenda, y hubo de quedarse soltera, sin otro remedio que QUEDAR PARA VESTIR SANTOS —con la sola excepción, cabe suponer, de Santa Rita—, cual por entonces era, desgraciada y tradicionalmente la única actividad reservada a las solteras.

## Santo Domingo de la Calzada, donde cantó la gallina después de asada

---

Frase proverbial que se aplica a los hechos extraordinarios o que se utiliza cuando se pretende conocer la verdad de un asunto dudoso. Su origen data de la época en que el Camino de Santiago hervía de peregrinos jacobeos, allá por el siglo XI. En cierta ocasión, tres peregrinos alemanes, un matrimonio y su hijo, hicieron noche en el parador de Santo Domingo de la Calzada. La hija del posadero, de nombre Aína, quedó prendada del hijo, pero éste rechazó sus proposiciones y la desairada joven, vengativa, introdujo un objeto de plata en la mochila del muchacho y lo denunció por ladrón una vez partido con su familia. Prendido el joven, fue inmediatamente ahorcado, pero —según cuenta la leyenda— el apóstol Santiago o el propio Santo Domingo, pues a ambos, según las fuentes, se atribuye la intercesión, lo sujetó por los pies, salvándole la vida. Mientras tanto, los padres del joven acudieron al corregidor de Santo Domingo de la Calzada pidiendo el indulto para su hijo pues era totalmente inocente, como lo había demostrado la intercesión del santo. El corregidor, que los recibió en la cocina, les dijo que la historia que le contaban era tan cierta como que la gallina y el gallo que estaba asando iban a ponerse a volar, cosa que sucedió de inmediato. El reo fue indultado y puesto en libertad inmediatamente. Recordando este hecho legendario, durante muchos años se mantuvo en la catedral de Santo Domingo de la Calzada un corral en el que vivían unas gallinas de las que se decía que eran descendientes de aquella pareja de aves resucitadas.

## Se lo llevó Pateta

---

Frase proverbial con la que se alude a la muerte de un malvado o indeseable. *Pateta* o *Patillas* son dos de los muchos sobrenombres con que se conoció al diablo en siglos pasados, por lo que se puede decir que la frase equivale a la más común de: *Se lo llevó el diablo*. Originalmente se llamó *pateta* a la persona que tenía los pies o las piernas deformes. Y el diablo recibió ese nombre popular, al parecer, por suponerle cojo tras ser arrojado por el arcángel San Miguel del cielo y caer al abismo. Esta misma suposición queda de manifiesto en otro de sus sobrenombres: el de *Diablo*

*Cojuelo*, como bien refleja la obra de Luis Vélez de Guevara de mismo título.

## Si crees que es tonto, métele un dedo

---

Dicho que suele utilizarse cuando alguien expone su opinión respecto de una persona a la que considera de escasas luces, y otro le advierte que se está equivocando, puesto que no es tan torpe o corta como a primera vista pudiera parecer. La expresión se suele completar así: *Si crees que es tonto, métele un dedo y verás cómo te muerde*. El dicho es mencionado y explicado en su novela ejemplar *La Gitanilla* (1613) por Miguel de Cervantes (1547-1616).

## Si sale con barbas, San Antón...

---

Frase hecha que se suele utilizar cuando no se tiene total confianza en la pericia del encargado de llevar a cabo una obra, o en nosotros mismos si somos los que lo intentamos, dando a entender que si acertamos será por casualidad, y si no, ejecutaremos otra cosa distinta de la que inicialmente nos proponíamos. En su versión completa —*Si sale con barbas, San Antón, y si no, la Purísima Concepción*—, la frase hecha da a entender que uno encomienda a la suerte el resultado de una acción cualquiera que emprende despreocupándose del desenlace o de sus consecuencias. Al parecer, alude a algún mal pintor (algunos señalan que al propio PINTOR DE ORBANEJA) que, al comenzar un retrato de San Antón, pronunció esta frase, inseguro, pero a la vez despreocupado, de cuál sería el resultado verdadero de su obra.

## Son habas contadas

---

- *Expresión figurada con que se denota ser una cosa cierta y clara. ② Dícese de cosas que son número fijo y por lo general escaso.*

Se suele utilizar esta frase hecha cuando se trata de repartir algo cuya distribución,

por tratarse de un número fijo y conocido de antemano, es cosa sencilla. Hay que consignar que en algunas comunidades antiguas y en muchas congregaciones religiosas medievales se acostumbraba a llevar cuentas de muchas cosas con habas negras y blancas, a modo de ábaco rudimentario.

## Tarazona no recula aunque lo mande la bula

---

Frase hecha que se suele utilizar para ponderar la proverbial tozudez aragonesa en general y tarazonense en particular. Dicen algunos tratando de explicar el origen de la frase, o al menos su sentido, que alude a cierta ocasión en que una procesión transitaba por el pueblo y dio en topar con un muro que se alzaba en el camino. Los fieles, en vez de recular y buscar otro camino, salvaron el obstáculo y continuaron su camino imperturbables, diciendo, o al menos cumpliendo, el enunciado de la frase hecha.

## Tarde piache

---

- *Expresión familiar que significa que uno llegó, o no se halló a tiempo en un negocio o pretensión.*

Frase tomada del gallego y traducible como «tarde piaste». Procede de un cuentecillo tradicional, recogido en 1564 por Juan de Timoneda en su *Portacuentos*, según el cual: «Dos vizcaínos, para burlarse de un tercero, que se apostó con ellos que se comería tres huevos cocidos, de un mordisco cada uno, disimuladamente le pusieron uno sin cocer y fecundado, con un polluelo dentro. Mientras lo engullía, pió el pollito en la garganta, y dijo el comilón: “tarde piaste”».

## Tijeretas han de ser

---

- *Expresión figurada y familiar con que se da a entender que uno porfía necia y*

*tenazmente.*

Tanto el Arcipreste de Talavera, Antonio Martínez de Toledo, como Covarrubias refieren un cuento que ilustra genéricamente la terquedad y del que podría provenir este dicho. Ambos narran la peripecia de un labrador que, volviendo con su mujer de las viñas con la jornada cumplida, se refirió a los zarcillos de los sarmientos con el nombre local que se les daba en su pueblo. Su esposa, oriunda de otra zona, por lo que no conocía ese nombre, además de ser terca y tozuda como ella sola, le discutió la propiedad de tal nombre, sosteniendo que «los zarcillos de la vid se llaman *tijeretas* y sólo *tijeretas* han de llamarse». Entre ambos esposos se entabló lo que al principio no era más que una discrepancia de opiniones. Pero hasta tal punto colmó la mujer la paciencia de su esposo con la tenacidad de su enardecida defensa de tema tan baladí, que éste, en un arrebató, aprovechando que caminaban en ese momento por encima de un puente, la arrojó al río con la esperanza de verla callar. Mas ni por esas cejó la buena señora —concluye el cuento—; aun con el agua al cuello y a punto de morir ahogada, incapaz de seguir hablando, pero no de gesticular, sacó una mano al aire y persistió en tijeretear furiosamente con los dedos.

## Todo se andará

---

- *Locución familiar con que se da a entender al que echó de menos alguna cosa, creyéndola olvidada, que a su tiempo se ejecutará o se tratará de ella.*

Juan Timoneda cuenta la siguiente historieta a propósito de este dicho: «Como fuesen azotando a un ladrón, y rogase éste al verdugo que no le diese tanto en una parte, sino que muden el golpeo, respondió el verdugo: “Callad, hermano, que *todo se andará*”». Gonzalo Correas, por su parte, da esta otra versión: «Apaleaba uno a su mujer, y la daba en la cabeza; díjole ella que diese en otras partes; él replicó: “*Todo se andará*, si el palo no se quiebra”».

## Tras de cornudo, apaleado

---

- *Expresión figurada y familiar que se usa cuando a alguien, después de*

*habérsele hecho algún agravio o perjuicio, se le trata mal o se le culpa.*

A propósito de esta frase se suele mencionar una anécdota relatada por Juan de Timoneda en uno de sus cuentos o *patrañas*. En él se narra la astucia de una mujer que, preñada de su criado a espaldas de su marido, urde una estratagema para conseguir a la vez ver realizado su deseo amoroso y eludir las consecuencias que de ello pudieran seguir, haciendo que su marido no sólo no ignore el hecho, sino que encima lo interprete de modo que la pareja de enamorados salga con ventaja del lance. Para ello, la mujer comienza por contar a su marido que el criado la persigue amorosamente desde hace tiempo y que incluso la ha citado esa misma noche en el corral, a lo que ella no se ha negado para así poder vengarse a conciencia de tan desleal criado. A tal fin, convence al marido de que se vista con sus ropas y sea él el que, guarecido en las sombras del patio, sorprenda al mozo y le dé su merecido. Llegada la noche, el marido parte a cumplir el plan, mientras la mujer se reúne con su amado en el dormitorio. Cumplidos sus deseos eróticos, el criado, cómplice de los planes de la mujer, sale al patio armado con un garrote y al descubrir al amo (disfrazado de ama) le arrea una somanta de palos, aduciendo que la mujer adúltera se merece ese escarmiento y que su lealtad a su amo así le obliga. De esta forma, el marido resulta al cabo, *tras de cornudo, apaleado*, aunque lo da por bien empleado pues el equívoco, a su modo ingenuo de ver las cosas, ha demostrado la fidelidad de criado y la honestidad de su esposa.

## Tú pitarás

---

Frase hecha que equivale a «tú tendrás u obtendrás lo que desees». Este dicho suele ser explicado con el siguiente cuentecillo: Se disponía un padre a ir de compras a la feria de la capital y preguntó a sus talludos hijos si querían que les comprara algo en ella. Todos le encargaron que les trajera un pito (es decir, una flauta pequeña), pero ninguno le dio el dinero necesario para realizar tal compra; ninguno menos el benjamín que sí lo hizo. Apreciando esta actitud del hijo, el padre le dijo: «tú que pitas, pitarás», es decir, “tú que pones el dinero, tendrás lo que quieres”.

## Una ley vino de Roma

---

Frase hecha que también se suele oír en su forma extensa: *Una ley vino de Roma: que quien no trabaje, no coma*. Aunque la frase alude a la autoridad de la sede pontificia en el dictado de leyes, en realidad no hace sino aplicar una máxima que aparece ya en la Biblia, concretamente en la *Epístola de San Pablo a los Tesalonicenses*, en la que se lee: «Si quieres no trabajar, no comas».

## Vale lo que pesa

---

- *Frase familiar que encarece las excelentes cualidades de una persona o cosa.*

Se sobreentiende que la frase alude al valor del peso en oro de una persona o cosa. Esta expresión procede de una antiquísima costumbre propia de los pueblos escandinavos —aunque los antropólogos señalan que aparece, de una forma u otra, en casi todas las culturas— que obligaba al asesino a pagar a sus parientes tanto oro o plata como pesara el cadáver. Cuando estos pueblos fueron cristianizados, transformaron su vieja costumbre y tomaron la costumbre de ofrecer como exvotos el peso de la persona en oro, plata, cera, trigo o cualquier otro material o sustancia más o menos valiosa.

## Vengo de Arnedillo

---

Expresión que se suele utilizar con el sentido de «yo no sé nada del tema en cuestión», y a menudo insinuando que en realidad sí se sabe, pero que no conviene o no interesa desvelar lo que se sabe. Proviene de un relato proverbial según el cual, a mediados del siglo XIX, estalló un motín callejero en Zaragoza, cuyo desarrollo fue seguido con mucho interés en Logroño. A todo aquel forastero que llegaba a la ciudad, los logroñeses le preguntaban por “lo” de Zaragoza, presuponiendo que de allí venía. Uno de los interpelados fue un cura que respondió que nada sabía puesto que venía de la cercana localidad de Arnedillo y no de Zaragoza. No obstante, se corrió la voz de que el cura estaba al corriente de todos los acontecimientos de Zaragoza y el asedio indagador continuó, pese a que el cura se mantuvo terne en su respuesta: “*Vengo de Arnedillo*”. Su respuesta se hizo pronto popular en la capital riojana, y pasó al acervo proverbial general, utilizándose para dar a entender que nada

se sabe o que se quiere pasar por ignorante de un asunto.

## ¡Vete a la porra!

---

En general, esta expresión se utiliza para expresar rechazo dirigido a una persona. Se trata de una expresión de origen militar, que alude al colosal bastón que llevaba el tambor mayor de los antiguos regimientos. Este bastón, muy labrado y rematado por un gran puño de plata, era conocido con el nombre de *porra*. Cuando el regimiento acampaba o se establecía en algún nuevo lugar, la porra era plantada en alguna parte del acantonamiento o campamento militar decidido por el comandante, sirviendo a partir de ese momento para señalar el sitio adonde tenían que acudir los soldados en los periodos de descanso para sufrir el arresto impuesto por las faltas leves que hubiesen cometido. Por tanto, esta expresión era utilizada por los oficiales, al parecer, en tono absolutamente serio y formal, sin acritud ni violencia.

## ¡Ya cayó Mangas!

---

Exclamación con que se suele explicar que por fin se ha conseguido aquello tras de lo que se andaba insistentemente desde hace cierto tiempo, y también, por otro lado, para hacer ver que se ha cometido una injusticia. Alude a un hecho histórico ocurrido durante la guerra de la Independencia, cuando los soldados españoles mataron a un soldado francés cerca de la ciudad aragonesa de Borja. El comandante de las fuerzas de ocupación exigió al alcalde de la localidad que encontrara a los culpables o él mandaría apresar y fusilar a los dos primeros españoles que encontrara al paso. Las sospechas recayeron, al parecer injustificadamente, en dos mendigos, conocidos respectivamente con los mote de *Bolchacas* y *Mangas*, que fueron inmediatamente apresados. Sumarísimamente, fueron conducidos a las afueras del pueblo, y allí fueron fusilados por un pelotón francés. Mas resultó que uno de los dos, Bolchacas, se salvó milagrosamente de la descarga y logró huir, regresando inmediatamente a Borjas, donde entró gritando: «¡Ya cayó Mangas!».

## Ya lo dijo Pepe Moros

---

Los viejos aficionados a nuestra fiesta nacional, cuando, como ocurre tan a menudo, ven deshechas sus ilusiones de ver una buena corrida, unas veces por causa del ganado y otras por culpa de los toreros, suelen recordar, a modo de consuelo, esta frase, surgida, al parecer, a finales del siglo XIX, y que alude a un legendario aficionado a la fiesta, defensor a ultranza de la ortodoxia y los cánones de la tauromaquia, a quien se cita como modelo del buen aficionado y sobre todo del experto.

## Y a propósito de cañonazos

---

Frase que se suele emplear cuando en el curso de una conversación se saca un tema traído por los pelos, sin venir a cuento. Con respecto a la frase, se suele contar la anécdota de un viejo soldado ya licenciado que, añorando su pasado, aprovechaba cualquier reunión de personas a la que pudiera convertir en su audiencia pasiva, para decir: «¿No han oído ustedes como un cañonazo?», tras lo cual proseguía: «Y a propósito de cañonazos...». De esta forma, trayendo por los pelos el único tema que a él le interesaba, endilgaba a los incautos oyentes un relato de sus pasadas, y muchas de ellas imaginarias, hazañas bélicas.

## Ya vendrá el tío Paco con la rebaja

---

Frase hecha que alude a un supuesto personaje ficticio, arquetipo y paradigma popular de la experiencia, el desencanto y el desengaño. Con esta frase hecha se significa que las cosas, en el momento de la verdad, no serán tan buenas ni favorables como se imaginaba de antemano, y que el tiempo —es decir, *el tío Paco*— las colocará en su verdadero sitio.

## Y trescientas cosas más

---

Expresión que equivale a «etcétera» y que se utiliza cuando, en una enumeración, se citan unos cuantos términos y se omiten los que restan, sustituyéndolos con esta locución; o cuando se supone que a lo dicho habría que añadir otra larga serie de términos similares, que son imprecisos o cuya enumeración, por cualquier otra razón, se prefiere omitir. Al parecer, la locución está tomada de una canción popular del Siglo de Oro español, convertida casi en refrán, y una de cuyas estrofas dice:

«Parió Marina en Orgaz,  
y tañeron, y cantaron,  
y bailaron y danzaron,  
y trescientas cosas más».

## ¡Y un jamón con chorreras!

---

- *Locución figurada y familiar con que irónicamente se denota que algo excede de lo que buenamente se puede pedir o conceder.*

Se utiliza como frase irónica con que replicar al que pide cosas imposibles. Las *chorreras* son adornos que, colocados alrededor de la garganta, o colgando de la golilla o del cuello de la camisa, caían hasta más abajo del pecho en lugar de la cinta, componiéndose por lo general de un gran lazo arriba, y sucesivamente de otros más pequeños. Iribarren apunta la posibilidad de que esta expresión se difundiera a raíz de la Revolución Gloriosa de 1868, cuando el pueblo, con cierta socarronería, se dejó llevar por el prurito reivindicativo revolucionario y añadió esta petición irónica a todas las demás, dando a entender que, puestos a pedir, también se podía pedir eso.

*M*ODISMOS

y

*L*OCUCIONES

## A cencerros tapados

---

- *Rellenando con hierba u otra cosa, para que no suenen los cencerros de las reses, por lo común cuando entran a comer sementeras o pastos del ganado de otro dueño. ② Callada y cautelosamente.*

Esta locución se refiere a una operación muy común entre pastores y arrieros, y también entre traficantes y contrabandistas, cuyas causas explicaba así Bastús: «Está tomada de los arrieros que, queriendo salir del mesón o del pueblo de noche o muy de mañana sin ser oídos, o teniendo que atravesar algún paso peligroso, y deseando no llamar la atención de la gente sospechosa, tapan los cencerros de sus caballerías, llenándolos de paja, hierba, o atando el badajo para que no suene, y salir de aquel compromiso sin ser percibidos».

## Acudir al reclamo

---

- *Ir adonde [uno] ha oído que hay algo conveniente a su propósito.*

Obviamente, esta frase alude al comportamiento que suelen tener los animales que acuden rápidamente y sin vacilaciones al reclamo del cazador, al interpretar su sonido como el aviso de un congénere que llama a los demás para que acudan a donde él está, bien al interpretar erróneamente que si su congénere emite la voz característica de su género, pero no da señal alguna de peligro, es que el lugar donde está no entraña ningún riesgo. De modo figurado se aplica a las personas que acuden ingenua y confiadamente ante cualquier tipo de signo o señal que les indique que hay algo que ganar. Generalmente la frase encierra una velada alusión a que el motivo o reclamo crea unas expectativas desproporcionadas y, por lo general, denota cierto grado de ingenuidad en aquel a quien se aplica.

## Adorar al becerro

---

Modismo que se utiliza cuando alguien rinde culto servil a las riquezas, ya por desearlas para sí por codicia, ya por admiración de quien las posee. La expresión hace referencia al pasaje bíblico narrado en el *Éxodo*, en que se menciona y describe el ídolo o *BECERRO DE ORO* que adoraron los israelitas al pie del monte Sinaí, en su huida de Egipto, camino de la Tierra Prometida. Este ídolo era una estatua con forma de becerro que, a imitación del buey Apis egipcio, forjó para su pueblo Aarón, el hermano de Moisés y que éste destruyó, escandalizado por la degradación moral y el paganismo en que encontró sumidos a sus compatriotas, al bajar de recoger las Tablas de la Ley que acababa de entregarle Dios.

## Aflojar la mosca

---

- *Dar o gastar dinero a disgusto.*

Modismo que generalmente se utiliza cuando alguien, obligado por las circunstancias o por los demás, da dinero o paga una deuda, especialmente si lo hace a disgusto, o bien cuando se ve obligado a colaborar contra su voluntad en el pago de un gasto en común con otras personas. Suele utilizarse en forma imperativa, aplicándose entonces al que se *HACE EL REMOLÓN* e intenta no hacer frente a la deuda (moral o real) a que se refiera. Hay que recordar que, de modo figurado y familiar, la palabra *mosca* significa «moneda corriente» o «dinero». También se suele decir con idéntico significado *soltar la mosca*.

## A la chita callando

---

- *Calladamente, con disimulo.*

La *chita* era un antiguo juego juvenil, que se jugaba con tabas o *chitas* —es decir, con los huesos que propiamente se llaman *astrágalos*—, en el que los muchachos apostaban dinero, razón por la cual, en muchas ocasiones, debían jugar en sigilo, para no llamar excesivamente la atención, lo que podría explicar el sentido que tomó la locución. Sin embargo, Barrios, apoyándose en la opinión de José María de Mena [*La pronunciación sevillana*, 1875], da un origen muy diferente a esta frase, diciendo que «se remonta a la época de la dominación árabe, cuando se introdujo en Andalucía un animal, especie de gato montés, al que llamaban “siita” (chita), utilizado para cazar. Bajo el reinado de Alfonso X [1221-1284] se prohibió la caza con dicho felino, por ser muy sanguinario, pero, naturalmente, siguió realizándose, aunque ahora clandestinamente, callando». Sin duda, el felino al que se refiere Barrios es el leopardo *chitá*, *cheeta* o cazador (*Acinonyx jubatus*), que es el animal terrestre más rápido de todos, además de ser muy buen cazador y de fácil domesticación.

## Al alimón

---

- *Conjuntamente.*

Locución que se utiliza para describir la situación en que dos o más personas realizan conjuntamente alguna actividad. Específicamente se aplica a una suerte del toreo en la que dos lidiadores, asiendo cada uno de ellos de uno de los extremos de un mismo capote, citan al toro y lo burlan, pasándole aquél por encima de la cabeza. La expresión recuerda el nombre (*alalimón*) de un antiguo juego infantil en que los jugadores, divididos en dos bandos colocados uno enfrente del otro y cogidos de las manos, avanzaban y retrocedían a la vez cantando alternativamente una cancioncilla que empieza con el estribillo «¡alalimón, alalimón...!».

## A la virulé

---

- *Locución adverbial que expresa la forma de llevar la media arrollada en su parte superior.* ② *Desordenado, de mala traza.* ③ *Estropeado, torcido o en mal estado.* ④ *Chiflado.*

Esta locución proviene de la expresión francesa *bas roulé*, «media enrollada», a través del galicismo antiguo *barulé*, que dio nombre a la moda de llevar las medias enrolladas en su parte superior y a la vista, que imperó en aquel país en otro tiempo (a finales del siglo XVII), sobre todo en la moda masculina y que, en cierta medida, se impuso también por un corto periodo de tiempo en casi toda Europa. Hoy, por alguna razón desconocida, se aplica especialmente al ojo tumefacto u *ojo a la virulé*.

## Al buen tun-tún

---

- *Sin cálculo ni reflexión o sin conocimiento del asunto.*

Para algunos, esta locución procede de la frase latina *ad vultum tuum*, a través del latín macarrónico *a bulto*, con el significado de «en conjunto, sin distinguir ni premeditar», que a su vez está tomada del salmo 44 del *Libro de los Salmos*, en el que se lee: «*vultum tuum deprecabantur*». Sin embargo, Corominas es de la opinión de que la locución *al buen tun-tún*, que para él surgió a finales del siglo XIX, es una «voz de creación expresiva, *tun... tun...*, sugiriendo una acción ejecutada de golpe».

## Alegrarse las pajarillas

---

- *Mostrar alegría por la vista o el recuerdo de algo agradable.*

También se aplica al que dice cosas alegres o atrevidas impropias de su manera normal de ser. *Pajarillas* era el nombre que se daba antiguamente al bazo, fundamentalmente al del cerdo, sobre todo al guisado, porque se aderezaba en pequeños pedazos que recordaban a pajaritos fritos, pero también, por extensión, al humano. Los antiguos consideraban que el bazo era el órgano donde residían el contento y el placer, por creerse que provenían de él los llamados humores biliares de la melancolía y de la alegría.

# Alzarse con el santo y la limosna

---

- *Apropiárselo todo, lo suyo y lo ajeno.*

Algunos creen que, en el origen, esta expresión se dijo de algún falso devoto que, después de haber hecho una colecta para embellecer la imagen de un santo, en la que habría obtenido pingües sumas de dinero, escapó con la limosna y con la imagen. Ahora bien, parece más sencillo y real pensar que la frase no se refiere a una persona en concreto, sino más bien a muchos de los santeros que antiguamente iban de pueblo en pueblo y de casa en casa llevando la imagen de un santo, propagando su culto y pidiendo limosnas con qué sustentarlo. No es difícil sospechar que algunos de ellos, escudándose precisamente en su condición de santero, no eran sino vulgares timadores, y como tales se *alzarían*, es decir, se apoderarían indebidamente y fraudulentamente de la imagen que le habían confiado y de las limosnas que habían recogido. Según Vicente Vega, el modismo proviene de un hecho concreto sucedido en tiempo de Fernando VII (1784-1833), cuando eran perseguidos los partidarios de la Constitución de Cádiz de 1812. Por aquel entonces, al parecer, se fundó en Cádiz una asociación de apoyo a las víctimas de esta persecución, con la finalidad principal de recaudar donaciones con que atender sus necesidades. Tras funcionar unas semanas, en las que se recibieron no pocos donativos, el tesorero de la asociación desapareció llevándose todo el fondo acumulado, con el que se iba a iniciar la construcción de una capilla consagrada a San Fernando.

## A machamartillo

---

- *Locución adverbial figurada con que se expresa que una cosa está construida con más solidez que primor. ② Con firmeza.*

Esta locución también se utiliza para denotar la idea u opinión que es creída y defendida con premeditada solidez y a conciencia. La expresión proviene del vocabulario tradicional de la forja, donde los hierros candentes eran moldeados, o *machacados*, primero a golpes dados con un pesado martillo, llamado *macho*,

manejado por un oficial de gran fuerza, y perfilados después con otro martillo más común, manejado por un oficial más liviano. Por esta razón, cuando las piezas estaban acabadas “a conciencia”, se decía que estaban hechas *a macho y a martillo*, expresión de la que deriva la locución actual.

## Andar a caza de gangas

---

- *Procurar proporcionarse utilidades y ventajas con poco trabajo o a poca costa.*
  - ② *Antigua, figurada y familiarmente, empeñarse en conseguir una cosa difícil, con riesgo de quedar burlado.*

Parece ser que originalmente la expresión se aplicaba al que buscaba compañía femenina de mujeres casquivanas, a las que, en ocasiones, se comparaba con este ave gallinácea, parecida a la perdiz, muy esquiva y de carne muy dura y por tanto poco apreciada culinariamente. No obstante, la frase ha cambiado por completo de significado con el paso de los tiempos. Siglos atrás se entendía figuradamente por *ganga* la ocasión inútil, más costosa que productiva, mientras que ahora (presumiblemente desde el siglo XVII o XVIII) se entiende por *ganga* todo lo contrario: una oportunidad fácil y provechosa, o bien una cosa que se adquiere a poco coste y que proporciona grandes ventajas.

## Andar a caza de grillos

---

- *Ocuparse en cosas inútiles o baladíes.*

Con este modismo se suele indicar que se está perdiendo el tiempo en conseguir cosas que, en un primer instante, parecen fáciles de obtener, pero que después revelan su verdadera dificultad y que, en general, además resultan inútiles. El modismo parece provenir de una antigua fábula que refiere el caso de una zorra que, por escasez de otros alimentos o por falta de pericia predatoria, gasta todas sus energías persiguiendo y cazando grillos con los que alimentar a su prole, lo que, como pronto comprenderá, es insuficiente. Este origen queda resumido en el conocido proverbio: *Cuando la zorra anda a caza de grillos, no hay nada para ella ni para sus hijos.*

## Andar a la que salta

---

- *Aprovecharse, para sus fines, de cualquier ocasión que se presenta.*

Expresión que se aplica para definir a la persona que siempre está bien prevenida y con el ánimo dispuesto para aprovechar cualquier oportunidad que se presente inesperadamente, ya sea para sacar ganancia, divertirse o salirse con la suya. Puede aludir al animal (y especialmente a la liebre) que inesperadamente *salta*, es decir, se pone a tiro, y para cuya súbita aparición hay que estar preparado cuando se va de caza. Antiguamente la expresión fue aplicada a las personas que se daban la gran vida, sin trabajar, viviendo de lo que iba saliendo. Y de hecho aún hoy, en ocasiones, se aplica al que vive en precario de lo que va surgiendo. También se dice con idéntico sentido *estar a la que salta*.

## Andar de la Ceca a la Meca

---

- *De una parte a otra, de aquí para allí.*

Locución que también equivale a «andar muy atareado, cumpliendo diversas tareas acumuladas». En la frase se unen, evidentemente por concordancia fonética, las palabras *ceca*, que proviene de la voz árabe *cecca*, «troquel», con que se designaba en la España hispanoárabe la casa o el lugar donde se acuñaban monedas; y *Meca*, topónimo de la ciudad santuario y centro de peregrinación de todos los musulmanes. Cada una de esas palabras aporta respectivamente un matiz material y espiritual muy oportuno al sentido de la locución.

## Andarse con floreo

---

Expresión que se refiere a los que, al hablar, se adornan con palabras inútiles y vanas, como el que embellece innecesariamente con flores algo ya de por sí bello. Al

parecer, la expresión está tomada del particular vocabulario del mundo de la esgrima, en el que se llama *floreos* a los adornos o alardes de manejo que se hacen con la espada antes de acometer definitivamente al contrincario. Más a menudo se suele oír la expresión hermana: andarse con florituras, tomada esta vez del mundo del canto, en el que las *florituras* son adornos de la voz.

## Andarse con pamplinas

---

Expresión que se aplica a los que eluden la respuesta a una cuestión o a los que, explicando algo, se andan por las ramas, sin contestar directamente o sin llamar a las cosas por su nombre. Se llama *pamplina* al «dicho o cosa de poca entidad, fundamento o utilidad». La palabra es una deformación popular de la voz anterior *papaverina* —que es el nombre del alcaloide cristalino contenido en el opio, de acción antiespasmódica—, y ésta del latín *papaver*, «amapola» o «adormidera». Por tanto, la expresión alude directamente al intento de adormecer conciencias o sentimientos con palabras vacías o sin sustancia. Como esta planta se utilizaba antiguamente, a modo de alpiste, como comida de canarios y otros pájaros, se empleó luego en el sentido de «cosa sin importancia» o «melindre». De igual significado es la expresión andarse con zarandajas, entendiendo por *zarandaja* «cualquier cosa menuda y de poco valor», derivando de que antes se llamó así a los «granos y semillas utilizados como alimento del ganado», y antes aún a los «granos y frutas tardíos».

## Andarse en caballerías

---

- *Hacer galanterías o cumplimientos innecesarios.*

Además de la acepción señalada por la Real Academia, este modismo también se suele utilizar para referirse al que se enreda en aventuras irrealizables, o al que presume de cosas que no ha hecho o de que hará grandes cosas. Como se sabe, las novelas de caballerías reflejaron en un primer momento, de forma hiperbólica, los ideales de una forma peculiar de entender la vida, regida por el código caballeresco medieval. Posteriormente, pasaron a ser novelas en que se reflejaban los ideales

quiméricos de personajes, generalmente anacrónicos, extremadamente idealistas, como bien refleja, por ejemplo, *El ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha*, de Miguel de Cervantes.

## A ojo de buen cubero

---

- *Sin medida, sin peso y a bulto.*

Dícese del que realiza una labor cualquiera sin tomar medidas precisas previas, fiándose exclusivamente de lo que se ve y confiando en su capacidad de cálculo, como le solía ocurrir al antiguo fabricante de cubas que, por imperativos de su profesión, estaba acostumbrado a efectuar de esta forma y que no solía equivocarse por mucho. La locución alude en último término a la falta de normalización de las medidas que hace siglos provocaba que una cuba, o cualquier otro recipiente de capacidad máxima teóricamente preestablecida, se acercase sólo de manera aproximada a esa capacidad prevista.

## A palo seco

---

- *Escuetamente, sin nada accesorio o complementario.* ② *Sin comer ni beber.*

Se trata de una expresión de origen marinero, ambiente en que se aplicaba a la situación en que se navega con todas las velas recogidas, momento que suele coincidir con las tormentas. Sin embargo, otros opinan que la frase puede proceder del lenguaje del flamenco, en el que equivaldría a cantar un *palo* (es decir, uno de los estilos de cante) sin acompañamiento musical alguno, es decir, A CAPELLA.

## A perdiz por barba

---

Locución que se suele aplicar al que, desoyendo consejos, se expone a cualquier

riesgo con tal de no abandonar una costumbre o de dejar de satisfacer un gusto, relacionándose generalmente con los hábitos alimentarios. En particular, se suele aplicar a los glotones que son incapaces de refrenar sus instintos. La frase suele completarse así: *A perdiz por barba y caiga quien caiga*, y la explicación de su origen se suele apoyar en el relato de una supuesta anécdota ocurrida en cierto monasterio (que cada comentarista sitúa en una región o zona distinta), en el que los monjes comían desmesuradamente y a la vez sufrían muchas apoplejías y otras enfermedades. Preocupados por este alto índice de morbilidad, los monjes llamaron a un médico que, tras estudiar el caso, les aconsejó que redujesen su ración diaria de carne. Los monjes, oído este consejo, se reunieron en capítulo y llegaron al acuerdo de no variar sus hábitos alimentarios y seguir sirviéndose *a perdiz por barba, y caiga quien caiga*.

## A pretarse los machos

---

- *Prepararse cuidadosamente para una empresa difícil.*

Los *machos* son cada una de las borlas que cuelgan de la indumentaria de los toreros, preferentemente las del canesú de la chaquetilla, aunque también, y a ellas se refiere fundamentalmente el modismo, las que sujetan el calzón o taleguilla a las corvas. Tradicionalmente, y de un modo figurado, se dice que los matadores de toros se aprietan los machos cuando prevén que la faena ha de ser de mucha brega y peligrosa.

## Arar en el mar

---

- *Ser inútiles incluso los mayores esfuerzos para conseguir un fin determinado.*

Obviamente la frase se utiliza para comparar la inutilidad de ciertos actos con la de intentar trazar surcos de arado en la superficie del mar. Este modismo de origen muy antiguo fue inmortalizado por el libertador americano Simón Bolívar (1783-1830) al final de su vida, cuando en un momento de abatimiento personal, volvió la vista atrás y, al hacer balance, comparó todo el esfuerzo de su vida con el hecho de “arar en el

mar”, al darse cuenta, con gran decepción, de que la élite política de los países americanos, que habían conseguido la independencia gracias, entre otros factores, a él y a su entrega visionaria, abandonaban sus ideales de libertad, progreso y justicia, para reproducir muchos de los errores de las clases dirigentes de la metrópoli, doblegándose a sus intereses personales y partidistas.

## Arder en un candil

---

- *Frase figurada y familiar con que se pondera la fuerza de un vino. ② Empléase también para ponderar la agudeza o sagacidad de las personas y la eficacia de las cosas.*

Originalmente la expresión sólo se aplicaba al vino, ponderando su calidad y también su reciedumbre, refiriéndose a que su contenido alcohólico podría hacerlo arder como lo hace el aceite en los candiles. Posteriormente, pasó a tomar el significado actual de ponderación de la persona aguda y sagaz, usándose en este caso generalmente con sentido de censura o crítica, y también de la eficacia o violencia de las cosas, aludiendo de un modo metafórico, quizás, a su fortaleza interior.

## Armarse la de Dios es Cristo

---

- *[Armarse] Gran disputa, riña o pendencia.*

Expresión utilizada cuando se relata lo ocurrido con ocasión de una gran discusión o trifulca, en la que se hayan visto involucradas varias personas, todas alborotadas y excitadas, y que generalmente transcurre con gritos de todos, sin que ninguno de ellos se entienda. Originalmente, esta frase recuerda, al parecer, las múltiples discusiones ocurridas durante el Primer Concilio de Nicea (325), que se enconaron sobremanera, según los testigos, al discutirse acaloradamente sobre si Jesucristo era o no Hijo de Dios y, por tanto, acerca de si tenía o no carácter divino. Pronto se formaron dos grandes bandos: el de los defensores del arrianismo, que negaban que Jesús fuese hijo natural de Dios y que, por tanto, fuera eterno; y el de los tradicionalistas defensores de la ortodoxía, que propugnaban su divinidad, su eternidad y su identidad con el

Padre, por ser de su misma sustancia o esencia. Los arrianos fueron derrotados y condenados, siendo considerado su pensamiento como herejía, condena que sería renovada definitivamente en el Concilio de Constantinopla (381). Los debates debieron ser de tal calibre que bastantes siglos después aún se puede rastrear su impacto en expresiones proverbiales como ésta y como las siguientes, que comparten sentido y origen: *Armarse un Cristo* y *Armarse la de Dios*.

## Armarse la de San Quintín

---

- *Haber riña o pelea entre dos o más personas.*

Modismo que recuerda los estragos de la batalla de San Quintín para compararlos, de modo figurado, con los ocurridos en la situación del momento a la que uno se refiere. En la batalla de San Quintín, ocurrida el 10 de agosto de 1557 —festividad de San Lorenzo, por lo que luego Felipe II mandaría erigir el monasterio de San Lorenzo de El Escorial en conmemoración de esta gran victoria— (véase DURAR MAS QUE LA OBRA DEL ESCORIAL y la OCTAVA MARAVILLA), el ejército español, al mando de Manuel Filiberto, duque de Saboya, entró en Francia desde Flandes y prácticamente aniquiló al ejército francés, aunque a costa también de muchas bajas propias.

## Armarse la gorda

---

- *Sobrevenir una pendencia, discusión ruidosa o trastorno político o social.*

Al parecer, en Andalucía, y especialmente en Sevilla, comenzó a denominarse *La Gorda* a la revolución que se estaba fraguando contra Isabel II en los meses de julio a septiembre de 1868, y que históricamente es conocida como *La Gloriosa*. Las gentes, incluso de modo descarado, se preguntaban unos a otros: «¿Cuándo se va a armar La Gorda?». No obstante, hay datos que confirman que este apelativo ya había sido aplicado con anterioridad a otros movimientos revolucionarios, como, por ejemplo, algunos de signo antimonárquico ocurridos en 1866.

## Armarse la marimorena

---

Expresión que se utiliza como las anteriores cuando se quiere explicar que se lió un gran alboroto. Al parecer, su origen se halla en el nombre con que era conocida una taberna madrileña de mediados del siglo XVI, regentada por un tal Alonso de Zayas y su pareja, una tal María Morena o *Marimorena*. Ambos tenían por costumbre reservar su mejor vino para sus mejores clientes, negándose a servirlo al resto. Cierta día de 1579, según se cuenta, esta costumbre irritó los ánimos de un grupo de parroquianos que, queriendo que les fuera servido el mejor vino de la casa, y no consiguiéndolo, se enfrentaron con los taberneros y especialmente con Marimorena, que era una mujer de fuerte carácter, armándose entre todos una extraordinaria trifulca por tal motivo, en cuya disolución tuvo que intervenir la autoridad. Tan grande debió ser que aún nos ha llegado su recuerdo a través de esta expresión tan castiza.

## Armarse una tángana

---

Frase que se aplica a las ocasiones en que se lía una gran discusión, acabando en pelea. Se llama *tángana* —que no, como equivocadamente se suele oír “tangana”— a cualquier alboroto o escándalo, y especialmente al que se arma en el fútbol y otros deportes de equipo, cuando varios jugadores discuten e incluso se agreden. La palabra proviene de *tanga* o *tángano*, que es el nombre de un juego en que se tira con chapas o tejos a una pieza con monedas que se pone levantada en tierra, y que también es conocido con los nombres más populares de *chito* o *tejo*. En este juego, como en general en todos los que admiten apuestas, no eran raras las discusiones entre jugadores, hecho al que alude la expresión.

## Armarse una trifulca

---

Modismo sinónimo de los anteriores. La palabra *trifulca* está compuesta por las voces latinas *tri*, «tres», y *furca*, «horca», y antiguamente designaba a un instrumento formado por tres palancas en forma de horquilla que servía para mover el fuelle de las herrerías. Figuradamente, también se llama *trifulca* a la pendencia o riña que acaba en

pelea, quizá por el gran ruido y alboroto que aquella primitiva máquina hacía.

## Armarse un tiberio

---

Modismo que se usa con el sentido de «armarse una gran pendencia, alboroto o desorden» Alude a los excesos que cometió durante su reinado el emperador romano Claudio Tiberio (42 a. de C.-37), que, según algunas crónicas no absolutamente fiables, fueron tantos y tales, entre ellos los de haber dado muerte a Julia, su mujer, y a Germánico, Agripa Póstumo, Druso, Nerón, Sejano e infinidad de parientes y amigos, que, según esas mismas crónicas, podía asegurarse que no había familia en Roma que dejara de contar entre sus miembros alguna víctima de la crueldad de este emperador. Finalmente, este sanguinario emperador moriría, tras 23 años de imperio, supuestamente envenenado por instigación de su sucesor Calígula, que tampoco se quedaría atrás en cuanto a crueldad, y cuya biografía contiene los suficientes rasgos de locura arbitraria y sanguinaria como para haber dado lugar a otra expresión similar.

## Armarse un toletole

---

Expresión utilizada para indicar que el conflicto que se relata alcanzó un importante grado de alboroto o confusión (que es lo que significa la palabra *tole*). Se usa especialmente esta expresión cuando se alude a un tumulto popular que va creciendo de tono hasta estallar contra el causante de su indignación, sea, por poner dos ejemplos modernos, un político o un árbitro de fútbol. La expresión parece provenir del alboroto que, según cuentan los Evangelios, organizaron los judíos ante Pilato, pidiéndole que crucificase a Jesús. En San Juan, por ejemplo, se lee: «Y dijo [Pilato] a los judíos: “Ahí tenéis a vuestro rey”. Mas ellos gritaban: “¡Quítalo, quítalo de en medio; crucifícalo!” (“*¡Tolle, tolle, crucifige eum!*”))» .

## Armarse un zafarrancho

---

Expresión similar a las anteriores relacionada con la marina de guerra y referida concretamente al *zafarrancho de combate*, es decir, a los preparativos que rápidamente se organizan en un buque de guerra para entrar en combate, tras darse la señal de alarma o *zafarrancho* propiamente dicho. Oída la señal, los soldados toman las armas y corren a ocupar su puesto de combate, disponiéndose a hacer frente al enemigo.

## Arrimar el ascua a su sardina

---

- *Aprovechar, para lo que interesa o importa, la ocasión o coyuntura que se ofrece.*

Generalmente se aplica este modismo en el sentido de «aprovechar las ocasiones en beneficio propio, defendiendo lo que a uno pertenece o acomoda, sin mostrar miramientos por la causa ajena». Según Rodríguez Marín, el origen de este dicho es el siguiente: «Dicen algunos que antaño solían dar a los trabajadores de los cortijos sardinas, que ellos asaban en la candela de los caseríos; pero como cada uno cogía ascuas para arrimarlas a su sardina, la candela se apagaba, por lo cual tuvieron que prohibir el uso de este pescado», pero quedando como vestigio de aquella costumbre este modismo con el que se denostaba la acción de quien, sin tener en cuenta tal posibilidad, cogía un ascua.

## Asentar sus reales

---

- *Acampar un ejército. ② Fijarse o domiciliarse en un lugar.*

El modismo alude a la tienda de campaña en que se cobijaba el rey (o, en su defecto, el general o comandante del regimiento o ejército) en los campamentos militares, que era conocida precisamente como *el real*. Por tanto, la frase se suele aplicar a aquellas personas sobresalientes que se establecen en algún lugar o en algún cargo con el dominio de la situación propio de quienes mercedamente son elegidos o tienen mérito para ello. Por extensión, se suele aplicar de modo irónico a quien actúa como tal.

## Asomar la oreja

---

- *VÉRSELE EL PLUMERO A UNO.*

Expresión coloquial que se emplea para denotar la circunstancia en que alguien demuestra por primera vez su verdadera condición, su oculto modo de ser o sus verdaderas intenciones. Alude a una vieja fábula, cuya primera versión conocida procede de Albiano, que cuenta la peripecia de un asno que, disfrazado de león, se dedicó a asustar a los demás animales, hasta que fue descubierto por su amo, que lo buscaba denodadamente, al ver sus orejas asomar bajo la piel de la supuesta fiera. De alguna manera, la moraleja de la vieja fábula viene a insistir en que *aunque la mona se vista de seda, mona se queda*, es decir, que nadie puede ocultar por mucho tiempo su verdadera condición.

## Atar los perros con longaniza

---

- *Frase figurada y familiar con que se alaba, casi siempre con ironía, la abundancia o la esplendidez.*

Cuando esta expresión proverbial se usa en sentido negativo sirve para dar a entender a otro que no se haga muchas ilusiones sobre lo que pueda obtener en algo que vaya a emprender. Parece ser que la frase alude a una anécdota ocurrida a finales del siglo XIX en el pueblo salmantino de Candelario, famoso por la calidad de sus embutidos. En esta localidad cercana a Béjar vivía y tenía su negocio el acaudalado industrial Constantino Rico, más conocido por el mote de *El tío Rico, el choricero*. Tenía el tío Rico en la planta baja de su casa un gran taller de embutidos, donde trabajaban muchas obreras. Un día se le ocurrió a una de éstas atar con una larga ristra de longaniza a un perrillo de la casa y sujetarlo de este modo a la pata de su tajo, es decir, de su puesto de trabajo. Un chiquillo, hijo de otra obrera, que entró en aquel momento a dar un recado a su madre, vio al perro, y al salir contó a sus amigos lo que había visto. La noticia de que el tío Rico ataba los perros con longaniza se corrió de boca en boca hasta que la frase se hizo proverbial, sirviendo de paso para aumentar la fama de rico del dueño de la fábrica. La frase proverbial, y el hecho al que alude,

quedaron inmortalizados por el pintor Francisco Bayeu en un famoso tapiz del Palacio de El Pardo, cuyo cartón se conserva en el Museo del Prado.

## Bailar el agua

---

- *Adelantarse, por cariño o adulación, a hacer a otro lo que supone que ha de serle grato.*

Generalmente, hoy en día se suele utilizar más este modismo en el sentido de «complacer a otro para obtener algún beneficio de él», es decir, como diríamos más modernamente, HACER LA PELOTA. Según Covarrubias la expresión está tomada de «las criadas que, en tiempo de verano, cuando sus amos vienen de fuera, refrescan las piezas y los patines con mucha presteza, y el agua va saltando por los ladrillos y azulejos, que parece baile». Otros sostienen que alude a «salir al encuentro con alguien y verter delante de él agua en un vaso, en el que el líquido parece bailar». Finalmente, la versión más sensata es la que da Cejador cuando dice que «parece provenir de la expresión más antigua *bailarle delante* de una persona, mostrándole contento para agradarle».

## Bailar el pelado

---

- *Estar sin dinero.*

El origen de este modismo procede de una vieja costumbre gallega. En las procesiones del Corpus Christi era costumbre que saliera un muchacho, ricamente adornado, y encaramado sobre los hombros de un porteador, que iba bailando delante de la procesión. A esto lo llamaban *bailar la pela* y el significado del dicho devino en el actual, seguramente, porque el muchacho elegido para esta función solía ser un muchacho pobre.

## Batir(se) el cobre

---

- *Tratar un negocio con mucha viveza y empeño. ② Trabajar mucho en negocios que producen utilidad. ③ Disputar con mucho acaloramiento y empeño.*

En realidad *batir el cobre* es «hacer algo con mucho ruido» y «trabajar con solicitud en algún negocio», aludiendo a los orfebres que antiguamente labraban cobre, faena de las más afanosas y duras que existían. Los orfebres solían trabajar en equipo (formado generalmente por tres o cuatro operarios) sobre una misma pieza, martilleando sin descanso todos los componentes del equipo consecutivamente y ajustando su cadencia de golpes a un determinado compás marcado por el jefe de cuadrilla.

## Beber los vientos por algo o alguien

---

- *Desearlo con ansia y hacer cuanto es posible para conseguirlo. ② Estar muy enamorado de una persona.*

La expresión pudiera provenir de la actitud propia de algunos perros de caza que, al olisquear la pieza, parecen “beberse” el viento. Y también, figuradamente, de los continuos suspiros de los enamorados que parecerían *beberse los vientos* añorando a la persona amada.

## Blasonar del arnés

---

- *Echar fanfarronadas, contar valentías que no se han hecho.*

Más genéricamente aún, «hacer ostentación o jactarse [es decir, *blasonar*] de nobleza o de mérito que no se poseen». Este modismo refleja la actitud de quien antiguamente

hacía alarde de poseer, y de utilizar, si las circunstancias lo aconsejaban, el arnés o armadura de caballero o de soldado, pero que luego, a la hora de la verdad, nunca lo llegaban a utilizar. En consecuencia, el dicho se aplicaba no sólo a los fanfarrones, sino también a los cobardes.

## Brillar por su ausencia

---

- *No estar presente una persona o cosa en el lugar en que era de esperar.*

En el libro III de sus *Anales*, el historiador latino Tácito (55-120) relata el funeral de Junia, viuda de Casio y hermana de Bruto, dos de los asesinos de Julio César. Por entonces, era costumbre de los funerales romanos colocar ante la urna los retratos de los deudos del difunto, y en esa ocasión, según cuenta Tácito, las efigies de Casio y Bruto eran las que más brillaban, justamente por encontrarse ausentes sus modelos. Según cuenta Sbarbi, los franceses recuperaron la frase en el siglo XVIII para significar la ausencia, y de paso honrar la memoria, del sabio Blaise Pascal y del reformador religioso Henri Arnaud, cuyas biografías habían conseguido los jesuitas que fueran excluidas de la obra *Los hombres ilustres aparecidos en Francia durante el siglo XVII*, del célebre fabulador Charles Perrault (1628-1703). Muy poco después, el dramaturgo y poeta Marie-Joseph Chénier (1764-1811) reprodujo el episodio narrado por Tácito, en su obra póstuma *Tiberio (1844)*, y consiguió popularizar definitivamente la expresión. A efectos de su incorporación al acervo español, parece ser que fue muy importante un hecho casual que Vicente Vega recuerda al afirmar que: «Varios escritores españoles han afirmado que el origen de esta frase... arranca de la inauguración del Teatro Real, de la capital de España, y ello debido a que el único palco que apareció vacío en aquella noche del 19 de noviembre de 1850, correspondía a cierta duquesa, cuya ausencia en tan brillante velada, fue más notada y objeto de comentarios que lo hubiese sido su presencia».

## Buscar tres pies al gato

---

- *Empeñarse temerariamente en cosas que pueden acarrear daño. ② Buscar soluciones o razones faltas de fundamento o que no tienen sentido.*

Este modismo se suele aplicar actualmente a los que tientan la paciencia de alguno, con riesgo de irritarle; y también a los que, con sofismas y embustes, tratan de probar lo imposible. Se trata de un dicho corrompido, pues el original fue *buscar cinco pies al gato*, como es más lógico teniendo en cuenta que el gato es un cuadrúpedo. Los clásicos explicaban el sentido del modismo aduciendo, a modo de chiste, el ejemplo de quien pretendía aducir que la cola del gato era su quinto pie. Modernamente se ha intentado excusar la aparente incorrección de la frase precisamente mediante un sofisma: el de que los pies de los gatos (y, en general, de todos los cuadrúpedos) son sólo las patas traseras (las delanteras serían las *manos*), y que, por tanto, el gato sólo tiene dos pies. Da toda la impresión de que este argumento sí que trata de *buscar cinco pies al gato*.

## Caer chuzos de punta

---

- *Caer granizo, llover o nevar con mucha fuerza o ímpetu.*

La palabra *chuzo* se utiliza aquí como sinónima de «carámbano de hielo o granizo», aludiendo, de modo figurado, a los palos llamados *chuzos*, pues ambos son alargados y de punta punzante. La palabra *chuzo* se supone que es una degeneración del gentilicio popular aplicado a los suizos, y fue aplicada para designar a este palo con una púa de hierro o una hoja de cuchillo en la punta porque era utilizado como arma por los soldados suizos. Después, en España, el chuzo fue propio de los serenos, que lo utilizaban tanto como eventual arma defensiva, cuanto como bastón con que hacer notar su presencia o su acercamiento.

## Caer en el garlito

---

- *Caer en el lazo, ser engañado con un ardidio artificio.*

Generalmente se aplica este modismo en el sentido de «verse atrapado o cogido por aquello mismo que intentaba uno rehuir». El *garlito* es un arte de pesca o nasa, a modo de buitrón, formado por dos conos concéntricos, generalmente de mimbre, que tiene en lo más estrecho una red dispuesta de tal forma que, entrando el pez por la

malla, no puede salir. Por tanto, *caer en el garlito* es, en su sentido recto, lo que hacen los peces que son atrapados con esta nasa o red.

## Caer en el mes del obispo

---

- *Llegar a tiempo oportuno para lograr lo que se deseaba.*

Según Seijas la expresión alude a «aquellos meses en que los beneficios que vacan, conforme al derecho canónico, son de libre provisión del diocesano, cuyos pajes y *adláteres* se regocijan al ver llegado su agosto». Es decir, dicho de una forma algo más moderna, el *mes del obispo* es aquel en que el pueblo estaba obligado a satisfacer los diezmos y demás prebendas eclesiásticas, que solía coincidir con el de cosecha, y que, en consecuencia, era el más feliz del año para todos los que vivían de ello, incluidos obispos y eclesiásticos en general.

## Caérse la casa encima

---

- *Hacerse insoportable la permanencia en ella. ② Sobrevenir grave contrariedad o contratiempo.*

Hacia el siglo XVII, este modismo se aplicaba en sentido estricto al jugador de cartas que perdía a consecuencia de las trampas de su contrincante, y más específicamente al que era engañado dejándole ganar las primeras bazas, para luego arrebatarse todo lo que hasta ese momento hubiese ganado o, por decirlo metafóricamente, hasta que se le *caía encima la casa o castillo de naipes*.

## Calzar (muchos o pocos) puntos

---

- *Ser persona aventajada en alguna materia, o al contrario.*

Este modismo se suele usar en el sentido de «ser capaz o no de entender las cosas», aludiendo figuradamente a su nivel de inteligencia. Parece ser que hace referencia a las tallas de hechura de los zapatos, que antiguamente se medían en puntos, y que obviamente iban en consonancia a la longitud de los pies que los habían de calzar. Por tanto, una persona de “pies largos”, es decir, metafóricamente, “de mucho alcance” o “muy lista”, calzaría muchos puntos; y, a la inversa, la persona de “pies cortos” o “cortos alcances” calzaría pocos puntos.

## Cambiar de aires

---

- *Marcharse, cambiar de residencia.*

Este modismo, que suele aplicarse a menudo a los que cambian de residencia (o de ciudad, o de actividad) cuando en la que tenían las cosas no iban muy bien para sus intereses, proviene de la recomendación de cambiar de clima que hacían antiguamente los médicos, cuando se creía que muchas enfermedades eran transmitidas por el aire, o que determinados aires sentaban mal a ciertas personas. Es ésta una recomendación que aún siguen haciendo, en determinados casos, los médicos de hoy en día, cuando ya se conoce con mayor y mejor fundamento la influencia que los microclimas locales tienen en la etiología y evolución de determinadas enfermedades y dolencias.

## Cambiar de chaqueta

---

- *Dejar el bando o partido que se seguía, y adoptar otro distinto.*

Como señala Vicente Vega: «Se ha pretendido que esta locución procedía de la versátil conducta del duque de Saboya, Carlos Manuel I [1562-1630], quien, tan pronto aliado de Francia como de España, se ponía su jubón, blanco de un lado y rojo de otro, cuando abandonaba la causa del primer país por la del otro»; pero tal opinión no parece acertada. La expresión procede realmente de la costumbre que tomaron los participantes en las guerras de religión francesas (que enfrentaron a Enrique III con Enrique de Navarra, futuro Enrique IV) de atravesar las líneas enemigas e integrarse

en sus filas con la casaca puesta del revés (la frase era por entonces *cambiarse o volverse la casaca*), pues, curiosamente, el color del forro coincidía con el del uniforme del otro bando (papistas y luteranos). También era un código que utilizaban los desertores de uno y otro bando y los que se rendían, que se entregaban al enemigo con la casaca vuelta del revés.

## Cantar el alirón

---

Modismo que hoy se utiliza con el sentido figurado de «proclamarse campeón o victorioso en alguna contienda o competición deportiva y, por extensión, en cualquier otro tipo de competición». El *alirón* es un popular estribillo, que durante mucho tiempo ha sido grito de guerra y de victoria, sobre todo en ciertas competiciones deportivas y, fundamentalmente, en el fútbol. La palabra *alirón* procede de *alón*, una interjección con que antaño se excitaba a mudar de lugar, de ejercicio o de asunto, que a su vez procede del francés *allons*, «vayamos». En el teatro Romea de Madrid, la cupletista Marietina estrenó en 1913 la canción del *Alirón*, con música de Gaspar de Aquino y letra de Álvaro Retama. El estribillo (*¡Alirón, alirón, pon, pon, pon!*) era coreado por el público, lo que hizo que el cuplé tuviera un gran éxito, y fuera incorporado a su repertorio por otros muchos artistas. Una de ellos, Teresita Zazá, lo estrenó en Bilbao, coincidiendo con ciertos éxitos deportivos del equipo de fútbol Atlético de Bilbao. Debido a ello, el público rectificó espontáneamente el estribillo, cantando esta vez: «¡Alirón, alirón, el Atlético, campeón!». Este cántico deportivo fue adoptado y adaptado por las aficiones de otros muchos equipos de fútbol de toda España y pronto pasó a formar parte de la parafernalia del fútbol, dando lugar al modismo comentado. La expresión también se suele oír y leer a menudo en la forma: *entonar el alirón*.

## Cantar la palinodia

---

- *Retractarse públicamente y, por extensión, reconocer el yerro propio, aunque sea en privado.*

La palabra *palinodia* es un vocablo en el que se unen dos voces griegas que significan

respectivamente «nuevo» y «canto», por lo que cabe decir que *palinodia* equivale a «cantar de nuevo». Así se llamó en la antigua Grecia a las retractaciones públicas que daban a conocer los poetas, oradores y pensadores para desdecirse de una opinión mantenida anteriormente. Se hace remontar el origen de esta expresión al tiempo del poeta Tisias de Himera (hacia 636-556 a. de C.), más conocido con el sobrenombre de *Estesícoro*, que significa «maestro del coro». Según Platón, este poeta, conocido también como el *segundo Homero*, compuso en cierta ocasión una oda satírica en la que narraba en términos poco elogiosos el rapto y posterior boda “ilícita” de Helena de Troya con el héroe troyano Paris. La legendaria heroína, ayudada por sus hermanos gemelos Cástor y Póllux, los Dioscuros o Géminis, se vengó del libelo cegándole la vista al poeta. Éste, amedrentado por la venganza que recayó en él y deseoso de recuperar su vista, compuso y dio publicidad inmediata a un elogio de la hermosura de Helena, de su virtud y de su fidelidad a Menelao, en una obra a la que llamó precisamente *Palinodia*, y de la que sólo conocemos en la actualidad esta referencia de Platón. En ella, el poeta llegaba a afirmar que la raptada, en realidad, no había sido la hija de Leda y Zeus (véase LOS HUEVOS DE LEDA), sino una muchacha que guardaba cierto parecido con ella. Estesícoro, gracias a esta retractación pública, obtuvo la piedad de Helena y pronto recuperó la vista. Desde entonces recibieron el nombre genérico de *palinodia* todas las retractaciones públicas de una opinión mantenida anteriormente por el autor.

## Cantar las cuarenta

---

- *Decirle a alguien con resolución y desenfado lo que se piensa aun cuando le moleste.* ② Lograr un triunfo resonante en cualquier actividad.

La expresión está tomada del conocidísimo juego de naipes llamado tute, en el que se llama *las cuarenta* al número de puntos que gana el que reúne el caballo y el rey del palo que es triunfo o, como se dice, que *pinta*, y lo declara o *canta* al ganar una baza. En el momento en que el poseedor de las cuarenta se hace con la baza, está obligado a “cantarlas”, cosa que, por lo que suele suponer de cara a la victoria final en el juego al permitir sumar cuarenta puntos, se suele hacer con gran ostentación, extremo al que aludiría el doble significado de la expresión.

## Cargar con el mochuelo

---

Frase que quiere decir «tocarle a uno lo más enojoso o duro de un asunto o tarea de la que nadie quiere encargarse, porque a alguien le ha de tocar». A propósito de esta expresión, y a modo de explicación de su origen, se suele contar la siguiente anécdota: En cierta ocasión un mozo andaluz y un soldado gallego que viajaban juntos llegaron de noche a una posada y pidieron de cenar. El posadero les advirtió que no disponía más que de una perdiz y un mochuelo. El andaluz, sagaz, dijo: «Tráigalos, que ya nos arreglaremos». Y cuando les sirvieron las dos aves, propuso al gallego la siguiente alternativa: «Mira: aquí no hay más remedio que repartir la cena por igual: o tú te comes el mochuelo y yo la perdiz, o yo me como la perdiz y tú te cargas con el mochuelo; elige». El gallego, convencido por la fuerza de aquel dilema, exclamó tristemente: «¡No sé como te las arreglas que siempre me ha de tocar a mí el de la cabeza gorda!». Sea esta la explicación del dicho o simplemente una ejemplificación de él —lo que es casi seguro es que no la inventó un gallego—, y, en todo caso, suponiendo que fuera éste el verdadero reparto de papeles y no el contrario, lo cierto es que refleja bien el sentido que se suele dar a la frase.

## Cargarle el muerto a otro

---

- *Atribuirle la culpa de una cosa.*

Según la ley medieval en vigor en muchos lugares, cuando dentro del término de un pueblo aparecía el cadáver de una persona muerta violentamente, si no llegaba a averiguarse quién había sido su asesino, el pueblo entero estaba obligado a pagar la multa o *calonia* —llamada estrictamente *homicidium*, *omicidio* u *omecillo*— a los familiares de la víctima. Debido a esto, los vecinos de los pueblos en cuyo término se cometía un crimen procuraban trasladar el cadáver de la víctima al término de otro pueblo, a fin de librarse de la multa y *echarle o cargarle el muerto a otro*. Parece ser que el modismo analizado procede de esta práctica.

## Cerrarse en banda

---

- *Mantenerse firme en un propósito, negarse rotundamente a todo acomodamiento o a conceder lo que se pretende o desea.*

Modismo que se suele utilizar con el sentido de «emperrarse», «obstinarse» o «no ceder». Realmente, el modismo original era *cerrarse a la banda*. Parece tratarse de una expresión originaria del lenguaje mariner, en el que se llama *banda* a cada uno de los costados del barco. No obstante, otros le hacen provenir, más improbablemente, del acto de refugiarse en banda de maleantes o en cuadrilla para escapar de algún peligro o persecución.

## Clavar a alguien

---

- *Engañar a alguien, perjudicándole.*

Actualmente, la expresión se suele utilizar casi exclusivamente con el sentido de «engañar en el precio, cobrando de más». Se suele ofrecer una explicación de su origen demasiado rebuscada e inverosímil que lo hace provenir de una antigua práctica faccionerosa de los salteadores de caminos, que, al ver venir a un forastero, se ofrecían a reclavarle las herraduras de su cabalgadura. Conseguido ese primer objetivo, lo que hacían realmente era clavar un clavo muy largo que dañase poco a poco la pata del animal y que obligase a detenerse al incauto a los pocos kilómetros, suficientemente lejos del pueblo para que no cupiesen sospechas, y aprovechar ese momento para robarle el caballo y todas sus otras pertenencias.

## Cobrar el barato

---

- *Predominar una persona por el miedo que impone a otras.*

La expresión proviene del mundillo del juego, en el que antiguamente se llamaba *pagar el barato* a la costumbre de dar, a modo de propina, una pequeña parte de las

ganancias a los sirvientes y a los mirones que hubieran asistido a la partida. Con el tiempo, ocurría que cuando un ganador no cumplía con esta costumbre, los defraudados solían exigirlo incluso mediante amenazas, dándose el caso de matones que vivían prácticamente de ello. De este uso de la violencia para que el jugador afortunado cumpliera con esta ley tácita nació el sentido actual de la frase. Esta costumbre perdura de alguna manera en los casinos, bingos y otras salas de juego actuales, donde es casi obligado dar una propina al *croupier*, a los empleados del establecimiento e incluso a los compañeros de mesa y mirones, cuando se obtiene una gran ganancia.

## Coger una turca

---

Modismo que significa «embriagarse», «coger una borrachera». En el habla popular de hace unos siglos se comenzó a llamar *turco* al vino, y especialmente al tinto, se supone que por no estar “bautizado”, es decir aguado. En consecuencia, pronto se comenzó a llamar también *turca* a la borrachera. Además, algunos suponen que la expresión hace referencia a los *turcos* y, en general, a todos los mahometanos, aludiendo a que como a éstos su *religión* les prohíbe beber, *cuando lo hacen* se embriagan hasta límites *escandalosos*, matiz al que suele hacer referencia el modismo, que no se suele aplicar a las borracheras “normales”.

## Colgar un sambenito

---

Modismo que significa «cargarle a uno con la culpa de algo que no ha cometido» o más bien, hoy en día, «difamar o desacreditar a alguien, crearle mala fama, a menudo injustificadamente». El *sambenito* era la insignia con que la Santa Inquisición distinguía a sus penitentes reconciliados. En los autos de fe de la Inquisición, los reconciliados salían con una vela de cera en las manos y vestidos con el *sambenito*. Se trataba de una especie de escapulario de lana amarilla con la cruz de San Andrés, llamas de fuego y otros jeroglíficos estampados o cosidos en su superficie. Era una imitación del saco de penitencia que se ponían para expiar sus culpas los penitentes de la primitiva iglesia. Respecto a la etimología de la palabra *sambenito* hay dos teorías. Según la primera, como este escapulario o saco se bendecía antes de

ponérselo al penitente, pasó a ser llamado *saco bendito*, que derivó en *sambenito*; la segunda etimología, y al parecer la auténtica, lo hace provenir de *San Benito*, significando primero «escapulario de benedictino» o pieza superpuesta al hábito que llevaban los profesos de esta orden monacal; y de aquí, por analogía, «escapulario que se ponía a los condenados de la Inquisición», y luego, finalmente, «signo de infamia».

## Comer(se) el coco

---

- *Ocupar insistentemente el pensamiento de alguien con ideas ajenas, induciéndole a hacer cosas que de otro modo no haría.*

Obviamente, *coco* es una forma coloquial de referirse a la cabeza humana, ya habitual hace varios siglos y no actual, como se suele pensar, y que alude en primera instancia a los frutos de los cocoteros, aunque, en realidad, hace referencia a un fantasma con que los portugueses solían asustar a sus niños. Como se sabe, fueron los integrantes de la expedición de Vasco de Gama los primeros europeos que, en los primeros años del siglo XVI, conocieron y probaron los frutos del cocotero al llegar a la India. Como la cáscara de este fruto, peluda y con tres agujeros, les recordó una cabeza con ojos y boca, llamaron a este fruto *coco* en recuerdo al nombre que se daba tradicionalmente en Portugal a un fantasma con que era costumbre asustar a los niños y que se solía representar con una calabaza peluda con tres agujeros que representaban los ojos y la boca. De esta palabra portuguesa, aplicada en principio a dicho fantasma, después a la cabeza humana y finalmente al fruto del cocotero, proviene obviamente la castellana, que conserva esos tres mismos significados.

## Confundir churras con merinas

---

Modismo que significa «no distinguir adecuadamente dos cosas que guardan cierta semejanza, pero son distintas». Hace referencia a dos de las principales razas de ganado bovino que más abundan en España. La *churra* es una raza cuyos ejemplares tiene las patas y la cabeza cubiertas de pelo corto, grueso y rígido, y cuya lana es más basta y larga que la de las ovejas de raza merina. Ésta, la *merina*, se distingue por

tener el hocico grueso y ancho, y la nariz con arrugas transversas, además de por ser de mayor tamaño, como indica precisamente su nombre, que proviene de la palabra latina *maiorinus*, que significa «algo mayor».

## Confundir el culo con las témporas

---

Modismo que significa «tomar una cosa por otra con la que no guarda relación alguna». El primer elemento de la comparación no necesita aclaración; y en cuanto al segundo, se llama *témporas* a cuatro periodos de ayuno que los católicos estaban obligados a seguir al comienzo de cada una de las estaciones del año. Por precepto de la Iglesia, este ayuno era obligatorio durante estos cuatro periodos anuales en tres días de la semana: miércoles, viernes y sábado.

## Correr un albur

---

Modismo que significa «probar suerte a pesar del riesgo inherente a lo que se va a hacer». La palabra *albur* tiene un origen incierto aunque cabe la posibilidad de que proceda del árabe *al-bur*, «acto de someter a prueba alguna cosa», o bien del también árabe *al-buri*, «el pez» y específicamente «pez albur», derivado del nombre de la ciudad egipcia de Bura. De hecho, antiguamente se llamó también en España *albur* a un pez fluvial semejante al m jol marino, de donde provino llamar así también a las «dos primeras cartas que saca el banquero en el juego del monte» y que pueden hacer ganar a éste o al jugador, por una comparación con lo que saca del río el pescador que nunca sabe qué es hasta que est  fuera del agua. A partir aproximadamente del siglo XVI, se llamó también *albur* a la «contingencia a que se f a el resultado de una empresa».

## Cortar el bacalao

---

- *Ser el que de hecho manda o dispone en una colectividad o en un asunto.*

El bacalao seco fue durante mucho tiempo uno de los alimentos básicos de las clases populares, y en virtud de ello se simbolizaba la autoridad o la jerarquía de una persona en una familia o grupo por el hecho de que a él estaba encomendado cortarlo y repartirlo.

## Costar un triunfo una cosa

---

- *Hacer un gran esfuerzo o sacrificio, necesario para alcanzarla.*

Este modismo está tomado del lenguaje de los naipes, refiriéndose a los *trunfos* o mejores cartas que, bien jugadas, permiten ganar en una baza. Por tanto, la expresión alude a verse en la obligación de «dar lo mejor de uno mismo o lo más valioso que uno posee para conseguir otra cosa también necesaria». Generalmente no se emplea con referencia al coste material de una cosa, sino más al esfuerzo, dedicación e intensidad que se han debido emplear para conseguir algo o para lograr que una persona se avenga a lo que le solicitamos.

## Dar carrete a alguien

---

- *Entretener su instancia o empeño con estudiadas dilatorias.*

Este modismo alude al pescador que va girando el carrete de la caña de pescar para ir largando el sedal con objeto de que no lo rompa el pez grande que ha picado en el anzuelo. De este forma se consigue el doble objetivo de que el animal se canse y ceda en su resistencia (decreciendo por tanto el peligro de que puede romper el sedal) y de que, al oponerse a ser arrastrado, muerda mucho más profundamente el anzuelo. Una vez agotado el pez, el pescador recoge el sedal largado y se hace con él más fácilmente y sin peligro de que escape. En alusión a esta operación, hoy en día se suele utilizar la frase con el sentido de «permitir a otro que explique prolijamente algo», muchas veces con la esperanza de que él mismo se enrede con las palabras y diga finalmente lo que él no quiere decir, pero nosotros sí oír.

## Dar coces contra el aguijón

---

- *Obstinarse en resistir a fuerza superior.*

Este antiquísimo modismo alude al animal que pretende dar patadas a la aguijada, es decir, a la vara con punta metálica con que es espoleado, o, por extensión, al aguijón que un insecto ha clavado en su piel, con lo que, en ambos casos, conseguiría hacerse aun más daño. Equivale pues a «hacerse más daño por porfiar y resistirse». El dicho es muy antiguo, apareciendo incluso en *Los Hechos de los Apóstoles*, donde se lee en boca de Jesús, con ocasión de la conversión de San Pablo en el camino a Damasco. Caído al suelo Saulo o Pablo, cercado de resplandores, oyó una voz que le decía: «Saulo, Saulo, ¿por qué me persigues?». Y él respondió: «¿Quién eres tú, Señor?». «Yo soy Jesús, a quien tú persigues: dura cosa es para ti *dar coces contra el aguijón*». El modismo fue siglos después muy popular en España al constituir los versos finales de la moraleja de la fábula de Félix María de Samaniego (1745-1801) *La serpiente y la lima*, que dicen: «Quien pretende sin razón al más fuerte derribar, no consigue sino *dar coces contra el aguijón*».

## Dar con la badila en los nudillos

---

- *Vejar, molestar indirecta o disimuladamente.*

La *badila* es la paleta de hierro o de otro metal que se utiliza para mover y recoger la lumbre en chimeneas y braseros. Consecuentemente, el modismo alude a la circunstancia de que alguien, al remover la lumbre, intencionada o accidentalmente, golpea en la mano a otro que sólo trata de calentarse al calor del fuego.

## Dar cuerda a alguien

---

- *Halagar la pasión que le domina, o hacer que la conversación recaiga sobre el asunto de que es más propenso a hablar.*

Este modismo se emplea en el sentido apuntado por el Diccionario sobre todo cuando ello se hace para lograr algo de él; en este sentido, quiere decir, por vía metafórica, dar mayor libertad a alguien. Por otra parte, también se utiliza el modismo para indicar el ardid de quien se abstiene de poner fin a una situación indeseable y permite que el responsable de ello se comprometa cada vez más, a fin de que recaigan plenamente sobre él las consecuencias que pudieran derivarse. Alude, sin duda, en este sentido, a los animales a los que, sin desatarlos, se les alarga la cuerda que los sujeta, para permitirles mayor libertad de movimientos y domeñar su ímpetu o su resistencia, y sobre todo a los lazados, antes de domarlos, a los que se les va soltando cuerda para que se cansen y sea más fácil después hacerse con ellos.

## Dar el batacazo

---

Esta expresión, de origen americano, se usa con el significado de «producirse un gran éxito, triunfo o suceso afortunado y sorprendente». Alude a la tercera acepción que da el Diccionario a esta voz onomatopéyica de «golpe», por metátesis de *bacada*, *batacazo*, que define como el «triunfo inesperado de un caballo en unas carreras».

## Dar el do de pecho

---

Modismo que equivale a «dar lo mejor de uno mismo en el impulso final necesario para finalizar la realización de algo». En el vocabulario musical, se llama *do de pecho* a «una de las notas más agudas a que alcanza la voz de tenor». De modo figurado y familiar, se llama también así al «mayor esfuerzo, tesón o arrogancia que se puede poner para realizar un fin». Hay que recordar que *do* es la primera nota de la escala musical, aunque no siempre fue así. La actual escala musical y la notación pentagramática fueron inventadas, como se sabe, por el monje y musicólogo benedictino italiano Guido de Arezzo (990-1059). Su escala de notas se sirvió de las sílabas iniciales de los primeros versos del himno *Ut queant laxis* atribuido a San Juan Bautista, en los que se lee:

«UT *queant laxis*  
REsonare *fibris*  
MIre *gestorum*

FAmuli toutum  
SOLve pollute  
LAbili reatum  
Sancte Ioanes».

En 1693, a propuesta de Giovanni Bononcini (1670-1747), expresada en su obra *Músico práctico*, la sílaba *DO* sustituyó como primera nota musical a *UT*, poco apropiada para el solfeo.

## Dar el pego

---

- *Ganar con baraja preparada para esta fullería.* ② *Engañar con ficciones y artificios.*

El *pego* es una antigua trampa, propia de los juegos de naipes, consistente en pegar disimuladamente dos cartas, untándolas en determinado lugar con una materia pegajosa, para que, mediante una ligera presión del dedo del tramposo sobre el lugar del unto o pego, éste actúe y arrastre la carta siguiente. Al parecer, los practicantes de esta fullería —según las crónicas muchos y muy hábiles—, tenían que ser tan astutos tahúres cuanto ágiles y rápidos de manos, pues el pego era —o, tal vez, es, si es que sigue practicándose— de muy difícil ejecución.

## Dar el pláacet

---

Frase que equivale a «aceptar como bueno o como válido algo, homologándolo». Originariamente, se llamó *pláacet* (palabra latina que significa «place») al voto de asentimiento que se daba en las universidades o cónclaves eclesiásticos a la entrada de nuevos miembros o a la aplicación de determinadas medidas o normas. Actualmente, el término sólo se utiliza en el vocabulario diplomático para referirse a la aceptación por el país en que se establece de la persona de un nuevo representante diplomático, elegido por el gobierno de una nación. Antes de designar un jefe de misión o legación, se pregunta al Estado que ha de recibirle si la persona escogida es grata; la respuesta afirmativa se comunica mediante el *pláacet*, también llamado *exequátur* (en latín «hágase»), *agrément* (en francés «beneplácito») o asentimiento.

## Dar en el clavo

---

- *Acertar en lo que se hace o dice; especialmente cuando es dudosa la resolución.*

Este modismo parece aludir al antiguo juego infantil del *hito*, en el que los muchachos clavaban en el suelo un *clavo* o estaca y tiraban contra él grandes anillos de hierro o piedras, ganando el que dejara los suyos más cerca del clavo.

## Dar en la vena

---

- *Encontrar un medio, que antes [se] ignoraba, para conseguir fácilmente un deseo.*

El dicho no parece aludir a las venas del cuerpo, sino a la *vena* entendida como «conducto natural por donde circula el agua en las entrañas de la tierra». Por tanto, originalmente, *dar en la vena* significó «encontrar una vena de agua que permitía aprovisionarse de este líquido».

## Dar gato por liebre

---

- *Engañar en la calidad de una cosa por medio de otra inferior que se le asemeja.*

Esta práctica engañosa de dar gato cuando se ofrecía liebre parece haber sido —según la literatura y las crónicas— muy habitual en la actividad de venteros y mesoneros antiguos para quienes era más sencillo, y por tanto más económico, hacerse con gatos que con liebres. Parece ser, según cuentan, que el sabor y textura de la carne de ambos animales es similar. Por moderación cabría decir que se ignora —rumores aparte— si sigue siendo habitual este o similar engaño en la hostelería moderna.

## Dar la lata

---

- *Molestar, importunar, fastidiar con cosas inoportunas o con exigencias continuadas.*

Modismo aplicado en general a todo discurso, conversación u otra cosa cuya prolijidad causa disgusto o cansancio. Parece ser que se trata de un modismo difundido hacia el último tercio del siglo XIX, y aunque no se sabe a ciencia cierta su verdadero origen, cabe suponer que alude a lo pesado, aburrido y molesto que es tener que soportar una cencerrada, un ruido continuo y repetitivo. Antiguamente, estas cencerradas, propias del ambiente rural y sobre todo de temporadas festivas, se daban con esquilas, cencerros y demás instrumental similar, pero tras la aparición de los botes y latas modernos, estos objetos pasaron a ser utilizados para ello. No obstante lo dicho, Sbarbi consigna que la frase nació en Málaga, en cuya cárcel era costumbre vender a los presos una lata de mosto sazonado con escurriduras de vinos, licores y aguardientes, al precio de dos cuartos. Este brebaje provocaba una embriaguez muy pesada, que hacía que los que la sufrían molestasen con su perorata incoherente al resto de sus compañeros. Ya digo que no se ha podido establecer a ciencia cierta el verdadero origen de esta expresión.

## Dar la matraca

---

Modismo que significa «burlarse con pesadez de alguno, o insistir con impertinencia en alguna cosa que enfada a otro». La expresión proviene de la molestia que causaba el sonido de este antiguo instrumento popular cuando lo tocaban. La *matraca* (voz que deriva del árabe *matráqa*, propiamente «martillo») es un instrumento de madera compuesto de una o más mazas formando una especie de aspas de tablas en las que se cuelgan mazos, que al girar producen un fuerte ruido. Usábase en algunos conventos para convocar a maitines y hasta hace poco en Semana Santa, en lugar de campanas. Figurada y familiarmente, también se llama matraca a la «burla o chasco con que se zahiere o reprende» y también a la «importunación o insistencia molesta en un tema o pretensión».

## Dar la murga

---

- *Molestar con palabras o acciones que causan hastío por prolijas o impertinentes.*

La palabra *murga* es una deformación popular de «música». Antiguamente, se llamaba así a la «compañía de músicos malos, que con el pretexto de celebrarse las pascuas, los cumpleaños, etc., tocaba a las puertas de las casas acomodadas, con la esperanza de recibir algún obsequio». Hoy en día las *murgas* reservan sus actuaciones a periodos muy concretos, como suelen ser los carnavales, y ya no van puerta por puerta, sino que forman parte de los festejos populares y, a modo de comparsa, suelen actuar en la calle o en locales especialmente dispuestos para ello.

## Dar la nota

---

- *Dar motivo de escándalo o murmuración.*

Expresión que se utiliza para indicar que una persona sobresale entre los demás, llegando al grado más alto o elevado. Generalmente se utiliza con tono crítico, aplicándose entonces a la persona que hace o dice algo que llama la atención en momento o de forma inconvenientes, poniendo en evidencia a quienes le acompañan. La expresión está tomada obviamente del vocabulario musical, y especialmente del canto, en el que el cantante solista marca o *da la nota* en que ha de interpretarse cada canción o pieza.

## Dar la serenata

---

Modismo por «molestar, sobre todo haciendo ruidos o dando voces que impiden dormir». Se llama *serenata* (palabra de origen italiano que alude a que sólo se puede interpretar *al sereno*, es decir, cuando el tiempo es apacible, sin nubes, y no amenaza lluvia) a la «música interpretada en la calle o al aire libre, principalmente durante la noche, para festejar a una persona», y a menudo para requerir o alabar su amor.

## Dar la tabarra

---

Modismo por «molestar, importunar insistentemente con algo». Se llama *tabarra* a la «molestia causada por algo pesado e insistente», en alusión a la *tabarra*, *tabarro* o *tábano*, una especie de avispa algo mayor que la corriente, cuya picadura —la de la hembra, porque los machos, como en otras muchas especies de insectos chupadores de sangre, no pican— causa intenso dolor y cuya amenazadora presencia es, ciertamente, molesta.

## Dar palos de ciego

---

Modismo con el que se define la actitud de quien actúa a lo loco o intenta resolver un problema careciendo de experiencia para ello y procediendo al azar. Se entiende figuradamente por *palo de ciego* el «golpe que se da sin prestar demasiada atención de donde cae y sin preocuparse de ello, como lo daría quien no viese»; también, de modo figurado y por extensión, el «daño o injuria que se hace por desconocimiento o por irreflexión». El modismo proverbial parece haberse impuesto en referencia a un antiguo festejo —bastante cruel, por cierto—, muy popular en toda Castilla y León, y también en los reinos de Navarra y Aragón, en tiempos del rey Alfonso VII (1104-1157), consistente en la suelta de varios cerdos en un coso, que eran perseguidos, palo en ristre, por unos cuantos ciegos, divirtiéndose la gente observando como éstos, en su intento de matar a palos al cerdo, que era el premio que conseguía el ganador, las más de las veces golpeaban al aire o a sus propios compañeros.

## Dar pie

---

- *Ofrecer ocasión o motivo para una cosa.*

También se usa esta expresión para dar a entender que se presta ayuda a otro para que diga o haga más y con el sentido de «dar una señal o aviso a otro para que comience a

hacer lo que se dispone». Alude a la antigua costumbre de ayudar a otro a montar a caballo, poniendo las manos trabadas para que el que recibe la ayuda ponga el pie sobre ellas y se alce.

## Dar plantón

---

- *Retrasarse uno mucho en acudir a donde otro le espera, o no ir.*

El *plantón* es un «soldado o miembro de las fuerzas de orden que hace guardia en un puesto concreto, por lo general una puerta», y, por extensión, la «persona encargada de la vigilancia de la puerta de un edificio». Tal significado alude, seguramente, a que al estar durante mucho tiempo en el mismo lugar parado sobre las plantas de los pies permite que su figura sea comparada con un *plantón* o estaca de árbol plantada para que arraigue. Por tanto, el modismo asimila la situación de ambas personas, la que vigila la entrada a cualquier recinto y la que espera inútilmente y es objeto y víctima del *plantón*.

## Dársela a uno con queso

---

- *Engañarle, burlarse de él.*

Esta expresión se suele utilizar con el sentido de «sorprender a alguien en su buena fe mediante alguna trampa, embuste o engaño», generalmente con el matiz de que este engaño se hace con la suficiente gracia o habilidad para que se haga simpático a ojos de todos los demás —de todos, seguramente, menos del engañado—, y cause, además de estafa, escarnio y mofa. Es común relacionar este modismo con el queso que se pone como cebo para cazar ratones, con lo que el modismo equivaldría propiamente a «caer en la trampa», «dejarse atrapar», etcétera, como el ratón es atrapado en la ratonera cebada con queso.

## Darse un verde

---

- *Hacer alguna cosa hasta la saciedad.*

Sin embargo, en la actualidad se utiliza más con el sentido de «tomarse un rato de alegre diversión», especialmente de solaz sexual, por lo que equivaldría a IRSE DE PICOS PARDOS. De hecho este modismo significó originalmente «irse de putas». Con esta significación se solía decir antaño: *darse un verde entre dos azules*, aludiendo a las medias azules que solían llevar muchas prostitutas para distinguir su condición y para atraer a sus clientes.

## Dar un cuarto al pregonero

---

- *Divulgar, hacer pública una cosa que debía callarse.*

El modismo proviene de la antigua costumbre de los vecinos de los pueblos de acudir al pregonero para que, mediante una propina (generalmente una moneda de un cuarto o cuatro maravedís), pregonase alguna noticia o nueva de interés para el solicitante, como, por ejemplo, la puesta a la venta de sus vinos o su trigo, o el ofrecimiento de una recompensa por recuperar algo perdido, etcétera.

## De bigote

---

Locución con la que se pondera la calidad o la intensidad de un determinado hecho, tiempo o cosa. Parece ser una exclamación puesta en boga en los ambientes militares de comienzos de siglo por el general Serrano Orive. En cuanto a la propia palabra *bigote* hay que consignar su curioso origen. Cuando Felipe I *el Hermoso* (1478-1506) llegó a España, lo hizo acompañado por una camarilla de caballeros flamencos y alemanes, casi todos los cuales lucían bigotes o mostachos, y quienes, debido a los

aires de grandeza y superioridad que se gastaban, fueron casi inmediatamente odiados por los españoles. Además, tenían la costumbre de exclamar continuamente, casi como una coletilla y a modo de juramento, *bey Gott!* (equivalente a nuestro «¡Vive Dios!»), mientras se atusaban la punta de sus bigotes. Poco después, la llegada de Carlos I (1500-1558) con nuevos cortesanos de origen germánico y de similares costumbres, reforzó la imagen. Y mediante esta asociación de ideas, pronto se hizo popular nombrar a los hombres bigotudos y después a los propios apéndices pilosos del labio superior *bigot* o *bigote*.

## De bóbilis, bóbilis

---

- *DE BALDE, sin trabajo.*

Expresión de neto origen popular que se aplica a lo que se obtiene sin esfuerzo alguno. Procede por deformación popular de la expresión latina *vobis vobis*, «para vosotros», que era la fórmula utilizada habitualmente por quienes daban limosna o repartían generosamente el dinero entre los pordioseros —llamados así, por cierto, porque solicitaban ayuda pidiéndola “por Dios”— o, en general, entre los menesterosos.

## Decir las verdades del barquero a uno

---

- *Decirle sin rebozo ni miramiento alguno cosas que le amarguen.*

Sobre este modismo cuenta Montoto la historia que a continuación resumo: Un estudiante pidió a un pobre barquero que le pasara gratis a la otra orilla de un río. El barquero le dijo que lo haría si el estudiante le decía tres verdades irrefutables. El estudiante le dijo las siguientes: «pan duro, duro, más vale duro que no ninguno»; «zapato malo, malo, más vale en el pie que no en la mano», y «si a todos los pasas como a mí, dime barquero, ¿qué haces aquí?». El barquero, concediendo que aquellas tres afirmaciones eran verdaderas y además dignas de Perogrullo, no tuvo más remedio que cruzar al estudiante gratis. Algunos otros autores cambian la primera de las verdades por la siguiente: «de paja o de heno, el vientre lleno», mientras otros

dicen que las verdades fueron cuatro, añadiendo la siguiente: «quien da pan a perro ajeno, pierde el pan y pierde el perro». Como se ve, sólo la tercera de las preguntas pudo amargar al barquero y explicar de paso el sentido del dicho.

## Decir las verdades del pastor

---

Modismo que se utiliza cuando alguien da una réplica adecuada e ingeniosa a los que pretenden burlarse de él. A propósito de este modismo se suele contar la siguiente historia, que copio de Iribarren, que a su vez la toma de Juan de Timoneda: «Estando en corrillos ciertos hidalgos, vieron venir a caballo a un pastor con su borriquilla, y tomándole en medio, por burlarse de él, dijéronle: “¿Qué es lo que guardáis, hermano?”. El pastor, siendo avisado, respondiós: “Cabrones guardo, señores”. Dijéronle: “¿Y sabéis silbar?”. Diciendo que sí, importunáronle que silbase, por ver qué silbo tenía. Ya que hubo silbado, díjole uno dellos: “Qué, ¿no tenéis más recio silbo que ese?”. Respondió: “Sí, señores; pero este abasta para los cabrones que me oyen”». La frase, que se dice también del siguiente modo: *decir las dos verdades del pastor*, no quedaría del todo explicada con este gracioso cuento, o por lo menos no explicaría por qué aparece en plural la palabra *verdad*.

## De gorra

---

- *A costa ajena.*

Esta locución equivale a «*DE MOGOLLON*» y tiene el mismo origen que la voz *gorrón*. Al parecer alude a la actitud del que se cuela en convite ajeno con la gorra en la mano, en actitud de falsa cortesía, prodigando saludos y halagos, y especialmente, en tiempos antiguos, al estudiante (que vestía con capa y gorra), proverbialmente mal alimentado y que solía suplir sus carencias alimenticias colándose de esta forma en convites ajenos.

## Dejar en la estacada a uno

---

- *Abandonarlo, dejándolo comprometido en un peligro o mal negocio.*

Modismo que se suele utilizar en el sentido de «desentenderse de una responsabilidad contraída con otro». Anteriormente, se aplicaba, en forma pasiva, al que moría en combate o disputa armada. Se llamaba *estacada* al palenque o liza, formado generalmente con estacas (de ahí su nombre), en que se celebraban desafíos solemnes, torneos, justas, juegos de cañas y otras competencias públicas de similar especie y, en general, se llamaba así al lugar señalado para un desafío.

## Dejarse de recancanillas

---

Frase que se aplica en el sentido de «dejarse de poner peros y de exigencias». Se llama *recancanillas* al modo de «andar los muchachos como cojeando» y figuradamente también a la «fuerza de expresión o énfasis que se da a las palabras para que las note y comprenda bien el que las escucha» y al «tonillo afectado que las acompaña en ciertas ocasiones, para denotar un matiz de cualquier tipo, aunque preferentemente irónico». No obstante, parece que surgió primero esta última acepción figurada, que puede provenir del tartamudeo o titubeo propios del que no puede o no se atreve a hablar recto y claro.

## Del año de la nana

---

Locución familiar con que se da a entender una época incierta, generalmente, muy remota. Suele decirse también *del año de la nanita*. Para los manchegos, tradicionalmente el *año de la nana* fue 1634, año de pésima cosecha. Según cuenta Vicente Vega, en la edición correspondiente al 18 de septiembre de 1952 del diario madrileño *A B C* apareció una explicación del origen de esta expresión, según la cual

en el archivo parroquial de San Juan Bautista y Santo Domingo de la villa de Chillón (Ciudad Real), se puede leer: «Este año de 1634 es llamado *de la Nanita* porque una mozuela de quince a dieciséis años paseó, según parece, toda la España cantando la Nanita en coplas que decían:

“¡La Nanita se murió  
y la llevan a enterrar  
con espuelas y botines  
y manto capitular...!”

Este año fue muy estéril. Valió un pan dos reales y la fanega de trigo ochenta reales. El año siguiente fue muy abundante y fue bajado el precio del trigo hasta doce reales la fanega. Siguiéron los años buenos...».

## Del año de la polca

---

Locución coloquial con la que se alude a un tiempo indeterminado, pero muy remoto. Se aplica a las cosas calificándolas de viejas, pasadas de moda y, a menudo, cursis. Como el baile de la *polca* fue introducido en España a mitad del siglo XIX, cabe suponer que fue décadas después cuando comenzó a popularizarse este dicho. La *polca*, como su nombre indica, proviene de Polonia, y desde allí se propagó a toda Europa, aunque en realidad se trata de una danza originaria de la región de Bohemia, introducida en París alrededor de 1844, en el tiempo de las luchas por la independencia de Polonia.

## De mogollón

---

- *DE GORRA*. ② *DE BALDE*, gratuitamente. ③ *Aplicase a lo que se hace mal, descuidadamente o con apresuramiento.*

Locución coloquial que se aplicaba originalmente al que comía a expensas de otro, sin colaborar en el gasto, como por ejemplo hace el que suele comer en casa ajena. *Mogollón* parece ser un término muy usado ya hace bastantes siglos, de origen dudoso, que se aplicaba originalmente al cordero que queda sin madre y mama, si le

dejan, de otras ovejas. En esta caso, la etimología de la palabra la hace derivar del verbo latino *mulgeo*, que quiere decir «ordeñar». No obstante, otros etimologistas lo hacen derivar de *meollón*, aumentativo de *meolla*, «miga de pan», procedente del latín *medulla*, «pulpa». Primero habría significado en castellano «tragarse algo de prisa como se hace con la miga», luego «comer con avidez, como un parásito», y de ahí «hacer cualquier cosa a costa de otro». Antiguamente, esta palabra designaba al holgazán y vago, y especialmente al gorrón, aunque también al que se entrometía en asuntos ajenos. Por extensión, *mogollón* también se aplica al que se cuele sin pagar, y, por otro lado, a la obra hecha de modo precipitado y a la ligera. Para complicar aun más la polisemia de esta locución, en la actualidad, la voz *mogollón* ha tomado un significado mucho más amplio e impreciso, que, tal vez, se podría resumir en, por un lado, «hacer algo en compañía de muchas otras personas» y, por otro, «hacer algo con gran alboroto y confusión, sin orden ni concierto, o a bulto», usándose entonces para resaltar el gran bullicio y ajetreo que reinan en un lugar o reunión de gente. Otras veces, la palabra *mogollón* es sinónima de «mucho», «muchas cosas». En fin, se podría decir con total propiedad que esta locución tiene un “mogollón” de acepciones y usos.

## De perilla(s)

---

- *A propósito o a tiempo.*

Parece que esta locución alude a la oportunidad con que el jinete poco experimentado alcanza la *perilla* de la silla cuando, por un movimiento brusco del caballo o por cualquier otra causa, está a punto de verse descabalgado. La *perilla* es la parte superior del arco que forman por delante los fustes de la silla de montar. Por esto, es más propio decir “de perilla” que “de perillas”.

## De punta en blanco

---

- *Con todas las piezas de la armadura antigua. ② Vestido de uniforme, de etiqueta o con el mayor esmero. ③ Hablando de armas de fuego, modo de disparar con puntería directa, cuando por la corta distancia a que está el*

*blanco no se requiere el uso de alza.* ④ *Abiertamente, de manera directa, sin rodeos.*

La locución proviene de la expresión antigua *armado de punta en blanco*, que significaba, en palabras de Correas, «armado de pies a cabeza, con todas las piezas de la armadura y las demás armas defensivas y ofensivas desnudas, a punto y guisa de acometer y pelear». Lo de *blanco* aludiría a lo brillante, limpio y resplandeciente del arnés. Es de señalar que este adjetivo es el mismo que utilizamos cuando definimos como *armas blancas* a las cortantes. Antiguamente se distinguían así de las *negras*, no cortantes ni punzantes, que eran utilizadas en esgrima, o simplemente que permanecían envainadas.

## Descubrirse el pastel

---

- *Hacerse pública y manifiesta una cosa que se procuraba ocultar o disimular.*

Generalmente se aplica este modismo para calificar la circunstancia en que se descubre un trampa hasta entonces oculta. La expresión procede de que, siglos atrás, los pasteleros tenían fama de cometer fraudes en el peso y en la calidad de sus ingredientes más a menudo de lo permisible, si es que para esto hay un límite permisible. Hay que recordar que antiguamente se llamaba *pastel* no a un bollo dulce relleno, sino más bien a una especie de empanada, generalmente rellena de carne picada, por lo que cabe suponer que el modismo aluda a abrir un pastel y reconocer de qué está realmente relleno. Incidiendo en ello, es bueno recordar que también se llamó *pastel*, en el argot de los juegos de cartas, a la trampa propia de tahúres.

## Desenterrar el hacha de guerra

---

Expresión que equivale a «hacer patente un conflicto, o iniciarlo», en alusión a los indios norteamericanos que, al iniciar una guerra, llevaban a cabo una ceremonia ritual en que desenterraban el hacha o *tomahawk* de guerra, y marchaban después a enfrentarse al enemigo. Por cierto, es curioso saber que este tradicional hacha de guerra era muy simple, estando formada por lo común por una piedra sujeta a un palo

por correas, y, por tanto, no era muy diferente en forma y uso al hacha de sílex de nuestros antepasados prehistóricos, siendo utilizado además tanto como arma arrojadiza, cuanto en la lucha cuerpo a cuerpo. Los europeos introdujeron un modelo similar, pero metálico, lo que supuso un gran avance para los indios. Además de un arma en sí, el *tomahawk* también era un símbolo de guerra, existiendo generalmente en cada poblado, clan o tribu un hacha ritual, bellamente adornada que simbólicamente se guardaba enterrada en tiempo de paz.

## Despedir con cajas destempladas

---

- *Despedir o echar de alguna parte con gran aspereza y enojo.*

El modismo proviene de la costumbre militar de expulsar de un regimiento con deshonor a los soldados inculcados de algún delito grave. La ceremonia de expulsión solía celebrarse al son de una marcha militar interpretada con las cajas de los tambores *destempladas*, y su son no se interrumpía hasta que se acompañaba al soldado expulsado hasta la puerta de salida del acuatelamiento y abandonaba el recinto. Hay que consignar también que los reos comunes condenados a muerte eran llevados al patíbulo igualmente bajo los sones de cajas destempladas.

## Despedirse a la francesa

---

- *Repentinamente, sin decir una palabra de despedida.*

Esta expresión proverbial nació en el siglo XVII, cuando en Francia se puso de moda abandonar las reuniones *sans adieu*, es decir, “sin (decir) adiós”, o lo que es lo mismo, sin despedirse, como dando a entender que la compañía era de agrado, pero que uno se iba por tener otras obligaciones. Tal hecho era considerado el canon de la cortesía palaciega, siendo de mal gusto y síntoma de mala educación, al parecer, avisar, y mucho más excusar, la marcha. Esta costumbre, considerada por el contrario de mala educación en el resto de Europa, dio lugar en España y en otros lugares a este modismo. Curiosamente, hoy en día los franceses llaman a esta mala costumbre social *despedirse a la inglesa (filer á l'anglaise)* o *a la española*, mientras que los

ingleses dicen como nosotros *despedirse a la francesa* (*to take french leave*). ¡Cosas de la mala vecindad geográfica!

## Desquijarar leones

---

- *Proferir amenazas y balandronadas.*

Se suele aplicar esta expresión al que HACE ALARDE de ser muy fuerte y valeroso, lo sea realmente o no. Se entiende por *desquijarar* «rasgar la boca dislocando las quijadas». El modismo establece una analogía entre el león que ruge y el fantasmón que no cierra la boca, y alude a la tradicional manera de matar leones de los héroes legendarios, que demostraban su fuerza descomunal —y, eso sí, legendaria— descoyuntándolos la mandíbula.

## De tiros largos

---

- *Con vestido de gala.* ② *Con lujo y esmero.*

Esta locución alude a uno de los diversos tipos de enganches posibles de los caballos o *tiro* de las carrozas. Proviene concretamente de que antiguamente en España cada uno podía enganchar a su vehículo, coche o carro el tiro o número de caballos o mulas que tuviese por conveniente; pero sólo el Rey y los Grandes de España podían uncir a sus carrozas el tiro delantero a mayor distancia de los demás. Con el tiempo, la distancia entre el tiro delantero y los traseros fue aumentando más y más, hasta llegar a alcanzar distancias exageradas, incluso las cuatro o cinco varas —aproximadamente de tres y medio a cuatro y medio metros— de correas o tirantes. A todos estos tiros especiales se les llamaba precisamente *tiros largos*.

## Discutir sobre el sexo de los ángeles

---

Modismo que equivale a «plantear cuestiones ociosas o irresolubles». En ese sentido, pues, la expresión es sinónima de *DISCUSIÓN BIZANTINA*, con la que está emparentada históricamente. Uno y otro modismo, en realidad, tienen un mismo origen. Fueron los teólogos bizantinos los que plantearon, con especial intensidad al final de la Edad Media, y con absoluta seriedad, las absurdas y gratuitas preguntas acerca de la naturaleza corporal que tenían los ángeles e, incluso, sobre qué sexo tendrían. Tras largas, intensas y acaloradas discusiones, los antiguos Padres de la Iglesia se dividieron en dos opiniones: Tertuliano, Orígenes y San Clemente de Alejandría, entre otros, creían que los ángeles tenían cuerpo, aunque de materia extremadamente sutil; por su parte, San Anastasio, San Cirilo, San Gregorio Nazianceno y San Juan Crisóstomo encabezaron otra opción según la cual los ángeles eran seres inmateriales y, por tanto, incorpóreos. Ambos bandos debatieron con intensidad y apasionamiento sus opiniones, cruzando argumentos y más argumentos en pro y en contra de cada una de ellas, sin que unos y otros terminaran de llegar a un acuerdo global sobre cuál es la naturaleza corpórea y el género sexual de los ángeles. Mientras tanto, los turcos se aprestaban a tomar Constantinopla.

## Doblar la cerviz

---

- *Humillarse, deponiendo el orgullo y altivez.*

Se llama *cerviz* a la parte dorsal del cuello, que en el hombre y en la mayoría de los mamíferos consta de siete vértebras, de varios músculos y de la piel. Por tanto, en su sentido recto, la expresión significa «doblar el cuello inclinando la cabeza», como suelen hacer muchos animales cuando, tras luchar con un congénere, se sienten inferiores y, casi siempre de modo simbólico, reconocen su inferioridad ofreciéndole la garganta a su oponente para que acabe con ellos, si así lo desea, cosa que no suele ocurrir. Tal vez por un atavismo animal, el ser humano también recurre a doblar la cerviz o bajar la cabeza para simbolizar docilidad, derrota o abatimiento. Hay que consignar además que en latín una de las acepciones de la palabra *cervix* es «osadía», «atrevimiento».

## Donde Cristo dio las tres voces

---

- *En lugar muy distante o extraviado.*

Locución que alude al desierto donde se retiró Jesús durante cuarenta días para orar y donde fue tentado por el diablo tres veces, según el relato bíblico. Como se sabe, Jesús rechazó las tentaciones diabólicas con tres frases o voces, a saber: «No sólo de pan vive el hombre, sino de toda palabra que sale de la boca de Dios»; «No tentarás al Señor, tu Dios», y «Vete, Satanás, porque escrito está: Al Señor, tu Dios, adorarás, y a Él solo servirás». La alusión al desierto en el que permaneció Jesús durante cuarenta días seguidos sin ver a nadie explica el sentido con que se usa la locución.

## Dorar la píldora

---

- *Suavizar con artificio y blandura la mala noticia que se da a uno o la contrariedad que se la causa.*

Durante siglos y siglos, farmacéuticos o boticarios y médicos o físicos, y también los pacientes, pensaron que la ingestión de medicamentos (polvos, infusiones, brebajes...) había de ser “necesariamente” algo molesto y desagradable. Parecía “natural” que los medicamentos tuvieran mal sabor, de igual manera que la curación estuvo asociada durante siglos y siglos al dolor. De esta forma, cuando comenzaron a surgir las pastillas y las píldoras —palabra que, por cierto, se supone que apareció en castellano y su uso se fue extendiendo durante el siglo XIV—, la práctica totalidad de ellas tenían un sabor desagradable y, en consecuencia, eran difíciles de tomar. Sin embargo, algunos comenzaron a apiadarse y pensaron que cuanto más fácil, sencillo y agradable de ingerir fuese un fármaco, más fácil sería que los pacientes siguiesen A RAJATABLA sus tratamientos. Justamente por eso, alguien tuvo la idea de “dorar” las píldoras para permitir que pudiesen ser tragadas con mayor facilidad. Un gran avance poco reconocido, al que además se debe, en último término el nacimiento de este modismo que alude a que, de igual manera que una píldora dorada es mucho más fácil de tragar, así ocurrirá con las mala noticias si se “adoban” con algún artificio que las dulcifique.

## Dormirse en los laureles

---

- *Descuidarse o abandonarse uno en la actividad emprendida, confiando en los éxitos que ha logrado.*

Este modismo se suele utilizar para calificar a la persona que deja de trabajar o esforzarse en un asunto después de haber conseguido un triunfo parcial. También al que descuida un asunto, considerando que puede permitírsele por los éxitos alcanzados anteriormente. Hace referencia a que en la Antigüedad el laurel estaba consagrado a Apolo y a los poetas, utilizándose sus hojas para confeccionar guirnaldas con que se festejaban los triunfos de los propios poetas, así como de atletas, generales y emperadores. A partir de entonces se hizo usual coronar con laurel (real o simbólicamente) a artistas, poetas y doctores como signo no ya sólo de sus victorias o éxitos, sino también de su propio rango. Los romanos llamaron a esto *baccae lauri*, expresión de la que, por cierto, proviene la palabra castellana «bachiller». El simbolismo atribuido al laurel parece que se debió a que se trata de un árbol perenne y, por tanto, siempre verde.

## Echar chispas

---

- *Dar muestras de enojo y furor; prorrumpir en amenazas.*

Modismo que antiguamente se aplicaba a los que se enojaban y no podían reprimir su lengua. La expresión parece aludir al hierro candente que, al ser golpeado a martillazos sobre el yunque, despidе chispas. Actualmente se usa la frase también con el sentido moderno de «moverse muy rápidamente, a toda velocidad», aludiendo tal vez, no ya al hierro candente, sino a la locomotora de ferrocarril, que al ir a gran velocidad suele producir chispas al rozarse sus ruedas, sobre todo en las curvas, con los railes, lo que ha quedado como símbolo de velocidad.

## Echar la soga tras el caldero

---

- *Dejar perder lo accesorio, perdido lo principal.*

Antiguo modismo que equivale a la expresión «echarlo todo a perder», aludiendo a la

circunstancia en que se eche a perder todo tras haber perdido algo. Al parecer está tomada figuradamente de la actitud irreflexiva y estúpida del que, yendo a sacar agua de un pozo, al caérsele dentro de éste el caldero, movido por la rabia y el despecho, echa también la soga de la que aquél colgaba.

## Echar los perros

---

- *Vituperar, echar una bronca.*

Este modismo alude a la costumbre propia de los festejos taurinos antiguos de echar perros de presa a los toros de lidia, para fatigarlos y poder sujetarlos, y así poderlos devolver al toril con mayor facilidad. Según los testimonios que nos han llegado, estos perros eran pequeños y de patas cortas, por lo que cabe suponer que se tratara seguramente de perros dogos y *bulldogs*. Solía recurrirse a esta práctica cuando un toro demostraba en la plaza que era manso o cobarde, negándose a embestir, por lo que se le sujetaba, era devuelto a los toriles y allí se procedía a su sacrificio. Es decir, los perros cumplían antiguamente las funciones que hoy suelen cumplir los cabestros y mansos. La poca raza y la desilusión que ocasiona un toro que tiene que ser devuelto a los corrales explica el sentido que tomó el modismo.

## Echar margaritas a (los) puercos

---

- *Emplear el discurso, generosidad o delicadeza en quien no sabe apreciarlos.*

Modismo que se aplica cuando se destinan objetos de mucho precio o se practican acciones generosas con personas que no saben apreciarlas en su justo valor. Se trata de un modismo de origen arcaico, ya presente en el propio Sermón de la Montaña de Jesucristo, según la versión que nos ha llegado de San Mateo, en la que se lee: «No déis las cosas santas a los perros ni echéis vuestras margaritas a los puercos». Por cierto, en la traducción de este pasaje bíblico, a veces, se suele sustituir la palabra *margaritas* por «perlas», al entender que ésta es más acorde al sentido del texto bíblico y que, además, en aquellos tiempos se llamaba *margarita* a cierto tipo especial de engarce de perlas.

## Echar pestes

---

- *Hablar mal de una persona.*

El recto significado de este modismo es «echar reniegos, lanzar imprecaciones, soltar tacos y palabrotas». Proviene del modismo anterior *echar pésete*, palabra esta última que proviene a su vez de la expresión «que te pese», que se solía utilizar como imprecación muy popular y corriente en castellano antiguo. También se dice *decir pestes*.

## Echar sapos y culebras (por la boca)

---

- *Decir desatinos.* ② *Proferir con ira denuestos, blasfemias, juramentos.*

Se supone que los sapos y culebras mencionados no son más que representaciones alegóricas de los improperios y, en última instancia, de los demonios que, según la tradición, alientan estos comportamientos iracundos. Se trata de una metáfora muy arraigada en nuestra cultura, como bien demuestra la costumbre de dibujar precisamente sapos y culebras saliendo de la boca de los personajes de tebeo y de dibujos animados que sufren un golpe o que están iracundos.

## Echarse al coleteo una cosa

---

- *Comérsela o bebérsela.* ② *Leer desde el principio hasta el fin un libro o escrito.*

La expresión se suele utilizar para afear la actitud de quien apura una comida o bebida sin prestar atención a lo que hace y, en general, de quién deglute o traga, más que mastica o saborea. También significa, de modo figurado, que a una persona le importa muy poco lo que otro le dice, por muy importante que esto sea. La palabra *coleteo* es de origen italiano, idioma en la que designa una vestidura propia de los

soldados de los siglos XVI y XVII, generalmente de ante o cuero, con o sin mangas, que se ajustaba al cuerpo hasta la cintura y solía tener unos faldones que cubrían las caderas; se trataba propiamente de la prenda que los soldados llevaban bajo la coraza. Y precisamente a ellos parece que hace referencia el modismo. Como los soldados tenían bien ganada fama de buenos bebedores, o más bien de “grandes” bebedores, la frase alude a esta condición y a lo habitual que era ver como se manchaban los coletos.

## Echar su cuarto a espadas

---

- *Tomar parte oficiosamente en la conversación de otros.*

Modismo que significa «participar en alguna discusión» o «terciar en un debate, conversación o polémica ya iniciadas de antemano». El modismo nació de la costumbre de los maestros de armas que, de modo itinerante, recorrían España aún el siglo XIX, enseñando por las calles el manejo de la espada y el arte de la esgrima a quien así se lo requería. Para ofrecer sus servicios, se situaban en un lugar público y colocaban cerca de ellos una bandeja o plato, en el que todo el que deseaba recibir alguna lección del maestro debía depositar su *cuarto* o moneda de cuatro maravedís.

## Echar una filípica

---

Frase que se aplica para expresar que alguien da o recibe una reconvención o bronca en tono sumamente violento. Se aplica propiamente el nombre de *filípica* a cuatro célebres oraciones o arengas pronunciadas por Demóstenes contra el rey Filipo II de Macedonia, cuando éste, en el año 300 a. de C., amenazaba la independencia de las polis griegas. Posteriormente, también se aplicó este mismo nombre a catorce discursos políticos que pronunció Cicerón, inspirándose en Demóstenes, contra Marco Antonio en el año 44 a. de C. De ahí que haya quedado la palabra *filípica* como sinónima de invectiva o censura acre, generalmente pública. También se suele decir: *lanzar una filípica*.

## Echar una zancadilla

---

- *Armar lazo, poner asechanzas; usar tretas o artificios para engañar a uno.*

En su sentido original, la *zancadilla* era una de las antiguas tretas de que se valían los atletas romanos para hacer caer al rival. De los luchadores pasó a los soldados de infantería, que la utilizaban en la lucha cuerpo a cuerpo. La treta consiste en cruzar uno su pierna por detrás de la del otro y empujarle al mismo tiempo para hacerle tropezar y derribarle.

## Echar un capote

---

- *Terciar en una conversación o disputa para desviar su curso o evitar un conflicto entre dos o más personas.*

También se usa en el sentido más genérico de «prestar ayuda a alguien». Se trata de un símil taurino que alude a la acción en que un subalterno u otro de los espadas atrae la atención del toro con su capote para distraerlo tras una cogida, para que desista de embestir al caballo del picador y, en general, en cualquier otra situación que entrañe algún tipo de peligro para el que en ese momento esté lidiando.

## Echar un polvo

---

Modismo figurado y coloquial que no necesita muchas explicaciones sobre su significado actual, aunque, por si entre los lectores hubiera algún despistado, diré que equivale a «copular». Este es su significado actual, pero, sin embargo, parece ser que éste no tiene nada que ver con su significado original. Todo parece indicar que el modismo se refirió inicialmente a otra cosa muy distinta, pues se utilizaba como sinónimo de «consumir rapé», es decir, «polvo de tabaco» (o *polvo de Sevilla*, como fue conocido durante mucho tiempo). En los tiempos en que hizo furor el consumo de rapé, era costumbre que los caballeros, en las reuniones sociales, se retirasen a un cuarto especial a  *echar un polvo*. La acepción sexual de “polvo”, como es bien

conocido, proviene de una asociación de ideas popular entre la frase del capítulo 3º del *Génesis*: «Con el sudor de tu frente comerás pan hasta que tornes al suelo, pues de él fuiste tomado ya que eres polvo y tornarás al polvo», que de alguna manera los sacerdotes repetían en la liturgia de los Miércoles de Ceniza, al decir: «Recuerda hombre, que eres polvo y al polvo has de volver», y la certeza de que el origen del ser humano es el coito; por lo tanto, “del polvo vienes” y “del coito vienes” se hicieron pronto y fácilmente dos frases sinónimas.

## En tiempos de Maricastaña

---

- *En tiempo muy antiguo.*

Locución con que se refiere un asunto a un tiempo muy antiguo, primitivo y remoto, e incluso mitológico, en que todo era posible, hasta incluso, se suele decir, que hablaran los animales. El personaje al que se refiere parece ser que existió realmente, creyéndose que la auténtica Maricastaña fue una famosa mujer que vivió en el siglo XIV en Lugo y que, junto a su marido y a sus hermanos, encabezó el partido popular que se oponía al pago de los tributos que el obispo, como señor, imponía abusivamente. Esta oposición no sólo fue verbal, sino que incluso se llegó a asesinar al mayordomo del mismo obispo. Al parecer, la fama que rodeó a esta mujer se debió tanto a su determinación y gran arrojo, cuanto a su aspecto muy varonil. No obstante, otros opinan que la Maricastaña a que se alude es un personaje ficticio que no existió realmente, cuya figura y nombre proceden del personaje *Auburn Mary* (traducible como *María de color castaño*), protagonista de un cuento popular celta, conocido como *La batalla de los pájaros*. En uno y otro caso, sea cual fuere el origen y la referencia del dicho, lo que no tiene explicación conocida —al menos por quien esto escribe— es el hecho de por qué se asocia este personaje con un pasado remoto.

## Entrar a saco

---

- *Saquear, apoderarse violentamente los soldados de lo que hallan en un lugar.*  
② *Entrar en una plaza o lugar robando cuanto se halla.* ③ *Apoderarse de todo o la mayor parte de aquello que hay o se guarda en algún sitio.*

La expresión también se utiliza con el sentido más específico de «plagiar una obra publicada u obtener de ella mucha información sin citarla». La locución *a saco* tiene el mismo origen que el verbo *saquear*, «apoderarse de todo o la mayor parte de aquello que hay o se guarda en algún sitio», aludiendo principalmente a lo que suelen hacer los soldados que, en el transcurso de una guerra, toman una ciudad. Esta alusión obedece al simple detalle de que los saqueos se solían hacer bien provistos de sacos en los que guardar el botín.

## Entrar con el pie derecho en una cosa

---

- *Empezar a dar acertadamente los primeros pasos en un negocio.*

Este modismo, de estirpe claramente supersticiosa, parece provenir de la costumbre fijada por el canon antiguo de la liturgia de la misa, en la que el sacerdote, una vez rezado el *Introito*, tenía que ascender por las gradas del altar comenzando a caminar necesariamente con el pie derecho. Resulta cuando menos sorprendente que fuera mantenida en la liturgia de un oficio religioso esta clara reminiscencia supersticiosa, de la que no se conoce el verdadero origen —aun cuando es fácil presuponer que proviene del viejo atavismo que asocia augurios positivos y negativos, respectivamente, a lo diestro (derecho) y lo siniestro (izquierdo)—. También se dice *empezar con el pie derecho*.

## Entrar por uvas

---

- *Arriesgarse a tomar parte o intervenir en un asunto.*

Esta expresión parece aludir a que antaño era muy peligroso colarse en un viñedo para robar uvas, sobre todo en Andalucía, porque las viñas solían estar mejor celadas que el resto de los sembrados y los huertos, gracias a los vigías que acechaban al efecto desde los altos. Actualmente, esta expresión se utiliza más con el sentido de entrar sin propósito claro en algún asunto, como «a ver qué cae». Curiosamente, el modismo pervive sobre todo en el particular vocabulario deportivo —aunque se suele decir más bien “entrar *a* por uvas”—, referido al jugador de algunos deportes de

equipo, y específicamente al portero, que acomete al balón o al contrario sin un claro objetivo o fallándolo estrepitosamente.

## Entre Escila y Caribdis

---

- *Expresión figurada con que se explica la situación del que no puede evitar un peligro sin caer en otro. Dícese por alusión al escollo y al abismo o remolino que se encuentran próximos en la boca del estrecho de Mesina.*

Esta locución no procede, como a veces se dice, de un verso de Horacio, ni de Ovidio, sino del poema *Alejandrada* o *Alexandreis sive Gesta Alexandri Magni* (1178-82), de Gautier de Lille o de Châtillon (siglo XII), obra luego recreada por el autor anónimo español del *Libro de Alexandre*. Escila y Caribdis son, respectivamente, unos escollos y un remolino o torbellino situados uno frente al otro en el estrecho de Mesina que separa la isla de Sicilia de la península Itálica y que une los mares Tirreno y Jónico. Ambos accidentes eran tenidos por muy peligrosos en la antigüedad, aunque hoy en día la erosión del lecho marino les ha restado casi toda su peligrosidad. En la mitología, Escila es una ninfa que, tras despreciar el amor de Glauco, fue castigada por Circe, que arrojó unas hierbas donde se bañaba, lo que provocó que Escila se transformase en un horrible monstruo marino que devoraba navegantes. Por su parte, Caribdis era hija de Poseidón y Gea, a quien Zeus convirtió en un abismo por haber robado los bueyes de Hércules; de ella se decía que tragaba y luego vomitaba las olas tres veces. Homero relató la leyenda de estos dos personajes en la *Odisea*, así como los apuros que pasó Ulises en el estrecho de Mesina; al igual que hizo después Virgilio, respecto a su héroe Eneas.

## En un santiamén

---

- *En un instante.*

La palabra *santiamén* procede de las palabras latinas *Spiritus Sancti, Amen*, con que se solían terminar algunas oraciones cristianas. La expresión se aplica a lo que se hace muy rápidamente, en alusión al poco tiempo que tardaban los fieles en decir

estas palabras finales de las oraciones, que solían pronunciar en un suspiro, para dar por acabado cuanto antes el rezo obligatorio. También se dice: *en un decir amén*.

## Erre que erre

---

- *Porfiadamente, tercamente.*

Modismo que parece aludir a la dificultad de pronunciación que tiene la letra *erre* castellana, sobre todo en su sonido fuerte, lo que obliga a los que intentan aprender el idioma (caso de los extranjeros o de los niños) a pasar buena parte de su tiempo de estudio *erre que erre*, ensayando su pronunciación o tropezando repetidamente con ella.

## Esperar la cigüeña

---

Modismo que se emplea para denotar que una mujer está embarazada. La atribución proverbial a la cigüeña del papel de portadora de recién nacidos es de origen escandinavo, y está alimentada sin duda por las costumbres regulares y edificantes de este ave; su apego a los mismo lugares, su monogamia, los grandes cuidados que prodiga a su prole y a sus progenitores cuando éstos llegan a la vejez, y otros tantos hábitos de comportamiento que hacen simpática a todos la figura de este ave. Con mayor precisión, cabe afirmar que esta asociación se debe al carácter migratoria de la cigüeña y a que su reaparición anual se haya interpretado siempre como un buen augurio. La leyenda se extendió por el mundo en el siglo XIX gracias sobre todo a los cuentos de Hans Christian Andersen (1805-1875).

## Estar a dos velas

---

- *Sufrir carencia o escasez de dinero.*

Algunos hacen proceder esta frase de la costumbre de las iglesias de apagar todas las velas una vez finalizados los servicios del día, a excepción de dos, que se suelen dejar encendidas junto al sagrario, quedando el resto de la iglesia oscura, lúgrube, triste y, por así decir, “pobre”. Para otros, por ejemplo para Iribarren, proviene de la jerga propia de los juegos de naipes, en los que era costumbre que el banquero se colocase entre dos velas, y, por otro lado, que dejase sin dinero a los jugadores. Sin embargo, ninguna de estas dos posibles explicaciones convence por completo, primero porque parecen algo rebuscadas y, segundo, porque hay que recordar que este modismo suele ser acompañado por el gesto de pasarse los dedos índice y corazón por las aletas de la nariz, costumbre que es muy difícil, por no decir imposible, asociar con ninguna de las dos opciones apuntadas. En estos casos lo mejor es confesar que se ignora por completo el origen de la frase y dejar el empeño para mejor ocasión. No obstante, si se me permite, habría que apuntar que el mencionado gesto de pasarse los dedos por el exterior de la nariz podría ser una alusión a lo que el Diccionario define, en la novena acepción de “vela”, como «mocos que cuelgan de la nariz, especialmente tratándose de los niños»; y a nadie se le oculta que hay pocas imágenes tan definitorias de la pobreza y la miseria como la de un niño sucio, desharrapado y mocososo.

## Estar a la cuarta pregunta

---

- *Estar escaso de dinero o no tener ninguno.*

Modismo sobre cuyo origen no hay total acuerdo entre todos los comentaristas. Para unos, la frase proviene de una antigua novatada que acostumbraban a hacer los alumnos veteranos a los recién llegados a la universidad. Nada más llegar, aquéllos sometían a éstos a un interrogatorio, efectuado en latín macarrónico, en cuyo transcurso se les hacían las siguientes cuatro preguntas: *¿salutem habemus?*, *¿ingenium habemus?*, *¿amores habemus?* y *¿pecuniam habemus?* (es decir, ¿tenemos salud, ingenio, amor, dinero?). Al parecer, los novatos iban contestando afirmativamente a todo, salvo cuando oían la cuarta pregunta, a la que negaban ardorosamente, con el comprensible objetivo de poner a salvo su, por lo general, escaso dinero. De ahí que pasara a decirse que alguien *estaba a la cuarta pregunta* cuando andaba sin dinero ni otros recursos. Otros paremiólogos apuntan la posibilidad de que la expresión proceda de una costumbre procesal según la cual se solía ponderar la pobreza de un individuo procesado haciendo a sus testigos

(tradicionalmente en cuarto lugar dentro del interrogatorio de rigor) la siguiente pregunta: «Si sabe el testigo y le consta que la parte que él representa es pobre, sin poseer bienes raíces ni rentas, por manera que cifra su subsistencia absolutamente en el producto de su personal trabajo». Como se aprecia, en realidad ambas opciones no son tan dispares y bien pudiera pensarse que, tal vez, ambos orígenes son posibles y coincidentes, habiendo tomado los estudiantes su costumbre en remedo del hábito procesal.

## Estar a la orden del día

---

- *Estar de moda, en boga, andar al uso.*

Referido a cosas, este modismo significa efectivamente «estar de moda», pero tratándose de personas, se aplica a «las que se hallan al tanto de las últimas noticias o avances». La *orden del día* es la determinación de los asuntos que se prevé tratar en una reunión. En los establecimientos militares, se llama también así a la hoja que se publica diariamente y en la que se recoge el detalle de la asignación de los servicios de ese día, así como el menú de las comidas que van a servirse y todo cuanto está previsto para el día en cuestión.

## Estar a las duras y a las maduras

---

- *Frase figurada que se usa para significar que el que goza de los privilegios de una situación debe cargar asimismo con sus desventajas.*

Este modismo también se usa con el sentido de «hay que sufrir todas las consecuencias de las cosas, tanto las buenas como las malas, puesto que si se admiten los beneficios, se han de admitir también los perjuicios». Generalmente se usa para zaherir al que pretende sólo sacar los beneficios de algo, sin asumir ni sufrir sus desventajas. Alude, obviamente, a la situación del agricultor que, tras cosechar sus campos, ha de contentarse con los frutos maduros, pero también con los duros; y asimismo a la del que, al coger al azar una fruta se expone a que ésta este en su punto o aún verde. Cejador, en este sentido, afirmó que el modismo se refería originalmente

al reparto de peras.

## Estar al quite

---

- *Estar preparado para acudir en defensa de alguno.*

Modismo propio del lenguaje taurino que se emplea, en el lenguaje coloquial y figurado, para denotar la actitud de alguien que se halla pronto a salir en auxilio de otro, o la defensa de una idea, en cuanto las circunstancias lo requieran y lo permitan. El *quite* es la suerte que ejecuta un torero, generalmente con el capote, para librar a otro, a un picador, subalterno o cualquier otra persona presente en el ruedo, del peligro en que se halla por la acometida del toro. En la lidia, además, es una suerte regulada por la que, a la salida de cada puyazo del picador, los tres toreros pueden ejecutar algunos pases de lucimiento para alejar al toro del caballo y para volverlo a colocar en situación de acudir a la llamada del varilarguero. También en esgrima se llama *quite* al movimiento defensivo que se hace para librarse de la acometida de la espada del contrario.

## Estar bajo la égida de otro

---

Modismo que significa «estar bajo la protección, amparo o defensa de alguien más poderoso e influyente que uno mismo». La *égida* es la mitológica piel de la cabra Amaltea, adornada con la cabeza de la gorgona Medusa, que era atributo de Zeus y de su hija Atenea, a la que su padre se la regaló después, y con la que Hefestos confeccionó finalmente un escudo a Zeus (según otros, una coraza). En general, los poetas antiguos dieron el nombre de *égida* a todos los escudos de los dioses, considerándola el símbolo de la protección divina.

## Estar bajo la férula de otro

---

Modismo que significa «estar bajo la dependencia de alguien». La *férula*, también llamada *cañaheja*, es una planta gramínea que forma un tallo grueso y alto, que, una vez cortado y limpio, se solía usar para castigar con golpes a niños y esclavos. Por ello pasó a ser llamada *férula* cualquier vara de castigo, como la palmeta que los maestros antiguos utilizaban para golpear a sus alumnos. En consecuencia, *estar bajo la férula* significa «estar sujeto a otro, a su voluntad y a su arbitrio, y eventualmente a sufrir su castigo».

## Estar cabreado

---

Modismo que equivale a «estar enfadado» y que parece ser que surgió hace unos siglos con un sentido, en principio, muy distinto del actual. Se cuenta que los vasallos de los duques de Medinaceli y de Alcalá que poseyeran cabras estaban obligados a pagar por ellas un impuesto o gravamen suplementario, en atención, según aquellos señores, a lo mucho que comen y lo esquilados que dejan los campos las cabras. Todos aquellos obligados a satisfacer este impuesto eran incluidos en una lista y se decía de ellos que *estaban cabreados*, queriendo denotar, simplemente, que estaban incluidos en la lista de los obligados a pagar. Obviamente, pensando en la gracia que esta inclusión les haría, no es difícil de imaginar qué asociación de ideas llevó de un significado a otro.

## Estar con la lanza en ristre

---

- *Estar dispuesto o preparado para acometer una empresa, o para reconvenir o contestar resueltamente a uno.*

La frase alude a una pieza de hierro encajada en la armadura, por lo común cerca de la cintura, en el costado derecho, llamada *ristre*, en la que los caballeros insertaban el extremo de la empuñadura de su lanza para mantenerla firme y fija, dispuesta para soportar la acometida del enemigo, durante las justas, torneos y también en los combates y batallas.

## Estar de buena, o mala, luna

---

- *Estar de buen, o mal, humor.*

Esta expresión se relaciona con la influencia sobre la mente humana que supuestamente ejerce la luna, según la superstición popular y según también numerosas escuelas de pensamiento esotérico y astrológico. Dado que la Luna completa su ciclo con rapidez (28 días), y que por tanto permanece poco tiempo en cada signo zodiacal, se la hacía responsable de los cambios súbitos de humor que afectan de continuo a los sujetos. Cuando esta alteración del carácter se hacía crónica, a ojos de los observadores, se decía del sujeto que era un *lunático*, entendiendo por ello que había perdido el juicio o tenía un humor muy voluble.

## Estar de rodríguez

---

Expresión con la que se define modernamente la situación en que un hombre casado se queda solo en su lugar de residencia por ausencia de su mujer, y preferentemente si esto ocurre durante las vacaciones estivales. A veces se da a entender con esta expresión que el hombre reanuda por un tiempo su vida de soltero, con todo lo que ello puede implicar, aprovechando que vuelve a ser un *rodríguez*, es decir, uno más, o bien un personaje anónimo del montón, y tal vez, por ello, impune. No obstante, aunque el personaje sigue de alguna manera vigente, el apelativo está francamente desprestigiado, al igual que ocurre con su imagen complementaria del “ligón de playa”.

## Estar en Babia

---

- *Estar distraído y como ajeno a aquello de que se trata.*

*Babia* es un topónimo figurado que toma el nombre de una comarca montañosa de León, formada por los concejos de Babia de Arriba y Babia de Abajo, o bien, según otros, de la palabra «baba», o de la voz *babieca*, «persona floja y boba». Este

topónimo figurado se aplica al supuesto «país de los tontos», lugar donde habitarían personas significadas por su extrema ingenuidad y estulticia. No obstante, otros comentaristas hacen constar que la expresión pudo aparecer cuando era costumbre de los primeros reyes leoneses desplazarse a cazar a la agreste y casi virgen comarca de Babia para evadirse de las tensiones y problemas de la corte, en la que pasó a ser costumbre decir que el rey *estaba en Babia*, dando a entender con ello que no quería saber nada de nada.

## Estar en bolas

---

Modismo coloquial y figurado equivalente a «estar desnudo». Puede provenir de la palabra *bola*, que en germanía significaba «feria» o «mercado público». Si esto fuera así, la expresión *estar en bolas* habría significado originalmente «exponerse desnudo públicamente, como exhibiéndose en una feria». Es evidente que hoy en día el modismo también esconde una alusión eufemística a los testículos, al igual que ocurre con el modismo *estar en pelotas*, que aunque también contiene una velada alusión a los testículos, en realidad proviene de la antigua voz *pelota*, aumentativo de *pelo*, y hace referencia, en consecuencia, al vello corporal.

## Estar en capilla

---

- *Estar el reo desde que se le notifica la sentencia de muerte hasta la ejecución, en cualquier pieza de la cárcel dispuesta como capilla. ② Hallarse alguien en el trance de pasar una prueba o de conocer el resultado de algo que le preocupa.*

Fue el rey español Felipe II (1527-1598) quien primero dispuso que en las cárceles se habilitaran capillas para que los reos condenados a muerte pudieran confesarse, comulgar y encomendar su alma a Dios al menos el día anterior a ser ajusticiados. De ahí que viniera a decirse que el reo condenado a muerte *entraba* o *estaba en capilla*, cuando el día de su ejecución se aproximaba.

## Estar en el limbo

---

- *Estar distraído y como alelado, o pendiente de un suceso, sin poder resolver.*

En la escatología católica antigua, el *limbo* era el lugar que acogía las almas de los santos y patriarcas antiguos en espera del Santo Advenimiento o redención del género humano por Cristo (propriadamente *Limbo de los patriarcas* o *Seno de Abraham*), así como también aquel al que iban los recién nacidos no bautizados que morían antes de tener uso de razón (*Limbo de los niños*). Después pasó a ser llamado así exclusivamente la morada de las almas que, no habiendo merecido ser condenadas por sus propias culpas, son privadas del cielo por no haberse borrado de ellas el pecado original, esto es, por no haber sido bautizadas.

## Estar en el Olimpo

---

- *Ensimismarse, enorgullecerse, apartarse de la realidad.*

También se dice de la persona que, por sus especiales méritos de cualquier tipo, se gana la inmortalidad en el recuerdo de sus admiradores, y pasa a engrosar las filas de los escogidos en ese campo. El Olimpo es un macizo montañoso griego, situado cerca del golfo de Salónica, en la frontera entre Tesalia y Macedonia. Para los antiguos griegos era la mansión de los doce dioses mayores u olímpicos: Zeus, Ares, Poseidón, Hades, Hefesto, Apolo, Hera, Vesta, Atenea, Deméter, Artemisa y Afrodita. Posteriormente, de un modo más genérico, el Olimpo fue identificado también con el cielo o mansión de los seres inmortales.

## Estar en el séptimo cielo

---

Modismo que equivale a «ESTAR EN LA GLORIA o alcanzar la máxima felicidad». Según distintas tradiciones, todas ellas antiquísimas, en el cielo hay distintos grados de bienaventuranza, siendo el séptimo uno de los supremos y mejores de todos, cuya consecución significa alcanzar un alto grado de perfección. Por ejemplo, en el

sistema de ocho cielos propugnado por Aristóteles, el séptimo quedaba junto a las estrellas, lo más apartado posible de la tierra, es decir, de la realidad. Por su parte, para los cabalistas existen también siete cielos o etapas sucesivas de ascensión o perfeccionamiento.

## Estar en la gloria

---

- *Estar muy contento y gozoso.*

Se suele utilizar este modismo con el sentido más preciso de «estar en una situación inmejorable, que procura gran contento y placer». La expresión parece aludir al lugar especialmente reservado en el cielo para los bienaventurados. Sin embargo, otros señalan que alude a la *gloria* o *glorieta*, una estancia de la casa típica castellanoleonesa, bajo cuyo pavimento circulaba una corriente de aire caliente, proveniente del tiro de un fogón, con objeto de caldearla. La *gloria* era en consecuencia el lugar más acogedor y confortable de la casa, y en él se hacía preferentemente la vida en invierno. Su estructura derivaba de la del *hipocasto* romano, una cámara igualmente templada mediante el aire caliente proveniente de un horno situado en los bajos del edificio.

## Estar en las Batuecas

---

- *ESTAR EN BABIA.*

Modismo que significa «estar distraído» o «tener el pensamiento en cosa diferente de la que se trata». Es, por tanto, sinónimo de ignorancia y simplicidad, tal vez recordando el estado de atraso que en otro tiempo tuvieron los que vivían en el territorio llamado de las Batuecas, un valle de la provincia de Salamanca, lindante con la de Cáceres. Hace aproximadamente dos siglos, decir que uno era un “batueco” o que “se había criado en las Batuecas” equivalía a ponerle al nivel de un ignorante, o incluso de un salvaje. Desde antiguo y sin fundamento, corrían mil fábulas por España sobre este valle, cercado de montañas, aislado y misterioso. Le ocurría lo mismo que a la comarca extremeña vecina de Las Hurdes. Se decía, sin razón, que los

batuecos eran salvajes, impíos e incluso que estaban entregados al culto al diablo; no faltando quien afirmara que vivían desnudos. En otra tradición, y justamente por su nivel de atraso y de incomunicación, las Batuecas también vinieron a representar una especie de “paraíso natural” a descubrir, rodeado de un misterio que resultaba atractivo para los extraños, suponiéndose frondosos bosques y procelosas lagunas, habitadas éstas por extraños monstruos, donde no era raro perderse. En uno u otro caso, *estar en las Batuecas* equivaldría a estar en otro mundo, muy lejos de lo que sucede en éste. Una vieja tradición aseguraba que la región había permanecido olvidada durante siglos, hasta que una doncella y un paje de la casa de Alba la descubrieron de nuevo en una andanza erótica. Este fabuloso descubrimiento tuvo lugar, según unos, en el reinado de los Reyes Católicos y, según otros, en el de Felipe II. Lo que sí parece seguro es que hasta el siglo XVI, el valle de las Batuecas estuvo prácticamente deshabitado.

## Estar en los brazos de Morfeo

---

Modismo que se aplica al que duerme, y específicamente al que lo hace muy plácidamente. Alude a Morfeo, el dios del sueño en la mitología clásica, hijo del Sueño y de la Noche, y hermano de Fantasio y Fobetor, junto a los cuales formaba el grupo de los tres Sueños, aunque a veces se le identificó, por antonomasia, con el mismo Sueño. Morfeo solía ser representado como un anciano de poblada barba, con dos alas pequeñas en la cabeza y otras dos mayores en la espalda —que según el relato mitológico le servían para deslizarse sin ruido por las tinieblas—, y llevando en las manos sendos cuernos de los que derramaba sobre la tierra los sueños, las visiones y las apariciones nocturnas. Por tanto, *estar en los brazos de Morfeo* muchas veces equivale no sólo a «estar dormido», sino más concretamente a «estar soñando dormido» o, como se diría en el más prosaico lenguaje científico moderno, a estar en *la fase R.E.M.* —de la expresión inglesa *rapid eyes movement*, “movimiento rápido de los ojos”— del sueño, en la que se experimentan las más vívidas ensoñaciones.

## Estar entre dos fuegos

---

- *Estar alguien entre dos situaciones difíciles y comprometedoras para él.*

Podría parecer que el modismo proviene de la situación de un soldado moderno pillado entre dos líneas cruzadas de disparos, pero parece ser mucho más antiguo que eso, pues ya aparece en las más antiguas recopilaciones, hechas en tiempos en que ni se soñaba con la invención y el uso de las modernas armas de fuego. Por tanto, de esto no proviene el modismo; sin embargo, no hay constancia fehaciente de cuál pueda ser su verdadero origen. Algunos han encontrado su procedencia, de modo tal vez excesivamente rebuscado, erudito y exótico, en la antigua Francia, en la época de los galos, aludiendo a la desesperada situación del hombre que los druidas ofrecían en sacrificio a su dios Beleno, y que marchaba a la muerte entre dos fuegos u hogueras. Pero esta explicación tampoco convence.

## Estar entre Pinto y Valdemoro

---

- *Estar medio borracho.* ② *Estar indeciso, vacilante.*

Pinto y Valdemoro son dos localidades cercanas a Madrid, cuyos términos municipales casi se confunden, pues sólo están separados por un arroyo. Cuenta una vieja historieta que hubo en Pinto un borrachín, medio tonto además, que solía ir con los amigos por las tardes a las afueras del pueblo y, en cuanto llegaban a dicho arroyo limítrofe, se divertía en saltarlo, diciendo a cada salto: «Ahora estoy en Pinto; ahora estoy en Valdemoro». En uno de estos saltos, cayó al fondo del riachuelo y exclamó: «Ahora estoy *entre Pinto y Valdemoro*». Otros, de un modo más serio, señalan el verdadero origen de la frase aludiendo a la existencia de dos vinos procedentes de ambas localidades y que eran, siglos atrás, los más comunes en las tabernas madrileñas, por lo que sus parroquianos habituales tenían que elegir entre ambos, lo cual no siempre era fácil dada la calidad pareja de ambos. Incluso, hay quien afirma que lo que hubo entre estas dos localidades fue un asilo de dementes, y que la expresión *estar entre Pinto y Valdemoro* equivalía, originalmente, a «estar loco».

## Estar hasta los topes

---

- *Hallarse un buque con excesiva carga.* ② *Tener una persona o cosa hartura o exceso de algo.*

Este modismo proviene del lenguaje mariner, en el que se llama *tope* a la punta de los palos o arboladura de la nave, queriendo decir por tanto que un barco está *hasta los topes* que está, exagerando, repleto —generalmente de carga, aunque también de pasaje— hasta el punto más alto de su arboladura.

## Estar mal de la chaveta

---

- *Haber perdido el juicio.*

Se llama *chaveta* a un «clavo o pasador hendido en casi toda su longitud que, introducido por un agujero practicado en un hierro o madero, se remacha separando las dos mitades de su punta»; también se llama así a la «clavija o pasador que se pone en el agujero de una barra o eje e impide que se salgan las piezas que la barra sujeta». Por tanto, cualquier engranaje en que se rompieran las chavetas se desarmaría o, metafóricamente, se volvería “loco”, por lo cual parece claro el sentido del modismo, que también se dice simplemente *estar chaveta*.

## Estar para el arrastre

---

- *Hallarse en extremo decaimiento físico y moral.*

También, en sentido figurado, «estar muy cansado». En tauromaquia, el *arrastre* es el acto de retirar del ruedo el toro muerto en lidia mediante su arrastre por un tiro de mulillas. Por tanto, el modismo equipara la situación del toro muerto, tras cumplir su faena, con el cansancio extremo y generalmente definitivo de una persona al final de una tarea o, metafóricamente, al final de su vida.

## Estar siempre en la brecha

---

- *Estar siempre preparado y dispuesto para defender un negocio o interés.*

Se llama *brecha* a la «rotura o abertura que hace en la muralla o pared la artillería u otro ingenio» y también a la «rotura de un frente de batalla». Por tanto, *estar siempre en la brecha* equivaldría a «hallarse siempre en primerísima línea de combate» o, de modo figurado, «siempre activo dentro de un negocio o asunto, allá donde es uno más necesario y urge actuar».

## Estar sin blanca

---

- *No tener dinero.*

El modismo, que significa en su sentido estricto «no tener ni una moneda», proviene de que se dio en llamar *blanca* a una moneda castellana de plata, acuñada por primera vez en tiempos de Pedro I (1334-1369) con un peso de 4,55 g, y que mostraba en su diseño original un castillo y un león de seis lóbulos en su cara. En tiempos de Enrique III (1379-1406) se imitó, acuñándola en vellón —es decir, en aleación de plata y cobre—, con una ley de 21 g en marco y un valor facial de medio maravedí. Después esta moneda fue perdiendo paulatinamente ley y peso. La acuñada en tiempo de Juan II (1404-1454) se cambiaba a razón de tres por dos de las de Enrique III, y la de los Reyes Católicos ya sólo tenía una ley de 7 g, aunque conservaba su valor facial de medio maravedí. Continuó perdiendo peso y ley, hasta llegar al tiempo de Felipe II (1527-1598), en que se acuñaron *blancas* con 4 g de peso en marco.

## Estar vendido

---

- *Estar en conocido peligro entre algunos que son capaces de ocasionarlo, o más sagaces en la materia de que se trata.*

Algunos suponen que esta frase puede aludir figuradamente a la situación de los esclavos cuando se hallaban expuestos antes de ser vendidos en pública subasta. Sin embargo, no hay constancia de que ese origen sea el verdadero.

## Ex cátedra

---

- *Desde la cátedra de San Pedro. Dícese cuando el Papa enseña a toda la Iglesia o define verdades pertenecientes a la fe o a las costumbres. ② En tono magistral y decisivo.*

Esta locución se suele utilizar para describir las declaraciones hechas por el Papa en el Consistorio (desde la llamada Cátedra de San Pedro) definiendo una verdad de fe o de moral y que, por dogma afirmado en el Concilio Vaticano I (1870), gozan de la consideración de infalibles. Por extensión, se aplica también a lo que se dice en tono solemne, magistral y como si no pudiese ser de otra forma. No es raro emplear esta locución con cierto matiz e intención irónicos.

## Fumar la pipa de la paz

---

Frase que, de modo figurado, equivale a «hacer las paces» o «reconciliarse». Alude a la llamada *pipa de la paz* de los indios norteamericanos, que ellos llamaban *calumet* —palabra que parece proceder, en realidad, de una adaptación hecha por los indios de Luisiana de la palabra francesa *chalumeau*, «caña»—, y que encendían y fumaban uno tras otro, de modo ritual, todos los principales asistentes a una negociación de paz, rubricando simbólicamente su aceptación de los términos del acuerdo. La pipa de la paz era preferentemente utilizada en las ceremonias solemnes y normalmente se trataba de un objeto considerado sagrado, que solía estar hecho de piedra roja o blanca (en especial, de mármol).

## Haber gato encerrado

---

- *Haber causa o razón oculta o secreta, o manejos ocultos.*

Este modismo parece que alude, no al animal doméstico, sino a unos monederos, faltriqueras o bolsas para guardar el dinero, generalmente hechas con piel de gato, muy comunes en tiempos pasados, y que solían llevarse ocultas entre la ropa, es decir, *encerradas*. Por tanto, el modismo significó inicialmente «tener o llevar dinero oculto».

## Haber ropa tendida

---

- *Estar presentes algunas personas ante las cuales no conviene hablar sin discreción.*

Modismo que se emplea para advertir al que está hablando (o haciendo cualquier otra cosa) de que se acerca alguien que no es conveniente que escuche o vea lo que aquél dice o hace. A menudo se utiliza cuando se advierte la presencia de niños, que hacen inconveniente continuar con el tema de conversación, o de alguna persona de jerarquía o con autoridad. Parece ser un modismo surgido en el ambiente carcelario, tan rico en argot, sirviendo para que los presos se avisasen entre sí de la proximidad o acercamiento de uno de sus guardianes o de un chivato.

## Hablar adefesios

---

Modismo que equivale a «hablar por hablar» o «hablar disparatadamente, saliéndose del propósito del asunto», y también a «empeñarse inútilmente en una cosa». La voz *adefesios* se formó por corrupción de la locución latina *ad ephesios*, «a los de Efeso», en alusión a la carta abierta que San Pablo les escribió con la intención de convertirlos al dogma de Jesús. En recuerdo del poco éxito obtenido por el apóstol, se aplica la expresión *hablar adefesios* cuando se habla con personas que nada entienden, y también cuando uno habla sin saber bien lo que dice o disparatadamente. (Véase HECHO UN ADEFESIO.)

## Hablar por boca de ganso

---

- *Decir lo que otro ha sugerido.*

Modismo que para algunos alude a la costumbre de los gansos y otras aves emparentadas con ellos, que al oír cantar a uno, cantan todos. No obstante, parece comprobado que el modismo procede en realidad de la vieja costumbre de llamar *gansos* a los preceptores o maestros, en atención, quizás, a su obligación de no perder de vista ni un solo momento a sus pupilos, tal y como hacen aquellas aves con sus polluelos. Por tanto, hablar por boca de ganso equivaldría en principio a «repetir como propio lo dicho por un maestro».

## Hacer alarde

---

Modismo que equivale a «hacer ostentación y gala de alguna cosa». La palabra *alarde* deriva del árabe *al-hard*, «revista de tropas»; que a su vez procede de *harad*, «mostrar» o «enseñar». En el antiguo vocabulario militar, se llamaba propiamente *alarde* a la formación militar o parada en que se hacía reseña de los soldados presentes y de sus armas. Por la pompa y vistosidad que este acto militar fue tomando con el tiempo, el modismo fue tomando a su vez el sentido que tiene hoy en día.

## Hacer a pluma y a pelo

---

- *Haciendo alusión a la destreza del buen cazador, estar una persona dispuesta para faenas o empresas diversas.*

Modismo que, aplicado para calificar las habilidades que muestra una persona en cualquier materia concreta, denota y pondera su gran destreza y versatilidad. También se suele utilizar para indicar que una persona no hace remilgos ni desperdicia nada,

aceptando lo que venga tal y como lo haga y sea de la calidad que sea. Alude a la capacidad del buen cazador, o del buen perro de caza, que sabe como abatir, o cobrar, piezas de todos los tamaños y tipos, ya sean de pluma (por ejemplo, perdices) o de pelo (por ejemplo, conejos).

## Hacer cábalas

---

Modismo que significa «hacer conjeturas o previsiones de lo que deparará el futuro». La palabra *cábala* proviene del hebreo *qabbalah*, que significa «tradición», y con ella se designó originalmente una recopilación de la tradición oral judía que explicaba y fijaba la interpretación ortodoxa de los textos del Antiguo Testamento, tanto en lo moral y práctico, cuanto en lo especulativo y místico. En sentido estricto, la Cábala es una doctrina secreta de índole mística nacida en los siglos XII y XIII en la Provenza y en España, que sería fijada principalmente con la divulgación de las obras del autor místico judeoespañol Simón bar Yohai (siglo XIII) y, fundamentalmente, del texto conocido como *Zohar*, un comentario del Pentateuco que es atribuido a Moisés de León. Su gran desarrollo tuvo lugar tras la expulsión de los judíos de España en 1492, fecha a partir de la cual se convirtió en un movimiento popular entre todos los hebreos de la diáspora, no dejando de evolucionar con las aportaciones de numerosas escuelas y pensadores de todo el mundo. La Cábala, que hunde sus raíces en la gnosis judía y en el neoplatonismo, enseña que el mundo ha emanado de la divinidad; cree en la existencia del alma antes de la concepción y del nacimiento, así como en su transmigración, y defiende la significación secreta de los números y de las letras. Basándose en esto último, también se aplica el nombre de *cábala* a un arte supersticioso que se vale de anagramas, transposiciones y combinaciones de las letras hebraicas y de las palabras de la Sagrada Escritura, para descubrir su sentido último y también con finalidad adivinatoria, y que sirvió de fundamento de la astrología, la nigromancia y demás ciencias ocultas. Por ello, también se utiliza popularmente la palabra *cábala* para significar cualquier conjetura o suposición. Y es justamente a esto a lo que alude el modismo. Aunque no se haya recogido por la Real Academia, sí lo está el mucho menos usual hacer calendarios, que es prácticamente sinónimo, y al que el Diccionario da dos acepciones: «estar pensativo, discurriendo a solas sin objeto determinado» y «hacer cálculos o pronósticos aventurados».

## Hacer chiribitas los ojos

---

- *Ver, por efecto de un golpe y por breve tiempo, multitud de chispas movibles delante de los ojos. ② Expresar en la mirada la ilusión de que algo deseado va a suceder pronto.*

El Diccionario define las *chiribitas* como: «partículas que, vagando en el interior del ojo, ofuscan la vista». Sin embargo, esta definición parece dar a entender que las *chiribitas* son partículas físicas, cuando sólo se trata de ilusiones o, por mejor decir, de manifestaciones de un fenómeno fisiológico que provoca que los órganos cerebrales encargados de traducir las señales lumínicas que llegan a los ojos funcionen transitoriamente mal y compongan “partículas” donde realmente no hay nada. En realidad, según los expertos, estas *chiribitas* o *moscas volantes*, como también son llamadas, son minúsculas sombras de luz proyectadas en la retina por células sanguíneas muertas en las microscópicas hemorragias que a menudo ocurren en el globo ocular debido a multitud de causas, algunas tan simples como un débil golpe en la cabeza, y que no revisten ninguna gravedad. La expresión equivale y tiene el mismo origen que VER LAS ESTRELLAS.

## Hacer de su capa un sayo

---

- *Obrar alguien según su propio albedrío y con libertad en cosas o asuntos que a él sólo pertenecen o atañen.*

En general, este modismo se aplica a quién obra sin dar cuentas de su actuación a nadie. El *sayo* es un tipo de casaca de guerra, generalmente larga y sin ajustar, que usaron los galos, los romanos y los nobles de la Edad Media. Posteriormente se llamó muy a menudo *sayo* a cualquier tipo de vestimenta externa, sin distinción de forma, tamaño o materia. Por tanto, el modismo alude en última instancia a la facultad y la libre atribución que todo el mundo tiene para transformar algo que es suyo en otra cosa —por ejemplo una capa o abrigo externo en un sayo o vestimenta interna—, parezca lo que parezca tal decisión a los demás.

## Hacer el primo

---

- *Dejarse engañar fácilmente.*

El origen de esta expresión parece hallarse en la antigua costumbre de los reyes españoles de utilizar el tratamiento de *primos* en las cartas y otros mensajes que dirigían a los grandes de España. Esta fórmula de tratamiento fue la utilizada equivocadamente por el general francés Joachim Murat en las cartas que dirigió al infante Don Antonio Pascual de Borbón (1755-1817) y a la Junta Suprema de Gobierno de España, que él presidía, durante los sucesos del 2 de mayo de 1808. En tales misivas, en que les conminaba a dar a conocer al pueblo español que las represalias por muertes de franceses serían inmisericordes, pero que si deponían su actitud belicosa, serían tratados con justicia y piedad, adjudicaba impropriamente el tratamiento de cortesía de *primo* al infante, que por lo demás era tenido por incauto por la opinión popular. El contenido de estas cartas llegó a oídos del pueblo, que pronto hizo burla de la confusión protocolaria de Murat y que, también de modo inmediato, adoptó la decisión insurgente de *no hacer el primo* con la propuesta de rendición del general francés ni dejarse amedrentar por sus amenazas. En represalia, Murat ordenaría los famosos fusilamientos del 3 de mayo. Parece ser que desde entonces se dio en calificar de *primo* al que se dejaba engañar por cualquier tipo de timador, embaucador o jugador de ventaja en cualquier orden de la vida.

## Hacer la cama a alguien

---

- *Trabajar en secreto para perjudicarlo.*

Algunos, tratando de explicar el origen de este modismo, han sugerido que tal vez tenga que ver con la antigua acepción de *cama*, «sepulcro», que aún recoge el Diccionario de la Academia. Lo cierto es que, antiguamente, como señala Correas, la frase significó «hacer información secreta de los delitos de alguno para castigarle».

## Hacer la jarrita

---

- *Hacer además de pagar algún gasto común, llevándose la mano al bolsillo.*

La expresión compara, de modo figurado y muy gráfico, la figura de una jarra con asa con la postura que adopta el que con una mano hace además de sacar el dinero del bolsillo, pero no termina de hacerlo, mientras con la otra hace como que detiene a su competidor, que indefectiblemente es quien acaba pagando. Obviamente, la comparación se comprende mejor si se piensa en la moda masculina de hace aproximadamente un siglo, en que era norma de elegancia que los caballeros llevaran el terno completo (es decir, pantalón, chaqueta y chaleco), llevando presumiblemente las monedas en uno de los bolsillos exteriores del chaleco.

## Hacer la pascua a uno

---

- *Fastidiarlo, molestarlo, perjudicarlo.*

Este modismo parece haber surgido en alusión al rito judaico del cordero pascual, al que se cuidaba con mucho mimo hasta *hacerle la pascua*, es decir, matarlo y comerlo, en la festividad de la Pascua, esto es, a mediados de marzo, en que los judíos conmemoran el final del cautiverio en Egipto.

## Hacer luz de gas

---

Modismo moderno que significa «tratar de confundir, y aun de enloquecer, a otra persona haciéndole ver lo que no es o convenciéndole de que no es verdad lo que él ve, e incluso procurando trastocar sus sentidos». El modismo alude al argumento de una famosa película que cuenta una historia semejante o, para ser más exactos, de dos diferentes versiones cinematográficas de un mismo argumento: una producción

inglesa de 1940, dirigida por Theorold Dickinson y protagonizada por Anton Walbrook y Diana Wynyard, que se estrenó en España con el título *Luz de gas*; y otra producción, mucho más famosa, versión o *remake* de la anterior, esta vez estadounidense, dirigida en 1944 por George Cukor y protagonizada por Ingrid Bergman y Charles Boyer, que se estrenó en España con el título: *Luz que agoniza*, aunque suele ser mencionada como *Luz de gas*, pues tal es su título original inglés: *Gaslight*. Ambas películas cuentan la historia de un malvado ladrón de joyas de doble vida que trata de volver loca a su esposa mediante los medios más sofisticados. Por cierto, sobra decir que la segunda versión, la estadounidense, es mucho más famosa que la británica, pero quizá no sobre comentar las razones de ello, a saber: en primer lugar porque la segunda versión es muy superior, cinematográficamente hablando, a la primera; y, en segundo lugar, pero no menos importante, porque se cuenta que la productora estadounidense hizo secuestrar y destruir todas las copias de la versión original para eliminar cualquier posible competencia a su *remake*.

## Hacer morder el ajo

---

- *Mortificar, dar que sentir, retardando lo que [otro] desea.*

Este modismo se suele utilizar con el doble sentido de «hacer enfadar o rabiar» y de «amansar al que está enfadado». Ambas acepciones hacen referencia a la previsible reacción de quien, inadvertidamente, mordiera un ajo y comprobara con disgusto su fuerte y para muchos indeseable sabor, lo que le llevaría a no volverlo a morder. Covarrubias dice que la expresión deriva concretamente de la costumbre de los criadores de gallos de pelea, que, antes de cada combate, los hacían morder un ajo para enardecerlos y estimular su agresividad. Correas, por su parte, apunta otra explicación: según él, el modismo hace referencia a una práctica muy común de los criadores de comadreja, animal que en otro tiempo se entrenaba para la caza de conejos y liebres, de los que son mortales enemigos y muy especiales depredadores. Como a estos criadores les resultaba altamente difícil conseguir frenar la natural ferocidad de las comadreas para que no devorasen a los conejos y liebres que atrapaban, se valían del ardid de preparar señuelos rellenos y embadurnados de ajo. Fieles a su instinto, las comadreas mordían con saña, pero se llevaban la desagradable sorpresa de su sabor a ajo que, al parecer, les amansaba. De esta forma, los animales iban desarrollando lo que hoy llamaríamos un reflejo condicionado y se volvían aptos como “perros” de caza.

## Hacer morder el polvo a alguien

---

- *Rendirle, vencerle en la pelea, matándole o derribándole.*

Este modismo, que actualmente se suele utilizar más con los sentidos evolucionados de «humillar a alguien» o de «doblegar su voluntad o su oposición», es muy antiguo, aunque nació con otro sentido muy diferente. Al parecer, el modismo deriva y recuerda un antiguo rito de los caballeros de la Edad Media que, cuando se sentían mortalmente heridos en el campo de batalla o en el palenque, tenían por costumbre tomar en sus manos un puñado de tierra y morderlo ceremonial y simbólicamente, como beso postrero a la madre Tierra, que los había sustentado y que ahora iba a recibirles en su seno.

## Hacer mutis

---

- *Salir de la escena o de otro lugar.*

Esta expresión tiene su origen en el mundo del teatro, en el que se usa como una anotación propia de los libretos o textos teatrales —y hoy en día, por extensión, en los guiones cinematográficos y televisivos— con la que se da a entender que el actor, en ese momento de la acción dramática, se ha de retirar de la escena de un modo discreto y normalmente en silencio, sin llamar la atención ni hacer nada especial. La palabra *mutis* proviene del latín *mutare*, «mudar de lugar», que dio en italiano la acotación *mutisi*, «múdese», relacionada con «mudo», aludiendo a «retirarse en silencio». A menudo la expresión se completa así: *hacer mutis por el foro*, entendiéndose por *foro* el fondo del escenario, o más concretamente el cortinaje que cierra la escena.

## Hacer pinitos

---

Expresión que se aplica, en su sentido recto, a los «primeros intentos de los niños por aprender a andar» y también a los «primeros pasos titubeantes que dan los convalecientes de cualquier enfermedad o dolencia que comienzan su recuperación», y en su sentido figurado, por extensión, a los «primeros intentos o ensayos de cualquier neófito en cualquier arte o práctica». La palabra *pinito* es un diminutivo de la voz *pino*, en su acepción de «primer paso que dan los niños», que proviene a su vez de «empinarse» o «enderezarse».

## Hacer rancho aparte

---

- *Frase figurada y familiar con que se designa el hecho de alejarse o separarse uno de las demás personas en actos o en cosas que pudieron ser comunes a todos.*

El *rancho* es la «comida que se hace para muchos en común, y que generalmente se reduce a un solo guisado; como la que se da a los soldados o a los presos», y que, por lo general, suele comerse en sitio común. El modismo alude, pues, a los soldados que prefieren comer el rancho apartados de sus compañeros.

## Hacerse el longuis

---

- *Hacerse el distraído.*

La palabra *longuis* es una voz coloquial que proviene de una palabra también coloquial, pero anterior, *longuiso*, que a su vez procede del latín *longus*, «apartado», «lejano». Se aplicó antiguamente, en esta forma o como «longares», al hombre cobarde que ESCURRIA EL BULTO o se amparaba en lugar lejano y apartado, eludiendo un deber desentendiéndose de un compromiso.

## Hacerse el sueco

---

- *Desentenderse de una cosa, fingir que no se entiende.*

Muchos han pensado que esta expresión procede de la comparación con la actitud de los marinos suecos que fondeaban en nuestros puertos y que, por desconocer nuestra lengua, se alzaban de hombros a cualquier indicación. Pero todo parece indicar que la verdadera explicación de su origen es la que lo hace derivar, no del gentilicio de los habitantes de Suecia, sino de la palabra latina *soccus*, originalmente «tronco» o «tocón», pero que luego designó una «especie de pantufla empleada por las mujeres y los comediantes» (a diferencia del *coturno* que llevaban los trágicos). De aquella voz latina provienen las castellanas *zueco* («zapato de madera de una pieza»), *zocato* («zurdo») y *zoquete* («tarugo de madera corto y grueso» y, figuradamente, «hombre torpe y obtuso»), palabra esta última que se relaciona con el modismo comentado. Por tanto, *hacerse el sueco* equivaldría, como se suele entender, a «hacerse el tonto».

## Hacer su agosto

---

- *Hacer negocio, lucrarse, aprovechando ocasión oportuna para ello.*

Originalmente, este modismo aludió a la recolección y específicamente a la tarea de almacenar la cosecha de cereales y semillas. Luego, por extensión, se aplicó con el sentido que fija el Diccionario de la Real Academia. En cualquier caso pudo referirse original y específicamente más bien no al labrador, sino al jornalero eventual que gracias a contratarse para esta faena estival conseguía reunir suficiente dinero para pasar el invierno.

## Hacer tabla rasa de algo

---

- *Prescindir o desentenderse de ello, por lo común arbitrariamente.*

Este modismo contiene una locución que proviene de una expresión latina, *tabula rasa*, que significa «tablilla rasa», es decir, «tablilla sin relieve», aludiendo a que antiguamente se solía escribir en tablillas enceradas que se reutilizaban tras “borrar” lo escrito volviéndolas a dejar lisas. La expresión latina mencionada dio nombre a

una teoría del aprendizaje que surgió como versión escolástica de un pasaje de una obra de Aristóteles (*Sobre el alma*), reafirmada posteriormente por el británico John Locke (en *Ensayo sobre el entendimiento humano*) y rebatida por Leibniz (en *Nuevo tratado sobre el entendimiento*), según la cual la mente humana, antes de recibir los conocimientos, es como una tablilla de escritura totalmente lisa, es decir, sin nada escrito en ella. A la vista de todo ello, el modismo comentado equivale a «partir de cero» o a «BORRON Y CUENTA NUEVA».

## Hacer una mamola

---

- *Dar golpecitos debajo de la barba en señal de mofa, burla o chacota. ②*  
*Engañar con caricias fingidas, tratándo de bobo.*

Además de la acción de mofa a que alude la definición del Diccionario, también se llama *mamola* a la burla hecha a otro consistente en colocar el pulgar en la propia barbilla o en la boca, extendiendo los demás dedos verticalmente y sacando y moviendo la lengua, o también poniendo los pulgares en los oídos y extendiendo los dedos en movimiento. La palabra *mamola* parece provenir de la expresión «se la mamó», en el sentido de «se la tragó», «cayó en la trampa o engaño», o bien del árabe *mamula*, «[caricia] fingida». Al parecer, según cuenta Sbarbi, estos gestos eran ya muy habituales entre los antiguos romanos.

## Hacer una partida serrana

---

- *Comportamiento o proceder injusto y desleal.*

Expresión que parece aludir al proceder de los habitantes de la serranía de Ronda, que en tiempos pasados fueron tenidos por falsos y poco formales, consideración y falta de aprecio que se constató también en otros muy diferentes puntos de España hacia cualquier tipo de gente serrana. Se llamó *partida serrana* a la banda de salteadores de caminos o bandidos, que actuaba amparándose en el terreno abrupto de una serranía.

## Herrar o quitar el banco

---

- *Frase figurada y familiar con que se excita a alguien a ejecutar alguna cosa o a desistir cuanto antes de llevarla a cabo.*

Para explicar el origen de esta expresión se suele citar la supuesta historia de un herrero que obtuvo el permiso de los vecinos para sacar sus utensilios a la calle a fin de trabajar más cómodamente en ella. Pero resultó que, una vez instalados sus útiles y sus herramientas en la calle, al tener más entretenimiento, lo que menos hacía el herrero era precisamente herrar, y sí perder el tiempo, por lo que la gente, harta de que los útiles del herrero, y sobre todo el banco, entorpecieran el paso, le conminaron a que *herrara o quitara el banco*.

## Hinchar el perro

---

- *Dar a lo que se dice o hace proporciones exageradas.*

Este modismo se suele utilizar en el ambiente periodístico, y a partir de él, por extensión, en cualquier otro, con el sentido de «inflar una noticia cuyo verdadero contenido es escueto o de poca importancia», es decir, “enrollarse” o utilizar más palabras de las necesarias para explicar o relatar algo. Obviamente, alude de modo figurado a un hipotético perro que, en el transcurso de la elaboración de una noticia, fuera creciendo, por ejemplo, de chihuahua a gran danés, para dar más colorido e importancia a la propia noticia.

## Ídem de lienzo

---

Locución coloquial utilizada cuando se repite algún término de una larga enumeración y se prefiere no ser redundante. Parece provenir del lenguaje militar, en el que surgió aproximadamente en la primera mitad del siglo XIX, cuando en los cuarteles se pasaba revista al uniforme de los soldados y el encargado de la revista iba cantando en voz alta lo que iba comprobando, diciendo, por ejemplo, «pantalones de

pañó, *ídem de lienzo*».

## In albis

---

- *En blanco, sin lograr lo que se esperaba.* ② *En blanco, sin comprender lo que se oye.*

Locución latina que significa literalmente «en blanco» y que, utilizada comúnmente con los verbos *dejar* o *quedar*, significa «sin entender», «sin comprender nada» o «sin lograr lo que se esperaba». La expresión proviene de la liturgia católica, en la que oficiar *in albis* era hacerlo vistiendo el sacerdote una túnica de lino blanco, tal y como la que vestían los catecúmenos de los primeros siglos del Cristianismo el primer Domingo de Pascua, con ocasión de su bautismo.

## Ir con la sonda en la mano

---

- *Considerar muy despacio lo que uno hace, y proceder con examen y madurez.*

Este modismo alude a la antigua práctica marinera de, al navegar por aguas peligrosas (generalmente por su escasa profundidad o por la existencia de arrecifes o escollos), tender por la borda una *sonda* o cable con un peso de plomo en su extremo que permitiera conocer en todo momento el calado o profundidad del fondo marino y si había algún peligro de que la nave embarrancara o chocara contra el fondo. Con la sonda se medía la profundidad en brazas, según indicaban los nudos previamente hechos a la cuerda. Desde la invención de la sonda acústica y del sonar, prácticamente ha desaparecido este uso marinero, aunque no el modismo que lo recuerda.

## Ir de capa caída

---

- *Padecer gran decadencia en bienes, fortuna o salud.*

Este modismo suele aplicarse tanto a las personas como a las cosas, aunque en este último caso con el significado añadido de «ir cayendo en desuso» o «pasar de moda, de utilidad, de vigencia e, incluso, de intensidad» (caso, por ejemplo, de las epidemias o las tormentas). Obviamente, la frase alude a la actitud del que va con la capa caída, a modo descuidado, por no estar satisfecho o por verse mermado en algo su vigor (como le ocurriría, por ejemplo, a un borracho). También se dice con el mismo sentido *andar de capa caída*.

## Ir de flor en flor

---

Expresión que equivale a «mostrar inconstancia, cambiando continuamente de ocupación, sin provecho alguno». Se aplica también al hombre que corteja a una mujer tras otra. Alude a las abejas y otros insectos libadores que, mientras liban el néctar de las flores, mantienen una actividad febril y, a ojos de los humanos, inconstante, pues cambian de flor a cada instante, gustando, eso sí, de todas.

## Ir de Herodes a Pilatos

---

- *Ir de una persona a otra.* ② *Ir de mal en peor en un asunto.*

Este modismo alude a la Pasión de Jesús, quien, según cuentan los Evangelios, tras ser apresado en el huerto de Getsemaní, fue conducido primero a casa de Anás y luego a la de Caifás, sumo sacerdote del templo de Jerusalén, desde donde fue llevado y obligado a comparecer ante el Sanedrín, o consejo supremo de los judíos, que lo halló culpable de herejía. Como la aplicación de la justicia estaba sometida a la autoridad civil del gobernador romano de Judea, Jesús fue inmediatamente conducido a presencia de éste, a la sazón Poncio Pilato, acusado esta vez de los cargos de subvertir el orden y de haberse declarado rey. Dado el carácter religioso del caso, Pilato quiso desentenderse de él y lo remitió a la consideración del tetrarca de Galilea, por entonces Herodes Antipas; pero éste, tras vejar a Jesús y vestirlo con un manto blanco, lo devolvió a Pilato, mientras el pueblo, instigado por los sacerdotes

del templo, pedía su muerte. Como estos hechos coincidían con la Pascua y, según la costumbre, por esas fechas el pueblo tenía la prerrogativa de indultar a un preso, Pilato intentó que éste fuera Jesús, pero no lo consiguió. Trató después que el pueblo cediera al verlo ridiculizado con una corona de espinas, pero la muchedumbre continuó sin ceder, prefiriendo indultar a Barrabás, por lo que a Pilato no le quedó más remedio que, tras LAVARSE LAS MANOS, decretar su crucifixión. Al desventurado ir y venir de Jesús entre todos los distintos jueces de su causa alude precisamente el modismo analizado.

## Ir en el coche de San Fernando

---

Modismo que equivale a «ir a pie» o «caminar». Se suele completar así: *Ir en el coche de San Fernando, un ratito a pie y otro andando*. La mención a San Fernando no hace referencia a ningún santo específico, ni tampoco a ninguno de los pueblos españoles así llamados, sino que obedece sólo, al parecer, a completar la rima y el sonsonete de la expresión. Con el mismo sentido se suele decir **Ir en la mula de San Francisco**.

## Ir por lana y volver trasquilado

---

- *Frase figurada y familiar para denotar que alguien ha acometido algo creyendo que la ventaja estaba a su favor, y ha salido con imprevisto quebranto.*

Con este modismo se define, en general, las cosas que salen al revés de lo planeado. Antiguamente se decía *Ir como el carnero encantado, que fue por lana y volvió trasquilado*. En atención a ello, parece que el modismo original aludiera metafóricamente al carnero que, tras meterse en rebaño ajeno, fuera rechazado violentamente y hubiera de volver al suyo trasquilado.

## Irse de picos pardos

---

- *Ir de juerga o diversión a sitios de mala nota.*

Expresión con que se da a entender que alguno, teniendo la posibilidad de aplicarse a cosas útiles y provechosas, se entrega a las inútiles e insustanciales, por no ser amante del trabajo y el esfuerzo, y sí de buscar sólo el placer y la diversión. Antiguamente, esta frase significó «irse con una prostituta», y se dijo porque las distintas leyes locales obligaban a estas mujeres a manifestar públicamente su condición vistiendo diferentes prendas distintivas, y en este caso un jubón adornado con picos o ribetes de color pardo. Por ejemplo, las Ordenanzas de la Casa Pública de Sevilla, fijaban que las prostitutas «no habían de usar vestidos talares, ni sombrillas, ni guantes, sino una mantilla para los hombros, corta y encarnada». (Véase DARSE UN VERDE.)

## Jugar de farol

---

En los juegos de naipes, «fingir que se tienen buenas cartas para disuadir a los demás de aceptar o subir las apuestas». Por extensión, se aplica a otros ámbitos de la vida cotidiana, de los negocios, de la política, etcétera. Se llama figuradamente *farol* al «hecho o dicho jactancioso que carece de fundamento» y también, «en el juego, a la jugada o envite falso hecho para deslumbrar o desorientar». La alusión a los faroles queda explicada precisamente por este “deslumbramiento”. También se dice: *Marcarse un farol*.

## Ladrar a la luna

---

- *Manifestar necia y vanamente ira o enojo contra persona o cosa a quien no se puede ofender ni causar daño alguno.*

Se suele utilizar con el sentido concreto de «amenazar inútilmente». Obviamente alude a los perros que, sobre todo en noches de luna llena, se encaran y *ladran a la luna*, sintiendo, tal vez, una amenaza injustificada y queriendo inútilmente asustar al miedo.

## Lavarse las manos (como Pilatos)

---

- *Desentenderse de un negocio en que hay inconvenientes, o manifestar la repugnancia con que se toma parte en él.*

Este modismo, tan corriente cuando uno se descarta de un asunto, tratando de rehuir toda responsabilidad o desentendiéndose de él, tal y como hizo Poncio Pilato en el proceso a Jesucristo (véase IR DE HERODES A PILATOS), alude a la costumbre simbólica, usada en algunos pueblos antiguos, de lavarse las manos en presencia del pueblo para demostrar que era uno inocente del crimen que se le atribuía. En Mateo 27,24 se narra como el procurador de Judea, Poncio Pilato, ante la insistencia de la muchedumbre para que crucificara a Jesús, «tomó agua y se lavó las manos... diciendo: “yo soy inocente de esta sangre, vosotros veáis”».

## Liar el petate

---

- *Mudar de vivienda, y especialmente cuando es despedido. ② Morir, acabar la vida.*

Originalmente se llamó *petate* a un tipo de esterilla (generalmente de palma) que se fabricaba en lo que hoy es México y servía para hacer hamacas y también para echarse a dormir sobre él en el suelo los pobres. La palabra pasó al lenguaje marinerо para referirse primero a la «estera de dormir», y después al «equipaje del marinerо». Parece ser que este modismo surgió con el sentido figurado de «morir», y algunos quieren ver en ello una alusión al síntoma agónico llamado médicamente *carfología* o *crocidismo*, es decir, a la contracción nerviosa que suele acometer a muchos enfermos poco antes de morir, con lo que parece que el moribundo va recogiendo con la punta de los dedos la ropa o colcha de la cama. De este sentido original, el modismo *liar el petate* pasó a significar simplemente «recoger las cosas personales y marcharse a otro lugar».

## Liar los bártulos

---

- *Arreglarlo todo para una mudanza o un viaje.*

Actualmente se aplica el nombre de *bártulos* a los enseres que se manejan corrientemente o a las herramientas de uso cotidiano, incluso a los trastos. Pero esta palabra deriva del nombre de Bártolo o Bártulo de Sasso-Ferrato (1314-1357), célebre jurisconsulto y consejero italiano de Carlos IV, considerado como uno de los más ilustres legistas de la Edad Media. Bártolo fue uno de los más distinguidos profesores europeos de Derecho, ejerciendo su maestría en varias universidades italianas (Pisa, Bolonia, Padua, Perusa), mientras sus comentarios al derecho romano eran admitidos en muchos países como derecho supletorio, sentando jurisprudencia. Este gran jurisconsulto publicó un total de trece obras, que pronto fueron conocidas vulgarmente, de modo genérico, y al menos en España, como *los bártulos*. Todo estudiante de leyes que se preciara —y que quisiera aprobar sus estudios— había de vérselas con estos gruesos volúmenes, por lo que los *bártulos* formaron pronto parte de las “herramientas” cotidianas de estudio con que los que los estudiantes se desplazaban de aquí para allá. Como, dado su peso y su inmanejabilidad, era necesario sujetar los *bártulos* con una cuerda o correa, se dio en decir *liar los bártulos* por recoger los libros una vez acabada la clase o el periodo de estudio. Al menos para los estudiantes de la facultad de Derecho de Salamanca, entre los que todo parece indicar que surgió el modismo, *liar los bártulos* equivalía pues, por metonimia, a «abandonar el aula».

## Limpio de polvo y paja

---

- *Dado o recibido sin trabajo o gravamen. ② Dícese del producto líquido, descontadas las expensas.*

Este modismo alude directamente al trigo, refiriéndose especialmente al que, en otros tiempos, los arrendatarios o aparceros entregaban al dueño de la tierra, en concepto de pago del arriendo, después de haberlo trillado, aventado y limpiado, que había de

estar, por ley y por costumbre, libre de cualquier embarazo, sustancia o materia extraña. La expresión denota la ventaja que supone para un hombre recibir el grano limpio, en disposición de ser llevado inmediatamente al molino.

## Llamar a capítulo a alguien

---

- *Pedirle cuentas de sus actos, reprenderle.*

Se llama *capítulo* a la «junta que hacen los religiosos y clérigos regulares cada determinado tiempo, según fijen los estatutos de sus órdenes, y en la que se produce la elección de prelados, aunque también sirve para tratar otros muy diversos asuntos». También se llamaba así, en las órdenes militares, a la «junta de caballeros y demás vocales de alguna de ellas en la que se trataban los asuntos comunes, y también la que se hacía especialmente para imponer el hábito a algún caballero». Por extensión, se llamó igualmente *capítulo* a la «reprensión grave que se da a un religioso en presencia de su comunidad». Y, finalmente, al «cargo o rendición de cuentas que se obliga a hacer a quien ejerció un empleo». Estas dos últimas acepciones explican claramente el sentido actual del modismo.

## Llamarse (a) andana

---

- *Desentenderse de lo que es o podría ser un compromiso.*

Este modismo ha cambiado mucho de significado con el paso del tiempo. La voz *andana* parece ser una corrupción de *antana* o *altana*, que en germanía significa «templo». El modismo parece haber nacido del derecho de asilo medieval, según el cual los delincuentes o perseguidos por la justicia se refugiaban en los templos, donde gozaban de inmunidad al *llamarse a antana*, es decir, al ponerse bajo el amparo del derecho de asilo concedido a todos los templos católicos. En realidad este derecho de asilo es una institución social heredada de los antiguos griegos, a través de los romanos. De hecho en latín se llamaba *asylon* al «lugar sagrado que se hallaba bajo la protección divina y que era considerado inviolable». Pasando el tiempo, el modismo *llamarse andana* significó, de modo figurado, «eludir o esquivar obligaciones o

castigos», de igual manera que conseguían hacer los que, siglos atrás se *llamaban a antana o a iglesia*.

## Llegarle a uno su sanmartín

---

- *Frase figurada y familiar con que se da a entender que al que vive en placeres le llegará un día en que tenga que sufrir y padecer.*

Esta frase alude a la matanza del cerdo que, como se sabe, es un costumbre ancestral que se proceda a ella en torno al día de San Martín —un taumaturgo o milagrero francés que vivió entre los años 316 y 399—, es decir, alrededor del 11 de noviembre. A esta costumbre alude el modismo y su correspondiente refrán: *A todo puerco (o cerdo) le llega su sanmartín*.

## Llegar y besar el santo

---

- *Frase figurada y familiar que explica la brevedad con que se logra una cosa.*

Modismo por «llegar a un sitio en el momento preciso para conseguir lo que allí se había ido a buscar» y, por extensión, «lograr algo, que a los demás suele costar mucho tiempo, esfuerzo y paciencia, o contra lo que se esperaba, en un lapso sorprendentemente breve». Parece aludir a quien después de una penosa romería o peregrinación consigue su deseo (besar el santo de su devoción) apenas llegado a su capilla, sin tener que esperar.

## Llenar el jergón

---

- *Llenar el baúl, comer mucho.*

En sentido estricto, se llama *jergón* al «colchón de paja, esparto o hierba, y sin

bastas» (es decir, sin esas puntadas que en los antiguos colchones de lana u otro material suelto conseguían mantener bien distribuido el relleno). Por extensión, y figuradamente, también se llama *jergón* a la «persona gruesa, pesada, tosca, perezosa y muy amante del buen comer». El modismo alude, pues, al estómago hinchado, pleno y hasta deforme (cual “jergón sin bastas”) del que ha comido mucho.

## Llevar al huerto

---

Modismo que se utiliza en el sentido metafórico de «engañar a alguien, consiguiendo de él que haga lo que no quería hacer». Parece aludir en última instancia al engaño con que Jesucristo fue llevado al Huerto de los Olivos, donde sería prendido. El modismo también se interpreta como «engañar a alguien en el terreno amoroso». En ese sentido, parece hacer referencia a las artimañas y engaños con que el personaje arquetípico de Celestina consigue que Melibea acuda al jardín en que le espera Calisto, en la célebre obra de Fernando de Rojas, y, en general, a las artimañas que, como ella, usaban el resto de las trotaconventos, alcahuetas y celestinas.

## Llevar(se) el gato al agua

---

- *Superar una dificultad o arrostrar el riesgo de una empresa. ② Triunfar en una competencia, salir ganancioso.*

Al parecer, este modismo hace referencia a un antiguo juego infantil que consistía en fijar verticalmente al suelo un madero, en el que previamente se había horadado en su extremo superior un agujero. Precisamente por este agujero se introducía una cuerda, a cuyos extremos se ataban los dos contendientes o jugadores. Iniciado el juego, los competidores, vueltas las espaldas, tiraban el uno del otro, intentando alzar a su rival hasta lo alto del madero. En ocasiones se prescindía del madero y bastaba con pasar una cuerda por lo alto de una viga o similar; incluso, a veces simplemente se tendía la cuerda por encima de un charco, a cuyos lados se situaban los jugadores, arrastrando el ganador al perdedor al agua, a lo que se llamaba *llevar el gato al agua*. Al parecer, este antiguo juego, que no deja de ser una variante del tradicional sogatira, ya lo practicaban los griegos y los romanos —éstos con el nombre de *funis contentiosus*—.

El modismo alude, en última instancia, como es obvio, a la proverbial aversión que los gatos tienen al agua, estableciendo una analogía entre ella y la resistencia que cada uno de los jugadores opone a ser arrastrado al agua por su contrario.

## Llevar en palmitas

---

- *Complacer y dar gusto en todo.*

Modismo que, según unos, alude figuradamente a llevar a alguien o algo en las palmas de las manos, con todo mimo y cuidado, como se suele hacer los recién nacidos. Hay otra teoría, más plausible, que defiende la opinión de que las “palmitas” aludidas son las propias del Domingo de Ramos, es decir, las hojas de la palma. En defensa de esta opción hay que aducir que la festividad católica del Domingo de Ramos, que abre la Semana Santa, se llama litúrgicamente *Dominica in Palmis*, porque conmemora la triunfal entrada *in palmis* —esto es, «entre palmas»— de Jesús en Jerusalén. Discípulos y pueblo llevaron entonces de verdad *en palmitas* a Jesucristo por las calles de la ciudad. (Véase LLEVARSE LA PALMA.)

## Llevar la voz cantante

---

- *Ser la persona que se impone a los demás en una reunión, o el que dirige un negocio.*

Modismo por «llevar la iniciativa, mandar, dirigir, imponerse a los demás, ostentar la representación de otros y hablar en su nombre ante terceros». Alude obviamente al coro, o a cualquier otra agrupación de cantantes, en la que uno de ellos, generalmente el de mejor voz o el que canta mejor, es el que interpreta los solos y la parte principal de una composición, es decir, la que, por lo común, contiene y expresa la melodía, diciéndose de él que *lleva la voz cantante*.

## Llevarse la palma

---

- *Sobresalir o exceder en competencia con otros, mereciendo el aplauso general.*

La hoja de *palma* es símbolo y ofrenda tradicional del vencedor en una batalla o en cualquier otra competencia y, en general, del que se revela superior a los demás en algún terreno, como en otros contextos lo fue y lo es el laurel. Parece comprobado que el modismo proviene de un pasaje muy conocido del apócrifo *Evangelio del Seudo Mateo*, en el que se cuenta que, yendo la Sagrada Familia camino de Egipto, María se sintió fatigada y hambrienta, mientras José estaba preocupado porque se habían agotado las reservas de agua. Jesús, aún niño, dándose cuenta de las necesidades de sus padres, obró el doble milagro de que una palmera se inclinase para que María pudiese coger sus dátiles y saciar el hambre de todos, y de que por entre sus raíces brotara un manantial de agua, para que José pudiera reponer la provisión de agua. Acto seguido —concluye el Seudo Mateo—, Jesús bendijo el árbol diciendo: «Este privilegio otorgo: que a todos aquellos que hubiesen vencido en un certamen pueda decirseles: “Habéis llegado hasta la palma de la victoria”». (Véase LLEVAR EN PALMITAS.)

## Llorar los kiries

---

- *Llorar mucho.*

Modismo que también se utiliza con el sentido de «condolerse a voz en grito». Parece ser que la expresión alude a las muchas notas, compases y tonos con que suele dilatarse el canto del *Kyrie Eleyson* —“¡Señor, ten piedad!”—, oración con que se iniciaban las misas mayores y los oficios de difuntos —en este caso, pidiendo misericordia para el muerto— según el rito romano de la liturgia católica antigua.

## Machacar en hierro frío

---

- *Ser inútil la corrección y doctrina cuando el natural es duro y mal dispuesto a recibirla.*

En general, este modismo se aplica en el sentido de «tomarse trabajo sin resultado posible», y sobre todo cuando dicho trabajo inútil es el de influir en otro. Alude, estableciendo una analogía, a que el hierro, por su dureza, sólo puede ser moldeado cuando es previamente calentado y llevado al rojo o al blanco, y que, por tanto, es inútil machacarlo cuando está frío.

## Mandar a hacer puñetas

---

Modismo por «despedir o contestar a alguien con desconsideración o desairadamente». Las *puñetas* son las bocamangas de bordados y puntillas que adornan algunas togas, como, por ejemplo, la de los magistrados y jueces. Dado que su confección artesana es muy laboriosa, delicada y lenta y que, además, antiguamente solía estar encargada a conventos muy apartados y lejanos de las capitales, *mandar a alguien a hacer puñetas* equivale metafóricamente a mandarlo lejos de donde se está cuando se habla y por mucho tiempo.

## Mantener la pose

---

Modismo por «actuar en circunstancial social de modo estereotipado, sin descomponerse». La palabra *pose* actualmente sirve para definir, en el vocabulario artístico, la «actitud o postura de la persona que sirve de modelo» y, por extensión, «cualquier postura poco natural, o cualquier afectación en la manera de hablar y comportarse». La palabra llegó al castellano desde el francés, aunque procede en última instancia del italiano, idioma en el que designaba originalmente un tipo de

obra teatral, considerada como una desviación grotesca de la comedia, consistente en la simplificación de la misma con una acción y unos personajes de rasgos marcadamente caricaturescos. Esta tendencia teatral tuvo sus orígenes y conoció sus primeras realizaciones con el mimo y la pantomima, y, en general, con la llamada *Commedia dell'arte* italiana.

## Mantenerse en sus trece

---

- *Persistir con pertinacia en una cosa que ha aprendido o empezado a ejecutar.*  
② *Mantener a todo trance su opinión.*

Suponen muchos que este modismo tiene su origen en la terquedad con que el antipapa Pedro de Luna (1328-1424) mantuvo su derecho al pontificado con el nombre de Benedicto XIII, durante el llamado Cisma de Occidente. En diversas ocasiones prometió renunciar a su dignidad, pero cuando llegaba el momento de poner en práctica su promesa, se retractaba de ella. Después de muchas aventuras y tras ser depuesto oficialmente por el concilio de Pisa (1409), se encerró en el castillo de Peñíscola, donde permaneció ya hasta su muerte. Allí, nunca dejaría de considerarse a sí mismo el legítimo papa, resistiendo a todas las presiones que los reyes y príncipes europeos le dirigieron para que depusiera su actitud. Pedro de Luna tercamente *se mantuvo en sus trece* y murió, casi centenario, en 1424. No obstante, otras voces, y entre ellas la de la Real Academia, opinan que el modismo proviene de un juego de cartas, parecido, al actual *siete y media*, en el que ganaba quien lograba reunir quince puntos, aunque había muchos jugadores que *se quedaban en sus trece* y no pedían más cartas por miedo a pasarse. Finalmente, hay quien opina que simplemente *mantenerse en sus trece* quiere decir salirse de lo común, por así decir, rebasar la docena, que parece un límite natural. Como pasa con otras muchas frases hechas, pudiera ser que su fijación se deba a la confluencia de todas esas circunstancias.

## Matar al mensajero

---

Expresión con la que se denota la situación en que el portador de malas noticias

recibe el malestar que producen éstas, aunque, como es lógico, no es su causante. En general, da a entender que nunca es bien recibido el portador de malas noticias. En la Antigüedad no era raro castigar, hasta con la muerte, al mensajero que daba a conocer malas nuevas, aunque, eso sí, en ocasiones, también ocurrió lo contrario, y hubo mensajeros que recibieron toda clase de agasajos, parabienes y hasta recompensas, como portadores de buenas noticias.

## Matar el gusanillo

---

- *Beber aguardiente en ayunas. ② Satisfacer el hambre momentáneamente.*

Expresión que originalmente significaba «tomar una copa de aguardiente, o de otra bebida alcohólica, por la mañana, a modo de desayuno», refiriéndose a la antigua superstición de que así se mataban las lombrices parásitas del intestino. Después pasó a aplicarse también con el sentido de «satisfacer, siquiera momentáneamente, el hambre». Y finalmente, hoy en día también se utiliza con el sentido de «satisfacer un deseo, capricho o curiosidad». No se sabe a ciencia cierta a que *gusanillo* se refiere la expresión, aunque cabe suponer que se refiere en última instancia al *gusanillo* del hambre que “corroe” a los que no se han desayunado. En todo caso, no eran raros los médicos y científicos que hasta hace menos de un siglo pensaban que en la saliva del ayunado proliferaba un parásito “venenoso”, por lo que proliferaban los testimonios médicos acerca de la existencia de un gusano que carcomía el organismo de los ayunados y que era el culpable de que la saliva mañanera de las personas en ayunas fuera tóxica (*sic*).

## Matar la gallina de los huevos de oro

---

- *Frase proverbial que alude a una fábula conocida. Dícese cuando, por avaricia de ganar mucho enseguida, se pierde todo.*

Modismo que se utiliza para simbolizar que una persona hace desaparecer su fuente de riqueza o de continuos beneficios por el afán y la codicia de conseguir todo su fruto cuanto antes. Proviene del título de una fábula, cuya primera versión conocida

es atribuida al griego Esopo, en la que se cuenta la historia de un hombre que poseía una maravillosa gallina que ponía huevos de oro. Creyendo el hombre que la gallina tendría en su interior una masa de oro de donde surgían los huevos, preso de la codicia, la mató y al abrirla no encontró, para su pesar, tal cosa. De alguna manera, la vieja fábula, y a su sombra el modismo, enseña que debemos contentarnos con lo que tenemos y evitar la codicia insaciable que acaba con lo que ya tenemos.

## Mea culpa

---

Locución latina que significa literalmente «por mi culpa» o «culpa mía». Se trata de unas palabras extraídas de la oración *Confiteor* (“Yo me confieso”), que se rezaba al comienzo de la misa, según el ritual romano. En el lenguaje coloquial, esta locución indica que alguien se considera culpable de algo y procede a la confesión de su falta, además de afrontar su responsabilidad.

## Meter caña

---

- *Pegar, golpear, vapulear.* ② *Incitar, provocar, excitar.*

En sentido estricto, equivale a «pegar con una caña», y especialmente con la cañaheja o palmeta, aunque, por analogía, se extiende su significado a «maltratar de palabra». El sentido actual de «incitar» obviamente alude a los varapalos que se da a las caballerías para que se pongan en marcha o aviven el paso. También se dice *dar caña*.

## Meter cizaña

---

Modismo que significa «ocasionar disensiones o lanzar especies o noticias que inquieten a los que estaban tranquilos y enemisten a los que eran amigos». Se trata de una alusión a la célebre parábola mencionada por Jesucristo que aparece consignada en el Evangelio de San Mateo. La *cizaña* es una planta gramínea parecida a la avena,

que suele crecer espontáneamente junto al trigo y otros cereales, a los que les es muy nociva; además, la harina de su semilla es venenosa. También se dice con el mismo significado: *sembrar cizaña*.

## Meter en vereda a uno

---

- *Obligarle al cumplimiento de sus deberes.*

La expresión parece aludir a una de las tareas propias de los pastores trashumantes, y también de los antiguos arrieros, consistente en mantener a todas las reses o a la recua dentro de la vereda o cañada por la que tenían que transitar, y en devolver a ella a las descarriadas, con el doble objetivo de no perder a ninguna, y también de que no pastasen en sembrados y terrenos acotados o, en definitiva, de que no causaran problemas al pastor o arriero.

## Meterse en camisa de once varas

---

- *Inmiscuirse en lo que no incumbe o no importa.*

En general, se usa este modismo con el sentido genérico de «complicarse innecesariamente la vida». Esta expresión tuvo su origen en el ritual de adopción de un niño que se seguía en la Edad Media. Entre otras cosas, la ceremonia consistía en que el padre adoptante metía al hijo adoptado por la manga, muy holgada, de una camisa de gran tamaño tejida al efecto, sacándole por el cabezón o cuello de ésta. Teniendo de nuevo al chaval en los brazos, el padre le daba un fuerte beso en la frente, confirmando públicamente su recién adquirida paternidad. La adopción, en la Edad Media y ahora, suponía evidentemente un riesgo para ambas partes, por lo que el modismo ha de ser interpretado en el sentido de que no dejarse adoptar o no adoptar es una forma de ahorrarse complicaciones. La *vara* era una barra de madera o metal de medida estándar que servía para medir cualquier cosa, aunque preferentemente telas. La alusión que el modismo hace a las *once varas* es una forma de exagerar el tamaño de la camisa y actúa para el caso como un adjetivo indefinido, que vale por “muchas”; téngase en cuenta que la *vara* medía ochocientos treinta y

cinco milímetros y nueve décimas, por lo que *once varas* equivaldrían a más de nueve metros.

## Meterse en un berenjenal

---

Modismo que equivale a «meterse en un embrollo, jaleo o lío del que es difícil salir». Parece aludir a lo difícil que resulta transitar por un campo en el que crecen berenjenas (*Solanum melongena*) a causa de sus tallos rastreros y de sus hojas con aguijones. También podría guardar relación con el hecho de que los antiguos botánicos consideraban a esta planta venenosa, pues, en su opinión, causaba locura (en el siglo XVI esta planta era llamada *manzana loca*).

## Meterse en un jardín

---

Modismo equivalente a «embarullarse o complicarse en el relato o en la ejecución de algo, hasta el punto de que resulta difícil deshacer el embrollo y salir del atolladero». Se trata de un modismo propio del mundillo teatral, en el que se utiliza referido a la circunstancia de que un actor se líe en escena al no recordar una frase de su papel, o no acertar a decirla, y, al querer arreglarlo con improvisaciones o *morcillas*, sólo consiga complicar todo aun más.

## Mel sobre hojuelas

---

- *Expresión figurada y familiar que se usa para expresar que una cosa viene muy bien sobre otra, o le añade nuevo realce o atractivo.*

En general, se aplica a toda prosperidad que sigue inmediatamente a otro suceso favorable y que redunde en el bienestar del afortunado. La *hojuela* es una especie de torta u oblea frita, muy delgada, similar a la *crêpe* francesa. Lógicamente, la expresión alude a que la hojuela, un dulce ya de por sí apetitoso, ve realzado su

atractivo si sobre ella se echa miel.

## Mirar de hito en hito

---

- *Fijar la vista en un objeto sin distraerla a otra parte.*

Se llama *hito* o *fito* al «mojón o poste de piedra que señala los linderos y da a conocer la dirección de los caminos y también las distancias entre los lugares». Por ello, la frase equivaldría a decir «mirar de mojón en mojón», denotando la actitud de quien marcha o viaja por un camino desconocido para él, sin perder de vista estas señales para no extraviarse. Por otra parte, también se llama figuradamente *hito* al «blanco o punto adonde se dirige la vista o puntería para acertar el tiro», y, por tanto, el soldado o cazador que esté apuntando con un arma también estará *mirando de hito en hito*.

## Modus vivendi

---

- *Modo de vivir, base o regla de conducta, arreglo, ajuste o transacción entre dos partes. Se usa especialmente refiriéndose a pactos internacionales o acuerdos diplomáticos de carácter interino.*

A menudo, esta expresión latina suele ser sustantivizada en castellano. Inicialmente se solía utilizar para designar al acuerdo de avenencia, que, a título provisional, es suscrito por el Papado y un Gobierno acerca de las relaciones entre la Iglesia Católica y el Estado signatario, cuando no se puede alcanzar el acuerdo más profundo que da lugar a un Concordato. Después, pasó a designar los acuerdos políticos temporales o no oficiales que garantizan la coexistencia pacífica entre Estados o partidos políticos y, en general, entre dos partes enfrentadas. Por extensión, ha pasado a referirse también a las reglas o pautas de conducta que sigue en su devenir una persona, una comunidad, un grupo o una nación.

## Mojar la oreja

---

- *Buscar pendencia, insultar.*

Modismo que alude a una acción que se suele hacer con sentido burlesco e incluso ofensivo o retador, tocando la oreja de otro con uno o varios dedos previamente mojados en saliva propia. Este gesto, y el modismo con él, parecen haber nacido de una parodia sacrílega del antiguo ritual del bautismo, en el que el sacerdote, mojando su dedo pulgar con saliva propia, tocaba la oreja del catecúmeno, diciendo al mismo tiempo «*Epheta*», esto es, “¡Ábrete!”, ordenando simbólicamente a los oídos del bautizado que se abriesen para oír las verdades de la religión.

## Motu proprio

---

- *Locución adverbial latina. Voluntariamente; de propia, libre y espontánea voluntad. ② Bula pontificia o cédula real expedida de este modo.*

Esta locución latina significa literalmente «con movimiento propio». Hace referencia a los documentos religiosos publicados por personal impulso o voluntad del Papa, y, en el vocabulario general se suele utilizar para significar que algo se hace por propia voluntad, sin que nada lo fuerce. Por solecismo indeseable, se suele oír incorrectamente *de motu proprio*.

## Nacer de pie

---

- *Tener buena fortuna.*

Modismo con el que pondera la buena suerte de una persona a quien parece salirle todo bien o venirle todo rodado. Alude a la vieja superstición popular según la cual

los niños que llegan al mundo con los pies por delante, y no de cabeza, como es más habitual, tendrán una vida mucho más afortunada que la del resto.

## ¡Ni qué niño muerto!

---

- *Expresión figurada y familiar de desprecio de lo que otro dice.*

Esta locución de tono e intención despectivos se suele utilizar, por lo general, para responder a una petición o exigencia ajena que parece inconveniente o inaceptable. Algunos afirman que alude y procede de las controversias suscitadas en época pasada durante la confección de los censos de nacimientos, sobre si había que incluir en ellos o no a los párvulos muertos sin bautizar.

## Ni rey ni roque

---

- *Locución figurada y familiar con que se excluye a cualquier género de personas en la materia que se trata.*

Modismo tomado de la terminología propia del juego de ajedrez, que equivale a «nadie». El *roque* es el nombre antiguo de la pieza o trebejo que hoy en día se llama *torre* —de ahí el término ajedrecístico *enroque* que designa el movimiento por el que un jugador mueve a la vez el rey hacia una de las torres y desplaza ésta al otro lado del rey. Mediante este modismo se declara que quedan excluidos absolutamente todos, con independencia de su importancia, consideración o jerarquía.

## Ni tanto ni tan calvo

---

Modismo con que se exhorta a alguien a que no exagere por exceso o por defecto y a que se muestre más moderado en su comportamiento o en sus afirmaciones. Parece que guarda relación con la compra de un paño o tejido, del que no se precisa tanta

cantidad como la que se ofrece, pero se exige que esté menos calvo, esto es, que no haya perdido tanto pelo o, lo que es lo mismo, que no esté tan gastado.

## No dar el brazo a torcer

---

- [No]Rendirse, desistir de su dictamen o propósito.

Modismo que, utilizado con el sentido de «mantener con entereza u obstinación el propio dictamen o propósito», parece aludir al antiguo juego del pulso, en que dos personas apoyan sus codos sobre una superficie dura y entrelazan sus manos, comenzando a empujar cada uno para un lado, tratando de vencer la resistencia del otro. Cuando uno de los dos contendientes *da el brazo a torcer* lógicamente entrega la victoria al otro.

## No dar pie con bola

---

- No acertar. ② Atolondrarse, aturdirse.

El verdadero origen de este modismo no está nada claro, pero sí se sabe a ciencia cierta que nada tiene que ver con el fútbol ni con deporte o juego similar. Hace unos siglos se decía *salir pie con bola* refiriéndose al que había escapado de alguna empresa sin ganar ni perder. Según Casares, el *pie* al que alude es una voz que proviene del argot de los juegos de naipes, en los que se llama así al jugador *postre*, es decir, al que le corresponde realizar la jugada en último lugar, por oposición al primero o *mano*. La *bola*, en este mismo argot, es un lance particular del juego llamado *hombre* o *tresillo*, en el que el jugador puede ganar el juego aunque pierda las bazas necesarias para hacer *bola*, o sea que lo que pierde por un lado lo gana por otro, que es justamente lo que significa la locución *pie con bola*. Sin embargo, otros (Iribarren), discrepan y creen que el modismo proviene del juego de bolos. Pese a las opiniones, sigue sin aclararse el origen de tan común modismo.

## No dejar roso ni velloso

---

El Diccionario define la locución *a roso y velloso* como «totalmente, sin excepción, sin consideración alguna». Por lo que respecta al modismo *no dejar roso ni velloso* alude, al hilo de la definición del Diccionario y según algunos autores, a las dos situaciones posibles de algunos tipos de frutas (como el melocotón y el membrillo) a punto de madurar, o bien ya roja (*roso*) o bien todavía cubierta de vello (*velloso*). Por tanto, la frase querría decir originalmente llevarse tanto lo maduro cuanto lo que está aún por madurar o ESTAR A LAS DURAS Y A LAS MADURAS. No obstante, otros arguyen, y entre ellos Iribarren, que la expresión quiere decir que ni los muchachos aún imberbes (*rasos*), ni los mayores (*vellosos*) eludirán el infortunio que a todos golpea a su debido tiempo. Si esto fuera así, la palabra *roso* no sería más que una deformación popular de *raso*, aludiendo a la falta de vello, deformación que obedecería exclusivamente a la consonancia o sonsonete del dicho.

## No dejar títere con cabeza

---

- *Destrozar o deshacer totalmente una cosa.*

El modismo equivale estrictamente a «acabar con todos los enemigos o contrarios y más comúnmente a criticar o hablar mal de todo el mundo». Se llama *títere* al «muñeco o figurilla vestida y adornada que se mueve con alguna cuerda o artificio». Como quiera que los títeres son utilizados muy a menudo para criticar o ridiculizar alegóricamente a personas o arquetipos humanos, y estas comedietas siempre acaban con que uno de los títeres “da su merecido” a los demás golpeándolos y a menudo “descabezándolos”, de ahí podría derivar el modismo.

## No morir de cornada de burro

---

- *Rehuir cualquier peligro, por leve o imaginario que sea.*

Modismo con que se califica al prudente exagerado, al que evita todos los riesgos, aun los más insignificantes, por lo que cabe afirmar de él, con intención hiperbólica, que es imposible que muera siquiera de un hecho tan improbable como el de que un burro le dé una cornada.

## No perder ripio

---

- *Estar muy atento a lo que se oye, sin perder palabra.*

El *ripió* es una «palabra o frase superflua, introducida en un verso para darle el número de sílabas requerido o para cumplir con la rima» y también el «conjunto de palabras inútiles o con que se expresan cosas vanas o insustanciales en cualquier clase de discursos o escritos, o en la conversación familiar». Hay que entender, pues, el modismo como no perderse nada de lo que otro dice, ni siquiera lo más insignificante o baladí. El sentido original de la palabra *ripió* era el de «residuo», «desecho», y más específicamente se llamó así al «cascajo empleado para llenar huecos en albañilería», lo que explica su posterior acepción de «relleno de un verso».

## No saber de la misa la media

---

- *Ignorar una cosa o no poder dar razón de ella.*

Este modismo, que se aplica a los que ignoran algo, establece una analogía entre ellos y la proverbial estulticia e ignorancia de los clérigos y frailes que en el final de la Edad Media se llamó despectivamente *de misa y olla*. Estos, en su gran mayoría, eran presbíteros sin carrera eclesiástica, encargados de asistir al coro y al servicio del altar, pero sin grados ni estudios suficientes para atender el púlpito o los oficios. En opinión popular, refrendada por muchos testimonios, muchos de ellos eran profundamente ignorantes, habiendo quedado en la historia y la memoria colectiva como arquetipos de las personas que, en todo tiempo, son capaces de hacer, y de hecho realizan, determinadas cosas, pero que son totalmente incapaces de dar la más

mínima razón de ellas.

## No salir de azotes y galeras

---

- *No medrar, no prosperar.*

En los tiempos en que la mayoría de los ladrones eran condenados por los jueces a ser azotados en público y a servir en galeras, el pueblo dio en decir que una persona estaba condenada a no salir de *azotes y galeras* refiriéndose a que no se podía esperar de ellos que lograran hacer cualquier tipo de carrera, fuera lo que fuese lo que se propusiesen, salvo la de su condición innata de delincuente. Por extensión, se llamó y se llama *azotes y galeras* a cualquier comida ordinaria que uno se ve obligado a comer repetidamente, sin variaciones, día tras día y, en general, a cualquier cosa que se repite hasta la saciedad. Por tanto, hoy en día se aplica el modismo a las personas de quienes no se espera nada bueno, sino que siempre sigan en su ínfimo estado, sin llegar nunca a medrar o prosperar.

## No soltar una perra

---

Expresión que se utiliza con el sentido de «ser avaro» o «resistirse a pagar». Se llamó popularmente *perra* a una moneda española de cobre o aluminio, acuñada a partir de 1870, en cuyo reverso se grabó la silueta de un león rampante que sostenía un escudo de España. Dicha denominación popular obedeció a que la silueta del león recordó más al humor popular a un perro que a un felino. A esta denominación se acompañó los epítetos *chica* y *gorda*, según se tratara de la moneda de cinco o de diez céntimos. (Véase PARA TI LA PERRA GORDA.)

## No tenerlas todas consigo

---

- *Sentir recelo o temor.*

Modismo que se aplica a la circunstancia de quien emprende alguna acción sin estar totalmente seguro de poder acabarla con éxito. Originalmente pudo aludir tanto a no tener en la mano todos los triunfos necesarios para vencer en una partida de cartas, cuanto a acudir a una batalla sin llevar consigo todas las armas.

## No tener oficio ni beneficio

---

- *Estar ocioso, sin carrera ni ocupación.*

Modismo proverbial que se suele aplicar a los holgazanes que pretenden vivir por cuenta ajena y que, sin hacer daño a nadie, eso sí, no toman oficio, ni tienen beneficios conocidos, y que, por tanto, no se ocupan de nada que les pueda proporcionar los suficientes medios de subsistencia. En su sentido recto, se aplicó antiguamente al vago que no tenía fuentes de ingresos, al carecer de *oficio* seglar y de *beneficio* eclesiástico.

## No tocar pito

---

- *No tener parte en una dependencia o negocio.*

Modismo que se suele utilizar con el sentido de «carecer de autoridad o de influencia en el asunto de que se trata»; también para dar a entender a alguien que no se le deja participar en lo que se hace o dice. Parece provenir del lenguaje militar, en el que esta expresión se aplicaba a los subalternos o suboficiales con mando en tropa, pero que no tenían derecho a desfilar a los sones de este instrumento ni a participar en las decisiones, como sí ocurría con los capitanes y demás oficiales.

## Oler a chamusquina

---

- *Parecer que una disputa va a parar en riña o pendencia.*

El modismo se usa para advertir que algo va a acabar mal, o que encierra mayor peligro de lo que aparenta, que va a ser una encerrona; en ese sentido equivale a OLER A CUERNO QUEMADO. Antiguamente también se aplicó esta expresión a las palabras o discursos que podrían resultar, a ojos eclesiásticos, peligrosos en materia de fe o de moral y que, por tanto, podrían acarrear a su autor el ser juzgado por el tribunal de la Inquisición y, en última instancia, ser condenado a morir en la hoguera, es decir, a “ser chamuscado”.

## Pagar a toca teja

---

- *En dinero contante, sin dilación en la paga, con dinero en mano.*

Al parecer, este modismo nació y se hizo popular en el siglo XVII, durante los reinados de Felipe III, Felipe IV y Carlos II, en los cuales se acuñaron en Segovia unas monedas de plata de unos noventa milímetros de diámetro y de valor de cincuenta reales de plata fuerte, y ciento veinticinco de vellón. Estas monedas fueron conocidas popularmente como *tejas*, y durante un tiempo fueron las monedas más corrientes y, por tanto, con las que se solían saldar las deudas y atender los pagos corrientes.

## Pagar con las setenas

---

- *Sufrir un castigo superior a la culpa cometida.*

Es frase tomada de un antiquísimo principio jurídico, significando originalmente «pagar muy abundantemente en compensación de un perjuicio o agravio que se hizo anteriormente». Procede, por lo que se sabe, de las Sagradas Escrituras, donde se habla de pagar «siete doblado» —es decir, multiplicado por siete— cualquier daño cometido. También aparece mención de este principio compensatorio en textos de Virgilio. Este pago a modo de indemnización solía consistir en multiplicar por siete el valor del daño, es decir en pagar el *séptuplo* o *septena*, de donde deriva la palabra *setena*.

## Pagar el pato

---

- *Padecer o llevar pena o castigo no merecido, o que ha merecido otro.*

En todo caso, «pagar las consecuencias de algo que deberían pagar también varios más». Este modismo fue utilizado originalmente en referencia burlesca —y también intolerante, además de injusta— que los cristianos viejos hacían a los judeoespañoles. Éstos decían sostener su fe en un acuerdo mantenido a través de los siglos con Dios, y a ese acuerdo le llamaban genéricamente *Pacto*. A consecuencia de ello, los cristianos, en son de burla y jugando con las palabras, comenzaron a decirles que, por su condición de judíos y por perseverar en mantenerse fieles a su acuerdo secular con Dios, deberían a cambio “pagar el pato”. En todo caso, la burla era fiel reflejo de lo que realmente sucedía en aquel contexto histórico, puesto que los judíos, por el simple hecho de serlo, estaban obligados a pagar unos impuestos especiales que sólo a ellos obligaban. Pero ni la chanza ni los juegos de palabras con que los cristianos hacían befa y escarnio de los judíos acababan ahí. Para los judíos hay dos pilares fundamentales en que asentar su fe: uno es el mencionado *Pacto*, y el otro, la Ley de Moisés, contenida fundamentalmente en los cinco libros que forman el Pentateuco, donde se contienen las enseñanzas dadas por Dios a Moisés en el monte Sinaí, y al que los judíos llaman *Torá*. Puestos a burlarse, los cristianos encontraron en ello buena ocasión y dieron en seguir burlándose de ellos acusándoles de “adorar a una *Lora* o novilla”.

## Papar moscas

---

- *Estar embelesado o sin hacer nada, con la boca abierta.*

Esta modismo alude a la posibilidad de que las moscas, figurada o realmente, puedan entrar en la boca del que, distraído o absorto, ande con ella abierta, lo que le llevaría a comerlas o *paparlas* sin querer.

## Para más inri

---

- *Para mayor escarnio.*

Locución que se utiliza también con el sentido de «para colmo» o «alcanzando el límite de lo admisible». La palabra *inri* procede de la sustantivización de las siglas *INRI* correspondientes al ficticio título *Jesus Nazarenius Rex Iudaeórum* (“Jesús Nazareno Rey de los Judíos”), inscripción irónica que los verdugos de Jesús pusieron en lo alto de la Cruz.

## Partir peras

---

- *Tratar con familiaridad y llaneza.*

Esta frase, que alude a la existencia de la suficiente amistad o camaradería entre dos personas como para compartir una pera, parece haber sido acuñada por Baltasar Gracián (1601-1658) en su colección de aforismos *Oráculo manual y arte de prudencia* (1647), en la que se lee: «Nunca partir secretos con mayores. Pensará *partir peras* y partirá piedras».

## Pasar bajo las Horcas Caudinas

---

- *Sufrir el sonrojo de hacer por fuerza lo que no [se] quería.*

Modismo que alude a un hecho histórico ocurrido en el año 323 a. de C. En aquel año, los generales romanos Tito Veturio y Postumio fueron vencidos en las Horcas Caudinas por los samnitas —otro pueblo itálico—, al mando de Gavio Poncio. A causa de su derrota, los romanos hubieron de sufrir una grave humillación cuyo recuerdo ha llegado hasta nosotros. Las Horcas Caudinas es el nombre conjunto de

dos desfiladeros situados en los montes Apeninos, cercanos a la antigua ciudad de Caudio, en el antiguo Samnio, y en el camino que iba desde Capua a Benevento. Durante la segunda guerra samnita, los cónsules citados, al mando de cuatro legiones, atravesaron el desfiladero occidental y se encontraron con una emboscada de samnitas, que les cortaron la retirada. Como mal menor, los romanos se rindieron y aceptaron todas las condiciones impuestas por el enemigo, encaminándose en retirada hacia Roma, dejando atrás a varios de sus jefes en calidad de rehenes, y siendo humillados por los vencedores, que les hicieron desfilar simbólicamente bajo un yugo. Aunque los romanos persiguieron su venganza durante muchas décadas, los samnitas sólo pudieron ser definitivamente sometidos y asimilados a Roma en el año 82 a. de C.

## Pasar el Rubicón

---

- *Dar un paso decisivo arrojando un riesgo.*

Modismo que se emplea con los sentidos de «comprometerse de un modo irrevocable en cualquier causa o empresa audaz» y «tomar una decisión drástica en una situación desesperada». El Rubicón es un río italiano, llamado en la actualidad Fiumicino, que en la antigüedad separaba Italia de la Galia Cisalpina. El Senado de Roma había declarado enemigo de la patria, sacrílego y parricida al que lo pasase al frente de una legión (o siquiera de una cohorte). Cuando el Senado negó a Julio César (100-44 a. de C.) el consulado y la continuación de sus gobiernos, en el año 49 a. de C., éste se decidió a vadear el río al frente de sus legiones, lanzando como desafío su famosa frase: «*Alea jacta est*» “LA SUERTE ESTA ECHADA”), siendo éste el principio de la guerra civil que terminó con la derrota de Pompeyo en Farsalia y la toma del poder por parte de Julio César.

## Pasar la noche en blanco

---

- *Pasarla sin dormir.*

Esta expresión proviene de la antigua costumbre a que eran sometidos los aspirantes a

ser armados caballeros en ciertas órdenes militares y caballerescas, que se veían obligados a pasar toda la noche velando las armas a utilizar en la ceremonia de investidura del día siguiente, vestidos al efecto con una túnica blanca, como los neófitos de la Iglesia, que simbolizaba la pureza de espíritu de que debían estar dotados.

## Pasarlas canutas

---

- *Verse en situación muy apurada.*

En el antiguo léxico mariner, *dar el canuto* significaba «despedir a uno», «dejar sin empleo o sin destino», debido a que este acto se hacía oficial mediante un documento que se presentaba en un papel o pergamino enrollado en forma de canuto. Lógicamente, cuando un mariner recibía un canuto de estos lo pasaba francamente mal, pues su futuro se presentaba muy incierto, situación a la que alude la modismo.

## Pasarlas moradas

---

- *Encontrarse en una situación difícil, dolorosa o comprometida.*

Este modismo parece aludir al color morado propio de la Semana Santa y en especial al color en que se solían confeccionar todos los hábitos penitenciales. Por tanto, alude de modo indirecto a los sufrimientos que se suelen autoimponer los penitentes de Semana Santa.

## Pasar por alto

---

- *Omitir o dejar de decir algo que se debió o se pudo tratar; olvidarse de ello; no tenerlo presente; no echar de ver una cosa por inadvertencia o descuido, o prescindir de ella deliberadamente.*

Este modismo parece provenir del vocabulario propio de los cazadores, aludiendo a la circunstancia de que se les pase por alto la caza (es decir, volando sin ser vista), a causa de una distracción. Otros quieren ver el origen de esta expresión en el juego de pelota, referida a la circunstancia de que un jugador no alcance una pelota elevada.

## Pasar por el aro

---

- *Ejecutar, vencido por fuerza o maña de otro, lo que no quería.*

Este modismo se utiliza con los sentidos de «verse obligada una persona a transigir en una situación o a plegarse a las exigencias de otro» o «ser obligado a cumplir como es debido». El modismo plantea una analogía entre estas personas y los animales domesticados que son obligados por sus domadores a pasar a través de un aro, a menudo ardiente, formando parte de exhibiciones y espectáculos públicos, preferentemente circenses. También se dice: *entrar por el aro*.

## Pasar una crujía

---

- *Padecer trabajos, miserias o males de alguna duración.*

Hoy se dice especialmente del que pasa estrecheces económicas o del que sufre una larga enfermedad. El modismo alude a una antigua costumbre marinera, propia sobre todo de las galeras. En ellas, el soldado que cometía una falta o delito a bordo era obligado a pasar a lo largo de la crujía —es decir, el espacio que recorría casi toda la longitud del barco de popa a proa, en medio de la cubierta de la nave o por debajo de ella—, recibiendo los golpes descargados por los galeotes situados en los bancos de remos de ambos lados. Se trataba de un castigo muy grave, porque hay que recordar que los galeotes, que eran generalmente delincuentes condenados a remar en las galeras reales como condena por sus delitos, eran muy maltratados por los soldados, por lo que es de suponer que su deseo de venganza sería máximo. Esta costumbre disciplinaria de la armada era comparable a la que, en infantería, se imponía a los soldados sometidos al llamado “castigo de baquetas” (Véase TRATAR A BAQUETAZOS).

## Pecar por carta de más, o de menos

---

- *Frase figurada y familiar con que se nota el exceso, o defecto, en lo que se hace o dice.*

La expresión está tomada de diversos juegos de naipes populares en España en distintas épocas, entre ellos el más moderno de las siete y media, en que el jugador puede perder una baza o bien por quedarse con escasa puntuación y no atreverse a pedir otra carta (*pecar por carta de menos*) o bien, como suele ser lo más común, por arriegarse a pedir más cartas y pasarse (*pecar por carta de más*).

## Pedir árnica

---

- *Solicitar compasión, explícita o implícitamente, al sentirse inferior en ideas o acciones.*

El árnica es un brebaje obtenido de la planta del mismo nombre, muy utilizado entre los germanos de la Edad Media como remedio curativo de aplicación casi universal. Su nombre se deriva del latín *ptarmica*, y éste del griego *ptarmikée*, nombre de una cierta planta de efectos estornutatorios, la *Árnica montana*, también llamada *quina de los pobres*. En un principio, el árnica estuvo consagrada a la diosamadre germánica Frija; posteriormente, con la llegada del cristianismo, lo estuvo a la Virgen María. En cualquier caso, además de sus efectos medicinales, se le atribuían poderes protectores contra el rayo, las brujas y los magos, entre otras muchas cosas. También se oye la expresión contraria: *dar árnica*.

## Pedir cotufas en el golfo

---

- *Pedir cosas imposibles.*

Las *cotufas* son los tubérculos de la raíz de la aguaturma, que no suelen rebasar los

tres cm de longitud y que se suelen comer cocidos. También se llama así, de forma impropia, a las chufas y, por extensión, a cualquier tipo de golosina o manjar exquisito y raro. La frase alude a la dificultad de consumir cotufas, o, en general, cualquier otra golosina que apetezca comer por capricho, cuando se está en alta mar y a la impropiedad de solicitar algo tan extemporáneo. Por extensión, y figuradamente, se suele utilizar este modismo con el sentido enunciado por el Diccionario de la Real Academia.

## Pedir gollerías

---

Expresión que equivale a «pedir cosas imposibles» o a «tener la ilusión de poder conseguir algo muy bueno o excepcional». La palabra *gollerías*, que significa propiamente «manjar exquisito», es corrupción de la anterior *gullurías* o *gollorías*, nombre que se dio por onomatopeya a unos pajarillos, llamados también cogujadas, cuya presencia anuncia tradicionalmente la llegada de la primavera y que, por ser sabrosos y difíciles de coger, eran tenidos por un manjar excesivamente delicado, una golosina que sólo podía apetecerse y buscarse por capricho y antojo, lo que explicaría el sentido del modismo.

## Pelar la pava

---

- *Conversar los enamorados; el hombre desde la calle, y la mujer, asomada a una reja o balcón.*

Como explicación de este modismo, que más bien parece una aplicación, se cuenta que en cierta ocasión, en una ciudad andaluza, una señora mandó a su criada desplumar y pelar una pava, lo que ella se dispuso a hacer junto a la reja de una ventana. Allí acudió casualmente su novio y, mientras la muchacha desplumaba el ave, ambos se dedicaron a charlar de sus cosas. La señora, impaciente, no paraba de preguntar a gritos a la doméstica si ya había terminado, y ella le respondía que no, que seguía *pelando la pava*. Esta historieta se hizo popular y con ella la expresión que pasó a convertirse en proverbial.

## Pender de un hilo

---

- *Expresión con que se indica el gran riesgo o amenaza de ruina de una cosa. ②*  
*Se usa también para significar el temor de un suceso desgraciado.*

El modismo proviene en última instancia de un relato mitológico clásico: el de las Moiras griegas o sus equivalentes romanas, las Parcas, divinidades infernales ambas, representadas como tres hermanas que hilaban y cortaban el hilo de la vida del hombre. La primera y más joven de las tres, Cloto, presidía el momento del nacimiento y tenía en sus manos el hilo del destino de los hombres. La segunda, llamada Laquesis, era la que hilaba y tensaba el estambre de la vida. Y la tercera, la Parca propiamente dicha o Atropos, la más vieja, era la que tenía por oficio cortar con las tijeras el hilo de la vida, función que cumplía apenas recibía la orden del Destino —dice la leyenda— sin respetar edad, riqueza, poder ni ninguna otra posible prerrogativa. Las Parcas hilaban lana blanca para una vida larga y feliz, y lana negra para una vida corta y desgraciada. Generalmente, solían mezclar ambos hilos en el tejido de cada vida, pero cuando la vida de los mortales llegaba al último periodo o estaba próxima a terminar, hilaban siempre lana negra.

## Pisar en las musarañas

---

- *No atender a lo que uno mismo u otro hace o dice.*

Este modismo se suele aplicar al que está embelesado, absorto, distraído y generalmente con la boca abierta. Como se sabe, las musarañas son los mamíferos más pequeños conocidos y siempre han llamado la atención popular, pero no parece que el modismo aluda directamente a ellas. Parece que el dicho se refiere más bien a esas nubes imaginarias que los distraídos —y todos en algún momento— parecen tener ante los ojos e, incluso, a ese tipo de nubes reales que todos conocemos que, por recordar su forma la de ciertos animales o cosas, son llamadas de modo figurado *musarañas* y suelen ser objeto predilecto de contemplación o distracción.

## Perder hasta las orejas

---

Modismo de origen antiquísimo que parece aludir en última instancia al castigo que sufrían en tiempos antiguos los ladrones y criminales que reincidían por segunda vez. Según la ley antigua —escrita o consuetudinaria, según los lugares—, todo los criminales, y especialmente los ladrones, eran condenados, en su primera fechoría, a ser azotados; en su segunda, se les cortaba una oreja para que todo el mundo supiera de sus tendencias, siendo incluso, en algunos lugares, marcados al fuego con una letra o símbolo infamante que hiciera conocer a los demás sus tendencias; y a la tercera falta, eran condenados a morir en la horca (véase *A LA TERCERA VA LA VENCIDA*). Por cierto esta condena del corte de orejas se solía poner en práctica los martes, de donde procede el dicho proverbial **Todos los martes no hay orejas**, con el que se da a entender que no es fácil librarse del castigo cuando se repite continuamente la falta.

## Perder los estribos

---

- *Salirse los pies de los estribos involuntariamente cuando se va a caballo.* ② *Desbarrar, hablar u obrar fuera de razón.* ③ *Impacientarse.*

Como la primera acepción del Diccionario de la Real Academia indica, este modismo alude al jinete a quien se le salen los pies de los estribos involuntariamente cuando va a caballo y no puede gobernar al animal. La expresión se suele completar así: *perder los estribos de la paciencia*, pues no ha sido raro representar a ésta como un caballo nervioso a punto de desbocarse y al que hay que mantener retenido.

## Poner colofón

---

Modismo que equivale a «poner término a un asunto». La palabra *colofón* proviene, a través del latín, del griego, idioma en que significa «toque final» o «culminación».

Generalmente se refiere al breve texto que aparece al final de los manuscritos e incunables, donde aparecen los datos esenciales de una obra: autor, copista o impresor, fecha, lugar, etcétera, y con cuya inclusión se daba por acabada la obra. El más antiguo colofón impreso que se conoce fue imprimido en Maguncia, en el *Psalmonarium Codex* (“Código de Salmos”) de 1457. Por extensión, también se llama *colofón* a la «frase, actitud o decisión complementaria que pone término a un asunto, obra, situación, etcétera».

## Poner en entredicho

---

Modismo cuyo sentido equivale a «juzgar algo indigno de crédito o de aceptación». La palabra *entredicho* proviene de la latina *interdictus*, con que se designaba en los primeros tiempos del cristianismo la «prohibición de celebrar oficios divinos, recibir o administrar sacramentos, ser enterrado en sagrado, etc., que la Iglesia hacía recaer sobre ciertas personas», sentido que aún perdura en castellano. Esta prohibición también podía afectar a grupos de personas, instituciones o lugares. Posteriormente se amplió su sentido hasta referirse a «duda que pesa sobre el honor, la virtud, calidad, veracidad, etc., de alguien o algo», acepción que explica por sí misma el modismo. También se dice *estar* o *quedar en entredicho*.

## Poner en la picota

---

Modismo que equivale a «colocar a alguien en una situación de gran dificultad, ponerlo en evidencia, hacer públicas sus faltas». La *picota* era un poste o columna acabado en punta que solía haber a la entrada de las poblaciones medievales y de algunos edificios significados, en la se exponía a los reos o, muy a menudo, se clavaban las cabezas de los ajusticiados, para escarnio público.

## Poner en solfa una cosa

---

- *Hacerla con arte, regla y acierto.* ② *Presentarla bajo un aspecto ridículo.*

Evidentemente, el modismo alude a aquellos tiempos en que las personas y sus acciones eran objeto de comentario, algunas veces laudatorio, las más crítico, en coplas y literatura de cordel que ciegos, rapsodas, juglares, trovadores y copleros en general iban cantando por los pueblos de España, a modo y manera que ahora hacen, MUTATIS MUTANDI, las actuales revistas del corazón, aunque éstas de un modo mucho más prosaico. En sentido recto, el modismo significa «poner en música».

## Poner en un brete

---

Modismo que significa «poner a otro en gran aprieto, dificultad o dilema». *Brete* — palabra que procede del alto alemán antiguo *brett*, «tabla»— es el nombre que antiguamente se daba al cepo o prisión de hierro que se ponía a los reos en los pies a modo de tortura o para impedir su fuga. Anteriormente se había llamado también así a un tipo de reclamo para cazar aves. Posteriormente pasó a ser sinónimo de «calabozo», para finalizar como sinónimo de «aprieto».

## Poner las manos en el fuego

---

- *Frase figurada con que se asegura la verdad y certeza de una cosa.*

También se usa en el sentido de «responder plenamente de algo o alguien». El modismo tiene un sentido obvio, que no necesita demasiada explicación o glosa. Sin embargo, no ocurre igual con su origen, que sí exige comentario. En último término el modismo hace referencia a los llamados juicios de Dios u *ordalías*, una institución jurídica en virtud de la cual se establecía la inocencia o la veracidad de una persona —o, eventualmente, un objeto de cualquier tipo, aunque preferentemente libros y otras obras de arte— acusada o sospechosa de algún delito, pecado o falta, sometiéndola a diversas pruebas, de cuyos resultados interpretaban los antiguos que se podía colegir el juicio que esa persona le merecía a Dios. En ocasiones, el juicio de Dios era utilizado para solventar una disputa, controversia o debate entre dos personas u objetos, que eran sometidos a la ordalía consecutiva o simultáneamente.

En principio fue una costumbre pagana, practicada de una manera u otra por numerosos pueblos antiguos, y especialmente por los pueblos germánicos, pero con la llegada del cristianismo, esta costumbre fue asimilada por la Iglesia, que la continuó usando durante toda la Edad Media, periodo tras el cual fue desapareciendo. Los juicios de Dios admitían numerosas formas, según su objetivo, lo que se tratase de probar, las personas o cosas a juzgar y la costumbre del país o el lugar. No obstante, sus formas más acostumbradas eran el fuego y el combate. La opción del fuego — propiamente, y por antonomasia, la “prueba de fuego”— podía consistir, por ejemplo, en coger hierros candentes o en meter la mano —a esta modalidad de juicio de Dios alude directamente el modismo analizado— u otras partes del cuerpo en una hoguera o lumbre. La variante del combate preferida fue, sin duda, el duelo —cuya pervivencia es obvia—. Sea cual fuese la prueba elegida, el que sobrevivía o salía indemne de la prueba —o, al menos, “poco” dañado— era considerado inocente o verdadero.

## Poner los puntos sobre las íes

---

- *Acabar o perfeccionar una cosa con gran minuciosidad. ② Determinar y precisar algunos extremos que no estaban suficientemente especificados.*

Modismo que significó originalmente «ser excesivamente prolijo y meticuloso, hasta en las cosas de menos entidad»; actualmente se usa más en el sentido de «concretar, poner en claro las cosas, decir lo que hasta entonces nadie había dicho». La adición del punto o acento sobre la *i* minúscula data del siglo XVI, haciéndose con la intención original de distinguir la doble *i* de la *u*, trasladándose después esta costumbre a la *i* sencilla. A ojos de los contemporáneos de esta innovación ortográfica, tal novedad pareció un exceso de celo o un prurito culterano, razón por la que se le dio a este modismo su primer significado apuntado por el Diccionario.

## Poner pies en pared

---

- *Mantenerse con tenacidad en su opinión o dictamen, insistir con empeño y tesón.*

A primera vista, este modismo alude sin duda alguna a la necesidad que tiene de apoyar uno o los dos pies en una pared o en algo firme cuando se trata de forzar, empujar o desprender algo que ofrece mucha resistencia. No obstante, Rodrigo Caro apuntó otro posible origen del modismo: «Poner pies en pared es un juego que consiste en clavar una soga en la pared bien alta del suelo, y asiéndola, suben poniendo los pies en la pared todo lo que puede alcanzar su fuerza, y suelen caer, con mucha risa de los ciscunstantes. También suben los mozos por la pared arriba sin soga, y vence aquel que más alto dio en la pared con la punta del pie. De la porfia de este juego salió nuestro usado refrán pies en pared, por porfiar y defender bien una cosa, tenazmente».

## Poner pies en polvorosa

---

- *Huir, escapar.*

Hay diversas opiniones entre los que tratan de explicar el origen de esta frase. Para unos, proviene de una simple metonimia, porque el que huye precipitadamente levanta más o menos polvo o polvareda. Otros la hacen provenir del lenguaje de germanía —es decir, del modo de hablar de rufianes y delincuentes—, en el que se llamaba *polvorosa* a la calle. Finalmente otro grupo de comentaristas se apoya en un dudoso hecho histórico ocurrido a comienzos del periodo histórico que se suele llamar de modo convencional *Reconquista*: la victoria cristiana sobre los árabes en una supuesta batalla —debida, por cierto, de ser verídica la leyenda, a un oportuno eclipse de luna— librada en tiempos de Alfonso III *el Magno* (h. 838-912) en un paraje palentino, cercano al río Valdavia —otros dicen equivocadamente Orbigo—, conocido como Polvorosa, Pulvararia o Pulveraria —y hoy Polvorosa de Valdavia. Parece que la más probable de las tres opiniones es la que hace proceder el modismo de la jerga de germanías, aunque bien se podría pensar que los tres posibles orígenes no hicieron más que redundar en la fijación proverbial de la expresión.

## Ponerse en berlina

---

Modismo, ya en franco desuso, que quiere decir «ponerse en ridículo». Alude, para

unos, a los carruajes abiertos llamados *berlinas*, cuyos ocupantes iban expuestos a las miradas de todos. Dichos carruajes, por cierto, fueron llamados así por haber aparecido sus prototipos en la ciudad alemana de Berlín a comienzos del siglo XIX, tras haber sido inventado por Phillip Chiese, primer arquitecto de Federico Guillermo de Prusia. Se aduce a favor de esta primera opinión, que en la España del XIX se dieron diversos juegos de sociedad en los que la “prenda” consistía en sentarse en medio de la sala donde se jugara y recibir las críticas del resto de jugadores, y que a eso se le llamaba *ponerse en berlina*. Para otros, entre ellos el Diccionario de la Real Academia, el modismo proviene de la palabra italiana *berlina*, equiparable a nuestra «picota» o «poste erigido a la entrada de las ciudades medievales en que se exponían las cabezas de los ajusticiados para escarnio público». Francamente, si el Diccionario está en lo cierto en cuanto al origen del modismo, entonces lo que no parece apropiado es la forma reflexiva del verbo, porque difícilmente un reo se pondría a sí mismo en una picota, y mucho menos, claro está, su cabeza una vez ajusticiado. Este detalle puede llevar a pensar con visos de verosimilitud que, en realidad, se trata de dos modismos diferentes, o superpuestos, nacidos cada uno en dos épocas históricas distintas y cada uno, por tanto, con un origen distinto.

## Ponerse las botas

---

- *Enriquecerse o lograr un provecho extraordinario.* ② *Aprovecharse extremadamente, y muchas veces desconsideradamente, de algo.*

Este modismo se utiliza modernamente tanto con el significado de «enriquecerse de manera extraordinaria», cuanto con el de «comer y beber abundantemente y muy a gusto», así como, en ocasiones, con el «dar rienda suelta a los apetitos sexuales». Al parecer, el modismo surgió en alusión directa a aquellos tiempos en que las botas denotaban la alta clase social de quien se podía permitir el lujo de usarlas. En aquel contexto, uno de los primeros símbolos externos preferidos de medro y mejoría económica era el de calzarse botas, lo cual redundó en la fijación del modismo.

## Ponerse morado

---

- *Hartarse de comida.*

El significado de este modismo parece aludir a lo que médicamente se llama cianosis, y que se describe como la coloración azul producida por trastornos de la oxigenación de la sangre, una de cuyas causas más habituales son las digestiones pesadas provocadas por un abuso en la comida.

## Poner una pica en Flandes

---

- *Ser mucha la dificultad para conseguir una cosa.*

A veces se usa este modismo con sentido irónico para ridiculizar los exagerados esfuerzos que alguno cree indispensables para conseguir una bicoca, o bien una cosa insignificante. El modismo parece haber surgido en tiempos de Felipe IV (1605-1665), cuando resultaba extremadamente difícil encontrar reclutas españoles que quisieran alistarse en los Tercios de Flandes y tomar la pica, es decir, la lanza larga, con asta de madera y punta de hierro que era el arma propia de los soldados de los Tercios. Al parecer, el hecho de tener que servir allende las fronteras españolas hizo que los mozos no se alistaran voluntariamente y trataran por todos los medios de eludir el servicio militar, eximiéndose con fútiles pretextos. Sbarbi puntualiza, por ejemplo, que llegó a ser tan grande la escasez de soldados en aquella época, que en 1655 había tercios y compañías que sólo contaban con la ridícula cifra de veintiocho hombres armados.

## Por azar

---

Locución que equivale a «por casualidad». La palabra *azar* proviene del árabe *al-zahr*, propiamente «la flor» y vulgarmente «el dado», por aparecer en una de sus caras el dibujo de una flor. Caso de que al tirar el dado saliese esta flor, el jugador perdía el lance; de ahí que *azar* se asociase inicialmente a «desgracia o mala suerte», significado aún vigente, aunque de escaso uso, y también, evocando el rasgo inherente a los juegos de azar, a «casualidad» o «hecho fortuito», acepción consagrada a partir del siglo XVII, y hoy imperante.

## Por debajo de cuerda

---

- *Reservadamente, por medios ocultos.*

Esta locución parece aludir al antiguo juego de pelota, y en concreto a la jugada en que uno de los jugadores pasaba la pelota por debajo de la cuerda que dividía ambos campos de juego. Las reglas de juego prohibían esta jugada, pero en la práctica, si no era apreciada por el contrincante o por posibles espectadores, servía para obtener el tanto, extremo al que alude el sentido actual de la locución. Así, dice Correas definiendo la frase: «Dícese cuando se juega a la pelota en un corredor puesta una cuerda, y pasa la pelota por debajo; y así en otras cosas: echar faltas por debajo de la cuerda».

## Por fas o por nefas

---

- *Justa o injustamente; por una cosa o por otra.*

Locución basada en la original latina *fas atque nefas*, que significa «por lo justo y por lo injusto», con los sentidos de «lícita o ilícitamente» y «por todos los medios». Su significado equivale a «por una cosa o por otra», aplicándose a las acciones o decisiones tomadas, acometidas y llevadas a término *a todo trance*, por la vía, lícita o ilícita, que sea. La locución proviene de la distinción que los primeros fundadores de Roma hicieron entre días *fastos* («favorables») y *nefastos* («funestos») —costumbre tomada de los egipcios, que distinguían los días en consonancia a los hechos que en él hubieran ocurrido durante la época mitológica en que los dioses moraban en la Tierra. Para los romanos, en los días nefastos estaba prohibido hacer determinadas cosas, como, por ejemplo, cenar negocios públicos o administrar justicia. Por tanto, entre ellos hacer algo *fas atque nefas* era llevarlo a cabo sin importar en que tipo de día se hiciese o si se ajustaba o no a la ley.

## Por los Cerros de Úbeda

---

- *Por sitio o lugar muy remoto y fuera de camino. Con esta locución se da a entender que lo que se dice es incongruente o fuera de propósito, o que alguien divaga o se extravía en el raciocinio o discurso.*

Esta locución alude a la ciudad jienense de Úbeda, en cuyo término hay unos cerros que señalan la divisoria entre los ríos Guadalquivir y Guadalómar. Para algunos hace referencia a un antiguo alcalde de esa localidad que tenía una amante que vivía en la zona de los cerros, a la que acudía a visitar con frecuencia. En cierta ocasión, durante un pleno municipal, un concejal le atajó cuando divagaba y se alejaba del asunto que se trataba, diciéndole con sorna que no se fuera por los cerros de Ubeda. Para otros, la locución hace referencia a un suceso que habría sucedido hacia 1234, cuando el rey Fernando III *el Santo* (1199-1252), acampado en las cercanías, se mantuvo en larga espera de uno de los caballeros que le iba a auxiliar con sus huestes en la toma de Úbeda. El caballero en cuestión, que no deseaba participar en la campaña, sólo apareció cuando la toma de la ciudad ya se había producido. Al ser requerido por el rey sobre la razón de su demora, el caballero se escudó en que se había perdido por los cerros de Úbeda. Una tercera explicación, menos fundada, sostiene que en realidad la locución no se refiere a la ciudad de Úbeda, sino a *Idubea*, nombre arcaico de una cadena montañosa ibérica mencionado por historiadores como Estrabón y Ptolomeo.

## Predicar en el desierto

---

- *Intentar infructuosamente, con palabras o actos, persuadir a personas no dispuestas a admitir la doctrina o los ejemplos que se les dan.*

El modismo alude a la expresión VOZ QUE CLAMA EN EL DESIERTO a que se refirió el profeta Isaías, y que recogió posteriormente en su predicación San Juan Bautista, autoaplicándose. El modismo está extraído del más antiguo refrán: *Predicar en el desierto, sermón perdido*. También se dice con el mismo significado: *Clamar en el*

desierto.

## Prometer el oro y el moro

---

- *Locución figurada y familiar con que se ponderan ciertas ofertas ilusorias, y que expresa también el exagerado aprecio de lo que se espera o posee.*

Modismo que, en general, se usa con sentido irónico para ponderar la promesa vacua y falsa que, por ser incierta, puede ser exagerada, y también a quien suele realizarlas o creerlas. La alusión al *oro y el moro* hace referencia a un hecho histórico ocurrido durante el reinado de Juan II de Castilla (1404-1454), en el transcurso de una de las innumerables contiendas entre moros y cristianos en tiempos de la Reconquista. Alrededor de 1426, varios caballeros jerezanos apresaron, entre otros, al alcaide de Ronda, Abdalá, más conocido como *Tejín*, y a Hamet, su sobrino, por los que rápidamente solicitaron un fuerte rescate. Cobrado éste, los caballeros jerezanos, tras repartirse una gran suma de dinero, dejaron en libertad a Tejín, pero no a su sobrino Hamet ni al resto del séquito, pese a que intercedió por ellos el propio rey castellano. El enfrentamiento entre el rey y los caballeros trascendió a la ciudad y Juan II ordenó que Hamet fuese llevado a la corte, lo que hizo pensar al pueblo que el rey quería tener cerca al moro para después reclamar el oro, es decir, que el rey quería *el oro y el moro*.

## Quedarse a la luna de Valencia

---

- *Frustradas las esperanzas de lo que se deseaba o pretendía.*

El origen de esta locución tan habitual no es conocido con total seguridad. Se sabe que se aplicaba antiguamente a los que se quedaban fuera de las murallas de cualquier ciudad por la noche por no haber llegado a tiempo antes de que las cerraran, pero no está claro por qué asocia a esta ciudad levantina con la Luna, o si ésta, como muchos suponen, no es el satélite, sino otra cosa que fuera conocida con ese nombre figurado. Para algunos, por ejemplo, alude a las propias murallas de Valencia, que tenían forma semicircular o de media luna. Otros creen que se refiere a la playa de la

ciudad, que también tiene esa misma forma de luna. Algunos apuntan la posibilidad de que recuerde unos asientos con esa misma forma que estaban situados justo a la entrada de la ciudad, en los que descansaban los viajeros que se encontraban con las murallas cerradas. Y, en fin, entre otras opiniones más o menos discutibles o dudosas, los hay también que sostienen que alude a cierto tipo de edificios propios de esta zona que eran llamados precisamente *luna*.

## Quedarse con la parte del león

---

Modismo con el que se denota el abuso de la fuerza y la falta de equidad en el reparto o en la ordenación de las cosas cuando uno se asocia con otro más poderoso y, a la hora de recoger los frutos de la acción conjunta, el poderoso se queda con la mejor parte. Es una reminiscencia de la fábula de Esopo *El león y el onagro* —el onagro es un asno salvaje—, en la que estos dos animales colaboran en una jornada de caza. Cobrada la pieza, el león asume la dirección del reparto. Primero divide el cuerpo del animal abatido en tres partes, y explica así su reparto: la primera parte es para él, por ser el rey; la segunda, también para él, en su calidad de socio a partes iguales, y la tercera... El león se interrumpe a sí mismo y le dice al onagro: «Te irá muy mal si no te apresuras a largarte de aquí».

## Quedarse en cuadro

---

- *Dicho de una corporación o familia, quedar reducida a un corto número de miembros.* ② *Haber perdido uno su familia o sus bienes de fortuna, quedándose aislado, pobre o con nada más que lo puesto.* ③ *Estar, o quedarse, un cuerpo sin tropa, conservando sus jefes, oficiales, sargentos y cabos.*

En última instancia, el modismo procede del vocabulario militar, en el que *quedarse en cuadro* significaba que una unidad pierde a todos sus soldados, quedándose sólo los oficiales o *cuadro*. Hoy en día, el modismo se utiliza sobre todo en el vocabulario deportivo, para significar que en un equipo, sea por lesiones, sanciones o cualquier otra causa, sólo quedan los miembros imprescindibles para realizar cualquier tarea o para afrontar cualquier competición. También se dice cuando a una reunión de

personas, convocada con un fin laboral, profesional, recreativo o de cualquier otro tipo, asisten muy pocas de ellas o, acudiendo, no permanecen mucho tiempo y se van.

## Quemar las naves

---

- *Tomar una determinación extrema.*

El modismo suele implicar además de la toma de decisión, la creación de las condiciones necesarias para que a partir de ese momento sea imposible volverse atrás de ella. Alude a la decisión extrema e irreversible tomada por Hernán Cortés (1485-1547) de destruir sus propias naves, ancladas en el puerto de Villa Rica de Vera Cruz —ciudad hoy llamada simplemente como Veracruz— antes de emprender el viaje hacia el interior de aquellas tierras con la intención de conquistar el imperio de los aztecas, empresa para la que había unas ciertas reticencias en su tropa. Sin embargo, por precisar la historia, hay que aclarar que la medida no fue del todo irreversible, puesto que las naves no fueron realmente quemadas, sino barrenadas y varadas en el playa. Acudiendo al propio relato de los hechos que nos dejó Cortés en sus famosas *Cartas de relación*, hoy podemos saber que lo que realmente ocurrió fue que, en 1519, tras una fructífera incursión a la ciudad de Cempoala, una parte de la expedición se mostró disconforme, por lo arriesgado, con la idea de Cortés de penetrar hasta el corazón del imperio azteca. El conquistador, tras doblegar a los descontentos, ordenó a los pilotos que barrenasen las naves, y, como él mismo consigna, «eché los barcos a tierra».

## Quemarse las pestañas

---

- *Estudiar con ahínco.*

Suele decirse hiperbólicamente de quien pasa mucho tiempo leyendo, estudiando o escribiendo, especialmente en horas nocturnas. El dicho proviene de cuando se utilizaban velas, lo que obligaba a los lectores, estudiantes o escritores nocturnos a que, a medida que transcurría la noche y la vela se iba consumiendo, tuvieran que ir acercándosela más y más para poder proseguir con su actividad, corriendo el peligro,

exagerado por el modismo, de quemarse las pestañas o, como también se dice, las cejas.

## Rasgarse las vestiduras

---

- *Entre los hebreos, manifestación de duelo.* ② *Escandalizarse, mostrar indignación.*

Como menciona la definición del Diccionario, este modismo proviene de una antigua costumbre, propia de los judíos y de otros pueblos antiguos, que, al fallecer un allegado o una persona querida, se rasgaban las vestiduras en señal de duelo, y que, en otras ocasiones, también hacían lo mismo por motivos de escándalo, como ocurría cuando se decía una blasfemia en su presencia.

## Renunciar a la mano de Doña Leonor

---

Modismo que equivale a «renunciar a algo que, por otra parte, se nos niega, aprovechando el rechazo para afectar desinterés y generosidad». La frase fue extraída de una comedia mágica titulada *Todo lo vence el amor* o *La pata de cabra*, de gran éxito popular a mediados del siglo XIX, escrita por Juan de Grimaldi, inspirándose en otra francesa anterior, también titulada *la pata de cabra*. El protagonista de la obra, Simplicio Bobadilla de Majaderano y Cabeza de Buey, ajustándose al sentido de la modismo, tras ser finalmente apaleado para que “deje en paz” a Doña Leonor, expone sus razones para tan “generosa” renuncia del siguiente modo: «Digo que, supuesto que Leonor no me quiere ni miaja, que don Lope la da por esposa a don Juan y que no queda absolutamente medio ni arbitrio alguno para conseguirla, renuncio generosamente a su mano y la cedo a mi favorecido rival».

## Rizar el rizo

---

- *Hacer dar al avión en el aire como vuelta de campana.* ② *Apurar victoriosamente las máximas dificultades de una empresa o de una actividad cualquiera. O Complicar algo más de lo necesario.*

Este modismo se suele utilizar hoy en día con el sentido de «llevar una cosa hasta el último extremo del rebuscamiento y la exigencia». La expresión da nombre a una de las piruetas más aplaudidas que los aviadores de exhibición suelen hacer en sus demostraciones, consistente en dar una vuelta de campana con el avión en el aire, como siguiendo, desde el punto de vista de los espectadores, el dibujo de un rizo, bucle o lazo. El modismo es traducción literal de la expresión inglesa *to loop the loop*, de la que proviene.

## Roer los zancajos

---

- *Murmurar o decir mal de uno en su ausencia.*

El modismo alude a la costumbre de los perros pequeños que, atacando por la espalda a su presa, sea esta un perro mayor o una persona, muerden en los talones —es decir, en los *zancajos*— y rápidamente huyen antes de que pueden ser atacados por la víctima. Se aplica, por tanto, a los murmuradores, chismosos y cotillas que hablan mal a espaldas de la víctima, dando figuradamente pequeños mordiscos a su buena fama, pero que no tienen valor para hacerlo en persona y que en cuanto se les enfrenta el objeto de sus murmuraciones, niegan todo.

## Romper una lanza

---

- *Salir a la defensa de una persona o cosa.*

La frase proviene de los duelos o combates judiciales de la Edad Media, concebidos a modo de juicios de Dios —(Véase PONER LA MANO EN EL FUEGO)—, en el que uno o varios caballeros, llamados propiamente paladines, combatían en defensa del honor de otra persona, a la que estaba unida por lazos familiares, de amistad, amorosos o partidistas, cuando ésta, por enfermedad, invalidez, mutilación, edad o sexo no podía

hacerlo por sí misma. Del campo de las justas o torneos medievales, la expresión se generalizó y pasó a ser aplicada a todo el que defiende públicamente a otra persona o a una idea que son atacadas o criticadas en su presencia.

## Saber a gloria una cosa

---

- *Gustar mucho, ser muy grata.*

Con este modismo casi siempre se suele calificar la impresión que deja la degustación de un manjar considerado exquisito por quien lo prueba, aunque también se usa en sentido figurado. Algunos apuntan que se trata de una comparación con un tipo especial de pastel abarquillado, llamado precisamente *gloria*, hecho de hojaldre y relleno, no con carne como solían ser los pasteles en un principio, sino con yemas de huevo, azúcar y otros ingredientes, generalmente dulces.

## Saber dónde aprieta el zapato

---

- *Saber bien lo que conviene.*

Modismo de origen antiquísimo que parece proceder de una anécdota que cuenta Plutarco en su obra *Vidas paralelas*. En ella, narra, entre otras muchas, y con evidente intención ejemplificadora, la vida del ciudadano Paulo Emilio, del que sale en defensa por haberse divorciado de Pipiria, hija de Papirio Masón, hecho que causó el asombro general pues no había razón aparente para ello. La historia es la siguiente: «Un patricio romano tenía una esposa joven, bella, rica y honrada, y, sin embargo, la repudió, a pesar de haber sido padres de Escipión y de Fabio Máximo. Como este divorcio no parecía fundado en ningún motivo aparente, sus amigos se lo reprobaron, pero él los contestó con el siguiente apólogo: «¿Veis mi calzado? —les dijo, mostrándoles el pie revestido con una rica solea—, ¿habéis visto otro mejor trabajado, ni más elegante? Sin embargo, yo sé en dónde me lastima el pie».

## Sacar de sus casillas a alguien

---

- *Alterar su método de vida.* ② *Hacerle perder la paciencia.*

El modismo procede del vocabulario propio de un antiguo juego de mesa, parecido al de las damas, muy popular en Castilla durante la Edad Media, llamado *tablas reales*, que se jugaba en un tablero formado por una serie de casillas semicirculares y en el que las piezas, a impulsos de tiradas de dado, iban *saltando* de casilla en casilla, a la vez que iban comiendo a las del contrario, es decir, *sacándolas de sus casillas* —y, de paso, es de suponer que también al contrincante—.

## Salir a la palestra

---

Modismo que se utiliza cuando una persona emprende una lucha o competición a la vista del público, o bien cuando se da a conocer ante una audiencia. También se aplica a las cosas y a las ideas en el momento de su primera aparición. En el mundo grecolatino, la *palestra* era un local donde los ciudadanos se divertían —o se aburrían, según los gustos y los días, supongo— con exhibiciones y combates de lucha, demostraciones de ejercicios gimnásticos y recitales de poesía, o también participando en discusiones públicas sobre algún tema de actualidad. Formaba parte, generalmente, de los gimnasios griegos y posteriormente de las termas romanas. Su nombre proviene del latín *palaestra*, y éste del griego *palaistra*, de *palaido*, «pelear», «luchar».

## Salir rana

---

- *Defraudar; frustrarse la confianza que se había depositado en una persona o cosa.*

Alude al pescador que, tras su esfuerzo, confiando en sacar un pez, sólo saca una rana y queda defraudado. Tiempo atrás, el modismo se utilizó principalmente para referirse a la esposa que decepcionaba por sus aptitudes o por sus actitudes al marido, y especialmente a la adúltera.

## Saltarse a la torera

---

- *Omitir audazmente y sin escrúpulos el cumplimiento de una obligación o compromiso.*

En el mundo de la tauromaquia, se llamó *saltar a la torera* a una suerte practicada antiguamente, consistente en plantarse enfrente del toro, a cierta distancia, citarlo, aguantar su embestida y, al llegar el animal al alcance del torero, saltar por encima de él, apoyando en su lomo las manos y pasándole por encima con los pies juntos, sin llegar a tocarlo.

## Salvarse por los pelos

---

Modismo que significa «salvarse muy apuradamente, en último trance», o bien «conseguir algo cuando se está punto de perderlo, IN EXTREMIS». La expresión parece provenir del mundo marinerero. En tiempos pasados, los marineros que no sabían nadar se dejaban crecer el cabello creyendo que así podrían ser agarrados por los pelos en caso de caer accidentalmente al mar. Aunque parezca extraño, hasta tal punto estaba arraigada esta costumbre que cuando, en 1809, en la Marina español se ordenó llevar el pelo corto por motivos sanitarios y disciplinarios, ello motivó muchas quejas, e incluso conatos de motines, pues los marineros temían no poder ser rescatados si accidentalmente caían por la borda si llevaban los cabellos cortos. Las protestas fueron tantas que consiguieron que fuera revocada la orden.

## Ser de aúpa

---

- *Ser de mala condición, violento, desagradable.* ② *Ser de cuidado.*

Este modismo se usa indistintamente de modo ponderativo o peyorativo. La palabra *aúpa* es una interjección que se suele utilizar para animar a los niños a que se levanten, y, en general, para inducir a subir algo, y sobre todo la suelen utilizar los niños cuando quieren que los cojan en brazos. Aunque algunos sostienen que deriva del francés *houp* u *hop lá*, de idéntico significado, es posible pensar que ambas expresiones (así como el *epa* inglés) sean voces de creación expresiva coincidentes.

## Ser de la cáscara amarga

---

- *Ser travieso y valentón.* ② *Ser persona de ideas muy avanzadas.*

Originalmente, la frase sólo tuvo el primer significado de «ser travieso». El cambio de significado debió de producirse a comienzos del siglo XIX, tal vez durante la Guerra de la Independencia, y quizás debido al comportamiento díscolo e indisciplinado que, por definición, tiene quien defiende ideas progresistas o avanzadas a juicio de los conservadores y tradicionalistas. Alude de modo metafórico a las personas cuyo primer trato es áspero y desabrido

## Ser de pacotilla una cosa

---

- *Ser de inferior calidad; estar hecha sin esmero.*

Se llamaba *pacotilla* inicialmente al conjunto de mercancías que los marineros podían transportar libres de gravámenes, para su uso particular o para comerciar con ellas, es decir, al paquete de pertenencias personales que llevaban con ellos. También se daba este nombre a los artículos vistosos, pero muy baratos, generalmente baratijas y abalorios, que se entregaban a los indígenas de las colonias o de las tierras que se explotaban a cambio de otras mercancías más valiosas, o simplemente como regalo para ganar su voluntad.

## Ser duro de mollera

---

- *Ser porfiado o temoso. ② Ser rudo para aprender.*

La palabra *mollera* proviene de «muelle», esto es, «blando», refiriéndose al cerebro. En consecuencia, el modismo alude al proceso por el cual el cráneo de los niños —la *mollera*— se va solidificando y cerrando según ellos crecen. Curiosamente, este modismo ha cambiado por completo su significado original, pues, antiguamente, la frase era un elogio a la sensatez y a la cordura de quien se aplicaba. Por ejemplo, se decía *aún no se le ha cerrado la mollera*, aludiendo al que todavía no mostraba la sensatez propia del adulto. Sin embargo, hoy se aplica este calificativo al que es torpe para entender las cosas, o bien al que es terco y no se aviene a razones, mostrando poca sensatez y una *mollera* dura e impermeable a cualquier influjo externo.

## Ser el non plus ultra

---

- *Expresión latina que se usa en castellano como sustantivo masculino para ponderar las cosas, exagerándolas y levantándolas a lo más que pueden llegar.*

La expresión contenida en el modismo, tomada del latín, significa literalmente «no más allá» y suele utilizarse por lo común, en forma sustantivizada, con el sentido de «el no va más». Corresponde, según la leyenda, con la inscripción que el héroe griego Herakles, más conocido por su nombre romano Hércules, hizo en los montes Calpe y Abila —correspondientes en la actualidad al Peñón de Gibraltar y al monte Hacho, junto a Ceuta, respectivamente—, que dominan ambos márgenes del estrecho de Gibraltar cuando, en el curso de sus viajes, llegó a ese lugar, que era considerado por los antiguos el fin del mundo. A raíz de este relato mitológico, en la antigüedad se llamó precisamente LAS COLUMNAS DE HÉRCULES al estrecho de Gibraltar.

## Ser la monda

---

- *Expresión ponderativa aplicada a una cosa que parece extraordinaria en buen o mal sentido.*

También se dice, y más a menudo, de lo que es muy gracioso. Una de las acepciones del verbo *mondar* es «apalear», y tal vez por eso se identifique también con reír, estableciendo una comparación entre el cansancio que se experimenta tras un fuerte ataque de risa con lo maltrecho que queda uno tras una paliza. Ahora bien, parece que la expresión alude más bien a una fiesta de purificación llamada *Monda* —hay que recordar que la palabra *monda* proviene de *mondo*, «puro» «limpio»—, propia de la ciudad toledana de Talavera de la Reina y su comarca, que se celebraba el domingo de Resurrección en honor de Nuestra Señora del Prado, a la que se hacía una ofrenda de cera. Las diversiones de esa jornada, con que se ponía fin al recogimiento de la Semana Santa, podrían explicar también que algo que cause gran regocijo sea la *monda*.

## Ser más el ruido que las nueces

---

- *Tener poca sustancia o ser insignificante una cosa que aparece como grande o de cuidado.*

El modismo alude originalmente al ruido que hacen las nueces —o, mejor dicho, su cascarón— al golpear entre sí o contra una superficie dura, y al hecho de que su interior, en el que se halla el fruto comestible, aparece frecuentemente arrugado, seco e incomedible. Algunos hacen provenir la frase, o al menos su popularidad, de una anécdota histórica ocurrida el mes de mayo de 1597, cuando, según la crónica que nos ha llegado del conde de Clonard, las tropas españolas tomaron la ciudad de Amiens gracias a una treta urdida por el capitán Hernán Tello de Portocarrero (1557-1597). Este vistió de labriegos a dieciséis soldados que hablaban bien el francés y que, provistos de sacos de nueces y cestos de manzanas y un carro de heno, penetraron en la ciudad. Nada más entrar, uno de los soldados disfrazados dejó caer uno de los sacos de nueces, que se desparramaron por el suelo. La guardia se aprestó a recoger las nueces, momento que aprovecharon los españoles para sacar las armas que llevaban escondidas entre el heno y reducirlos, lo que facilitó la entrada de una columna, que rápidamente se hizo dueña de la situación, doblegando toda resistencia y apoderándose de la plaza. La astucia de la estratagema, la heroicidad de la gesta y la posterior defensa a ultranza de la ciudad que fue recuperada rápidamente por los franceses, y en la que murió el propio Portocarrero, podrían haber provocado la

popularidad de la anécdota y, por *ende*, la formación o la popularidad del modismo. No obstante, este origen parece algo rebuscado, y bastaría con pensar que el modismo alude simplemente al hecho bien conocido de que las nueces hacen un ruido generalmente desproporcionado a su contenido.

## Ser palabras mayores

---

- *Ser de importancia considerable, mayor de lo esperado.*

Esa es la acepción más corriente de este modismo ponderativo, pero hay que consignar que en otro tiempo se entendía por palabras mayores las injuriosas y ofensivas, cuya pronunciación pública podía dar lugar a un proceso judicial por injurias, significado que recoge aún el Diccionario de la Real Academia. Originalmente, a efectos penales, esas *palabras mayores* fueron, tal y como las enumeraron los primeros códigos de derecho castellano, *gafo* (leproso), *sodomético* (sodomita), *cornudo*, *traidor*, *hereje* y *puta*. Posteriormente, la lista de palabras mayores, ya despenalizada, se amplió y llegó a acoger cualquier palabrota o injuria.

## Ser tortas y pan pintado una cosa

---

- *Ser un daño, trabajo, disgusto, gasto, desacierto, etc., mucho menor que otro con que se compara. ② No ofrecer dificultad una cosa.*

Antiguamente se definió con este modismo «aquel daño que, pasado el tiempo y sobrevenidos otros mayores, parece pequeño y muy soportable». El *pan pintado* al que alude el modismo es el que se solía hacer para las bodas y otras celebraciones, que era ricamente adornado en su parte superior con unas labores hechas con la pintadera —un molde o sello que, al grabar una determinada señal o dibujo en el pan, lo distinguía de todos los demás, constituyendo, por tanto, una especie de marca de fábrica de la tahona—, y al que se solía añadir en la masa, antes de cocerlo, algún aceite o ajonjolí, lo que le hacía mucho más sabroso que los ordinarios.

## Servir de acicate

---

Modismo que se utiliza con el sentido de «estimular a la realización de algo». La palabra *acicate* se deriva del árabe *sikkat*, plural de *síkka*, que designa el «punzón o piqueta de hierro». Originalmente se llamó así a la «espuela con punta de hierro que era utilizada por el jinete para picar o espolear al caballo». Después, por traslación, pasó a significar genéricamente «estímulo o incentivo».

## Ser vox populi

---

Modismo que expresa que algo es sabido por todo el mundo y por ello se considera verdadero o, al menos, universalmente aceptado. La expresión latina *vox populi*, que literalmente significa «voz del pueblo», designa el «estado de ánimo o la opinión popular que, en un determinado momento, y generalmente referida a un solo tema, reina en un país», y proviene de un antiquísimo aforismo debido al poeta griego Hesiodo: *Vox populi, vox Dei*, “Voz del pueblo, voz de Dios”, que lo incluyó en su obra *Los trabajos y los días*, y que nos ha llegado en su traducción latina, debida a Alcuino.

## Sin decir oxe ni moxte

---

- *Sin pedir licencia, sin hablar palabra, sin despegar los labios.*

La voz *oxte* era usada antiguamente a modo de interjección para espantar a algún animal o para ahuyentar y alejar a alguna persona que resultara molesta. Por su parte, *moxte* parece ser una palabra compuesta para la ocasión de este modismo por mor de la homofonía y para redondear el dicho.

## Sin faltar una jota

---

Locución de origen muy arcaico que equivale a «sin faltar lo más mínimo o nada absolutamente». Se refiere a esta letra que en muchos alfabetos —entre ellos el griego y el hebreo— es la más pequeña. La expresión fue ya utilizada por Jesucristo en el Sermón de la Montaña, según la versión que nos da la Vulgata del Evangelio de San Mateo, en la que se lee: «Con toda verdad os digo que antes faltarán el cielo y la tierra que deje de cumplirse perfectamente cuanto contiene la ley, hasta una sola jota o ápice de ella». En las lenguas romances, y al menos hasta el siglo XVI, se solían confundir y usar indistintamente las letras *j* e *i*, hasta que el humanista francés Pedro Ramus (1515-1572) propuso su diferenciación en una Gramática que publicó en 1557. Al parecer, la letra *j* fue introducida en la imprenta por los holandeses, motivo por el cual algunos tipógrafos la llamaron durante mucho tiempo “*j* de Holanda”. Con el mismo sentido se dice también *sin faltar una coma* o *sin faltar un ápice*.

---

## Soltar el trapo

---

- *Echarse a llorar*. ② *Echarse a reír*.

El modismo equivale, pues, a «dar rienda suelta a los sentimientos, después de haberlos contenido». Se trata de un símil marinero, aludiendo al barco que, aprovechando que el viento comienza a soplar acabando con un periodo de calma, o bien al partir de un puerto, despliega todas las velas para ganar velocidad.

---

## Soltar la tarabilla

---

- *Hablar mucho y de prisa*.

Se llama propiamente *tarabilla* a la tablita de madera que colgaba, pendiente de una cuerda, sobre la piedra del antiguo molino de harina, y que tenía por objeto que la tolva fuera despidiendo la porción de trigo que se echaba en ella, así como que su sonido al golpear contra la tolva permitiera saber al molinero si el molino estaba o no en funcionamiento, según sonase o no la tarabilla. También se llama así la tranca o cuña de madera con que se calza ventanas y puertas para que no se abran de golpe. De ambos significados puede derivarse la acepción popular que hace sinónimas a las

palabras *tarabilla* y *lengua*, por lo que *soltarla* equivaldría a permitir que se mueva y actúe a voluntad y con total libertad.

## Subir de punto

---

- *Creecer o aumentarse.*

Generalmente se aplica este modismo a las situaciones en que algo crece de importancia según se va desarrollando. Parece que se trata de una analogía tomada de la vihuela y otros instrumentos musicales de cuerda, refiriéndose a la clavija que, al subirla o bajarla, va consiguiendo modificar la octava y, por tanto, subir o bajar la nota o *punto* en que está afinada.

## Sudar el hopo

---

- *Costar mucho trabajo y afán la consecución de una cosa.*

Al parecer, este modismo hace alusión al gran esfuerzo que supone al zorro escapar de los perros de caza que le acosan, hasta el extremo de que, metafóricamente, le llega a *sudar el hopo*, es decir, la cola. Según Bastús, el modismo se refiere más concretamente a una de las tretas que utiliza a menudo el zorro para escapar de tales persecuciones; al parecer, el zorro, cuando se ve acorralado, mete la cola entre las piernas y la impregna con su propia orina, dejando a continuación que los perros se acerquen y cuando están a su lado, les da con el rabo en los hocicos. El fuerte olor de la orina del zorro aturde por unos instantes a los perros, momento en que aquél aprovecha para huir y ponerse a salvo.

## Tener agallas

---

Modismo que equivale a «comportarse con audacia u osadía» o a «manifestar

resistencia ante la adversidad», y que, a modo de epíteto, también se suele aplicar al hombre muy valiente. La palabra *agalla* designa en este caso no las branquias de los peces, sino las excrecencias de la corteza de algunos árboles —como el alcornoque y el roble— causadas por las picaduras de ciertos insectos que depositan sus huevos en ella. La forma de las agallas recuerda lejanamente la de los testículos, y a éstos, eufemísticamente, se refiere en última instancia la expresión, aludiendo a la tradicional asociación entre estos órganos reproductores y la valentía y el arrojo.

## Tener bemoles

---

- *Frase figurada y familiar con que se pondera lo que se tiene por muy grave y dificultoso.*

Este modismo proviene de las dificultades que la correcta interpretación de los bemoles —es decir las notas cuya entonación es un semitono más baja que la de su sonido natural— plantea al leer una partitura, sobre todo a los neófitos o poco avezados en la música. Por lo común el modismo se utiliza en forma exclamativa, diciéndose, por ejemplo: *¡Tiene bemoles la cosa!* Por otra parte, por traslación, la frase también se suele aplicar modernamente con el sentido de «ser osado y no tener miedo, atreviéndose a afrontar la realización de cualquier cosa peligrosa».

## Tener buena, o mala, pinta

---

Dos de las acepciones que el Diccionario de la Real Academia da a la palabra *pinta* son «señal que tienen los naipes en sus extremos, por donde se conoce, sin descubrirlos por entero, de qué palo son» y «carta que al comienzo de un juego de naipes se descubre y que designa el palo de triunfos». Precisamente a estos sentidos relacionados alude el significado del modismo comentado, que se refiere, de modo figurado, al «aspecto o facha por donde se conoce la calidad buena o mala de personas o cosas». Originalmente, este modismo no se aplicaba a las personas, sino a ciertas cosechas, cuya calidad era prevista mediante la observación de distintas muestras o *pintas*.

# Tener buenas aldabas

---

- *Disponer de influencias o amistades poderosas.*

Modismo que se utiliza en el sentido de poseer lo que hoy diríamos *enchufe*. La *aldaba* es la pieza de metal que se pone en las puertas para llamar golpeando con ella; el modismo equivaldría, pues, a conocer los resortes necesarios como para poder abrir todas las puertas y, figuradamente, todas las oportunidades, o, simplemente, a tener acceso a ellas.

# Tener bula

---

- *Contar con facilidades negadas a los demás para conseguir cosas u obtener dispensas difíciles o imposibles.*

En la Roma clásica, la *bula* era una especie de medalla que los hijos de familias nobles llevaban al cuello, como distintivo, hasta que vestían la toga. Posteriormente, ya en el mundo cristiano, la palabra pasó a designar un sello de plomo que por un lado representaba las efigies de San Pedro y San Pablo, y por el otro llevaba el nombre del papa del momento. Este sello iba pendiente de ciertos documentos pontificios, certificando su autenticidad. Poco a poco, la palabra pasó a referirse a un sello que se produce al aplastar una bola (*bullā*, en latín) de metal, generalmente plomo, entre dos matrices en forma de disco. Luego, por extensión, dio nombre además al estuche en el que se guardaba dicho sello, y especialmente el que utilizaron los papas, a partir del siglo VI, y posteriormente también algunos monarcas. Finalmente, pasó a ser llamado así también el documento autenticado con la bula, significado hoy más común. Las bulas papales se escriben en latín y se citan por sus palabras iniciales, siendo por lo general relativas a materia de fe o de interés general, aunque también afectan a la concesión de gracias, beneficios o privilegios varios, o a asuntos judiciales o administrativos. Volviendo al modismo comentado, hay que decir que alude en primera instancia a la llamada *Bula de Cruzada* española, un documento pontificio, renovado por diversos papas, por el que se otorgaban muchos privilegios, gracias, indultos e indulgencias a España, entre ellos el de poder comer huevos y productos lácteos en las viglias de Cuaresma, el de poder comer carne en

determinadas épocas y el de poder tomar caldo de carne o grasas en los periodos en que la Iglesia imponía la abstinencia de carne.

## Tener duende

---

- *Traer en la imaginación algo que inquieta.* ② *Tener encanto, atractivo, etc.*

Se dice de la persona que es capaz de provocar sensaciones e inquietudes diversas en los demás, y específicamente del que desarrolla alguna actividad artística. Por extensión, también se aplica a pasajes de ciertas obras de arte que muestran la misma facultad de apelar a los más fuertes y profundos sentimientos en quienes las ven o leen, que parecen sentirse transportados, embrujados o encantados por la magia de algún duende o genio invisible, pero sin duda activo.

## Tener el baile de san Vito

---

Modismo que se aplica figuradamente al que no puede estarse quieto, comparándole con el enfermo de esta dolencia crónica. La llamada popularmente *baile de san Vito* es una enfermedad convulsiva, especialmente infantil, que recibió ese nombre porque se invocaba a dicho santo implorando su curación. En términos científicos recibe el nombre de corea de Sydenham, y es definida como una enfermedad infecciosa de naturaleza estreptocócica que ataca a niños y adolescentes y que se manifiesta con las citadas convulsiones y otros síntomas. San Vito, llamado también Guido, fue un mártir siciliano que vivió en el siglo IV, y del que se supone que murió (en el año 303) en medio de grandes convulsiones provocadas por la tortura a que estaba siendo sometido.

## Tener guardadas las espaldas

---

- *Tener protección superior a la fuerza de los enemigos.*

Con este modismo se moteja al que cuenta con protección oficial de algún tipo y, en todo caso, con valedores que le defiendan en caso de necesidad o apuro. Al parecer, la expresión proviene de los que luchaban a cuchillo o espada, que procuraban arrimar su espalda a una pared para estar seguros de no ser atacados por la retaguardia. También se dice: *tener cubiertas las espaldas*.

## Tener la mosca detrás de la oreja

---

- *Estar escamado, sobre aviso o receloso de algo.*

Este modismo alude, según Barrios, a la mecha o *mosca* utilizada para dar fuego a los arcabuces y mosquetes antes de que se inventasen las llaves que la hicieron innecesaria. Entre disparo y disparo, mientras el soldado recargaba el arma, solía colocarse dicha mecha en la oreja. Es lógico pensar que esta operación la realizaba del modo más apresurado que le fuera posible, acuciado como estaba por el peligro de ser abatido en el ínterin, circunstancia a la que podría aludir el modismo.

## Tener mala sombra uno

---

- *Ejercer mala influencia sobre los que le rodean.* ② *Ser desagradable y antipático. Suele decirse también de las cosas.* ③ *Tener mala suerte.*

Parece frase tomada del vocabulario gitano, y, en general, alude a que, en un país dominado por el sol y el calor, como es Andalucía, y como son aquellos otros de donde procedían los gitanos, la búsqueda de sombra es uno de los intereses más importantes. El que está a buena sombra elude los rigores del calor y, por tanto, sus peligros. De ahí el valor simbólico otorgado a la sombra.

## Tener manga ancha

---

- *Tener lenidad o excesiva indulgencia.*

Modismo que se aplicaba originalmente al confesor que tenía demasiada lenidad con los penitentes, aludiendo obviamente a la hechura amplia de las mangas de los hábitos de muchas órdenes monásticas. Posteriormente, por extensión, también se aplicó a cualquier sujeto que no da mucha importancia a las faltas de los demás o a las suyas propias, o al que, teniendo poder y autoridad para impedir algo, lo consiente voluntaria y tolerantemente.

## Tener mucha correa

---

Modismo que se aplica, ponderándolos, a los que demuestran tener mucha paciencia para aguantar bromas sin mostrar enfado ni malos modos, y, por extensión, al hombre paciente y sufrido. La frase alude a la correa del hábito, que distinguía a los monjes agustinos, que no usaban el cordón o soga común a los hábitos de las demás órdenes religiosas y que, por otro lado, eran famosos por su paciencia, casi tan proverbial como la benedictina (Véase PACIENCIA BENEDICTINA). Redundando en este origen hay que consignar que la expresión original de la que procede este modismo fue *tener más correa que San Agustín*.

## Tener muchas camándulas

---

Modismo con el que se denota la actitud de las personas que hipócritamente muestran en público una devoción religiosa fingida, mientras en lo privado HACEN DE SU CAPA UN SAYO. La *camándula* es el nombre dado a una especie de rosario que inventó y popularizó el padre Miguel de la Camándula, y que constaba de treinta y tres granos o cuentas, en memoria de los años que se cree vivió Jesucristo. Las cuentas de este rosario estaban inicialmente confeccionadas con semillas de la planta llamada *camándula* o *jaboncillo*, que son de color negro, de donde proviene tanto el sobrenombre de su inventor como el nombre de su propio invento. La camándula fue utilizada y popularizada por los monjes camaldulenses, pertenecientes a la orden religiosa de la Camándula, basada en la regla de San Benito, que fue fundada en la Toscana italiana por San Romualdo a finales del siglo x, aprobada en 1703 por el papa Alejandro II y que se extinguió hacia 1770. Dada la popularidad de estos

religiosos, de observancia no demasiado rigurosa, se puso de moda llamar *camalduleros* a los fieles hipócritas que, como hacían los monjes, paseaban con el rosario en la mano para aparentar beatitud.

## Tener muchas ínfulas

---

Modismo que se aplica al que destaca por su mucho orgullo o vanidad y al que pretende ser más de lo que es. La *ínfula* era una venda o tira, generalmente de lana, de la cual pendían, una por cada lado, dos cintas llamadas *vittae*, con que se cubría la cabeza y que era usada en la antigüedad como símbolo de autoridad y como distintivo de clase. Solía ser ancha, de color blanco y de púrpura, retorcida como una guirnalda, y con ella se cubría, a modo de diadema, toda aquella parte de la cabeza en que hay cabellos hasta las sienes, atándose por detrás con las *vittae*. Los sacerdotes paganos y los reyes de la antigüedad la usaban, a modo de diadema, generalmente como distintivo de su dignidad. También se adornaban con ínfulas desatadas los propios templos y altares, e incluso las víctimas que iban a ser sacrificadas. Posteriormente, también se llamó ínfulas a cada una de las dos cintas anchas que penden por la parte posterior de la mitra episcopal católica, más ricas y ostentosas cuanto mayor fuera la jerarquía —y también la vanidad— del prelado, y hoy en día estandarizadas.

## Tener muchos humos

---

Modismo que equivale a «tener altivez, vanidad y presunción». Este modismo parece provenir de una costumbre de las familias patricias romanas, que colocaban en el atrio de sus casas retratos de sus ascendientes desaparecidos, a los que honraban y de los que, de paso, se servían para demostrar la longitud e importancia de su linaje. A mayor número de antepasados que honrar —y a mayor deseo y esfuerzo por demostrarlo—, más humo en los atrios de estas casas, circunstancia que dio lugar a la expresión. De igual origen proviene el modismo *subirse los humos a la cabeza*, que significa «envanecerse, ensoberbecerse».

## Tener muchos ingleses

---

Modismo que se utiliza con el sentido de «tener muchas deudas» o «estar acosado por muchos acreedores». Al parecer lo de llamar *ingleses* a los acreedores —sobre todo, si se mostraban despiadados e insobornables— fue algo que comenzó a hacerse popular en Francia, donde una serie de conquistas inglesas habían dejado esa impresión de ladrones despiadados aplicada a los ingleses, que durante muchos años estuvieron recaudando impuestos, gravámenes y compensaciones de guerra. Por influjo francés, el modismo se incorporó con igual sentido al castellano.

## Tener padrinos

---

Modismo que se aplica al que cuenta con los servicios y la ayuda interesada de muchos defensores o *padrinos*, o, como diríamos hoy, al que tiene muchos *enchufes*. Parece aludir, o al menos compartir origen y significado, con el conocido refrán *El que tiene padrinos se bautiza*. Evidentemente se refiere a los padrinos de bautizo que solían prodigar regalos y cuidados a sus ahijados, y de los que la tradición los hacía responsables si éstos quedaban huérfanos. Obviamente, las clases humildes intentaban por todos los medios que sus hijos fueran apadrinados por las personas más ricas, poderosas e influyentes a las que se tuviera acceso, y las familias que tenían suerte en esa elección no dudaban en acudir a ellos para que sus vástagos medrasen a su costa lo máximo posible. Por extensión, se llamó y se llama padrino no sólo al que realmente lo es, sino a la persona que, cuando las circunstancias lo requieran o lo aconsejen, puede ser valedora de otra que así se lo solicita.

## Tener patente de corso

---

Antiguamente, la *patente de corso* era una cédula o despacho con que el gobierno de un Estado autorizaba a un sujeto a *hacer el corso* —es decir, a piratear— contra los enemigos de la nación, actuando por su propia cuenta, pero con ese salvoconducto

nacional y colaborando con los intereses de la nación que se lo otorgaba. La concesión de patentes de corso comenzó en el siglo xv. En lenguaje figurado, se ha ampliado su significado a «toda autorización, expresa o tácita, oficial u oficiosa, que permita llevar a cabo actos que a los demás están prohibidos o vedados», y a este sentido alude el modismo. Por cierto, hay que consignar que España fue uno de los últimos países en adherirse al Congreso de París en el que se estableció un convenio para abolir definitivamente el régimen de las patentes de corso, pues no firmó dicho convenio internacional hasta la tardía fecha de 1908.

## Tener pelos en el corazón

---

- *Tener gran valor y ánimo.* ② *Ser inhumano y poco sensible a los males ajenos.*

También se dice de la persona que se muestra siempre animosa y no se arredra por nada. La superstición de que el carácter valeroso de una persona se corresponde con que su corazón esté recubierto de vello es antiquísima. Ya la atestigua la fantástica noticia que dio Plinio *el Viejo* en su *Historia Natural* hablando de Mesenio, un valeroso guerrero que había dado muerte a más de trescientos espartanos, y del que Plinio cuenta que, al abrirse su cadáver, se vio que su corazón estaba casi completamente cubierto de pelo. Similar noticia dio muchos siglos después, según cita Iribarren, el padre Gabriel Henao, que atendió en el lecho mortuorio al marino vasco Antonio de Oquendo (1557-1640). Según Henao, al abrir el cadáver para preparar su embalsamamiento: «vimos y notamos como cosa particular que el corazón era muy grande... y que del corazón brotaba un pelo crecido».

## Tener un tío en América

---

- *Contar con el favor o las dádivas de una persona rica o de valimiento.*

Antiguamente se decía con igual significado los dichos: *Como el que tiene un tío en Granada, que ni tiene tío ni tiene nada; Tener un tío en Las Indias, o Como el que tiene un tío en Alcalá, que ni es tío ni es na.* Todos estos lugares, por ser centros de poder o lugares donde en tiempos antiguos se podían amasar grandes fortunas o

acumular influencias, proponían la quimera de que la suerte de quien se aplicaba el cuento podría cambiar en cualquier momento, por apadrinamiento, dádiva o herencia de este supuesto *tío*. Con el mismo significado también se dijo: BUEN JUBON ME TENGO EN FRANCIA.

## Tirar de la manta

---

- *Descubrir lo que había interés en mantener secreto.*

Es probable que este modismo se refiera originalmente a la manta de la cama o cualquier otra que oculte alguna cosa ofensiva o vergonzosa, pero algunos señalan verosímilmente que puede aludir a unos grandes lienzos, llamado popularmente *mantas*, que se colocaban en muchas iglesias de Navarra a finales del siglo XVIII, y en los que se inscribían los nombres y apellidos de las familias que descendían de judíos conversos. Estas *mantas*, pues, servían para revelar *oscuros* pasados que, en muchas ocasiones, eran hasta entonces ignorados y cuyos protagonistas hubieran deseado que, en aquellos años de intolerancia —¿acaso éstos no lo son también?—, nunca se hubieran dado a conocer. Hoy en día el modismo se utiliza para denotar la acción de quien, involucrado en algún asunto turbio, lo da a la luz por remordimiento, despecho, venganza o cualquier otro interés personal.

## Tirar de la oreja a Jorge

---

- *Jugar a los naipes; porque cuando se brujulea, parece que se tira de las orejas (esto es, de las puntas, extremos o ángulos) a las cartas.*

Para poder comprender la definición que a este modismo da la Real Academia hay que añadir que *brujulear* significa «en el juego de naipes, descubrir poco a poco las cartas para conocer por las rayas y pintas de qué palo son». Refiriéndose al modismo, algunos, y entre ellos Sbarbi, señalan que su origen ha de hallarse en la particular jerga estudiantil, especialmente rica cuando de juegos y diversiones se trata. Si Sbarbi tiene razón, los estudiantes aludían con este modismo a Jorge de Trapisonda, Tropezuncio o Trebisonda (1395-1484), autor de una retórica de tan extensa

implantación como libro de texto, cuanto de enmarañada escritura y difícil estudio, como bien refleja su simple título, que comienza así: *Opus absolutissimum rhetoricum Georgii Tropezuntii...* (1511). De aquí que, tal vez en venganza por lo mucho que les hacía sufrir aquel retórico, los estudiantes, en sus muchos —pero siempre insuficientes— ratos de diversión, comenzaran a decir *tirar de la oreja a Jorge* por «jugar a las cartas».

## Tirar la casa por la ventana

---

- *Gastar con esplendidez en un convite o con cualquier otro motivo.*

Modismo con el que se define la actitud de quien, en ocasión que considera excepcional, efectúa gastos por encima de sus posibilidades, muy a su límite o que, siéndole posibles, son muy superiores a los que habitualmente hace. Según todos los indicios, el origen de este modismo es harto curioso, pues procede de una costumbre implantada a finales del siglo XIX, según la cual todo aquel agraciado en un sorteo de la Lotería Nacional, demostraba su alegría tirando por la ventana de su casa, literalmente, todos los enseres de su hogar, como queriendo dar a entender que, para él, comenzaba una nueva vida. Se podría añadir que de ese modo, al menos, a los chamarileros también les tocaba la lotería.

## Tirar la piedra y esconder la mano

---

- *Hacer daño a otro, ocultando que se lo hace.*

Modismo que se usa, por extensión, además del sentido indicado por el Diccionario, cuando alguien que ha impulsado, propuesto o realizado una acción elude la responsabilidad o autoría de la misma. El modismo parece estar tomado, en última instancia, de la obra *El banquete* del filósofo griego Platón (427-347 a. de C.), en donde, por boca del también filósofo Eryxímaco, que a su vez se dirige al comediógrafo Aristófanes, se lee: «Después de tirar la piedra, Aristófanes, crees que vas a poder esconder la mano».

## Tirar la toalla

---

- *En boxeo, lanzarla a la vista del árbitro el cuidador que advierte la inferioridad física de su púgil y da por terminada la pelea. ② Por extensión, darse por vencido, desistir de un empeño.*

Como se sabe, en el boxeo *tirar o arrojar la toalla* significa que los cuidadores de uno de los dos púgiles proclaman la inferioridad de su pupilo y aceptan detener el combate, dándole por perdedor. Esta acción trae consigo la inmediata detención del combate por parte del árbitro, que proclama el desenlace y que posteriormente hará constar en el acta lo que técnicamente se llama ahora *abandono (toalla)*, según detalla el artículo nº 90 del actual reglamento de boxeo profesional. Sin embargo, hay que consignar que, en los primeros tiempos reglamentados del boxeo, lo que se arrojaba no era la toalla, sino la esponja con que se refresca el cuerpo del boxeador. Posteriormente se optó por la toalla que era más visible tanto por los espectadores como por los jueces.

## Tirar los tejos

---

- *Dirigir la mira, intención o conato a un fin que se desea. ② Insinuarle a una persona el interés que se tiene puesto en ella, o manifestarle indirectamente lo que de ella se espera.*

El modismo alude directamente al juego de los tejos o chitos, muy popular en siglos pasados, que básicamente consistía en poner derecho un chito o pieza con dinero encima, y tirar a él con tejos para derribarlo, al igual que se hacía en el juego de la chita, al cual se parece. Hoy en día, este modismo se utiliza casi exclusivamente con un claro sentido erótico.

## Tirarse una plancha

---

Modismo que equivale genéricamente a «cometer un desacierto», y que, en general, se refiere al de soltar una tontería o inoportunidad en la conversación que deje a la persona en franca evidencia. Alude al ejercicio gimnástico conocido como *plancha*, que consiste en «mantener el cuerpo en el aire, en posición horizontal, sin más apoyo que el de las manos asidas a un barrote», según define el Diccionario. Al parecer, este modismo comenzó a usarse en las universidades, aplicándose por analogía al estudiante que en un examen no podía contestar ni una palabra cierta a alguna de las preguntas que le eran dirigidas, e intentaba salir del apuro soltando tonterías. La razón de esta analogía es que ambas situaciones, la del ejercicio gimnástico y la del estudiante, son, además de difíciles en sí mismas, muy violentas de mantener en demasía. También se dice: *hacer plancha*.

## Tira y afloja

---

- *Locución figurada y familiar que se emplea cuando en los negocios se procede con un ten con ten, o en el mando se alterna el rigor con la suavidad.*

La locución parece aludir a un antiguo juego infantil de prendas que consistía en que un niño cogía algunas cintas de varios colores por uno de sus extremos y, acto seguido, cada uno de los demás jugadores tomaba una de las cinta por el extremo contrario. El que las tenía todas se dirigía a uno de ellos y le ordenaba que tirara o aflojara, de manera que si decía que tirase, el otro había de cumplir la orden contraria, es decir, en este caso aflojar, y si le decía que aflojase, tenía que tirar. Si el interpelado no lo hacía correctamente perdía y, en consecuencia, se veía obligado a pagar la *pena* o *prenda* que acordasen el resto de jugadores.

## Tocar a rebato

---

- *Frase desusada que expresaba el peligro de una incursión repentina del enemigo sobre el pueblo, al cual se avisaba tocando aprisa las campanas para que se pudiese en defensa. ② Dar la señal de alarma ante cualquier peligro.*

La palabra *rebato* procede del árabe *ribat*, propiamente «ataque contra infieles», de

*rábat*, «dedicarse con gran celo a un asunto», y luego «amenazar las fronteras enemigas». En castellano se llamó *rebato* a la «convocatoria o llamamiento a los vecinos de uno o más pueblos para defenderse de un peligro». Se trata de una palabra originada en tiempos de los ataques de los árabes, siempre inesperados, lo que obligaba a convocar al pueblo de la forma más rápida posible, lo que se conseguía haciendo sonar las campanas de la iglesia *a rebato*, es decir, repetida y muy rápidamente.

## Tocar la china

---

- *Corresponder por azar algo desafortunado.*

Este modismo está tomado del lenguaje infantil y juvenil. Se llamó *china* a cualquier piedra pequeña y, por extensión metonímica, también a una suerte que echan los muchachos, generalmente para elegir por azar quien hará algo que nadie desea o quien comienza perdiendo en un juego. Esta especie de sorteo la realizan metiéndose uno de ellos en el puño una piedrecita —es decir, una *china*— o cosa semejante y, presentando las dos manos cerradas uno a uno a todos los demás, que han de ir eligiendo mano hasta que uno de ellos pierda al escoger el puño que contiene la piedra, diciendo de él que *le ha tocado la china*.

## Tocar la negra

---

Modismo aplicado al que tiene mala suerte o sale perdiendo en cualquier asunto o negocio azaroso. Ya antiguamente era costumbre entre los griegos y romanos echar a suertes determinados asuntos —incluso, la elección para cargos públicos— mediante la extracción al azar de habas negras y blancas de cualquier recipiente, significando siempre el haba negra lo malo y la blanca, lo bueno, fuese ello lo que fuese. Posteriormente, estas habas fueron sustituidas por piedras de esos mismos dos colores. Por tanto, *tocarle a uno la negra* equivale, en definitiva, a «salir perdiendo en cualquier cosa».

## Tocar madera

---

- *Expresión familiar que se emplea para alejar un daño que se considera posible.*

Cuando hoy en día, tras pronunciar una frase optimista sobre algún acontecimiento futuro, *tocamos madera*, con este gesto aludimos inconscientemente a una costumbre ritual propia de la antigua religión de los persas —surgida más de mil años antes de Cristo—, que ha ido perviviendo a través de los siglos, y que estaba basada en la creencia de que las vetas de la madera son las moradas en que residía el genio del Fuego y de la Vitalidad, divinidad a la que se invocaba para que protegiese el éxito final de la empresa o propósito enunciado.

## Tomar el portante

---

- *Tomar un paso, caminar o andar con gran prisa o celeridad.*

Se llama *portante* al paso de las caballerías en el cual mueven a un tiempo la mano y el pie del mismo lado, es decir, lo que también se suele llamar con los distintos nombre de galope corto, galope recogido, marcha y paso apresurado. Posteriormente también se llamó así, por extensión, a las propias caballerías. Por tanto, *tomar o coger el portante* equivalió inicialmente a «caminar con prisa», por similitud con el paso rápido que representa este tipo de galope del caballo, y después, a «coger el caballo e irse». No obstante, hoy en día se utiliza con el simple sentido de «irse», aludiendo, tal vez por homofonía, a *tomar la puerta*.

## Tomar el rábano por las hojas

---

- *Equivocarse de medio a medio en la interpretación o ejecución de alguna cosa.*

Modismo que se aplica cuando alguien modifica el orden, método o disposición de las cosas, haciendo o colocando primero las últimas. También se utiliza cuando alguien interpreta mal las palabras o actos de otro, generalmente por fijarse más en lo

accesorio y olvidar o no dar la importancia debida a lo sustancial. La frase alude a que las raíces comestibles del rábano se suelen arrancar tirando de las hojas, siendo bastante común quedarse con éstas en la mano, sin poder sacar la raíz, que es la parte más apreciada como comestible.

## Tomar las de Villadiego

---

- *Ausentarse impensadamente, de ordinario por huir de un riesgo o compromiso.*

Hay diversas opiniones respecto al origen y sentido primero de este modismo tan popular. Hay quien supone que hace referencia a las alpargatas de Villadiego, pueblo de la provincia de Burgos. Según otros, se refiere a las alforjas que se fabricaban en dicha villa, aludiendo a que éstas suelen ser lo primero que se toma para salir corriendo, aun cuando el sentido común dice más bien lo contrario, que son lo primero de lo que uno se deshace cuando huye con prisa. En realidad, el dicho original parece referirse, no a alpargatas ni a alforjas, sino a calzas, es decir, a los pantalones, generalmente hasta la rodilla, que solían vestir los hombres siglos atrás, hasta que aparecieron los pantalones modernos. Tampoco está del todo claro que el dicho haga referencia al pueblo de Villadiego; pues podría tratarse de un personaje con dicho apellido, e incluso hay quien aventura que se trata de las calzas de *villariego*, es decir, de «andarín». En fin, también se ha propuesto, con cierta apariencia de verosimilitud, que su origen hay que buscarlo en el privilegio que el rey Fernando III *el Santo* (1199-1252) concedió a los judíos de Villadiego, prohibiendo que fueran prendidos, a diferencia de todos los demás judíos españoles y proporcionándoles, pues, un lugar seguro, pero obligándoles a «llevar un distintivo delator para que se reconociesen a simple vista», según mencionan documentos de la época. Se asegura que este distintivo eran precisamente las calzas. En consecuencia, cuando los judíos castellanos eran perseguidos, sustituían las ropas que vestían por las calzas de Villadiego, tratando de eludir su apresamiento. De esta forma podían apelar a la protección de los procuradores del monarca, que los concentraban y los enviaban como pecheros del rey o colonos a una nueva tierra, situada generalmente en tierra reconquistada a los árabes.

## Tornarse el sueño del perro

---

- *Haberse descompuesto el logro de una pretensión o utilidad, el cual se tenía ya por seguro.*

Según Covarrubias, este modismo procede de un antiguo cuento popular que narraba la desilusión de un perro que, dormido, soñaba que estaba comiendo un pedazo de carne, por lo que daba muchas dentelladas y algunos aullidos sordos de contento que molestaron a su dueño. El amo, harto de que el sueño de perro no le dejara dormir, tomó un palo y le golpeó con él hasta que le despertó y le devolvió a la realidad. Para otros, más verosímilmente, se aplica más bien a los sueños o proyectos que se desbaratan cuando parecen seguros, por alusión al frágil sueño de todos los perros, que a la mínima señal de alarma se despiertan. También se dice: *volverse el sueño del perro*.

## Traer al paio

---

- *Estar a la expectativa, para actuar cuando sea necesario.*

El modismo, en su sentido recto, alude a la embarcación que está *al paio*, es decir, quieta y con las velas tendidas, yendo a la deriva y a la espera de que el viento comience a soplar. Figuradamente, la expresión define también la situación del que se halla a la espera de que las circunstancias cambien. No obstante, la frase se suele utilizar más con el sentido de «importar poco lo que ocurra con algo». También se dice *estar al paio*.

## Traer por la calle de la amargura

---

Modismo que se emplea con el significado de «hacer la vida imposible a alguien,

atormentándole sin descanso». Muy probablemente la *calle de la amargura* a que se refiere no es otra que la Vía Dolorosa o Vía Crucis que recorrió Jesús camino del Calvario llevando la cruz a cuestas y soportando todo tipo de vejaciones, injurias y ataques.

## Tragar quina

---

- *Soportar o sobrellevar algo a disgusto.*

La *quina* es un líquido, confeccionado con la corteza del quino y otras sustancias, con alto contenido de quinina y otros alcaloides, que antiguamente se tomaba exclusivamente como medicina, generalmente como tónico, y que solía tener sabor muy amargo, lo que explica el sentido de la frase. La *quina* ya era utilizada por los indios andinos, que ocultaron a los conquistadores sus poderes terapéuticos hasta que, en 1633, un curandero local sanó con ella a la condesa de Chinchón, que se hallaba al borde la muerte por unas fiebres. Su marido, a la sazón virrey del Perú, por consejo de su médico personal, Juan Vega, trajo e introdujo en Europa la quina entre 1633 y 1640. Curiosamente, el árbol de cuya corteza se extrae la quina fue llamado científicamente *Chinchonia*, en recuerdo a los condes. Posteriormente, también se llamó quina a otra serie de bebidas, tomadas generalmente a modo de aperitivo que, por la adición de sustancias azucaradas, suelen tener un sabor muy dulce. (Véase MAS MALO QUE LA QUINA.)

## Tratar a baquetazos

---

- *Tratar con desprecio o severidad.*

El modismo alude al castigo que se daba antiguamente en el ejército al soldado que cometiese alguna falta leve, obligándole a pasar a la carrera, cuan rápido le fuera posible, por entre el pasillo formado por una doble hilera de compañeros, desnudo él de medio cuerpo para arriba y armados ellos con baquetas, varas, correas o cualquier otro objeto contundente escogido al efecto. La *baqueta* es una vara delgada de hierro o madera, con un casquillo de cuerno o metal, que servía para atacar las armas de

fuego. (Véase PASAR UNA CRUJIA.)

## Tumbarse a la bartola

---

- *Descuidar o abandonar el trabajo u otra actividad.* ② *Despreocuparse, quedar libre de toda inquietud o preocupación.*

La palabra *bartola* significa en castellano antiguo «barriga, estómago, buche o panza», proviniendo del nombre propio Bartolo, forma abreviada de Bartolomé, que se solía asociar con las personas holgazanas. El modismo se suele hacer equivaler con «tumbarse boca arriba», con la barriga a la vista.

## Untar el carro

---

- *Regalar o gratificar a alguien para conseguir lo que se desea.*

En su sentido directo, el modismo, obviamente, alude al engrasado de las ruedas y los ejes de un vehículo que permite que éste marche con mayor facilidad. De modo traslaticio, y en sentido figurado, alude a *engrasar* la voluntad de otro para que sirva a nuestros intereses, aun a costa de los de terceras personas o del bien general; es decir, este modismo equivale en último extremo a «cohechar o sobornar». Evidentemente, aquí la *grasa* utilizada para untar el carro es el dinero. Hay que recordar que desde muy antiguo se llamó *unto* o *unguento de México* al dinero entendido con este sentido de soborno.

## Vérsele el plumero a uno

---

- *Descubrirse sus intenciones o pensamientos.*

Este modismo significó originalmente ASOMAR LA OREJA en cuestiones políticas,

mostrando tendencias liberales y progresistas. No alude al útil de limpieza, sino al penacho de plumas de gran tamaño que coronaba el morrión con que se cubrían la cabeza los voluntarios de la Milicia Nacional nacida en 1820 para defender los principios liberales y progresistas, y que sería disuelta y desarmada por González Bravo en 1844, durante su efímera presidencia del Consejo de Ministros. Al principio, era frase jovial empleada por los periódicos conservadores de la época, y todo parece indicar que fue utilizada públicamente por primera vez como pie de una caricatura del político liberal y progresista Práxedes Mateo Sagasta, por entonces director del periódico liberal *La Iberia* y, a la vez, comandante del batallón de Ingenieros de la propia Milicia Nacional. Hoy, evidentemente, la frase ha tomado otros muchos matices, deslizándose hacia un significado bastante más ambiguo, que permite que sea utilizada como una especie de comodín con el que se da a entender que a aquel a quien se le aplica deja entrever determinadas tendencias contrarias, en lo político, en lo moral o en lo sexual —sobre todo, últimamente, en esto—, a las del que habla.

## Vivir de la sopa boba

---

Modismo que se usa con el doble sentido de «vivir sin trabajar y a expensas de otro» y de «tener un empleo, conseguido por recomendación, en el que no se trabaja, pero se cobra». Antiguamente, una buena parte de los estudiantes —pobres casi por definición— que seguían la carrera de letras se mantenían con la *sopa boba* que les daban en las porterías de los conventos, adonde acudían a tomarla junto a los mendigos. Por esta razón, este tipo de estudiantes eran llamados *sopistas*. Esta costumbre de repartir sopa era común a muchos conventos a las doce en punto del mediodía, aunque la más proverbial era la que repartían los capuchinos.

COMPARACIONES

POPULARES

## Acabar como el rosario de la aurora

---

- *Desbandarse descompuesta y tumultuariamente los individuos de una reunión, por falta de acuerdo.*

Expresión proverbial que se utiliza para indicar que algo acabó mal. Se refiere genéricamente a los rosarios que antaño se rezaban al amanecer en muchos pueblos de España, saliendo los fieles en procesión por las calles y recorriendo un itinerario fijo mientras entonaban cantos religiosos. En concreto, parece aludir a la procesión de la Cofradía del Rosario, que recorría las calles rezando el rosario justo con las primeras luces del día. En Andalucía creen que el suceso que dio origen al dicho ocurrió realmente en el pueblo gaditano de Espera, cierto día en que los cofrades se enzarzaron en enconada riña con un grupo de muchachos juerguistas que estaban finalizando su noche de diversión y que encontraron en ellos el último motivo de disfrute. No obstante, cabe suponer que este suceso se reproduciría en otros muchos pueblos, habida cuenta de que estas procesiones se llevaban a cabo al alba, justo cuando los mozos en parranda estaban todavía por las calles, por lo que no sería raro que el jolgorio de unos y el recogimiento de otros generasen enfrentamientos.

## Acabar en agua de borrajas

---

- *[Acabar en] Cosa sin importancia.*

Modismo que se aplica a todo aquel asunto o circunstancia que, pareciendo que tendrá trascendencia, finaliza mostrando su escasa o nula importancia y frustrando todas las expectativas que había creado. La expresión hace referencia a la pobre sustancia y poco poder nutritivo del caldo hecho con borrajas (*Borrago officinalis*), a pesar de que su limpieza y cocción exigen el mismo cuidado y trabajo que cualquier otra verdura mucho más alimenticia y sabrosa. De igual manera, también se dice acabar en agua de cerrañas, aludiendo esta vez a la cerraña (*Sonchus oleraceus*), planta de parecidas cualidades a la de la borraja, y que es una variedad salvaje de la lechuga,

utilizada también como forraje.

## Acertar como el burro flautista

---

Comparación que se aplica a los que, sin dominar las reglas de un arte o sin tener los conocimientos precisos para ello, aciertan en algo por casualidad. Está tomada de una fábula de Tomás de Iriarte (1750-1791), titulada precisamente *El burro flautista*, y que dice así:

«Esta fabulilla, salga bien o mal,  
me ha ocurrido ahora por casualidad.  
Cerca de unos prados que hay en mi lugar,  
pasaba un borrico por casualidad.  
Una flauta en ellos halló, que un zagal  
se dejó olvidada por casualidad.  
Acercóse a olerla el dicho animal,  
y dio un resoplido por casualidad.  
En la flauta el aire se hubo de colar,  
Y SONO LA FLAUTA POR CASUALIDAD.  
“¡Oh!”, dijo el borrico, “¡qué bien sé tocar!  
¿Y dirán que es mala la música asnal?”.  
Sin reglas del arte borriquitos hay,  
que una vez aciertan por casualidad».

## Andar más que la perra de Calahorra

---

Frase proverbial que se suele aplicar a las personas muy andarinas o que, por alguna circunstancia eventual se han visto obligadas a serlo. Alude a una supuesta perra de esta ciudad riojana que fue abandonada por sus amos, al marchar éstos a Logroño, habiendo parido siete cachorros. Siguiendo su instinto, una vez mínimamente recuperada del parto, la perra siguió a sus amos hasta Logroño llevando a uno de sus cachorros y, una vez localizados, repitió el viaje de ida y vuelta una vez por cada uno de sus restantes seis vástagos, hasta conseguir trasladar a todos ellos a su nuevo hogar. Es decir, este fiel animal hizo siete viajes de ida y vuelta y, según cuenta la

leyenda, murió de cansancio al finalizar el último.

## Aquí fue Troya

---

- *Expresión figurada y familiar con que se da a entender que sólo han quedado las ruinas y señales de una población o edificio, o se indica un acontecimiento desgraciado y ruinoso. ② Se emplea para indicar el momento en que estalla el conflicto o la dificultad en el asunto o el hecho de que se trata.*

Esta expresión se suele utilizar en la actualidad con el sentido de que de algo que fue grande o destacado por alguna cualidad apenas queda nada, principalmente tras sobrevenir algún tipo de accidente devastador o aparatoso. Alude obviamente a Troya, la antigua ciudad del Asia Menor, situada en la costa del Egeo, a la entrada del estrecho de los Dardanelos, de gran pujanza en la antigüedad hasta que fue devastada por los griegos, tras soportar un largo sitio de diez años, en lo que se dio en llamar Guerra de Troya, y acabar sucumbiendo tras el célebre episodio del CABALLO DE TROYA. (Véase ARDA TROYA).

## Caro como aceite de Aparicio

---

- *Locución familiar con que se ponderaba el excesivo precio de alguna cosa.*

El *Aceite de Aparicio* era una preparación medicinal, inventada en el siglo XVI por Aparicio de Zubia, a la que se suponía una gran eficacia —rayana, según se opinaba entonces, en lo milagroso— en la curación de heridas y llagas, por lo que alcanzaba un alto precio. Su principal ingrediente era el hipérico o corazoncillo, aunque además contenía, en pequeñas cantidades, aceite de oliva, ruda, romero, lombrices terrestres cocidas, trementina, resina de enebro, incienso y almáciga, estas tres últimas sustancias en polvo. El Aceite de Aparicio, que como remedio ha pasado lógicamente a la historia, ha quedado, sin embargo, en la memoria colectiva española como ejemplo de producto desmesuradamente caro.

## Comer como un Heliogábalo

---

Frase que equivale a «comer opípara y vorazmente». Alude al emperador romano de procedencia siria Vario Avito Basiano (205-222), conocido como *Heliogábalo*, cuya memoria ha pasado a la historia por sus muchas excentricidades, sus atroces y caprichosos crímenes y por su extrema incapacidad. A pesar de que subió al trono — con el nombre de Marco Aurelio Antonino— a los catorce años de edad y sólo se mantuvo en él cuatro años, dejó una honda huella, pudiéndose decir que desde su primer día en Roma no dejó de asombrar a sus súbditos. Por ejemplo, entró en la metrópoli subido a un lujoso carro tirado por mujeres desnudas y era tan afeminado que se vestía frecuentemente con ropas femeninas y simulaba que se casaba con gladiadores. Al respecto de la faceta que aquí nos interesa, sus banquetes no sólo eran pantagruélicos, sino a cada cual más extravagante. A uno de ellos, por ejemplo, invitó a ocho jorobados, ocho cojos, ocho gordos, ocho esqueléticos, ocho enfermos de gota, ocho sordos, ocho negros y ocho albinos. Durante los banquetes se complacía en gastar continuas bromas a los invitados y, por lo general, de muy mal gusto. Por ejemplo, a la hora de los postres, cuando ya todo el mundo se hallaba bastante *afectado* por la bebida, el emperador mandaba cerrar las salidas del comedor y hacía soltar una manada de fieras salvajes a las que previamente había hecho arrancar los dientes y las garras, extremo que desconocían los aterrados comensales.

## Comer más que Papús

---

Curiosamente, este dicho alude a un personaje real, llamado Papúss, que fue un famoso ayunador místico de quien, precisamente por lo reiterado y lo perseverante de su ayuno, la gente pensó que debería comer mucho cuando se desayunaba tras uno de sus periodos de abstinencia. El tal Papúss recorrió toda Europa con un espectáculo que se exhibió en Madrid y en muchas otras capitales españolas en los últimos años del siglo XIX y primeros del XX, y en el que el ayunador se mostraba dentro de una urna de cristal, en la que permanecía día y noche sin recibir alimento alguno, extremo que podía comprobar, previo pago, quien lo desease. A propósito de este espectáculo, contó Enrique Chicote en su obra *Cuando Fernando VII gustaba paletó. Recuerdos y anécdotas del tiempo de la Nanita* lo siguiente: «Algunos juerguistas de buen humor se divertían poniéndose a comer buenas lonchas de jamón rociadas con tragos de rico morapio, pero Papúss seguía incommovible». Este personaje, cuyo verdadero nombre

fue Gérard Anacleto Vincent Encausse (1865-1916), era en realidad un médico francés que, seguidor de Louis Charles de Saint-Martin, se convirtió en un experto teósofo, llegando a ser Gran Maestro de la Masonería Francesa, cofundador de la Orden martinista y gran organizador del cuerpo de ideas y teorías esotéricas y seudomísticas que dio en llamarse posteriormente ocultismo.

## Como el alcalde de Dos Hermanas

---

Frase comparativa que se aplica a los individuos que, abusando de su autoridad, son capaces de cometer los mayores atropellos, sin hacer caso de las leyes, positivas o naturales. Alude a un supuesto alcalde de la ciudad de sevillana de Dos Hermanas que, cierto día de septiembre de 1869, todavía bajo los efectos renovadores provocados un año antes por el estallido revolucionario conocido como la Revolución Gloriosa, casó por su cuenta y riesgo a una pareja de enamorados; matrimonio al que se oponía el padre de la novia y que, por su carácter civil, no era reconocido aún por las leyes de la época, por lo que no tenía validez alguna. El molesto padre de la novia fue a pedir explicaciones al alcalde y a hacerle ver que por entonces sólo era legal y tenía validez el matrimonio eclesiástico, instituido por Dios y regulado por el Concilio de Trento. El alcalde no se arredró ante tal argumento de peso y repuso que, desde ese mismo momento, daba por abolido el Concilio de Trento.

## Como el convidado de piedra

---

- *Como una estatua, mudo, quieto y grave.*

Se llama así de modo figurado y familiar al que asiste circunspecto e impertérrito a una reunión, sin participar en la actividad general. La expresión alude a la figura literaria del Comendador de la Orden de Calatrava, Gonzalo de Ulloa, a cuya leyenda dio forma literaria Tirso de Molina (1571-1648), en la obra *El burlador de Sevilla y convidado de piedra*. Al parecer, Tirso conoció la leyenda en la propia Sevilla, antes de embarcarse para Santo Domingo. En esta obra aparece por primera vez el personaje de Don Juan, que da muerte al Comendador, y años después tropieza casualmente con la capilla que guarda su sepultura, burlándose de su memoria y

convidando a su estatua a cenar con él esa misma noche. La estatua del Comendador, es decir, el *Convidado de Piedra*, se presenta para llevar a cabo su venganza. Sin embargo, la expresión parece que ha de referirse mejor al *Convidado de Piedra* que José Zorrilla (1817-1893), basándose en el de Tirso, incluyó en su obra *Don Juan Tenorio* (1844), obra mucho más popular que aquella y que fijó definitivamente el prototipo. Curiosamente, aunque la expresión se aplica al invitado circunspecto que no participa del jolgorio general, en una y otra obra, ambos *convidados de piedra* no dejan de hablar mientras están en escena.

## Como el corregidor de Almagro

---

Comparación popular que se aplica a la persona que se preocupa excesivamente de los asuntos de los demás, llegando incluso a hacer suyos los pesares y problemas ajenos, sin que, en realidad, debieran interesarle hasta ese punto. Alude a un corregidor de esta población ciudadrealeña que, según la tradición, se murió de pena al conocer la terrible “desgracia” de que a uno de sus convecinos le acababan de confeccionar un chaleco que, por equivocación del sastre, le quedaba corto. En otras regiones adjudican ese mismo comportamiento al *Alcalde de Totana* y al *Corregidor o Cura de Trebujena*.

## Como el enfermo de Rute

---

Comparación que se aplica a los que aparentan ser muy melindrosos, pero en realidad, no hacen ascos a nada. La frase se suele completar del siguiente modo: *Como el enfermo de Rute que se comía los pollos piando*. Parece que alude a un supuesto vecino de aquella localidad cordobesa que, estando enfermo, rechazaba caldos y papillas, pero que, a espaldas de todos, llevado por el hambre y la gula, se zampaba hasta pollos vivos.

## Como el gallo de Morón

---

Se dice de quien, después de haber sido vencido e incluso humillado, aún se muestra arrogante o vanidoso. La expresión proviene de un hecho supuestamente ocurrido a mediados del siglo XVI en el pueblo sevillano de Morón de la Frontera. Al negarse su concejo a pagar los tributos, la Chancillería de Granada, que por entonces era el órgano supremo competente en estos casos, envió a esta población a un comisionado, que, al parecer, era hombre de gran energía y no menor arrogancia. Llegado al pueblo, convocó a los regidores y hablando ante ellos, uno se atrevió a interrumpirle saliendo en defensa del pueblo, ante lo que el comisionado le mandó callar diciendo: «En este corral no canta más gallo que yo». Llegada la noche, los vecinos consiguieron mediante engaños que el comisionado fuera a un camino apartado a las afueras del pueblo y allí, amparados en la oscuridad y la sorpresa le dieron, a modo de escarmiento, una soberana paliza. Sin embargo, tamaño escarmiento no mermó en nada la presunción ni limitó la arrogancia del personaje, que, por así decir, siguió “cacareando”. En consecuencia, el dicho se suele completar del siguiente modo: *Corno el gallo de Morón, sin plumas y cacareando.*

## Como el herrero de Arganda

---

Dícese del que hace las cosas que le convienen y necesita por sí mismo, sin valerse de auxilio ni favor ajeno. Se suele extender el uso de esta comparación para denotar al que o bien es insociable o, cuando menos, no es amigo de cansar a los demás. Alude a un supuesto herrero de la ciudad madrileña de Arganda que no sólo realizaba su trabajo, sino que además vendía sus piezas forjadas en el mercado del pueblo, es decir, que lo hacía él todo por sí mismo. La expresión comparativa resume la frase proverbial *El herrero de Arganda, que él se lo fuella, y él se lo lleva a vender a la plaza.*

## Como el herrero de Fuentes

---

Frase comparativa que se utiliza para motejar a la persona que cuanto más se ejercita en un faena, peor la desempeña. Se refiere a un supuesto herrero que trabajó en Fuentes de la Alcarria, localidad de la provincia de Guadalajara, del que se contaba que, conforme pasaban los años, peor y peor herraba. La expresión se suele completar

así: *Como el herrero de Fuentes que, a fuerza de machacar; se le olvidó el oficio.*

## Como el maestro Paradas

---

Frase comparativa que alude a un supuesto carpintero sevillano apellidado Paradas. Este buen hombre estaba apostado cierto día en la puerta de su establecimiento, mientras a su lado dormitaba un perro, cuando acertó a pasar por allí un gitano que se ganaba la vida esquilando y cortando el pelo a los animales. El gitano le preguntó que si pelaba al perro. Viendo que el carpintero no contestaba, repitió su pregunta varias veces hasta que Paradas le contestó: «Pélelo usted». Finalizada su tarea, el gitano esperó que el carpintero le abonase su trabajo, impacientándose al ver que éste no lo hacía. Tras pedirle explicaciones el esquilador, el maestro Paradas le dijo: «Vaya usted y que se lo pague el amo». La expresión se suele completar así: *Corno el maestro Paradas: ¿Pelo al perro? Pélelo usted.*

## Como el maestro Ciruela

---

- *Frase figurada y familiar con que se censura al que habla magistralmente de cosa que no entiende.*

Frase proverbial que se suele completar: *Como el maestro Ciruela, que no sabía leer y puso escuela*, lo que explica por completo su significado. Esta expresión comparativa también se suele decir, por deformación y por sonsonete, *Como el maestro de Ciruela...* o *Como el maestro de Siruela...*, pueblo este último de la provincia de Badajoz, sin otra razón para ello, al parecer, que la rima.

## Como el médico de Chodes

---

Frase que se aplica al médico poco docto, que diagnostica y prescribe de oídas y a voleo. Alude a un supuesto caso ocurrido en el pueblo aragonés de Chodes en el que,

en cierta ocasión, un labrador sufría un fuerte dolor de muelas, por lo que, mientras él se metía en cama, alguien de su familia fue a buscar al médico. El galeno corrió a la casa del labrador sin preguntar siquiera el motivo de la llamada, mas como sabía que la mujer del labriego estaba a punto de parir y suponía que el aviso obedecía a esa circunstancia, nada más entrar en la casa, sin comprobar de qué ni de quién se trataba, mandó avisar a la comadrona.

## Como el perro del hortelano

---

Dícese de aquellos que, no aprovechándose de las cosas, impiden al propio tiempo que otros las disfruten. La frase se suele completar así: *El perro del hortelano, que ni come ni deja comer al amo* o *El perro del hortelano, que ni come los berzas ni las deja comer*. La expresión parece provenir inicialmente de una fábula de Esopo, titulada precisamente *El perro del hortelano*. En ella se cuenta la historia de un perro bien cebado y tan celoso guardián de la hacienda de su amo que hasta al buey de la casa le impedía comer su ración diaria de forraje. Lope de Vega escribió una obra titulada también *El perro del hortelano*, que recrea este mismo tema y que popularizó definitivamente entre nosotros la comparación popular.

## Como el perro de Olías

---

Se aplica esta frase a quien ansía conseguir todo y se queda finalmente sin nada justamente por esa ambición universal, o bien al que pretende atender diversos objetivos diferentes y, por ello, no alcanza ninguno. Alude a un supuesto perro que vivía en esta localidad toledana y que se desplazó a la carrera a la cercana Cabañas, donde se celebraba el convite de una boda, para aprovecharse del festín. Mas quiso la fortuna que cuando llegó a Cabañas, los comensales ya habían acabado con toda la comida, por lo que al perro no le quedó más remedio que volverse raudo a su pueblo de origen, donde, cuando llegó, también habían comido todos. El perro, por querer comer en ambos sitios, no comió en ninguno.

## Como el pintor de Orbaneja

---

Frase que se aplica a los pintores más voluntariosos que dotados y, por extensión, a cualquier persona que desempeña su oficio con mucha voluntad, pero mal, o que no está dotada para él. Alude a un tal Orbaneja, de oficio pintor, al que, estando en cierta ocasión en Ubeda, le preguntaron que qué pintaba y el respondió inseguro: «Lo que saliere». La respuesta no podía ser más sincera, puesto que el voluntarioso Orbaneja no era un dechado de arte y, según relata Cervantes en *El Quijote*, cuando este supuesto artista pintaba un gallo solía escribir debajo: «Este es un gallo», para que nadie pudiera confundirlo con una zorra.

## Como el pozo airón

---

Dícese de todo aquel conocimiento, secreto o dato que, al ir a parar a poder de alguna persona, queda profundamente guardado en ella, o también del lugar en que se guarda oculta y reservadamente alguna cosa. La comparación alude a una clase de pozos que en gran cantidad abrieron los árabes durante su larga estancia en Andalucía con objeto de recoger las aguas de lluvia. A estos pozos, por su mucha profundidad, los llamaron *hauron*, que significa en árabe «hondo» o «profundo», de donde surgió por corrupción la palabra castellana *airón*; pasando posteriormente a llamarse así cualquier pozo o sima de gran profundidad, equivalente, según la opinión vulgar, a un pozo sin fondo, porque lo que caía en uno de ellos no volvía nunca a aparecer.

## Como el pregón de Codos

---

Burla antigua contra los de este pueblo zaragozano, cercano a Daroca, que los tilda de cortos de luces, y que cabe suponer nacida en algún pueblo cercano. Se cuenta de ellos que, en tiempos lejanos, quisieron correr un toro en una fiesta, cual era costumbre en muchos pueblos de España, pero no habiendo recaudado lo bastante para comprarlo, acordaron disfrazar de toro a un vecino que se prestó a ello. Para

evitar confusiones, y sobre todo para evitar que, tomándolo por tal, hiciesen daño a quien portaba el disfraz, el alcalde avisó a los vecinos, por medio de un pregón, «que nadie tirase garrochas al toro, porque es hombre».

## Como el reloj de Pamplona

---

Esta frase figurada, que en extenso se suele decir: *Como el reloj de Pamplona, que apunta pero no da*, se aplica a aquellas personas que empiezan una cosa, pero no mantienen el esfuerzo hasta terminarla, preferentemente si esa cosa es una conversación, y también a quienes prometen mucho y a la hora de la verdad no cumplen nada. Alude, al parecer, al reloj de sol de la catedral de Pamplona que, como es propio de todos los de su clase, apunta la hora, pero no la da (es decir, *no suena*), como sí hacen, en cambio, los mecánicos. Los andaluces usan más con el mismo sentido la frase equivalente: *Como el reloj de Lucena*.

## Como el sastre del Campillo

---

Comparación que se aplica al que, además de hacer un favor, compromete, para hacerlo, su trabajo o su dinero, o al que, en general, se excede en hacer favores. Puede referirse a un proverbial costurero del pueblo de El Campillo (Valladolid) o, más probablemente, al sastre *del cantillo*, es decir, de la encrucijada o del cruce de caminos, un profesional de la aguja y el dedal que, en tiempos pasados, solía efectuar su trabajo de manera ambulante. La frase se suele completar del siguiente modo: *Como el sastre del Campillo, que trabajaba de balde y encima ponía el hilo*.

## Como el secreto de Anchuelo

---

La frase se aplica a lo que se nos dice con reserva y misterio, en tono de confidencia sobre la que se pide discrección, cuando en realidad se trata de una cosa pública y notoria. La frase alude a Anchuelo, un pueblo de la provincia de Madrid cercano a Alcalá de Henares, que está situado en un valle flanqueado por dos cerros. En este

paraje, según las crónicas, se enamoraron cierta vez un pastor y una zagala que vivían a ambos extremos del valle y que tomaron por costumbre gritarse sus secretos de enamorados desde un cerro al otro, encareciendo cada una de las partes a la otra que guardase secreto de sus palabras, aunque en realidad éstas estaban ya en boca de todos pues sus gritos eran audibles en todos los rincones del valle. La frase equivale, pues, a *secreto a voces*.

## Como el socorro de Escalona

---

Frase que se aplica cuando algo, preferentemente un remedio o una solución llega tarde, en un momento en el que ya no sirve para nada. Parece aludir a algún incendio ocurrido en esta localidad toledana en el que los vecinos acudieron al río Alberche, que discurre en las cercanías del pueblo, en busca de agua con que apagarlo. Pero debido sobre todo a que el pueblo está situado en las faldas de un cerro, en cuya cúspide se alza el famoso castillo, quedando el río en un hondonada a sus pies, lo hicieron de modo tan torpe y lento que, cuando quisieron iniciar las labores de extinción, el fuego ya había devastado casi por completo todo el pueblo. La expresión se suele aplicar más bien como antífrasis, a los socorros o a las ayudas que, en realidad, no lo son e, incluso, perjudican más ayudan.

## Como el sordico de la Mora

---

Frase proverbial que en su modo completo suele decirse: *Como el sordico de la Mora, que oía los cuartos, pero no las horas*. Se aplica a los que son sordos de conveniencia y no oyen aquello que no les interesa oír. Alude a un murciano anónimo, vecino de este pueblo, que según el relato proverbial tenía muy buen oído para escuchar el sonido de “los cuartos” —es decir, del dinero—, pero en cambio no oía cuando las campanas anunciaban la hora del comienzo del trabajo diario.

## Como gato panza arriba

---

- *En actitud de defensa exasperada.*

Locución que se aplica a aquel que hace esfuerzos supremos para librarse de los ataques de su adversario y se defiende de un modo desesperado con todo aquello que tiene a su mano. Se dice comúnmente refiriéndose a las riñas físicas, pero también se aplica a los enfrentamientos verbales o intelectuales. Alude a los gatos, por la conocida costumbre de estos felinos de defenderse pateando boca arriba y de resistirse enconadamente a ser volteados y mantenidos *panza arriba*.

## Como la almendrada de Juan Templado

---

Frase comparativa que se aplica en las ocasiones en que se esperaba obtener beneficio y sólo se consigue finalmente daño o pérdida. Alude a un proverbial hecho ocurrido a un porquero andaluz, llamado Juan Templado, que tenía por costumbre echarse al zurrón cuanta piedra lisa encontraba, diciendo que eran almendrucos. En cierta ocasión, un guarda de una finca quiso confiscarle el zurrón de almendras como prenda de un daño hecho al ganado de la finca del que el porquero era sospechoso. Juan Templado, tras forcejear, concedió lo que le pedía el guarda y comenzó a arrojarle, una a una, todas las “almendras” que guardaba en su zurrón.

## Como la asnada de Gálvez

---

Frase con que se pondera la estupidez humana, cuando además se combina con la cabezonería. Alude a un tal Gálvez que conducía una recua formada por siete asnos, sobre uno de los cuales cabalgaba. Al llegar a un lugar, quiso comprobar que no le faltaba ningún de los animales y los contó sin desmontar, comprobando con estupor que sólo había seis (pues no tuvo en cuenta el que se hallaba entre sus piernas) y comenzó a preguntar ansioso a los del lugar por su asno perdido, hasta que al ver las risas de quienes le oían comprendió, tarde pero al fin, que el que faltaba era el que él precisamente cabalgaba. Algún guasón le hizo ver que, en realidad, su recua estaba formada por ocho burros: los siete pollinos y él mismo.

## Como la burra de Balaam

---

Dícese de las personas que, sin sobresalir por su inteligencia, emiten de pronto un juicio certero o dan un consejo atinado. Antiguamente se solía aplicar preferentemente a las criadas que de pronto revelaban una sabiduría que nadie sospechaba en ellas. El relato bíblico explica que Balaam era un adivino o profeta enviado por Balac, rey de Moab, para maldecir a los israelitas que se acercaban a su reino. Dirigióse el adivino a su encuentro montado en una burra (*La Burra de Balaam*); pero, en el camino, se le apareció un ángel, con la espada desenvainada, lo que ahuyentó al animal. Balaam maltrató a la burra para obligarla a que continuase la marcha, y entonces ésta, dotada súbita y milagrosamente del don de la palabra, increpó al profeta por la dureza del trato que la dispensaba y, de paso, por la acción que iba a realizar contra los israelitas. Balaam, convertido por este prodigio, bendijo al pueblo que le encargaran que maldijera y, además, predijo los grandes destinos que esperaban al pueblo de Israel y, a su través, al Cristianismo.

## Como la espada de Bernardo

---

Frase comparativa que se suele utilizar para calificar de inservible o de inútil alguna cosa o persona, sobre todo en aquello en que, de antemano, deberían ser más útiles, y en especial para ponderar la falta de resolución o carácter de una persona en circunstancia en que fuere necesario. De esta comparación procede, al parecer, el conocido modismo NI PINCHA NI CORTA, incluido en la versión extensa de la frase que aquí se analiza: *Como la espada de Bernardo, que ni pincha ni corta*. Esta frase proverbial equivale en la práctica a la más común LA CARABINA DE AMBROSIO.

## Como la galga de Lucas

---

Expresión comparativa con la que se da a entender que una persona nos ha fallado o

defraudado en el momento en que más la necesitábamos. Alude a una proverbial galga que solía acompañar de cacería a su amo, el tal Lucas, que para eso la había entrenado, pero que en cuanto asomaba la oreja una liebre y su trabajo se hacía más necesario, defraudaba una y otra vez a su amo poniéndose a orinar en cualquier rincón, desentendiéndose por completo de su supuesto cometido cinegético.

## Como la gansa de Cantimpalos

---

Comparación que se aplica a las personas que se arriesgan o ponen en peligro innecesariamente. Se suele mencionar en su forma extensa del siguiente modo: *Como la gansa (o el ánsar) de Cantimpalos, que salía al lobo al camino*. Alude a una supuesta gansa que vivía en este pueblo segoviano y que, hallándose entre unos matorrales, vio acercarse a un lobo y, en lugar de permanecer al resguardo de su escondite, salió al camino a graznarle furiosamente.

## Como la judía de Zaragoza

---

Frase comparativa que se suele aplicar a aquellas personas que, por conmiseración o buena voluntad, pierden el tiempo en negocios o asuntos ajenos, en detrimento de los propios. Parece aludir a una cierta judía zaragozana que ejercía el viejo oficio de plañidera —es decir, que era contratada para llorar estrepitosamente en entierros ajenos—, y que llegó a quedarse ciega de tanto practicar su curiosa e histórica profesión. La frase se suele completar así: *Como la judía de Zaragoza, que cegó llorando duelos ajenos*.

## Como la justicia de Almudévar

---

Dicho proverbial que alude a la circunstancia de que paguen justos por pecadores o de que, por conveniencias o consideraciones extrajudiciales, se prefiera no aplicar la justicia con su máximo rigor, sino HACER LA VISTA GORDA. Se refiere a un improbable

hecho tenido por histórico, ocurrido en la ciudad oscense de Almodévar (o Almodébar) al ser prendido y juzgado culpable de un cierto delito el único herrero de la ciudad.

Cuando iba a ser ajusticiado, alguien recordó que si se mataba al único herrero, ello supondría una grave pérdida para el pueblo, por lo que era más aconsejable no matarle. Mas como su falta no podía quedar impune, se optó por ajusticiar en su lugar a uno de los dos tejedores que había en la villa, con lo cual se cumplía el doble objetivo de “hacer justicia” y de no prescindir del insustituible herrero.

## Como la justicia de Peralvillo

---

Frase comparativa con que se pondera y descalifica a un tribunal o autoridad por haber procedido con suma ligereza en su determinación. También se dice metafóricamente de los que empiezan cualquier negocio por donde debían acabarlo. Peralvillo es un pueblo de la provincia de Ciudad Real en el que, allá por el siglo XVI, estaba establecido un tribunal de la Santa Hermandad, que procedía sumarísimamente, ejecutando primero al preso —generalmente asaeteándolo— y luego juzgando su delito, teniendo por costumbre leer la sentencia ante el cadáver del ajusticiado.

## Como la maza de Fraga

---

- *Martinete, máquina para clavar estacas.* ② *Persona que tiene grande autoridad en todo lo que dice.* ③ *Ciertas palabras sentenciosas o verdades desnudas, que hacen grande impresión en quien las oye.*

La comparación alude a una maza —es decir, un martinete o martillo pilón— que se conserva en la iglesia parroquial de San Pedro de la localidad oscense de Fraga. Esta maza había sido utilizada en la construcción de un antiguo puente de madera sobre el río Zinca. Aquella gran maza, abrazada entre dos puntales, subía y bajaba alternativamente para hincar en el lecho del río las estacas de cimentación, en el transcurso de cuya operación provocaba grandes remolinos de arena en el agua, lo que constituyó un gran espectáculo para los lugareños que promovieron el dicho: *Como la maza de Fraga, que sacaba polvo debajo del agua.* Hoy en día el dicho se

suele aplicar para ironizar sobre las tareas de dudoso resultado y que por añadidura exigen arduo esfuerzo, o para calificar las acciones, sucesos o palabras más grandilocuentes que eficaces.

## Como llamar a Cachano con dos tejas

---

- *Pedir auxilio inútilmente.*

Según se cuenta, Cachano fue un antiguo alfarero de Alcorcón, una localidad cercana a Madrid, el cual, según él, era sordo, pero no tanto como para que no oyera el ruido que producen los cacharos al romperse, y sobre todo los que él exponía en su negocio. Por eso cuando alguien, ignorante de su supuesta sordera, le llamaba y Cachano se hacía el sordo, le aconsejaban que le llamara golpeando entre sí dos tejas, lo que le recordaría la rotura de un cacharro y le haría prestar atención. No obstante, hay que consignar que *Cachano* es otro de los muchos sobrenombres familiares con que el pueblo castellano nombraba eufemísticamente al diablo, y quizá la frase en su origen, guarde alguna relación, hoy perdida, con el diablo. Actualmente, la frase se utiliza para ponderar la inutilidad de un esfuerzo, y especialmente la inutilidad de recurrir a alguien del que se sabe que nunca se presta de buena voluntad a hacer un favor.

## Como los de Calatorao

---

Frase extraída del libreto de la zarzuela *Gigantes y Cabezudos*, escrito por Miguel de Echegaray (1846-1927) y puesto en música por el maestro Caballero, que se estrenó en Madrid en 1898. En una escena, algunos vecinos del pueblo aragonés de Calatorao, para no perderse, pasean cogidos de la mano por Zaragoza, mientras cantan:

«Por ver a la Pilarica  
vengo de Calatorao.  
Vinimos en la perrera.  
¡Jesús, lo que hemos gastao!  
Por ver a la Pilarica

está muy bien empleo.  
—Chiquio, no te pierdas:  
¿vas bien agarrao?  
—Voy agarradico:  
no tengas cuidao».

Por eso, la frase se suele completar del siguiente modo: *Como los de Calatorao, agarradicos —o cogidicos— de la mano*, y se aplica popular e irónicamente a los que pasean cogidos de la mano.

## Como los músicos de Lumpiaque

---

Frase comparativa que se suele aplicar a las personas que ocupan todo el tiempo en preparativos y que nunca llegan a hacer lo que se proponen. La frase se suele completar del siguiente modo: *Como los músicos de Lumpiaque, que se pasaron la noche templando*. Lumpiaque es un pueblo zaragozano en el que, según la tradición, había una banda de gaiteros, que fue llamada por los vecinos de un pueblo aledaño para que les animase las fiestas con su música. Llegado el día concertado, los gaiteros llegaron al pueblo, desplegaron sus instrumentos ante su expectante público y comenzaron a templar sus gaitas. Así fue pasando el rato, hasta que todos los que esperaban oírlos comenzaron a aburrirse y se fueron yendo a dormir, vencidos por el sueño, sin que los gaiteros comenzaran siquiera a tocar.

## Como los músicos de Mallén

---

Frase proverbial que se aplica al que tiene aprendida una cosa sólo de modo parcial, o al que es particularmente inhábil en determinada materia. Alude a un supuesto hecho protagonizado por la banda de músicos de esta localidad zaragozana colindante entre Navarra y Aragón, que fue contratada para hacer un pasacalle en una población vecina; llegado el momento de actuar, sus integrantes tuvieron que confesar que no sabían tocar andando, puesto que siempre habían ensayado sentados. Afortunadamente, concluye el relato proverbial, a alguien se le ocurrió la solución de hacerlos desfilar sentados a bordo de un carro y de esa forma se pudo salvar su actuación. La frase completa suele mencionarse así: *Como los músicos de Mallén,*

que tocan poco y cobran bien, o bien Como los músicos de Mallén, que no sabían tocar andando.

## Como los novios de Hornachuelos

---

Frase que se recuerda cuando dos novios rompen justo antes de la boda por no avenirse, o, por extensión, cuando dos personas no llegan a última hora a un acuerdo en cualquier trato por ser desventajoso para ambos o, más a menudo, por desavenencias personales entre ellos que los hacen incompatibles. Para referir el origen de esta expresión se suele recurrir a explicar cierto suceso ocurrido, según la tradición, en el pueblo cordobés de Hornachuelos. Como era costumbre en tiempos pasados, se concertó el matrimonio entre dos jóvenes que ni siquiera se conocían. Cuando al fin ambos se vieron, halláronse mutuamente tan feos que ni ella ni él aceptaron desposarse. De este suceso quedo el dicho: *Como los novios de Hornachuelos, que él lloraba por no llevarla, y ella por no ir con él o Los novios de Hornachuelos, ambos a cual más feos*. Precisamente Lope de Vega escribió una comedia con este mismo nombre de *Los novios de Hornachuelos*.

## Como los órganos de Móstoles

---

Frase comparativa con la que se suele denotar que algunas cosas están colocadas sin la igualdad, proporción o buen orden que debieran tener, o bien que personas, dichos, hechos, opiniones, ideas, etc., que debieran compadecerse o convenir en una relación de semejanza, conformidad o armonía, son, por el contrario, muy disonantes o incongruentes entre sí. La frase, contra lo que pudiera parecer, no alude al órgano de alguna iglesia de esta ciudad cercana a Madrid, sino a un antiguo utensilio, también llamado *órgano*, que se utilizaba para enfriar el vino, compuesto de dos o tres cañones de estaño, comunicados entre sí, y que por un extremo acababa en una boca angosta, y por el otro, que se levantaba recto, había una boca grande. Puede ser que hubiera antaño alguna taberna o similar en Móstoles en que se utilizase algún instrumento de este estilo mal diseñado, lo que diera lugar a la frase hecha.

## Como los perros de Zorita

---

Frase comparativa que se aplica, de forma figurada, a los maldicientes que cuando no tienen de quién hablar mal, lo hacen de sí mismos, y a los malvados que se hacen daño a sí mismo cuando no encuentran a otro al que dañar. Para unos alude al pueblo Zorita de los Canes, en Guadalajara, antigua fortaleza de la Orden de Calatrava, cuyos comendadores tenían unos famosos perros de guarda que utilizaban contra las incursiones de los moros; pero para otros se refiere a un supuesto alcalde apellidado Zorita, que era dueño de unos fieros mastines. En cualquier caso, parece ser que estos canes, cuando estaban desocupados de las labores propias de su guarda, no paraban de atacarse unos a otros. La expresión completa es: *Como los perros de Zorita, que cuando no tenían a quien morder, uno a otro se mordían.*

## Como pedrada en ojo de boticario

---

- *Locución figurada y familiar que expresa que una cosa viene muy a propósito de lo que se está tratando.*

La expresión ha acabado por tomar un sentido contrario al que tenía en principio. Su origen puede aludir tanto al propio ojo del boticario, persona para quien los efectos de una pedrada podría ser mitigados de mejor manera que por el resto, o bien al *ojo de la botica*, un pequeño estante de forma ovalada, llamado propiamente cordialera, que era donde se guardaban los principios farmacológicos de mayor valor, por lo que una pedrada podría causar una grave pérdida —lo cual implicaría una contradicción con el actual significado de la frase—. No obstante, como señala Iribarren, más antigua es la frase *Como pedrada en ojo de vicario*, lo que podría explicar que lo del ojo del boticario no fuera más que un ardid popular para hacer menos irrespetuosa la frase, sin aludir en concreto a persona o lugar alguno.

## Como Pedro por su casa

---

- *Con entera libertad o llaneza, sin miramiento alguno. Dícese cuando alguien entra o se mete de este modo en alguna parte, sin título o razón para ello.*

Esta frase comparativa parece derivar de la expresión más antigua *Entrarse como Pedro por Huesca*, que hace alusión a la toma de esta ciudad por el rey aragonés Pedro I (h 1068-1104) en 1094. No obstante, el origen de la frase bien podría ser mucho más sencillo y *Pedro* podría ser solamente un nombre muy corriente elegido casi al azar para significar la irrelevancia del protagonista de este comportamiento.

## Como perro por Carnestolendas

---

Frase comparativa con que se refiere la circunstancia de alguien que, por determinada razón, es objeto de las burlas y de las persecuciones de los demás. Alude a la vieja costumbre carnavalesca de mantear a los perros y hacerlos víctimas de las mayores atrocidades en esta época anual tan dada a los desmanes y los festejos desbocados. (Véase LA DE MAZAGATOS).

## Como por viña vendimiada

---

- *Fácilmente, sin reparo ni estorbo.*

Locución que, además del sentido que señala el Diccionario, parece utilizarse también con el de «causar alguien sin escrúpulos destrozos en algún lugar, por considerar que ya no puede tener importancia para nadie». La frase proviene de los tiempos en que, después de realizada la vendimia, los viñedos quedaban a libre disposición de los vecinos, que podían entrar en ellos en busca de los racimos que hubieran quedado o las uvas caídas en el suelo, y también entrar con sus cabras y

ovejas para que éstas comieran las hojas de las vides.

## Como puta por rastrojo

---

Frase comparativa que equivale a «TRAER AL RETORTERO», «a mal traer». El rastrojo es la caña de la mies que queda después de la siega. Al parecer, los campos recién segados y cubiertos de rastrojos eran un escenario muy propio y muy visitado por las prostitutas y sus clientes, por ofrecer un mínimo de comodidad e intimidad para los encuentros sexuales furtivos, sobre todo desde el punto de vista de los clientes, no así tanto para ellas, a lo que puede aludir la comparación. No obstante, la época de siega es de suponer que aumentara el negocio de las prostitutas al dar dinero “fresco” que gastar a los segadores, por lo cual, cabe concluir, en esa época del año su trabajo sería más incómodo, pero también más rentable.

## Como San Alejo debajo de la escalera

---

Expresión que se aplica a quien se acurruca o esconde en algún sitio estrecho. Según nos cuenta la tradición, San Alejo, hijo de un senador romano llamado Eufemiano, sorprendió a todos cuando el mismo día en que se iba a casar dejó plantada a su novia y se marchó a Oriente, aduciendo que había sentido la perentoria llamada de Dios, que le reclamaba ese servicio. En Oriente sobrevivió un tiempo como mendigo, tras lo cual regresó a Roma, presentándose en su casa familiar, oculto bajo el disfraz de peregrino y sin darse a conocer. Aunque resulte un poco difícil de creer, no fue reconocido por nadie de su familia, aunque sí fue acogido en la casa paterna por caridad, permitiéndosele que se instalase en el hueco de una escalera de su propia casa, donde vivió ni más ni menos que diecisiete años, sin darse nunca a conocer ni ser nunca descubierto. O, al menos, eso cuenta la hagiografía.

## Como sardinas en lata

---

- *Con muchas apreturas o estrecheces, por la gran cantidad de gente reunida en un lugar.*

Curiosamente, esta comparación, de significado que no necesita comentario, se ha ido adaptando al paso de los tiempos y a las novedades. Alude obviamente a que estos peces, que suelen tener un tamaño y forma muy homogéneos, encajan perfectamente entre ellos, lo que permite que sean enlatados con gran apretura. Antiguamente, en tiempos en que aún no se había inventado el envasado en lata, y al menos hasta que su uso se fue generalizando, se decía: *Como sardinas en banasta o en cesta.*

## Desaparecer como por ensalmo

---

Modismo comparativo que se utiliza cuando alguien se ha ido de un lugar tan deprisa que incluso ha sido imposible apreciar el momento de su marcha. También se aplica a las circunstancias en que cualquier cosa, no sólo una persona, desaparece o deja de actuar de modo súbito y por razón desconocida. Se llama *ensalmo* al modo de curar mediante oraciones, conjuros y la aplicación empírica de diferentes medicinas esotéricas. Por lo general, en siglos pasados, la función del ensalmador era la de recomponer huesos dislocados o rotos, cosa que realizaba mediante tirones súbitos, aunque como envolvía la difícil pero sencilla operación recitando conjuros o salmos bíblicos, muchos pacientes curados creían que lo habían sido por arte de magia.

## Dormir con los ojos abiertos (como las liebres)

---

- *Estar o vivir con precaución y cuidado para no dejarse sorprender ni engañar.*

Dícese de aquellas personas que suelen tener los ojos a medio cerrar cuando duermen, o mejor cuando dormitan, como tradicionalmente se pensaba que hacían las liebres. El hecho de que estos animales tengan unos párpados muy pequeños y desprovistos de pestañas, hizo pensar que dormían con los ojos abiertos, lo cual es de todo punto falso.

## Dormir más que los Siete Durmientes

---

Frase comparativa que se aplica al muy dormilón. Al parecer, los personajes a los que alude el dicho fueron siete hermanos mártires naturales de Efeso, que tenían los nombres de: Constantino, Dionisio, Juan, Maho, Martiniano, Maximiano y Serapión. Huyendo de la persecución a que, por ser de confesión cristiana, les tenía sometidos el emperador romano Decio, se escondieron en una gruta cercana a su ciudad natal, hecho que ocurrió, según la leyenda, hacia el año 251 o 253. Pero su escondite fue descubierto y la entrada a la gruta fue obturada con rocas, por lo que los hermanos murieron emparedados. O al menos así se creyó. Cuenta la leyenda que 157 años después —184 ó 196 según otros relatos—, los siete hermanos fueron hallados dormidos en su interior, y que despertaron y vivieron un día. Lo cierto es que, aunque resulta imposible creerlo, el martirologio cristiano recuerda a siete hermanos mártires naturales de esta ciudad que fueron lapidados en una cueva cercana y que resucitaron y vivieron un día muchos años después.

## Durar más que la obra de El Escorial

---

Comparación popular que alude a la larga duración de la obra de construcción del Real Monasterio de San Lorenzo de El Escorial, majestuoso edificio que Felipe II ordenó erigir para conmemorar la victoria de San Quintín, obtenida el 10 de agosto de 1557, festividad de San Lorenzo y que algunos consideran LA OCTAVA MARAVILLA DEL MUNDO. El proyecto fue iniciado en 1563 por Juan Bautista de Toledo; pero al morir éste cuatro años más tarde, le sucedió Juan de Herrera, que lo terminó en 1584, veintiún años después de haber comenzado las obras. La comparación suele emplearse en el sentido de que una obra o asunto, generalmente grande o complicado, parece destinado a no finalizar nunca. En otras ocasiones, según la regiones, se habla igualmente de otras memorables obras que también se alargaron más de la cuenta. Por ejemplo, los aragoneses dicen *Durar más que la obra del Pilar* (de Zaragoza). Esta basílica comenzó a edificarse en el año 1681, bajo la dirección de Francisco de Herrera *el Mozo*, y se concluyó a finales del siglo XVIII por Ventura Rodríguez, quedando pendientes dos torres que se terminaron en 1962.

## Escribir más que el Tostado

---

Comparación que se establece con el que ha escrito o escribe mucho. Alude a Alonso Madrigal (1400-1453), llamado también *el Tostado y el Abulense*, por haber sido obispo de Ávila. Este sabio vivió en tiempos de Juan II de Castilla, y llegó a ser catedrático de la Universidad de Salamanca, obispo de Ávila y a asistir como ponente al Concilio de Basilea (1431). Sus obras publicadas en latín constan de veinticuatro tomos en folio, habiendo dejado otras muchas en castellano y otras tantas inéditas en ambos idiomas. El Tostado estuvo considerado como el máximo prodigio intelectual de su siglo. Se contaba de él que tenía tan portentosa memoria que nunca olvidaba lo que una vez leía, y que era capaz de recitar al pie de la letra pasajes enteros de la Biblia y toda la *Summa Teológica* de Santo Tomás de Aquino.

## Esperar como el santo advenimiento

---

- *Esperar o aguardar algo que tarda mucho en realizarse, o que no se ha de realizar.*

Esta expresión compara la situación de quien espera ilusionado algo que tardará demasiado en realizarse o, más menudo, que nunca se realizara, con la de las almas de los justos mientras aguardaban en el limbo o Seno de Abraham desde el principio del mundo la bajada a aquel lugar de Jesucristo, después de muerto, para llevarles a gozar de la eterna bienaventuranza.

## Estar como el alma de Garibay

---

- *No hacer ni deshacer ni tomar partido en alguna cosa.*

Frase proverbial con la que se alude a la persona inquieta, dubitativa y vacilante, que tan pronto está en un lado como en otro. Esta frase hace referencia al historiador

Esteban de Garibay y Zamulloa (1533-1599), famoso cronista de Guipúzcoa natural de Mondragón, que fue nombrado por Felipe II bibliotecario de cámara y cronista del reino. De él decían las gentes que su alma no había ido ni al cielo ni al infierno, y que andaba vagando por el mundo, convertida en fantasma. Debido a esta creencia, su casa de Mondragón permaneció cerrada mucho tiempo, al cabo del cual, una familia que pretendió ocuparla desistió de su intento por correr voces en el pueblo de que en ella habitaba el espíritu del difunto, y que, por las noches, se oían ruidos espantosos mezclados con lamentos desgarradores.

## Estar como unas Pascuas

---

- *Estar alegre y regocijado.*

Expresión que se aplica al que está alegre y satisfecho en grado sumo. La frase parece que procede de la obra de Cervantes *La Gitanilla*, o al menos por ella fue popularizada, en la que se puede leer: «Cogió de la hucha de la vieja treinta reales, y más rica y alegre que una Pascua de Flores, antecogió sus corderas y fuese de casa del señor teniente». La frase alude a la Pascua de Resurrección, llamada también Florida, que llega con la primavera, y que es símbolo de alegría y vigor, por acabarse con ella el rigor y la sobriedad del invierno. También se dice: *Más alegre que unas Pascuas.*

## Estar en medio como el jueves

---

Frase comparativa que se aplica a las personas o cosas que ocupan un lugar intermedio entre otras de su misma especie, como sucede con el jueves respecto al resto de días de la semana. No es raro oír esta frase aplicada a los niños que molestan y entorpecen con sus juegos a los mayores. Pero lo más común es aplicarla a alguien que impide la correcta visión de un espectáculo o cualquier otra cosa digna de ser vista por estar situado en mitad del campo de visión del que se queja. Aunque ahora se ha impuesto la forma comentada, antiguamente se decía *Estar en medio como el miércoles* —y así aparece en las recopilaciones antiguas—, porque, como se sabe, en realidad la semana comienza el domingo y finaliza el sábado, con lo cual el día

intermedio no es el jueves sino el miércoles. Sobre esto tal vez convenga decir lo siguiente. En las primeras comunidades cristianas de finales del primer siglo de nuestra Era surgió la necesidad de distinguir sus ritos, ante los dominadores romanos, de los judíos, y especialmente de diferenciar su día sagrado. Para los judíos era y es el sábado, así que se abrió un debate entre los cristianos para elegir y señalar otro día de la semana como el sagrado. Unas comunidades eligieron el viernes (*dies veneris*), por indicar la tradición que ese fue el día en que murió Jesús; otras optaron por designar como *dies domina* o *Día del Señor* —cuya denominación se transformaría posteriormente en *domingo*, por iniciativa del papa San Silvestre— al primer día de la semana según el calendario romano, es decir, el posterior al sábado judío, que hasta entonces estaba consagrado al sol y era llamado en consecuencia *dies solis*. Por tanto, técnicamente, el primer día de la semana es el domingo y no el lunes, como generalmente se piensa, lo cual no tiene mucha importancia práctica, salvo, tal vez, el factor psicológico de saber que la semana la comenzamos descansando y no, como creemos ahora, trabajando.

## Estar hecho unos zorros

---

- *Estar maltrecho, cansado.* ② *Hablando de ciertas cosas, estar muy deterioradas o en mal estado.*

Esta frase comparativa alude, seguramente, no al animal, sino al utensilio doméstico conocido con ese nombre, *zorros*, que consiste en unas tiras de piel o tela fuerte unidas en penacho y sujetas a un mango, con que se sacuden los muebles y las paredes, para eliminar —hay quien dice que para desplazar— el polvo acumulado en ellos. Dado su uso, es normal que este útil de limpieza esté siempre sucio y bastante maltrecho, y a ello alude la comparación.

## Estar más visto que el tebeo

---

- *Estar demasiado vista una persona o cosa.*

En España se llama *tebeo* a la revista infantil de historietas cuyo asunto se desarrolla

en serie de dibujos; esta palabra equivale, pues, así definida, a la anglosajona *comic*. Su nombre genérico se deriva del título, *T B O*, de una publicación española de humor gráfico fundada en 1917. No obstante, aunque sea difícil distinguirlo, pocos podrán confundir un tebeo con un cómic, y mucho menos con un *cómix*, es decir, con un cómic erótico.

## Firmar como en (un) barbecho

---

- *Hacerlo sin examinar lo que se firma.*

Por extensión, a veces se usa también esta frase comparativa en el sentido de «asentir a alguna cosa cuya índole y cuyos antecedentes se ignoran». Parece aludir a que el que así hace tiene el mismo cuidado —es decir, ninguno—, que el que entra en un terreno en barbecho, en contraposición al que lo hace en uno sembrado.

## Fuerte como un roble

---

Frase comparativa que se suele aplicar, en general, a todo objeto o persona de gran solidez y fortaleza, y especialmente a los jóvenes robustos y resistentes. En este sentido, hay que mencionar que la palabra castellana *robusto* proviene de la latina *robur*, que significaba simultáneamente «roble» y «fuerza».

## Haber de todo, como en botica

---

- *Haber provisión, colección o surtido completo o muy variado de cosas diversas.*

Frase comparativa que se aplica a los lugares en que no falta nada de lo necesario, o de lo que se presume que debería existir allí. Antiguamente se llamó *botica* en España a todo almacén o tienda en general bien provista con todo tipo de artículos —sentido, similar al de bazar, que conserva la correspondiente palabra catalana, *botiga*, no así la

francesa *boutique*—, y no sólo a las farmacias. En ese sentido, el sentido de la frase comentada es obvio. No obstante, algunos señalan a propósito de su origen que también se llamaba *botica* antiguamente en Sevilla a las casas de citas, y sobre todo a las que se concentraron en el barrio de las Mancebías hasta bien entrado el siglo xvii, en las que es de suponer que, por un lado, “se vendían remedios”, y por otro, “había de todo”.

## Hablar más que un sacamuelas

---

Dícese así de toda persona que habla con exceso, y a veces también de la que miente con desfachatez. La frase alude a la proverbial locuacidad de los sacamuelas y otros charlatanes que, trabajando de modo ambulante, embaucaban a sus posibles clientes, prometiéndoles que sus operaciones no les producirían dolor alguno, a pesar de que su única anestesia era la propia labia. En su defensa hay que argüir que si no dejan hablar a sus clientes es muchas veces por que éstos tienen la boca “ocupada”. En cualquier caso, hay que recordar que antiguamente los sacamuelas ejercían también de barberos, peluqueros e, incluso, cirujanos, y sus establecimientos eran tenidos — entonces y en muchos sitios todavía ahora—, como los mentideros de las ciudades.

## Hacer el oso

---

- *Exponerse a la burla o lástima de las gentes, haciendo o diciendo tonterías. ② Galantear, cortejar sin reparo ni disimulo.*

Este modismo comparativo alude obviamente a los osos, pero no a los salvajes, sino a los amaestrados que solían acompañar a los músicos ambulantes medievales y con los cuales sus amos daban espectáculos, de gran aceptación entre el pueblo, en los que los hacían danzar con sus maneras torpes para divertir al público.

## Hacer la del cabrero de Gallipienzo

---

Dicho de origen navarro con que se alude al que abandona por inconsciencia o falta de responsabilidad su puesto, ocasionando un daño a terceros. Según cuenta la tradición, en el pueblo navarro de Gallipienzo se contrataron los servicios de un cabrero para que se encargase del cuidado del rebaño del concejo durante las fiestas patronales. Al comenzar los festejos, el cabrero no pudo resistir la tentación de unirse a ellos, y no dudó en abandonar el ganado y saciar su ansia de diversión. El hecho tuvo graves consecuencias, porque las cabras, a su antojo, entraron en las viñas y destrozaron la cosecha.

## Hacer pucheros

---

Se llama figuradamente *puchero* al «gesto o movimiento que precede al llanto verdadero o fingido», mientras que por *hacer pucheros* se entiende «lloriquear un niño», o llorar cualquier otra persona “como un niño”. Según cuenta Sbarbi, al parecer la expresión proviene de muy antiguo, por lo menos del tiempo de los romanos. Entre ellos era costumbre, al besar a un niño, cogerle por las dos orejas como quien sujeta un puchero —algo similar a cuando hoy se reafirma el beso de saludo pellizcándoles en la mejilla o dándoles un suave cachete—; como es de suponer, ese gesto, nacido como carantoña, pero crecido como suplicio, acababa con el llanto del niño, razón por la cual se decía de ellos que “hacían pucheros”. No obstante, a pesar de ese acostumbrado llanto, durante mucho tiempo se siguió pidiendo a los niños que *hicieran pucheros*, es decir, que se dejaran besar. Ya se sabe: la infancia es aquella época de la vida en que los padres se ponen insoportables.

## Hecho un adefesio

---

La palabra *adefesio* significa actualmente «persona o cosa ridícula, extravagante o muy fea», y en estos términos hay que entender también la comparación. Procede de la expresión latina *ad Ephesios*, «a los efesios», que fue el nombre por el que se hizo conocida la epístola que San Pablo dirigió a los habitantes de la ciudad de Efeso, en el Asia Menor, en la que afeaba y ridiculizaba sus costumbres y trataba de paso de convertirlos a la doctrina de Jesús. En su acepción original, la palabra significaba «disparate o extravagancia», aludiendo a la poca fortuna que tuvo la susodicha carta

del apóstol, quien, además, estuvo en trance de morir martirizado a manos de los propios efesios. (Véase HABLAR ADEFESIOS).

## Hecho un adonis

---

Expresión comparativa que se aplica a la persona «bella, o que se presenta pulcra y elegantemente». Se llama *adonis* al joven hermoso, por alusión a la mitológica hermosura de Adonis, semidios griego del que se enamoró perdidamente la diosa Afrodita. Hoy en día se llama también *adonis* al hombre pagado de sí mismo, muy cuidadoso de su atuendo y de sus actitudes.

## Hecho una furia

---

Modismo por «estar muy enojado y colérico». Alude esta expresión a las legendarias *Furias*, hijas de Aqueronte y de la Noche, que, según la mitología griega, perseguían a los que cometieran graves delitos, atormentando su conciencia. Las Furias eran tres: *Alecto*, “la que no cesa ni hace pausa”; *Tesífone*, “la venganza mortal”, y *Megera*, “la gran contienda”. Simbolizaban las leyes del mundo moral y castigaban a quienes transgredían esas leyes. Se solían representar en forma de monstruo de mirada aterradora, con grandes alas desplegadas y pies de bronce, y con látigo y serpientes que formaban sus cabelleras o se enrollaban alrededor de sus manos.

## Hecho un basilisco

---

- *Estar muy airado.*

El *basilisco* es un animal fabuloso que suele ser descrito con cuerpo de serpiente, y que vivía en un desierto que él mismo iba creando a su paso, pues acababa con todo rastro de vida. Su mirada tenía la propiedad de transformar en piedra todo aquello que veía. La única manera de dar muerte al basilisco era ponerle ante un espejo, con lo

que él mismo se convertiría en piedra. Se le suponía incubado por serpientes, a partir de huevos malformados de gallinas, gallos o ranas, o bien por generación espontánea a partir del estiércol. El basilisco simbolizaba la muerte y, en contextos cristianos, el Demonio, el Anticristo o los pecados.

## Hecho un coloso

---

Frase comparativa que se aplica al que, en lo físico, por su gran estatura o por su extraordinaria fuerza, o, en lo espiritual, por sus grandes cualidades, destaca sobre todos los demás. En la antigua Grecia se llamaba genéricamente *coloso* a la estatua de tamaño mucho mayor que el natural. Después pasó a designar, por antonomasia, a una gigantesca estatua de bronce que representaba a Apolo, dios supremo de la ciudad. Esta grandiosa estatua se levantó en la bocana del puerto de la ciudad de Rodas, para conmemorar la victoria de esta ciudad sobre el rey egipcio Tolomeo I (360-283 a. de C.), que la había sitiado infructuosamente. La estatua, de treinta y seis metros y medio de altura y un diámetro a la altura del torso de más de dieciocho metros, fue realizada y erigida entre los años 292 y 280 a. de C. —e inmediatamente fue considerada una de las SIETE MARAVILLAS DEL MUNDO—, por el escultor Chares o Jares de Lindos, asentando bloques de piedra recubiertos con láminas de bronce sobre una estructura interior de hierro. Contra lo que dicen algunas leyendas, se erigía sobre ambos pies juntos, situados sobre un promontorio que dominaba la entrada al puerto, y no a horcajadas de la bocana del puerto. En el año 224 a. de C., sólo medio siglo después de ser levantada, fue derribada por un terremoto. Sus ruinas permanecieron esparcidas por el suelo casi novecientos años, hasta que, en el año 667 de nuestra era, el califa Omar II, que había conquistado Rodas, vendió las trescientas veintisiete toneladas de cascotes y chatarra de la estatua derruida a un comerciante judío, que las trasladó a Alejandría a lomos de más de 900 camellos.

## Hecho un eccehomo

---

Se entiende por *eccehomo* al hombre de aspecto muy débil, demacrado y flaco, y también al lleno de heridas o hematomas, en alusión a la figura de Cristo, tal y como la presentó Poncio Pilato al pueblo con una caña por cetro, una corona de espinas

ceñida a sus sienes y una túnica púrpura como todo vestido, diciendo, según la Vulgata, «*Ecce homo*», “He aquí al hombre”.

## Hecho un energúmeno

---

Modismo comparativo que equivale a «estar violentamente enfadado». La palabra *energúmeno* significó originalmente «persona poseída del demonio» y, por extensión, «persona furiosa». En los primeros tiempos del cristianismo, a los declarados energúmenos, que eran muy corrientes, se les negaban los sacramentos y no eran admitidos a la comunidad de los fieles. Ya en el siglo V, se les administraban los sacramentos sólo en caso de peligro de muerte, y algunos clérigos de órdenes menores, los exorcistas, estaban encargados de purificar a los posesos arrojando al demonio de su cuerpo mediante una ceremonia ritual especial.

## Hecho un titán

---

Se aplica coloquialmente esta comparación a cualquier sujeto de excepcional poder, que descuella en algún aspecto. La frase recuerda el nombre de los Titanes, unos gigantes pertenecientes a la primera generación divina, de amplísimos poderes, que reinaron antes que los dioses olímpicos, y entre los cuales se hallaban Urano y Cronos, padre a su vez de Zeus, que devoró a todos sus hijos, menos a aquél, lo que permitiría que éste se vengara de su padre haciéndose con el poder entre los dioses y formando un linaje divino que, desde entonces, gobernaría sobre dioses menores, semidioses y hombres.

## La de Mazagatos

---

- *Situación difícil, ocasión arriesgada, pendencia, riña.*

Para algunos esta expresión alude a alguna refriega que hubiera, en tiempo

desconocido, en la población segoviana de Mazagatos. Sin embargo, como los más refieren, parece realmente aludir a las mazas que se solían colgar por cruel diversión de la cola de los perros y gatos en tiempo de carnaval. Al pobre animal que escapaba de este tormento se le decía que había conseguido *Escapar de la de Mazagatos*, expresión de la que proviene la actual.

## Llegar a tiempo como el zapato de San Nicolás

---

Expresión que equivale a decir que alguien o algo llega justo a tiempo, cuando más falta hace. Alude a un suceso de la vida de San Nicolás de Bari (?-342), un piadoso monje nacido en Licia (al sudeste de la actual Turquía) que destacó en el primer Concilio de Nicea, donde acudió como arzobispo de Myra, y que es venerado hoy en día especialmente por los ortodoxos, latinos y rusos. Se le atribuye la resurrección de tres niños, asesinados por un carnicero para vender su carne en su establecimiento. En otra ocasión, compadecido el santo de que un hidalgo italiano tratara de hacer que se prostituyeran las tres hijas que tenía por no contar con recursos para mantenerlas ni mantenerse, y mucho menos para aportar la dote necesaria para casarlas, obró el milagro de depositar tres noches seguidas en el dormitorio del padre, a través de la ventana, tres bolsos y diez zapatos, todos llenos de oro, para poner remedio oportuno a la desgracia de aquel hombre, milagro al que alude el dicho. Así contada, la historia no parece muy cristiana; mejor hubiera sido tal vez conseguirle un buen oficio, pero así lo cuenta la hagiografía del santo y así ha pasado al acervo proverbial. Por éstos y por otros hechos similares, San Nicolás es considerado santo patrón de los escolares, celebrándose su festividad el 6 de diciembre. En Holanda, donde el santo es llamado *Sinter Klaas*, fue tradicional repartir juguetes a los niños en esa fecha, creando en los niños la ilusión de que dichos regalos los traía este santo; esta costumbre se extendió posteriormente a los países anglosajones, aunque trasladándola al día de Navidad, y siempre invocando a este santo con los nombres que en cada país recibe y sobre todo con el de *Sanctus Nicolaus* y, abreviadamente, *Santa Claus*, que es una interpretación fonética norteamericana del neerlandés *Sinter Klaas*. Durante la Reforma protestante, en el siglo XVI, desapareció la figura de San Nicolás, siendo sustituida por otras de carácter más secular, como *Father Christmas* en Gran Bretaña y *Papa Noel* en Francia. Sin embargo, los holandeses mantuvieron viva su tradición, que ha revivido con fuerza a comienzos de este siglo, imponiéndose nuevamente en grandes zonas del orbe cristiano, e introduciéndose en España en dura competencia con la tradición de los Reyes Magos.

## Llorar como una Magdalena

---

Frase comparativa que equivale a «llorar copiosa y desconsoladamente». Hace referencia a María Magdalena, la mujer galilea identificada con la hermana de Lázaro y de Marta, que, según el Evangelio de San Juan, lloró desconsoladamente ante el sepulcro vacío de Jesús, creyendo que habían robado su cuerpo. En ese mismo escenario, se le aparecieron sucesivamente unos ángeles y el propio Jesús resucitado que le preguntó la razón de su llanto. De esta mujer, cuenta además la Biblia que, tras abandonar su anterior vida de pecado, pasó el resto de su vida llorando amargamente y tratando de redimir sus pasadas culpas, cosa que debió conseguir, si tenemos en cuenta que fue canonizada siglos después por la Iglesia.

## Llover más que cuando enterraron a Zafra

---

Frase proverbial que parece aludir a la leyenda del conde de Zafra que, en 1460, con ocasión de una gran sequía que había cegado todas las fuentes de Granada, salvo la de su castillo, prohibió que nadie se sirviera de ésta. Una gitana desoyó esa orden y cogió agua, por lo que el conde, cruel, ordenó que fuera expulsada del castillo, pero no sin antes ser azotada tantas veces como pedazos se hiciera el cántaro de la gitana al ser lanzado contra unas piedras. Cumplido el castigo y, antes de irse, la gitana lanzó una maldición sobre el conde, diciéndole que su cadáver navegaría sobre las aguas antes de una semana. Y efectivamente, el conde murió súbitamente seis días después. Estando su cuerpo presente, comenzó tan torrencial lluvia que su castillo se inundó al desbordarse el río Darro, llevándose las aguas su féretro, que se despeñó por un barranco. En Andalucía también dicen con el mismo significado: *Llover más que cuando enterraron a Bigote*.

## Más agarrado que un chotis

---

- *Ser muy tacaño.*

La palabra *chotis* que designa un baile típico madrileño de origen alemán, es una deformación española del gentilicio con que los alemanes denominan a los escoceses: *schottisch*. El baile, originalmente una danza de parejas, semejante a la mazurca, pero más lenta, se hizo tan popular en Madrid que pasó a ser su baile más tradicional. La frase alude, en tono jovial, a la circunstancia de que este baile se interpreta muy pausadamente con la pareja estrechamente agarrada entre sí.

## Más bruto que el señor de Alfocea

---

Se dice de la persona muy terca y obstinada. Alude a un vecino de la localidad zaragozana de Alfocea, del que se supone que vivió a finales del siglo XVII, y que fue famoso por ser más bruto de lo normal, aunque, a tenor de las historias y anécdotas que de él se cuentan, más parece loco que bruto. Por ejemplo, se dice que tras haber estado largo tiempo atendiendo a una visita en la sala de su casa, sentado ante la lumbre de una chimenea encendida, a la cual no dejaba de mirar, nada más irse la visita, mandó llamar a unos albañiles para que derribasen la chimenea y la construyeran más alejada de los sillones de su sala, pues daba demasiado calor. En otra ocasión, tras haber asistido a un banquete, dijo que todo había estado muy bien, salvo el detalle de que había colocado las sillas demasiado lejos de la mesa y eso le había resultado demasiado incómodo. Como se ve, a este señor de Alfocea nadie le había informado de que los muebles se llaman así porque se pueden mover de sitio. Otro día, se cuenta, le dio por querer volar imitando a los cuervos, para lo cual se preparó unas grandes alas con cañas y esparto y se lanzó desde un tejado, aleteando, yendo a estrellarse contra el suelo como era previsible, aunque afortunadamente no desde la suficiente altura como para que el accidentante fuera mortal; tras su fracasado vuelo, él alegó en su descargo que se había debido a su olvido de fabricar una cola, cosa que no le ocurriría la próxima vez.

## Más caro que el salmón de Alagón

---

Frase que se suele utilizar para ponderar el excesivo precio de algo. Se basa en la historia de unos arrieros que llevaban una carga de salmón a Zaragoza cuando fueron detenidos en su camino, ya cerca de la capital, por unos vecinos de Alagón. Estos

vecinos no permitieron que continuaran su marcha con la carga, si antes los arrieros no les vendían también a ellos parte de su carga de salmón, pues consideraban que ellos tenían el mismo derecho a comer buen pescado que los de la capital. Los arrieros consultaron con el regidor de Zaragoza, a quien debían entregar su carga, y éste, astuto, accedió, pero indicando que el precio pactado por ellos era de una onza de oro por onza de pescado. Los vecinos de Alagón, no queriendo ser menos ni tampoco ceder en sus pretensiones, pagaron el salmón a ese —para entonces— disparatado precio.

## Más católico que el rey de España

---

Frase comparativa con que se pondera la virtud y la fortaleza de la fe de un católico. Al respecto de la frase hay que recordar que los monarcas de muchos reinos españoles llevaron desde los tiempos de Recaredo I (?-601), que así fue designado por el tercer Concilio de Toledo (589), el adjetivo de *Católico*, que luego, por antonomasia, se ha aplicado a los reyes Fernando V e Isabel I.

## Más chulo que un ocho

---

Frase muy castiza con que se pondera la chulería de alguno. Se dice que esta comparación popular nació en el madrileño barrio de la ribera del Manzanares, aludiendo al tranvía número 8, que, a principios del siglo xx, hacía el servicio entre la Puerta del Sol y San Antonio de la Florida. O, más bien, quizás, aludiendo a sus habituales ocupantes, y especialmente a los que se servían de él para acercarse a la tradicional verbena de San Antonio de la Florida. Al menos en Madrid, la expresión se suele completar a menudo diciendo: *Más chulo que un ocho con dos agujeros*.

## Más conocido que el Pupas

---

Expresión que se suele aplicar a las personas que tienen muchas amistades, hasta el

punto de que cuando salen a la calle no dejan de repartir saludos a diestro y siniestro, o de pararse a hablar con cuantos encuentran en el camino. No obstante, en ocasiones, la frase se aplica no tanto al que verdaderamente es popular sino más bien, con tono irónico, al que cree serlo. El Pupas es un personaje legendario del que no se tiene ninguna noticia cierta y al que también se utiliza proverbialmente, por cierto, como arquetipo del infortunio personal.

## Más derecho que un huso

---

- *Ser una persona o cosa muy derecha o recta.*

Comparación que se aplica al porte al andar que muestra una persona, comparándolo con los husos utilizados en la hilatura, y también, en ocasiones, a su rectitud moral. Generalmente, la frase se suele completar aludiendo a los *husos de Guadarrama*, pues en esta serranía madrileña se escogía muy buena madera con que fabricarlos.

## Más duro que la pata de Perico

---

Frase con que se suele ponderar la extrema dureza de algo, y especialmente de los alimentos. Como diría Pero Grullo, el dicho alude a un desconocido y proverbial cojo llamado Pedro o *Perico*, que se servía de una pata de palo, a lo que se ve muy dura. Mas no parece que la pata de Perico fuera sólo dura, pues también se oye muy a menudo una segunda comparación que a ella alude también: *Más seco que la pata de Perico*.

## Más enamorado que Macías

---

Frase comparativa que se aplica al hombre que está enamorado locamente de una mujer. Aunque existen ciertas dudas sobre la verdadera identidad de este supuesto Macías, parece aludir a la figura de un poeta gallego de finales del siglo XIV y

comienzos del xv, de ese nombre, conocido también como *O namorado*, famoso por su encendido amor por una doncella que servía a Enrique de Villena, maestre de la Orden de Calatrava y famoso astrólogo del tiempo del rey Juan II. El maestre, aplicando su derecho a decidir sobre la vida de sus siervos, desposó a la doncella con otro pretendiente, pero el tal Macías prosiguió amándola aunque no en secreto, sino ofreciéndose para cuanto ella necesitara. Al ver el asedio del tal Macías, el marido se quejó repetidamente al maestre, que finalmente terció en el asunto y decidió encerrar al infortunado poeta para evitar males mayores. No satisfecho con ello el marido, y en connivencia con el carcelero, le lanzó una lanza por un orificio practicado al efecto en el techo de su celda, matándole. Este personaje inspiró a muchos autores que narraron de una u otra manera su dramática peripecia erótica, entre ellos a Lope de Vega, en el drama *Porfiar hasta morir*, y Mariano José de Larra, que dedicó al tema su novela *El doncel de Don Enrique el Doliente* y su drama *Macías*.

## Más feo que el sargento de Utrera

---

Frase comparativa con que se pondera la extrema fealdad de una persona. No se sabe a ciencia cierta quién fuera este personaje, aunque algunos aluden a un tal Miguel de Silva, que vivió en el siglo xvi, del que se cuenta que era tan feo que el Duque de Alcalá lo hizo retratar para poder mostrar su retrato allá donde fuera como cosa curiosa y digna de ver.

## Más feo que Esopo

---

Frase que, como la anterior, se aplica al extremadamente feo, recordando la proverbial fealdad atribuida al fabulador griego Esopo (siglos vii-vi a. de C.), de quien realmente no hay noticia alguna verificada sobre su vida, aunque se le supone, por relatos muy posteriores, no sólo un rostro poco agradable, sino también una figura contrahecha. Entre nosotros, cabe suponer que contribuyera a hacer proverbial su supuesta fealdad el conocido cuadro que Velázquez le dedicara, y que se conserva en el Museo del Prado.

## Más feo que Picio

---

- *Dícese de la persona excesivamente fea.*

El tal Picio pasa por ser un zapatero natural de Alhendín, que vivió en Granada a mediados del siglo XIX. Condenado a muerte por un crimen, y hallándose en capilla, recibió inesperadamente el indulto. Se dice que la impresión que le causó la noticia le produjo una súbita y extrema transformación en el rostro, además de perder el pelo, las cejas y las pestañas, lo que hizo que su fealdad llegara a ser proverbial. Al recuperar su libertad, Picio se estableció en Lanjarón, por donde circulaba tapándose la cara con un pañuelo. Mas las desventuras de este hombre no acabaron aquí, pues posteriormente fue expulsado de esta población porque jamás entró en la iglesia, precisamente por no tener que quitarse el pañuelo con que se cubría la cara. Volvió a Granada y allí murió al poco.

## Más galán que Mingo

---

- *Dícese del hombre muy compuesto o ataviado.*

Frase comparativa con la que se pondera la galanura y elegancia de alguno. Para algunos procede simplemente del nombre propio *Domingo*, que se asociaría proverbialmente con estas virtudes, como *Sancho* con el parco en palabras (véase *AL BUEN CALLAR LLAMAN SANCHO*) y *Bartolo* con el holgazán (véase *TUMBARSE A LA BARTOLA*). Sin embargo, para otros esta frase alude a la obra satírica anónima conocida como *Las coplas de Mingo Revulgo, el del sayo de blao y el jubón bermejo*, escrita, al parecer, en 1464, y en la que se reúne una colección de treinta y dos estancias de nueve versos cada una, en que, en forma de diálogo, se narran las peripecias vitales de Mingo Revulgo. Esta obra, que ha sido atribuida sucesivamente a Juan de Mena, Hernando del Pulgar (que sólo fue su comentarista) y, particularmente, a Rodrigo de Cota *el Viejo*, es considerada un interesante documento sobre el siglo XV español, pues los diálogos protagonizados por sus dos principales personajes: *Mingo Revulgo* (que personifica al pueblo) y *Gil Arribato* (la nobleza), ofrecen una profunda e interesante sátira de las costumbres cortesanas de la Castilla de Enrique IV.

## Más ladrón que Caco

---

Comparación popular que alude al personaje mitológico de este nombre. Según cuenta Virgilio en *La Eneida*, Caco era un monstruo mitológico, hijo de Hefestos (Vulcano) y Medusa, que vivía en el monte Aventino, ejerciendo el bandidaje, y que tenía medio cuerpo humano y el otro medio de cabra. En cierta ocasión, robó y escondió las terneras de Gerión que custodiaba Hércules. Pero el mugido de los animales orientó a Hércules, que recuperó sus animales y que, en venganza, ahogó a Caco entre sus brazos en su propia guarida. En griego la palabra *caco* significa «malo», «perverso». De este personaje de la mitología griega proviene la costumbre de llamar en castellano *cacos* a los ladrones, y especialmente a los de poca monta.

## Más largo que un mayo

---

Dícese tanto de la persona alta, cuanto de la circunstancia que se alarga en el tiempo, durando excesivamente. La frase no alude al mes, sino a un largo palo llamado *mayo* o *árbol de mayo* que se tenía por costumbre plantar en época de fiestas — preferentemente en las que se celebran durante ese mes— en la plaza principal de muchos pueblos de España, adornado de cintas, flores, frutas y otras cosas, y a cuyo alrededor acudían los jóvenes del pueblo a divertirse y bailar durante los festejos.

## Más ligero que un volatín

---

Comparación que se aplica a la persona extremadamente ágil. Se llama *volatín* o *volatinero* a la persona ágil y muy hábil que camina y da vueltas por el aire y hace otros ejercicios acrobáticos y equilibristas, preferentemente sobre una cuerda tendida por el aire. Al parecer la palabra *volatín* proviene del apellido de un funámbulo llamado Buratín, que gozó de gran fama en toda España en el siglo XVI.

## Más listo que Cardona

---

- *Expresión figurada y familiar con que se pondera el despejo, trastienda y presteza de alguien.*

Esta frase comparativa se utiliza, pues, para ponderar la rapidez y presteza con que alguien se mueve, y no su inteligencia ni su cultura. La frase alude a la listeza y premura que mostró el vizconde de Cardona cuando su amigo personal, el infante Don Fernando, fue muerto en 1363, a órdenes de su hermano, el rey Pedro IV de Aragón. Rauda y temeroso, el vizconde huyó precipitadamente desde Castellón a su feudo de Cardona (Barcelona), cruzando el Ebro por Amposta, para eludir sufrir la misma suerte que su amigo. Según Vega, sin embargo, la frase ha de ser entendida como un elogio a la inteligencia, aludiendo a fray Antonio de Fortch de Cardona, famoso por belleza, su encanto personal y su vivo ingenio, así como por su vasta cultura, su gran tacto y su elasticidad para adaptarse y dominar las distintas circunstancias.

## Más negro que un tito

---

Frase que se suele aplicar a los que son o están muy morenos de piel, e incluso a los que aparecen quemados y con la piel muy curtida por el sol, como todos aquellos que trabajan al aire libre. Muchos, que escriben *Más negro que Tito*, han pensado que esta frase alude al emperador romano Tito, famoso por haber mandado destruir Jerusalén —de quien no se sabe que fuera de raza negra, ni, por supuesto, que tomara mucho el sol—, o bien a Titono, rey de Troya, del que la leyenda mitológica cuenta que obtuvo de los dioses el don de la inmortalidad, pero no el de la eterna juventud, por lo que llegó a ser tan viejo y a estar tan estropeado que imploró de nuevo clemencia a los dioses, que le convirtieron en cigarra, lo cual es una interesante historia, pero que tampoco parece relacionarle con nuestro dicho. Pese a esta opinión, hay que partir de la base de que la frase original que aparece en las antiguas recopilaciones es *Más negro que un tito*, y casi con total seguridad aludió en su origen a los *titos* o guisantes secados por el sol antes de haber madurado totalmente,

que toman un color muy negro, además de presentar un aspecto muy arrugado y reseco. Por esta última circunstancia, también se dice a menudo *Más feo que un tito*.

## Más perdido que Carracuca

---

- *Frase con que se suele ponderar la situación angustiosa o comprometida de una persona.*

Frase comparativa que alude a Carracuca, un personaje proverbial del hay muy pocas noticias, pero del que asegura la tradición que fue un famoso pordiosero que jamás tuvo un céntimo y que vivía, como segundo oficio, de la rapiña.

## Más pobre que puta en Cuaresma

---

Frase con la que se denota la extrema pobreza de una persona, comparándola con los apuros económicos por falta de ingresos que solían tener las prostitutas de antaño durante el tiempo de Cuaresma, por hallarse desocupadas ya que en esos días, dados los rigores religiosos, los hombres no solían acudir a ellas. Además de la costumbre y la tradición, su negocio cuaresmal se vio reprimido y limitado por ley al menos desde los tiempos de Alfonso XI (1311-1350). Hoy en día se conserva el sentido metafórico de la frase, no así el estricto.

## Más raro que un cuervo blanco

---

Frase comparativa con la que se pondera la extrema rareza de un suceso cualquiera. Se trata de una frase proverbial derivada de un aforismo acuñado por primera vez por el escritor latino Juvenal (57-139), que alude a lo raro que es encontrar un cuervo de color blanco. La frase se corresponde con nuestra más habitual *Más raro que un mirlo blanco* (Véase SER UN MIRLO BLANCO). No obstante, en ambos casos, los zoólogos actuales saben que se dan bastantes casos de albinismo, por lo que,

conservando su valor ponderativo, ambas frases pierden toda veracidad. Más exacta, por improbable, parece la comparación castiza *Más raro que un perro verde*.

## Más rico que Creso

---

Frase comparativa con que se califica a la persona extraordinariamente rica. El nombre de Creso (siglo VI a. de C.), quinto y último rey de Lidia, ha pasado a formar parte del vocabulario común para designar a la persona colmada de bienes, rica por antonomasia. Este rey legendario, que fue un gran general y un extraordinario conquistador, aunque efímero, logró atesorar una inmensa fortuna en sus muchas campañas, siendo tenido por el hombre más rico de su tiempo. Vencido finalmente por el persa Ciro, fue condenado a morir en la hoguera, pero colocado ya sobre la pira, fue perdonado por el persa, quien, compadecido de sus desgracias, le hizo vivir a su lado y le guardó toda clase de consideraciones.

## Más rumboso que Pedro Lacambra

---

Frase con la que se pondera la generosidad y prodigalidad o, en otros casos, la extremada liberalidad de alguna persona. Alude a un famoso contrabandista andaluz así llamado, muy nombrado por coplas y romances, y que, al parecer, ejercía con base en la localidad onubense de Bollullos del Condado. Como otros muchos bandoleros, Pedro Lacambra tuvo fama de repartir parte de sus botines con los más necesitados, costumbre de la que proviene el dicho.

## Más sonado que la campana de Huesca

---

Frase comparativa que se dice cuando se habla de un hecho o suceso al que se atribuye gran resonancia o repercusión. La leyenda de la Campana de Huesca fue recogida en primer lugar a fines del siglo XIV por el autor anónimo de *La Crónica de San Juan de la Peña*, que probablemente fuera el propio rey Pedro IV *el Ceremonioso*

(1319-1387). Esta leyenda versa sobre Ramiro II *el Monje* (1094-1154), que fue nombrado rey de Aragón a la muerte de su hermano Alfonso I *el Batallador*, siendo monje en el monasterio benedictino de San Ponce de Torneras, cercano a Narbona. Según esta leyenda no del todo documentada, tras ser prácticamente obligado a aceptar la corona, notó enseguida que los nobles aragoneses le menospreciaban, sobre todo por su condición eclesiástica, y que pretendían que fuera un rey títere. Al dar muestras de su oposición a ese propósito, los nobles comenzaron a urdir un plan para derrocarlo. Preocupado por la situación, el rey Ramiro II acudió en consulta a su antiguo superior, el abad del monasterio de Torneras, Frotardo. Éste, tras escuchar el relato de sus problemas, y a modo de respuesta, salió en silencio al jardín del monasterio y allí cortó los tallos más altos, los que sobresalían del resto. Entendiendo el mensaje, Ramiro II, según la leyenda, a su vuelta a la corte, convocó urgentemente a todos los nobles que más se habían distinguido en sus burlas y según fueron llegando fue ordenando que les cortaran la cabeza. No contento con ello, Ramiro II ordenó a su guardia personal que las cabezas de los quince nobles decapitados — según otras fuentes, veinticinco—, fueran colgadas de una bóveda del castillo, formando una especie de campana. Llegado en último lugar el obispo de Ordás, el principal cabecilla de la incipiente rebelión, Ramiro II le mostró su “campana”. El obispo, temeroso pero feliz de no estar entre los decapitados, le hizo ver que para que el sonido de esa “campana” llegase a todos los confines del reino hacía falta que tuviera badajo. El rey estuvo de acuerdo con ello y, tras ordenar que el obispo fuera también decapitado, colgó su cabeza en el centro de todas las demás, con lo que quedó completa tan siniestra “campana”. Hay que insistir en que se trata de una leyenda, que nunca ha podido ser verificada.

## Más tiznado que un morillo

---

Frase comparativa que se aplica a la persona o cosa que se halla sumamente negra o tiznada, y en general sucia. Se llama *morillo* a las figurillas que solían adornar los antiguos caballetes de hierro que se colocaban en los hogares, lumbres y chimeneas para sostener la leña y que, lógicamente, se tiznaban sobremanera al estar a menudo sobre el fuego. Estos adornos recibieron tal nombre porque casi siempre consistían en pequeñas cabezas de moros, como alegoría simbólica del deseo, propio del espíritu de la Reconquista, de ver a aquéllos arder en la hoguera del infierno.

## Más tonto que Abundio

---

Frase con que se pondera la extrema debilidad mental de las personas. La frase completa es: *Más tonto que Abundio que cuando iba a vendimiar se llevaba uvas “pa” postre*, lo que explica por sí solo qué tipo de atributos “adornan” a este personaje proverbial. No se sabe nada de quién pueda haber sido este tal Abundio, e igual ocurre con *Merejo*, *Perico de los Palotes*, *Pichote* y tantos otros personajes proverbiales arquetípicos de la tontería humana, inventados por la tradición popular española, con quienes se suele comparar la idiotez y la estulticia, pero siempre la descubierta en otros.

## Más viejo que Matusalén

---

Se aplica esta frase comparativa al hombre de mucha edad, en alusión a la gran longevidad que la Biblia concede a este antiguo patriarca antediluviano, que vivió ni más ni menos que novecientos sesenta y nueve años —aunque hay que aclarar inmediatamente, que se trata de años “de los de entonces”, claro está—. Como se sabe, Matusalén, hijo de Henoc, padre de Lamec y abuelo de Noé, fue el más longevo de los nueve patriarcas sucesores de Adán, entre los él fue el séptimo. Por cierto, hablando de su nieto Noé, hay que comentar que murió mucho más joven que su abuelo, pues sólo “pudo” vivir novecientos cincuenta años.

## Mentir más que la gaceta

---

- *Mentir mucho.*

Comparación que se aplica a las personas e instituciones que tienen por costumbre mentir u ofrecer informaciones falsas, y que además lo hacen con descaro y cinismo. Se suele decir que este dicho hace referencia a *La Gaceta de Madrid*, un periódico que comenzó a publicarse en diciembre de 1660, con el título completo de *Relación o Gazeta de algunos casos particulares, así políticos como militares, sucedidos en la mayor parte del mundo hasta fin de diciembre de 1660*. Al principio, y prácticamente

durante su primer siglo y medio de existencia, esta gaceta publicaba sólo traducciones de los artículos de otras gacetas europeas. Propias o extrañas, no eran raras en sus páginas las noticias asombrosas o directamente increíbles, lo que podría haber dado origen a esta comparación popular. Sin embargo, parece que el dicho no alude específicamente a esta gaceta, sino genéricamente a todas las que, por aquellos tiempos del siglo XVII, coincidían en publicar maravillas y hechos sorprendentemente curiosos, lo que hacía de ellas más que periódicos o noticiarios al uso, almanaques de curiosidades increíbles. Hay que consignar que la *Gaceta de Madrid*, sin duda un fiel ejemplo *avant la lettre* de PERIODISMO AMARILLO, se convertiría andando el tiempo, y tras muchas vicisitudes, en el actual *Boletín Oficial del Estado*; ello permitiría apostillar con cierta ironía que en el *B.O.E.* no ha cambiado la línea editorial desde 1660.

## No ser moco de pavo

---

- *Tener importancia y valor:*

No está claro si esta frase hace referencia al apéndice carnosos y eréctil, también llamado carúncula, que tiene sobre el pico el pavo, o bien a la planta amarantácea llamada precisamente *moco de pavo*. Lo cierto es que ni el apéndice es comestible ni tiene gran utilidad funcional conocida para el animal, ni la planta tiene utilidad alguna, por lo que el dicho podría referirse a la inutilidad de ambas cosas. Algunos apuntan una posibilidad que, aunque difícil de compartir, será curioso consignar: según éstos la expresión puede haber tenido su origen en la antigua jerga de los ladrones, que llamaban *moco* al trozo de cadena que quedaba colgando después de robar el reloj del bolsillo del *pavo*, es decir, en este caso, del incauto.

## No ser ni chicha ni limonada

---

- *No valer para nada, ser baladí.*

También se aplica a lo que no es ni una cosa ni otra. Aunque la palabra *chicha* es la voz que desde antiguo emplean los niños para designar la carne comestible, también

da nombre a una bebida alcohólica que resulta de la fermentación del maíz en agua azucarada. De esta bebida, muy usual en Hispanoamérica, parece provenir el dicho en cuestión. Por su parte, *limonada* es un nombre genérico que se suele dar a las bebidas sin alcohol, aunque en sentido estricto se refiere al zumo de limón aguada. Por tanto, el modismo parece aludir a lo que ni vale como bebida alcohólica ni tampoco como bebida refrescante.

## No ser puñalada de pícaro una cosa

---

- *No ser de las que deben hacerse con precipitación y urgencia.*

Esta expresión proviene de las puñaladas que antiguamente daban los pícaros, es decir, en este caso, los matones a sueldo o asesinos profesionales, que por la natural furtividad de sus objetivos, habían de ser rápidas y certeras. También se suele señalar que la expresión proviene, además, de la propia urgencia con que había que atender a las víctimas de sus habitualmente certeras puñaladas para que pudieran ser salvadas.

## No te levanta ni el Sursuncorda

---

Frase familiar que se utiliza para expresar, de forma hiperbólica, que todos los esfuerzos humanos no son bastantes para sacar a uno del abatimiento o posición azarosa en que se encuentra. El *Sursuncorda* es un personaje ficticio al que se invoca como ejemplo de una persona de importancia o autoridad, en frases del tipo de: «*¡No lo haré ni aunque lo ordene el Sursuncorda!*». Literalmente, la expresión está tomada del latín, lengua en la que significa «arriba los corazones», empleándose por el sacerdote a modo de estímulo a la fe en la antigua liturgia católica al comienzo del prefacio de la misa, en que es contestada por los fieles con la frase «*Habemus et dominum*», “Los tenemos levantados ya al Señor”.

## No valerle a alguien ni la bula de Meco

---

- *No haber remedio para él. Se usa generalmente en son de amenaza.*

Meco es un pueblo de la provincia de Madrid, cercano a Alcalá de Henares. La frase tuvo su origen en la especial concesión hecha por el papa a los vecinos de esta localidad de una bula con gran número de gracias, favores y exenciones. Esta concesión fue una recompensa por los servicios prestados por Íñigo López de Mendoza, segundo conde de Tendilla y señor de Meco, al papa y a la Corte romana, en la que sirvió muchos años. La bula fue expedida por el papa Inocencio VIII el 16 de mayo de 1487 y, entre otros favores, permitía a los vecinos de Meco, y también a los de Tendilla, Mondéjar, Mira el Campo, Illana, Fuente el Viejo, Azañón, Loranca y Aranzueque (lugares todos pertenecientes a las diócesis de Toledo y de Cuenca, y todos feudos del conde de Tendilla), saltarse determinados preceptos del ayuno preceptivo de los viernes y de algunos otros anuales. El propio conde había solicitado esta bula en atención a que a Meco y al resto de sus feudos, al estar situados en el centro de la península, les era muy difícil abastecerse convenientemente de pescado fresco, y por tanto les era muy penoso cumplir con el ayuno preceptivo.

## Parecer el Huerto del Francés

---

Suele decirse de los lugares donde se producen muy a menudo robos e incluso donde se asesina a personas con el único móvil del robo. El modismo alude a los asesinatos en cadena ocurridos a principios del siglo xx en una finca situada a las afueras del pueblo cordobés de Peñaflor conocida como *el Huerto del Francés*, todos a manos de los compinches Juan Aldije *el Francés* y José Muñoz Lopera. Estos crímenes fueron descubiertos en 1904 y dieron lugar a un ruidoso proceso cuyo eco conmovió a toda España. En el huerto de la finca las autoridades encontrarían los cadáveres de las seis víctimas de esta pareja de criminales, cuyo único móvil era el robo. Los asesinos atraían a sus víctimas con el timo que se dio en llamar “estafar al francés rico”, que consistía en que José Muñoz Lopera, tras localizar a un posible *primo*, conseguía atraerle al huerto tras convencerle de que allí esperaba un señorito francés, muy aficionado a las cartas, con mucho dinero y muy fácil de desplumar pues era muy mal jugador, aunque, eso sí, para desplumarle era necesario poner sobre la mesa todo el dinero posible, ardid con el que conseguía que la víctima le acompañase al lugar de los hechos con todo su dinero encima. Llegados al huerto, Muñoz Lopera y la víctima seleccionada, los dos compinches le mataban a sangre fría, haciéndose con todo su dinero y enterrando su cadáver en el propio huerto. Ambos criminales fueron sometidos al garrote vil en 1908.

## Parecer el unguento amarillo

---

Modismo con el que se pondera, generalmente en tono irónico, la extraordinaria versatilidad y eficacia de cualquier cosa, que parece servir, y bien, para todo. Alude a un remedio medicinal, comercializado con el nombre de *ungüento amarillo*, de efectos en principio sólo madurativos y supurativos, pero que después —según sus vendedores— se revelaba eficaz contra un mayor número de enfermedades y dolencias, y cuyo principio medicinal era la colofonia, un residuo de la destilación de la trementina.

## Parecer la purga de Benito

---

Expresión ponderativa que se suele aplicar, casi siempre con intención irónica, a todo lo que causa efecto instantáneo, o pretende hacerlo, y preferentemente a medicinas y remedios de acción rápida, o mejor instantánea. También se dice a modo de respuesta a los impacientes que exigen resultados nada más iniciada una acción. Este modismo, que proviene del dicho *La purga de Benito, que ya estaba obrando antes de salir de la botica*, hace referencia a un ficticio preparado medicinal de efecto purgante que nada más ser ingerido comenzaría a causar los efectos prometidos. Por tanto, el dicho comporta un evidente sentido humorístico, pues con ser deseable que los purgantes obren efecto, no lo es tanto que lo hagan antes de poder llegar a lugar adecuado donde dar rienda suelta a sus resultados. También se suele decir *La purga de Fernando, que desde la botica está obrando*.

## Parecerse a Don Quintín el amargao

---

Frase comparativa con que se increpa a alguien por su mal humor, su mutismo o su pesimismo. La frase está tomada del título de un famoso sainete de Carlos Arniches (1866-1943) y Antonio Estremera (1886-1938), con música del maestro Jacinto Guerrero, llamado *Don Quintín el amargao o El que siembra vientos*, en el que se

narran jocosamente las infinitas y dramáticas desgracias sufridas por don Quintín *el amargao*.

## Parecerse al caminante y la mula de alquiler

---

Frase con la que se censura a los que acometen una empresa con ímpetu y ganas, pero luego enseguida desfallecen y abandonan. Alude a una fábula de Tomás de Iriarte (1750-1791) titulada *El caminante y la mula de alquiler*, en la que se narra la peripecia de una mula que, harta de paja y cebada, se marcha con mucho ímpetu y decisión de la posada donde hasta ese momento vivía. Según se aleja de la que había sido su casa, la mula, poco a poco, va retardando el paso y acaba parándose del todo, sin que haya después fuerza humana que consiga que se vuelva a poner en marcha.

## Parecer una esfinge

---

- *Adoptar una actitud reservada o enigmática.*

La Esfinge es un animal mitológico con cuerpo de león alado y cabeza de rey, originario de Egipto, donde era representado en estatuas de grandes dimensiones, situadas a la entrada de los grandes templos en doble hilera formando una avenida, simbolizando por lo común al dios del sol. Desde Egipto, el mito de la Esfinge pasó a Grecia, donde se convirtió en un monstruo misterioso y enigmático, con rostro y busto de mujer, apostado en el camino a Tebas, donde formulaba un famoso acertijo, devorando a los infelices que no sabían dar la respuesta adecuada, es decir, a todos los que por allí pasaban. Finalmente llegó ante ella Edipo y dio la respuesta acertada. El enigma que planteaba la Esfinge era el siguiente: «¿Cuál es el ser que estando dotado de una sola voz camina sobre cuatro pies por la mañana, sobre dos a mediodía y sobre tres por la tarde?». Edipo contestó: «Es el hombre, que de niño se arrastra sobre cuatro pies, cuando es mayor anda en dos, y en la vejez toma un bastón para apoyarse al andar». Resuelto así el enigma —continúa la fábula—, la Esfinge, vencida y furiosa, se despeñó por un acantilado.

## Pasar las del Beri

---

Modismo que equivale a «padecer grandes contrariedades y amarguras». Parece referirse a un desconocido aventurero —tal vez de raza gitana, según apuntó Montoto, aunque sin dar más argumento que su intuición— que habría recorrido las tierras de Andalucía en medio de grandes tribulaciones. No obstante, otra posible explicación se abre al considerar que la palabra *herí* se aplicó en caló antiguo ala cárcel; por lo tanto, *pasar las del beri* equivaldría originalmente a «estar encerrado en la cárcel».

## Pasar las penas de San Patricio

---

Alude a las penas del infierno y se refiere a San Patricio (389-461), obispo de Armagh, que evangelizó Irlanda por mandato del papa San Celestino I. Según el relato de su vida hecho por el padre Pérez de Urbel, harto Patricio de que sus feligreses dudasen, por escepticismo e incredulidad, de su florido relato de las penas del infierno, el santo les condujo a modo de demostración a la boca de una misteriosa cueva, que la tradición sitúa en una isla del lago irlandés Liffer, en la que él había sido sometido a tormento por el demonio, y de la que comenzaron a salir grandes alaridos, quejas, llamaradas, humo denso y olor de azufre, que fueron calificadas por el santo como un pálido reflejo de las penas que se habrían de vivir en el infierno.

## Pasar más aventuras que Barceló por la mar

---

Con esta frase se ponderaba antiguamente la valentía de una persona, aunque hoy más bien se alude con ella a aquel que va de desgracia en desgracia, o de apuro en apuro, y, uno tras otro, los salva todos. Esta expresión hace referencia al marino mallorquín Antonio Barceló (1717-1797), que ganó gran fama popular a mitad del siglo XVIII por las exitosas persecuciones que llevó a cabo contra los corsarios moros que infestaban las costas españolas. Sus memorables hechos llegaron a oídos de Carlos III, el cual los recompensó en 1762, nombrándole comandante de los reales jabeques, tras lo que Barceló continuó con renovado ímpetu y con superior suerte su

persecución de los piratas. En 1779, al iniciarse el tercer sitio de Gibraltar, fue nombrado comandante general de la escuadra encargada del bloqueo, y durante el asedio a la plaza dio sobradas pruebas de su valor y pericia. Posteriormente, mandó la expedición contra Argel, cuya plaza bombardeó en dos ocasiones. Tuvo por lema la frase «A la mar voy; mis hechos dirán quién soy».

## Pasar más hambre que un maestro de escuela

---

Frase proverbial que alude a la proverbial mísera condición en que secularmente vivieron los maestros de escuela en España por lo escaso de su retribución que dependía o bien de los concejos municipales o bien de los propios padres de sus alumnos, por lo que no era raro que, en cuanto la situación económica personal, local o estatal se resentía, los maestros de escuela sufriesen graves penurias al dejar de recibir sus emolumentos pactados, ya de por sí exiguos. Esta situación tan precaria no comenzó a cambiar hasta que, por iniciativa del conde de Romanones, un Real Decreto de 26 de octubre y la Ley de 31 de diciembre de 1901 hicieron que el presupuesto del Estado pasara a hacerse cargo a partir de ese momento del sueldo de los maestros de toda España. Este gran avance no acabó automáticamente con los problemas y las carencias ancestrales de los maestros españoles a las que alude esta comparación popular, pero sí al menos mejoró su situación.

## Pasar una noche toledana

---

- *La que uno pasa sin dormir.*

Frase que equivale a «pasar una noche sin dormir a causa de disgustos o molestias». Se han dado varios orígenes a este modismo, aunque ninguno de ellos es plenamente satisfactorio. Por ejemplo, se apunta la posibilidad, que de ningún modo puede convencer, de que el modismo pudiera provenir de una antigua tradición de las mozas toledanas que, en la noche de San Juan, permanecían en vela a la escucha del primer nombre de varón que oyeran en la calle a partir de las doce, pensando que con el que se nombrase se habían de casar. Otros, con mayor credibilidad, aluden a una terrible noche del año 795 —o del 806— en que el valí o gobernador de Toledo, Amrus-al

Lleridi, reunió en su palacio, con pretexto de celebrar un banquete, a cuatrocientos muladíes toledanos —o setecientos, según la fuente—, sospechosos de conspirar contra el califa de Córdoba, su señor, y culpables de la muerte de su antecesor en el cargo e hijo, Yusuf. Cumpliendo una cruel venganza, Amrus los hizo acuchillar a medianoche, arrojando sus cadáveres a un foso y exponiendo públicamente sus cabezas a la mañana siguiente para escarmiento general. No obstante, de todas las explicaciones conocidas, la más sencilla y, a lo mejor justamente por eso, la más realista es la aportada por Covarrubias en el siglo XVI, según quien *noche toledana* es la que se pasa sin dormir «porque en esta ciudad, en tiempo de verano, los mosquitos persiguen a los forasteros, que no están prevenidos de remedios como los demás».

## Pegar como una guitarra en un entierro

---

- *No cuadrar con la sazón en que se emplea.*

Frase comparativa con la que se pone de manifiesto la improcedencia o importunidad de una cosa en un lugar, momento o propósito. La frase parece haber surgido en referencia colorista y popular a otras similares pero mucho más antiguas, como la que ya aparece en el *Eclesiastés*, donde se lee: «Un discurso fuera de tiempo viene a ser como la música en un duelo o funeral».

## Poner de chupa de dómine

---

- *PONER COMO UN TRAPO.*

Modismo que se utiliza para dar a entender que alguien habla muy mal de una tercera persona, afeándole todos sus defectos, adjudicándole todas las injurias e incluso dirigiéndole improperios. Se llamaba *chupa de dómine* a la chaqueta que solía vestir el *dómine*, maestro o preceptor de gramática latina, cuya falta de aseo —y, por lo demás, también de recursos para renovar su indumentaria— se hizo proverbial, razón que explica el sentido del modismo.

## Quedarse como el lagarto Jaén

---

Frase que se utiliza para advertir a alguien que se va a quedar paralizado por el desconcierto o sorpresa que le producirá un acontecimiento que se avecina. Alude a una leyenda según la cual cuando se estaba construyendo la catedral de Sevilla, en el siglo xv, se encontró un cocodrilo embalsamado en sus cimientos, que fue conocido popularmente como *el lagarto Jaén*. Más tarde se descubriría que, en realidad se trataba simplemente de una talla de madera que representaba un cocodrilo, animal que antiguamente simbolizaba una de las cuatro virtudes cardinales: la prudencia.

## Saber más latín que el Maluco

---

Esta frase comparativa hace referencia a un personaje histórico, el rey de Fez Muley Maluch, más conocido entre los cristianos como *el Maluco*, famoso en su tiempo por dominar varias lenguas (turco, francés, español, italiano y alemán), aunque no el latín, cosa, al parecer, sorprendente para un hombre culto de su época. Por ello, la frase nació, y así se suele aplicar, como antífrasis de sentido irónico, referida al que presume de saber mucho.

## Saber más que Briján

---

- *Ser muy advertido, tener mucha trastienda o perspicacia.*

Frase comparativa, aplicada al sagaz y astuto, que hace referencia, según unos, a Briján o Burján, un astuto facineroso árabe que hizo célebre a su partida por su astucia y arrojo, y cuyo nombre corrió por toda España en tiempos de la Reconquista, o, según otros, a Briján o Bricán, un nigromante de gran sabiduría. De ninguno de los dos guarda la historia noticia fidedigna exacta.

## Saber más que el calepino

---

Comparación con que se señala al que sabe mucho. La frase alude en último término a fray Ambrosio Calepino (1435-1511), polígrafo y sabio políglota agustino italiano, autor del primer diccionario latino-italiano, una obra publicada por primera vez en 1502 y que tuvo desde el principio un extraordinario éxito, al menos para los cánones de la época. Tal llegó a ser su grado de difusión y su prestigio que pronto pasó a llamarse genéricamente *calepino* a cualquier diccionario latino. La obra original fue objeto de numerosas revisiones y ampliaciones, traspasando pronto su primer objetivo hasta el punto de que en sus últimas ediciones llegó a verse enriquecida con la correspondencia de la voces latinas en once lenguas. Por tanto, la frase se refiere, más que al personaje, al propio diccionario, como demuestra el hecho de también se suele decir: *Tener más hojas que un calepino*.

## Saber más que el maestro Ciruelo

---

Frase comparativa que alude al polígrafo, teólogo y matemático Pedro Ciruelo (h. 1470-1550?), que fuera preceptor de Felipe II y catedrático de Teología en la Universidad Complutense de Alcalá de Henares. De él se ha dicho que su vasta cultura alcanzaba a las humanidades, teología, filosofía, matemáticas, astronomía, música, historia..., materias todas sobre las que publicó muchas y doctas obras.

## Saber más que el perro Paco

---

Frase comparativa proverbial que se aplica no ya al inteligente o culto, sino más bien al listo y astuto. Alude a un famoso perro tenido por muy listo que llegó a ser muy popular en Madrid hacia 1881-82, y cuya fama dio lugar incluso a que fueran confeccionados y puestos a la venta muchos objetos que fueron denominados *perro Paco*, en un ejemplo de *merchandising* propio más de nuestra época que de aquélla. Hasta tal punto llegó su fama que un famoso dibujante inmortalizó su figura y que un

músico compuso una polca que llevó su nombre. Contemporáneos del animal nos lo describen como un perro muy fiel, cariñoso y de gran instinto, que sin tener amo fijo, tenía por tales a todos los parroquianos del café Fornos, ubicado en la intersección de las calles Alcalá y Peligros, en pleno centro de Madrid. Algunos de éstos le solían llevar al teatro Apolo y también a los toros, donde no era raro verle saltar al ruedo a ladrar y hostigar a los astados poco bravos y a los toreros que realizaran malas faenas. Al parecer, en una de estas incursiones “críticas” al ruedo, con ocasión de una becerrada de aficionados, murió a manos del tabernero y novillero aficionado José Rodríguez Miguel, apodado *Pepe Galápagos*, que, al verse hostigado por el perro tras realizar una faena desastrosa, se vengó clavándole el estoque, lo que casi le costó ser linchado por el indignado público.

## Saber más que Lepe

---

- *Ser muy perspicaz y advertido.*

Suele decirse también *Saber más que Lepe, Lepijo y su hijo*, en ambos casos ponderando la actucia, la inteligencia o la cultura de alguien que le hace saber mucho más que ningún otro acerca una materia concreta. Según la opinión mayoritaria, esta expresión da testimonio de la fama de sabio que tuvo en su tiempo Pedro de Lepe y Durantes (1641-1700), nacido en Sanlúcar de Barrameda y que fuera obispo sucesivamente de las diócesis de Calahorra y La Calzada. Fue hombre de gran cultura y de privilegiada inteligencia, destacando como autor de un *Catecismo Católico*, que fue en su tiempo casi tan famoso y popular como el del padre Astete. Pese a que esta es la opinión mayoritaria respecto al origen de la frase, el historiador Pedro Voltes da por cierta otra opinión. Voltes, citando al que fuera cronista oficial de la provincia de Sevilla, José Andrés Vázquez, propone que el “Lepe” al que alude el dicho no fue el anterior, sino un tal Juan de Lepe, natural de esta localidad onubense, protagonista de una peripecia ciertamente increíble, pero al parecer totalmente cierta. Este hombre, de humildísima cuna (se le supone expósito), se embarcó muy joven como marinero y tras años de aventuras por muchos mares y puertos de todo el mundo, acabó estableciéndose en la corte inglesa, donde llegó a ser uno de los favoritos del rey Enrique VII (1457-1509), con el que trabó una amistad personal bastante íntima. En cierta ocasión, se jugó a las cartas con el rey inglés ni más ni menos que la soberanía de Inglaterra, eso sí, por un límite de veinticuatro horas. Juan de Lepe ganó la partida y, por tanto, la apuesta y durante un día fue virtualmente rey de Inglaterra, jornada

que aprovechó para otorgarse a sí mismo tantas providencias, derechos y beneficios que, cuando regresó a su Lepe natal en el último tramo de su vida, lo hizo como un gran potentado. Sus restos reposan hoy en el convento franciscano de Nuestra Señora de la Bella, a las afueras de Lepe.

## Saber más que Merlín

---

- *SABER MAS QUE LEPE.*

Frase comparativa que alude al nigromante inglés o galés Ambrosio Merlín (originalmente Myrddhinn), un personaje a caballo de la historia y la mitología que se supone que vivió a comienzos del siglo VI, y que fue muy célebre por sus hechicerías y sus grandes conocimientos. Se le supuso hijo de una princesa inglesa, religiosa de clausura en el convento de Caenmerlín, y de un demonio incubo (es decir, con apariencia masculina). Su figura histórica fue incorporándose con el paso del tiempo al terreno de las leyendas, pasando a tomar un gran protagonismo en el ciclo artúrico del Santo Grial y de la Tabla Redonda. En la leyenda se le supuso consejero del rey Arturo en sus luchas contra los sajones y habilísimo adivinador y profetizador.

## Sacar lo que el negro del sermón

---

- *Sacar poco provecho de escuchar o leer algo que no se entiende.*

Esta frase comparativa alude a cierto personaje de raza negra que protagonizó un popular cuentecillo proverbial según el cual dicho personaje entró a una iglesia cuando se estaba predicando y, tras escuchar el sermón con sumo interés pero con nula comprensión, salió con los pies fríos y la cabeza caliente: lo primero porque iba descalzo y lo segundo porque en balde se esforzaba su pobre mente en entender lo que decía el predicador, sin lograr captar lo más mínimo.

## Se arregló como lo de Caparrota

---

Se dice, con intención irónica, de lo que no tiene arreglo, compostura o solución posibles. Caparrota fue un célebre bandido andaluz de finales del siglo XVIII y principios del XIX, conocido también con el sobrenombre de *Don Miguelito*, de triste fama por su crueldad y que acabó en el patíbulo, a pesar de que la gente pensaba que, por proceder de familia noble, se salvaría a última hora, presunción fallida a la que alude el dicho.

## Ser el benjamín

---

Se llama de modo figurado *benjamín* al hijo menor y, por lo común, el más querido y mimado de sus padres. Alude a Benjamín, hijo último y predilecto de Jacob, y cuyo nombre hebreo significa «hijo de la mano derecha». Por extensión, se aplica este calificativo a la persona que en una reunión, grupo o colectivo es la de menor edad.

## Ser una arpía

---

Modismo que se aplica preferentemente a la mujer perversa, fea y de pésimo genio y mala fe, por alusión a las mitológicas *arpías* o *harpías*. Éstas formaron un género de aves fabulosas, crueles y sucias, con cuerpo de ave de rapiña y rostro de mujer, a las que la mitología clásica suponía hijas de Poseidón y habitantes de las islas Estrofades, en el mar Jónico. En general, representaban las furias desatadas de los elementos y de ellas se valían los dioses para castigar a los mortales, arrebatándoles y sumiéndoles en los infiernos. Algunas recibían diversos nombres propios, como *Ocipete*, *Podarge*, *Aelo* (Borrasca), *Zíela* (Tempestad) y *Celeno* (Oscuridad). Figuradamente, hoy en día se llama *arpía* a la persona codiciosa que saca cuanto puede de todas las circunstancias, generalmente con malas artes, y también, como ya se dijo, a la mujer muy fea y mala.

## Ser una bicoca

---

En la actualidad, la palabra *bicoca* significa «ganga» o «cosa de valor obtenida a bajo precio» y proviene del nombre genérico que se daba en italiano a los castillos roqueros. Comenzó a tomar el sentido actual cuando, en 1522, las tropas del emperador español Carlos V, al mando del príncipe Próspero Colonna, rechazaron sin gran esfuerzo un asalto del ejército francés de Lautrec a una de esas fortificaciones, en lo que se dio en llamar *batalla de Bicocca*, y que pronto quedó como ejemplo de victoria fácil y sin esfuerzo.

## Ser una rémora

---

Modismo que equivale a «ser un obstáculo o un estorbo y, en general, cualquier cosa que detiene, embarga o suspende». La *rémora* a la que alude el dicho es un pez marino teleósteo que vive adherido a todo tipo de objeto flotante, al vientre de los grandes peces o al caparazón de grandes tortugas mediante una ventosa —en realidad, una aleta dorsal adaptada— que posee en la cabeza. Esta ventosa es tan potente que algunos pescadores utilizaban antiguamente rémoras para cazar tortugas, sujetando su cuerpo con una soga anillada y echándolas al agua para que buscaran y se adhirieran a sus presas. Los antiguos tuvieron muchas leyendas sobre estos peces, llegando a afirmar que un solo ejemplar era capaz de detener totalmente cualquier embarcación.

## Ser un as

---

Expresión que modernamente es aplicada al que es considerado por los demás excelente en su profesión o actividad, e incluso el número uno, aludiendo al *as* de la baraja, que es en muchos de los juegos de cartas el naipe de mayor valor de todos. Sin embargo, hace siglos una expresión idéntica, aunque de muy diferente origen, era de uso popular en España, llamándose, como insulto, *as* a la persona boba y cabezota,

proviniedo la expresión de la primera sílaba de la palabra *asno*. Parece ser que la acepción moderna comenzó a extenderse en España tras la Primera Guerra Mundial, al comenzar a ser utilizada en ambientes periodísticos para designar a los mejores aviadores de guerra, al modo y manera que hacían los franceses con sus aviadores campeones, distinguidos por su gran número de derribos de aviones enemigos. La expresión fue popularizada y definitivamente asentada por un vodevil francés que, traducido y adaptado por Juan José Cadenas, fue estrenado en Madrid en 1919.

## Ser una vampiresa

---

Calificativo periodístico moderno asignado a un tipo especial de actrices del cine de la época dorada de Hollywood, caracterizadas por su imagen de *mujer fatal*. La primera actriz a la que los medios de comunicación aplicaron este calificativo fue Theda Bara (1890-1955), que en 1918 ya fue definida así tras interpretar varios papeles de mujer fatal. Theda Bara provenía de una familia de clase media de Cincinnatti, y su nombre verdadero era Theodosia Goodman, pero la oficina de prensa de la productora cinematográfica *20th Century Fox*, para la que trabajaba la actriz, le creó un pasado más a tono con su imagen de vampiresa, haciéndola pasar por hija de un artista francés y una mujer árabe, y localizando su nacimiento en el exótico desierto del Sahara.

## Ser un bodrio

---

La palabra *bodrio* proviene del latín *brodium* y éste del germano *brod*, en ambos casos «caldo», y con ella se designaba originalmente al «caldo hecho con algunas sobras de sopa, mendrugos, verduras y legumbres», y especialmente al que, de ordinario, se repartía a los pobres en las porterías de algunos conventos, para posteriormente pasar a aplicarse también al «relleno de sangre de cerdo y cebolla con que se embutían las morcillas» y, figuradamente, a la «cosa mal hecha, desordenada y de mal gusto». Es a esta última acepción a la que alude la frase, que se aplica a «lo hecho de cualquier manera y generalmente con mal gusto».

## Ser un bolonio

---

Frase familiar con que metafóricamente se designa al hombre que presume de sabio, pero que en realidad no pasa de ser un ignorante. Alude al nombre por el que fueron conocidos en España los estudiantes del antiguo Colegio Español de la ciudad italiana de Bolonia, que gozaron de gran fama de fanfarrones y presuntuosos. Este Colegio fue fundado por el arzobispo de Toledo, Gil Álvarez Carrillo de Albornoz (1310-1367), con el nombre oficial de San Clemente de los Españoles.

## Ser un ciclón

---

Expresión que se utiliza con los sentidos de «tener gran empuje», «desplegar una actividad incansable» y «abordar los asuntos con gran energía y resolución, hasta el punto de abrumar y arrollar a los demás». Es obvia la analogía con el meteoro atmosférico llamado *ciclón*. Por cierto, científicamente, se define al *ciclón* como un área de bajas presiones que origina fuertes vientos en torbellino, que soplan a velocidades superiores, incluso, a los 200 km/h, fuertes movimientos ascendentes de aire y lluvias torrenciales. El ciclón recibe un nombre distinto según el área geográfica mundial en que se produzca; así, se llama *huracán* en el mar Caribe, *tornado* en el océano Índico, *tifón* en el Asia Oriental y, en general, en el océano Pacífico, *baguío* en Filipinas y *willy-willy* en Australia.

## Ser un coco

---

- *Ser muy feo.*

Frase que se aplica al que es tan feo que, figurada o realmente, asusta. La palabra proviene del portugués *coco*, nombre dado a un fantasma que se figuró para meter miedo a los niños, y al que se representa con una calabaza vacía a modo de cabeza.

Del nombre de este fantasma infantil proviene la costumbre de llamar *coco* a la cabeza humana y también al fruto del cocotero. En este último caso, fueron los integrantes de una expedición mandada por Vasco de Gama, en la India, los que, se cree que en 1500, lo llamaron así, por comparación de la cáscara y sus tres agujeros con una cabeza con ojos y boca, como la del fantasma infantil. (Véase COMER(SE) EL COCO).

## Ser un cuco

---

Dícese del hombre taimado y astuto que ante todo mira por su medro o comodidad. Alude a la proverbial astucia del cuco y en especial a la costumbre de este pájaro de depositar sus huevos en nidos de otros pájaros para que estos los incuben por él. Para ello, el cuco, valiéndose de su apariencia similar al gavilán, hace huir a la pareja huésped de su huevo, destruye los que encuentre en el nido y deposita el suyo. Los otros pájaros incuban el huevo y luego alimentan al polluelo, hasta que éste, ya crecido, los expulsa del nido.

## Ser un fariseo

---

Hoy en día, en lenguaje figurado, se llama *fariseo* a la persona hipócrita. Alude a los adeptos de una antigua secta judía político-religiosa, muy activa en vida de Jesús, que afectaban rigor y austeridad en la observancia externa de la ley mosaica, pero que, en realidad, eludían sus preceptos, y sobre todo su espíritu. La secta tenía por objetivo la conservación de las antiguas tradiciones hebreas, y predicaba la separación de los gentiles, además de defender la doctrina de la resurrección de la carne. Su actitud adquirió progresivamente caracteres de fanatismo e hipocresía, por lo que Cristo les atacó en la célebre parábola del fariseo y el publicano. No obstante, la exégesis de la ley mosaica llevada a cabo por los fariseos constituye la base del judaísmo moderno.

## Ser un fúcar

---

Dícese de la persona que es inmensamente rica. La expresión recuerda el apellido Fúcar, versión castellanizada de Fugger, nombre de una familia de prestamistas procedente de la ciudad alemana de Augsburgo, cuyos miembros se convirtieron durante los siglos XV y XVI en banqueros del Imperio, del papa y de otros soberanos europeos y que son considerados, en su conjunto, como los mayores prestamistas de la historia. Los Fugger financiaron, por ejemplo, las guerras y campañas militares de todos los Austrias españoles, pero las sucesivas bancarrotas del Estado español provocaron su declive.

## Ser un lince

---

Dícese de la persona aguda y lista, y también de la que tiene muy buena vista. El lince fue considerado desde muy antiguo como un animal de extraordinaria agudeza visual, llegando, incluso, a tejerse numerosas leyendas sobre su mirada, atribuyéndosele la capacidad de atravesar paredes. Por esta razón numerosos personajes de la antigüedad clásica, atribuidos proverbialmente de una vista singularmente penetrante o de una agudeza mental de similar profundidad, fueron llamados *Linceo* en alusión a este felino.

## Ser un Midas

---

Hoy en día se suele decir de alguien que es un *midas* significando que todo aquello en que se mete acaba con éxito, sobre todo económico, y más específicamente, que todo aquello que toca se convierte en oro, es decir, en ganancias. Midas (738?-690? a. de C.), el legendario rey de Frigia al que alude la frase, poseía un jardín de rosas muy famoso, donde se extravió en cierta ocasión un sileno o sátiro ebrio, al que el rey acogió hospitalariamente hasta que el dios Dionisos fue a buscarlo. En agradecimiento a su amabilidad, el dios le concedió el deseo que el rey expresara. Midas pidió que se convirtiera en oro todo cuanto tocara y automáticamente Dionisos le concedió dicho deseo. Pero eso le trajo a Midas un grave problema: todo lo que tocaba, efectivamente, se transformaba en oro, incluso los alimentos, lo que estuvo a punto de costarle la vida al no serle posible comer. Para librarse de este siniestro don recurrió a bañarse en el río Pactolo (hoy llamado Sarabat), el cual, desde entonces,

según la leyenda, arrastra arenas auríferas. En ocasiones también se oye la frase comparativa *Más rico que Midas* aplicada a la persona que posee una gran fortuna.

## Ser un mirlo blanco

---

- *Ser de rareza extraordinaria.*

El mirlo es un pájaro por lo común negro (el macho) o pardo (la hembra), y de ahí que encontrar uno blanco fuera considerado imposible. Modernamente, sin embargo, se sabe que existen mirlos blancos y que el fenómeno del albinismo en este tipo de pájaros no es tan infrecuente, lo cual desdice la verdad del dicho, aunque eso no impide ni impedirá su popularidad. (Véase MAS RARO QUE UN CUERVO BLANCO.)

## Ser un muermo

---

En sentido estricto, la palabra *muermo* designa una enfermedad virulenta y contagiosa que afecta a las caballerías, caracterizada principalmente por la presencia de ulceraciones y flujo en la mucosa nasal, así como infarto de los ganglios linfáticos próximos. Se trata de una enfermedad causada por el microorganismo *Pseudomonas mallei*, que es transmisible al ser humano. Su nombre se deriva del latín *morbus*, «enfermedad». Actualmente, esta palabra ha evolucionado mucho, designando, en el lenguaje coloquial, al «asunto, momento, actividad o persona aburrida y cargante», significado al que alude el dicho.

## Ser un narciso

---

Aplícase al hombre demasiado preocupado de su compostura y apariencia, o que presume de guapo, mostrando una excesiva vanidad, hasta el punto que parece enamorado de sí mismo. Alude a un joven del que habla la mitología clásica que siendo amado por todas las ninfas, y habiéndolas despreciado (especialmente a Eco),

fue castigado por su arrogancia por la diosa Afrodita haciendo que se enamorase de su propia imagen reflejada en las cristalinas aguas de una fuente, a la vuelta de una jornada de caza. Consumido por este amor “imposible”, vagabundó por el mundo, hasta que los dioses, apiadados de él y en homenaje a su belleza, le convirtieron en la flor que lleva su nombre.

## Ser un ogro

---

Dícese, figuradamente, de la persona insociable o de mal carácter. La expresión alude a un gigante legendario de la mitología escandinava, que se alimenta de carne humana. Su nombre se deriva del de Orcus, dios romano de los infiernos, equivalente a Plutón, aunque otros tratan de hacerlo derivar del nombre antiguo de los húngaros.

## Ser un paria

---

Expresión que se aplica al que no tiene nada, ni siquiera el derecho a ser oído, y familiarmente al que todo le sale mal y nadie hace caso. En sentido estricto, el *paria* es el miembro de la casta ínfima de los indios que siguen la ley de Brahma, y corresponde a la casta también llamada de los *intocables*. Esta casta está desposeída de todos los derechos religiosos y sociales, según el antiguo ordenamiento social hinduista, formando una clase social excluida de las ventajas de que gozan las demás, e incluso de su trato, por ser considerada inferior. Se reconocen varias categorías dentro de esta casta, siendo la sometida a peores tratos la de los *apasodas*, que incluye, entre otros, a los hijos adulterinos y a los de viuda casada en segundas nupcias. Su nombre es una occidentalización de la palabra sánscrita *pardyatta*, «sometido a la voluntad de otro», habiendo llegado al castellano a través del portugués.

## Ser un séneca

---

Frase comparativa que se aplica a la persona entendida en muchos asuntos o de

mucha sabiduría y, en ocasiones, al que hace alarde de ello. Alude a la figura histórica del filósofo romano, natural de Córdoba, Lucio Anneo Séneca (4 a. de C.-65), que fue maestro y preceptor del emperador Nerón, y cuya sabiduría, que quedó reflejada en sus escritos, aún despierta admiración.

## Ser un tiquismiquis

---

La palabra que da lugar a este modismo comparativo procede del latín macarrónico *tichi, michi*, alteración vulgar de *tibi, muchi*, «para ti, para mí», y designa los «escrúpulos, reparos vanos o de poquísima importancia» y también las «expresiones o dichos ridículamente corteses o afectados», y, por extensión, a la «persona que hace o dice tiquismiquis», es decir, al que pone pegas a todo.

## Ser un vándalo

---

Expresión que se aplica al que comete acciones propias de gente salvaje y desalmada. El origen de esta expresión fue ciertamente casual. En plena Revolución Francesa, Grégoire de Tours, obispo de Blois, escandalizado por el continuo saqueo de iglesias, dirigió un discurso a la Convención Republicana, en el que, a falta de palabras suficientemente expresivas con que calificar los hechos, acudió a la referencia histórica del recordado saqueo de Roma, tildando de vándalos a los protagonistas de los disturbios anticlericales. Sin embargo, pese a que el *vandalismo* es ya una figura retórica totalmente aceptada, no es muy exacta a los ojos de la historia, pues los vándalos, sin ser un pueblo especialmente civilizado, tampoco destacó sobre otros por su ferocidad o barbarie.

## Ser un viva la virgen

---

Expresión que se aplica para significar despectivamente al indolente y despreocupado a quien todo le da lo mismo, y también al frívolo e irresponsable. Antiguamente, sin embargo, tenía otro significado, aplicándose al hombre sencillo y candoroso, e

incluso bobalicón. Al parecer, el origen de esta expresión es harto curioso: procede de la costumbre marinera de llamar ¡*Viva la Virgen!* al marinero más ingenuo y torpe de la tripulación y ello porque al formar cada mañana la marinería todos se iban numerando, hasta que el último, es decir, el rezagado por torpeza o indolencia, había de cerrar el recuento con la exclamación ¡*Viva la Virgen!* —es de suponer, por cierto, que se referirían a la del Carmen, patrona de la gente del mar—, por lo que pasó a aplicarse este nombre al marinero peor considerado por los demás, que generalmente solía ser el más indolente.

## Servir de comodín

---

Expresión que suele aplicarse al objeto o, más comúnmente, a la persona a quien se hace servir para diversos empleos según las ocasiones, las necesidades y las circunstancias. Alude al naipe que, en muchos juegos de cartas, toma el valor que el jugador quiere, es decir, se “acomoda”, o que le es más *cómodo*, en aras a sus intereses de juego.

## Servir de conejillo de Indias

---

Frase comparativa que establece una analogía ente este animal y la persona que, con su permiso o sin él, otras utilizan para probar en ella los efectos de una determinada situación o producto peligroso o desfavorable, por ejemplo un nuevo medicamento. El conejillo de Indias o cobayo (*Cavia cobaya*) es un roedor de origen sudamericano que se emplea para experimentos de laboratorio porque es susceptible a muchas de las enfermedades que afectan al hombre, y porque resulta muy fácil de criar y mantener.

## Sonar a música celestial

---

Modismo coloquial con que se caracterizan las palabras elegantes y vacías, o las promesas sin sustancia ni utilidad. En opinión de Sbarbi, parece ser que esta frase,

que hoy se suele utilizar casi siempre en tono peyorativo, tiene su origen en la extravagante propuesta de la escuela de los preceptistas antiguos, empeñados en deducir los intervalos de la gama o escala musical estudiando en términos matemáticos la distancia que existe entre los cuerpos celestes que componen el sistema planetario. Esta teoría, que hoy parece esotérica, hizo correr verdaderos ríos de tinta a mano de los filósofos y científicos medievales. Por ejemplo, Boecio, en su obra *De música*, asentó una distinción absoluta entre la música celestial o *mundana*, que reflejaría la armonía de los astros, de los elementos y las estaciones; la *música humana*, que reflejaría la armonía entre cuerpo y espíritu, y la *música instrumental*, es decir, la ejecutada mediante instrumentos. Los estudiosos de aquella época definían la música celestial en consonancia con la regular distribución de los astros celestes y con el armónico movimiento con que se mueven por el cielo. Veían en tales distancias y velocidades, medidas y números que se ajustaban a las proporciones interválicas de la escala musical, y a las consonancias y disonancias tonales. Por ello, suponían la existencia de una *música de las esferas* o *celestial* que resultaba inaudible para los humanos, pero que no por ello era menos real. Estos vericuetos especulativos parecerían, sin duda, entelequias a oídos de los contemporáneos menos doctos, lo que podría haber dado origen a la expresión, aludiendo a una música celestial primorosa, que nadie oye ni podría oír.

## Tener la fe del carbonero

---

Expresión que se aplica a aquella persona que, en materia religiosa, tiene, o dice tener, la fe sencilla y firme de los simples de corazón, la del que no exige pruebas ni sabe de argumentos. El origen de este dicho se ha explicado clásicamente contando la historia de un maestro teólogo que, con intención burlesca y buscando diversión, tuvo una vez una plática con un carbonero que casualmente había acudido al convento con una carga de carbón. Dispuesto a burlarse de la candidez del carbonero en cosas de fe, y eligiendo el tema de la Santísima Trinidad, le propuso la siguiente pregunta: «¿Cómo entendéis vos esto de las tres divinas personas, tres y una?». Tras meditar un momento, el carbonero tomó el faldón de su sayo o mandil e hizo tres dobleces, y luego, extendiéndolo, dijo: «Ansí», mostrando que eran tres cosas y todas una. El eclesiástico no sólo vio frustrada su intención burlesca, sino que quedó maravillado de la sencillez con que un inocente carbonero había expresado una verdad en cuya explicación los maestros teólogos apilaban argumentos y más argumentos, a cual más sutil y complejo. Quedó además escarmentado para siempre y, a partir de entonces,

dijo tener la misma clase de fe que el carbonero.

## Tener más cuento que Calleja

---

- *Ser alguien quejicoso o falsear la realidad, exagerando las cosas que le afectan particularmente.*

Este dicho alude al nombre de una antigua compañía editorial, famosa por editar cuentos para niños. Esta editorial fue creada (1875) y dirigida por Saturnino Calleja y Fernández (1855-1915), autor él mismo de numerosos libros de carácter pedagógico y de enseñanza primaria, de libros de viajes y de lecturas, formularios, diccionarios, así como de cuentos infantiles, la mayoría de los cuales hicieron famosa a su editorial. Calleja fundó además la Asociación de la Librería de España. Curiosamente, la frase, que nació referida al fantasioso, ha limitado su significado, refiriéndose en la actualidad al que se duele en exceso o sin motivo y al que se intenta librar de todo con cualquier excusa.

## Tener más moral que el Alcoyano

---

Frase con que se pondera, a menudo con intención burlesca e irónica, la fortaleza anímica de una persona o grupo de ellas que no se deja vencer por las circunstancias, por más adversas que éstas sean, y continúa perseverando hasta el final, sin entregarse, aunque esté claro que ya no podrá vencer o salir con bien del asunto. Alude al equipo de fútbol más representativo de la ciudad alicantina de Alcoy, de cuyos jugadores se cuenta que en cierta ocasión, a falta de muy pocos minutos para la conclusión de un partido, lo iba perdiendo por un definitivo 13-0, y aun así perseguían con fe el empate.

## Tener más orgullo que Don Rodrigo en la horca

---

Frase que se aplica a las personas de talante flemático, orgulloso y altivo que, ni aun en las situaciones más comprometidas, pierden su compostura. Aunque la comparación (sin el *Don*) ya existía antes, parece ser que su popularidad le llegó en alusión a *Don Rodrigo Calderón* (1577-1621), marqués de Sieteiglesias y conde de Oliva, personaje que medró desde una cuna humildísima a un alto rango cortesano, gracias a los favores y la protección del duque de Lerma, llegando a ser favorito de Felipe III. A la muerte de éste, Don Rodrigo cayó en desgracia y fue perseguido con saña por el conde duque de Olivares, valido del nuevo rey, Felipe IV. Detenido en 1621, fue acusado de un total de doscientos treinta delitos, entre ellos alguno tan grave como el de haber envenenado a la reina Margarita y otros tan curiosos como el de ingratitud con sus padres. Por todos ellos fue juzgado, condenado a morir en el patíbulo y decapitado el 21 de octubre de 1621, en la Plaza Mayor de Madrid. Aquel día, según cuentan las crónicas, Don Rodrigo subió al cadalso sereno y altivo, mostrando un orgullo y una entereza que causaron impresión entre los testigos. Como se ha dicho, consta que Don Rodrigo Calderón murió decapitado y no ahorcado, lo que demostraría que el dicho es anterior a él y que su actitud el día de su muerte, que fue ciertamente muy comentada en toda España, no hizo sino redundar en la popularidad de la frase.

---

## Tener más paciencia que el santo Job

---

Frase que se aplica frecuentemente a la persona extremadamente paciente y resignada, incluso hasta límites excesivos. Alude al Job bíblico —de cuya existencia real muchos dudan, tomándolo por una personificación alegórica del santo don de la paciencia del que las Escrituras cuentan que Dios sometió su fe a múltiples pruebas, como la de privarle de sus hijos, hacienda y salud—. Pasado el tiempo de prueba con éxito, Dios le duplicó los bienes, le sanó completamente y le concedió nueva familia en pago a su demostrada paciencia.

---

## Tener siete vidas, como el gato

---

- *Salir incólume de graves riesgos y peligros de muerte.*

Dicho popular que alude a la vieja creencia de que los gatos tienen *siete almas*, es decir, siete vidas. Esta creencia popular obedece a la conocida facilidad que tiene los gatos para caer siempre sobre sus almohadilladas pezuñas, con lo que suelen evitar sufrir daño importante, aunque la caída sea grande. Son relativamente comunes los casos en que se da por muerto a un gato que ha sufrido una grave caída y que luego se averigua que, en realidad, no había sufrido el daño irreversible que se suponía.

## Valer un potosí

---

- *Ser de mucho precio o estimación.*

Este modismo también se emplea en sentido figurado para denotar la valía o las virtudes morales de una persona. Potosí es una ciudad de Bolivia fundada por el español Juan de Villaroel en 1545 para explotar las minas de plata descubiertas un año antes en el llamado Cerro Rico, a cuyo pie se construyó la ciudad, y que fueron las más ricas de América hasta el siglo XVIII. La ciudad vivió un esplendor tal que quedó como paradigma del lujo y la riqueza. Llegó a tener cerca de 200 000 habitantes, con lo cual se convirtió en la principal ciudad del Nuevo Mundo. Al agotarse las minas, decayó vertiginosamente, hasta quedar casi despoblada en el siglo XIX, para luego recuperarse algo gracias a las explotaciones de estaño y sobrevivir en la actualidad como una de las principales ciudades de Bolivia.

## Vivir una odisea

---

Se llama *odisea* al viaje largo y en el cual abundan las aventuras adversas y favorables para el viajero, en alusión a la obra de Homero, *La Odisea*, que relata el accidentado regreso de Ulises a su palacio de la isla de Ítaca, después de la guerra de Troya. Por extensión, también se llama así a la sucesión de peripecias, por lo general desagradables, que le ocurren a una persona.

FRASES CÉLEBRES

y CITAS

## ¡Ábrete, Sésamo!

---

Frase tomada de la recopilación de cuentos árabes *Las mil y una noches*, correspondiendo a la noche número 851 en que Scherezade comienza a contar la historia de *All Babá y los cuarenta ladrones*. Esta exclamación representa la fórmula mágica con que Alí Babá abre la puerta que sella la cueva donde los cuarenta ladrones guardan su botín. Con igual sentido, se suele utilizar en la actualidad, en tono jocoso, para reclamar algo que otra persona niega o, incluso más comúnmente, para “exigir cooperación” a algún objeto o máquina que “se muestra renuente” a hacerlo. También, en ocasiones, se sustantiviza, significando entonces «sortilegio o mecanismo que permite conseguir cosas difíciles».

## ¿Acaso estoy yo en un lecho de rosas?

---

Frase atribuida a Guatimozín, undécimo y último emperador azteca, que, apresado por Hernán Cortés, estaba sometido a tormento junto con su primer ministro, para que confesaran dónde estaba escondido el supuesto tesoro imperial. El ministro se quejaba y Guatimozín, que soportaba la tortura con extraordinaria entereza, le dijo: «¿Acaso estoy yo en un lecho de rosas?». De todas formas, tal gallardía le sirvió de poco, porque pocos días después, Cortés ordenó que fuera ahorcado bajo la sibilina acusación de estar preparando una conspiración contra su vida.

## África empieza en los Pirineos

---

Frase atribuida común y erróneamente a Alejandro Dumas, padre (1802-1870), aunque éste siempre negó haberla pronunciado y mucho menos escrito, dato que corroboró posteriormente su hijo, que desmintió tajantemente que esa frase hubiese salido de los labios o de la pluma de su padre, extremo en que parecen estar de acuerdo todos. El historiador Modesto Lafuente la atribuyó a Dominique Dufour de

Pradt (1759-1837), diplomático, escritor y arzobispo de Malinas, que participó en la intriga de Bayona por órdenes de Napoleón, al tiempo de la abdicación de Carlos IV, momento y ocasión en que, en opinión de Lafuente, pronunció esta frase tan famosa, o al menos una similar. Finalmente, otros la atribuyen al historiador y estadista también francés Louis Adolphe Thiers (1797-1877), aunque éste, caso de estar en lo cierto Lafuente, como parece, sólo la habría repetido, consiguiendo, eso sí, inmortalizarla.

## Amayor gloria de Dios

---

Locución de origen latino que es la divisa de la Compañía de Jesús y que se suele abreviar con las siglas *A.M.D.G.* («*Ad majorem dei gloriam*»). La frase está tomada de los cánones del primer concilio de Trento (1542-1560), aunque ya se lee en los *Diálogos* de San Gregorio Magno (540-604) y antes, en griego, en unas ruinas de Siria, por lo que cabe suponerla un origen, incierto, pero muy anterior.

## América para los americanos

---

Lema político usado comúnmente en el vocabulario político internacional como reafirmación de la voluntad americana de regir sus propios destinos, frente a los intereses de las otrora metrópolis coloniales europeas, y después frente a cualquier ingerencia externa. En realidad es un principio rector de la política exterior de los Estados Unidos, proclamado por su presidente James Monroe (1758-1831) el 2 de diciembre de 1823, que suele resumir lo que se dio en llamar *Doctrina de Monroe*. Esta doctrina rechazaba la intervención de las potencias europeas en América y la de los Estados Unidos en Europa. Fue originada, como motivo inmediato, por el deseo de la política exterior estadounidense de frenar cualquier posibilidad de intervención de la Santa Alianza en las luchas emancipadoras de los países sudamericanos, y por el temor a una expansión de Rusia en Alaska.

## Ande yo caliente, y ríase la gente

---

Frase proverbial que expresa la voluntad de una persona por actuar según su propio criterio, defendiendo sus intereses y sus deseos, sin preocuparse por lo que opinen sobre ello las demás personas. Aunque la frase ya existía anteriormente en el acervo proverbial español, en última instancia su popularidad proviene de una letrilla de ese título de Luis de Góngora (1561-1627), que comienza así:

«Traten otros del gobierno  
del mundo y sus monarquías,  
mientras gobiernan mis días  
mantequillas y pan tierno;  
y las mañanas de invierno  
naranjada y aguardiente.  
*Y ríase la gente*».

## Aplastemos a la infame

---

Frase hecha proverbial con la que el filósofo francés Francois-Marie Arouet *Voltaire* (1694-1778) tenía por costumbre terminar sus cartas, y especialmente las dirigidas a su colega D'Alembert. Se supone que su alusión a una indeterminada *Infame* se refería un concepto globalizador en el que incluía todo aquello que ponía cotos a la libertad y al progreso científico-moral del ser humano, como la Supertición, el Fanatismo, la Intolerancia o la Hipocresía, lacras que el autor creía ver reunidas en el Cristianismo y la Iglesia Católica, instituciones contra las que siempre se mostró despiadadamente crítico.

## Arrojar la cara importa

---

Frase hecha que fue tomada de los dos últimos versos de un romance de Francisco de

Quevedo (1580-1645), titulado *Acuerda al papel su origen humilde*. En el romance, una anciana encuentra un espejo rebuscando en un muladar o basurero, se mira en él y, desesperada por la decrepitud que ve, lo tira, mientras dice:

«...Señoras, si a questo propio  
os llegare a suceder,  
*arrojar la cara importa,*  
que el espejo no hay por qué».

## ¡Así se escribe la historia!

---

- *Locución con que se moteja al que falsea la verdad de un suceso al referirlo.*

Frase tomada de una carta dirigida por Voltaire (1694-1778) a la también escritora Madame Du Deffand (1697-1780) en agosto de 1766. El texto completo dice: «*Et voila comme on écrit l'histoire; puis fiez vous á messieurs les savants*» (“Así se escribe la historia; fíaos luego de lo que dicen los señores sabios”). Un año después, el mismo Voltaire insistió en la frase, al reproducirla en su comedia *Chariot*, con lo que definitivamente se popularizó y pasó al acervo proverbial.

## ¡Aun dicen que el pescado es caro!

---

Proverbial frase tomada del título de un famoso cuadro de Joaquín Sorolla (1863-1923), con el que el pintor levantino obtuvo la medalla de oro en la Exposición Nacional de 1896. Propiamente, la frase parece querer decir que no siempre sabemos los esfuerzos que ha costado algo a lo que nosotros no damos la suficiente importancia.

No obstante, la expresión también se suele utilizar para expresar el alivio que se obtiene tras superar una situación comprometida de la que no se esperaba poder salir indemne, como diciendo figuradamente que se está contento por haber “pescado” finalmente el pez deseado, pero que los demás no saben bien qué precio se ha tenido que pagar por él.

## Averígüelo, Vargas

---

Expresión proverbial española que se suele citar cuando quien la invoca pretende eludir y desentenderse de un embrollo que le resulta indeseable o excesivamente complicado o molesto. Algunos mantienen que alude a un secretario de Felipe II, y otros citan a un mayordomo de un obispo de Segovia, también apellidado así, a quien el prelado encargaba todos sus asuntos. Incluso, Correas opta por la opinión de que se trata de un dicho arcaico sin motivo histórico que luego fue acomodado a distintos personajes históricos según las circunstancias de cada instante. No obstante, parece comprobado que la frase era pronunciada muy a menudo, según el testimonio de los contemporáneos, por la reina Isabel la Católica (y también por su esposo, Fernando) para encargar a su alcalde de corte, Francisco de Vargas, que recabara la información pertinente a cualquier tema difícil sobre el que la soberana hubiese de tomar una decisión, o que acopiase datos sobre la veracidad de rumores, comentarios o escándalos cortesanos. Al parecer, este secretario real mostró siempre una extraordinaria diligencia y una poco común eficacia en la comisión de este tipo de encargos reales.

## ¡Ay de los vencidos!

---

Frase que se suele utilizar para acallar las protestas de quienes se creen tratados injustamente, pero no se dan cuenta de que su posición desventajosa no les aconseja protestar más, pues tienen mucho más que perder, o bien que ya han sido ya derrotados definitivamente y, por tanto, no pueden imponer nada. La frase fue pronunciada por Breno, jefe de la tribu gala de los senones, que sitió Roma el año 390 a. de C., tras vencer a las legiones en la batalla de Allia. Breno consiguió entrar en la ciudad a sangre y fuego, procediendo a su saqueo. Los pocos romanos que no sucumbieron se refugiaron en el Capitolio, donde resistieron aún seis meses, para finalmente, agotados por el hambre y la enfermedad, claudicar y rendirse. Según Tito Livio, al capitular los romanos, Breno pidió como compensación, y a cambio de no expoliar el propio Capitolio, un rescate mil libras de oro. Cumplido el pago y mientras los galos pesaban las libras de oro, los romanos les reprocharon el empleo de un peso falso. Al oír sus protestas, Breno puso su espada en la balanza, inclinándola aun más a su favor, y les recordó que no estaban en posición de protestar por nada, pronunciando la frase en cuestión: *Vae victis!*, es decir, *¡Ay de los vencidos!*

## ¡Ay, mi sacristán de Mendaro!

---

Frase que solía ser pronunciada en voz baja por la reina Isabel II (1830-1904) cuando se veía obligada a soportar algún largo y tedioso discurso con motivo de alguna recepción. Con ella recordaba al sacristán de aquella localidad guipuzcoana que, en 1845, con ocasión de la visita de la reina en compañía de su madre, doña Cristina, y de su hermana, la recibió con el siguiente discurso, muestra de una elocuencia a prueba de palabras, mientras le ofrecía los “bizcos” o bizcochos de Mendaro: «Reina nuestra, Mendaro mejor que esto no tiene, come estos bizcochos con la madre y la hermana y piénsate que con el corazón damos».

## Beatus ille

---

Locución latina que significa literalmente «dichoso aquel». Proviene del primer verso del segundo *Epodo* de Horacio (66-8 A de C.), donde canta las excelencias de la vida campestre, y en el que se lee: «*Beatus ille qui procul negotiis...*» (“Dichoso aquel que se aleja de los negocios...”). El poema, y con él la expresión en que ha derivado, elogia la vida retirada, libre de ataduras materiales o cortesanas. El *Beatus ille* sirvió como prototipo de una fecunda tradición literaria de exaltación de la vida natural, encabezada, entre nosotros, por fray Luis de León (1527-1591), con su famoso:

«¡Qué descansada vida  
la del que huye del mundanal ruido  
y sigue la escondida  
senda por donde han ido  
los pocos sabios que en el mundo han sido...!».

## Buena la que se va a armar

---

Frase histórica pronunciada por el general Juan Carlos Arerizaga con ocasión de la

batalla de Ocaña de la guerra de la Independencia española, disputada el 19 de noviembre de 1809. Según se cuenta, antes de comenzar la batalla, este militar —a todas luces inepto— se subió al campanario de la iglesia de esta ciudad toledana para otear al ejército francés. Mientras sus lugartenientes aguardaban impacientemente las órdenes de batalla para transmitírselas a sus aproximadamente cincuenta mil hombres, el general, viendo el número y la buena disposición de las tropas francesas, sólo acertó a decir: «*Buena la que se va a armar, pero buena, buena, buena!*». Con tales consignas, no fue de extrañar que la batalla se perdiera.

## Cada uno es como Dios le ha hecho

---

Frase ya proverbial que se aplica para indicar que todos han de conformarse a ser como realmente son y que cada cual tiene los defectos que le son propios, sin que a ninguno le falten los suyos. La expresión está tomada del *Quijote*, obra en la que Cervantes completa la frase así: «*Cada cual es como Dios le ha hecho y algunos mucho peor*».

## Calumnia, que algo queda

---

- *Frase con la cual sentenciosamente se comenta que siempre permanece algo de la falsedad divulgada con mala intención.*

Esta frase se suele atribuir al escritor francés Pierre-Agustin Caron de Beaumarchais (1732-1799), que la habría acuñado en su obra *El barbero de Sevilla* (1775). Sin embargo, en esta obra, aunque, de alguna manera, sí se expresa la idea representada por la frase, no aparece ésta como tal. Quién parece que formuló por primera vez esta o parecida máxima fue el filósofo inglés Francis Bacon (1561-1626), quien, en su obra *De dignitate et augmentis scientiarum* (1605), escribió: «Calumniad con audacia; siempre quedará algo». No obstante, el propio Bacon reconoció que se trataba de un proverbio popular, que él no hizo sino reproducir en su obra. Después, la frase alcanzó su máxima difusión con el aria “de la calumnia” de la ópera *El barbero de Sevilla* (1810), de Gioacchino Rossini (1792-1868), sobre un libreto de Cesare Sterbini (1784-1831), basado en la obra de Beaumarchais.

## Carpe diem

---

Locución latina usada a menudo en castellano que significa literalmente «coge el día» o, más libremente, «aprovecha o vive el día», y que se aplica especialmente a los poemas líricos o, en general, a cualquier obra literaria que induzca a aprovechar las alegrías momentáneas sin preocuparse del mañana. La expresión fue acuñada por el poeta latino Horacio (66-8 a. de C.) en una de sus *Odas* (exactamente en la XI), en que se lee: «Aprovecha este día y cuenta lo menos que puedas con el de mañana».

## ¡Cherchez lafemme!

---

Frase que suele ser citada en su original francés (en el que significa “¡Buscad la mujer!”), y con la que se significa la influencia muchas veces oculta de la mujer en casi todas las cosas que hace el hombre. La frase aparece en la obra *Los Mohicanos de París* (1864) de Alejandro Dumas, padre (1802-1870), pero al parecer fue acuñada antes en el *Diary of James Galantin*, en una anotación correspondiente al 16 de febrero de 1820, a propósito del asesinato del duque de Berry (1778-1820).

## Chico encuentra chica

---

Expresión de origen inglés (*boy meets girl*) que designa una fórmula manida en el teatro y el cine estadounidenses, aplicada a diversas comedias ligeras en las que la trama se desarrolla a partir del encuentro más o menos casual de un *buen chico* y una *buen chica* que, irremediablemente, se enamoran a primera vista. La expresión que da nombre a este recurso argumental está tomada de una obra teatral de Bella y Sam Spewach de 1935.

## Citius, altius, fortius

---

Lema del Comité Olímpico Internacional, acuñado por el impulsor de los Juegos Olímpicos modernos, el barón Pierre de Coubertin (1862-1937). La frase que significa literalmente «más rápido, más alto, más fuerte», apareció por primera vez sobre una bandera olímpica en 1920, en los VII Juegos Olímpicos, celebrados en Amberes, Bélgica.

## Como el de casa, ninguno

---

Frase que hace referencia a la predilección, justificada o no, por lo propio. Al parecer, la frase, de clara raíz proverbial, fue popularizada por el padre del tenor Julián Gayarre (1844-1890), que, hallándose un día en una comida con su hijo y otras muchas personas amantes de la ópera, asistía en silencio a una discusión general sobre la primacía entre los divos del momento y especialmente entre los que habían mostrado su arte en el Teatro Real de Madrid. Finalmente él también fue requerido para que diese su opinión sobre dicho tema. El padre de Gayarre, un hombre de regular formación, pero de gran sentido común, contestó: «Como el de casa, ninguno», en obvia referencia a su hijo. Propagada por los presentes, pronto la frase se hizo famosa, pasando a aplicarse a otros muchos campos, lejanos al operístico.

## Con este signo vencerás

---

Frase que, según su biógrafo Eusebio Panfilo, vio el emperador Constantino I *el Grande* (h. 280-337) en torno a una cruz que se le apareció antes de entrar en batalla contra Majencio en Puente Milvio (año 312). Impresionado, Constantino mandó que a partir de entonces figurase en los estandartes o lábaros de sus tropas una cruz cristiana orlada con tal inscripción. Además, durante el primer Concilio de Nicea, celebrado el año 325, el emperador decretó que fuese adoptada la cruz como símbolo oficial de la religión cristiana.

## Con la Iglesia hemos topado

---

Frase supuestamente extraída de *El ingenioso hidalgo Don Quijote* de Cervantes, aunque la cita está trastocada en forma y fondo. En el capítulo IX de la 2.<sup>a</sup> parte de aquella obra, aquél en que Don Quijote y Sancho Panza llegan a El Toboso en busca del palacio de Dulcinea, la frase que figura es: «Con la iglesia hemos dado, Sancho». Ese cambio de verbo y el hecho de que la palabra “iglesia” aparezca en minúsculas hacen cierta la opinión de que, en aquella ocasión, Cervantes no introdujo en ella una crítica velada a la Iglesia. Todo hace pensar que, a diferencia de como suele ser utilizada la frase, en aquella ocasión sólo expresaba una circunstancia física de chocar contra el muro de la iglesia de El Toboso, expresando, eso sí, temor porque, confundidos por la oscuridad, estaban pisando el camposanto de la iglesia, pues por entonces era costumbre colocar los cementerios ante los atrios de los templos.

## Conócete a ti mismo

---

Frase con la que se aconseja a todos que indaguen en su propio ser, en busca de su verdadera personalidad y su carácter. Se trata de la versión latina de la inscripción griega que figuraba en el frontón del templo de Apolo en Delfos. Entre otros, ha sido atribuida a Tales y a Solón, aunque todo parece indicar que se trata de un aforismo acuñado originalmente por Quilón de Lacedemonia (siglo VI a. de C.), al igual que los citados, uno de los SIETE SABIOS DE GRECIA. En agradecimiento y homenaje a él se inscribió —según la leyenda, con letras de oro—, en el dintel del templo de Delfos. La máxima sería adoptada después por Sócrates, que la tendría como lema personal.

## Cualquier tiempo pasado fue mejor

---

Frase proverbial con la que se expresa la desilusión o desesperanza que producen las cosas de la vida y del momento actual en comparación con las del pasado que, a

juicio de quien la pronuncia, eran infinitamente mejores y más puras. Es pues expresión de la nostalgia por los tiempos pasados y de rechazo hacia el presente. La frase fue extraída del comienzo de la famosa elegía de Jorge Manrique (1440-1478) a la muerte de su padre, Rodrigo, en la que se lee:

«Recuerde el alma dormida,  
avive el seso y despierte contemplando...  
...cuán presto se va el placer,  
cómo después de acordado da dolor;  
cómo, a nuestro parecer,  
*cualquier tiempo pasado fue mejor*».

Seguramente, el poeta, a su vez, la tomó de la Biblia, donde, en el *Eclesiastés*, se lee: «*Priora tempora, meliora fuere quam nunc sunt*» (“El tiempo pasado, que fue mejor que el que nunca sea”).

## ¡Cumpleaños feliz!

---

Exclamación proverbial, dirigida al que celebra su cumpleaños, que está tomada del título de una canción popular estadounidense, en su idioma original inglés *Happy birthday to You*, y con la que hoy se festeja, en todo el mundo, la celebración de dicho evento. La canción está basada en una más antigua, titulada originalmente *Good Morning To All* (“Buenos días a todos”), que fue escrita en 1893 por las hermanas Mildred y Patty S. Hill, profesoras de la *Kentucky Sunday School* de Nueva York. La versión original inglesa fue publicada por primera vez en 1935 y hoy en día pasa por ser la canción más cantada en todo el mundo.

## Danzar sobre un volcán

---

- *Estar amenazado de un gran peligro, ordinariamente sin saberlo.*

Se trata de un modismo que traduce el original francés, *danser sur un volcan*, derivado a su vez de una frase dicha por el ministro galo Achille Salvandy (1795-1856) al duque de Orleans (luego rey Luis Felipe, 1773-1850), durante una fiesta

celebrada en París en honor del rey de Nápoles, su cuñado, el 31 de abril de 1830. Con ella aludía a que, mientras ellos bailaban, se preparaba una inminente revolución que haría tanto ruido y sería tan peligrosa como una erupción del volcán Vesubio lo sería para la ciudad de Nápoles. La frase fue una premonición pues a los pocos días estalló en París una revolución contra Carlos X, que sería derrocado y sustituido precisamente por el duque de Orleáns.

## Decíamos ayer

---

Frase ya proverbial con la que se da a entender que no tiene importancia el tiempo transcurrido entre dos hechos o acontecimientos que ha de ser entendido como una leve interrupción. Se trata de una famosa frase pronunciada por Fray Luis de León (1527-1591) al comenzar su lección en su cátedra salmantina después de los cuatro años de encierro que sufrió en los calabozos de la Inquisición de Valladolid, por haber traducido *El Cantar de los Cantares* directamente del hebreo sin pasar por la Vulgata y sin autorización de sus superiores. El hecho ocurrió el 26 de enero de 1577, cuando Fray Luis de León se hacía cargo de la cátedra de Escritura que le había concedido el claustro de la Universidad de Salamanca, al rechazar él la que anteriormente había ocupado. La primera mención escrita de la frase es tardía, pues se halla en la obra *Monasticum augustinianum* (Munich, 1623), de Nicolás Crusenio, aunque se considera que debió pervivir en la memoria oral hasta entonces. No obstante, hay dudas sobre la veracidad de la anécdota o al menos sobre la exactitud de la frase, habiendo quien opina que lo que realmente dijo no fue: «*Dicebamus hesterna die*», “Decíamos ayer”, sino «*Dicebamus externa die*», es decir, “Decíamos tiempo atrás”.

## Delenda est Carthago!

---

Frase célebre que se usa para aludir a una idea fija, cuya realización se persigue sin descanso. Se trata de las palabras con que Marco Porcio Catón *el Viejo* (232-147 a. de C.) terminaba todos sus discursos, fuese cual fuese su tema, obsesionado con la idea de que Cartago, vencida tras la segunda guerra púnica, pudiese reorganizarse y volver a atacar Roma. La frase se suele traducir como *¡Cartago debe ser destruida!*

## Después de mí, el diluvio

---

Frase que se suele utilizar para dar a entender que a alguien le da absolutamente igual lo que ocurra en cuanto deje de estar en el lugar o puesto que ocupa actualmente. Es atribuida a Luis XV de Francia, con ocasión de que la mala situación política francesa presagiara los grandes desastres que, en última instancia, conducirían a la revolución de 1789. Sin embargo, todo parece indicar que fue la amante real, Madame Pompadour (1721-1764), quien la dijo, refiriéndose a esa misma situación y cambiando el pronombre *mi* por *nosotros*. Según cuenta en sus memorias la dama de compañía de ésta, Mme. Hausset, la frase fue pronunciada en noviembre de 1757, cuando Luis XV, afligido por la derrota de Rossbach, contemplaba cómo La Tour pintaba el retrato de su favorita. Viendo la Pompadour el abatimiento del rey, y para consolarle, le dijo: «No debéis afligiros, pues caeríais enfermo. *Después de nosotros, el diluvio*».

## Dios salve al Rey

---

Nombre por el que se conoce el himno nacional del Reino Unido de Gran Bretaña desde mediados del siglo XVIII. Sobre su verdadero origen hay serias dudas. Los franceses señalan uno ciertamente curioso: operado con éxito el rey francés Luis XIV de una dolorosa fístula, el compositor italo-francés Jean Baptiste de Lully (1632-1687) compuso un himno para celebrar el hecho con el título *Dieu sauve le Roi* (“Dios salve al Rey”). Tiempo después, este himno, que se hizo muy popular en toda Europa, cruzó el canal de La Mancha, llevado por el gran maestro Georg Friedrich Haendel (1685-1759), músico de cámara de la corte inglesa de la época, que se lo ofreció como composición propia al rey inglés, para acabar convirtiéndose en ña melodía del *God save the King*, el himno oficial de la Corona Británica, a la que Harry Carey añadiría letra posteriormente.

## Dios y mi derecho

---

*Motto* o divisa del escudo del rey de Inglaterra, en el que figura desde el reinado de Enrique IV (1367-1413). Curiosamente aparece escrito en francés (*Dieu et mon droit*), por ser éste durante varios siglos el idioma oficial de la corte inglesa. Parece que fue adoptado por Ricardo Corazón de León (1157-1199), en tiempos de su lucha contra Francia. Después sería renovado en circunstancias análogas por Eduardo III (1312-1377). Una vez adoptado oficialmente por Enrique IV, se mantuvo hasta Isabel I (1533-1603), que lo cambió por el *Semper eadem* (“Siempre la misma”). La reina María Tudor (1516-1558) volvió a adoptarlo, y desde entonces se conserva.

## Divide y vencerás

---

Frase con la que se aconseja procurar la desunión de los potenciales enemigos como fórmula para poder dominarles. Se trata de una máxima atribuida, según los distintos autores, a Filipo II de Macedonia (382-336 a. de C.), padre de Alejandro Magno, a Maquiavelo (1469-1527), a Luis XI de Francia (1423-1483) y a la reina francesa Catalina de Médicis (1519-1589), en este caso como divisa. Aunque no hay constancia de quien pudo ser su verdadero inventor, ni siquiera de cuando la utilizaron concretamente cada uno de los anteriores, sí se sabe que Luis XI, la dijera o no alguna vez, la aplicó en sus relaciones con la nobleza, enfrentando a unos señores con otros y fomentando continuamente sus disputas, para que nunca se pudiesen confabular contra él. Incluso, formó su camarilla y su servidumbre con personas de extracción no nobiliaria.

## Doctores tiene la Santa Madre Iglesia

---

Frase hecha que se suele utilizar para eludir la respuesta a una cuestión dificultosa, o cuando rechazamos comprometernos en un tema que juzgamos excesivo. Proviene del famosísimo catecismo del padre Gaspar Astete (1537-1601), *Catecismo de la Doctrina Cristiana*, en el que, en uno de sus diálogos didácticos, se lee: «—Además del Credo y los Artículos, ¿creéis otras cosas? —Sí, Padre; todo lo que cree y enseña la Santa Madre Iglesia Católica, Apostólica, Romana. —¿Qué cosas son éstas? —Eso no me lo preguntéis a mí, que soy ignorante; *Doctores tiene la Santa Madre Iglesia* que os sabrán responder».

## ¿Dónde están las nieves de antaño?

---

Estríbillo de la *Balada de las damas de antaño*, composición poética que forma parte de la obra conocida como *Gran Testamento* (escrita en 1462, aunque publicada póstumamente en 1489), del poeta francés Francois Villon (1431-1465?). La frase expresa un sentimiento nostálgico de los tiempos perdidos y de melancolía por la fugacidad de la belleza, y especialmente de la femenina.

## El arte por el arte

---

Frase proverbial que expresa la consideración de la actividad artística como un valor intrínseco, no condicionado ni limitado por aspectos sociales, morales, políticos, religiosos o de cualquier otro tipo. La frase fue acuñada hacia 1840 por el filósofo francés Victor Cousin (1792-1867). Posteriormente, sirvió para designar la doctrina formulada por Victor Hugo (1802-1885), defendida luego por los parnasianos franceses, según la cual el fin del arte es tan sólo producir efectos estéticos, sin tener en cuenta consideraciones morales, sociales, políticas o de otro tipo.

## El desdén con el desdén

---

Frase hecha que indica que el mejor procedimiento para enamorar a una dama desdeñosa es mostrarse desdeñoso con ella. La frase es el título de una de las mejores obras del comediógrafo español Agustín Moreto (1618-1669), quien la escribió hacia 1652. En esta obra de Moreto se basó poco después su coetáneo Moliere (1622-1673) para escribir su comedia-ballet *La princesa de Elide*.

## Elemental, querido Watson

---

Frase que supuestamente utilizaba como muletilla el personaje literario de Sherlock Holmes, dirigiéndose siempre a su amigo y ayudante, Dr. Watson, protagonistas ambos de todas las novelas que sobre ellos escribiera Arthur Conan Doyle (1859-1930). Digo “supuestamente” porque, en realidad, según han comprobado otros, en ninguna de las novelas aparece por lado alguno la frase en cuestión, que más bien parece haber surgido en alguna de sus primeras adaptaciones al cine.

## El Estado soy yo

---

Frase que se aplica para describir la actuación de quien no tiene más razón que la fuerza para imponer sus dictados. La frase es atribuida comúnmente al rey francés Luis XIV (1638-1715), que la habría pronunciado con ocasión de que el Parlamento mostrase su oposición frontal a diversos edictos de su ministro Mazarino, aludiendo al interés del Estado. El 13 de abril de 1655, el rey, que se divertía en una cacería en Vincennes, al ser informado de esta oposición, se presentó inmediatamente en el Parlamento (incluso vestido aún con las ropas de caza) y, mostrando su furia, con la fusta en la mano, dijo: «El Estado soy yo». No obstante, muchos historiadores niegan que el rey llegara a pronunciar semejante frase tan lapidaria y definitiva —téngase en cuenta, además, que por entonces el rey tenía sólo diecisiete años—, que ni siquiera figura en las actas parlamentarias, aunque todos conceden que es un buen resumen de su pensamiento absolutista.

## El estilo es el hombre

---

Frase atribuida al naturalista francés Georges Louis Leclerc, conde de Buffon (1707-1788), que la habría pronunciado en su discurso de entrada en la Academia Francesa. No obstante, según parece, no fue esto exactamente lo que dijo, sino: «El estilo está en el hombre mismo», aludiendo a que el estilo sí reside en el interior del escritor, cosa que no ocurre con otros valores muy importantes para él y para su actividad creadora, que han de ser aprendidos y formados.

## El hombre apropiado en el lugar adecuado

---

Expresión hecha proverbial que se corresponde con la traducción más habitual de la frase inglesa: «*The right man in the right place*». Se trata de una frase dicha por el arqueólogo, diplomático y viajero inglés Austen Henry Layard (1817-1894) en un discurso político pronunciado ante la Cámara de los Comunes londinense, el 15 de enero de 1855.

## El hombre propone y Dios dispone

---

Frase de resignación con el modo en que se van desarrollando los acontecimientos, aduciendo que si ocurren de ese modo es por la voluntad de Dios. La expresión está tomada de la *Imitación de Cristo* del escritor místico alemán Tomás de Kempis (1380-1471).

## El movimiento se demuestra andando

---

Frase proverbial que se usa para indicar que la verdad de una cosa, mejor que con palabras, se demuestra haciéndola. Es atribuida al filósofo griego Diógenes *el Cínico* (413-327 a. de C.), que la pronunció, según la tradición, mientras asistía a una lección impartida por Zenón de Elea, al que oyó negar ontológicamente el movimiento. Diógenes se levantó y se puso a caminar, diciendo: «*El movimiento se demuestra andando*».

## El rey ha muerto, ¡viva el rey!

---

Frase hecha proverbial que se suele invocar cuando, con ocasión del fallecimiento de

un monarca, se quiere acentuar el hecho de que las personas de los reyes fallecen, pero nunca deja de existir la monarquía, pues el óbito de uno supone la automática entronización virtual del sucesor. La frase se usó como fórmula oficial para la proclamación de los reyes franceses en las ceremonias de coronación, en que un heraldo la pronunciaba tres veces desde el balcón principal del palacio real. Como tal, fue pronunciada por última vez el 24 de octubre de 1824, en los funerales de Luis XVIII, celebrados en la iglesia de Saint-Denis, anunciando a la vez la proclamación automática de su hermano Carlos X (1757-1836).

## El rey reina, pero no gobierna

---

Frase que expresa el principio fundamental de las monarquías constitucionales. La frase es atribuida a Adolphe Thiers (1797-1877), que la habría pronunciado proclamando este principio político ante el parlamento francés. En realidad, nunca llegó a pronunciarla, aunque sí la dejó escrita, y por partida doble, en dos artículos anónimos, aunque no es difícil adivinar en ellos la autoría de Thiers, publicados ambos en el periódico *Le National*, el 30 de enero y el 4 de febrero de 1830, respectivamente. Ahora bien, hay constancia de que más de dos siglos antes, en 1605, ya la había pronunciado el canciller polaco Jan Zamoyski en la Dieta o Parlamento de su país, dirigiéndose al rey Segismundo III (1566-1632), al que le recordaba que le debía el trono y que debía de limitar su papel político.

## En mis dominios no se pone el sol

---

Frase atribuida al emperador Carlos I de España y V de Alemania (1500-1558), aunque no hay constancia fidedigna de cuándo y dónde la pudo haber pronunciado. Según menciona Vicente Vega, parece ser que Herodoto puso esta misma frase, o cosa semejante, en boca del rey persa Jerjes (h. 519-564 a. de C.), según consta en la gran obra, *Historias*, del considerado como *Padre de la Historia*.

## Entre bobos anda el juego

---

- *Frase irónica que se usa cuando los que tratan alguna cosa son igualmente diestros y astutos.*

Esta frase hecha está tomada del título de la obra de Francisco de Rojas Zorrilla (1607-1648) *Entre bobos anda el juego o Don Lucas del Cigarral*, ignorándose si se trata de una frase proverbial ya anterior o de una creación original de Rojas Zorrilla. La obra es una comedia jocosa y burlesca en la que se pone a prueba el ingenio de los pretendientes para conseguir en matrimonio a las hermosas damas protagonistas de la obra. Esta comedia, innovadora por diversos conceptos, pero fundamentalmente por haber inaugurado una nueva variante cómica llamada *comedia de figurón*, sería posteriormente imitada por Moliere, Scarron (*Don Japhet d'Armenie*) y Tomás Corneille (*Bertrand del Cigarral*).

## Era de noche y, sin embargo, llovía

---

Frase absurda hecha proverbial con la que se censura y hace burla de los que dicen cosas incongruentes y disparatadas, que nada tienen que ver con lo que se está hablando o que no significan nada, de puro incongruentes que son. La frase en cuestión fue escrita, no se sabe bien si totalmente en serio o con algo de ironía, por el costumbrista y satírico Antonio Neira de Mosquera, autor de *Las ferias de Madrid* (1845). Al hilo de ésta, no estará de más recordar aquella otra frase proverbial, muy similar en su absurdidad, que dice: *A propósito de berenjenas: mi marido tiene buenas piernas.*

## Es infinito el número de los tontos

---

Frase proverbial que se explica por sí sola y que está tomada de un versículo del

*Eclesiastés*, en el que se lee: «Las almas pervertidas difícilmente se corrigen, y es infinito el número de los tontos».

## España es diferente

---

Frase publicitaria acuñada y dada a conocer en todo el mundo, como lema de un lanzamiento propagandístico muy importante de España como destino turístico, dentro de una campaña auspiciada por el Ministerio de Información y Turismo, a mediados de los años sesenta del siglo xx, siendo ministro Manuel Fraga Iribarne. Aunque criticada por mostrar una España “de pandereta”, en ciertos sentidos, trasnochada, la campaña, y con ella este eslogan publicitario, obtuvo un extraordinario éxito, convirtiendo a España en una de las potencias turísticas mundiales. Aun fue más común oírla en su versión inglesa: *Spain is different*.

## España prefiere honra sin barcos, a barcos sin honra

---

Frase con que se suele expresar la idea o intención de mantener el honor a costa de cualquier sacrificio, derrota o pérdida. La frase suele ser atribuida al brigadier Casto Méndez Núñez (1824-1869), ala sazón jefe de la armada española del Pacífico, el 2 de mayo de 1866, con ocasión del bombardeo del puerto peruano de El Callao en respuesta al comodoro Rodgers, jefe de la escuadra estadounidense anclada en dicho puerto, el cual le había advertido de que sus buques podían echar a pique a los españoles como prosiguieran con el bombardeo. Sin embargo, parece probado que fue pergeñada con anterioridad —aunque con una formulación algo menos rotunda: *Primero honra sin Marina que Marina sin honra*—, ese mismo año de 1866, por el propio Méndez Núñez en carta que respondía a otra que le había enviado el por entonces ministro de Estado del gabinete presidido por O'Donnell, Bermúdez de Castro, en la cuál éste ya le sugería la misma idea, aunque en términos más difusos.

## España y yo somos así, señora

---

Frase ya proverbial con que se suele poner de manifiesto la arrogancia española, tomada de la obra de Eduardo Marquina (1879-1946) *En Flandes se ha puesto el sol* (1910), donde la pronuncia, al final del segundo acto, el protagonista de la obra, el capitán Diego Acuña de Carvajal, tras sacrificar todo a su dama.

## Están verdes

---

- *Locución tomada de la fábula de la zorra y las uvas, y con la cual se zahiere y moteja al que aparenta desdeñar lo que no puede obtener.*

Esta expresión proviene de una fábula cuya primera versión conocida procede de Esopo (siglo VII-VI a. de C.) que, siglos después, conocería una segunda versión por obra del francés Jean de La Fontaine (1621-1695), con el título ya proverbial *La zorra y las uvas*. En ella, la zorra, comprendiendo tras numerosos intentos que nunca podrá alcanzar el racimo de uvas que tanto desea, exclama aparentando desdén: «*Están verdes*».

## Esto es el principio del fin

---

Frase atribuida al canciller francés Charles-Maurice de Talleyrand-Périgord (1754-1838), al recibir noticia del incendio de Moscú, y refiriéndose a los primeros desastres militares sufridos por Napoleón Bonaparte. No obstante, algunos conceden su autoría al barón de Vitrolles (1774-1854), colaborador de Talleyrand y posteriormente ministro de estado francés con Luis XVIII, y los más a William Shakespeare (1564-1616), en su obra *Sueño de una noche de verano* (1595-96).

# ¡Eureka!

---

- *Voz usada como interjección cuando se halla o descubre algo que se busca con afán.*

La exclamación *Eureka!* es el pretérito de indicativo del verbo griego *euriskein*, y significa «he encontrado», y fue pronunciada —más bien gritada, de hacer caso a la tradición— por el gran sabio griego Arquímedes (287-212 a. de C.) al descubrir el famoso principio que lleva su nombre, según el cual «todo cuerpo sumergido en un fluido experimenta un empuje hacia arriba igual al peso del fluido que desaloja». Pero el motivo y el momento de su descubrimiento han pasado también, por su curiosidad, a la historia. Se cuenta que en cierta ocasión el rey Hierón II, en cuya corte de Siracusa servía Arquímedes, le pidió que comprobase si el orfebre que le acababa de hacer una nueva corona le había engañado, cual era costumbre en la época, mezclando plata con el oro que teóricamente componía el 100% de la pieza. Arquímedes no encontraba la forma de comprobarlo, hasta que un día, al sumergirse en el agua de una casa de baños, se dio cuenta de que cuantas más partes de su cuerpo introducía en ella, tanto más agua se desbordaba de la pileta. De ello concluyó genialmente que un volumen igual de dos materiales distintos sumergidos en un mismo fluido desplazarían un volumen de éste diferente según fuera su peso específico. Como el oro pesa más que la plata, pudo poner a prueba la honradez del orfebre y atender el requerimiento del rey. Emocionado por el descubrimiento —continúa el relato tradicional—, Arquímedes abandonó precipitadamente su baño y salió a la carrera y desnudo a la calle profiriendo su famoso grito: «*Eureka!*». Poco después —concluye la leyenda—, pudo demostrar fehacientemente, para desgracia del orfebre, que Hierón II, como sospechaba, había sido efectivamente engañado.

# Hágase la luz

---

Frase hecha que se corresponde con la traducción más habitual del texto bíblico de la creación del mundo, tomado del relato del primer día de la creación tomado del *Génesis* (1,3), según la Vulgata, en el que se lee: «Y dijo Dios: “Hágase la luz”, y la luz fue hecha (*Fiat lux et lux facta fuit*)».

## ¿Hasta cuando, Catilina,...?

---

Frase que se suele citar en su versión completa: «¿Hasta cuando, Catilina, has de abusar de nuestra paciencia?», o bien en su original latino: «*Quosque tandem, Catilina, abutere patientia postra?*». Con ella expresó Cicerón (106-43 a. de C.) su criterio de que Catilina abusaba de la paciencia del pueblo romano al abrumarle con sus violentas diatribas. Lucio Sergio Catilina (109-63 a. de C.) fue un patricio romano, pretor y gobernador de África, que ansiaba hacerse con el poder en la república romana y que llegó a tramar una conjura desenmascarada por Cicerón en pleno Senado con uno de los cuatro discursos dedicados a atacar las tesis de su oponente que han pasado a la historia con el nombre genérico de *catilinarias*.

## Haz el amor, no la guerra

---

Eslógan surgido en Estados Unidos, en tiempos de la guerra de Vietnam, en los ambientes hippies y pacifistas, como fórmula de afirmación antibelicista y como exigencia de que el Gobierno de los Estados Unidos se retirase de la guerra de Vietnam. Después, la frase pasó a convertirse en un lema que expresaba la revolución sexual que el movimiento hippy propugnaba, y en cierta forma impuso.

## Hogar, dulce hogar

---

Famosa frase proverbial que traduce la original inglesa «*home, sweet home*» y que se popularizó gracias al estribillo de una canción compuesta por el neoyorquino John Howard Payne (1792-1852), incluida en su musical *Clari o la doncella de Milán*.

## Hoy las ciencias adelantan que es una barbaridad

---

Frase que acostumbra a decirse cuando se pretende amortiguar el asombro que

provoca algo, especialmente cuando se trata de un supuesto avance técnico, introduciendo la duda de si realmente se trata de un verdadero avance o progreso. La frase está extraída del libreto de la zarzuela *La Verbena de la Paloma*, estrenada con gran éxito en el Teatro Apolo de Madrid en febrero de 1894. La zarzuela es obra de Ricardo de la Vega (letra) y el maestro Bretón (música).

## Hoy más que ayer, pero menos que mañana

---

Esta popularísima frase, asociada comúnmente con el día de San Valentín o de los Enamorados, como expresión y promesa de amor, fue extraída de un poema de la poetisa francesa Rosemonde Gérard (1871-1953), esposa y madre, respectivamente, de los también escritores Edmond Rostand, autor entre otras muchas obras de *Cyrano de Bergerac*, y Maurice Rostand. El poema en cuestión, titulado *La canción eterna*, está incluido en el libro *Los caramillos*, y sus últimos versos dicen:

«Pues ya ves, cada día te amo más,  
hoy más que ayer y mucho menos que mañana».

## Juventud, divino tesoro

---

Frase de sentido nostálgico hacia la juventud perdida, tomada de un verso del poema *Canción de otoño en primavera*, incluido en el libro *Cantos de vida y esperanza* (1905) del poeta nicaragüense Rubén Darío (1867-1916). El verso se completa así:

«¡Juventud, divino tesoro,  
ya te vas para no volver!»

## La carne es débil

---

Aforismo tomado del *Evangelio de San Marcos*, en uno de cuyos versículos se leen las palabras de Jesús: «Velad y orad para que no caigáis en tentación. El espíritu, en

verdad, está pronto, pero la carne es débil».

## La donna e mobile, qual piuma al vento

---

Frase italiana que se suele citar en idioma original, en el que significa «la mujer es mudable, como pluma al viento». Se trata de un texto extraído de un aria de tenor perteneciente a la ópera *Rigoletto*, composición de Giuseppe Verdi (1813-1901) sobre un libreto de Francesco Maria Piave (1810-1876), estrenada en Venecia en 1851. El aria corresponde al papel del duque de Mantua y en ella se preconizan las ventajas del amor ligero. Esta obra es una adaptación de la obra literaria del escritor francés Victor Hugo (1802-1885). *El rey se divierte* (1832), en la que ya aparece esta frase.

## La paz reina en Varsovia

---

Frase proverbial con que se significa la tranquilidad que se obtiene por medio del terror o la violencia, o bien, por antífrasis, que en un determinado lugar se ha desatado la guerra. Proviene de un discurso que dio en la Cámara francesa de Diputados el 16 de septiembre de 1831, el general Horace Sebastiani (1772-1851), ministro de Asuntos Extranjeros. En el discurso en cuestión el general Sebastiani comunicó literalmente: «Las cartas que recibo de Polonia me anuncian que la tranquilidad reina en Varsovia», aludiendo a la sangrienta entrada en la capital polaca del mariscal ruso Pashkievich el 8 de septiembre para sofocar un estallido nacionalista polaco contra la ocupación rusa. El mariscal ruso obtuvo la paz, sí, pero a costa de una terrible matanza.

## ¡Largo me lo fiáis!

---

Expresión con la que se desprecia una promesa o una amenaza que se le hace a uno a largo plazo. La frase está extraída de la obra de Tirso de Molina (1571-1648) *El burlador de Sevilla y convidado de piedra*, obra en la que la frase es puesta diversas veces en boca del protagonista, Don Juan Tenorio, a modo casi de muletilla.

## La ropa sucia en casa se lava

---

Frase pronunciada, según las crónicas, por Napoleón Bonaparte (1769-1821) al conocer el discurso pronunciado en 1813 en el Cuerpo Legislativo por el vizconde Lainé (1767-1835), representante de Burdeos, en que éste criticaba su política y su gobierno, cosa que casi era la primera vez que ocurría en público. Comoquiera que el discurso fue muy aplaudido. Napoleón ordenó secuestrar el original en la imprenta imperial, clausuró la Cámara y aseguró que Lainé estaba vendido a Inglaterra.

## La suerte está echada

---

Según cuenta Suetonio en su obra *Doce Césares*, esta es una antigua frase acuñada por el comediógrafo griego Menandro (siglo IV a. de C.), que Julio César (100-44 a. de C.) repitió, e inmortalizó, al PASAR EL RUBICON en camino hacia Roma, lo que incumplía la ley romana. Este río italiano, llamado en la actualidad Fiumicino, separaba Italia de la Galia Cisalpina. El Senado de Roma había declarado enemigo de la patria al que lo pasase al frente de una legión. El año 49 a. de C., Julio César lo vadeó al frente de sus legiones, lanzando como desafío su famosa frase: *Alea jacta est* (“La suerte está echada”), siendo éste el principio de la guerra civil que terminó con la derrota de Pompeyo en Farsalia.

## La última razón de los reyes

---

Locución de origen latino (*ultima ratio regum*) que se suele utilizar con referencia a la artillería o a la guerra y, en definitiva, a que el ejército es el último sustento del poder de la monarquía. El rey francés Luis XIV (1638-1715) hizo escribir esta frase en los cañones de su ejército en 1650; y el prusiano Federico *el Grande* (1712-1786) también en los suyos casi un siglo después (1742). Aunque la frase se suele atribuir al cardenal Richelieu (1585-1642), parece, sin embargo, que la frase debe de tener un

origen desconocido mucho anterior.

## Libertad, Igualdad, Fraternidad

---

Expresión que pasa por ser el lema de la Revolución Francesa y que, como tal, fue pronunciado por primera vez el 30 de junio de 1793 en el Club de los *Cordeliers*, fundado por Danton, Marat y Desmoulins. No obstante, hay que aclarar que el primer lema de la Revolución Francesa fue en realidad: «¡Vivir libre o morir!». Muy poco después, el Club de los Cordeliers acordó que los soldados de la Guardia Nacional llevaran sobre el pecho el lema: «Libertad, Igualdad, Fraternidad». Ya popularizado, fue inscrito en numerosos edificios parisinos hacia 1793, adquiriendo cierto carácter oficial. Décadas después fue el lema oficial de la Segunda República francesa, que lo adoptó ya en su primera proclama (1848).

## Llegué, vi, vencí

---

Palabras atribuidas por Suetonio a Julio César (100-44 a. de C.), que las habría utilizado para comunicar a su amigo Amincio su victoria sobre el rey Farnaces II del Bósforo o Ponto en Zela (47 a. de C.), quien, aprovechándose de la guerra civil entre César y Pompeyo, había conquistado Armenia Menor y Capadocia. También se suele citar en su original latino: «Veni, vidi, vici».

## Llora como mujer lo que no has sabido defender como hombre

---

Frase que, según la tradición, dirigida en tono muy crítico al último rey de Granada, Boabdil *el Chico* (1460-1527), por su madre, la sultana Aixa, al verlo llorar mientras, situado sobre una colina, contemplaba por última vez su ciudad, que abandonaba tras entregar sus llaves a los Reyes Católicos, el 2 de enero de 1492.

## Lo escrito, escrito está

---

Respuesta de Poncio Pilato cuando se le reprochó haber ordenado escribir en la Cruz de Jesús, con intención de mofa, las siglas *INRI*, correspondientes a las letras iniciales del irónico título *Jesus Nazarenius Rex Iudceórum* (“Jesús Nazareno, Rey de los Judíos”), según relata la Vulgata.

## Los mismos perros con distintos collares

---

Frase proverbial con la que se da a entender que sólo cambia la apariencia de las cosas y no su esencia. La frase parece haber nacido en 1821, cuando el gabinete ValdemoroFeliú sustituyó al de Arguelles, lo cual fue contemplado por todos los analistas como un cambio de personas, pero no de ideas ni de actitudes. Por esas mismas fechas, se cuenta que Fernando VII (1784-1833) presidía la parada militar de presentación del Cuerpo de Voluntarios realistas, tropa que venía a sustituir a la recién disuelta Milicia de Madrid. El rey, sorprendido de reconocer entre los soldados que desfilaban muchas caras conocidas de la antigua milicia que acababa de ser licenciada, se volvió al gentilhomme de guardia, diciéndole: «Pues, hombre, son los mismos perros con distintos collares».

## Los negocios son los negocios

---

Proverbio francés que sirvió de título a una comedia de Octave Mirabeau (1848-1911), *Les affaires sont les affaires*, estrenada con gran éxito en el Teatro de la Comedia de París, en 1903, éxito que contribuyó a la difusión y fijación del proverbio.

## Lucha por la vida

---

Expresión que aparece en el título mismo de la obra de Charles Darwin (1809-1882), *On the origin of species by means of natural selection or the preservation of favoured races in the struggle for life* (“Sobre el origen de las especies por medio de la selección natural o la preservación de las razas favorecidas en la *lucha por la vida*”), publicada en 1859, donde se considera la lucha por la vida como el motor de la evolución natural. Sin embargo, hay que consignar que Thomas Malthus (1766-1834) ya había acuñado la expresión similar «lucha por la existencia» en su obra *Ensayo sobre el principio de la población y sus efectos en el futuro perfeccionamiento de la sociedad* (1798).

---

## Mambrú se fue a la guerra

---

Famosa canción popular compuesta por los franceses durante la guerra de la Independencia creyendo muerto a uno de sus más encarnizados enemigos: John Churchill, duque de Malborough (1650-1722), militar inglés que también participó en la Guerra de Sucesión española, y cuyo nombre pasó al folclor popular bajo la forma de *Mambrú*. La canción quedó pronto casi en el olvido hasta que la nodriza que la reina francesa María Antonieta (1755-1793), esposa de Luis XVI, contrató para cuidar del delfín francés, comenzó a arrullar al bebé con esta canción, lo que hizo gracia a los reyes, por lo que pronto todo Versalles la cantó. La influencia de los Borbones en España trajo como consecuencia que la canción se diera a conocer de nuevo en España, donde pronto comenzó a ser muy popular —aunque ya adaptada y con el nombre del personaje alterado—, sobre todo por las niñas que la comenzaron a utilizar como tonada en sus juegos de rayuela.

---

## Manos blancas no ofenden

---

- *Frase proverbial con que se da a entender que las ofensas o malos tratamientos de las mujeres no lastiman el honor de los hombres.*

Se suele usar para significar la falta de importancia que se da a una ofensa cuando proviene de alguien que es o que queremos que sea insignificante. Aunque la frase, al parecer, ya era proverbial, aplicada a las damas cuyas palabras o actos nunca podrían

ser considerados, por etiqueta social, una ofensa por los caballeros, sería definitivamente popularizada por el ministro de Gracia y Justicia durante el reinado Fernando VII, Francisco Tadeo de Calomarde (1773-1842). Al parecer el 22 de agosto de 1832 este ministro recibió una bofetada pública de manos de la infanta Carlota Luisa de Borbón (1804-1844), hermana mayor de la reina Cristina de Borbón (1806-1878), cuarta esposa de Fernando VII, muy enfadada con él porque el ministro había conseguido que el moribundo Fernando VII firmase un decreto restableciendo la Ley Sálica, excluyendo así de la línea sucesoria a la infanta Isabel, futura Isabel II, en favor del también infante Carlos, hecho que a la postre, una vez repuesta la Pragmática Sanción de 1830 que derogaba de nuevo la Ley Sálica, provocaría la primera Guerra Carlista.

## Más cornás da el hambre

---

Frase que se suele utilizar para justificar la decisión de quien se juega la vida por dinero. La frase, que en realidad ya era proverbial, y se ha atribuido también a muchos otros toreros (como Frascuelo, Paco Montes y Lagartijo), fue popularizada definitivamente por el diestro sevillano Manuel García Cuesta (1866-1894), *El Espartero*, famoso por su valentía, tan temeraria que le llevó a ser cogido por los toros más de cien veces, en treinta de las cuales fue herido de cierta gravedad. El torero, cada vez que era preguntado sobre el posible miedo que le producía la posibilidad de volver a ser cogido por los toros, respondía con esta frase. Finalmente, como no podía ser menos, este torero, de más valor que recursos, fue muerto por la cornada de un toro de la ganadería de Miura, llamado *Perdigón*, al que lidiaba con su habitual temeridad en la plaza de Madrid en mayo de 1894.

## Mens sana in corpore sano

---

Frase latina que significa literalmente «mente sana en cuerpo sano» y que procede de la *Sátira* número x de Juvenal (60-140), en la que se lee: «*Orandum est ut sit mens sana in corpore sano* (“Oremos para que haya una mente sana en un cuerpo sano”)». Esta máxima alude a que el hombre sabio no pide al cielo más que la salud del alma y la salud del cuerpo. Sin embargo, generalmente se entiende en el sentido de que la

mente necesita, para sostenerse, un cuerpo sano. Siglos después, el filósofo inglés John Locke (1632-1704) dio comienzo con esta frase a su libro *Algunos pensamientos concernientes a la educación* (1692).

## ¡Mi reino por un caballo!

---

La batalla de Bosworth Field, disputada el 22 de agosto de 1485, puso fin a la Guerra de las Dos Rosas, en que los Plantagenet y los Tudor se disputaban la corona de Inglaterra. En aquella batalla, acabó también el efímero y difícil reinado de Ricardo III (1452-1485), y, con él, la dinastía de los Plantagenet, que se vería desplazada por la de los Tudor, en la persona de Enrique VII (1457-1509). Pues bien, en aquella batalla, Ricardo III perdió también la vida y fue precisamente en aquella tesitura en la que pronunció la frase que nos ocupa. El rey, al parecer, fue traicionado por sus principales caballeros, lo que ocasionó la huida en desbandada de sus huestes. En mitad de la confusión del momento, se oyó que el descabalgado rey gritaba: «¡Un caballo! ¡Un caballo! ¡*Mi reino por un caballo!*!». Según la tradición, estas fueron sus últimas y poco decorosas palabras. O al menos, así lo contó William Shakespeare en su obra homónima.

## Ni están todos los que son, ni son todos los que están

---

Frase hecha tomada de una cuarteta de la comedia *Cuervos y locos*, de Ramón de Campoamor (1817-1901), que dice:

«Pues, como dice el refrán,  
en esta santa mansión  
ni están todos los que son,  
ni son todos los que son».

Por el propio contexto de la obra se desprende que la frase alude a los manicomios y a que en ellos ni están ingresados todos los que tendrían que estar, ni todos los que están tendrían que estarlo. El propio poeta dice en el primer verso que

se trata de un refrán anterior a su poema, sin embargo, como no hay constancia de ello, ni tampoco de lo contrario, se especula sobre si dicha afirmación no es más que una licencia poética.

## Ni quito ni pongo rey

---

Frase que expresa la intención de quien, sin declararse partidario convencido de una causa, hace lo que tiene que hacer en beneficio de quien le paga, sin más consideraciones sobre la cuestión. Proviene de la disputa por los derechos sucesorios al trono castellano entre el que sería nombrado rey, Pedro I *el Cruel* (1334-1369) y su hermanastro Enrique II de Trastámara (1333-1379). Ambos se encontraron en las cercanías del castillo de Montiel (Ciudad Real), en el interior de la tienda de campaña del capitán francés Beltrán du Guesclin, comandante en jefe de las llamadas *Compañías Blancas* que servían los intereses de Enrique. En esa entrevista, ambos hermanastros llegaron a las armas y comenzaron a batirse con gran ardor. En un momento determinado, ambos contendientes cayeron al suelo, aunque Enrique de Trastámara quedó en franca desventaja. El tal Beltrán de Guesclin se apresuró a ayudarlo, desfavoreciendo a Pedro, diciendo lo de: «*Ni quito ni pongo rey, pero ayudo a mi señor*». Enrique, gracias a la ayuda de Beltrán du Guesclin, venció en el duelo, mató a su hermanastro y llegó a ser nombrado rey con el nombre de Enrique II —después sería llamado *el de las Mercedes* por las muchas que concedió a los miembros de su camarilla. Este hecho ocurrió el 23 de marzo de 1369, y nunca se ha podido documentar suficientemente que fuera Beltrán de Guesclin quien la pronunciara, ni siquiera quien ayudara a Enrique; algunos historiadores adjudican la frase y la acción al caballero gallego Fernán Pérez de Andrade; otros, al vizconde de Rocaberti; y hay también quien señala que en realidad fueron varios los que ayudaron a Enrique a degollar a su hermanastro.

## Nobleza obliga

---

Frase que se suele utilizar para significar que hemos sido objeto de un buen trato en una ocasión anterior y que ello nos obliga a hacer lo mismo en la ocasión presente, en justa correspondencia. Aunque la frase suele ser atribuida al duque de Lévis (1755-

1830), en cuya obra *Máximas y reflexiones (1808)* aparece, en realidad parece ser que la tomó —sino la frase, sí al menos la idea— del filósofo romano Severino Boecio (480-526), que la incluyó en su obra *De consolatione philosophice*. En 1859, se estrenó una comedia con idéntico título, obra de M. A. del Keraniou, lo que contribuyó a popularizar definitivamente la frase.

## No hay nada nuevo bajo el sol

---

Frase que se corresponde con un pensamiento de Salomón (siglo x a. de C.), mencionado («*Nihil sub sole novum*») en el *Eclesiastés*; una idea que bastante después, y de modo claramente independiente, el comediógrafo romano Terencio (h. 190-159 a. de C.) expresó literariamente a su modo en el prólogo de su obra *Eunuco* (161), donde se lee: «No se dice nada que no haya sido dicho antes».

## Noli me tangere

---

Famosa frase latina, traducible como «no me toques», que, según el *Evangelio de San Juan*, fue dirigida por Jesucristo recién resucitado en el huerto del sepulcro a María Magdalena, que, tras llorar por creer que alguien había robado el cuerpo de Jesús, y tras dudar de la identidad de quien le hablaba, lo reconoció al oírse llamar María.

## No pasarán

---

Frase utilizada por Dolores Ibárruri, *la Pasionaria*, líder comunista y obrera española, la noche del 19 de julio, en una alocución radiofónica, al conocerse el levantamiento militar del día anterior. Sin embargo, al parecer, la frase nació veinte años antes, durante la defensa de Verdún (1916) por las tropas francesas en el transcurso de la Primera Guerra Mundial, siendo pronunciada por el general Pétain (1856-1951) a modo de consigna y arenga. La frase la habrían traído a España los voluntarios que combatieron en aquella guerra.

## No se ganó Zamora en una hora

---

Frase proverbial que se usa para indicar que las cosas difíciles no se consiguen en poco tiempo. Se usa también para recomendar paciencia cuando se trata del logro de empeños de alguna importancia. Alude a lo mucho que le costó al rey Sancho II de Castilla (1038-1072) intentar quitarle a su hermana Doña Urraca la ciudad de Zamora. Tras siete meses de feroz sitio, el traidor Bellido Dolfos mató a Sancho de un flechazo por la espalda. Poco después, Alfonso VI (1030-1109) acudió en apoyo de su hermana, levantando el asedio y permitiendo que esta ciudad quedase definitivamente en manos de Urraca.

## Nunca segundas partes fueron buenas

---

Frase proverbial que denota que las repeticiones o imitaciones de algunas cosas suelen resultar peores que las primeras u originales. Hoy en día, la frase se suele utilizar más concretamente para los artistas que llevan a cabo una segunda parte o continuación de una obra cuya primera entrega obtuvo el éxito. Se trata de una frase que ya aparece en el *Quijote* y que Cervantes pone en boca del bachiller Sansón Carrasco, precisamente en el capítulo IV de la 2a parte de su inmortal obra, refiriéndose, de modo autoparódico, al hecho de que se hubiera escrito una segunda parte del *Quijote*. Hay que decir al paso que, aunque hay opiniones para todos los gustos, no son minoritarios los críticos que opinan que la segunda parte de la gran novela de Cervantes es incluso superior a la primera, por lo cual queda demostrado que o bien la ley es falsa, o bien siempre hay excepciones que la confirman. Por lo demás, no se sabe si la frase ya era antes proverbial o fue una creación más de Miguel de Cervantes.

## ¡O caja o faja!

---

Frase proverbial que se toma en el sentido de «o todo o nada» y que se utiliza para

describir y calificar a la persona que desea el reconocimiento supremo a su labor y méritos. La frase es atribuida al general y estadista Juan Prim (1814-1870), que la pronunció públicamente manifestando su deseo de ceñirse la faja de mariscal o morir, con ocasión de su desplazamiento a Barcelona en 1843, aún en rango de brigadier, para sofocar un levantamiento que allí se había producido. Una vez sofocado el levantamiento, el general Serrano le concedió la faja de mariscal.

## O César o nada

---

- *Expresión figurada con que se pondera la extremada ambición de algunas personas.*

Divisa de César Borgia (1476-1507), que expresa la famosa ambición desproporcionada de este personaje que —al igual que su padre Rodrigo Borgia, elevado a la tiara pontificia con el nombre de Alejandro VI, y que su hermana, Lucrecia— no quería conformarse con ser una mediocridad.

## Ojo por ojo, diente por diente

---

Frase que se utiliza para propugnar la venganza elevada a categoría legal, proponiendo que la ofensa sea contrarrestada con un castigo idéntico o al menos equiparable al daño causado. Se trata de la formulación tradicional de la llamada LEY DEL TALION, según la cual debería aplicarse al reo, cuando menos, el mismo castigo infligido por él a la víctima. La frase está tomada del texto bíblico del *Éxodo*. Sin embargo, habría que recordar que, como dijo *Mahatma* Gandhi, «Ojo por ojo, y el mundo quedará ciego».

## Olerse el poste

---

- *Prever y evitar el daño que podría suceder.*

Modismo con que se alude a la previsión de la cercanía de un daño y la posibilidad de eludirlo, y que se suele aplicar a las ocasiones o personas que eluden un peligro, anticipándolo. La frase hace referencia a uno de los más famosos pasajes de la obra anónima *El Lazarillo de Tormes* (1554), justamente a aquel en que, estando en el pueblo toledano de Escalona, Lázaro se vengaba de su amo el ciego, que acaba de castigarle tras haberle olido el aliento y haber comprobado que le había robado un poco de longaniza. Para resarcirse, Lázaro convence al ciego para que, tome carrerilla y cruce de un salto un inexistente arroyo, mientras que, en realidad, lo está poniendo justo enfrente de un poste. Salta el ciego y se topa violentamente de narices contra el poste. Lázaro, acallando las protestas de su amo, y para redondear su cruel venganza, le dice que, de igual manera que fue anteriormente capaz de oler la longaniza que él le había escamoteado, debería haberse *olido el poste*.

## Palabras, palabras, palabras

---

Respuesta del personaje de Hamlet al chambelán Polonio, acerca de un libro que está leyendo, según la obra homónima de William Shakespeare (1564-1616), publicada en 1600. Concretamente, Polonio pregunta a Hamlet: «¿Qué leéis, mi señor?», a lo que Hamlet contesta: «Palabras, palabras, palabras».

## Pan y circo

---

Consigna que refleja y resume lo que pedía la plebe de la antigua Roma a sus gobernantes, pues con sólo eso se sentía satisfecha, siempre según la versión despreciativa y crítica de Juvenal, que recoge la expresión en el verso 31 de su sátira número X.

## Para las calendas griegas

---

- *Expresión irónica que denota un tiempo que no ha de llegar, porque los griegos*

*no tenían calendas.*

Esta expresión fue atribuida por Suetonio al primer emperador romano Augusto (63 a. de C.-14), que, según aquel, tenía por costumbre aplicarla a los malos pagadores y, en general, a los que tardaban en cumplir cualquier precepto. Para los romanos, las *calendas* era el primer día de cada mes, un día consagrado a los dioses Juno y Jano. Se trataba de un día en que se pagaban las deudas atrasadas y los réditos por los préstamos contraídos. Como en el calendario griego no existían las *calendas*, con esta afirmación el emperador romano pretendía señalar de un modo irónico que las deudas a las que aludiese nunca serían pagadas o que un determinado compromiso nunca sería cumplido y satisfecho. La locución se ha hecho proverbial como expresión de un tiempo futuro indeterminado y generalmente quimérico en el que ocurrirán o para el que se posponen las cosas a las que se refieran. Una tradición hace suponer que la frase, ya proverbial en tiempos de los romanos, fue de nuevo puesta en boga por la reina inglesa Isabel I (1533-1603), en una respuesta histórica que dio a su encarnizado enemigo Felipe II de España (1527-1598), con ocasión de una petición de éste: «Tus órdenes serán cumplidas, buen rey, en las calendas griegas».

## Parece que fue ayer

---

Frase con la que se pondera la inmutabilidad de la vida. Fue extraída de la zarzuela *La Bruja*, escrita por Miguel Ramos Carrión (1845-1915), con música de Ruperto Chapí (1851-1909), que fue estrenada el 10 de diciembre de 1887. La frase aparece en una estrofa que dice:

«Todo está igual;  
*parece que fue ayer*  
el día en que partí».

## París bien vale una misa

---

Frase que se utiliza para denotar la situación en que para conseguir una meta se debe renunciar a algo esencial o llevar a cabo algo no deseado. La frase es atribuida al rey francés Enrique IV (1553-1610), a pesar de que no existe constancia documental

fidedigna de ello. Este primer rey borbón de Francia, que al parecer no tuvo escrúpulo alguno en allanarse el camino hacia al trono mediante algunas tretas políticas —incluido el asesinato de uno de sus contrincantes, Enrique de Guisa— y su conversión al catolicismo abjurando del calvinismo, proceso de conversión que, por cierto, repitió más de una vez, en uno y otro sentido, según las circunstancias de cada momento se lo iba exigiendo. Esta facilidad para el trasvase ideológico la representó de un modo fiel en la frase en cuestión que, dicha o no realmente por él, simboliza perfectamente el esquema de sus razonamientos. Vicente Vega la atribuye a su colaborador el duque de Rosny, quien, porfiando con el rey para que éste oyese misa, le dijo: «Señor, señor, la Corona bien vale una misa».

## Partir es morir un poco

---

Frase proverbial con la que se expresa el dolor de la partida, por lo que de separación de las personas y los lugares propios y queridos tiene. Al parecer se trata de las palabras con que comienza un poema del poeta francés Edmond Haracourt, por lo demás desconocido, titulado *Rondel de l'adieu*, incluido en su libro *Seul* (1891).

## Pega, pero escucha

---

Frase atribuida al general y estadista ateniense Temístocles II (525-460 a. de C.), que la pronunció justo antes de la batalla naval de Salamina (480 a. de C.), dirigiéndosela al espartano Euribíades, todo ello según cuenta Plutarco en sus *Vidas Paralelas*. Temístocles, que dirigía las tropas combinadas de toda Grecia que se iban a enfrentar a los persas de Jerjes, trataba de convencer a Euribíades, comandante en jefe del ejército espartano y también de la armada griega, de que no se retirase hacia el istmo de Corinto, cual era su intención, y plantase cara a los persas allí mismo. Euribíades, en un momento de la discusión, alzó la mano armada de un bastón contra Temístocles y éste le detuvo con la frase en cuestión. Gracias a que Temístocles le consiguió convencer finalmente, los barcos griegos, inferiores en número, lograron vencer a la potente flota persa, gracias a que ésta se vio incapaz de maniobrar en las estrecheces de Salamina, tal y como había previsto Temístocles.

## Pero eso es ya otra historia

---

Frase hecha proverbial que se suele incluir en la conversación cuando, sin darnos cuenta, dejamos que la narración se vaya por unos derroteros distintos de los iniciales. Se trata de un frase con la que el gran narrador británico Rudyard Kipling (1865-1936) solía finalizar sus narraciones, que, hábilmente cerraba manteniendo el interés en alto, apuntando brevemente el inicio de una nueva historia, pero cortándolo bruscamente con la frase en cuestión.

## Picar muy alto

---

- *Jactarse alguien con demasía de las calidades o partes que tiene, o pretender y solicitar una cosa muy exquisita y elevada, desigual a sus méritos y calidad.*

Parece que, como frase histórica, la usó Felipe IV (1605-1665), refiriéndose a su odiado Juan de Tassis y Peralta, conde Villamediana (1582-1622) que estaba enamorado de la reina Isabel de Borbón (1602-1644), lo cual no era precisamente un secreto en la Corte. El conde, en una corrida celebrada en la Plaza Mayor de Madrid, rejoneó un toro con la pica. Alguien dijo que el conde picaba muy bien y el rey, con evidente doble sentido y no muy buen humor, comentó: «Pica bien, pero pica muy alto». Esta respuesta regia, cierta o no, fue muy comentada, y contribuyó a fijar la expresión y a popularizarla. Hay que recordar, además, para completar el cuadro, que el conde de Villamediana murió asesinado por un desconocido, instigado o pagado, según se cree, por algún cortesano ofendido o, muy probablemente, por el propio rey. Pocos días antes de eso, este popularísimo poeta y *don juan* había salvado a la reina de un incendio desatado durante la representación en el palacio de Aranjuez de una de las obras teatrales del conde (*La gloria de Niquea*). En la Corte corrió el fundado rumor de que había sido el propio conde quien había provocado el incendio para así poder “salvar”, y, de paso, abrazar, a su amada, la reina. Como digo, pocos días de este extraño suceso, Villamediana moría asesinado.

## Pienso, luego existo

---

Famoso aforismo acuñado por el filósofo francés René Descartes (1596-1650) en su obra *Discurso del Método* (1637). Descartes la escribió en francés («*Je pense, donc je suis*»), pero suele ser citada más a menudo en su traducción latina: “*Cogito, ergo sum*”. Esta idea es uno de los núcleos fundamentales de su pensamiento, pero tal vez procede del axioma de Cicerón: «Vivir y pensar», que también hizo suyo San Agustín.

## Poderoso caballero es Don Dinero

---

Frase con la que se pondera el gran poder conseguidor del dinero y el hecho contrastado de que su posesión concede por sí sola derechos que ni la cuna ni la educación otorgan. Fue acuñada por Francisco de Quevedo (1580-1645), que la incluyó en una famosa letrilla burlesca aparecida en la *Primera parte de las Flores de poetas ilustres de España*, recopilación ordenada por el poeta antequerano Pedro Espinosa entre 1603 y 1605. La última estrofa de este poema dice así:

«Más valen en cualquier tierra,  
mirad si es harto sagaz,  
sus escudos en la paz  
que rodela en la guerra.  
Y pues al pobre entierra  
y hace propio al forastero,  
*poderoso caballero  
es Don Dinero*».

## Poner el cascabel al gato

---

- *Arrojarse a alguna acción peligrosa o muy difícil.*

Se suele utilizar este modismo cuando alguien propone una buena solución para un problema urgente, pero nadie se ofrece a llevarla a efecto, o se manifiesta capaz de hacerlo, por su evidente riesgo o dificultad. Parece haber sido acuñado en el cuento anónimo *De los mures con el gato*, recogido en el *Libro de los gatos*, una colección de cuentos satíricos anónima de comienzos del siglo XIV. Más tarde fue popularizado por la fábula de Félix María de Samaniego (1745-1801) *El congreso de los ratones*, en la que éstos, reunidos en *Ratópolis* para tratar de parar los pies al gato *Miauragato*, que les perseguía con saña, acordaron ponerle un cascabel para en adelante poder prever cuándo se acercaba. Llegados a este acuerdo, el problema surgió cuando ningún ratón se atrevió a hacerlo.

## Puede el baile continuar

---

Frase que proviene de la zarzuela *Pan y toros*, que, con letra de José Picón (1829-1873) y música de Francisco Asenjo Barbieri (1823-1894), fue estrenada en Madrid en 1864. Está extraída de un diálogo que se produce cuando un altercado en la calle interrumpe un baile de salón. Asomados algunos de los danzantes a un balcón para tratar de averiguar lo que ocurre, el corregidor que en la calle revisa el cadáver de una persona (un mendigo abrigado con un capote de militar), les dice a modo de respuesta: «¡No es nada!... Un soldado muerto. *Puede el baile continuar*». La frase se utiliza, con intención irónica, para ponderar la impasibilidad y el egoísmo ante los sufrimientos ajenos.

## Que canten, ya pagarán

---

Frase atribuida al cardenal Jules Mazarino (1602-1661), regente durante la minoría de edad del rey francés Luis XIV, en su calidad de sucesor como primer ministro del también cardenal Richelieu, y que combinó una hábil gestión en los asuntos exteriores de Francia, con un desastroso descuido de los asuntos internos, y especialmente de los de la Hacienda Pública. En consecuencia, Mazarino no fue muy popular entre los ciudadanos franceses, que le reprochaban casi todas sus iniciativas e, incluso, su calidad de italiano de origen. No obstante, Mazarino, cuyo gobierno se

distinguió por un sagaz derroche de paciencia y astucia, solía anteponer la frase en cuestión cuando llegaba a sus oídos una de las innumerables canciones mofatorias que le dedicaron los franceses.

## Quo Vadis?

---

Expresión latina que significa literalmente «¿Adónde vas?». Según San Ambrosio de Milán, huyendo San Pedro de las persecuciones que se estaban produciendo en Roma, se le apareció Jesús cargado de nuevo con la Cruz, y el apóstol le preguntó: «*Quo vadis?*», pregunta que ya le había hecho en otra ocasión anterior. Jesús respondió: «Voy a Roma para ser de nuevo crucificado». Pedro comprendió y regresó a la Ciudad Imperial, donde pronto fue apresado y martirizado. Esta expresión fue muy difundida en el siglo xx por haber servido de título a la famosa novela de Henryk Sienkiewicz (1846-1916), así como a dos superproducciones cinematográficas: una italiana, dirigida en 1912 por Enrico Guazzoni, y, especialmente, otra estadounidense, dirigida en 1951 por Mervyn LeRoy.

## Renovarse o morir

---

Frase que también suele citarse en su versión original italiana: *O rinovarse o morire*. La frase fue acuñada por el escritor, político y aventurero italiano Gabriele D'Annunzio (1863-1938), que la tomó como lema personal. Por otro lado, con ella resumió también, de algún modo, el conjunto de su estética literaria, decadentista, aquella que le llevó a decir: «Recordar y plasmar en arte el recuerdo». El mensaje implícito en la frase de D'Annunzio fue posteriormente recogido por el también italiano Filippo Tommaso Marinetti (1876-1944), creador del futurismo, al que dio impulso desde su lema: «*Marciare, non marcire*», “Avanzar, no pudrirse”.

## Roma no paga a traidores

---

Frase ya proverbial que se usa para hacer hincapié en que la deslealtad nunca deber tener recompensa. Su origen proviene de la historia de Viriato (siglo II a. de C.), el célebre pastor lusitano, convertido en jefe guerrillero contra el dominio romano de su tierra. Una vez vencido por éstos después de innumerables vicisitudes bélicas. Viriato envió a Roma a negociar la rendición a tres personas de su máxima confianza: Aulaco, Ditalco y Miminuro. El cónsul Marco Pompilio consiguió sobornarlos para que traicionaran a su jefe y éstos lo degollaron mientras dormía. Presentados ante el cónsul para cobrar su recompensa, Pompilio los expulsó diciendo que reclamasen directamente a Roma el pago de su traición. Así lo hicieron y recibieron la escueta respuesta que ha pasado a la historia: «*Roma no paga a traidores*».

## Sangre, sudor y lágrimas

---

Frase popularizada por Winston Churchill (1874-1965), que la pronunció en un célebre discurso radiofónico emitido al comienzo de la Segunda Guerra Mundial, aunque, al parecer, tiene una larga tradición anterior. Por ejemplo, el poeta inglés John Donne (1572-1631) escribió en 1611: «Apacígualo con tus lágrimas, o tu sudor, o tu sangre». También insistió en ello Lord Byron (1788-1824) en 1823: «Sangre, sudor y millones retorcidos por las lágrimas. ¿Por qué? ¡Por renta!». Por su parte, Alfred Douglas (1870-1945), escribió en 1919: «La poesía se forja lenta y pacientemente, eslabón por eslabón, con sudor y sangre y lágrimas». Al parecer, el mismo Churchill ya la había empleado antes, en 1931, escribiendo sobre los ejércitos del zar antes de la Revolución Rusa: «Su sudor, sus lágrimas, su sangre empaparon la planicie sin fin».

## Santa simplicidad

---

Exclamación proferida supuestamente por el heresiarca checo Juan Huss (1369-1415) poco antes de morir quemado vivo en una hoguera alzada en la ciudad suiza de Constanza al ver que una campesina, imbuida del fervor fanático, arrojaba leña a la pira sobre la que era inmolado este teólogo, condenado por hereje. La frase se suele utilizar con compasión dirigida hacia los pobres de espíritu que siguen ciegamente doctrinas o predicaciones que están muy lejos de comprender.

## Santiago, y cierra, España!

---

Frase que se suele utilizar para insuflar ánimo al que comienza un empeño difícil. La leyenda atribuye su origen al grito de batalla que los caballeros del Reino de Castilla y León, reunidos contra el emir de Córdoba Abderramán II a convocatoria del rey Ramiro I de Asturias (791-850), lanzaron al iniciarse la batalla de Clavijo (834). Cuenta la tradición que, en el transcurso de esta incierta batalla, el rey Ramiro se alejó momentáneamente del campo de batalla, apareciéndosele el apóstol Santiago, que le dio ánimos, avisándole de que al día siguiente alcanzaría la victoria, ya que sus tropas contarían con su ayuda y su liderazgo. Ramiro relató esa revelación a sus caballeros y éstos, según la leyenda, entraron en batalla al día siguiente a los sones de este grito, mientras el apóstol Santiago, montado en un caballo blanco y espada en mano, surgía en el cielo y encabezaba la carga de los cristianos, que derrotaron a los musulmanes.

## Sic transit gloria mundi!

---

Locución latina acuñada por Tomás de Kempis (1380-1471) en su obra *Imitación de Cristo*, que significa literalmente «¡Así pasa la gloria de este mundo!». Estas mismas palabras se pronuncian tres veces frente al papa electo cuando se dirige procesionalmente en la silla gestatoria al altar papal. Al salir de la capilla Clementina se le presenta de rodillas un maestro de ceremonias con una vara plateada que porta en un extremo un poco de estopa, que se prende en presencia del papa, mientras que el ceremoniero, alzando la vara ante él, le dice: «*Sancte Pato; sic transit gloria mundi!*» (“Padre Santo, ¡así pasa la gloria de este mundo!”). La misma escena se repite otras dos veces ante la estatua de San Pedro y en la capilla de los santos Proceso y Martiniano.

## Sic vos, non vobis

---

Frase latina que significa literalmente: «Así [trabajáis] vosotros, [pero] no para vosotros» y que se aplica al que realiza un trabajo, cuya gloria o fruto se lleva otro. El escritor romano conocido como Seudo-Donato cuenta, en su *Vida de Virgilio*, que cierta noche de lluvia, un poeta desconocido escribió a las puertas del palacio del emperador Augusto el siguiente verso: «Llueve toda la noche, pero mañana se darán espectáculos, pues el César comparte el Imperio con Júpiter». Enterado el emperador de ello, quiso saber quien era el autor de ese magnífico verso —así, al menos se cuenta; debe ser que en latín gana mucho— y el mediocre Batilo se presentó a él, aduciendo su autoría, por lo que consiguió a cambio una recompensa del agradecido emperador. Pero a la mañana siguiente, una nueva pintada sembró las dudas; en la puerta del palacio se leía esta vez: «Yo hice estos versos y otro se llevó la gloria», seguido del hemistiquio “*Sic vos, non vobis*”, repetido cuatro veces. Acuciado por el emperador, Batilo fue incapaz de completar los hemistiquios, demostrando así que se había apropiado del arte y la gloria de otro. Sí pudo, y así demostró quién había sido el verdadero autor del verso original, el insigne Virgilio (70-19 a. de C.), que completó los hemistiquios del modo siguiente:

*«Sic vos non vobis, nidificatis aves;  
Sic vos non vobis, vellera fertis oves;  
Sic vos non vobis, mellificatis apes;  
Sic vos non vobis, fertris aratra boyes».*  
["Así vosotras, aves, nidificáis no para vosotras;  
Así vosotras, ovejas, pastáis no para vosotras;  
Así vosotras, abejas, melificáis no para vosotras;  
Así vosotros, bueyes, arrastráis el arado no para vosotros".]

En 1891, el dramaturgo José de Echegaray (1832-1916) escribió una obra con este título latino, popularizando la expresión entre nosotros.

## Siempre perdiz, cansa

---

Expresión que se suele utilizar para aludir a la desgana del hombre que siempre se ha de ver acompañado por la misma mujer, y como excusa de la infidelidad. Por extensión, se usa también para cualquier otra cosa que, por cotidiana, produzca hastío. Se atribuye al rey francés Enrique IV (1553-1610), a quien su confesor le reprochaba que mantuviera aventuras amorosas extramatrimoniales. Invitado a comer a palacio, el rey le hizo servir perdiz en todos los platos, hasta que el confesor

exclamó: «¡Siempre perdiz!». El rey le parodió diciendo: «¡Siempre reina!».

## Si lo compraran por lo que vale

---

Frase hecha que se aplica al individuo fatuo y engréido en grado máximo. Se suele emplear también de forma extensa: *Si lo compraran por lo que vale y lo vendieran por lo que él cree que vale, ¡qué espléndido negocio se haría!* Aunque se desconoce su verdadero origen, se sabe que ya la usó —y tal vez la creó— Leandro Fernández de Moratín (1760-1828), expresando su opinión sobre el canónigo de Zaragoza, Juan Escóiquiz, inquirido a ese respecto por Manuel Godoy. Por otra parte, también se consigna que Napoleón Bonaparte la pronunció en una fecha similar.

## También la gente del pueblo tiene su corazoncito

---

Frase de sentido obvio tomada de unos versos pertenecientes a la zarzuela *La Verbena de la Paloma*, obra del maestro Bretón de los Herreros y de Ricardo de la Vega, autor del libreto y, por tanto, de estos versos. Con ella se pone de manifiesto que las clases más desposeídas de la sociedad tienen también los mismos sentimientos —dignidad, amor exaltado, etc.— que el resto. La obra se estrenó en el teatro Apolo de Madrid el 17 de febrero de 1894, y la estrofa completa dice:

«*También la gente del pueblo  
tiene su corazoncito,  
y lágrimas en los ojos  
y celos mal reprimidos*».

## ¡También yo viví en Arcadia!

---

Frase que se suele interpretar en el sentido de «Yo también he conocido la felicidad». Se suele suponer que surgió por primera vez como título de un cuadro del pintor francés Poussin (1594-1665), pero esto no parece cierto. Diversos autores han

señalado que proviene más bien del título de un cuadro pintado en 1621 por Giovanni Francesco Barbieri (1591-1666), más conocido en la historia del arte, por cierto, como *el Guercino*, es decir, “el Bizco”. El cuadro representa a dos pastores arcádicos que llegan ante una tumba coronada por un cuadro roído por las ratas. El título del cuadro, y por tanto la frase original, es *Et in Arcadia ego!* (“¡Y en Arcadia estoy!”), frase puesta en boca, según el contexto del cuadro, de la Muerte. Es decir, que en realidad la frase debería utilizarse como advertencia de que incluso en la felicidad representada por la Arcadia —en la mitología, el país de la inocencia y la paz espiritual— está presente, invisible, la Muerte.

## Tanto monta

---

- *Expresión con que se significa que una cosa es equivalente a otra.*

Se trata de una locución de origen arcaico que, supuestamente, proviene de las palabras pronunciadas por Alejandro Magno al cortar el famoso NUDO GORDIANO: *Tanto monta cortar como desatar*. Con este origen pasó al acervo cultural español, donde fue realmente popularizado al convertirse, como bien figura en las capitulaciones matrimoniales, en divisa o *motto* de los Reyes Católicos en la fórmula: *Tanto monta, monta tanto, Isabel como Fernando* —que, por cierto, más bien parece hacer referencia, a ojos de la historia, a una cuestión de simple protocolo, que a un decisión política de ordenación del estado—. La elección de este *motto* y del simbolismo del yugo con que suele ser relacionado parece que fue obra del humanista español Antonio de Nebrija (1441-1522), cronista de los Reyes Católicos.

## Tiene poca voz, pero desagradable

---

En el folleto del publicista zaragozano Ramón Lacadena, marqués de la Cadena, titulado *El Pignatelli*, donde relata la historia del que fuera popular teatro de la capital de Aragón, consta que él fue el inventor de esta frase burlesca que, sin embargo, se hizo famosa a finales del siglo XIX al ser popularizada por el actor cómico Julio Ruiz (1850-1919), quien se la aplicaba a sí mismo, dicen que con sinceridad digna de elogio.

## Todos a una, como los de Fuenteovejuna

---

Frase proverbial que se suele utilizar para calificar sucesos cuya responsabilidad es difícil o imposible precisar, por tener carácter colectivo y solidario. Alude a un hecho histórico ocurrido en la localidad cordobesa de Fuente Ovejuna —o Fuenteovejuna— el 23 de abril de 1476, cuando los vecinos se confabularon y mataron al Comendador Mayor de la Orden de Calatrava, Fernán Gómez de Guzmán, señor de Fuente Ovejuna, que regía el pueblo y al que consideraban autor de numerosos agravios. Los vecinos entraron en su casa, lo degollaron y arrojaron su cadáver por la ventana, tras lo cual lo arrastraron por las calles del pueblo, para acabar clavando su cabeza en una pica, mientras vitoreaban a los Reyes Católicos y despotricaban contra los traidores. Inmediatamente, fueron enviados por las autoridades los oportunos investigadores que trataron de dilucidar la autoría del hecho, pero siempre que intentaban que un vecino les diese el nombre del asesino, todos ellos contestaban como uno solo: «Fuente Ovejuna lo hizo». Este hecho, citado siempre como ejemplo de la solidaridad humana y los grandes logros que ésta puede acarrear, sirvió de inspiración a Lope de Vega para una de sus más afamadas comedias, titulada precisamente con el nombre del pueblo, *Fuente Ovejuna* (1612-14).

## Todo se ha perdido, menos el honor

---

Frase que se suele atribuir al rey francés Francisco I (1495-1547), que la escribió a su madre la duquesa de Angulema en la carta en que le comunicaba la derrota en la batalla de Pavía (1525), donde además fue hecho prisionero por las tropas de Carlos I de España, al mando del marqués de Pescara, que acudía en socorro de esta plaza italiana defendida por Antonio de Leyva. No obstante, lo que realmente escribió el rey fue: «Señora, para deciros cuál ha sido mi infortunio, de todo sólo me ha quedado el honor y la vida, que se han salvado».

## Todos para uno, uno para todos

---

Frase extraída de la novela *Los tres mosqueteros* (1844), de Alejandro Dumas, padre (1802-1870), en la que constituye el juramento con que se prometen amistad y fidelidad los tres mosqueteros, Athos, Porthos y Aramis, y su amigo D'Artagnan. La frase ha pasado a utilizarse en el lenguaje cotidiano con el mismo sentido de proclamación y juramento de fidelidad y amistad que tiene en la obra.

## Un bel morir

---

Expresión italiana, que también es citada en su versión más extensa: *Un bel morir tutta la vita onora*, es decir, «Una bella muerte honra toda la vida». La frase está extraída de un verso de Francesco Petrarca (1304-1374), incluido en la *Canción XVI* de las tituladas *In vita di Madonna Laura*, dedicada a su amada Laura, fallecida algunos meses antes, a la que echa de menos. En el canto, el poeta pide al Amor que lo mate con sus propias manos porque «*un bel morir tutta la vita onora*». Esta idea parece provenir de una máxima acuñada muchos siglos antes por Tácito: «*Honesta mors turpi vita potior*» (“Una honesta muerte redime una vida torpe”), y también por Cicerón, que dijo: «*Mors honesta saepe vitam quoque turpam exornat*» (“Una muerte honrosa puede glorificar una vida innoble”).

## Vade retro!

---

- *Expresión latina que se emplea para rechazar a una persona o cosa.*

Locución latina que significa «¡vuelve atrás!», «¡retrocede!» o «¡apártate!», y resume la expresión *Vade retro me, Satana!* («¡Apártate de mí, Satanás!»), palabras con que Jesús rechazó a Satanás, cuando éste le tentaba en su retiro del desierto, según los Evangelios de San Mateo y San Marcos, en versión de la Vulgata.

## Venía el villano vestido de verde

---

Frase que originalmente se aplicó al ajo, que es el “villano” al que se alude, y que proviene de una anécdota protagonizada por la reina española Isabel *la Católica* (1451-1504). Se cuenta que su marido, Fernando *el Católico* era un empedernido degustador de ajos, mientras que ella los odiaba. Cierta día en que el cocinero real, sin darse cuenta, aromatizó un plato de la reina con una ramita de perejil que había crecido junto a una mata de ajos, la reina Isabel lo advirtió al instante y pronunció esta frase que ha pasado a la historia: «*Venía el villano vestido de verde*».

## Ver el cielo abierto

---

- *Presentarse la ocasión o coyuntura favorable para salir de un apuro o conseguir lo que se deseaba.*

Este modismo procede del relato del martirio de San Esteban, hecho sucedido en el año 33, se hace en los *Hechos de los Apóstoles*. Según este texto, cuando el mártir soportaba estoicamente el suplicio que le infligían sus encolerizados verdugos, que rechinaban sus dientes de furia y violencia mientras le lapidaban por blasfemar contra Dios y contra Moisés, de pronto, elevó sus ojos a las alturas y exclamó: «Veo los cielos abiertos, y al Hijo del Hombre que está en pie a la diestra de Dios».

## Vísteme despacio, que estoy de prisa

---

Frase con la que se encarece la conveniencia de no actuar con precipitación y atropello, y menos cuando se tiene prisa, pues lo único que se consigue es tardar más y perder más tiempo aun. La frase se ha atribuido a varios personajes, entre ellos a los reyes españoles Carlos III (1716-1788), Fernando VII (1784-1833), y al dandy inglés Lord Brummel (1778-1840), quienes, según las respectivas leyendas, tenían por costumbre decírselo a sus sirvientes. En realidad expresa una vieja idea ya enunciada en el célebre lema *Festina lente* («Apresúrate lentamente»), atribuido por Suetonio al emperador romano Augusto (63 a. de C.-14), que solía expresar esa misma idea mediante el simbolismo de su emblema, en que se veía, unidos, un ancla y un delfín. Modernamente, esta frase se suele decir más bien: *Vísteme despacio que tengo prisa*.

## ¡Viva Cartagena!

---

Expresión con que se pondera el éxito de los mediocres. Su origen se produjo en la ciudad murciaña de Cartagena, durante una representación de la zarzuela *Marina*, obra de Arrieta, con libreto de Camprodon, cuando un mal tenor dejó escapar un gallo e inmediatamente, antes de que el público expresara libremente su opinión sobre su escaso arte, y demostrando unos grandes reflejos mentales, se adelantó y gritó: «¡Viva, Cartagena!», lo que obligó al público a corearlo y agradecerse con un sonoro aplauso, olvidando su anterior error.

## ¡Viva Fernando, y vamos robando!

---

Frase proverbial que se suele aplicar a los aprovechados que cometen con prepotencia sus abusos al amparo de su patriotismo y de otras virtudes superiores. Alude a los abusos que solían cometer los partidarios del absolutismo encarnado en Fernando VII (1784-1833) entre los años 1815 a 1823. Al parecer, la popularidad de la frase proviene del sermón que el día 24 de febrero de 1815 pronunció el padre carmelita fray José del Salvador, en presencia del propio rey Fernando VII, y en el que hizo ver al monarca que la afirmación y la denuncia contenidas en la frase en cuestión ya estaba en boca hasta de los niños en la calle. Según reproduce Sbarbi, que lo toma de un artículo publicado en el nº 245 de la revista barcelonesa *La Ilustración Artística* (1875), fray José del Salvador, entre otras cosas, dijo: «Hombre enemigo es también el que, gritando a voces “¡Viva Fernando, la Patria y la Religión!”, se introduce en el Gobierno, trastorna el orden con disimulo, hartando entre tanto su furiosa ambición con empleos, rentas y honores a costa de la inocente nación. Observe Vuestra Majestad a los que se le presenten, aunque sea con planes y proyectos de economía a favor de la Patria; míreles Vuestra Majestad a las manos cuando se retiren; y si llevan carne en las uñas, esto es, algún empleíto, etc., no hay que dudar que son los que buscamos, los que nos hacen tanto mal, los que han dado ocasión al nuevo adagio, que repiten hasta los niños por las calles, a saber: "¡Viva Fernando, y vamos robando!».

## ¡Viva la Pepa!

---

- *Se aplica a toda situación de desbarajuste, despreocupación o excesiva licencia.*

Expresión popular que ha ido cambiando de significado con el paso del tiempo. Hoy se la da el sentido de desenfado, de jolgorio y suele aplicarse en alusión a los frescos o “viva la virgen”. Originalmente esta expresión encubría el grito “¡Viva la Constitución de Cádiz!”, siendo durante largos periodos históricos un grito subversivo. La constitución española de Cádiz es un texto fundamental de signo liberal aprobado en 1812 en las Cortes establecidas en Cádiz, en plena Guerra de la Independencia, que fue jurado y promulgado el 19 de marzo, día de San José, de ahí que fuera conocida popularmente como *La Pepa*. Cuando los franceses prohibieron que fuera vitoreada en público, los españoles acudieron al subterfugio de exclamar «¡Viva La Pepa!», burlando así la prohibición francesa. Posteriormente, fue promovido por la Revolución de Riego de 1820.

## Voz que clama en el desierto

---

Expresión que se aplica como sinónima de «voz a la que nadie hace caso». Aunque la expresión ha pasado a la historia como las palabras autodefinitorias que, en versión de la Vulgata, se dio a sí mismo San Juan Bautista, en realidad están tomadas de las Profecías de Isaías.

## Ya no hay Pirineos

---

Frase generalmente atribuida, desde que así lo hiciera Voltaire en su obra *El siglo de Luis XIV*, a éste rey francés, conocido como el *Rey Sol*. Sin embargo, parece ser que la frase, o más bien otra que se le parece, fue pronunciada por el embajador español en aquella corte, Casteldosrius, que al anunciar Felipe de Anjou, el que iba a ser

Felipe II de España, que en su viaje a nuestro país para su coronación le acompañarían algunos cortesanos galos, dijo: «los Pirineos ya se han hundido». La frase fue definitivamente popularizada al ser publicada en el *Mercure de France*, como resumen de la reunión.

## ¡Yanquis, go home!

---

Expresión en idioma inglés que significa «¡Yanquis, idos a casa!», y que fue el eslógan principal de todos los grupos sociales que se oponían, en tiempos de la guerra fría, a la presencia militar estadounidense en sus países y con el que, en general, se mostraba rechazo a los valores capitalistas e imperialistas propugnados e impuestos en todo el mundo por el Gobierno estadounidense.

## Y, sin embargo, se mueve

---

Frase tradicionalmente atribuida al científico italiano Galileo Galieli (1564-1642), que, según la leyenda, la pronunció justo después de verse obligado a abjurar de sus teorías científicas el 22 de junio de 1633 ante el tribunal de la Inquisición, bajo amenaza de ser ajusticiado. Con ella quería dejar claro, aunque hablando entre dientes, que la abjuración la hacía forzado por las circunstancias, pero que su pensamiento contrario a la idea imperante en la época de que la Tierra era el centro inmóvil del Universo no se había modificado ni un ápice. Sin embargo, ningún documento o testimonio permite acreditar que Galileo realmente llegara a pronunciar esta frase. De hecho, la frase, seguramente apócrifa, le fue atribuida por primera vez, que se sepa, en el siglo XVIII, en un diccionario biográfico obra de Giuseppe Baretta publicado en Londres en 1757 bajo el título *Biblioteca italiana*.

## Y sonó la flauta por casualidad

---

- Frase tomada de una fábula conocida, para indicar que un acierto ha sido

*casual.*

Esta frase proverbial fue extraída de la famosa fábula *EL BURRO FLAUTISTA* de Tomás de Iriarte (1750-1791), en la que se lee:

«Cerca de unos prados que hay en mi lugar,  
pasaba un borrico por casualidad.  
Una flauta en ellos halló, que un zagal  
se dejó olvidada por casualidad.  
Acercóse a olerla el dicho animal,  
y dio un resoplido por casualidad.  
En la flauta el aire se hubo de colar,  
y sonó la flauta por casualidad...».

## Zapatero, a tus zapatos

---

Frase con la que se aconseja que cada cual se abstenga de juzgar aquello de lo que no entienda, o, dicho de otro modo, que sólo se meta en sus propios asuntos. Se trata de una antiquísima frase que, según los testimonios de los historiadores Valerio Máximo y Plinio *el Viejo*, fue pronunciada en cierta ocasión por el pintor griego Apeles, que vivió en el siglo IV a. de C. Este artista solía exponer sus cuadros en la plaza pública para que la gente opinase y así él pudiera conocer de primera mano la opinión que sus obras merecían a ojos del pueblo. Un día en que Apeles había expuesto un retrato de una persona importante de su ciudad, un zapatero que pasaba por la plaza se detuvo a contemplar la obra y censuró la forma de una sandalia. Apeles comprendió que el zapatero tenía razón y retiró la obra, llevándosela a su taller donde rectificó su error, para exponerla de nuevo en cuanto la hubo acabado. El zapatero volvió a observar la obra, ya rectificada, y al darse cuenta de que el artista había corregido el error por él señalado, se sintió autorizado para extender sus críticas a otros diferentes aspectos o detalles del retrato. Al oírle, Apeles ya no estuvo de acuerdo con las nuevas críticas del zapatero y, dispuesto a darle una lección, se encaró con él y le dijo: «*Zapatero, a tus zapatos*».

EXPRESIONES

PROVERBIALES

# Abogado del diablo

---

- *Promotor de la fe.* ② *Por extensión, contradictor de buenas causas.*

Funcionario de la Iglesia Católica, también conocido como *Promotor de la Fe*, designado para exponer las objeciones a una propuesta de canonización. Los argumentos favorables que benefician la causa los expone su figura contraria del *Abogado de Dios*. Como señala el Diccionario, por extensión se llama también así al contradictor de buenas causas, es decir, a la persona que, por propia voluntad o por designación, intenta encontrar los puntos flacos de una persona, cosa o idea.

# Aldeas de Potemkin, Las

---

Se cuenta que en 1787, con ocasión de una visita de la zarina Catalina II *la Grande*, el general ruso Grigori Alexandrovich Potemkin (1739-1791), a la sazón gobernador de Crimea y del resto de las provincias meridionales de la Gran Rusia, mandó remozar urgentemente todas los caminos y los parajes que iba a recorrer la comitiva real. Para ello, dispuso no sólo el adecentamiento de fachadas y caminos, sino incluso la construcción de una serie de aldeas fantasmas, del más próspero aspecto que fuera posible improvisar, en cuyas falsas calles obligó a que se agolpara el pueblo, vestido con sus mejores galas y que, a golpes de órdenes militares, vitorease a la soberana a su paso con el mayor fervor. Estas poblaciones, compuestas únicamente por fachadas falsas sin casas detrás, cumplieron su cometido, y la zarina “comprobó” con su mayor agrado la prosperidad económica y el altísimo grado de adhesión con la corona de las gentes de esta región recién incorporada a su imperio. Ahora bien, a la luz de la historiografía más seria, parece ser que esto no sucedió realmente así. Todo obedece a un bulo que surgió por primera vez cuando un diplomático sajón llamado Helbig publicó un artículo en el periódico hamburgués *Minerva*. La verdad es que Potemkin se limitó a lavar la cara al recorrido, elegir el itinerario más favorable y a organizar festejos y demostraciones, más o menos espontáneas, por parte del pueblo al paso de la comitiva real, que hay que recordar que incluía a muchos signatarios y legados de las potencias europeas. Sea como fuere, con aquel referente histórico o legendario, la

expresión *Aldeas de Potemkin* se viene utilizando para designar cualquier maniobra política que trata de ocultar o disfrazar la realidad social a ojos de los dirigentes y, por ende, el exceso sometimiento de las autoridades locales a los poderes centrales.

## Alma máter

---

- *Expresión latina con que en lenguaje literario se designa a la Universidad.*

Esta locución latina significa «madre nutricia». En principio fue un sobrenombre dado a algunas diosas latinas, como Ceres y Venus. Más tarde sirvió para designar genéricamente a la patria. Actualmente, este término es empleado para designar figuradamente a la Universidad.

## Alter ego

---

- *Persona en quien otra tiene absoluta confianza, o que puede hacer sus veces sin restricción alguna. ② Persona real o ficticia en quien se reconoce, identifica o ve un trasunto de otra.*

La expresión latina significa literalmente «otro yo» y proviene del aforismo *Amicus est alter ego*, “Un amigo es otro yo”, versión latina de una sentencia atribuida a Pitágoras.

## Amantes de Teruel, Los

---

Leyenda que narra el desgraciado e imposible amor de Juan Diego Martínez de Marcilla e Isabel de Segura, conocidos como *Los Amantes de Teruel*. Tal denominación sirvió de título a diversas obras literarias españolas, que contribuyeron en gran medida al nacimiento del teatro nacional, y que se basaban en una vieja leyenda turolense transmitida verbalmente desde el siglo XIII y fijada literariamente a

mediados del xvi. Algunos analistas sostienen que es posible que esta leyenda se base en el cuento de Girolamo y Salvestra, incluido en el *Decamerón* de Boccacio. Entre otras obras literarias que recrean esta leyenda se podrían citar las siguientes: la tragedia de Rey de Artieda, *Los amantes* (1581); la epopeya trágica, de Juan Yagüe de Salas (1616); el drama *Los amantes de Teruel* (1635), de Tirso de Molina; la comedia de Juan Pérez de Montalbán del mismo título (1638); el drama en cinco actos de igual título de Juan Eugenio de Hartzensbusch (1836), y la ópera homónima de Tomás Bretón (1889). En tono jocoso, la expresión se suele completar del siguiente modo: *Los Amantes de Teruel, tonta ella y tonto él*.

---

## Anillo de los Nibelungos, El

---

Según la leyenda mitológica germana, tesoro legendario en poder de un pueblo de enanos del que se apoderó el héroe Sigfrido y que, a la muerte de éste, pasó a posesión de los burgundios. Estos hechos fueron narrados en la epopeya nacional alemana, obra de un autor desconocido, sobre antiguos cantos del mismo tema, que data de alrededor del año 1200.

---

## Año sabático

---

Según la antigua ley mosaica, el séptimo año en el que no se debía cultivar la tierra y se ordenaba saldar las deudas. Modernamente, se aplica esta denominación, de modo figurado, al año —o, en general, cualquier otro largo periodo de tiempo— en que un profesional de cualquier tipo toma descanso de su actividad normal.

---

## Árbitro de la elegancia

---

Expresión referida originalmente al escritor satírico de la antigua Roma del siglo I de nuestra Era, Cayo Petronio, que fue famoso —para bien y para mal, cierto es— por sus voluptuosas y sibaríticas costumbres. Nerón, de quien era consejero, le proclamó

oficialmente *arbiter elegantice* —es decir, árbitro de la elegancia— de la ciudad imperial de Roma, siéndole encomendado supervisar la etiqueta cortesana y dictar las modas y los gustos a sus conciudadanos. Poco se sabe de su vida, salvo los escasos detalles que dio Tácito en sus *Anales*, pero parece probado que, denunciado por Tigelino, que envidiaba su amistad con el emperador, antes que afrontar la acusación y cansado de tanta maledicencia, se quitó la vida, abriéndose las venas en presencia de sus amigos y amantes más íntimos, en el transcurso de una fastuosa fiesta, acorde, en su boato, al tono medio de su rutilante y controvertida vida. Petronio ha pasado a la historia, además, como autor de una obra, especie de novela de costumbres de las épocas de Calígula, Claudio y Nerón, que, bajo el título de *El Satiricón*, y pese a no conservarse más que fragmentos, es de gran interés literario e histórico. La expresión árbitro de la elegancia se ha aplicado posteriormente a otros muchos personajes que, cada uno en su época, han marcado la moda y el canon de la elegancia de su tiempo. En general, se llama así coloquialmente a toda persona que, por su elegancia y buen gusto personales, destaca sobre todas las demás.

## Aseada de Burguillos, La

---

Expresión que se aplica a la mujer sucia y desaseada, pero que aparenta ser pulcra y estar muy limpia. Alude a una supuesta mujer que vivía en este pueblo sevillano de la que se contaba, a título de ejemplo de su especial sentido de la limpieza, que tenía por costumbre comprobar la temperatura del aceite que se calentaba en la sartén escupiendo en él.

## Asno de Buridán, El

---

Expresión con la que se simbolizan las dificultades inherentes al libre albedrío del ser humano. Jean Buridán (1295?-1366?) fue un doctor escolástico francés del siglo XIV, rector de la Universidad de París, donde enseñó largo tiempo filosofía, materia que siempre separó de la teología, distinción poco común por entonces. Dedicado principalmente al estudio del problema de la libertad del alma, abrumaba a sus adversarios por el examen exhaustivo de las razones que debían determinar el libre albedrío sin llegar nunca a decantarse claramente por una teoría. Sus adversarios

imaginaron en mofa un argumento conocido como *El Asno de Buridán*, que ha venido a convertirse en proverbial, y en todo caso más famoso hoy que las propias obras del filósofo. Supusieron sus adversarios el caso de un asno apremiado igualmente por el hambre y la sed que es situado a igual distancia de una ración de avena y de un cubo de agua, o bien, hambriento, ante dos montones idénticos de avena a la misma distancia del animal. El asno es entonces obligado a elegir, situación en la que, según los filósofos, el pollino morirá por inanición, incapaz de escoger una de las dos opciones. Se alude frecuentemente a este argumento filosófico sobre la libertad de elección para significar la situación de quien, viéndose solicitado a la vez por dos distintos estímulos, no sabe por cuál decidirse. Con el mismo título y tema, los escritores franceses Robert de Flers (1872-1927) y Armand de Caillavet (1869-1915) escribieron una comedia, cuyo éxito popular vino a reforzar la difusión de la expresión.

## Asno de Oro, El

---

Título de una novela de Apuleyo (125?-170), también llamada *Las metamorfosis*, que narra las aventuras del joven Lucio, convertido en asno por ingerir una pócima mágica en casa de una hechicera. Este infortunado joven, tras pasar de amo en amo, en su condición asnil, es transformado de nuevo en hombre por intercesión de la diosa Isis, tras haber sufrido innumerables percances. Esta novela tiene gran interés por las descripciones de las costumbres de su tiempo que contiene.

## Ave Fénix, El

---

Según la mitología egipcia, el *Ave Fénix* era una encarnación del dios Ra, representada comúnmente como una garza o un águila. Al acercarse su fin, hecho que ocurría, según las versiones, cada 500, 540, 654 ó 1461 años, volvía de Etiopía a Egipto, donde construía un nido con maderas resinosas para que el sol lo incendiara y así quemarse dentro de él. De sus cenizas nacía un gusano que se convertía de nuevo en ave. Este mito egipcio pasó al mundo grecolatino, siendo representado como un pavo o más frecuentemente como un águila. Desde entonces, el Ave Fénix es uno de los símbolos universales de la inmortalidad y como expresión se aplica a la persona

que, a pesar de haberse hallado en una situación desfavorable, logra con su esfuerzo salir de la misma, es decir, renacer de sus cenizas, y alcanzar grandes metas.

## Barbo de Utebo, El

---

Expresión que alude a la localidad zaragozana de Utebo y que proviene de un viejo relato popular, según el cual: «Pescando con caña en el Ebro uno de Utebo, creyó que algún barbo colosal había picado en el anzuelo, cuando, a pesar de ser hombre de bríos, no podía sacarlo. Llamó en su ayuda a los vecinos del pueblo; acudieron todos con cuerdas y ganchos, y tantos esfuerzos hicieron, que arrancaron del fondo del río un enorme madero». Poniendo el argumento de este cuentecillo como ejemplo, en Aragón decir que alguien es de Utebo equivalía a llamarle «tonto» o «torpe».

## Beso de Judas

---

- *Beso u otra manifestación de afecto que encubre traición.*

En general, el que se da con doble y falsa intención, aludiendo lógicamente al que dio Judas Iscariote a Jesús cuando le traicionó en el huerto de Getsemaní. Por extensión, se aplica a toda clase de halagos falsos de que se sirve alguien para llevar a cabo más disimuladamente sus planes, sobre todo si éstos redundarán en perjuicio de los que recibieron aquellos falsos halagos; y, en general, a todas las muestras de falso afecto de las personas engañosas. También se dice, con el mismo significado, *abrazo de Judas*.

## Bestia negra

---

- *Persona que concita particular rechazo o animadversión por parte de alguien.*

Expresión de origen francés que se aplicó originalmente a cualquier animal objeto de

especial aversión por los daños que causaba en las propiedades agropecuarias. Muchas veces este animal indeterminado fue identificado con el jabalí o con el lobo. Posteriormente, la expresión —en su forma original o transformada en *bestia parda*— pasó a designar a la persona que es objeto de continuos ataques por parte de otra o de un grupo, como consecuencia de su específica aversión hacia ella, por considerar que, de algún modo, lesiona sus intereses.

## Biblia en verso, La

---

Expresión proverbial aplicada a toda obra cuyas considerables dimensiones corren parejas con lo farragoso de su estilo, o a cualquier relato, incluso verbal, de similares características. También se llama así a lo que es dificultoso o complicado que resulta ser la obtención de algún objetivo; y, finalmente, a todo trabajo dificultoso. Alude a una obra escrita y publicada por José María Carulla y Estrada (1839-1919), escritor natural de Igualada, pero establecido en Madrid y Granada, que dio a conocer durante la segunda mitad del siglo XIX una obra muy vasta, que abarcaba todos los géneros y que puso al servicio de sus ideales tradicionalistas. Fundó y dirigió el periódico *La Civilización* y se distinguió como polemista católico, por lo que el Vaticano llegó a imponerle la cruz *Pro Ecclesia et Pontífice*. Canilla puso en verso el *Génesis*, el *Éxodo* y los *Libros de Tobías y Judit*, y el resultado literario de su esfuerzo, que completó setenta y tres volúmenes, resultó tan mediocre y los versos tan plagados de ripios, que este autor se convirtió en blanco de todas las burlas en el ambiente literario de la época, surgiendo la expresión comentada. Pero este no es el único ejemplo que ofrece la literatura española de lo que podríamos denominar genéricamente *biblias en verso*. El sevillano fray Diego de Hojeda (1570?-1615) escribió en Lima, donde residía como regente de estudios de la Orden de Predicadores, una obra titulada *La Cristiada*, de mucho mayor valor literario que la de Canilla, que sería publicada por primera vez en Sevilla en 1611. Se trata de un larguísimo poema, de muchos miles de versos, escritos en octavas reales, que completan doce cantos y un total superior a los dieciséis mil endecasílabos de estilo italiano, en que se narra la peripecia de Jesucristo desde la Última Cena hasta su entierro. Por otra parte, Pablo Antón Moreno, Teniente Mayor de la Parroquia de Nuestra Señora del Buen Consejo de Madrid, escribió en 1930 el *Catecismo Ripalda rimado*, versión en verso del famoso *Catecismo y exposición breve de la doctrina Cristiana (1618)*, de Jerónimo Martínez de Ripalda (1536-1618).

## Bobo de Coria, El

---

- *Personaje proverbial, símbolo de tontería y mentecatez.*

Personaje legendario cuyo nombre se aplica también a los astutos que, aduciendo ignorancia, cometen los mayores desafueros. Coria es una ciudad cacereña cercana a Plasencia. Según la tradición, en esta ciudad vivió supuestamente este personaje que violó —*burló*, en el lenguaje de su época— a su madre y a sus hermanas, y aun preguntaba, haciéndose el tonto, si esto era pecado. Semejante *hazaña* se cuenta también del llamado *Bobo de Perales*. Parece que este proverbial *Bobo de Coria*, nada tiene que ver, salvo obviamente el apodo, con el que pintó Velázquez en su famoso cuadro, que realmente representa a un bufón de la corte conocido más comúnmente por *Juan de Calabazas*.

## Bodas de Camacho, Las

---

Expresión que se aplica para definir aquellas situaciones o actos sociales que sobresalen por su esplendidez y abundancia. Alude a un episodio narrado en *Don Quijote de la Mancha* (1605-15) de Miguel de Cervantes (1547-1616), que se puede leer en los capítulos xx y xxi de la segunda parte, en los que el ingenioso hidalgo, acompañado de Sancho Panza, asiste al convite de boda de un rico labrador llamado Camacho. En la boda, sirviéndose de ciertas tretas, el mucho más pobre Basilio logra casarse con Quiteria, la novia de Camacho. Pero lo que hizo proverbial la expresión para significar cualquier festín opíparo y fastuoso es el relato que hace Cervantes de la exquisitez y abundancia del convite, a cuyo disfrute no es ajeno Sancho Panza.

## Borregos de Panurgo, Los

---

Expresión aplicada a los que actúan en forma gregaria, adocenada y borreguil, es decir, a los que hacen lo que hacen otros, imitando por carecer de propia iniciativa. Panurgo es un personaje de la cuarta entrega de la novela *Hechos y dichos heroicos*

*del buen Pantagruel* (1548-52) de Francois Rabelais (1494-1553) que, durante un viaje en barco hacia el lejano y maravilloso país de Thalasse, entra en disputa con un tratante de carneros y borregos. Quiriendo vengarse de él, le compra uno de sus mejores animales y, acto seguido, arroja al animal por la borda del barco. El resto de los borregos, viendo a su compañero caer por la borda, inmediatamente le imitan y se arrojan también al mar, ahogándose ante el estupor y el desconsuelo del vendedor y la alegría de Panurgo y sus amigos. También se dice *Carneros de Panurgo*.

## Buen salvaje, El

---

Idealización del hombre natural, surgida en Francia, hacia 1703, formulada por el barón de La Hontan (1666-1715), quien en sus *Viajes y memorias*, y en el resto de sus obras, reflejó sus experiencias entre los indios del Canadá, en quienes creyó ver a unos seres humanos mucho más puros que los europeos. La idea del buen salvaje y del hombre natural tuvo su mejor exposición en el pensamiento del filósofo francés Jean-Jacques Rousseau (1712-1778), y especialmente en sus obras: *Discurso sobre los orígenes y fundamentos de la desigualdad entre los hombres* (1755), *Contrato Social* (1762) y *Emilio* (1762).

## Caballo de Troya, El

---

Caballo de madera que, según la leyenda, idearon los griegos para introducirse en la ciudad asediada de Troya. Epeo lo construyó con el consejo de Ulises, y en él se ocultó un numeroso grupo de guerreros griegos muy seleccionados, mientras el resto del ejército griego simulaba abandonar el sitio, dejando el caballo como homenaje al valor demostrado en la larga guerra por los troyanos. Sinón, pasándose por desertor, convenció a los troyanos para que arrastraran el caballo hasta la ciudad; lo que se hizo contra el parecer del sacerdote Laocoonte, quien presagió muy malos augurios. Llegada la noche, los héroes escondidos saltaron del vientre hueco del caballo y abrieron las puertas de la ciudad para que entraran sus compañeros de armas. Se trabó una sangrienta lucha, pero la suerte de la ciudad quedó echada.

## Cabellera de Berenice, La

---

Expresión con que se solía ponderar las cabelleras femeninas muy pobladas tenidas por prototipo de belleza hace unas décadas. La expresión corresponde, por un lado, a una pequeña constelación boreal y a Berenice, esposa de Ptolomeo III Evergetes, rey de Egipto, que sacrificó su hermosa cabellera por el feliz regreso de marido de la campaña de Siria, y por quien tomó su nombre la constelación. El marido regresó sano y salvo y Berenice cumplió su promesa, cortándose el cabello y depositándolo como ofrenda en el templo de la ciudad. Pero al día siguiente resultó que la hermosa cabellera había desaparecido, lo que causó un gran disgusto a la reina. Para tratar de consolarla, el astrónomo de la corte, Conon de Samos, le hizo ver a Berenice que su cabellera había desaparecido de la tierra, pero era porque los dioses, viendo su hermosura la habían colocado en la bóveda celeste, formando una nueva constelación —nueva, al menos, para la reina—, formada por siete estrellas, que a partir de entonces recibió el nombre de *Cabellera de Berenice*. Por cierto, esta costumbre de los antiguos griegos de rendir pleitesía a los personajes importantes trasladándolos al firmamento sidereal en calidad de estrellas o constelaciones, se llama *catasterismo*.

## Cabellos de Medusa, Los

---

Expresión que se aplica a la cabellera ensortijada. Medusa era una de las tres gorgonas de la mitología griega, que, a diferencia de sus hermanas, era mortal. Según la leyenda, la diosa Juno, irritada porque Neptuno abusó de la gorgona, castigó a ésta —así de justas eran entonces las cosas en aquella EDAD DE ORO—, transformando sus cabellos en serpientes y otorgando el poder petrificador a su mirada.

## Cabeza de turco

---

- *Persona a quien se suele hacer blanco de inculpaciones por cualquier motivo o*

*pretexto.*

Esta expresión alude al tiempo de las Cruzadas, en que en todo el Orbe Cristiano surgió un incontenible odio hacia los turcos, tras conquistar estos Constantinopla. La aversión, que históricamente quedó de manifiesto con las continuas llamadas del Papado a que fueran combatidos, se manifestó también que los turcos eran inculpados absolutamente de todos los males o desgracias que sucedieran, incluidas cosas tan absurdas como los accidentes naturales y los grandes meteoros. La expresión alude a esto, haciendo referencia al placer que representaba para muchos cristianos de la época cortar cabezas turcas, ya fuera en batalla o tras supuestos juicios en que se los encontraba culpables de los más oportunos delitos.

## Caja de Pandora, La

---

Expresión que se utiliza para advertir que una situación o circunstancia, aunque tenga aparentemente un aspecto tentador, puede ser causa de grandes males. En la mitología griega, según el relato de Hesíodo, Pandora —nombre que significa literalmente «todos los dones»— fue la primera mujer creada por Hefestos en cumplimiento del mandato de Zeus. Fue moldeada con suma belleza de la arcilla, y los dioses la dotaron con muchas y atractivas cualidades, entre ellas, la facultad de hablar, la fuerza de la vida y las facciones de las diosas y de las doncellas, más las armas de Minerva y la astucia y el atrevimiento de Mercurio. Hermes la trajo a la tierra, provista de una caja que contenía toda clase de males y un solo bien: la esperanza, con el encargo de castigar a la humanidad por el robo del fuego cometido por Prometeo. A pesar de las advertencias de Prometeo a su hermano Epitemeo, éste se casó con Pandora, que abrió inmediatamente la caja, dejando escapar todos los males que desde entonces afligen a la Tierra, acarreando un gran infortunio a toda su descendencia humana. Sólo quedó dentro de la caja la esperanza.

## Calderas de Pedro Botero, Las

---

- *El infierno.*

Pedro Botero es uno de los muchos sobrenombres del mismo Satanás, así llamado por

andar siempre entre pez, como los boteros o fabricantes de botas. No obstante, otros comentaristas sostienen que la expresión alude a distintas figuras históricas de dudosa o imposible existencia. Las calderas hacen alusión metafórica a aquellas en que los condenados, según la doctrina cristiana, arden en el infierno.

## Camarada de peine

---

Expresión utilizada como sinónima de «compinche» o «cómplice» y, menos a menudo, de «compañero de fatigas». Proviene de cuando el rey Fernando VI (1713-1759) ordenó que los soldados del ejército español llevaran obligatoriamente el cabello peinado con cuatro órdenes de bucles, coleta y polvos, tiempo en que se llamó *camaradas de peine* a los soldados que ayudaban a peinar a sus compañeros, ya que a éstos les era imposible manejar por sí solos los canutos de hojalata de que se servían para formar los bucles, y porque se exponían a ensuciarse la ropa con el sebo y la harina que tenían que utilizar para blanquear sus pelucas. Después, por extensión y de modo figurado, se pasó a denominar también así a las personas que andan muy unidas entre sí, y especialmente a las que se conciertan para algún fin particular, generalmente malo o ilegal.

## Campo de Agramante, El

---

- *Lugar donde hay mucha confusión y en el que nadie se entiende.*

La expresión se deriva de un personaje de la obra literaria *Orlando furioso* (1516), de Ludovico Ariosto (1474-1533), llamado Agramante, cuyo nombre se ha hecho sinónimo de valentía impetuosa y desorganizada. En esta novela, Agramante es el jefe de los sarracenos que, en la ficción, sitiaron París y lucharon contra Carlomagno, y, como tal, el rey más poderoso del África conocida. En la obra de Ariosto, cuando la ciudad está a punto de ser tomada, el arcángel San Miguel recibe la orden de ir a buscar al Silencio y la Discordia, e introducirlos en el campamento o *campo* de Agramante. San Miguel encuentra a la Discordia en un convento de frailes, en el que se está celebrando la elección del abad en medio de una gran disputa. Arrastrada por los cabellos hasta el campo de Agramante, la Discordia provoca inmediatamente todo

tipo de discusiones y trifulcas, hasta que la prudencia del rey Sobrino logra calmar la situación; no obstante, los disturbios permiten mientras tanto que las tropas de Carlomagno se rehagan y que la ciudad se salve.

## Campo de Marte, El

---

En la antigua Roma, nombre por el que eran conocidas las tierras colindantes al lugar en que el río Tíber traza una curva a las, por entonces, afueras de Roma, en un paraje consagrado al dios de la guerra, Marte. El Campo de Marte se utilizaba para celebrar las asambleas, para realizar maniobras militares y para que acampasen en él las legiones victoriosas antes de hacer su entrada triunfal en la metrópoli. Hasta la época del emperador Aureliano, el Campo de Marte se encontraba fuera de las murallas de Roma.

## Campos Elíseos, Los

---

- *Lugar delicioso donde, según los antiguos griegos, iban a parar las almas de los que merecían este premio.*

Según la mitología, estaban situados en el confín occidental de la Tierra. Como señor y príncipe de los Campos Elíseos o Elíseo se menciona a Radamanto o a Cronos. La expresión es hoy más conocida por ser el nombre de una popular y populosa avenida de París.

## Canas de don Diego de Osorio, Las

---

Expresión que se emplea cuando la evidencia de un peligro inminente se manifiesta en el aspecto físico de una persona, y también para designar las canas o demás muestras de envejecimiento que llegan antes de tiempo. Alude a un personaje real del tiempo de los Reyes Católicos que, tras oír su sentencia de muerte, vio como en una

sola noche su cabello se pobló de canas.

## Canto del cisne, El

---

- *Última obra o actuación de una persona o grupo de personas.*

La expresión se apoya en la creencia popular de que el cisne agonizante o próximo a morir *canta* por *última vez* antes de rendir la vida. Sin embargo, hay que recordar que el cisne no *canta* de ningún modo y en ningún momento —salvo que se quiera ver en su sorda y ronca voz un *canto*—, y mucho menos lo hace en sus estertores.

## Canto de sirenas

---

Expresión que se aplica a todo aquello que seduce o arrastra a una persona mediante promesas o perspectivas de gran envergadura o brillantez, pero que, en realidad, son falsas y sin fundamento. Las sirenas eran, según la mitología clásica, hijas de Melpómene y Aqueloo, y personificaban simultáneamente los encantos y los peligros del mar. En la *Odisea*, juegan un papel importante pues, situadas en el acceso al estrecho de Mesina, conducían a los navegantes contra los escollos de Escila (Véase ENTRE ESCILA Y CARIBDIS), mediante el encanto de su voz. Ulises pudo escuchar sus voces sin peligro porque tapó con cera los oídos de sus compañeros mientras él se hacía atar al mástil de su navío. En la leyenda de los Argonautas, Orfeo triunfa sobre ellas gracias a que su canto resulta más melodioso y seductor que el de las propias sirenas.

## Capitán Araña, El

---

Personaje legendario cuyo nombre se usa para referirse de un modo irónico a aquellas personas que impulsan a otras a organizar algunas empresas, abandonándolas en el momento de llevarlas a efecto. Se emplea generalmente con la expresión *El capitán*

*Araña, que embarcaba a la gente y se quedaba en tierra.* Parece aludir a un capitán de barco del último tercio del siglo XVIII, de apellido Araña o más bien Arana — incluso otros apuntan que se trataba de un portugués llamado Aranha—, que enrolaba marineros con destino a América, pero que él mismo nunca llegaba a embarcarse.

## Carabina de Ambrosio, La

---

Expresión que se aplica a aquello que no vale o sirve para nada. Se dice que cierto labriego que vivió a principios del siglo XIX, llamado Ambrosio, natural de un pueblo cercano a Sevilla, harto de pasar apuros económicos, abandonó el campo para convertirse en salteador de caminos, armado con una carabina cargada con cañamones, pero sin pólvora. Era tal la candidez de Ambrosio y su aspecto resultaba tan inofensivo, que las personas a las que asaltaba no se sentía intimidadas y no le hacían el menor caso, por lo que, cuenta la leyenda, no le quedó más remedio que regresar a su anterior oficio de campesino. La frase se suele completar así: *La carabina de Ambrosio, cargada de cañamones y sin pólvora.*

## Cara de palo

---

Expresión con que se designa la «cara inexpresiva, el rostro inmutable, que no transmite sentimientos y de rasgos rígidos como los de una estatua». Se trata de una expresión propia y originaria del argot teatral, nacida posiblemente en Inglaterra, donde ya desde antiguo se llamó *deadpan*, expresión traducible como «semblante muerto» y más libremente como «cara de palo», al gesto impávido que adopta el actor cómico en escena, y que le sirve de recurso escénico para aguantar la acción mientras el público ríe algún pasaje cómico de su actuación.

## Carne de cañón

---

- *Tropa inconsideradamente expuesta a peligro de muerte. OO Gente ordinaria,*

*tratada sin miramientos.*

Esta expresión ha sido atribuida a Napoleón Bonaparte, aunque no hay constancia de que la llegara a pronunciar o escribir nunca. Su primera constancia documental, y, a la vez, su primera atribución a Napoleón, aparecen en un libelo escrito por el abate Dominique Dufour de Pradt (1759-1837), titulado *Histoire de l'Ambassade dans le Gran Duché de Varsovie*, obra que zahería profundamente a Napoleón, al que presentaba como un megalómano. No obstante, esta expresión puede tener su referencia en la más antigua *carne de pólvora*, que se lee en la obra *Enrique IV*, de William Shakespeare (1564-1616), en boca del personaje Falstaff.

## Carne de gallina

---

- *Aspecto que toma la epidermis del cuerpo humano, semejante a la piel de las gallinas y debido al frío, horror o miedo.*

Esta reacción de la epidermis se produce como respuesta refleja que trata de contrarrestar la pérdida de calor corporal mediante el cierre casi total de los poros de la piel, que le da un aspecto comparable al de la piel de las gallinas. Se puede producir tanto por un súbito descenso de la temperatura interior del cuerpo — generalmente por el frío externo, aunque también por una hipotermia producida por un golpe de calor—, cuanto por una perturbación de la circulación periférica motivada por una fuerte impresión psíquica, debida a susto, miedo, horror o cualquier otra emoción de gran intensidad. La expresión también se utiliza en sentido figurado, aunque realmente no vaya acompañada de la reacción física. Indistintamente, se dice también *piel de gallina*.

## Carrillos de monja boba

---

Expresión que se aplica para definir a las personas que tienen los carrillos muy abultados, es decir, que son mofletudos o carrilludos. La vida sedentaria del convento, su general buena y sana alimentación, lo ceñido de la toca y el proverbial carácter bonachón y cándido de las monjas dieron lugar a la comparación.

## Carta de Urías, La

---

- *Modo falso y traidor que uno emplea para dañar a otro, abusando de su confianza y buena fe.*

Dícese por alusión a la carta que el rey David dio a Urías, uno de sus mejores oficiales y esposo de Betsabé, y por la que éste fue portador de su propia sentencia de muerte, pues su contenido ordenaba a su destinatario, el general Joab, que mandaba las tropas del rey David en el sitio de la ciudad de Rabba, que pusiese a Urías en primera línea de combate, expuesto al máximo peligro, para que así muriese. La intención del rey David era que Betsabé quedase viuda y él pudiera hacer prosperar su amor por ella.

## Casa de Quirós, La

---

Expresión con la que se pone de manifiesto la extraordinaria soberbia de algunos hombres. Alude a la casa nobiliaria de Quirós y a la frase que formaba el lema de su escudo nobiliario: *Después de Dios, la Casa de Quirós*. La sabudiría popular enmendó este antiguo lema heráldico diciendo: *Después de Dios, la olla; que la casa de Quirós todo es bambolla*.

## Casa de tócame Roque, La

---

- *Aquella en que vive mucha gente y hay mala dirección y el consiguiente desorden.*

Esta casa realmente existió, estando situada en el número 27 de la madrileña calle del Barquillo, donde se alzó hasta que fue demolida en 1850. Se trataba de una casa de vecindad destartalada, vieja e insalubre, famosa por haber sido inmortalizada por Ramón de la Cruz (1731-1794) en su sainete *La Petra y la Juana o el buen casar*,

más y mejor conocido como *La casa de tócame Roque*, y por los mil alborotos que en ella se produjeron. Se supone que el nombre le viene de que era propiedad de dos hermanos llamados Juan y Roque, que disputaban por su posesión.

## Casa de Troya, La

---

Expresión con la que se define el lugar en que reside un gran número de personas y reina por ello el desorden y la algarabía. La frase proviene del título de la obra homónima de Alejandro Pérez Lugín (1870-1926) en que se relata de modo pintoresco el ambiente estudiantil de Santiago de Compostela, que el autor conocía a la perfección por haberse licenciado en Derecho en aquella universidad. La obra fue adaptada también con éxito al teatro y al cine por el propio Pérez Lugín.

## Chivo expiatorio

---

- *Macho cabrío que el sumo sacerdote sacrificaba por los pecados de los israelitas.* ② *CABEZA DE TURCO.*

Expresión que sirve para designar a una persona que lleva sobre sí todas las culpas y a la cual se imputan todas las desgracias que los demás sufren. Los antiguos judíos llamaban *Chivo Expiatorio* o *Chivo Emisario* al chivo sobre el que el sumo sacerdote hacía recaer todos los pecados de Israel, en la fiesta judía de las Expiaciones, antes de enviarlo, con el nombre simbólico de Azazel, a los confines del desierto en calidad de emisario. El ritual de esta ceremonia ritual hebrea viene marcada por el *Levítico* y forma parte de la antigua liturgia de las expiaciones, durante la cual el gran rabino, purificado y revestido de lino blanco, elegía, en nombre del pueblo, dos machos cabríos jóvenes, echaba a suerte el sacrificio de uno e imponía las manos sobre el que se libraba, cargándolo así con todos los pecados de Israel. Un acólito conducía al desierto al chivo y lo abandonaba a su suerte.

## Chocolate del loro, El

---

- *Ahorro insignificante en relación con la economía que se busca*

A propósito de esta expresión, se cuenta la historia ilustrativa de cierta familia de aristócratas que experimentó súbitamente una notable mengua en su hacienda, por lo que decidió reducir los gastos. Reunidos todos para discutir qué gastos podían eliminar o reducir, cada uno de los miembros de la familia se fue negando a eliminar ni uno sólo de sus muchos caprichos y derroches o a prescindir de los lujos a que estaba acostumbrado, por lo que al final del debate familiar se llegó a la conclusión de que el único ahorro posible era la ración de chocolate que se le daba diariamente al loro, cuya insignificancia no hace falta aclarar.

## Cinturón de Venus, El

---

En la mitología romana, cinturón que llevaba la diosa del amor, Venus, y que era el principal de los atributos con que se la solía representar. El cinturón confería, tanto a las mujeres mortales como a las inmortales que pudiesen portarlo, un atractivo y un poder de seducción irresistibles.

## Ciudades de Cíbola, Las

---

En los primeros tiempos de la conquista y colonización de lo que hoy es México, los aztecas hicieron correr el bulo entre los españoles de la existencia de una región situada más al norte —aproximadamente en lo que hoy es Nuevo México—, en la que existían siete ciudades maravillosas repletas de oro y otros tesoros, a las que llamaban *Las ciudades de Cíbola* o *Tzíbola*, por abundar en su comarca *cíbolos*, es decir, bisontes. Nuño de Guzmán fue el primer español que habló de ellas, afirmando que un indio le había hablado de aquella región. Intrigado, el virrey Antonio de

Mendoza (1490-1552) envió sucesivamente dos expediciones, la primera al mando del fraile de origen francés Marcos de Niza (1495?-1558), y la segunda dividida en dos columnas, con Francisco Vázquez de Coronado (1510?-1549) viajando por tierra y Hernando de Alarcón (1500?) por mar. Ni unos ni otros lograron encontrar tal país fabuloso, pero sí descubrieron al paso el río y el cañón del Colorado (Vázquez de Coronado) y la circunstancia de que California era una península y no una isla como se pensaba (Hernando de Alarcón). Marcos de Niza, no obstante, relató a su vuelta fabulosas noticias de Cíbola y sus reinos de Marata, Acus y Totontec. Posteriormente, Juan de Oñate, en una nueva expedición, reconoció Cíbola en siete poblachos muy pobres, en una región que llamó Nuevo México.

## Coloso de pies de barro, El

---

Suele usarse a menudo esta expresión para denotar las cosas aparentemente estables, pero que carecen de base firme, y también las personas o instituciones que en apariencia son inmovibles, pero que tienen su punto flaco, su parte vulnerable. La expresión está extraída de la Biblia, concretamente del *Libro de Daniel*, en el que se narra como el rey babilónico Nabucodonosor tuvo una noche un sueño en el que aparecía un coloso o gran estatua de pies de barro. Al despertar, Nabucodonosor olvidó en gran parte el sueño, pero le quedó una gran intranquilidad, por lo que hizo comparacer al profeta Daniel, que logró reconstruir el sueño del monarca e interpretárselo como la predicción de que su imperio sería derruido por un pequeño reino que, andando el tiempo, llenaría toda la tierra. Esta expresión fue utilizada y popularizada posteriormente por el filósofo francés Denis Diderot (1713-1784) para referirse a Rusia, un gigante, pero con pies de barro.

## Columnas de Hércules, Las

---

Nombre que se dio en la antigüedad a las rocas más sobresalientes de ambos lados del estrecho de Gibraltar, llamadas Gibraltar, o Calpe, y Abila. Según la mitología griega, las habría levantado Hércules (Herakles) al separar la tierra para que se uniesen el Atlántico y el Mediterráneo.

## Comida pantagruélica

---

Dícese de la formada por cantidades excesivas de manjares todos ellos apetitosos. Pantagruel es el protagonista de las cinco novelas que forman la obra de François Rabelais (h. 1494-1553) *Los horribles y espantosos hechos y proezas del famosísimo Pantagruel, rey de los Dipsodas, hijo del gran gigante Gargantúa*, obra más conocida simplemente como *Gargantúa y Pantagruel*. A Pantagruel, hijo del gigante Gargantúa, epicúreo y amigo de la buena mesa, se le cree símbolo satírico de Enrique II de Valois, y su nombre ha pasado a la tradición como ejemplo de glotonería y, en general, de desmedido apetito de placeres, actitud que suele describirse como *pantagruélica*.

## Compañero de viaje

---

Expresión empleada por primera vez por el revolucionario ruso León Trotski en 1923 para designar a los colaboradores y simpatizantes del comunismo, generalmente intelectuales, no pertenecientes al Partido Comunista. Después tomó un significado más amplio, refiriéndose a cualquier persona que simpatiza con una causa, sin llegar a comprometerse formalmente con ella.

## Complejo de Amiel

---

La vida del escritor suizo Frederic Amiel (1821-1881), totalmente dominada por su casi inverosímil timidez, ha dado lugar al llamado Complejo de Amiel, que se manifiesta en hombres caracterizados por una extrema timidez ante las mujeres, causada, según los psiquiatras, por su superdiferenciación del ideal erótico que les impide acercarse a ellas por temor a que este ideal sea defraudado. El que sufre este complejo tiene la apariencia social de un hombre mujeriego, pues su preocupación le lleva a renovar incesantemente su búsqueda amorosa sin llegar nunca o casi nunca a consumarla.

## Copa de Alejandro, La

---

Expresión que se aplica para ponderar la confianza y la amistad absolutas que una persona tiene por otra. Alude a una anécdota de la vida de Alejandro Magno (356-323 a. de C.). Según la tradición, el macedonio cayó enfermo tras tomar sofocado un baño frío en el río Cidno y se puso bajo los cuidados de su amigo personal Filipo de Acarnania, al ver que ninguno de sus médicos se atrevía a suministrarle drogas, por miedo a equivocarse. En su convalecencia recibió un escrito de su compañero Parmenio, gobernador de Meda, que le advertía que no se fiase de su amigo, al que acusaba de haberse vendido a los persas que, con Darío al frente, se acercaban al campamento griego. Alejandro no sólo desoyó el consejo, sino que al ver entrar a Filipo con una copa en la que le traía un brebaje curativo, le arrebató la copa y bebió de ella mientras le mostraba la carta a su amigo. Efectivamente, no le pasó nada, y el hecho quedó grabado en los anales proverbiales para designar el detalle que demuestra ante los demás la total confianza que la fidelidad y lealtad de un amigo inspiran.

## Coplas de Caláinos, Las

---

- *Noticias remotas e inoportunas.*

Alude más bien a las que, verdadera o interesadamente, no interesan nada o son de poco valor. Caláinos es un héroe ficticio, tenido por moro, que aparece en algunos romances castellanos como señor de los Montes Claros y de Constantina la Llana, y como amante y pretendiente de una hija de Almanzor, llamada Sevilla, que vivía en Sansueña o en Zaragoza. La doncella pidió a Caláinos que, en prueba de su amor, fuese a Francia a desafiar a Oliveros, Roldán y Reynaldos de Montalbán, tres de los famosos DOCE PARES DE LA FAMA, y que, en prueba de su amor y para demostrarle su hazaña hiciese rodar sus cabezas y se las trayese. Caláinos no se lo pensó dos veces y fue en busca de los caballeros galos, a los que desafió en noble lid. Y, efectivamente, en el primer combate ya rodó la primera cabeza: la del infeliz Calarnos, fácilmente abatido por Roldán. Se llamó *coplas de Caláinos* a los romances que cantaron las gestas de este paladín moro; pero, pese a esta expresión, la única *copla de Caláinos* que se conoce es una humilde jácara o cancioncilla incluida en el Cancionero de

Amiens.

## Corte de los milagros, La

---

Expresión que es una traducción poco fiel de la expresión francesa *Cour des miracles*, que más bien significa literalmente «Patio de los milagros». Se llamó así a los diversos barrios pícaros de París, y por antonomasia al situado en las callejuelas próximas a la plaza del Cairo, en atención al sorprendente hecho de que las enfermedades y mermas, que los mendigos exhibían durante el día en sus desplazamientos “profesionales” por el resto de barrios de París, desaparecían milagrosamente por la noche, al volver a su barrio. Al parecer, esta *corte* de mendigos estaba muy bien organizada, y tenían sus jefes e incluso su rey, aplicando sus propias leyes y su propio lenguaje, e influyendo en la vida del resto de la ciudadanía parisina. Su ejemplo cundió y se ha calculado que hacia 1450 había en París no menos de una docena de *Cortes de los Milagros*. Esta expresión fue después reproducida y popularizada entre nosotros por Ramón María del Valle-Inclán (1866-1936) en su obra *El Ruedo Ibérico*, aunque referida esta vez, con evidente segunda intención, a la corte de Isabel II.

## Costilla de Adán, La

---

Expresión que se usa para calificar a la mujer en general, y en particular a la esposa. La expresión procede del *Génesis*, en el que se describe la creación del primer hombre, Adán, y de la primera mujer, Eva, a partir de una de las costillas de aquél. En el capítulo segundo se describe su creación en los siguientes términos: «Modeló Dios al hombre de la arcilla y le inspiró en el rostro aliento de vida, y fue así el hombre ser animado. (...) No es bueno que el hombre esté solo (...) Hizo pues Dios caer sobre él hombre un profundo sopor; y dormido, tomó una de sus costillas, cerrando su lugar con carne, y de la costilla que del hombre tomara, formó Dios a la mujer...».

## Cuadratura del círculo

---

- *Expresión familiar con que se indica la imposibilidad de una cosa.*

Famoso problema sin solución que pretendería la determinación de un cuadrado cuya superficie pudiera ser exactamente igual a la de un círculo dado, y cuya solución exacta resulta imposible matemáticamente. No obstante, su búsqueda dio lugar a una nutridísima literatura sobre el asunto.

## Cuarto de hora de Rabelais, El

---

Frase con la que se alude a la situación apurada por la que pasa quien, careciendo absolutamente de otros recursos que su ingenio, debe afrontarla en un plazo brevísimo, y así lo hace finalmente. La expresión tuvo su origen en una anécdota protagonizada realmente por el escritor francés Francois Rabelais (1495-1553), quien, en cierta ocasión, tras disfrutar de un opíparo banquete en una posada en la que había parado la silla de postas en que viajaba, se dio cuenta de que no tenía con qué pagarlo. Por entonces la ley penaba esta falta con cárcel y azotes. Rabelais, faltando sólo un cuarto de hora para que se reanudase el viaje, para salir con bien del apuro, y dado que él era médico, aterró al posadero anunciándole que presentaba todos los síntomas de ir a sufrir pronto una parálisis. Consiguió de este modo que el posadero le rogase que le atendiese allí mismo y que, agradecido, le invitase a comer.

## Cuarto poder, El

---

Nombre que se da a veces a la Prensa y con el que se quiere denotar que tiene tanto poder político como los otros tres poderes característicos del sistema político liberal: ejecutivo, legislativo y judicial. La expresión se atribuye al célebre escritor, orador y político inglés Edmund Burke (1729-1797).

## Cuatro Jinetes del Apocalipsis, Los

---

Seres misteriosos que son mencionados en el *Libro del Apocalipsis* y que representan una alegoría sobre las cuatro principales plagas que amenazan al hombre. Estos seres aparecen al abrir los cuatro primeros sellos del *Libro de los siete sellos*: el primero, montando un caballo blanco, armado con arco y mostrando el objetivo de vencer; el segundo, a lomos de un caballo de color de fuego, dispuesto a destruir la paz; el tercero, en caballo negro, con una balanza en la mano, y el cuarto, sobre un caballo pardo y con nombre de muerte. Recibieron poder para matar, respectivamente, con la espada, el hambre, la peste y las bestias y alimañas. Se ha especulado que el primer jinete simboliza a Cristo triunfante, y los otros tres, respectivamente, a los ángeles exterminadores de la guerra, el hambre y la muerte.

## Cuenta de la lechera, La

---

Frase con la que se hace burla de los que se hacen ilusiones exageradas, de los que sueñan con negocios fantásticos. Alude a la fábula II del Libro segundo de las *Fábulas en verso castellano* de Félix María de Samaniego (1745-1801), en la que se lee:

«Llevaba en la cabeza  
una lechera el cántaro al mercado...  
...Marchaba sola la infeliz lechera,  
y decía entre sí de esta manera:  
—Esta leche vendida,  
en limpio me dará tanto dinero;  
y con esta partida,  
un canasto de huevos comprar quiero,  
para sacar cien pollos, que al estío  
me rodeen cantando el pío, pío...».

La lechera echa cuentas de que con el importe de los pollos se comprará un lechón, y cuando lo tenga tan gordo que le arrastre la barriga, lo llevará al mercado, y con el importe de su venta comprará una robusta vaca y un ternero, y con lo que saque por

éstos...

«Con este pensamiento,  
enajenada, brinca, de manera  
que a su salto violento  
el cántaro cayó. ¡Pobre lechera!  
¡Qué compasión! ¡Adiós leche, dinero  
huevos, pollo, lechón, vaca y ternero!  
¡Oh, loca fantasía,  
que palabras fabricas en el viento!  
Modera tu alegría,  
no sea que saltando de contento,  
al contemplar dichosa tu mudanza  
quiebre tu cantarillo la esperanza».

Esta fábula de Samaniego recrea la llamada *La lechera y el cántaro de leche* del autor francés Jean de La Fontaine.

## Cuentas del Gran Capitán, Las

---

- *Las exorbitantes, formadas arbitrariamente y sin debida justificación.*

Es bien conocida la historia de estas cuentas, relacionadas con la conquista de Nápoles por Gonzalo Fernández de Córdoba (1453-1515), llamado *el Gran Capitán*. Sus campañas en Italia, en los primeros años del siglo XVI, culminaron con la conquista del reino de Nápoles para Fernando *El Católico*. A su vuelta, se le pidieron cuentas de los gastos de la guerra, y el Gran Capitán consideró que aquello era una mezquindad después de haber dado un reino al monarca. Por esta razón, le envió una disparatada lista millonaria, en la que figuraban partidas por conceptos tan peregrinos como: limosnas para que frailes y monjas rezaran por los españoles; palas, picos y azadones para enterrar a los enemigos; guantes perfumados para que los soldados no oliesen el hedor del campo de batalla; renovación de campanas destruidas por el uso continuo de repicar por las repetidas victorias españolas; y, para terminar, una elevadísima cantidad por su paciencia por tener que descender a tales pequeñeces. No obstante, muchos —con buen criterio— no creen en la autenticidad de esta anécdota, aduciendo que el lenguaje utilizado en la redacción de las partidas de las cuentas no es el propio de la época en que tendrían que haberse escrito y que, entre otras

razones, una anécdota muy similar se cuenta del griego Pericles.

## Cuento de la buena pipa, El

---

Dícese de todo relato o explicación pesados o que llevan aparejado engaño. La expresión parece provenir de un cuentecillo con el que se burla la extremada curiosidad de los niños, por lo común bajo la fórmula:

«—¿Quieres que te cuente el cuento de la buena pipa?

—Sí.

—Yo no te digo que digas sí, sino que si quieres que te cuente el cuento de la buena pipa.

—No.

—Yo no te digo que digas no, sino que si quieres...».

Y así hasta el infinito De alguna manera, este cuento equivale al *CUENTO DE NUNCA ACABAR*.

## Cuento del portugués, El

---

Expresión proverbial que se aplica para calificar las balandronadas, las amenazas vanas o tardías. Alude a un famoso cuento popular protagonizado por un portugués que pedía ayuda al español que acababa de darle una paliza y tirarle al pozo para que le sacara de él diciendo: «Si me sacas del pozo, te perdono la vida».

## Cuento de María Sarmiento, El

---

Expresión que alude a un personaje seguramente ficticio, la inclusión de cuyo nombre en la expresión debe deberse sólo a que es consonante con la palabra «cuento». Generalmente, el modismo se suele completar con la frase: *María Sarmiento, que fue a cagar y llevóla el viento*.

## Cuento de nunca acabar, El

---

- *Asunto o negocio que se dilata y embrolla de modo que nunca se le ve el fin.*

El modismo se refiere a un juego de palabras infantil, que consiste en decir que se va a contar un cuento, pero ni siquiera se empieza. (Véase el CUENTO DE LA BUENA PIPA).

## Cuerno de la abundancia, El

---

- *Vaso de forma de cuerno que representa la abundancia.*

Expresión que se aplica al que posee una suerte económica envidiable y que va siempre en aumento. Cuenta la mitología griega que en el monte Ida había una cabra, Amaltea, con cuya leche las hijas de Meliso amamantaron a Zeus. En recompensa, el mismo Zeus elevó a esta cabra a la categoría de constelación —con el nombre de Capella—, y a uno de sus cuernos, que Zeus le arrancó un día de mal humor, se le concedió el don de prodigar profusamente flores, frutas, oro, piedras preciosas y muchos otros bienes. Por eso se le llamó el *Cuerno de la Abundancia* o *Cornucopia*.

## Cuesta de enero

---

- *Periodo de dificultades económicas que coincide con este mes a consecuencia de los gastos extraordinarios hechos durante las fiestas de Navidad.*

La expresión proviene de una costumbre antigua, anterior a la implantación de la paga extraordinaria navideña, que consistía en adelantar a los funcionarios el sueldo de enero a la víspera de Navidad. Como es lógico, dicho sueldo llegaba muy mermado al término de las celebraciones y convertía a enero en una verdadera *cuesta* —por supuesto, *cuesta arriba*— difícil de superar. Y es que, ya se sabe, como dijo Noel Clarasó: los sueldos están bien, pero los meses son demasiado largos.

## Culo de mal asiento

---

- *Persona inquieta que no está a gusto en ninguna parte.*

Expresión que se aplica a los inconstantes, a los que no se sujetan a un plan o a un mismo asunto por mucho tiempo y a los que van de aquí para allá sin descanso, sin asentarse definitivamente en ningún sitio. Parece ser que la frase alude, no al culo del hombre, sino al de las vasijas, que cuando no es plano, no se asienta bien sobre otra superficie, lo que hace que aquéllas se balanceen y sean inestables.

## Defensa numantina

---

Expresión con la que se pondera la circunstancia de que alguien defienda total y absolutamente su situación, llegando hasta las últimas consecuencias. Alude al famoso sitio que sufrió Numancia, capital del reino celtibero de los arévacos, que estaba situada en el término municipal de la actual Muela de Garray, en la provincia de Soria. Autónoma desde el año 179 a. de C., gracias a un tratado firmado por sus habitantes con Sempronio Graco, los romanos intentaron someterla para castigar la hospitalidad que la ciudad había brindado a los fugitivos segetanos. Fracasados en su primer asalto, enviaron nuevas fuerzas, iniciando una guerra que, con cortas treguas, duraría veinte años. Ejército tras ejército, los romanos fueron incapaces de vencer la tenaz resistencia de los numantinos. Particularmente vergonzosa para Roma fue la derrota del cónsul Hostilio Mancino, que para salvarse, hubo de firmar una capitulación en condiciones especialmente humillantes. Finalmente, Roma recurrió al vencedor de los cartagineses, Publio Escipión Emiliano, el cual llegó en el año 133 a. de C. al mando de un formidable y selecto ejército. Escipión rodeó la ciudad, estableciendo dos campamentos, apoyados por siete castillos y una muralla de piedra, con el propósito de rendir a los numantinos por hambre, sin necesidad de entrar en batalla frontal. La táctica pronto dio resultado, comenzando los numantinos a morir por agotamiento e inanición, dándose incluso casos de canibalismo. Después de un desesperado intento final de romper el cerco, los numantinos prendieron fuego a su ciudad, suicidándose colectivamente. Los escasos supervivientes, postrados y agonizantes, fueron llevados a Roma para desfilarse en el triunfo de Escipión. La

ciudad fue posteriormente reconstruida y romanizada, sobreviviendo lánguidamente hasta la época de los visigodos, cuando desapareció definitivamente.

## Delicias de Capua, Las

---

Expresión con la que se denota cualquier exceso de goces por los triunfos obtenidos, por alusión al ocio y placeres a que se entregaron los soldados del caudillo cartaginés Aníbal en la ciudad de Capua, después de vencer a los romanos en la batalla de Canas (216 a. de C.), en la que perecieron setenta y dos mil romanos. Cuando el caudillo cartaginés Aníbal, después de esta batalla, pidió refuerzos a Cartago y no pudo obtenerlos, aplazó su marcha sobre Roma y se retiró a pasar el invierno en Capua, capital de la Campania y una de las más bellas ciudades de aquel tiempo. Adocenados por la molicie, el lujo y los placeres de esta ciudad, las tropas cartagineses perdieron tensión y, pasado el invierno, fueron vencidas por los rehechos romanos.

## Deliriurn tremens

---

- *Delirio caracterizado por una gran agitación y alucinaciones, que sufren los alcohólicos crónicos.*

Esta expresión (que en latín significa algo así como «delirio con temblor») define un estado agudo de locura que aparece en la fase final del alcoholismo crónico, caracterizado por un estado de agitación con fiebre, temblor de las extremidades, onirismo y trastornos de la conciencia. Esta expresión fue en 1813 por el doctor inglés Thomas Sutton.

## Deus ex machina

---

Expresión latina que significa literalmente «dios mediante máquina» y que se utiliza para señalar la intervención de una persona o de un agente de cualquier tipo a cuyo

poder o influencia se debe la realización de algún suceso, sin que aparentemente parezca haber tomado parte en él. Así mismo se aplica al desenlace, más feliz que verosímil, de una situación trágica. En el antiguo teatro griego, y posteriormente en el romano, era muy común resolver la trama mediante el súbito descendimiento al escenario de un dios, por medio de un mecanismo más o menos sencillo, y que generalmente procedía al rescate y salvación del héroe protagonista del peligro que le acechaba. Este truco escénico estuvo casi siempre presente en las obras de Eurípides —no así tanto en las de Esquilo y Sófocles—, y fue rechazado por Aristóteles, que defendía la opinión de que la trama de un drama se debería resolver por su propia lógica interna y no mediante un prodigio inesperado. No obstante, este recurso narrativo y escénico ha seguido estando presente a lo largo de toda la historia de la literatura, en que muchas obras desenlazan su trama, in extremis, mediante algún hecho o novedad inesperados.

## Diablo Cojuelo, El

---

- *Diablo enredador y travieso.* ② *Persona enredadora y traviesa.*

Título de una famosísima novela picaresca publicada en 1641 por Luis Vélez de Guevara (1579-1644), a quien Vicente Vega atribuye la invención de esta expresión, en la que se inspiró en 1707 el francés Alain-René Lesage (1668-1747) para realizar otra versión, que aumentó la proverbialidad de esta expresión. La identificación del diablo con un cojo es una costumbre muy arraigada que proviene de la creencia de que quedó tullido al ser arrojado al Abismo tras ser expulsado del Cielo por los arcángeles.

## Difícil facilidad, La

---

Expresión acuñada por el poeta y dramaturgo Nicolás Fernández de Moratín (1737-1780), en su séptimo romance *A Geroncio*, donde aseguraba, fundado en el “imparcial” parecer de sus amigos, que nadie como él poseía la *difícil facilidad* de componer versos.

## Discusión bizantina

---

Expresión que se utiliza para ridiculizar las discusiones ociosas de las personas que no tienen en cuenta los problemas reales y acuciantes. Alude a los debates especulativos que sostuvieron los Patriarcas de la Iglesia griega sobre la naturaleza de los ángeles, y especialmente sobre su sexo (véase DISCUTIR SOBRE EL SEXO DE LOS ANGELES), justo mientras los turcos se aprestaban a tomar Constantinopla y acabar con el Imperio Romano de Oriente o Imperio Bizantino.

## Disimulo de Antequera, El

---

Expresión proverbial, muy utilizada, sobre todo en Andalucía, que se suele aplicar a los que se preocupan más de ocultar en ellos los defectos o faltas comunes que todos tenemos, pero no tanto de lo que realmente importa ocultar, o más bien corregir. Al parecer, el dicho alude a lo sucedido cierto día de feria a un caballero de esta ciudad andaluza que, acuciado por una urgencia fisiológica, se retiró a un rincón apenas oculto y se dispuso a aliviar su necesidad. Habiéndose ya bajado los pantalones, fue sorprendido por unos vecinos, pero el caballero reaccionó con rapidez: levantó su capa y la enrolló alrededor de su cabeza de manera que no pudieran reconocerle, y, mientras acababa su “faena”, dijo ingeniosamente: «Así ninguno del pueblo me reconocerá, con la cara tapada y el culo al aire». Por eso, el dicho se suele completar del siguiente modo: *El disimulo de Antequera, la cabeza tapada y el culo fuera.*

## Docenica del fraile, La

---

- *Conjunto de trece cosas.*

A propósito del origen de esta expresión suele contarse la siguiente historia: Cierta fraile mendicante tenía la costumbre de presentarse muy a menudo en una huevería a comprar una docena de huevos, y siempre hacía el mismo pedido a la huevera: «Como son para distintas personas, me va a hacer favor de despachármelos

separados, en la forma que yo le diga: para el padre prior, media docena —y separaba seis—; el padre guardián me encargó un tercio de docena —y agregaba cuatro a los anteriores—, y para mí, que soy más pobre, un cuarto de docena —y tomaba tres más—. Tras ello, abonaba la docena —aunque en realidad se llevaba trece— y se marchaba. Así hizo repetidamente, hasta que la cándida huevera se percató de la argucia del fraile que pagando una docena se llevaba trece huevos.

## Doce Pares de Francia, Los

---

Expresión que alude a los doce caballeros que acompañaban a Carlomagno en sus luchas caballerescas, según el relato que hace la *Chanson de Roland*, obra anónima escrita hacia 1080, y otros cantares de gesta europeos. Estos personajes simbólicos, que fueron los grandes protagonistas del siglo carolingio, fueron, en la realidad, doce caballeros escogidos por los reyes de Francia, a quienes llamaron *pares* por ser iguales en valor, en calidad y en valentía. No hay unanimidad a la hora de enumerarlos, pero entre ellos se suele citar a Roldán, Oliveros, el arzobispo Turpin, Ogier de Dinamarca, Baldovinos, Reinaldos de Montalbán, Terryn, Gualday, Arnaud, Angelero, Estolt, Salomón, Guy de Borgoña, Ricarte de Normandía, Guardino, etcétera. En la literatura cristiano-caballeresca se les solía unir los llamados *Nueve Pares de la Fama*, grupo formado por tres judíos; Josué, David y Judas Macabeo; tres gentiles: Héctor, Alejandro Magno y Julio César; y tres cristianos: el rey Arturo, Carlomagno y Godofredo de Bullón.

## Dolce far niente, II

---

Expresión italiana que, significando literalmente «el dulce no hacer nada», se suele aplicar para expresar la indolencia y la holgazanería, entendidas no tanto como carácter natural, sino más bien como opción vital y como fuente de felicidad y satisfacción. La expresión tiene un origen antiguo, pero impreciso. Algunos señalan a Plinio *el Joven*, que en su *Epístola IX*, y a Cicerón, expresaron ideas similares, aunque no la frase precisa en cuestión. Otros apuntan que puede provenir de la expresión *inertia dulcedo*, «*dulce inercia*», acuñada por Tácito.

## Dolce vita, La

---

Expresión italiana —significa «vida dulce»— con que se designa un estilo de vida libre, sólo al alcance de una minoría social selecta formada por ricos, artistas, estrellas de cine, *playboys* y otros similares, característica de la Roma nocturna de los años sesenta del siglo xx, y cuya forma de ser y de entender la vida fue reflejada, por ejemplo, en la película *La dolce vita* (1960), de Federico Fellini.

## Dorada mediocridad

---

Expresión extraída de una oda de Horacio (66-8 a. de C.). Se emplea para indicar la felicidad de quien se contenta con lo que posee y vive sin mayores ambiciones.

## Edad del pavo

---

- *Aquella en que se pasa de la niñez a la adolescencia, lo cual influye en el carácter y en el modo de comportarse.*

La referencia al pavo se relaciona con la propensión a sonrojarse que se atribuye a los muy jóvenes, en alusión al tono rojizo de la carne de este animal, y también al color del llamado *moco de pavo*.

## Edad de Oro

---

Expresión que originalmente designó, en el mundo grecolatino, la etapa o época primitiva en que, según la mitología griega, expresada en la ficción de los poetas, vivió el dios Cronos —el Saturno romano— y en que, bajo él, los seres humanos fueron plenamente dichosos. La denominación proviene de la clasificación que los

poetas clásicos hicieron de los tiempos prehistóricos: Siglo de Oro —bajo el reinado de Cronos o Saturno—, Siglo de Plata —Zeus o Júpiter—, Siglo de Cobre —se iniciaron las maldades humanas, como las guerras y las mentiras— y Siglo de Hierro —llegó el caos: desaparecieron todas las virtudes de la tierra y se instalaron los vicios y las lacras humanas. La antigüedad conoció etapas históricas brillantes, que se consideraron como la vuelta a la Edad de Oro; por ejemplo, fueron consideradas así las eras de Pericles (siglo VI a. de C.) en Atenas y de Augusto (40 a. de C.-14) en Roma. Por extensión, modernamente se aplica a los tiempos en que las letras, las artes o cualquier otro campo de la actividad de un país tiene mayor esplendor.

## El que anduvo las siete partidas del mundo

---

Se dice así del que viaja mucho y ha conocido muchos lugares y muchas costumbres, y también del que se ve obligado a muchas idas y venidas a causa de un determinado asunto. Históricamente, este apelativo fue aplicado al infante don Pedro de Portugal (1392-1449), personaje de vida azarosa y desgraciada que hizo muchos viajes, recorriendo las costas de Africa y visitando Egipto, Palestina, Persia, Turquía y casi todas las cortes europeas. Sus andanzas, reales o ficticias, fueron registradas en la obra *Libro del infante don Pedro de Portugal, que anduvo las cuatro partidas del mundo* (1570). Tal vez la confusión entre las siete partidas y las cuatro mencionadas en el título de esta obra obedezca a la popularidad en Castilla del Código de las Siete Partidas de Alfonso X *el Sabio*. No obstante, en realidad no hay tal confusión —salvo, tal vez, en el título de la traducción española del libro original portugués—, pues los antiguos consideraban el mundo dividido en siete *partidas* o partes, seis de ellas terrestres, y la séptima, como dejó escrito Cristóbal Colón, «solamente cubierta de agua».

## El que asó la manteca

---

- *Personaje proverbial que simboliza al que obra o discurre neciamente.*

Este personaje, que sirve como prototipo de necedad, toma su nombre de su intención de asar un trozo de manteca en una sartén, cosa que no conseguía, claro está, porque

ésta se derretía. Según dice Montoto: «No sé donde leí que el célebre cocinero Montño, en su libro de recetas culinarias, publicó una para asar la manteca».

## El que nos trajo las gallinas

---

Expresión que suele aplicarse al que quiere pasar por autor original cuando no hace más que repetir lo que otros antes ya dijeron, o bien para señalar directamente al verdadero autor de una obra. La expresión procede de una fábula de Tomás de Iriarte (1750-1791), titulada *Los huevos*, en la que se cuenta que un viajero llevó gallinas a una isla de Oriente, situada “más allá de Filipinas”, donde eran desconocidas. Los huevos de gallina causaron furor entre los lugareños, que nunca antes los habían probado, y cada cual “inventaba” nuevas formas de cocinarlo, vanagloriándose de ello, hasta que un anciano recordó que todo el mérito y todos los posibles parabienes pertenecían *al que nos trajo las gallinas*.

## El que nos vendió el galgo

---

Expresión figurada y familiar significativa de lo muy conocida que es una persona por algún chasco que anteriormente ha dado, y que se aplica al que ya nunca más nos volverá a engañar. Se suele completar diciendo: *El que nos vendió el galgo, y se quedó con la cadena*.

## El rey que rabió

---

- *Personaje proverbial, símbolo de la antigüedad muy remota.*

Aparece ya mencionado por Quevedo y otros autores del Siglo de Oro, aunque su figura fue definitivamente popularizada por el título de una zarzuela, *El rey que rabió*, con música de Ruperto Chapí y letra de Miguel Ramos Carrión y Vital Aza, que fue estrenada en el Teatro de la Zarzuela de Madrid el 20 de abril de 1891. Como

explicación de su nombre, la tradición suele dar la de que este legendario monarca condenó a morir en la hoguera a la Locura y la Ira, los males que, según él, traían la perdición del mundo. Desgraciadamente, la sentencia se cumplió coincidiendo con un día de gran tormenta y aire que desparramó las cenizas de ambos males por todo el mundo, logrando la perdición de todos aquellos sobre los que cayeron, incluido el propio rey, que fue uno de los primeros que sucumbió. Con igual sentido, también se dice: *El rey Perico; El rey que rabió por gachas y El rey que rabió por sopas.*

## Eminencia gris

---

- *Denominación aplicada al padre Joseph, consejero privado del cardenal Richelieu. O Por extensión, consejero que, de manera poco ostensible, inspira las decisiones de un personaje, de una corporación o de un partido. O Personaje carente de cualidades sobresalientes.*

Con esta expresión, proveniente del vocabulario político, se define a la persona que ejerce una decisiva influencia política, permaneciendo oculta entre bastidores y sin asumir una responsabilidad inmediata. Originalmente, se dio este sobrenombre a Joseph Francois Leclerc du Tremblay (1577-1638), más conocido como *Le Pere Joseph*, secretario, confesor y agente secreto del cardenal Richelieu, quien, como se sabe, siempre recibió el tratamiento de *Eminencia*, por lo que su asistente fue llamado *eminencia gris*. Este hombre, hábil cortesano, sirvió en el ejército con el nombre de barón de Maffié, pero súbitamente ingresó en la orden de los capuchinos, en la que pronto medró, llegando a la categoría de confidente y mano derecha del cardenal Richelieu. Se le tuvo por hombre de gran cultura, como demostraría que hablaba correctamente al menos seis lenguas, y de gran personalidad, no falta de arrojo y osadía. En 1638, a punto de recibir el capelo cardenalicio, murió inesperadamente, cuando su carrera no había terminado su previsible ascenso. Posteriormente, también recibió este apelativo Friedrich de Holstein, consejero del Ministerio de Asuntos Exteriores de Alemania entre 1878 y 1906.

## Enano de la venta, El

---

- *Personaje ficticio al cual se alude cuando alguien profiere bravatas o amenazas que luego no puede cumplir.*

Dícese, por mofa, de la persona baja y regordeta, así como de los que emplean frecuentemente bravatas y amenazas sin pasar adelante, o de los que actúan con bravuconería, pero, llegado el caso de ponerla a prueba, demuestran que son cobardes. Explicando el origen de la expresión, se suele aludir a un proverbial personaje del que se cuenta que establecido en una venta del camino, encaramado a un piso superior y mostrando sólo su talle y cabeza, amenazaba con bajar y arreglar las cuentas a los camorristas que alborotaban al resto de clientes. Por lo general, bastaba su aspecto fiero para amedrentar a los litigantes y la cosa no pasaba a mayores. Pero cierto día uno aceptó su reto y le obligó a bajar. Al hacerlo, se pudo comprobar, con la consiguiente sorna y guasa, que el matón no era más que un enano, malencarado, eso sí, pero inofensivo por tamaño. Tiempo después, popularizaría el nombre un efímero torero cómico llamado Antonio Merino *El Enano de la Venta*, cuya estatura hacía honor efectivamente a su apodo artístico y que gozó de cierta fama en Madrid a comienzos del siglo XIX.

## Enfant terrible, L'

---

Famosa expresión francesa que se suele utilizar en idioma original, aunque también se oye su traducción, *Niño terrible*. Con ella se define a cualquier persona que por su especial carácter destaca y a menudo escandaliza por su comportamiento o por su obra. Fue acuñada y popularizada por la serie de grabados *Les enfants terribles*, de Gavarni (1804-1866) y, después, por el relato del escritor francés Jean Cocteau (1889-1963) *Les enfants terribles* (1929).

## Eruditos a la violeta

---

- *El que sólo tiene una tintura superficial de ciencias y artes.*

Expresión que se suele aplicar a los que sólo tienen un conocimiento superficial de las ciencias y artes, pero, sin embargo, a pesar de lo poco que saben, aparentan un dominio y adoptan un magisterio que no poseen ni merecen. La expresión fue

acuñada por el escritor gaditano José Cadalso (1741-1782) en su obra de largo título *Los eruditos a la violeta, o curso completo de todas las ciencias, dividido en siete lecciones para los siete días de la semana. Publíquese en obsequio de los que pretenden saber mucho estudiando poco*, publicada en 1772 bajo el seudónimo de José Vázquez.

## Escalera de Jacob, La

---

Al huir de su casa paterna, tras haber recibido la bendición de su padre haciéndose pasar por su hermano Esaú, con quien había cambiado los derechos de primogenitura por un plato de lentejas, Jacob vio en sueños una escalera que bajaba del cielo a la tierra y por la que subían y bajaban ángeles. Dios le significaba con ello la bendición de todas las naciones de la tierra en su descendencia, que sería tan numerosa como el polvo.

## Escrúpulo del padre Gargajo

---

- *Escrúpulo ridículo, infundado, extravagante y falto de razón.*

Esta expresión se utiliza a veces con el mismo sentido que la expresión LA ASEADA DE BURGUILLOS, aplicándose a la persona que muestra muchos escrúpulos, mientras ella no es en sí misma muy aseada ni pulcra. También se dice: *Escrúpulo de Marigargajo*.

## Escrúpulo de monja

---

- *Escrúpulo exagerado y pueril.*

A propósito de esta expresión, Sbarbi relata la siguiente historia: «Cuéntase de una monja que hallándose preparada para comulgar, se levantó repentinamente de la sagrada mesa para preguntarle a su confesor si podría recibir sin reparo la comunión,

atento a que al pasar por la celda de una compañera había tragado sin querer... ¡oh, dolor!, un poco de humo del aceite que estaban friendo».

## Espada de Damocles, La

---

- *Amenaza persistente de un peligro.*

Esta expresión alude a la leyenda que narra la peripecia de Damocles, cortesano de Dionisio I *el Viejo*, tirano de Siracusa, en el siglo IV a. de C., que siempre encarecía y envidiaba la fortuna y la aparente vida fácil del rey. Dispuesto a escarmentarle, Dionisio le cedió por un día su trono. Para celebrar tal hecho, el rey dispuso que Damocles le sustituyese durante un festín, haciendo que se sentase en su sitial, sobre el cual colgaba una amenazadora espada desnuda suspendida de una crin de caballo. Damocles pudo comprender así lo efímero e inestable de la prosperidad y el fasto del monarca. A este pasaje supuestamente histórico se refieren Horacio en una de sus *Odas* y Cicerón en las *Tusculanas*.

## Espíritu de la época

---

Expresión que traduce la palabra alemana *zeitgeist* y que designa un concepto cuya aparición se remonta a los filósofos alemanes Johann Gottfried von Herder (1744-1803) y Georg W. Friedrich Hegel (1770-1831). Dicho concepto hace referencia a la manera de pensar y al carácter de una época determinada que dominan a la mayoría de los contemporáneos y que se manifiestan en multitud de aspectos culturales, políticos, sociales y económicos.

## Establos de Augias, Los

---

Expresión que procede de una anécdota mitológica protagonizada por un rey legendario de la Elide, Augias, a quien se suponía hijo del Sol, y que forma parte a la

vez del ciclo legendario de los llamados TRABAJOS DE HÉRCULES. Este rey prometió a Hércules —nombre romano del héroe griego Herakles— el diezmo de su rebaño si saneaba sus establos, que no se limpiaban desde hacía treinta años. Lo hizo el héroe en un solo día desviando el curso del río Alfeo. Augias se negó a pagar su deuda, y Hércules —que no se solía pensar mucho estas cosas— le mató en venganza.

## Eterno femenino, El

---

- Traducción del alemán *das Ewigweibliche*, término acuñado por Goethe para designar el conjunto de caracteres supuestamente permanentes e inmutables de la psicología femenina.

La expresión está tomada del final del acto V y último del *Fausto* del escritor alemán Johann Wolfgang Goethe (1749-1832), escena en que se cumple la salvación del protagonista por el amor de Margarita. El párrafo de donde se extrajo la expresión, con el que se cierra la obra, es el siguiente: «Todo lo temporal es sólo una parábola, una mera ilusión; he aquí lo inaccesible que se convierte en hecho. Aquí se cumple lo indescriptible y al cielo nos conduce *el eterno femenino*».

## Eterno retorno, El

---

Expresión con que se designa la teoría que explica que el universo nace y perece en una sucesión cíclica interminable. Aunque esta teoría se halla presente en muchos diferentes autores y tradiciones culturales de todo el mundo, quien fijó esta expresión fue el filósofo alemán Friedrich Nietzsche (1844-1900), que supuso que en un mundo en donde los átomos sean indestructibles y finitos, las infinitas combinaciones posibles de los mismos en la eternidad del tiempo darán un número infinito de mundos entre los cuales estará comprendido un número infinito de momentos iguales. Por extensión de dicha teoría, no sólo el mundo, sino también el hombre ha de vivir varias vidas.

## Fata Morgana

---

Locución italiana que significa *hada Morgana*, y que hoy en día se aplica a un cierto tipo de espejismo que se apreció por primera vez en el estrecho de Mesina, y en cuyo origen quieren ver las leyendas populares una relación con la legendaria hada Morgana, hermanastra del rey Arturo y reina de la isla de la Felicidad. También se observan fenómenos similares, entre otros lugares, en la bahía japonesa de Toyama y en la región canadiense de los Grandes Lagos. El más espectacular ejemplo de este tipo de espejismo se ha apreciado repetidamente en el Ártico, donde muchos exploradores quisieron ver una gran cadena montañosa cubriendo todo el horizonte de 120 grados. Esta visión fue tan real para el célebre explorador Robert Peary que, incluso, organizó una expedición que trató de conquistar las inexistentes montañas que el bautizó como Tierra de Crocker.

## Festín de Baltasar, El

---

Expresión equivalente a «comilona con derroche excesivo». Alude al famoso festín celebrado en el palacio del hijo de Nabucodonosor, en el cual Baltasar, último rey de Babilonia, usó sacrílegamente los vasos y los cálices sagrados del pueblo hebreo, que había arrebatado del templo de Jerusalén. La Biblia refiere que en su transcurso una mano invisible escribió las palabras: «Mane, Thecel, Phares», que nadie supo interpretar, hasta que lo hizo el profeta Daniel. Éste explicó que *Mane* significaba que los días del reinado de Baltasar estaban contados; que *Thecel* se había de interpretar como que Baltasar había sido pesado en una balanza, y *Phares*, que Baltasar moriría esa misma noche y que su reino sería dividido entre persas y medos. Según el relato bíblico, todo ello se hizo realidad y esa misma noche Baltasar moría a manos de los persas, que derribaron su imperio.

## Fiebre del Oro, La

---

Expresión con que designa el afán desmedido por poseer oro y, en general, todo tipo de riquezas. Históricamente, alude a una corriente inmigratoria de buscadores de oro que llegó a California en el siglo XIX, y posteriormente también a Alaska, atraída por los descubrimientos de grandes filones auríferos en el subsuelo californiano producidos a partir de enero de 1848. La población del territorio pasó, en un solo año, de mil quinientas personas a cien mil, muchas de ellos bandoleros, ladrones, timadores y pistoleros. Se desató un caos y una anarquía tales que el gobierno federal mexicano, de quien por entonces todavía dependía el territorio, preocupado por los desmanes, envió una fuerza armada para restablecer el orden. Fue inútil: la práctica totalidad de la tropa desertó, uniéndose a las filas de los buscadores de oro. El Gobierno mandó entonces un barco de guerra, del que desembarcó una compañía, cuyos miembros desaparecieron igualmente, haciéndose patente lo indomitable del fenómeno.

## Fiera Corrupia, La

---

- *Designación de ciertas figuras animales que se presentan en ciertas fiestas populares y son famosas por su deformidad o aspecto espantable.*

Parece que el nombre proviene del gallego y se suele aplicar a una proverbial fiera monstruosa, surgida al parecer en la literatura de cordel medieval, de la que se narraban horribles y espantosas hazañas, considerándose que se complacía haciendo daño, por lo que ha quedado como ejemplo de extrema crueldad y sadismo. Se la describía con cabeza de toro y cuerpo de lagarto, lleno de escamas. Según la leyenda, para su exterminio fue necesaria la intervención de todo un regimiento de infantería. En la actualidad, su nombre se suele utilizar como expresión con que se moteja el extremo enfado o mal carácter de una persona.

## Fin de siglo

---

Expresión que parece proceder de comienzos del siglo XIX, referida en aquella ocasión a los últimos años del siglo anterior. Posteriormente fue popularizada por el título de una obra literaria de los autores franceses F. de Jouvenot y H. Micard

publicada en 1888. Por regla general, se aplica al periodo literario de finales del siglo XIX, marcado por la morbidez, el cansancio de vivir y la decadencia.

## Flautista de Hamelin, El

---

Supuesto flautista que, con el señuelo de su música, raptó a todos los niños del pueblo germano de Hamelín, después de que los habitantes rompieran la promesa de pagarle por haberles librado, con el mismo método musical, de una plaga de ratas. Se trata de una leyenda surgida al calor del recuerdo que dejó en la memoria colectiva la llamada *Cruzada de los Niños*, un insólito hecho histórico ocurrido en 1212, cuando cerca de cuarenta mil niños y niñas alemanes, arrebatados de entusiasmo por el fervor religioso y combativo de las Cruzadas, abandonaron sus hogares para, guiados por un muchacho llamado Nicolás, cruzar los Alpes y dirigirse a Génova, vía Roma, dispuestos a embarcarse hacia Tierra Santa, con el objetivo de liberarla. Desde Francia, cerca de treinta mil niños se sumaron a la empresa, dirigiéndose a Marsella. Durante el difícil viaje de ambas columnas perecieron muchos de los niños. Los líderes de los supervivientes se reunieron con el papa Inocencio III, que les invitó a que retornaran a sus casas, pero muchos desoyeron este consejo papal y embarcaron en Marsella y Génova con destino al norte de África y a Alejandría, donde sorprendentemente casi todos ellos fueron vendidos como esclavos.

## Flor de la canela, La

---

Expresión que se aplica para encarecer lo muy excelente y lo exquisito, comparándolo con la corteza de las ramas del canelo, de olor muy aromático y sabor agradable, que se utilizan en perfumería, como condimento y en medicina. En realidad, lo valioso del canelo es sólo su corteza, de donde se extrae la especie, puesto que las flores del árbol de la canela no son nada espectacular, ni en belleza ni en aroma. No obstante, para un español del Siglo de Oro, que no había visto nunca un canelo, si un trozo de su corteza era tan aromático, no era descabellado pensar que las flores debían ser una maravilla.

## Fuente de la Eterna Juventud, La

---

Fuente legendaria a la que aludían todos los escritos de los alquimistas medievales y que desde entonces fue buscada con ansia. Supuestamente, esta fuente permitiría a quien bebiera de su agua o a quien se bañara en ella ser eternamente joven. Se la solía representar con un sol y una luna en su parte superior, alimentada por siete chorros de agua que correspondían a los siete metales conocidos por entonces: plomo, mercurio, oro, plata, estaño, hierro y cobre. Los españoles que exploraron y conquistaron el Nuevo Mundo tomaron por cierta esta leyenda y organizaron varias expediciones en su búsqueda. Por ejemplo, Juan Ponce de León encabezó una en 1513, dirigida a su supuesto emplazamiento en la isla de Bimini, que no halló, por supuesto, nada parecido a la legendaria Fuente, aunque sí descubrió de paso la península de Florida.

## Fuerza del destino, La

---

Expresión proverbial que traduce la palabra griega *ananke*. Entre los filósofos griegos presocráticos, por ejemplo Leucipo (siglo v a. de C.), esta palabra expresaba el concepto de necesidad, en oposición al de azar, según el cual los hechos siguen una pauta prefijada y son indesviables de su objetivo, estando los hombres al merced de ellos. La expresión se difundió definitivamente por haber servido de título a un capítulo de la obra *Notre-Dame de París* (1831), de Victor Hugo (1802-1885) y, sobre todo, a una ópera, *La fuerza del destino* (1862), de Giuseppe Verdi (1813-1901), con libreto de Francesco Maria Piave (1810-1876), inspirado en la obra *Don Alvaro o la fuerza del sino* (1835), del Duque de Rivas (1791-1865), estrenada en San Petersburgo en 1862.

## Gaya ciencia

---

- *Arte de la poesía.*

Se llamó gaya ciencia o gay saber —también *gai saber*— a un estilo y a una escuela poéticas propias de los trovadores provenzales de la Edad Media, caracterizada por

producir una poesía sujeta al artificio estético y métrico. En 1393 se fundó en Barcelona un *Consistori del Gay Saber* para perpetuar la tradición poética, que, entre otras labores, instituyó unos famosos JUEGOS FLORALES. La *gaya ciencia* era, por tanto, al arte de bien trovar.

## Gente guapa, La

---

Expresión que se aplica en la actualidad a la gente de alto poder adquisitivo, generalmente profesionales liberales jóvenes, que participa —o al menos lo hizo, y profusamente, en los años ochenta— en las fiestas sociales y de la que se ocupan con profusión las revistas del corazón. Se trata de una expresión divulgada modernamente por el título de la comedia *The beautiful people* (“La gente guapa o bella”), de 1941, del autor estadounidense William Saroyan (1908-1981). En ella describe a este estrato social, aunque no con la visión peyorativa y despectiva que actualmente se le da, sino distinguiéndolo por sus buenas cualidades.

## Gramática parda

---

- *Habilidad para conducirse en la vida y para salir a salvo o con ventaja de situaciones comprometidas. Suele tener sentido peyorativo.*

Expresión que, a grandes rasgos, equivaldría a «sentido común aplicado a sus negocios y asuntos por la persona no docta, pero sí naturalmente inteligente». Algunos, como la escritora Cecilia Bbhl de Faber (1796-1877), más conocida por su seudónimo de Fernán Caballero, han señalado que las tres reglas básicas de este sentido común popular son: *ver venir, dejarse ir y tenerse allá*. Esta trinca de virtudes humanas corresponden, por otro lado, a las tres cualidades que, en tiempos, se atribuyeron al rey Salomón, atribución que, a la luz de los análisis históricos serios, cabe calificar, cuando menos, de infundada.

## Gran Hermano, El

---

Personaje difuso de la novela de ciencia ficción *1984*, escrita en 1948 por el inglés Eric Arthur Blair (1903-1950), bajo su seudónimo literario, *George Orwell*. El Gran Hermano es la personificación del poder sin rostro en una sociedad tecnificada y totalitaria. Dada la gran difusión de la novela, su figura ha sido elevada a la categoría de arquetipo universal.

## Guardián del Umbral, El

---

Personaje mitológico o imaginario que, dentro de una cierta tradición esotérica, custodia el acceso a una esfera celeste o *umbral*, entendido éste como punto de paso a un nivel iniciático superior. La popularización de esta expresión se remonta al escritor y político inglés Edward Bulwer Lytton (1803-1873), destacado espiritista, ocultista y rosacruz. La figura mítica del *Guardián del Umbral* se transforma muchas veces, en el arte religioso, en una estatua situada a la entrada de los templos o lugares sagrados, considerados como la separación de los mundos, que los protege simbólicamente y se halla presente, de una manera u otra, en todas las tradiciones culturales esotéricas y exotéricas del mundo.

## Habeas corpus

---

Expresión latina adoptada por el idioma inglés, de uso en el vocabulario internacional del derecho, que significa literalmente «ten el cuerpo», aludiendo al imperativo legal que obliga al guardián a llevar ante el juez al acusado, para que aquél pueda dictaminar sobre la legalidad de la detención. La primera ley de *habeas corpus* del mundo fue aprobada por el Parlamento inglés el 23 de mayo de 1679, siendo sancionada por el rey Carlos II. Esta ley, cuyas primeras palabras recogen precisamente esta expresión, reconocía el derecho de todo detenido a personarse ante un juez para que éste dictaminara la procedencia o no de su arresto y, por tanto, para

que dictaminara sobre su derecho a ser puesto en libertad bajo caución.

## Hambre calagurritense

---

- *Hambre muy violenta.*

Expresión con que se define el hambre extrema y manifiestada muy violentamente, en alusión a la que padecieron los hombres de Calagurris, hoy Calahorra, cuando esta ciudad fue sitiada por las legiones romanas al mando de Pompeyo.

## Hambre canina

---

- *Enfermedad que consiste en tener una tana gana de comer, que con nada se ve satisfecho. ② Gana de comer extraordinaria y excesiva. ③ Deseo vehementísimo.*

Obviamente, la expresión, en sus tres acepciones académicas, alude a los perros a quienes, vulgarmente, se les supone un hambre inagotable y voraz, que nunca se sacia. Por lo que respecta a la enfermedad a la que alude el Diccionario de la Real Academia, hay que decir que hoy en día es más conocida en términos científicos como *bulimia* o *cinorexia*.

## Hijo del siglo, El

---

Expresión con que se designa, genéricamente, al individuo que muestra en sí todos los vicios y todas las virtudes propios de la época histórica que le ha tocado vivir. Su difusión se debe al título de la obra del escritor francés Alfred de Musset (1810-1857) *La confesión de un hijo del siglo* (1836).

## Hijo pródigo, El

---

Protagonista de una parábola evangélica, narrada por Jesús a sus discípulos, según la cual un joven, deseoso de gozar de la vida, pide a su padre su parte de herencia y marcha a un país extranjero. Sin embargo, allí disipa su fortuna y queda en la miseria, por lo cual, arrepentido, decide volver al hogar paterno. A su vuelta es recibido gozosamente por el padre, lo que provoca el resentimiento del hermano mayor, que ha estado siempre trabajando en la casa paterna sin que su padre le haya mostrado un particular amor. El hermano mayor hace ver al padre lo que para él es una gran injusticia y la contestación del padre resume la moralidad de la parábola, ejemplificando la infinita misericordia de Dios y su afán de perdonar a las almas descarriadas, prestándoles mucho más apoyo que a las almas buenas. Pese a que, obviamente, el adjetivo “pródigo” significa sólo «dilapidador», se suele utilizar la expresión para nombrar específicamente al hijo que, tras vivir un conflicto con sus padres, vuelve al redil familiar, y, por extensión, a la persona que, tras una etapa de no convivir con sus antiguas amistades, vuelve a ellas.

## Hilo de Ariadna, El

---

Esta expresión califica actualmente a toda aquella concatenación de observaciones, deducciones y argumentos que, remontando el curso de los acontecimientos hasta llegar a su causa inicial, traen la explicación y, por consiguiente, la solución del problema que ha suscitado el análisis. La expresión recuerda el ovillo de hilo, regalo de Ariadna, la hija del rey Minos enamorada de Teseo, que permitió que este héroe saliera del laberinto de Creta tras matar al Minotauro.

## Historias rocambolescas

---

Rocamble es el protagonista de una serie de novelas —más de treinta— escritas por el vizconde francés Pierre-Alexis Ponson du Terrail (1829-1871) y publicadas por entregas entre 1859 y 1867. Caracterizado por lo melodramático y artificioso de sus aventuras, este personaje ha dado origen al adjetivo *rocambolesco*, con que se

significa el suceso extravagante y casi increíble, y también a la persona a la que le suceden cosas increíbles.

## Holandés Volador, El

---

La leyenda del Holandés Volador (*The Flying Dutchman*), un barco fantasma que reaparece esporádicamente en todos los mares del mundo, surgió tras el hundimiento durante una tempestad en el cabo de Buena Esperanza, en 1680, de un barco capitaneado por Hendrick van der Decken, que zarpó desde Amsterdam rumbo a las Indias Orientales Holandesas, hacia el puerto indonesio de Batavia (la actual Yakarta).

## Hombre hecho a sí mismo

---

Expresión con que se suele definir a la persona que ha labrado su carácter y su fortuna contando con sus únicos medios propios, sin ayuda de nadie. Se trata de una expresión que apareció por primera vez en un debate del Congreso de los Estados Unidos de Norteamérica, celebrado en 1823, refiriéndose al prototipo del pionero estadounidense.

## Huevo de Colón, El

---

- *Cosa que aparenta tener mucha dificultad, pero resulta ser fácil al conocer su artificio.*

Esta expresión alude a la famosa anécdota protagonizada por Cristóbal Colón (1441-1506) que se mofó de los que antaño le tacharon de iluso y hoy le vitoreaban por descubridor, aunque unos y otros le acusaban de que su empresa había tenido éxito más por fortuna que por mérito propio. Según la tradición, en cierto banquete en que alguien le insinuó que su descubrimiento fue consecuencia de la fortuna, y no de

su propio mérito personal, Colón, queriendo dar una lección a este malediciente, preguntó a todos los comensales que quién de ellos era capaz de poner derecho un huevo —según unos, crudo y según otros, cocido—. Todos dijeron que lo que proponía era imposible, pero Colón les demostró que no golpeando el huevo contra la mesa, consiguiendo así que éste se sostuviera derecho por sí mismo. Los testigos afirmaron que así era fácil y no tenía mérito, y Colón repuso que sí, pero que el verdadero mérito estaba en que a nadie más se le había ocurrido tan sencilla fórmula. Sin embargo, la anécdota, aunque muy interesante, no está ni mucho menos verificada. De hecho, se suele atribuir a otros diversos personajes históricos, y sobre todos al inventor, arquitecto y nigromante español Juanelo Turriano (1501-1575) y, más raramente, al arquitecto florentino Filippo Brunelleschi (1377-1446).

---

## Huevos de Leda, Los

---

Nombre por el que es conocida una leyenda mitológica que narra la peripecia de Leda, una bella muchacha hija de Testio y esposa de Tíndaro, rey de Esparta. Enamorado de su extraordinaria belleza, Zeus tomó forma de cisne para tener acceso a ella. De esta unión nacieron dos huevos, de uno de los cuales “nació” Helena de Troya, mientras del otro lo hacían los hermanos gemelos Cástor y Pólux, conocidos con el nombre genérico de Géminis o Dioscuros.

---

## Impulso vital

---

Expresión acuñada por el filósofo francés Henri Bergson (1859-1941) en su obra *La evolución creativa* (1907). Según él, la evolución de las especies vivas sólo es posible si sus infinitas variaciones están coordinadas entre sí y de acuerdo, además, con el medio. Su transmisión y progreso manifiestan en ella un *élan vital* o impulso vital. De este modo, la propia complejidad de cada uno de los organismos existentes refleja los obstáculos que cada uno hubo de superar para constituirse.

## Indirectas del padre Cobos, Las

---

- *Explícita y rotunda manifestación o declaración de aquello que se quería o se debía dar a entender embozada o indirectamente.*

Expresión con que, por vía de antífrasis, se motejan aquellas palabras o actos rotundos y claros, incontrovertibles, referidos a aquello que, en realidad, se quisiera o se debiera dar a entender de un modo mucho más disimulado o indirecto; es decir, se llama así comúnmente a las indirectas excesivamente directas. No se sabe muy bien quién fue el personaje al que alude el dicho, pero la primera mención conocida de esta expresión data de una fábula de mismo nombre obra del escritor madrileño Juan Eugenio Hartzenbusch (1806-1880), en la que se relata la peripecia de este supuesto padre Cobos, que enviado por el prior de su monasterio a que amablemente invitara a irse a las visitas que importunaban, éste cumplió su cometido insultándolos y echándolos CON CAJAS DESTEMPLADAS. La expresión se popularizó después gracias al título de un periódico satírico, *El Padre Cobos*, fundado en 1854 y que se hizo famoso por su crítica feroz e irreductible, muy directa, del gobierno de Espartero.

## Infantes de Lara, Los

---

Nombre por el que se conoce una leyenda medieval que narra unos sucesos supuestamente ocurridos hacia fines del siglo X. Trata sobre la muerte de los siete infantes de Lara en una celada preparada por su tío Ruy Velázquez a causa de una afrenta a su esposa doña Lambra. Los infantes serían vengados por su hermanastro Mudarra, hijo del padre de todos ellos, Gonzalo Gustios y de una princesa mora. Esta leyenda ha sido tratada por numerosos escritores, entre ellos Juan de la Cueva, Lope de Vega, el duque de Rivas y Victor Hugo.

## Intereses creados, Los

---

- *Ventajas, no siempre legítimas, de que gozan algunos individuos, y por efecto de los cuales se establece entre ellos alguna solidaridad circunstancial. Usase más frecuentemente con sentido peyorativo para designar este linaje de intereses en cuanto se oponen a alguna obra de justicia o de mejoramiento social.*

La expresión, supuestamente proverbial, ganó popularidad tras servir de título a una de las más famosas comedias del escritor madrileño Jacinto Benavente (1866-1954), que la estrenó en 1907. La acción de esta comedia transcurre a principios del siglo XVII y narra la peripecia de los pícaros Leandro y Crispín que urden la trama de hacerse pasar por amo y criado, respectivamente, y conseguir grandes créditos, presentándose Crispín como un gran señor. Con el dinero así conseguido, Leandro favorece a otros señores, creando una red de intereses creados que les será a ambos muy útil en el futuro para conseguir su gran objetivo: que Leandro se case con Silvia, la hija del potentado de la ciudad, Polichinela. Tras diversas vicisitudes, que enfrentan incluso a ambos amigos, al final, y como demostración de la tesis de la obra, la red de intereses creados que mueven a todos los personajes termina por imponerse por encima de las pasiones y los sentimientos de cada cual.

## Jabalí de Erimanto, El

---

En la mitología griega, enorme jabalí establecido en el monte Erimanto, en la Arcadia, que, según la leyenda, dio muerte a Adonis. Una de las *Hazañas* o TRABAJOS DE HÉRCULES fue cazarlo y transportarlo vivo a Micenas, junto a su amo Eristeo. Hércules azuzó a la bestia por un campo de nieve para agotar su fuerzas y hacerlo caer. Conseguido ello, lo tomó a hombros y, llevándolo a Micenas, lo presentó a Eristeo, quien, según la leyenda, a la vista del monstruo, sufrió un vértigo de pavor.

## Jardín de las Hespérides, El

---

En la mitología griega, jardín de los dioses en el que todo el año se cosechaban manzanas de oro, fruto del árbol que Gea regaló a Zeus y Hera el día de su boda. Este jardín era cuidado y guardado por las Hespérides —Aretusa, Eglé e Hiperetusa—, hijas de Atlas y Hesperia, la estrella de la tarde, con la ayuda del dragón de cien cabezas Ladón. Uno de los mitológicos TRABAJOS DE HÉRCULES fue el de penetrar en

este jardín y llevarse un cargamento de estas manzanas de oro. Hoy se llama así en ocasiones a algún jardín de excepcional belleza o a un huerto de fecundidad extraordinaria.

## Jarabe de palo

---

- *Expresión coloquial que alude a una paliza como medio de disuación o de castigo.*

Se suele llamar así, de modo figurado y familiar, al castigo físico que se aplica para imponer el propio criterio, obligar a aceptar algo, mantener el orden, etc. La palabra *jarabe* sugiere la idea de tratamiento, medicina o remedio, y, por tanto, que su aplicación tendrá un efecto “curativo”, o más bien “profiláctico”, sobre la actitud de las personas que lo reciban.

## Juan del Pueblo

---

Así se llama, por antonomasia, a cualquier hijo del pueblo, y al pueblo mismo —se entiende que al pueblo español—. Parece ser que este mote colectivo fue acuñado por Francisco Rodríguez Marín (1855-1943) en una historieta publicada en la revista *La Enciclopedia* en 1879, que era protagonizada por este personaje genérico.

## Juan Español

---

Arquetipo que representa y personifica al pueblo español. Posee caracteres morales muy precisos, tales como la buena fe, la lealtad, la fuerza, la bravura y la tenacidad, y en lo físico, suele ser representado con el traje tradicional del campesino, generalmente aragonés o andaluz.

## Juan Lanas

---

- *Hombre apocado que se presta con facilidad a todo cuanto se quiere hacer de él.*

Este nombre genérico también se suele aplicar al marido de escaso carácter y excesivamente complaciente con las veleidades de su esposa.

## Juan Palomo

---

- *Hombre que no se vale de nadie, ni sirve para nada.*

Personaje ficticio incorporado a la tradición proverbial española antes del Siglo de Oro, cuyo nombre se suele aplicar al perfecto egoísta que nunca recurre al auxilio ajeno por considerarse perfectamente capacitado para cubrir todas sus necesidades. Su nombre se suele mencionar como sujeto del famoso dicho: *Juan Palomo, yo me lo guiso y yo me lo como.*

## Judío Errante, El

---

Leyenda medieval que nació de la figura de un cierto judío, de nombre Ahasverus o Asuero, condenado a vagar eternamente por la Tierra hasta el fin de los tiempos o hasta la Segunda Venida de Cristo por haber impedido que Jesús se detuviera a descansar a la puerta de su casa durante el camino al Calvario. Esta leyenda ha sido interpretada por diversos autores como un símbolo del éxodo del pueblo judío y de la diáspora. La primera referencia documentada sobre esta leyenda aparece en 1228, cuando un obispo armenio explicó en Inglaterra que le había conocido personalmente (sic) y que se trataba de Josefus Cartaphilus, el portero de Poncio Pilato. El mito no tardaría en extenderse por toda Europa, aunque siempre con diversas variantes según el sitio y el autor. En 1547 llegó a presentarse públicamente en Hamburgo un personaje que aseguraba ser el *Judío Errante* o *Eterno*. Posteriormente surgieron numerosos impostores que narraban historias similares. Sobre este mito escribió un

folletín por entregas el novelista francés Eugene Sue (1804-1867), que sería publicado con gran éxito entre 1844 y 1845.

## Juego limpio

---

Expresión que, en sentido figurado, se refiere a todo procedimiento hecho con honradez y limpieza, sin trampas ni engaños. Se trata de una locución que traduce literalmente la expresión inglesa *fair play*, aludiendo ambas, específicamente, a una forma de entender el deporte y, en general, cualquier asunto de la vida, con honestidad, sin trampas ni violencias. Originalmente, esta expresión procede del lenguaje propio del deporte del cricket.

## Juegos Florales

---

Certámenes poéticos cuyo objeto es otorgar premios casi siempre simbólicos, tales como flores naturales, de plata o de oro, a la composición merecedora de ellos. Los primeros Juegos Florales que la historia recuerda se remontan a 1325, en que los *maestres en gai saber* (Véase GAYA CIENCIA) de la ciudad francesa de Toulouse instituyeron unos concursos poéticos. Estos certámenes tolosanos se mantuvieron durante el resto del siglo XIV y la primera mitad del XV, en que dejaron de celebrarse hasta reaparecer en 1485. En este año, la Academia de Trovadores de Toulouse fue repuesta por Clemence Isaura, quien consagró a ella su fortuna personal. Luis XIV reorganizó la Academia, y con ella los propios Juegos, en 1694. También fueron importantes los instituidos por los trovadores de la Provenza, y los auspiciados en Cataluña por Juan I de Aragón. Abandonados, e incluso casi olvidados, durante mucho tiempo, los Juegos Florales resurgieron en Barcelona en 1859, a iniciativa de Milá i Fontanals y Antoni de Bofarull. Estos Juegos se celebraban anualmente, a imagen y semejanza de los antiguos de Toulouse, y entre los galardonados se encuentran poetas de la categoría de Ronsard, Lope de Vega, Maragall, Verdaguer y Unamuno.

## Juicio salomónico

---

Juicio u opinión emitidos con sabiduría y ecuanimidad. La expresión proviene del relato del *Libro III de los Reyes*, del Antiguo Testamento, en el que se narra el juicio que Salomón emitió con ocasión de que recurrieran a él dos mujeres que sostenían un litigio sobre los derechos de maternidad de un recién nacido. Salomón propuso dividir el niño por la mitad y que cada supuesta madre se llevara una de las partes. Ante tal atroz proposición, una de las mujeres rogó que no hicieran eso y que le entregaran el niño a la otra mujer; ésta otra, por su parte, aceptó la propuesta con el agurmento de que el niño debía ser para ella o para ninguna de las dos. Salomón, a la vista de estas actitudes, hizo que el niño fuese entregado a la primera de las dos mujeres, deduciendo que ésta era su verdadera madre al estar dispuesta a sacrificarse con tal de no dañarle.

## Justo medio

---

Expresión extraída de una frase del filósofo francés Denis Diderot (1713-1784) que pronunció en el Salón de 1767. Años después la repetiría el rey Luis Felipe (1773-1850) en su discurso de la Corona de 1831 —o, según otros autores, en uno dirigido a los diputados del Alto Garona—, para explicar su política moderada de centro, «alejada por igual de los excesos del poder popular y de los abusos del poder regio». También se lee en una carta de Voltaire (1694-1778) al conde de Argental, fechada el 29 de noviembre de 1765, y antes en los pensamientos de Blaise Pascal (1623-1662).

## Juventud Dorada

---

Expresión con que se pondera la juventud como un valor absoluto. Históricamente, fue el nombre por el que fue conocido un grupo contra-revolucionario francés formado tras la caída de Robespierre en 1794, en la segunda fase de la Revolución Francesa que, tal vez por despecho y compensación por la austeridad revolucionaria,

desplegó un gusto exacerbado por el lujo, la ostentación y el boato. Se cree que esta denominación fue acuñada por Louis-Marie-Stanislas Fréron (1752-1802). Posteriormente, sería aplicada, con uno u otro matiz, al conjunto de la juventud francesa.

## Lágrimas de cocodrilo

---

- *Las que vierte una persona aparentando un dolor que no siente.*

Esta expresión alude a la creencia popular de que, en ocasiones, el cocodrilo *llora* mientras devora a sus víctimas. En realidad, las llamadas *lágrimas de cocodrilo* son una secreción acuosa que mantiene húmedos los ojos de ese animal cuando está fuera del agua, y que nada tiene que ver con el llanto, entendido como expresión de dolor. Se da la circunstancia de que las glándulas salivales y las lagrimales de este saurio están situadas tan cerca en su organismo que las unas no pueden actuar sin estimular a las otras, y por eso el cocodrilo *llora* mientras come.

## Lanza de Aquiles, La

---

Expresión que se suele utilizar para indicar que alguna cosa lleva en sí mismo el remedio para el mal que causa, o que alguna persona repara por sí misma el daño que ha ocasionado. Alude a la mitológica lanza del héroe griego Aquiles que, según el cliché, *hiere y sana* a la vez. Cuenta la leyenda que Telefo, hijo de Hércules y la ninfa Auge, se levantó contra los griegos que sitiaban Troya, pero pronto fue herido mortalmente por Aquiles. Llevado ante el oráculo, éste le aconsejó que se aliara con este príncipe y no se apartara del método curativo que le trazase el sabio Quirón. Éste le curó poniéndole en la herida un unguento en cuya composición entraba, como ingrediente fundamental, el óxido de la propia lanza de Aquiles con que Telefo había sido herido.

## Lavado de cerebro

---

Nombre dado a los diversos métodos aplicados sobre un ser humano con la finalidad de producir modificaciones profundas de su conciencia, su personalidad y, sobre todo, su visión de la sociedad. Generalmente, estos métodos van acompañados de torturas físicas y mentales, propaganda y argumentaciones repetitivas, más la concesión alternativa de recompensas, sobre todo de alcance psíquico. Inicialmente, la expresión se utilizó para designar el tratamiento de los prisioneros de guerra dado por los comunistas durante la Guerra de Corea (1950-1953) a fin de modificar sus opiniones políticas y llevarlos a poner en tela de juicio el sistema moral y social imperante en Occidente. También se aplica comúnmente este calificativo para referirse a la acción que los dirigentes de ciertas sectas seudoreligiosas aplican sobre los nuevos adeptos para eliminar toda posible resistencia contra la voluntad manipuladora de su organización.

## Lecho de Procusto

---

Expresión que se aplicó originalmente a aquel principio o regla que se pretende aplicar indistintamente a todos los casos, sea cual sea su naturaleza. Comúnmente se suele aplicar también a cualquier mutilación o merma sufrida por una obra de arte sea cual sea su motivo —por ejemplo, una mala traducción o una censura—, y, hoy en día, a todo esquema rígido que no se quiere romper y que obliga a sutilezas o a laboriosas adaptaciones. La frase alude al personaje de Polipenión o Damastes, mucho más conocido con el sobrenombre de Procusto o Procrusto —literalmente, «el que estira»—, un gigante legendario de la mitología griega que habitaba cerca de Eleusis, a orillas del Cefiso ático, dedicado al pillaje. Según la leyenda, tenía la costumbre de apresar a cuantos transeúntes se acercaban a sus dominios. A los infelices viajeros, además de robarles todas sus pertenencias y, si era posible, exigir rescate por ellos, les solía tumbar en una especie de cama, el llamado *Lecho de Procusto*, recortándoles los miembros o estirándoles salvajemente los mismos hasta acomodar su estatura al tamaño del lecho. Vencido por Teseo, sufrió la misma tortura a manos del héroe, antes de ser muerto.

## Ley del embudo

---

- *La que se emplea con desigualdad, aplicándola estrictamente a unos y ampliamente a otros.*

Proverbial e hipotética ley que establece que todo es favorable para el que la dicta y perjudicial para el que la ha de cumplir. Su nombre, como es lógico, alude a la forma del embudo, queriendo decir que el legislador se reserva para sí la parte ancha del embudo, mientras dirige la parte estrecha a los han de obedecerle. La expresión se suele completar del siguiente modo: *La ley del embudo, lo ancho para mí, y lo estrecho para ti.*

## Ley del talión

---

Principio legal según el cual se castiga la ofensa mediante una pena equivalente, aplicando la vieja y conocida fórmula: «OJO POR OJO, DIENTE POR DIENTE». Su nombre proviene de la palabra latina *talis*, que significa «tal cual» o «igual». Esta ley quedó sancionada en el Antiguo Testamento, en el antiguo derecho griego, en el romano (*Ley de las Doce Tablas*) y entre los pueblos bárbaros.

## Ley draconiana

---

Se califica con esta expresión a toda regla, norma o disposición extremadamente severa, en referencia al primer legislador ateniense Dracón que, alrededor del año 625 a. de C., dictó el primer código legislativo escrito de Atenas. En él, todo crimen — incluyendo, por ejemplo, la ociosidad— era castigado con la pena de muerte.

## Leyenda Dorada

---

- *Compilación de vidas de santos hecha por Jacobo de Vorágine en el siglo XIII.*

Título de uno de los libros más populares de la Edad Media europea y uno de los primeros impresos en el siglo XV. Se trata de una colección de vidas de santos hecha en el siglo XIII y atribuida al fraile dominico italiano Jácomo de la Vorágine (1228-1298), profesor de historia y teología y arzobispo de Génova, que abunda en la narración de hechos y anécdotas de carácter maravilloso y ejemplarizante, mezclando los datos reales con elementos ficticios, y siempre de carácter alegórico. Incluye, además, una explicación de los oficios del año litúrgico. Que el libro se titule “leyenda” no significa que conceda que lo que en sus páginas se cuenta es de carácter legendario; antes bien, lo que quiere decir es que es digno de ser leído. A partir del Renacimiento fue muy atacado por los teólogos rigoristas, pese a lo cual fue una de las mejores fuentes de la literatura hagiográfica posterior y también una de las más fecundas vetas que alimentan, a veces de modo inadvertido, la imaginación proverbial. Este libro también es conocido como *Leyenda Áurea*, aludiendo su autor, en ambas formas, “dorado” y “áureo”, a la importancia de lo que en él se cuenta.

## Leyenda Negra

---

- *Opinión antiespañola difundida a partir del siglo XVI y basada en la política de España en Italia, Alemania y los Países Bajos, y en la conquista y colonización de América.*

Aunque ahora ha pasado al lenguaje general, originalmente se llamó así de modo genérico a cualquier interpretación crítica de la conquista española de América, hecha de modo tendencioso y, en cualquier caso, contraria a la visión beatífica oficial del Descubrimiento de América. Las obras del dominico Bartolomé de las Casas (1474-1566), todas ellas críticas con el trato dado a los indígenas, y principalmente su *Historia General de las Indias*, fueron una de las bases en que se fundaron los creadores de estas leyendas negras. La expresión como tal fue acuñada en una obra de

Julián Juderías (1877-1918), titulada *La leyenda negra y la verdad histórica*, publicada en 1914, en la que se reivindica la actuación española en América.

## Libro de Oro

---

- *El que contenía el registro de la nobleza veneciana*

Libro público que en la república de Venecia se disponía a la salida de cada reunión del Gran Consejo y en el que se registraba la nobleza asistente. Su original fue destruido en 1797. Después, esta expresión ha pasado a designar cualquier libro de honor, en que las personalidades firman para certificar y guardar memoria de su visita a un lugar o acontecimiento determinado.

## Lindo don Diego, El

---

- *Hombre afeminado, que presume de hermoso y cuida demasiado de su compostura y aseo.*

Este personaje es el protagonista de una de las mejores comedias de caracteres del escritor español Agustín Moreto (1618-1669), del mismo título, que pasa por ser una de las comedias más graciosas del teatro clásico español. El personaje de la comedia se ajusta a las características mencionadas en la definición que de la expresión ofrece el Diccionario de la Real Academia.

## Loca de la casa, La

---

Expresión figurada que alude figuradamente a la imaginación. Parece ser que quien utilizó por primera vez esta expresión en el sentido mencionado fue el filósofo francés Nicholas de Malebranche (1638-1715), en un comentario sobre Santa Teresa de Jesús. No obstante, quien la divulgó realmente fue Voltaire (1694-1778). En

España ayudó mucho a su popularidad el título de una obra de teatro de Benito Pérez Galdós (1843-1920) estrenada en 1893.

## Lucero del alba

---

- *Planeta Venus. O Cualquiera, por importante que sea.*

Nombre popular que se da al planeta Venus, que aparece muy brillante en el firmamento durante los crepúsculos matutino y verpestino. Esta expresión podría guardar relación con las letanías de la Virgen, a la que se invoca como *Stella matutina*. Entre los antiguos griegos, el planeta Venus fue llamado genéricamente *Phoosphóros* («que lleva la luz»), o *Lucífero*, en su representación de lucero del alba, y *Héspero* o *Véspero*, en su representación de lucero vespertino. Por lo que se sabe, fue Pitágoras quien se dio cuenta por primera vez, en el siglo VI a. de C., de que los dos astros eran uno solo.

## Luminarias de la victoria

---

Expresión que se aplica a las circunstancias casuales que presagian el éxito de la empresa que se está emprendiendo, en alusión a las luminarias o antorchas con que se solían engalanan las fiestas nortunas. La frase es atribuida a Gonzalo Fernández de Córdoba (1453-1515), el *Gran Capitán*. Se cuenta que en 1503 salió de Barletta al frente de sus tropas para luchar en Ceriñola (1503). Al comenzar el combate se incendió un polvorín del campamento, y para elevar el ánimo de su tropa, el Gran Capitán exhortó a sus hombres con el grito: «¡Animo, amigos míos! ¡Éstas son las luminarias de la victoria!».

## Luna de miel

---

- *Temporada de intimidación conyugal inmediatamente posterior al matrimonio.*

Esta expresión se aplicaba originalmente al primer mes del matrimonio, en el que supuestamente todo es dulce y agradable, aunque actualmente se suele llamar así exclusivamente al tradicional viaje que realizan los recién casados para conocerse y disfrutar en la intimidad de su nuevo matrimonio. La expresión está tomada, al parecer, de un proverbio árabe, que dice: «La primera luna después del matrimonio es de miel, y las que le siguen, de absinto, o amargas, como el acíbar». Nótese que los árabes contaban sus días por *lunas*, es decir, por periodos de veintiocho días, por lo que una luna viene a corresponder en la práctica con el primer mes de matrimonio.

## Mal del siglo

---

Expresión con la que se aludió en su momento a la melancolía y el aburrimiento o TEDIO VITAL que predominó entre los poetas románticos del siglo XIX. Algunos apuntan que la frase fue acuñada por el escritor francés Ferdinand Brunetière (1849-1906), en un artículo de ese título publicado en la *Revue des Deux-Mondes*, del 15 de septiembre de 1880, pero la realidad es que parece que su origen es algo anterior. En 1802, el también escritor francés René de Chateaubriand (1768-1848) publicó su obra *René*, cuyo protagonista, en quien muchos han visto un ALTER EGO del autor —baste sólo fijarse en el nombre de pila del escritor—, adolece de melancolía, tedio y tristeza. Recordando este personaje, pero ciñéndose a la reseña crítica de otra obra de este mismo autor, *Oberman de Senancourt*, publicada en 1804, y especialmente al carácter de su personaje protagonista, su colega y compatriota Charles Sainte-Beuve (1804-1869) acuñó la expresión en 1833.

## Manjar de los dioses

---

Nombre dado en la mitología griega al alimento propio de sus dioses, es decir, a la llamada *ambrosía*, palabra derivada de *ámbrotos*, «inmortal», «divino». Según la leyenda, este manjar causaba una deliciosa euforia y supuestamente proporcionaba la inmortalidad y la eterna juventud. Se le suele mencionar junto al *néctar*, que es la *bebida de los dioses*, y que también producía la inmortalidad.

## Manzana de la discordia, La

---

- *Lo que es ocasión de discrepancia en los ánimos y opiniones.*

Esta expresión alude a la manzana dejada en secreto, según la mitología griega, por Eris, diosa de la discordia, en la celebración de la boda entre la diosa marina Tetis y Peleo, uno de los argonautas, con la inscripción «para la mujer más bella de Grecia», en venganza por no haber sido invitada. Por ella disputaron las diosas Hera, Atenea y Afrodita, hasta que el príncipe troyano Paris, nombrado árbitro de la disputa por Zeus, se la entregó a Afrodita, que, a cambio, le había prometido otorgarle el amor de Helena. Según la leyenda, esta decisión causó la indignación de las otras dos diosas, que se vengaron promoviendo la Guerra de Troya. Este suceso mitológico también es conocido con el nombre de *Juicio de Paris*.

## Materia prima

---

- *Primera materia, la que una industria o fabricación necesita para sus labores, aunque provenga, como sucede frecuentemente, de otras operaciones industriales. ② Principio puramente potencial y pasivo que en unión con la forma sustancial constituye la esencia de todo cuerpo, y en las transmutaciones sustanciales permanece bajo cada una de las formas que se suceden.*

Según Aristóteles, además de los cuatro elementos o cuerpos simples (agua, fuego, aire y tierra), existía una *materia prima*, carente de existencia material hasta aliarse con la *forma*, pero que una vez unida a ella, permitía que un elemento se convirtiera en otro. El concepto de materia prima fue adoptado posteriormente por la alquimia medieval y, por último, en nuestro mundo industrial, para referirse a aquellas materias que se consideran imprescindibles en cualquier proceso industrial de transformación.

## Media naranja

---

- *Persona que se adapta tan perfectamente al gusto y carácter de otra, que esta la*

*mira como la mitad de sí misma.* ② *El marido o la mujer, el uno respecto del otro.*

Esta expresión está directamente emparentado con el antiquísima y bello mito de la aparición de los dos sexos humanos, cuya más lograda concreción nos fue legada por Platón, y que explica que en un tiempo remoto, presumiblemente en la EDAD DE ORO, el ser humano era sólo uno, asexuado, viviendo en eterna armonía y en completa felicidad, como un ser completo. Mas cierto desafortunado día desobedeció a los dioses y éstos le castigaron separándole en dos mitades, hombre y mujer, y condenando a cada una de ellas a vagar eternamente buscando a su otra mitad para recuperar su complitud y su felicidad.

## Memoria de elefante

---

Símil con que se pondera al que tiene muy buena memoria. Esta expresión parte de suponer, como corrientemente se hace, que el elefante posee una gran capacidad de memoria, creencia que, entre los no expertos en la materia, obedece, sin duda, al tamaño de su cráneo. Sin embargo, los científicos nos aseguran que la memoria de los elefantes no es especialmente buena, salvo para recordar a quien le haya causado algún mal y, en general, todas aquellas circunstancias que le hayan causado mal, cosa de la que ya habían hablado quienes han convivido con ellos.

## Mentir de las estrellas, El

---

Expresión que se utiliza para calificar la actitud de quien exagera o de quien, simplemente, miente. Alude, de modo sarcástico, a la excesiva credulidad con que se suele recibir la astrología y sus augurios. Según Adolfo de Castro, citado por Vicente Vega —de quien yo lo recojo—, la frase: «Parece que procede de la comedia de don Agustín de Salazar y Torres [1642-1675], *El encanto en la hermosura y el hechizo sin hechizo*, más conocida con el nombre de *La segunda Celestina*, obra de la segunda mitad del siglo XVII».

## Miedo pánico

---

Expresión con que se designa el miedo grande o el temor excesivo sin causa justificada. La expresión proviene de la voz griega *panikós*, de *Pan*, el dios a quien los antiguos atribuían el origen de los ruidos que retumbaban en los montes y valles. De él contaban los relatos mitológicos que tenía por costumbre ahuyentar a sus enemigos haciendo sonar horrisonamente la concha de un caracol.

## Mito de la caverna, El

---

Famosa alegoría enunciada por Platón (428?-348? a. de C.), por boca de Sócrates, en su obra *La República*. En ella, Sócrates pide que se represente a unos hombres viviendo en una caverna, cuya entrada ocupa todo un frente. Suponiendo que los hombres hayan vivido en ella desde la infancia, encadenados por el cuello y las piernas y sin poder moverse ni volver la cabeza, lo único que podrán ver es el fondo de la cueva. Fuera de ésta, a lo alto, brilla un fuego eterno. Entre el fuego y los hombres encadenados se interpone un camino elevado, a lo largo del cual se levanta un muro —a la manera de un escenario de títeres—. Y a lo largo de ese muro, otros hombres acarrearán objetos de toda clase, incluidas figuras humanas y animales. Cada uno de los hombres de la caverna ve sólo sombras proyectadas por el fuego sobre el fondo de la cueva. Cuando se comunican entre sí, creen que ven y describen la realidad, cuando solamente ven y describen sus sombras o apariencias. Así son nuestras vidas —concluye Platón por boca de Sócrates— y por eso mismo, cuando uno de nosotros, alegóricamente, logra zafarse de sus cadenas, se incorpora, se da la vuelta, sale de la caverna, mira las cosas tal y como son en la realidad —como hacen, según Platón, los filósofos y los sabios de cualquier tipo— y luego intenta volver a la cueva y explicar lo que ha visto a sus antiguos compañeros, casi nunca logra que éstos le crean.

## Mito de Sísifo, El

---

Cuenta la narración mitológica que Sísifo era el rey y fundador de la ciudad de Corinto, en la que desarrolló la navegación y el comercio. Era hijo de Eolo y de Enarete, estuvo casado con Merope, y engendró a Glauco, por lo que fue abuelo de Belerofonte. Este rey se distinguió por su astucia y habilidad, así como por sus robos y crueldades, que le hacían muy temible. Después de ser muerto por Teseo, fue condenado por sus maldades al infierno, donde lo castigaron a subir una enorme piedra desde la base de una montaña hasta su cima, pero a no ver jamás te, minada su labor, pues al llegar la piedra a lo alto volvía a caer al fondo. Por eso se le ha hecho símbolo de los trabajos y afanes reiterados condenados de antemano al fracaso.

## Monólogo interior

---

Este concepto —también conocido como *corriente de conciencia* o, en el inglés original, *stream of consciousness*— fue acuñado por el filósofo estadounidense William James (1842-1910) en su obra *Principios de Psicología* (1890). Se refiere a una técnica narrativa moderna en que la acción es una y otra vez retrotraída, al hilo de su reflejo en la *corriente de conciencia* o *monólogo interior* del personaje principal, que va haciendo todo tipo de asociaciones, según discurre su pensamiento.

## Movimiento de ratas

---

Expresión que se utiliza cuando ante el presagio de un peligro o calamidad, la gente abandona su puesto tratando de eludir el riesgo. Tradicionalmente se atribuye a las ratas, y de igual forma a otros muchos animales, la cualidad de poseer un sentido especial que las hace presagiar cualquier desastre antes de que haya signos claros de que vaya a ocurrir. En la Antigüedad, y de entonces proviene el símil, los marineros comprobaron una y otra vez que las ratas abandonaban el barco cuando éste estaba amenazado por peligros que escasamente eran vislumbrados aún por los humanos.

## Movimiento perpetuo

---

Se conoce con esta expresión latina, o con la original latina *perpetuum mobile*, un postulado científico derivado del contenido del primer principio fundamental de la termodinámica, enunciado en 1842 por Robert Julius Mayer (1814-1878), que afirma que el movimiento perpetuo no existe, es decir, que no hay máquina alguna que pueda producir trabajo de la nada. Además, por otro lado, se aplicó esta misma denominación a un cierto pasaje musical en que la secuencia de notas rápidas continúa sin interrupción ni ruptura hasta el final.

## Mujer del César, La

---

Plutarco atribuyó a Julio César, en su obra *Vidas paralelas*, la frase: «Sobre la mujer del César no debe caer ninguna sospecha». Cuenta allí Plutarco que un patricio llamado Publio Clodio Pulcro, muy rico y elocuente, estaba enamorado de Pompeya, la esposa de César. Aprovechando la fiesta de la Buena Diosa, reservada a las mujeres, el patricio penetró en la casa de César disfrazado de tañedora de lira, pero tuvo la desgracia de ser reconocido. Apresado, fue juzgado y condenado por la doble acusación de engaño y sacrilegio. A consecuencia de esto, Julio César repudió a Pompeya, a pesar de declarar que estaba seguro que no se había producido ningún hecho indecoroso y que su mujer le había sido fiel, pero afirmando que «yo no quiero que mi mujer sea supuesta ni de la menor sospecha». Aludiendo a este hecho, al parecer verídico, surgió esta frase hecha, que normalmente se suele oír en la forma: *A la mujer del César no le basta ser honrada, sino que además tiene que parecerlo.*

## Ninfa Egeria

---

- *Consejero o director de una persona, a quien impulsa de manera sigilosa o poco ostensible.*

Se suele llamar especialmente así a la mujer de quien se supone que influye mucho —en opinión de sus críticos, demasiado—, aunque de modo sigiloso o poco ostensible, en las actuaciones y las ideas de su marido, especialmente si éste es un hombre público. En la mitología romana, Egeria fue una ninfa de las fuentes y las lagunas, que, según la leyenda, inspiró todos los actos políticos de Numa Pompilio, segundo rey de Roma allá por el siglo VIII a. de C. A la muerte de Numa Pompilio, Egeria lloró tanto, continúa la leyenda, que se convirtió en una fuente.

## Niñas de los ojos

---

- *Persona o cosa del mayor cariño o aprecio de uno.*

Esta expresión, evidentemente, alude a las pupilas de los ojos, por ser éstas, desde luego, unas de las cosas más queridas por todos. La costumbre de llamar *niña* a la pupila del ojo proviene de la palabra griega *kóre*, que significa a la vez ambas cosas. De hecho se trata de una metáfora antiquísima, como lo demuestra el hecho de que en egipcio antiguo —y en otras muchas lenguas de todo el mundo— también había una sola palabra para ambas cosas. El mismo hecho queda también demostrado indirectamente por la circunstancia de que la palabra castellana *pupila*, significa a la vez «niña» —propiamente «huérfana menor de edad»— y «abertura circular del iris del ojo», coincidencia que ya se daba también el latín. La identificación puede proceder del hecho muy común de ver reflejada nuestra propia imagen en la pupila del que nos mira.

## Niño de la bola, El

---

- *Por antonomasia, el Niño Jesús, aludiendo al mundo, puesto en su mano o debajo de sus pies, con que solía ser representada su imagen.*

En general, por extensión, también se llama así a la persona que es muy afortunada. La expresión corresponde también al título de una novela costumbrista andaluza, obra de Pedro Antonio de Alarcón (1833-1891), publicada en 1880.

## Nudo gordiano

---

- *El que ataba al yugo la lanza del carro de Gordio, antiguo rey de Frigia, el cual dicen que estaba hecho con tal artificio que no se podía descubrir ninguno de los dos cabos. ② Cierta juego de sortijas. ③ Cualquier nudo muy enredado o imposible de desatar. ④ Dificultad insoluble.*

Expresión que, en sentido figurado, se aplica además a cualquier dificultad insalvable, ante la que sólo caben soluciones desesperadas y drásticas. Se deriva del nombre del labrador y luego rey frigio Gordio o Gordias, padre de Midas, autor del célebre nudo que después cortaría Alejandro Magno. Gordio fue elegido rey en virtud del oráculo que dispuso lo fuera el primero que entrara en el recinto del templo de Zeus montado sobre un carro. Como ofrenda y agradecimiento al templo, según unos autores, entregó su arado, y según otros, su carro, cuya lanza estaba atada con un nudo cuyos cabos no se veían y nadie sabía desatar. El oráculo prometió el imperio de Asia al que lo desatara. Alejandro Magno, camino de su encuentro con el rey persa Darío, intentó vanamente desatarlo, hasta que, desesperado, lo cortó con su espada, cumpliendo con este ardid la profecía hacia el año 334 o 333 a. de C, mientras decía la famosa frase: «TANTO MONTA cortar como desatar». Hay que recordar que nuestros Reyes Católicos incluyeron en su escudo un yugo con las coyundas cortadas y el lema *Tanto monta, monta tanto*.

## Nueve musas, Las

---

Divinidades de la mitología griega que presidían las artes y las ciencias y que habitaban en los montes Parnaso y Helicón. Hesíodo, en su *Teogonía*, las supone hijas de Zeus y de Mnemosina, y las cita por este orden: Clío (historia), Euterpe (música y poesía lírica), Taifa (comedia), Melpómene (tragedia), Terpsícore (danza), Erato (elegía o poesía erótica), Polimnia (himnos y oratoria), Calíope (poesía heroico y épica) y Urania (astronomía). Les estaban consagradas las fuentes Castalia (en el Parnaso) y Aganipe e Hipocrene (en el Helicón).

## Número de la Bestia, El

---

El autor del libro del *Apocalipsis* o *Libro de la Revelación* —según la tradición, San Juan— menciona el número 666, simbolizando un monstruo de siete cabezas y diez cuernos, que era la representación del Anticristo. Esta cifra, conocida desde entonces con el nombre de *Número de la Bestia*, que pasó a ser considerada por los ocultistas como la representación del demonio, ha sido interpretada después como una referencia velada al emperador Nerón (*La Bestia*), eludiendo la prohibición penada por ley de criticar al emperador romano. Sin embargo, han sido numerosas las distintas interpretaciones que a lo largo de la historia de la teología católica se han dado a esta cifra. Por ejemplo, el teólogo Pedro Bungo escribió un largo tratado —de setecientas páginas— en el que trataba de demostrar que el número 666 era en realidad un criptograma del nombre de Martin Lutero. Éste replicó interpretándolo como una profecía sobre la duración del Papado. El matemático protestante Stifel creyó ver en el número una referencia al papa León y de él dedujo —por medio de unos vericuetos especulativos irreproducibles— que el fin del mundo ocurriría en el año 1533. Otros teólogos han querido entender el *Número de la Bestia* como una alusión profética a, entre otros, Calígula, Mahoma, Napoleón o Hitler.

## Obra maestra

---

Expresión que procede del vocabulario gremial de la Edad Media, en la que el aprendiz aspirante al grado de maestro tenía que realizar una *obra maestra* o pieza magistral que demostrase su pericia y dominio del arte en que se hubiera ejercitado, para que fuera reconocido a partir de entonces como maestro de ese oficio y como tal se pudiera establecer por su cuenta.

## Octava Maravilla, La

---

Los antiguos dieron el nombre de las SIETE MARAVILLAS DEL MUNDO a los siete monumentos que consideraron los más bellos y notables conocidos en su época. Mucho más tarde, se concedió el título de *Octava Maravilla* al Monasterio de San Lorenzo de El Escorial, un majestuoso edificio que Felipe II ordenó erigir para conmemorar la victoria de San Quintín, obtenida el 10 de agosto de 1557, festividad de San Lorenzo. El proyecto fue iniciado en 1563 por Juan Bautista de Toledo; pero al morir éste cuatro años más tarde, le sucedió Juan de Herrera, que lo terminó en 1584. La planta del monasterio tiene forma de parrilla porque así lo quiso Felipe H para que recordase la parrilla en que murió martirizado San Lorenzo, y el edificio en sí, es considerado como el de mayor planta de cuantos existen en Europa. Tiene en total dos mil seiscientos setenta y tres ventanas, dieciséis torres, quince claustros, dieciséis patios, ochenta y seis escaleras, ochenta y ocho fuentes y mil doscientas puertas, y sus pasillos alcanzan una longitud de ciento sesenta kilómetros. Por extensión, se suele llamar también *octava maravilla* a todo objeto que por su singularidad, belleza o perfección atraiga la atención de la mayoría de las personas.

## Ojos de Argos, Los

---

Expresión que alude a un gigante y príncipe argivo de la mitología griega, Argos Panoptes, a quien se suele representar con cien ojos, todo ellos de mirada muy penetrantes, cincuenta alternativamente siempre abiertos y cincuenta cerrados. Según cuenta la leyenda, Hermes le cortó la cabeza y Hera recogió sus ojos y los colocó en la cola del pavo real, donde, desde entonces, permanecen.

## Ollas de Egipto, Las

---

- *Vida regalona que se tuvo en otro tiempo.*

Expresión con la que se pondera lo mucho que se echa de menos una cierta ventaja personal de que se disfrutó en el pasado, o, en general, la vida fácil y feliz que se tuvo en otro tiempo. Estas *Ollas de Egipto* aparecen citadas en la Biblia, en el Antiguo Testamento, en el pasaje en que se narra la travesía del desierto de los hebreos conducidos por Moisés en su camino de vuelta a la Tierra Prometida, tras su huida de

Egipto. En este difícil viaje, según el relato bíblico, los hebreos «se acordaban de cuando estaban en Egipto, sentados junto a las calderas u ollas llenas de carne».

## Once mil vírgenes, Las

---

Esta expresión deriva de una famosa leyenda que narra la legendaria historia de santa Úrsula y las Once Vírgenes, y que apareció por primera vez en la apócrifa *Crónica de Sain Tron*. Según esta leyenda, Ursula, abadesa de un monasterio de Colonia, fue martirizada por los hunos, junto a once de sus compañeras, hacia el año 383 o 384. La historia pasó a formar parte de la memoria colectiva de aquella ciudad alemana. En el siglo XVII, el padre Crunbach publicó su obra *Ursula vindicata*, en el que contaba que santa Ursula fue asesinada por los hunos junto a once mil vírgenes, sus compañeras, y once mil príncipes —en realidad, soldados del capitán Conan, prometido de Ursula—, que eran los novios de estas doncellas. El equívoco proviene de que en la vieja crónica se lee en latín “*Ursula et XI M. V.*”, lo que fue interpretado como *XI* mil vírgenes, cuando en realidad quería decir *XI* mártires vírgenes.

## Paciencia benedictina

---

Expresión con que se designa a la paciencia extrema con que se toman las cosas de la vida, en comparación a la que los benedictinos practicaban como imperativo de su regla, y a la que demostraron sobradamente al reconstruir y copiar, y también traducir, los grandes y antiquísimos códices, muchos de ellos destruidos por los bárbaros, labor de indudable valor histórico, pues gracias a ella nos han llegado muchas obras que, si no, hoy no conoceríamos. A veces también se dice con el mismo sentido *paciencia franciscana*.

## País de Cuaña, El

---

Expresión equivalente a la más conocida y utilizada de *Jauja* (Véase ¡ESTO ES JAUJA!).

La primera referencia escrita al *País de Cucaña* apareció en el siglo XIII en un documento conocido como *Aymmeri de Narbonne*. En él se narra la historia de un penitente que fue a Roma a pedir al Papa la absolución y fue enviado como penitencia al País de Cucaña, en el que «los muros de las casas estaban contruidos con comestibles de todas clases; existían ríos que eran de excelente vino tinto y otros de mejor vino blanco...».

## Palabra de Cambronne, La

---

Los franceses llaman eufemísticamente así a la palabra «mierda», en recuerdo de la supuesta respuesta que dio el general napoleónico Pierre Cambronne (1772-1842), comandante en jefe de la Guardia Imperial napoleónica, a los requerimientos de que se rindiera en la batalla de Waterloo. La versión oficial consigna que lo que dijo fue: «La guardia muere, pero no se rinde»; sin embargo, Victor Hugo (1802-1885) rectificó esa versión oficial y popularizó la respuesta que dio lugar al eufemismo actual. Más de un siglo después, el escritor Sacha Guitry (1885-1957) escribió una comedia con el título de *La palabra de Cambronne*, en la que una dama está intrigada y pugna por saber qué palabra es ésta.

## Panacea universal

---

- *Remedio que buscaban los antiguos alquimistas para curar todas las enfermedades.*

Este hipotético y legendario remedio curativo actuaría no tanto por sus cualidades farmacológicas, sino por sí solo, a causa de sus propiedades de orden no químico, sino natural o mágico. La palabra *panacea* proviene, a través del latín, de los vocablos griegos *pan*, «todo», y *akos*, «remedio», y, como indica claramente su etimología, la expresión *panacea universal* no es más que un pleonasma, pues bastaría con decir *panacea*.

## Pan de la boda, El

---

- *Regalos, agasajos, parabienes, diversiones y alegrías de que gozan los recién casados.*

Esta expresión se suele oír en las frases hechas *Se acabó el pan de la boda* y *¡Aún les dura el pan de la boda!*, que se utilizan para describir aquel momento en que se acaba, o aún no, el placer de los primeros momentos del matrimonio y ambos cónyuges se dan cuenta de que comienza el día a día y la necesidad de atender las necesidades de la casa, una vez agotados dotes y regalos.

## Parto de los montes, El

---

- *Cualquier cosa fútil y ridícula que sucede o sobreviene cuando se esperaba o se anunciaba una grande o de consideración.*

Esta expresión procede del refrán latino de Horacio: *Parturiente montes, nascetur ridiculus mus* («Parieron los montes y nació un insignificante ratón»), extraído de su obra *Arte poética*. En este refrán se basó la famosa fábula de Fedro *El parto de los montes*, reproducida entre otros por Esopo y entre nosotros por Félix María de Samaniego.

## Paso del ecuador

---

- *Fiesta que suele celebrarse en los barcos al pasar el Ecuador. ② Fiesta, y a veces viaje, que celebran los estudiantes cuando están a mitad de carrera.*

Como queda indicado en la definición del Diccionario de la Real Academia, es expresión que proviene del mundo mariner, en el que, en tiempos pasados, cuando

un marinero cruzaba por primera vez el ecuador terrestre —es decir, la línea virtual que separa ambos hemisferios—, tal hecho se celebraba con una ceremonia tradicional. Este ritual, de origen impreciso, solía consistir en una farsa que se iniciaba la noche anterior al cruce del ecuador: un marinero, que recibía el nombre de *Neptuno*, preguntaba desde la cofa del palo mayor el nombre del barco y su punto de partida y destino. Tras oír las respuestas, enviaba un mensajero al capitán de la embarcación con un pliego en el que se le notificaba que al día siguiente se posesionaría del mando de la nave, en su calidad de dios del mar. Una vez cruzado el ecuador, el investido como *Neptuno* llamaba por sus nombres a los marineros neófitos y, tras bautizarlos con abundante baño de agua de mar, les exigía el pago de un tributo más o menos simbólico. Corriendo el tiempo, esta celebración simbólica se hizo muy común y popular entre los universitarios, que celebraban de este modo el haber sobrepasado el *ecuador* o punto medio de sus estudios.

## Patio de Monipodio, El

---

Expresión que se aplica a todo grupo de personas que se asocian y confabulan para fines ilícitos. Alude al principal escenario en que transcurre la acción de la novela de Miguel de Cervantes (1547-1616) *Rinconete y Cortadillo*. Este lugar es descrito como «un pequeño patio ladrillado, que de puro limpio y aljimifrado parecería que vertía carmín de lo más fino». En él, el señor Monipodio, una especie de *capo* o reyezuelo de los ladrones sevillanos, recibía a cuantos nuevos hampones llegaban a la capital andaluza, y que, obligatoriamente, debían entrar en su cofradía y acogerse a su protección, como, en la novela, les ocurre a sus protagonistas: Pedro Rincón (*Rinconete*) y Diego Cortado (*Cortadillo*). La expresión ha quedado también como ejemplo de lugar de escándalo, en particular si entre los concurrentes a él abundan los aficionados a las ganancias rápidas, sin pararse en modos y maneras.

## Paz octaviana

---

- *Quietud y sosiego, como se gozaban en el imperio romano en la época de Octavio Augusto.*

Expresión que se aplica a cualquier periodo de completa calma y tranquilidad, y específicamente a cualquier etapa de paz. En la época imperial de la antigua Roma, y en concreto en los dos primeros siglos de nuestra era, se llamó *Paz Romana* o *Paz Octaviana* —con una expresión tomada del *Panegírico a Trajano* de Plinio el Joven— a la que reinaba en el Imperio Romano, y que casi siempre se trató más de un ideal que de una realidad histórica. Octavio Augusto la convirtió en uno de los objetivos de su programa político y la proclamó oficialmente alrededor del año 27 a. de C., al lograr pacificar Hispania, la región alpina, además de anexionar al imperio la zona sur del Danubio, Galacia, Judea y otros territorios, y sobre todo tras reorganizar y revitalizar el estado, eliminando todo peligro de guerra civil. Este periodo histórico tuvo aproximadamente dos siglos de vigencia, para finalizar con la muerte de Marco Aurelio, en el año 180 de nuestra era. Todo ello según la versión que de este periodo histórico hizo Plinio el Joven.

## Pelos de la dehesa

---

Se aplica la expresión proverbial *pelos de la dehesa* a los resabios pueblerinos que conservan las gentes rústicas, aunque hayan emigrado a una ciudad. La expresión se popularizó como título (*El pelo de la dehesa*) de una comedia de Manuel Bretón de los Herreros (1796-1873), estrenada en 1840, que versaba sobre ese mismo tema.

## Periodismo amarillo

---

Se llama así al periodismo en el que priman el sensacionalismo y la búsqueda del escándalo y la provocación sobre la veracidad. Tal denominación alude a *Yellow Kid*, personaje protagonista de una famosa historieta cómica publicada a finales del siglo XIX por el periódico sensacionalista estadounidense *The New York World*. Y alude también al hecho de que el color amarillo, cuya impresión había sido problemática hasta entonces, se experimentara por primera vez en la camiseta que vestía el personaje, hecho que ocurrió el 16 de febrero de 1896.

## Perlas de Cleopatra, Las

---

Expresión que alude a un apócrifo pasaje de la insólita vida de Cleopatra VII (69-30 a. de C.), la reina de Egipto. Según la leyenda, en cierta ocasión, esta reina, que sentía una afición casi maniática por las perlas, quiso emular la suntuosidad de un banquete que le había ofrecido con anterioridad Marco Antonio con la extravagancia de hacer traer una copa de vinagre, dejar caer en ella la mayor de las muchas perlas que adornaban su cuerpo, esperar a que se disolviese en el ácido acético del vinagre y beberse el brebaje. La anécdota es, además de inverosímil, imposible, puesto que el ácido acético, aun en estado puro, tardaría mucho tiempo —al parecer, años— en disolver una perla, y porque, además, el brebaje resultante sería altamente tóxico. No obstante, la anécdota y la expresión han quedado como símbolo del lujo suntuario llevado al paroxismo.

## Perro de Alcibiades, El

---

Alcibiades (450?-404 a. de C.), célebre general y estadista ateniense nieto de Pericles, tenía un hermoso perro que le había costado la —por entonces— elevadísima cantidad de sesenta minas. Cierta día se le antojó cortarle la cola y así lo hizo, ante la sorpresa de todos. Los atenienses, sus amigos y sus enemigos, reprobaron esta acción por absurda, pues la cola de aquel animal era, según cuentan, hermosísima. Alcibiades explicó al fin a sus amigos que eso era justamente lo que pretendía, que sus enemigos hablasen de la cola de su perro y no directamente de él ni de su acción de gobierno. Basándose en esta anécdota se aplica esta expresión a los actos o palabras que personas destacadas realizan o pronuncian para distraer la atención pública de lo verdaderamente importante.

## Piedra filosofal

---

- *La materia con que los alquimistas pretendían hacer oro artificialmente.*

Para los alquimistas medievales, sustancia extraída de la MATERIA PRIMA tras un laborioso proceso de elaboración, y que otorgaba el poder de transformar cualquier metal en oro —en general, cualquier metal no noble en noble—, además de rejuvenecer y curar. A lo largo de la historia han sido muchos los preparados farmacéuticos que recibieron el nombre de *piedra filosofal* o *elixir*. Entre los más conocidos deben citarse el *elixir amargo de Dubois*, el *corroborante de Whytt*, el *elixir de Garus*, el *elixir de la larga vida*, el *mirábilis* y el *elixir de Paracelso*.

## Piedra de toque

---

Tipo de basalto, jaspe o sílex, generalmente de color negro, grano fino y mucha dureza, que utilizan los plateros y orfebres para efectuar la operación llamada *toque*. El toque es el ensayo de cualquier objeto de oro o plata para averiguar su grado de pureza, que se hace comparando el efecto producido por el ácido nítrico en dos rayas trazadas sobre una piedra dura (*piedra de toque*), una con dicho objeto y otra con una barrita de prueba, cuya ley es conocida. De modo figurado, se llama así a lo que conduce al conocimiento de la bondad o malicia de una cosa.

## Platillo volante

---

- *Supuesto objeto volante, cuyo origen y naturaleza se desconocen, pero al que se atribuye con frecuencia procedencia extraterrestre.*

Expresión sinónima de *ovni* u «objeto volador no identificado», y que alude a la supuesta forma de disco o plato que suelen tener casi todos ellos. La expresión fue acuñada en 1947 por un piloto civil norteamericano, llamado Kenneth Arnold, que avistó un *objeto volador no identificado*, cuya forma describió comparándola con un plato. Por otra parte, el primer informe oficial moderno sobre el avistamiento de *ovnis* —por entonces todavía no llamados así— fue firmado el 27 de diciembre de 1912 por Winston Churchill, por entonces primer lord del Almirantazgo británico. Dicho informe se refiere a un misterioso objeto que aterrizó en Sheerness, en el condado inglés de Kent.

## Plumas de la gacela, Las

---

Expresión que suele citarse, con intención burlesca, como ejemplo de lapsus literario y especialmente cuando este ocurre por pedantería del autor. En este caso, el lapsus, evidentemente, consiste en atribuir plumas a la gacela. Dicha confusión la tuvo el escritor, historiador y político catalán Víctor Balaguer (1824-1901), también conocido como poeta y revolucionario, aunque otros, al parecer equivocadamente, se la atribuyen al poeta boliviano Néstor Galindo. Se supone que el lapsus pudo deberse a que el poeta catalán, por precipitación o por ignorancia, confundió el pelo de la gacela con las plumas de la garza.

## Preste Juan de las Indias, El

---

Nombre por el que fue conocido un legendario rey medieval de una región indeterminada de Asia, asimilado comúnmente con un sacerdote, o incluso un obispo, cristiano. Las primeras noticias de este mítico monarca aparecieron en 1156, en las crónicas de Otto de Frisinga, quien lo describió como un rey cristiano de un país en el que se desconocía el vicio y la violencia. Más tarde se convirtió en personaje habitual de numerosas crónicas caballerescas. Algunos lo identificaron con una dinastía del reino de los kerait (Asia Central), situado al sur del lago Baikal, en territorio actualmente chino, convertida al cristianismo en el siglo XI y aniquilada por Gengis Khan en el siglo XII. El papa Eugenio III se dirigió en 1145 a los armenios pidiendo noticias de este legendario rey, pues se decía que descendía de los obispos nestorianos que, allá por el siglo V, se vieron obligados a abandonar Bizancio al ser condenada su doctrina y que se establecieron en Armenia. La carta de Eugenio III nunca obtuvo respuesta, como tampoco la que, poco tiempo después, dirigió al propio Preste Juan el papa Alejandro III. Marco Polo habló en su famoso libro de un tal Uang-Jan, que tal vez pudiera ser el mismo personaje. En el siglo XV, el rey de Portugal envió a unos emisarios a Etiopía en busca de noticias de este legendario rey cristiano, y aquéllos volvieron con la noticia de que en ese país africano había una importante comunidad cristiana. Pero pese a todas las pesquisas, nadie ha podido dar nunca noticia cierta sobre este supuesto Preste Juan de las Indias.

## Puente de los asnos

---

- *Aquella dificultad que se encuentran en una ciencia u otra cosa, y quita el ánimo para pasar adelante. Llámase así regularmente al quis vel qui en la gramática latina.*

Expresión con que se designa por lo común a toda laguna de conocimiento o de comprensión en el estudio de una ciencia que parece insalvable, no quedando más remedio que tender un virtual puente sobre ella y proseguir adelante con el estudio de la materia en cuestión. Generalmente, se asocia su sentido al paso de sucesivos “puentes” que dan acceso falso entre los distintos niveles de inteligencia de una cuestión, o más genéricamente, de una profesión o maestría, por los que atajan aquellos que son incapaces de recorrer todo el camino lógico.

## Quinta columna

---

- *Conjunto de los partidarios de una causa nacional o política, organizados o comprometidos para servirla activamente, y que en ocasión de guerra, se hallan dentro del territorio enemigo.*

Actualmente, en el lenguaje periodístico se aplica esta expresión al grupo que coopera con acciones de sabotaje, intoxicación informativa o resistencia en los objetivos de un agresor externo. La expresión surgió en la Guerra Civil española, acuñada por el general Emilio Mola, que avanzaba sobre Madrid al frente de cuatro columnas militares, pero que, por boca de Queipo de Llano, decía disponer de una quinta columna, refiriéndose a las personas que, dentro del territorio enemigo, defendían sus mismos ideales, intereses y objetivos, y estaban dispuestas a levantarse en su defensa en caso necesario. La expresión se extendió durante la Segunda Guerra Mundial, especialmente como medio popular de explicar la rápida conquista de los Países Bajos y Noruega por Alemania.

## Quinta esencia

---

- *Quinto elemento que consideraba la filosofía antigua en la composición del universo, especie de éter sutil y purísimo, cuyo movimiento propio era el circular y del cual estaban formados los cuerpos celestes. ② Entre los alquimistas, principio fundamental de la composición de los cuerpos, por cuyo medio esperaban operar la transmutación de los metales. ③ Lo más puro, fino y acendrado de una cosa.*

El concepto proviene de la concepción cosmológica antigua (Empédocles, Aristóteles...), que consideraba que además de los cuatro elementos tradicionalmente considerados (fuego, tierra, agua y aire) existía un quinto, el *éter sutil*, del que estaban compuestos los cuerpos celestes y con el que se completaba la nómina de los elementos, principios básicos o sustancias posibles. Después, los alquimistas medievales trataron de reducir la materia a esta quinta esencia, purgándola de las otras, consideradas más groseras. Según Paracelso, en ella están ocultos los *arcanos* o fuerzas operantes del reino mineral y vegetal. Aunque normalmente se identificó la quinta esencia con el llamado *éter*, en el año 1110, algunos alquimistas creyeron haberla encontrado por fin: de sus rudimentarios alambiques surgió un agua que ardía, era fría al tacto, pero, al beberla, calentaba la garganta e impedía que la carne se pudriese. Para su desgracia, lo que acababan de descubrir no era otra cosa que el alcohol.

## Rara avis

---

- *Hemistiquio de un verso de Juvenal, que en estilo familiar suele aplicarse a persona o cosa conceptuada como singular excepción de una regla cualquiera.*

Esta expresión latina significa literalmente «ave rara». Pese a la mención que hace el *Diccionario* de Juvenal, parece ser que la expresión está tomada del hemistiquio de una de las *Sátiras* del poeta latino Horacio, que comienza: «*Rara avis in terris, nigroque similima cycno...*», es decir, “Ave rara en la tierra, casi como un cisne

negro...”. Por tanto, la expresión está emparentada con *cuervo blanco* (Véase MAS RARO QUE UN CUERVO BLANCO) y con *mirlo blanco* (Véase SER UN MIRLO BLANCO).

## Razón de estado

---

- *Política y regla con que se dirigen y gobiernan las cosas pertenecientes al interés y utilidad de la república.* ② *Consideración de interés superior que se invoca en un Estado para hacer algo contrario a la ley o al derecho.* ③ *Miramiento, consideración que nos mueve a portarnos de cierto modo en la sociedad civil, por lo que podrán juzgar o pensar los que lo sepan.*

En general, se aplica este nombre a cualquier doctrina política que sirve de móvil o coartada por la que es posible excusar cualquier acción estatal en razón del interés general. La expresión y el concepto aparejado fueron introducidos en el léxico político internacional por Nicolás Maquiavelo (1469-1527). No obstante, el primer uso documentado de esta expresión aparece en una obra anterior de Guicciardini (1521), siendo Giovanni Botero (1543-1617) el primero en establecer una teoría de la razón de estado en su obra *Della ragion di Stato* (1589), una obra que, curiosamente, trataba de rebatir las teorías de Maquiavelo.

## República de las letras, La

---

- *Conjunto de los hombres sabios y eruditos.*

Expresión con que se denomina globalmente todo el conglomerado de personas que viven del cultivo de las letras. Por lo que se sabe, la expresión fue acuñada por Moliere (1622-1673), que la incluyó en su comedia musical *El matrimonio a la fuerza*.

## Risa de conejo

- 
- *La que suelen causar algunos accidentes, o el movimiento exterior de la boca y otras partes del rostro, parecido al de la risa, que sobreviene a algunos al tiempo de morir, como sucede al conejo. ② La del que se ríe sin ganas.*

Algunos comentaristas clásicos señalan que proviene de que cuando el conejo está en el plato, muestra los dientes desnudos. Esta falsa sonrisa es llamada por los especialistas *rictus mortal*. En cierta forma es expresión sinónima de RISA SARDONICA.

---

## Risa sardónica

---

- *Convulsión y contracción de los músculos de la cara, de que resulta un gesto como cuando uno se ríe. Risa afectada y que no nace de alegría interior.*

También se llama risa *sardesca* o *sardonía*. Algunos aseguran que alude a una enfermedad producida tras ingerir una cierta hierba, la sardonía, propia de la isla de Cerdeña, de cuyos efectos ya hablé, por ejemplo, el naturalista griego Dioscórides hacia el siglo I. No obstante, otros han señalado que puede provenir más bien de la antigua y bárbara costumbre de los sardos o sárdanos, que sacrificaban a los mayores de sesenta años obligándoles, además, a sonreír durante su inmolación.

---

## Roca Tarpeya, La

---

Expresión que se utiliza cuando alguien pierde por completo su popularidad o buena fama, diciéndose que *ha sido arrojado por la roca Tarpeya*. Alude a una colina situada a las afueras de la antigua Roma, por la que era costumbre arrojar a los reos culpables de traición o falso testimonio, y posteriormente a los esclavos condenados por robar a sus amos. Esta costumbre recordaba a su vez un suceso ocurrido en los primeros tiempos de la ciudad de Roma. En tiempos de Rómulo, los romanos sostenían una guerra con sus vecinos los sabinos. La hija del gobernador del Capitolio, llamada Tarpeya, pactó con Tacio, general de los sabinos, que le franquearía el paso a la fortaleza capitolina a cambio de “todo lo que llevaba en su brazo izquierdo”, refiriéndose a los brazaletes de oro que todos los soldados sabinos llevaban en ese brazo. Tomado el Capitolio por los sabinos con la ayuda de Tarpeya,

Tacio cumplió su promesa al pie de la letra, arrojando sobre ella “todo lo que llevaba en su brazo izquierdo”, es decir, sus brazaletes, pero también su escudo. Sus soldados le imitaron y, según cuenta la leyenda, Tarpeya murió sepultada bajo ellos.

## Rueda de la fortuna, La

---

- *Inconstancia y poca estabilidad de las cosas humanas en lo próspero y en lo adverso.*

Generalmente, la expresión alude a una representación alegórica muy común en la Edad Media y también en la Moderna, de la variabilidad e inestabilidad de la suerte humana y, en ocasiones, también del Juicio Final. Solía consistir en un dibujo que mostraba a la diosa Fortuna haciendo girar una rueda, a modo de noria, sobre la que se asientan, subiendo o bajando, los hombres de las distintas clases sociales. En la época barroca se representaba escénicamente mediante alegorías.

## Sal de la tierra

---

Expresión tomada del Evangelio de San Mateo, en el que Jesucristo compara a sus discípulos con la *sal de la tierra*, queriendo decir con ello que son lo más valioso de todo. Hay que recordar que en tiempos antiguos la sal era una de las más necesarias y más valiosas sustancias, hasta el punto de que durante mucho tiempo se utilizó como moneda y en ella se pagaba a los soldados (de ahí, por cierto, que al sueldo también se le llame *salario*). Modernamente, esta expresión se ha utilizado muy a menudo para referirse a los más desfavorecidos, tal vez en alusión a que son más queridos por Dios, y también a que conservan intactos, en cierta manera, los valores más puros.

## Sancta sanctorum

---

Expresión que, en latín, significa «el sagrado de los sagrados», y que se usa para

designar lo que para una persona es de singularísimo aprecio, y también lo muy reservado y misterioso. Se refiere a lo que, según la Biblia Vulgata, se llamó en hebreo *quodesh haqqodashim*, es decir, la parte interior y más sagrada del tabernáculo erigido en el desierto y, posteriormente, a la correspondiente del templo de Jerusalén, una estancia, separada del sancta por un velo, en la que se guardaba el Arca de la Alianza.

## Santos Inocentes, Los

---

Denominación con la que se designa conjuntamente a todos los niños menores de dos años que Herodes I *el Grande* (73?-4 a. de C.) hizo matar en Belén y su comarca, tratando drásticamente de que entre ellos pereciese el Mesías anunciado por las viejas profecías hebreas, que posteriormente fue identificado con Jesucristo. A la memoria de estos niños inocentes consagró la Iglesia una festividad, que se conmemora el 28 de diciembre; fecha en la que, en la tradición cultural española, se suelen realizar toda clase de bromas o *inocentadas*. En otras culturas esta asociación entre las bromas y esta festividad no se da, trasladándose al 1º de abril.

## Selección natural

---

- *Sistema establecido por el naturalista inglés Darwin, que pretende explicar por la acción continuada del tiempo y del medio, la desaparición más o menos completa de determinadas especies animales o vegetales, y su sustitución por otras de condiciones superiores.*

Dicho de otro modo, la *selección natural* equivale al proceso que obra en la naturaleza de sustitución de unas especies por otras mejor adaptadas. La superioridad de éstas puede ser debida a mejores condiciones anatómicas o a ciertas variaciones estructurales que aparecen accidentalmente en ellos y que se perpetúan hereditariamente.

## Sentido común

---

- *Facultad interior en la cual se reciben e imprimen todas las especies e imágenes de los objetos que envían los sentidos exteriores.* ② *Facultad, que la generalidad de las personas tiene, de juzgar razonablemente de las cosas.*

Además de estos sentidos cotidianos, el *sentido común* fue elevado a categoría de doctrina o filosofía. Defensora de esta teoría fue, fundamentalmente, la llamada Escuela Filosófica Escocesa, representada especialmente por el filósofo escocés Thomas Reid (1710-1796), que fue su máximo impulsor.

## Señor don Juan de Robres, El

---

Personaje proverbial con cuyo nombre se tilda a los usureros que se arrepienten y tratan de compensar sus males anteriores con buenas acciones presentes, recordando la legendaria figura de un hacendado personaje que compensó sus usuras construyendo un hospital para pobres. La expresión procede de un epigrama, concretamente el número 61, de los compuestos por el poeta Juan de Iriarte (1702-1771), que dice:

«El señor Juan de Robres,  
con caridad sin igual,  
hizo este santo hospital  
y también hizo los pobres».

## Sepulcro blanqueado

---

Expresión de origen bíblico con que Jesucristo, según el Evangelio de San Mateo, alegorizó a los hipócritas. Alude a la vieja tradición judía de encalar la parte exterior de sus sepulcros para que todos los viesan y no se acercaran. Se hizo proverbial

resaltar el hecho de que los *sepulcros blanqueados* escondían un interior oscuro y tétrico bajo un aspecto blanco e impoluto, como suele ocurrir, metafóricamente hablando, con los hipócritas.

## Siete Maravillas del Mundo, Las

---

Nombre genérico dado ya en la propia antigüedad a siete obras artísticas célebres que sobresalían sobre el resto. El primero que las catalogó fue Antípatro de Sidón, en el siglo II a. de C. Pero la lista considerada definitiva fue confeccionada por el matemático y viajero Filón de Bizancio, que la dio a conocer en su obra *De Septem Orbis Spectaculis* (o *Miraculis*). Su lista estaba formada por las siguientes obras: las Pirámides de Egipto; los Jardines Colgantes de Semíramis en Babilonia; el Artemisión o Templo de Diana de Efeso; la Estatua de Zeus, de Fidias, en Olimpia; el Mausoleo de Halicarnaso; el Coloso de Rodas y el Faro de Alejandría.

## Siete Niños de Lija, Los

---

Nombre por el que fueron conocidos los integrantes de una cuadrilla de bandoleros que entre 1814-1818 actuó por los alrededores de Ecija. Su dominio alcanzó tal poder que llegaron a controlar la carretera principal que unía Sevilla con Córdoba. En 1818 casi todos los componentes de la banda fueron detenidos y ejecutados. Recibió este nombre la cuadrilla porque siempre estaba formada por siete componentes; eso suponía que cuando, por cualquier causa, uno de ellos no acudía a la llamada del jefe para que se reuniese la partida, era reemplazado al día siguiente por otro. Su primer jefe fue el capitán *Ojitos*, que tras morir en duelo a navajas con otro bandolero conocido como *Tirria*, fue sustituido por el llamado *Cara de Hereje*. Otro de los miembros de esta famosa partida fue el famoso *Tragabuches*, un matador de toros que, tras matar a su esposa adúltera y al amante de ésta, se enroló en la partida.

## Siete Palabras, Las

---

Expresión que alude a las siete frases que, según la tradición, pronunció Cristo en la Cruz, y que sirven de guión a un tradicional sermón que se dice en las iglesias católicas el Viernes Santo. Las siete frases o “palabras” fueron estas: «Padre, perdónalos, porque no saben lo que hacen»; «En verdad, en verdad te digo que hoy estarás conmigo en el Paraíso» (dirigiéndose al Buen Ladrón); «Mujer, ahí tienes a tu hijo» (a la Virgen) y «Ahí tienes a tu madre» (a San Juan); «Dios mío, Dios mío, ¿por qué me has abandonado?»; «Tengo sed»; «Todo se ha consumado», y «Padre, en tus manos encomiendo mi espíritu».

## Siete Sabios de Grecia, Los

---

Nombre dado en el siglo VI a. de C. a siete filósofos griegos que ordinariamente se dice que fueron: Tales de Mileto, Quilón de Lacedemonia, Pitaco de Mitilene, Bías de Priene, Cléobulo de Lindos, Periandro de Corinto y Solón de Atenas. Muchos de ellos fueron, ante todo, estadistas, y pocos dejaron obra escrita, conociéndose sus doctrinas por medio de la tradición oral, lo que ha hecho imprecisas sus verdaderas aportaciones. Algunos sustituyen a Periandro por Mirón de Chen o Anacarsis de Escitia.

## Síndrome de China

---

Título de una famosa película estadounidense cuyo argumento juega con la hipótesis de un supuesto accidente nuclear producido al fundirse el núcleo del reactor de una central atómica. Ello provocaría, según la película, una reacción en cadena que haría que el reactor se fuera adentrando en la tierra, hasta salir por las antípodas, es decir, para los norteamericanos, China, a lo que alude directamente la expresión. Sin embargo, esto es científicamente imposible, pues la fusión del núcleo del reactor sólo se mantendría durante un corto periodo de tiempo y, en todo caso, nunca atravesaría el núcleo ígneo del planeta. No obstante, esta especulación pseudocientífica dio lugar a un bulo popular que alimentó los miedos a una catástrofe nuclear. La película, estrenada en 1979, fue dirigida por James Bridges, y protagonizada por Jane Fonda, Jack Lemmon y Michael Douglas, obtuvo un gran éxito de taquilla, además de por sus cualidades artísticas, porque su lanzamiento coincidió, —hay que pensar que

casualmente, aunque tratándose de Hollywood nunca se sabe—, con un accidente real ocurrido en la central nuclear estadounidense de Three Mile Island, en Pensilvania.

## Síndrome de Estocolmo

---

El mes de septiembre de 1973, tras ser sorprendido por la policía en pleno intento de atraco de una sucursal bancaria de la capital sueca, Estocolmo, Clark Olofsson tomó como rehenes a cuantos se hallaban dentro de la oficina; tras unas horas de negociación, los rehenes fueron liberados y el secuestrador detenido, sin que el asunto pasara a mayores. Sin embargo, lo singular del suceso fue que, llegado el juicio, la gran mayoría de los secuestrados intercedieron por el asaltante y secuestrador, movidos, al parecer, por la amabilidad con que Olofsson trató en todo momento a estas personas y, sobre todo, a la justicia de los móviles de su intento de atraco. A partir de este curioso suceso de identificación entre secuestradores y secuestrados se fue elaborando una teoría psicosociológica, corroborada a medida que se fueron constatando casos similares, imponiéndose la denominación común a todos ellos de *Síndrome de Estocolmo* en recuerdo a aquel primer caso registrado y estudiado. Poco tiempo después, lo ocurrido en el caso del secuestro de Patricia *Patty* Hearst, la rica heredera del emporio periodístico de su padre, Randolph Hearst —de quien, por cierto, se dice que sirvió de modelo para el *Ciudadano Kane* creado por el cineasta Orson Welles—, por el llamado *Ejército Simbiótico de Liberación*, que acabó con la sonada detención de la joven tras su conversión en miembro activo del grupo terrorista, ayudó a popularizar este síndrome, al que se suele invocar invariablemente tras cada secuestro.

## Soldado desconocido, El

---

Llámase genéricamente así al soldado anónimo caído en combate, que suele ser enterrado en tumba común, bajo esta leyenda genérica. En muchos países del mundo, además, se erigieron monumentos fúnebres, genéricamente consagrados a este “soldado desconocido”, y que, de este modo simbólico, homenajean la memoria de todos los compatriotas anónimos muertos por la patria. Esta idea surgió en Francia después de la Primera Guerra Mundial, concretándose en una famosa tumba que se

situó bajo el Arco del Triunfo, en París, y sobre la cual arde permanentemente una llama votiva. A propósito de la inauguración de este monumento, se cuenta la improbable y simpática anécdota de que aquel día una decidida señora trató de abrirse paso hasta las primeras filas de los asistentes al evento, chocando con la resistencia de un gendarme que, cumpliendo órdenes, le impedía el paso. La señora, sin dudar un instante, se encaró con el policía y, es de suponer que sin titubear, le dijo lo equivalente a: «Mire, joven, yo tengo que pasar porque soy la madre del soldado desconocido». Cuenta el anecdotario, que fue tal su seguridad y aplomo al decir tal barbaridad, que el gendarme, confundido, le franqueó el paso a la buena señora.

---

## Soldado fanfarrón, El

---

Expresión que traduce la latina *miles gloriosus*, que da título a una comedia de Plauto (259?-184 a. de C.), escrita hacia el 205 a. de C. Alude al carácter de su protagonista, Pírgopolinices, a quien Plauto dibuja como valentón, vanidoso y perdonavidas. Esta obra es una nueva versión de la comedia griega *El fanfarrón*. De alguna manera, este personaje clásico reaparecería, siglos después, en la figura del *Capitano* de la *Commedia dell'arte* italiana.

---

## Sueño de la liebre, El

---

- *Expresión figurada y familiar que se aplica a los que fingen o disimulan una cosa.*

Se aplica especialmente a los que simulan estar dormidos, aludiendo a la vieja creencia de que las liebres no dormían o lo hacían con los ojos abiertos para estar siempre atentas a los peligros que acecharan, como expresa también el modismo DORMIR CON LOS OJOS ABIERTOS (COMO LAS LIEBRES).

---

## Suplicio de Tántalo, El

---

Tántalo fue un rey legendario de Sípilo, ciudad de la Frigia, al que la mitología consideró hijo de Zeus, en cuya mesa le estaba permitido comer por su abolengo y por su riqueza. Sin embargo, según la fábula, defraudó dicha confianza, atrayéndose la ira de los dioses, al difundir sus secretos y robar el néctar y la ambrosía de la inmortalidad para distribuirlo entre los mortales, así como por servir a los dioses carne de su propio hijo Pélope para apaciguarlos. Como castigo, Tántalo fue sepultado en el Hades y sometido al suplicio al que ha dado nombre, consistente en que el condenado, sumergido en una laguna de aguas cristalinas y rodeado de manjares exquisitos, no podía comer ni beber porque tanto el agua como los alimentos se alejaban de su boca cuanto más ansiosamente él se acercaba a ellos.

## Talón de Aquiles

---

- *Punto vulnerable o débil de algo o de alguien.*

Según la tradición, el héroe mitológico griego Aquiles, de verdadero nombre Pélide, hijo de Peleo, rey de los mirmidiones de Tesalia, y de la nereida Tetis, diosa primitiva del mar, era invulnerable salvo por esta parte de su anatomía. Hay al menos dos versiones mitológicas que explican esta circunstancia. Según una, Aquiles fue ungido de ambrosía por su madre, que le sostuvo a continuación toda la noche sobre el fuego. La segunda versión, mucho más conocida, es la que cuenta que su madre le sumergió en las aguas del río Styx —no en la laguna Estigia, como equivocadamente se suele afirmar—, que tenían la propiedad de hacer inmortal a quien se introdujese en ellas. Para que su hijo no se quemase o no se ahogase, en ambas versiones Tetis sujetó a Aquiles por el talón izquierdo, dejando esta parte de su cuerpo sometida a la mortalidad y, por tanto, vulnerable. Durante la guerra de Troya, una flecha lanzada por el héroe troyano Paris —y guiada, según la leyenda, por el propio dios Apolo que era el único que conocía ese único punto vulnerable de la anatomía del héroe— alcanzó a Aquiles en el talón, hiriéndole de muerte.

## Tedio vital

---

Expresión que define la actitud característica del personaje Werther, creado por

Johann Wolfgang Goethe (1749-1832) en su obra *Cuitas del joven Werther* (1774). Este personaje, llevado por la zozobra de un amor imposible y condenado, huye de su amada y, hundido en el *tedio vital*, o cansancio de vivir, se suicida.

## Telón de acero

---

- *Frontera política e ideológica que separaba los países del bloque soviético de los occidentales.*

Expresión originalmente utilizada en el teatro, más como *cortina de acero*, para referirse a un cierre que se utiliza para, en caso de incendio, aislar el escenario del patio de butacas. En su acepción hoy corriente, fue popularizada por Winston Churchill (1874-1965) al comienzo de la Guerra Fría, en un discurso pronunciado el 5 de marzo de 1946 en la ciudad estadounidense de Fulton, en el estado de Missouri. Con ella quiso caracterizar el peligroso aislamiento en que entraron la Unión Soviética y sus países satélites, frente al mundo occidental. Sin embargo, esta frase ya había sido utilizada en similar contexto por Vincent Troutbridge en un artículo periodístico publicado el 21 de octubre de 1945. Y aún antes, en el bando contrario, en febrero de 1945, por Joseph Goebbels (1897-1945), ministro alemán de Ilustración y Propaganda.

## Tempestad en un vaso de agua

---

Dícese de todo aquello que parece va a traer muchas consecuencias y disgustos, cuando en la práctica se ve que no tiene importancia alguna. Parece ser que se trata de una expresión proverbial de origen romano: *fluctus in simpulo*, debiendo su origen al acérrimo ardor con que se solían celebrar las elecciones municipales romanas en los tiempos de la República y del Imperio. Después, Cicerón la introdujo también en su tratado *De las Leyes*, aplicándola al referirse a las disensiones entre vecinos que se vivían en la ciudad de Arpino, su cuna natal, entre los defensores y los detractores de Mario, también natural de allí, en su encarnizado enfrentamiento político con Sila.

# Tercer Mundo

---

Expresión aplicada a los países subdesarrollados de Asia, África y Latinoamérica, que fue utilizada por primera vez en 1956 por los sociólogos franceses Alfred Sauvy y Georges Balandier, poco después de que acabara la Conferencia de Bandung en que se trató la problemática de estos países y se condenó el colonialismo, la discriminación racial y las armas atómicas. Nacida en plena Guerra Fría, esta expresión aludía originalmente, de un modo muchas veces puesto a debate, al que sería *Primer Mundo* (el capitalista occidental) y el *Segundo Mundo* (el formado por los países de régimen socialista), reservando esta tercera categoría a aquellas naciones que, además de ser pobres, no se alineaban en ninguno de los dos bloques del mundo de la época.

# Tercer ojo

---

Se llama comúnmente así a un hipotético órgano sutil y místico, correspondiente a uno de los *chakras* tantristas, situado virtualmente entre las dos cejas, que —en opinión esotérica— da el sentido de la eternidad y permite ver todo desde un *tercer* punto de vista que completa el prisma y posibilita la visión interior o intuición de las cosas. Suele ser representado por la piedra que luce Siva en su frente. Modernamente esta expresión fue popularizada en Occidente por el título de la principal obra del charlatán esotérico británico T. Lobsang Rampa, de verdadero nombre Cyril Henry Hoskins, publicada en 1956. Este autor seudomístico, que se hizo famoso en los años sesenta como autor de libros de temática esotérica, era un exfontanero de Londres que, a partir de cierto día, cambió de profesión y aseguró ser un lama tibetano, siendo desenmascarado en 1958 por dos periodistas del *Times* londinense, lo que obligó a Rampa a trasladarse sucesivamente a Irlanda y Canadá. No obstante, este concepto esotérico ya había sido mencionado con anterioridad por otros ocultistas, como, por ejemplo, por Madame Blavatsky, que llegó a afirmar, por supuesto sin ninguna base científica, que una primitiva raza humana hermafrodita tenía un *tercer ojo*, situado en la parte posterior de la cabeza.

## Tierra de María Santísima, La

---

Nombre popular por el que es conocida Andalucía, en alusión a que ambas, la Virgen María y Andalucía, están llenas de gracia, tal y como dice el texto del Ave María respecto a María. En la formación de esta expresión también influyó el que esta región siempre se ha distinguido por su vocación mariana.

## Tío Sam

---

Durante la segunda guerra anglo-norteamericana (1812-1814), todos los barriles de carne en salazón preparados para el ejército confederado llevaban estampado el sello con las iniciales *U. S.* (*United States*, “Estados Unidos”). Estas iniciales fueron asociadas por algunos trabajadores —se cree que en tono jocoso— con el sobrenombre de su jefe, Samuel *Sam* Wilson, inspector sanitario de carnes de la ciudad de Troy, en el estado de Nueva York, conocido familiarmente por el apodo de *Uncle Sam* (“Tío Sam”). La confusión o broma local tomó carta de naturaleza y se hizo famosa en todo el país, extendiéndose a cualquier artículo que llevase grabadas las iniciales *U. S.*, queriendo indicar con ello que estaban fabricadas en el país. Después, durante la Guerra Civil Norteamericana (1861-1865), los periódicos nortños dieron a aquella figura del *Tío Sam* la apariencia física de Abraham Lincoln. Su traje, confeccionado con los colores de la bandera estadounidense, es decir, con las barras y estrellas, se remonta a los años treinta del siglo XIX, tomando la imagen de las caricaturas del humorista político Seba Smith, muy populares en aquellos días. Dan Rice, un célebre payaso, se encargó de popularizar la figura del *Tío Sam* a lo largo de la segunda mitad del siglo XIX. Finalmente, en 1961, el Congreso de los Estados Unidos lo proclamó oficialmente símbolo nacional.

## Tirios y troyanos

---

- *Partidarios de opiniones o intereses opuestos.*

Expresión con la que se califican los dos bandos implicados en cualquier disputa o disensión partidista. Alude a la rivalidad ancestral por la hegemonía del Mediterráneo entre Tiro, la ciudad fenicia más poderosa, y Troya, ciudad que controlaba el estratégico estrecho de los Dardanelos, entrada natural al mar Negro.

## Tonto de capirote

---

Llámase así a la persona muy necia e incapaz. A menudo se supone que la expresión proviene de la costumbre de poner un capirote a este tipo de personas y hacerlos burla. No obstante, parece ser que el verdadero origen de esta expresión es justamente el contrario. *Capirote* era el nombre que se daba a muchos tipos distintos de sombrero que distinguían en tiempos antiguos a determinados estamentos, entre otros a los doctores y a los colegiales, en los que, a ojos del pueblo, abundaban tanto las personas de mérito, cuanto las de simple fachada. Por eso, puede suponerse que precisamente de esta creencia popular provendría el dicho, aludiendo a los tontos ilustrados.

## Tonto del bote

---

Personaje que se hizo famoso en el Madrid de la primera mitad del siglo XIX. Al parecer, se trató de un mendigo que recibió tal mote porque recogía las limosnas en un bote de suela que agitaba en la mano, sentado en una silla a la puerta de San Antonio del Prado. Este personaje se hizo famoso cierto día en que se escapó un toro de la plaza de Madrid y llegó el astado ante él, a pesar de lo cual el mendigo ni se inmutó. El toro, sorprendentemente, sólo le olisqueó y se fue. Su buena suerte fue muy celebrada por todos los madrileños, y se hizo proverbial como símbolo de la inocencia recompensada o del tonto *listo*.

## Torre de Babel

---

Figuradamente, lugar en que existe desorden y confusión y en el que nadie se entiende. Alude a la torre que los descendientes de Noé levantaron en el valle de Senaar en Babilonia, intentando escalar con ella hasta el cielo y arrebatarle sus secretos. Según el libro del *Génesis*, Dios castigó este arranque de soberbia confundiendo las lenguas que hablaban los hombres e imposibilitando su entendimiento. La interpretación del nombre de *Babel*, del hebreo *bálal*, «confundir», fue probablemente ideada por antífrasis del nombre que los babilonios dieron a esa construcción: *Babili*, «Puerta o Torre de Dios».

## Torre de marfil

---

- *Aislamiento del escritor minoritario que atiende sólo a la perfección de su obra, indiferente ante la realidad y los problemas del momento.*

La expresión fue puesta en boga por el crítico francés Charles Sainte-Beuve (1804-1869) en su biografía de Alfred de Vigny, aludiendo al aislamiento intelectual en que vivía este escritor y, en general, en el que viven otros muchos literatos e intelectuales.

## Trabajo de chinos

---

Trabajo que requiere una gran paciencia y dedicación, virtudes tradicionalmente atribuidas a los chinos, cuya laboriosidad y constancia se reflejan en su rica artesanía, en su bella arquitectura, en su gusto por la decoración detallista y, como ejemplo máximo, en la ingente obra de la Gran Muralla.

# Trabajos de Hércules, Los

---

Dícese de las empresas arduas, aunque generalmente se emplea en tono satírico para ridiculizar los grandes esfuerzos para empeños sencillos. En su sentido original, fue el nombre genérico que la mitología dio a las célebres doce hazañas que Euristeo, rey de Argos, a instancias de la diosa Hera, impuso a Hércules (Heraldes). Estas doce hazañas fueron: matar al León de Nemea; combatir contra la hidra de Lerna; luchar contra el JABALI DE ERIMANTO; atravesar con flechas a los pájaros carnívoros del lago de Estinfale; alcanzar a la carrera a la corza (cierva, en otras versiones) Cerinea; limpiar los ESTABLOS DE AUGRAS; hacer que los caballos de Diomedes, rey tracio, se comiesen a su propio amo; domar al toro de Creta; conseguir las manzanas de oro del JARDIN DE LAS HESPÉRIDES, después de matar al dragón que las cuidaba; matar a Gerión; apoderarse del cinturón de Hipólita, reina de las amazonas, y apresar a Cerbero y sacar de los infiernos a Teseo. Aparte de éstas, Hércules realizó otras muchas hazañas no incluidas entre sus doce *trabajos*; entre ellas: cerrar las salidas del lago Copais; ayudar a su padre contra los Titanes; librar a Prometeo del buitre que le roía el hígado; luchar contra los lapitas, y matar al rey de Oechalia y a todos sus hijos, excepto a Yola.

# Trampa saducea

---

Expresión que se aplica, en general, a cualquier enigma fundamental planteado para que sea resuelto por la doctrina ortodoxa en cualquier materia o campo ideológico y, por extensión, a cualquier manipulación que se promueve para conseguir que alguien corneta o caiga en un error fundamental. La expresión proviene de una cuestión comprometedora expuesta por la secta judaica fundada por Sadoc a Jesucristo, con el ánimo de PONER EN UN BRETE al para ellos falso Mesías. Los saduceos negaban la providencia y la resurrección, desechando las tradiciones de sus mayores y admitiendo sólo los cinco libros de Moisés o Pentateuco. Lo que se conoce estrictamente como *trampa saducea* aparece en un episodio, narrado en los Evangelios de Mateo y Marcos, en el que los miembros de esta secta plantean a Jesús un caso hipotético en el que si una mujer ha tenido siete esposos, cuando resuciten todos, ¿de cuál de ellos será la mujer? La respuesta de Jesús —que, tal vez, cabría calificar de elusiva—, es que los saduceos están equivocados sobre la naturaleza de la vida de los resucitados, que no vivirán como maridos y mujeres, sino como ángeles

del cielo.

## Vacas gordas y las vacas flacas, Las

Expresión que se aplica respectivamente a cualquier periodo de prosperidad, o de escasez y penuria. Según la narración que se hace en el *Génesis*, el faraón de Egipto tuvo una serie de sueños premonitorios que sólo José fue capaz de interpretar. En uno de esos sueños vio siete vacas gordas, lo que fue interpretado por José como que se avecinaba un periodo de siete años de prosperidad. En otro de sus sueños, vio, en cambio, siete vacas flacas, que representaban «siete años de escasez, que harán se olvide toda la abundancia en la tierra de Egipto, y el hambre consumirá la tierra», a pesar de los siete años prósperos que los antecedieron.

## Vellocino de Oro, El

En la mitología griega, vellocino —es decir, lana esquilada a un solo animal— procedente del carnero alado y divino custodiado por un dragón en la Cólquida, que Zeus regaló a Frixo y Hela para salvarlos del sacrificio al que estaban abocados. Fue posteriormente robado por Jasón y los Argonautas, y constituyó durante mucho tiempo un objeto mitológico de búsqueda que alimentó no pocas leyendas. También se suele llamar *Toisón de Oro*.

## Ventura de García, La

---

- *Expresión irónica con que se da a entender que a uno le ha sucedido una cosa al contrario de lo que deseaba.*

Al parecer esta expresión está tomada de un refrán cuyo sentido, diferente del de la expresión, se explica por sí solo: *La ventura de García no la ha dado Dios a nadie; todos quieren a García y García no quiere a nadie.*

# Verdades de Perogrullo

---

- *Verdad o certeza que, por notoriamente sabida, es necedad o simpleza el decirla.*

Esta expresión procede al parecer del dicho: *Las verdades de Perogrullo, que a la mano cerrada llamaba puño*. A pesar de que algunos han encontrado personas homónimas en antiguos documentos castellanos —como, por ejemplo, *escrituras del becerro* de Aguilar de Campoo fechadas en 1213 y 1227— y de que en la obra *La Pícaro Justina*, del escritor del siglo XVI Francisco López de Ubeda, se le supone asturiano, lo más seguro parece ser que el personaje al que alude la expresión, Perogrullo o *Pero (Pedro) Grullo* se tratara de un personaje ficticio.

# Versos macarrónicos

---

Expresión que se aplica a cierto tipo de composiciones burlescas, también llamadas *macarroneas*, generalmente en verso, en que se mezclan palabras latinas con otras de una lengua vulgar, a las cuales se da terminación latina, sujetándolas, además a las leyes de la prosodia clásica. Este tipo de versos se suponen inventados en el año 1530 por un beneditino llamado Teófilo Folengo de Mantua (1496-1544). Al parecer su denominación proviene de la palabra italiana *macarroni*, en el sentido literal de «alimentos ordinario», y en el figurado de «tonto». Los versos macarrónicos nacieron como reflejo del desagrado frente a la pérdida del entusiasmo inicial del humanismo del siglo XVI surgido en amplios sectores intelectuales, y sobre todo en los estudiantiles. Esta tendencia se presentó como una especie de divertimento, culto y obsceno a la vez, que gustaba de parodiar el latín para obtener efectos cómicos y grotescos.

# Victoria pírrica

---

Expresión que se aplica a aquellos logros cuya consecución ha costado tantos esfuerzos que, quizás, no hayan merecido la pena. La expresión alude a Pirro (318-

272), rey del Epiro, que fue un grandioso general que venció en muchas batallas, pero una de cuyas victorias ha pasado a la historia por encima de las demás. El año 280, los griegos chocaron por primera vez en la historia con los romanos en Heraklea. En esa cruel y sangrienta batalla, unos veinticinco mil griegos, capitaneados por Pirro, vencieron a unos treinta mil romanos, pero a costa de tantas pérdidas propias —unos trece mil muertos, por quince mil romanos— que el propio Pirro, según la tradición, llegó a decir: «Otra victoria como ésta y seremos destruidos».

## Violín de Ingres, El

---

Dícese de aquella actividad para cuyo ejercicio no se poseen suficientes condiciones, pero por la cual se siente auténtica vocación. Esta expresión, a la que cabe considerar sinónima de la palabra inglesa *hobby*, proviene de la gran afición que tenía el pintor francés Jean August Ingres (1778-1867) a tocar el violín, lo que le hacía afirmar que era un violinista aficionado a la pintura. A pesar de su opinión, las referencias que nos han llegado parecen demostrar que Ingres fue, ante todo, un pintor, y que estaba muy lejos de ser un virtuoso del violín.

## Vírgenes locas, Las

---

Expresión casi en desuso con que se definía a las mujeres liberadas que no tienen en cuenta las restricciones sociales. Este término se popularizó internacionalmente —en su versión original francesa: *demivierge*, «medio virgen»— gracias a la novela de igual título de Marcel Prévost (1862-1941), publicada en 1894, así como con el personaje femenino Peggy creado por el novelista francés Henri Gauthier-Villars (1859-1931), más conocido por su seudónimo *Willy* y por ser el primer esposo de la también escritora Colette. Esta obra fue adaptada a los escenarios españoles por Félix González Llana y José Francos Rodríguez con el título, sensiblemente diferente, de *Las vírgenes locas*.

## Voz estentórea

Expresión que con que se pondera la voz capaz de emitir sonidos muy poderosos. Alude al legendario personaje griego Estentor, participante en el sitio de Troya, de quien Homero afirma en *La Iliada* que era capaz de derribar las murallas de una ciudad con el solo estallido de su descomunal voz, y que ésta, incluso, podía ahogar por sí sola la de cincuenta hombres. Se cuenta que este personaje compitió a voces con el dios Hermes, pero perdió el concurso y murió de melancolía.

## Yelmo de Mambrino, El

---

Yelmo mágico propiedad del legendario rey moro Mambrino que hacía invulnerable a quien lo portase. Reinaldos de Montalbán, uno de los DOCE PARES DE FRANCIA, se lo arrebató y le dio muerte. Mambrino es un personaje común a muchos libros de caballería medievales, cuya leyenda fue satirizada por Cervantes en el *Quijote*.

## LISTADO GENERAL DE FRASES

*Este listado general de frases contiene todas aquellas tratadas de modo extenso en el cuerpo general de la obra y otras muchas glosadas aquí de modo sucinto. Aquéllas se han destacado mediante el uso de letras VERSALES, mencionando además el número de página en que puede hallarse su glosa. Todas las frases se han ordenado alfabéticamente.*

**A banderas desplegadas:** Abierta o descubiertamente; con toda libertad. Alude a los antiguos ejércitos que en el campo de batalla desplegaban todas sus banderas.

**A boca de jarro:** Locución adverbial que denota la acción de beber sin tasa directamente del recipiente. Tratándose del disparo de un arma de fuego, A QUEMARROPA, desde muy cerca. Figuradamente, de improviso, inopinadamente, sin preparación ninguna.

**ABOGADO DEL DIABLO, 305**

**¡ÁBRETE, SÉSAMO!, 257**

**Abogado de secano:** Figurada y familiarmente, letrado que no ejerce ni sirve para ello. El que sin haber cursado la jurisprudencia entiende de leyes o presume de ello. El que se mete a hablar de materias en que es lego. Rústico avisado y diestro en el manejo de negocios superiores a su educación.

**A bombo y platillo:** Locución adverbial con que se da a entender la extremada publicidad de una noticia o suceso.

**Ab ovo:** Locución latina que significa literalmente «a partir del huevo», en el sentido de «desde el principio», «desde el origen», Alude a los HUEVOS DE LEDA.

**A brazo partido:** Con los brazos solos, sin usar de armas. A viva fuerza, de poder a poder.

**¡ABRE EL OJO!, 3**

**Abrir brecha:** Arruinar con las máquinas de guerra parte de la muralla de una plaza, castillo, etc., para poder dar el asalto. Figuradamente, persuadir a alguien, hacer impresión en su ánimo.

**Abrir en canal:** Abrir de arriba abajo. Alude a que al abrir de esa forma un cuerpo suele formarse en su interior una especie de canal, cual si se abriese, por ejemplo, un tubo flexible.

**¡A BUENAS HORAS, MANGAS VERDES!, 3**

**ACABAR COMO EL ROSARIO DE LA AURORA, 195**

**ACABAR EN AGUA DE BORRAJAS, 195**

**ACABAR ENAGUA DE CERRAJAS (Véase ACABAR EN AGUA DE**

## **BORRAJAS,)**

**A cala y a prueba:** A prueba, con derecho a comprobar la calidad y gusto de un artículo comestible, antes de efectuar la compra. Como se hace, por ejemplo, con los melones.

**A cal y canto:** Locución adverbial con la cual se expresa que la acción de cerrar, encerrar o encerrarse en un local se realiza con intención de que nadie pueda entrar (o salir, si hay alguien dentro).

**A campo abierto:** Se aplicaba al duelo entre caballeros que se efectuaba sin valla hasta rendir el vencedor al vencido, no bastando que éste cediese el campo, como bastaba en el palenque cerrado.

**A capella:** Locución italiana que significa literalmente «a [el estilo de la] capilla», es decir, «como se hace en la capilla». Designa a toda obra escrita para coro y cantada sin acompañamiento musical o, en todo caso, con instrumentos que ejecutan la partitura al unísono o a la octava.

**¿ACASO ES BORRA?, 4**

**¿ACASO ESTOY YO EN UN LECHO DE ROSAS?, 257**

**ACEITUNA, UNA, 4**

**A CENCERROS TAPADOS, 65**

**ACERTAR COMO EL BURRO FLAUTISTA, 195**

**Acostarse con las gallinas:** Acostarse muy temprano, como hacen las gallinas.

**ACUDIR AL RECLAMO, 65**

**A culo pajarero:** Con las nalgas desnudas. Los pájaros tienen la parte de la rabadilla pelada.

**¡ADELANTE CON LOS FAROLES!, 5**

**Ad hoc:** Expresión adverbial latina que se aplica a lo que se dice o hace sólo, a lo apropiado y adecuado para un fin determinado. Literalmente significa «para esto».

**¡ADIÓS, MADRID!, 5**

**ADIVINA QUIÉN TE DIO, 5**

**Ad libitum:** A gusto, a voluntad. Esta locución adverbial latina, generalmente utilizada como acotación musical o literaria, indica que se deja al arbitrio del lector, oyente, actor o músico la interpretación de un determinado pasaje.

**ADORAR AL BECERRO, 65**

**A eso vamos:** Locución que usa aquel a quien recuerdan alguna cosa de que debía hablar en la conversación o discurso y de la cual parecía haberse olvidado o distraído.

**AFLOJAR LA MOSCA, 66**

**Aflojar las riendas:** Aliviar, disminuir el trabajo, cuidado y fatiga en la ejecución de una cosa, o ceder en la vigilancia y cuidado de lo que está a cargo de uno. Hacer más suave la sujeción.

**A fortiori:** Locución adverbial latina. Con mayor razón. Esta locución latina se

refiere al argumento o prueba que se obtiene de más a menos.

### **ÁFRICA EMPIEZA EN LOS PIRINEOS, 257**

**Agarrarse a un clavo ardiendo:** Valerse de cualquier recurso o medio, por difícil o arriesgado que sea, para salvarse de un peligro, evitar un mal que amenaza o conseguir alguna otra cosa.

**Aguantar mecha:** Sufrir o sobrellevar resignado una reprimenda, contrariedad o peligro.

**Aguar la fiesta:** Turbar o turbarse cualquier regocijo. Obviamente, alude a la circunstancia imprevista e inoportuna de que la lluvia acabe con una fiesta o festejo al aire libre, arruinando la diversión o la celebración.

### **¡AGUA VA!, 6**

**Ahí es nada:** Expresión que se usa para ponderar por antífrasis una cosa que causa extrañeza o que no se juzgaba tan grande. Como si no se le otorgara la menor importancia a algo.

### **AHÍ ESTA EL BUSILIS, 6**

### **AHÍ ESTÁ EL INTRÍNGULIS (Véase AHÍ ESTÁ EL BUSILIS) 6**

### **AHÍ ESTA EL QUID DE LA CUESTIÓN, 7**

**Ahí le duele:** Frase usada para indicar que se ha acertado con el motivo de disgusto o preocupación de una persona, o con el quid del asunto.

### **AHÍ ME LAS DEN TODAS, 7**

### **AHORA LO VEREDES, DUO AGRAJES, 7**

**Ahuecar el ala:** Marcharse. Alude al primer gesto de las aves antes de remontar el vuelo.

**A huevo:** Locución adverbial con que se indicaba antiguamente lo baratas que estaban o se vendían las cosas. Hoy más bien se usa con los significados de fácil o sin esfuerzo.

**A humo de pajas:** Locución adverbial figurada y familiar. En frases negativas, indica que no se dice o hace algo vanamente, sino con su fin y provecho. Quemar pajas sólo produce humo y no da calor.

**Airear los trapos sucios:** Descubrir o afear las faltas, errores, secretos o defectos de sí mismo o de otra persona.

### **ALA CHITA CALLANDO, 66**

**A la deriva:** Referido a embarcaciones u objetos flotantes, a merced de la corriente o del viento. Sin dirección o propósito fijo, a merced de las circunstancias.

**A la hora horada:** A la hora puntual, perentoria. Se dice para censurar a los que piden o recuerdan algo cuando ya es muy difícil o imposible hacerlo o remediarlo.

### **AL ALIMÓN, 66**

**A las primeras de cambio:** De buenas a primeras, a la primera vista, en el principio, al primer encuentro. Procede del lenguaje bancario.

**Al atar de los trapos:** Al fin, o al dar las cuentas. Es alusión marinera, refiriéndose al momento final de una travesía, cuando se arrían y se atan las velas o trapos de un barco.

**ALA TERCERA VA LA VENCIDA, 8**

**ALA VIRULÉ, 67**

**ALA VUELTA LO VENDEN TINTO, 8**

**ALBARDA SOBRE ALBARDA, 9**

**Alborotar el cotarro:** Alterar con palabras o acciones a un grupo de personas. Animar a la gente para que concurra a una función o festejo. En tiempos pasados se llamó cotarro a los albergues para pobres sin techo, y también a los lugares utilizados como guarida por delincuentes y gente marginal.

**AL BUEN CALLAR LLAMAN SANCHO, 9**

**AL BUEN TUNTÚN, 67**

**Al cabo de la calle:** Locución que se utiliza cuando se quiere expresar que uno es conocedor de todos los detalles de un asunto o que domina una cierta actividad. Por haber recorrido figuradamente “esa calle”.

**Alcalde del mes de enero:** Persona que, recién entrada en el desempeño de su cargo, demuestra gran celo y actividad.

**LAS ALDEAS DE POTEKIM, 305**

**Al dedillo:** Locución adverbial con que se indica que algo se ha aprendido o se sabe con detalle y perfecta seguridad.

**ALEGRARSE LAS PAJARILLAS, 67**

**AL FREÍR SERÁ EL REÍR, 10**

**Algo es algo:** Frase con que se advierte que no se deben despreciar las cosas por muy pequeñas o de poca calidad.

**ALGÚN DÍA SERÁ PASCUA, 10**

**Al hilo de la gente:** Expresión con la que se denota, a modo de justificación o excusa, que algo se hace, dice o acepta porque los demás también lo hacen.

**¡Allá cuidados!:** Exclamación con que se manifiesta despreocupación, propósito de desentenderse de un asunto.

**ALLA TE LO DIRÁN DE MISAS, 11**

**¡Allá tú!:** Expresión con que se advierte a alguien que deberá responsabilizarse por entero de las consecuencias de sus actos.

**Al loro:** Bien informado, conociendo las últimas noticias. La expresión procede del lenguaje carcelario, en el que *loro* es el nombre que designa a los receptores de radio.

**¡AL MAESTRO, CUCHILLADA!, 11**

**ALMA MÁTER, 305**

**AL PAGAR ME LO DIRÁN, 11**

**AL PRIMER TAPÓN, ZURRAPAS, 12**

**Al socaire:** A cubierto del viento.

**ALTER EGO, 306**

**Alzar el gallo:** Manifestar soberbia o arrogancia en la conversación o en el trato. Como el gallo se encrespa para rechazar al congénere que quiere quitarle sus privilegios en un gallinero.

**ALZARSE CON EL SANTO Y LA LIMOSNA, 67**

**A MACHAMARTILLO, 68**

**LOS AMANTES DE TERUEL, 306**

**A marchas forzadas:** Caminando en determinado tiempo más de lo que se acostumbra, o haciendo jornadas más largas que las regulares. Símil militar.

**A matacaballos:** Atropelladamente, muy deprisa.

**A MAYOR GLORIA DE DIOS, 258**

**AMÉRICA PARA LOS AMERICANOS, 258**

**¡A MÍ, PLIM!,<sup>12</sup>**

**¿A MÍ QUE LAS VENDÓ?, 12**

**¡A mí que me registren!:** Frase con la que uno se declara inocente o libre de una determinada responsabilidad.

**Amor platónico:** El del hombre y la mujer cuando es absolutamente puro, desinteresado, de naturaleza idealista y desprovisto de sensualidad. Tal denominación recuerda el nombre del filósofo griego Platón, defensor de las teorías idealistas, sobre todo en su obra *Diálogos*. En general, se califica de *platónico* a lo desinteresado y honesto.

**ANCHA ES CASTILLA, 13**

**ANDAR A CAZA DE GANGAS, 68**

**ANDAR A CAZA DE GRILLOS, 69**

**Andar a la greña:** Reñir dos o más personas, especialmente mujeres, tirándose de las greñas, es decir, del pelo.

**ANDAR A LA QUE SALTA, 69**

**Andar con cien ojos:** Vivir prevenido o receloso. Tal vez aluda a los OJOS DE ARGOS.

**Andar con el hato a cuestras:** Mudar frecuentemente de habitación, o andar vagando de un lugar a otro sin fijar en ninguno su domicilio.

**Andar con la barba sobre el hombro:** Estar alerta, vivir con vigilancia y cuidado. La expresión alude al cuidado con que han de hacerse las cosas cuando uno tiene una larga barba, o al barbudo que mira continuamente para atrás, vigilante, y, por tanto, su barba suele quedarse sobre su hombro.

**ANDAR DE LA CECA A LA MECA, 69**

**Andar el diablo suelto:** Haber grandes disturbios o inquietudes en un pueblo o

comunidad, o entre varias personas. Por suponerse debidos al diablo.

**Andar manga por hombro:** Estar algo en gran abandono y desorden. Se suele referir principalmente al cuidado de la casa o de un negocio o asunto, comparándolo a lo que ocurre cuando, al ponerse una prenda, se saca la cabeza por la manga, con lo que el hombro cae por donde debería ir aquélla.

**ANDAR MÁS QUE LA PERRA DE CALAHORRA, 196**

**ANDARSE CON FLOREOS, 70**

**ANDARSE CON FLORITURAS (Véase ANDARSE CON FLOREOS)**

**ANDARSE CON PAMPLINAS, 70**

**ANDARSE CON ZARANDAJAS (Véase ANDARSE CON PAMPLINAS)**

**ANDARSE EN CABALLERÍAS, 71**

**Andarse en chiquitas:** Usar contemplaciones, pretextos, subterfugios o rodeos para esquivar o diferir, ya una medida, ya una obligación. *Chiquitas* equivale a menudencias.

**Andarse por las ramas:** Detenerse en lo menos sustancial de un asunto, dejando lo más importante. Divagar, recurrir a subterfugios para eludir una explicación clara.

**¡ANDA Y QUE TE MATE EL TATO!, 13**

**ANDE YO CALIENTE, Y RÍASE LA GENTE, 258**

**EL ANILLO DE LOS NIBELUNGOS, 306**

**Antojársele los dedos huéspedes:** Ser excesivamente receloso o suspicaz.

**AÑO SABÁTICO, 307**

**A OJO DE BUEN CUBERO, 71**

**A OTRO PERRO CON ESE HUESO, 14**

**APAGA Y VÁMONOS, 14**

**A PALO SECO, 71**

**Apartar el grano de la paja:** Distinguir en las cosas lo sustancial de lo que no lo es.

**Apearse del burro:** Conocer que ha errado en alguna cosa el mismo que la sostenía y defendía como acertada.

**A PENSEQUE LO AHORCARON, 15**

**A PERDIZ POR BARBA, 72**

**APLASTEMOS A LA INFAME, 259**

**Aplicarse el cuento:** Aplicarse el ejemplo ajeno en la propia vida.

**A porrillo:** En abundancia, copiosamente.

**A posteriori:** Locución latina que significa literalmente «con posterioridad». En general, se utiliza para significar la conclusión o el análisis establecido después de examinar el asunto de que se trata.

**Apretar las clavijas:** Adoptar una actitud rígida y severa con alguien con el fin de apurar sus razonamientos o constreñir su conducta. Alude a las clavijas de los

instrumentos musicales de cuerda, una pieza de metal o madera en que se aseguran y arrollan las cuerdas para que se puedan templar.

### **APRETARSE LOS MACHOS, 72**

**A priori:** Locución latina que significa literalmente «con anterioridad». Dícese propiamente de lo que se admite fundándolo en datos anteriores a la experiencia o que no provienen de ella.

**A prueba de bomba:** Dícese de las personas y cosas que tienen mucho aguante y fortaleza. Alude a los edificios y construcciones diseñados de forma que pudieran aguantar sin resentirse la explosión de una bomba.

**Apuntarse a un bombardeo:** Se aplica a las personas que por afán de notoriedad, por sacar provecho de una vida social intensa o sencillamente por no quedarse en casa, se muestran dispuestas a aceptar cualquier invitación.

**A quemarropa:** Tratándose de un disparo de arma de fuego, desde muy cerca. Figuradamente, decisión, suceso o acto ocurrido de improviso, inopinadamente, sin preparación ni rodeo alguno.

### **AQUELLOS POLVOS TRAEN ESTOS LODOS, 15**

**Aquí donde me ven:** Expresión con que uno denota que va a decir de sí mismo o de otro algo que no es de presumir.

### **AQUÍ FUE TROYA, 196**

### **AQUÍ MORIRÁ SANSÓN CON TODOS LOS FILISTEOS, 15**

### **AQUÍ TE PILLO, AQUÍ TE MATO, 16**

### **AQUÍ TE QUIERO, ESCOPETA, 16**

### **AQUÍ TERMINA EL SAINETE, 16**

### **AQUÍ PAZ, Y DESPUÉS, GLORIA, 17**

**A rajatabla:** Cueste lo que cueste, a todo trance, sin contemplaciones, sin remisión.

### **ARAR EN EL MAR, 72**

### **ÁRBITRO DE LA ELEGANCIA, 307**

**Arca de Noé:** Figurada y familiarmente, pieza, cajón o cofre donde se encierran muchas y varias cosas. Alude a la embarcación en que se salvaron del Diluvio Universal Noé, su familia y los animales encerrados en ella por parejas.

**Arda Bayona:** Expresión con que se denota el poco cuidado que a alguien le da de que se gaste mucho en una cosa.

### **¡ARDA TROYA!, 17**

### **ARDER EN UN CANDIL, 73**

**Arder verde por seco:** Pagar justos por pecadores. También se suele utilizar para denotar que se ha sustituido conscientemente la verdad con mentiras y embrollos.

**A regañadientes:** Con disgusto o repugnancia de hacer algo.

**Arma de dos filos:** Dícese de un procedimiento, medio, argumento, etc. que, al

ser empleado, puede dar un resultado contrario al que se persigue, o que produce a la vez dos efectos contrarios.

**ARMARSE LA DE DIOS ES CRISTO, 73**

**ARMARSE LA DE SAN QUINTÍN, 73**

**ARMARSE LA GORDA, 74**

**ARMARSE LA MARIMORENA, 74**

**ARMARSE UNA TÁNGANA, 74**

**ARMARSE UNA TRIFULCA, 75**

**Armarse un belén:** Liarse un jaleo o un alboroto. Alude a las representaciones del Nacimiento de Jesús que se suelen hacer en muchos pueblos de España, en las que se suele armar mucho follón.

**ARMARSE UN TIBERIO, 75**

**ARMARSE UN TOLETOLE, 75**

**ARMARSE UN ZAFARRANCHO, 76**

**Armarse un zipizape:** Expresión que denota una riña ruidosa o con golpes. *Zipizape* es una palabra sin sentido propio, de carácter onomatopéyico, formada por las voces *zipi*, con que se indica la llamada a los gatos para se vayan, y *zape*, que es otra interjección con que antiguamente se ahuyentaba a los extraños.

**A ROMA POR TODO, 17**

**ARRIEROS SOMOS Y EN EL CAMINO NOS ENCONTRAREMOS, 18**

**ARRIMAR EL ASCUA A SU SARDINA, 76**

**Arrimar el hombro:** Trabajar con actividad; ayudar o contribuir al logro de un fin. Aportar el propio esfuerzo.

**Arrimarse al sol que más calienta:** Servir y adular al más poderoso.

**Arrojar el guante:** Era costumbre antigua desafiar públicamente a alguien arrojándole ceremoniosa y simbólicamente un guante. Desafiar con esta ceremonia, que se usaba antiguamente. Si el desafiado recogía el guante (que se llamaba precisamente *guante de desafío*), quedaba comprometido públicamente a batirse en duelo con el desafiante.

**ARROJAR LA CARA IMPORTA, 259**

**Arrópate que sudas:** Locución irónica que se dice del que, habiendo trabajado poco, aparenta estar muy cansado.

**A sangre y fuego:** Con todo rigor, sin dar cuartel, sin perdonar vidas ni haciendas, talándolo o destruyéndolo todo, como hacen los ejércitos al tomar una plaza.

**Ascu de oro:** Cosa que brilla y resplandece mucho. Especialmente, la mujer bien vestida.

**LA ASEADA DE BURGUILLOS, 307**

**A SEGURA LO LLEVAN PRESO, 18**

**ASENTAR SUS REALES, 76**

**ASÍ LE (TE, NOS...) LUCE EL PELLO, 19**

**Asir por el rabo:** Alcanzar con dificultad al que con alguna ventaja huye o va logrando su intento. Figurada y familiarmente extiéndese a las cosas inmateriales para insinuar la poca esperanza de su logro.

**¡ASÍ SE ESCRIBE LA HISTORIA!, 259**

**ASÍ SE LAS PONÍAN A FERNANDO VII, 19**

**EL ASNO DE BURIDÁN, 308**

**EL ASNO DE ORO, 308**

**ASOMAR LA OREJA, 76**

**Atar cabos:** Relacionar unos datos para alcanzar una conclusión.

**Atar corto:** Reunir o tener en cuenta datos, premisas o antecedentes para sacar una consecuencia.

**ATAR LOS PERROS CON LONGANIZA, 77**

**A tiro hecho:** Apuntando con grandes probabilidades de no errar el tiro. Determinadamente, con propósito deliberado.

**Atizar el fuego:** Avivar una contienda, fomentar una discordia.

**A todo trapo:** A toda vela. Con eficacia y actividad. Símil marinero.

**A tontas y a locas:** Desbaratadamente, sin orden ni concierto. Se refiere generalmente a hablar.

**A trancas y barrancas:** Pasando sobre todos los obstáculos.

**A trasmano:** Fuera del alcance o del manejo habitual y cómodo de la mano. Fuera de los caminos frecuentados o desviado del trato corriente de las gentes.

**A troche y moche:** Disparatada e inconsideradamente. Según Covarrubias, la locución alude al que va al monte a cortar leña y no respeta las normas de la poda, desmocha y troncha los árboles (es decir, los corta de raíz).

**¡AUN DICEN QUE EL PESCADO ES CARO!, 259**

**AÚN QUEDA EL RABO POR DESOLLAR, 19**

**Ave de paso:** Figurada y familiarmente se aplica a la persona que se detiene poco en pueblo o sitio determinado, en alusión al ave que, siendo migratoria, se detiene en una localidad solamente el tiempo necesario para descansar y comer durante sus viajes periódicos.

**EL AVE FÉNIX, 308**

**AVERÍGÜELO, VARGAS, 260**

**A voleo:** Locución adverbial que se dice de la siembra, cuando se arroja la semilla a puñados esparciéndola al aire. Aplicase a lo que se hace de una manera arbitraria o sin criterio.

**A vuelapluma:** Muy de prisa, a merced de la inspiración, sin detenerse a meditar, sin vacilación ni esfuerzo.

**¡AY DE LOS VENCIDOS!**, 260

**¡AY, MI SACRISTÁN DE MENDARO!**, 261

**Ayunar después de harto:** Frase con que se advierte a los que ostentan mortificación y viven regaladamente.

**A ZARAGOZA O AL CHARCO**, 20

**Bailar al son que tocan:** Acomodar la conducta propia a los tiempos y circunstancias.

**BAILAR EL AGUA**, 77

**BAILAR EL PELADO**, 78

**Bajarla guardia:** Relajar la vigilancia, no extremar la atención, ceder la defensa, confiar en que ya no es necesario permanecer alerta. Es expresión propia de los deportes en que luchan dos contendientes, como la esgrima, el boxeo, etc.

**Bajarle a uno los humos:** Domar su altivez. (Véase TENER MUCHOS HUMOS).

**Bajarse los pantalones:** Ceder en condiciones deshonrosas. Transigir o contemporar deshonrosamente.

**Bandera blanca:** Bandera de paz, como señal de paz o amistad. La que se enarbola en los buques como señal de que son amigos o de que no llevan intenciones agresivas. Por extensión, figuradamente, se aplica al convenio y ajuste que viene a cerrar y solventar cualquier distensión o desacuerdo ocurrido entre dos personas o bandos.

**Bañarse en agua rosada:** Alegrarse mucho del bien o del mal ajeno o regocijarse al ver el desengaño, escarmiento o perjuicio de otro que no hizo caso de sus consejos y advertencias o que no cumplió su voluntad. En su sentido recto, la frase equivale a perfumarse con agua preparada con fragancias de rosas y de algunas otras flores olorosas.

**EL BARBO DE UTEBO**, 309

**Barrer el desierto:** Hacer algo inútil.

**Barrer para casa:** Obrar de manera interesada y egoísta.

**BATIR (SE) EL COBRE**, 78

**BEATUS ILLE**, 261

**Beber en buenas fuentes:** Recibir conocimientos de buenos maestros o en buenas obras, o adquirir noticias de personas o en lugares dignos de todo crédito.

**BEBER LOS VIENTOS POR ALGO O ALGUIEN**, 78

**Besar el suelo que otro pisa:** Seguir el buen ejemplo de otro, admirándole mucho.

**BESO DE JUDAS**, 309

**BESTIA NEGRA**, 309

**LA BIBLIA EN VERSO**, 310

**¡BIEN SE ESTÁ SAN PEDRO EN ROMA!, 20**

**BLASONAR DEL ARNÉS, 78**

**EL BOBO DE CORIA, 310**

**Bocato di cardinali:** Expresión que se suele utilizar en su original italiano macarrónico, significando literalmente «bocado de cardenales». Se aplica a todo aquello (especialmente, a determinados alimentos exquisitos) que, por su óptima calidad, así como alto precio, es difícil de adquirir, siendo un lujo y un ejemplar exquisito.

**LAS BODAS DE CAMACHO, 311**

**LOS BORREGOS DE PANURGO, 311**

**Borrón y cuenta nueva:** Locución con que se expresa la decisión de olvidar deudas, errores, enfados, etc., y continuar como si nunca hubieran existido.

**Botón de muestra:** Ejemplo o indicio de algo. Dícese de lo que, a escala reducida, puede dar idea de algo mayor.

**Brazo de mar:** Dícese de la persona ataviada con mucho lujo y lucimiento.

**BRILLAR POR SU AUSENCIA, 79**

**Broche de oro:** Final feliz y brillante de un acto público, reunión, discurso, gestión, etc., o de una serie de ellos.

**BUENA LA QUE SE VA A ARMAR, 261**

**BUEN JUBÓN ME TENGO EN FRANCIA, 20**

**¡BUEN PUÑADO SON TRES MOSCAS!, 21**

**EL BUEN SALVAJE, 311**

**Bullirle a uno la sangre:** Tener el vigor y lozanía de la juventud. Acalorarse, apasionarse.

**Burla burlando:** Sin advertirlo o sin darse cuenta de ello. Disimuladamente o como quien no quiere la cosa.

**Buscarle las cosquillas a uno:** Provocarle, causarle enojo recurriendo a los medios más apropiados.

**Buscarle las vueltas a uno:** Acechar la ocasión para cogerle descuidado o la oportunidad para engañarle o hacerle cualquier daño.

**BUSCAR TRES PIES AL GATO, 79**

**Buscar una aguja en un pajar:** Empeñarse en conseguir una cosa imposible o muy difícil. Especialmente si lo que se busca se halla confundido entre otras cosas similares.

**Caballo de batalla:** El que los antiguos guerreros y paladines se reservaban para el día del combate, por ser el más fuerte, diestro y seguro entre los que se poseían. Aquello en que sobresale el que profesa un arte o ciencia y en lo que más suele ejercitarse. Punto principal de una controversia.

**EL CABALLO DE TROYA, 312**

**LA CABELLERA DE BERENICE, 312**

**LOS CABELLOS DE MEDUSA, 312**

**Cabeza de chorlito:** Persona ligera y de poco juicio.

**CABEZA DE TURCO, 313**

**Cabo suelto:** Circunstancia imprevista o que ha quedado pendiente en algún negocio.

**Cacarear y no poner huevos:** Prometer mucho y no dar nada. También presumir y no hacer.

**Cada cosa a su tiempo:** Frase proverbial que indica que la oportunidad avalora las cosas. Suele agregarse y *los nabos en Adviento*.

**Cada loco con su tema:** Frase que comparativamente explica la tenacidad y apego que cada uno tiene a su propio dictamen y opinión; como los locos, que por lo regular disparatan siempre sobre la especie en que consiste su obsesión. Otros añaden y *cada lobo por su senda*.

**CADA PALO (QUE) AGUANTE SU VELA, 21**

**CADA UNO ES COMO DIOS LE HA HECHO, 262**

**Cada uno tiene su manera de matar pulgas:** Cada uno tiene su manera de resolver sus asuntos propios.

**CAER CHUZOS DE PUNTA, 80**

**Caer como una bomba:** Frase que se dice de la persona que se presenta inopinadamente en una reunión o de la noticia inesperada que se comunica, y cuya respectiva aparición o referencia deja atónitos a los circunstantes. Se suele referir a malas noticias o a escándalos.

**Caer de bruces:** Dar con la cara, o caer dando con ella, en una parte. Para unos, la palabra bruces es una corrupción de *brazos*. El Diccionario de la Real Academia señala, sin embargo, un origen incierto, aunque probable, de *bozo*, «parte inferior de la cara», con influencia de *buz*, «labio».

**Caer de suyo:** Tener poca firmeza las cosas mal fundadas, que sin extraño impulso se desbaratan. Ser una cosa muy natural o fácil de comprender.

**CAER EN EL GARLITO, 80**

**CAER EN EL MES DEL OBISPO, 80**

**Caerse del nido:** Mostrar ignorancia de algo muy conocido o pecar de inocente y crédulo. Como los polluelos.

**Caer en la cuenta:** Venir en conocimiento de una cosa que no lograba comprender o en que no había parado la atención. **Caerse del guindo:** Perder una ilusión que se demuestra quimérica o descubrir que ha sido uno engañado por haber estado demasiado poco pendiente de lo que realmente sucedía. **Caerse el alma a los pies:** Abatirse, desanimarse por no corresponder la realidad a lo que esperaba o creía.

**Caerse el pelo:** Recibir una reprimenda, castigo o sanción una persona si se

descubre que ha hecho una cosa mal.

**CAERSE LA CASA ENCIMA, 80**

**Caerse la venda de los ojos:** Desengañarse, salir del estado de ofuscación en que uno se hallaba.

**Caérsele los palos del sombrero a uno:** Abatirse, desanimarse. Quedar decepcionado.

**Caerse los anillos:** Sentirse rebajado o humillado respecto a la propia situación social o jerárquica. Úsase más en frases negativas.

**LA CAJA DE PANDORA, 313**

**Cajón de sastre:** Conjunto de cosas diversas y desordenadas. Persona que tiene en su imaginación gran variedad de ideas desordenadas y confusas.

**LAS CALDERAS DE PEDRO BOTERO, 313**

**Caldo de cultivo:** Líquido convenientemente preparado para favorecer la proliferación de determinados microorganismos. Por extensión, disposición o ambiente propicios para el arraigo de algo que se juzga perjudicial.

**Calentar las orejas:** Reprender severamente.

**Calentar los cascos:** Inquietar con preocupaciones. Alude al estado de los cascos del caballo tras larga galopada.

**Callarse como un puto:** No atreverse a contestar a las reconvenciones que a uno se le dirigen, aludiendo a los hombres afeminados, cuyo estado les solía hacer tímidos y reservados. Por extensión, también se dice *callarse como una puta*.

**CALUMNIA, QUE ALGO QUEDA, 262**

**CALZAR (MUCHOS O POCOS) PUNTOS, 81**

**CAMARADA DE PEINE, 314**

**CAMBIAR DE AIRES, 81**

**CAMBIAR DE CHAQUETA, 81**

**Camino trillado:** El que es común, usado y frecuentado. Modo común o regular de obrar o discurrir.

**Campar por sus respetos:** Obrar uno a su antojo, sin miramientos a la obediencia o a la consideración debida a otro.

**EL CAMPO DE AGRAMANTE, 314**

**EL CAMPO DE MARTE, 314**

**LOS CAMPOS ELÍSEOS, 315**

**LAS CANAS DE DON DIEGO DE OSORIO, 315**

**CANTAR EL ALIRÓN, 82**

**CANTAR LA PALINODIA, 82**

**CANTAR LAS CUARENTA, 83**

**EL CANTO DEL CISNE, 315**

**CANTO DE SIRENAS, 315**

**Capear el temporal:** Evitar mañosamente compromisos, trabajos o situaciones difíciles.

**EL CAPITÁN ARAÑA, 316**

**LA CARABINA DE AMBROSIO, 316**

**CARA DE PALO, 316**

**CARGAR CON EL MOCHUELO, 83**

**Cargar la suerte:** Desviar al toro, facilitándole la salida, para que no atropelle al diestro. Figuradamente, abundar en algo o con alguien.

**CARGARLE EL MUERTO A OTRO, 84**

**CARNE DE CAÑÓN, 316**

**CARNE DE GALLINA, 317**

**CARO COMO ACEITE DE APARICIO, 197**

**CARPE DIEM, 262**

**CARRILLOS DE MONJA BOBA, 317**

**Carros y carretas:** Contrariedades, contratiempos o incomodidades graves que se soportan pacientemente.

**CARTA CANTA, 21**

**LA CARTA DE URÍAS, 317**

**LA CASA DE QUIRÓS,**

**LA CASA DE TÓCAME ROQUE, 318**

**LA CASA DE TROYA, 318**

**Casarse de penalti:** Casarse por haber quedado embarazada la mujer.

**Caso perdido:** Persona de mala conducta cuya enmienda no es de esperar.

**Castillos en el aire:** Ilusiones lisonjeras con poco o ningún fundamento. Por cierto, los franceses dicen con el mismo sentido *castillos en España*.

**Causar estragos:** Causar grandes daños o destrucciones, sobre todo como consecuencia de acciones de guerra o, en general, de cualquier tipo de violencia. Figuradamente, seducir a muchas personas del otro sexo. La palabra *estrago* proviene del latín vulgar *stragare*, «asolar», «devastar», y ésta de *strages*, «ruina», «escombros» y, primitivamente, «montón».

**Cazar gamusinos:** Frase que se utiliza con el sentido de perseguir una quimera. El gamusino es un animal imaginario, cuyo nombre se usa para dar bromas a los cazadores novatos.

**Cazarlas al vuelo (Véase COGERLAS AL VUELO)**

**Cerrar filas:** Estrechar la unión de un grupo de personas para lograr un fin o enfrentarse a una amenaza.

**CERRARSE EN BANDA, 84**

**Chapado a la antigua:** Se dice de la persona muy apegada a los hábitos y costumbres de sus mayores.

**¡CHERCHEZ LA FEMME!**, 262

**CHICO ENCUENTRA CHICA**, 263

**CHIVO EXPIATORIO**, 318

**EL CHOCOLATE DEL LORO**, 319

**Chupar del bote:** Sacar indebidamente provecho material de un cargo, una situación, etc.

**¡Chúpate esa!:** Exclamación de aplauso o agrado cuando uno mismo u otro contesta aguda y oportunamente a otra persona. Comentario irónico a algo que produce incomodidad o fastidio a alguien.

**Ciencia infusa:** Saber no adquirido mediante estudio. Originalmente, ciencia que Dios proporciona directamente. Hoy en día, con ironía, la que se pretende poseer sin estudio adecuado.

**CIERTOS SON LOS TOROS**, 21

**EL CINTURÓN DE VENUS**, 319

**Círculo vicioso:** Vicio del discurso que se comete cuando dos cosas se explican una por otra recíprocamente, y ambas quedan sin explicación. Situación repetitiva que no conduce a buen efecto.

**CITIUS, ALTIUS, FORTIUS**, 263

**LAS CIUDADES DE CÍBOLA**, 319

**CLAVAR A ALGUIEN**, 85

**COBRAR EL BARATO**, 85

**Coger agua con un cesto:** Trabajar en vano.

**Coger de nuevas:** No tener noticia alguna de una cosa, por lo que al enterarse le produce sorpresa.

**Coger el toro por los cuernos:** Enfrentarse resueltamente con una dificultad.

**Cogerlas al vuelo:** Entender o notar con prontitud las cosas que no se dicen claramente o que se hacen a hurtadillas. Metáfora que alude a la caza y al acto de abatir en vuelo a las aves, que obviamente es más difícil que cazarlas cuando están posadas en el suelo o en el agua.

**COGER UNA TURCA**, 85

**Cojear del mismo pie:** Adolecer del mismo vicio o defecto que otro. Por extensión, se aplica a dos o más personas que comparten ideas, intereses o actitudes.

**COLGAR UN SAMBENITO**, 86

**EL COLOSO DE PIES DE BARRO**, 320

**LAS COLUMNAS DE HÉRCULES**, 320

**Comer a dos carrillos:** Comer con rapidez y voracidad. Tener a un mismo tiempo varios cargos o empleos lucrativos. Sacar utilidad de dos personas o parcialidades de opiniones contrarias, complaciendo o sirviendo al mismo tiempo a la una y la otra.

## **COMER COMO UN HELIOGÁBALO, 197**

**Comer como un sabañón:** Comer mucho y con ansia. Este frase comparativa parece proceder del doble significado del verbo *comer*, «alimentarse» y «picar o escocer», de la que proviene también, por ejemplo, la palabra *comezón*.

## **COMER (SE) EL COCO, 86**

## **COMER MÁS QUE PAPÚS, 197**

**Comer más que una lima:** No desperdiciar bocado que se presente, deglutiéndolo con constancia y voracidad, de la misma forma que una lima va desgastando la superficie a la que se aplica.

## **COMIDA PANTAGRUÉLICA, 320**

**Como alma que lleva el diablo:** Con extraordinaria ligereza o velocidad y grande agitación o perturbación del ánimo. Se suele utilizar con los verbos *ir*, *salir*, etc.

**Como anillo al dedo:** Oportuna, adecuadamente.

**Como a un (santo) Cristo dos pistolas:** Locución adverbial con que se pondera lo inadecuado o impropio de una cosa respecto de otra.

**Como de la noche al día:** Locución que refuerza frases en las que se pone de manifiesto algo radicalmente distinto, que contrasta, que es incompatible, etcétera.

**Como de lo vivo a lo pintado:** Locución con que manifiesta la gran diferencia que hay de una cosa a otra, como entre un retrato y su motivo.

## **COMO DIJO EL OTRO, 22**

**Como Dios da a entender:** Como buenamente se puede, venciendo de cualquier modo las dificultades que para hacer algo se presentan.

**Como el agua de mayo:** Locución con que se pondera lo bien recibida o lo muy deseada que es alguna persona o cosa. Por ser este mes en el que más beneficiosas son las lluvias para el campo.

## **COMO EL ALCALDE DE DOS HERMANAS, 198**

## **COMO EL CONVIDADO DE PIEDRA, 198**

## **COMO EL CORREGIDOR DE ALMAGRO, 199**

## **COMO EL DE CASA, NINGUNO, 263**

## **COMO EL ENFERMO DE RUTE, 199**

## **COMO EL GALLO DE MORÓN, 199**

## **COMO EL HERRERO DE ARGANDA, 200**

## **COMO EL HERRERO DE FUENTES, 200**

## **COMO EL MAESTRO PARADAS, 200**

## **COMO EL MAESTRO CIRUELA, 201**

## **COMO EL MÉDICO DE CHODES, 201**

## **COMO EL PERRO DEL HORTELANO, 201**

## **COMO EL PERRO DE OLÍAS, 201**

**Como el perro y el gato:** Locución adverbial con que se explica el aborrecimiento mutuo que se tienen algunos, en comparación al que tradicionalmente se supone entre estos dos animales.

**COMO EL PINTOR DE ORBANEJA, 202**

**COMO EL POZO AIRÍN, 202**

**COMO EL PREGÓN DE CODOS, 202**

**COMO EL RELOJ DE PAMPLONA, 203**

**COMO EL SASTRE DEL CAMPILLO, 203**

**COMO EL SECRETO DE ANCHUELO, 203**

**COMO EL SOCORRO DE ESCALONA, 204**

**COMO EL SORDICO DE LA MORA, 204**

**Como gallina en corral ajeno:** Persona que se halla avergonzada y confusa entre gente desconocida.

**COMO GATO PANZA ARRIBA, 204**

**COMO LA ALMENDRADA DE JUAN TEMPLADO, 204**

**COMO LA ASNADA DE GÁLVEZ, 205**

**COMO LA BURRA DE BALAAM, 205**

**COMO LA ESPADA DE BERNARDO, 205**

**COMO LA GALGA DE LUCAS, 205**

**COMO LA GANSA DE CANTIMPALOS, 206**

**COMO LA JUDÍA DE ZARAGOZA, 206**

**COMO LA JUSTICIA DE ALMUDÉVAR, 206**

**COMO LA JUSTICIA DE PERALVILLO, 207**

**COMO LA MAZA DE FRAGA, 207**

**COMO LLAMAR A CACHANO CON DOS TEJAS, 207**

**Como llovido (del cielo):** De modo inesperado o imprevisto. Aplícase a la persona que llega o al suceso favorable que acaece en el momento más oportuno.

**COMO LOS DE CALATORAO, 208**

**COMO LOS MÚSICOS DE LUMPIAQUE, 209**

**COMO LOS MÚSICOS DE MALLEN, 209**

**COMO LOS NOVIOS DE HORNACHUELOS, 209**

**COMO LOS ÓRGANOS DE MÓSTOLES, 210**

**COMO LOS PERROS DE ZORITA, 210**

**COMO ME LO CONTARON TE LO CUENTO, 22**

**Como oro en paño:** Locución adverbial que explica el aprecio que se hace de una cosa por el cuidado que se tiene con ella. En general, dicese de lo que se conserva con todo cuidado y escurpulosidad para procurar su perfecta conservación, como se hace con los objetos de oro que se guardan entre paños para preservarlos de cualquier golpe.

**COMO PEDRADA EN OJO DE BOTICARIO, 210**

**COMO PEDRO POR SU CASA, 211**

**COMO PERRO POR CARNESTOLENDAS, 211**

**Como pez en el agua:** Disfrutar comodidades y conveniencias. Estar muy a gusto.

**Como piojo en costura:** Locución de que se usa para denotar que se está con mucha estrechez y apretura en un sitio. Los piojos se suelen acumular en las costuras de las ropas.

**COMO POR VIVA VENDIMIADA, 211**

**COMO PUTA POR RASTROJO, 211**

**Como quien no quiere la cosa:** Con disimulo, como si no se quisiera conseguir aquello que se pretende.

**Como quien oye llover:** Expresión con que se denota el poco aprecio que se hace de lo que se escucha o sucede. Dícese especialmente de aquellos que desoyen amonestaciones o consejos que les dirigen, o que no atienden a lo que ocurre. Alude a quien, resguardado bajo cualquier techumbre o cobijo, pierde todo interés por el aguacero que cae fuera, puesto que a él no le afecta.

**COMO SAN ALEJO DEBAJO DE LA ESCALERA, 212**

**COMO SARDINAS EN LATA, 212**

**Como si dijéramos:** Frase con que se trata de suavizar o atemperar la proposición que se ha enunciado, dando a entender que si el hecho no es exactamente igual a lo que se acaba de sentar, le falta poco para serlo.

**Como si tal cosa:** Sin darle importancia. Como si no hubiera pasado nada.

**Como un alfeñique:** Comparación que se aplica, en el caso de personas, a los delicados y algo quejumbrosos, y en el caso de las cosas, a las delgadas y deleznales.

**Como un clavo:** Se recurre a esta locución para subrayar la puntualidad.

**COMPAÑERO DE VIAJE, 321**

**Compás de espera:** Silencio que dura el tiempo de un compás. Detención de un asunto por corto tiempo.

**COMPLEJO DE AMIEL, 321**

**Comulgar con ruedas de molino:** Creer las cosas más inverosímiles o los mayores disparates. Hoy, dejarse engañar con mentiras burdas y disparatadas. La expresión establece en sí misma una imagen inverosímil y disparatada, al aludir a la extrema ingenuidad de confundir una rueda de molino, de gran tamaño y peso, con una hostia.

**CON AZÚCAR ESTÁ PEOR, 23**

**Con el corazón en la mano:** De buena fe, sin segunda intención alguna. Con toda franqueza y sinceridad.

**Con el culo al aire:** En posición desairada, inerme, al descubierto.

**Con el rabo entre las piernas:** Quedar vencido y abochornado, o corrido. Alude a la actitud dócil de los perros cuando son rechazados o huyen de quienes les maltratan, que suelen hacerlo con el rabo caído entre las piernas. En general, la locución con el rabo entre las piernas es utilizada con todos los verbos que expresan movimiento, como *salir, ir, huir*, etcétera.

**CON EL TIEMPO Y UNA CAÑA, 23**

**CON ESTE SIGNO VENCERÁS, 263**

**CONFUNDIR CHURRAS CON MERINAS, 86**

**CONFUNDIR EL CULO CON LAS TÉMPORAS, 87**

**CON LA IGLESIA HEMOS TOPADO, 264**

**Con la música a otra parte:** Frase que se usa para despedir y reprender al que viene a incomodar o con impertinencias. Verse uno obligado a abandonar un lugar e irse a otro. Por analogía con los músicos ambulantes.

**Con las manos en la masa:** En el momento de estar haciendo una cosa.

**Con la sogá al cuello:** Amenazado de un riesgo grave. En apretura o apuro.

**Con las orejas gachas:** Con tristeza y sin haber conseguido lo que se deseaba. Aceptar humildemente una derrota.

**Conocer el percal:** Saber a qué atenerse con respecto a una persona, conocerla bien, de tal modo que no pueda engañar. Se llama *percal* a la tela de algodón blanca o pintada más o menos fina, y de escaso precio.

**CONÓCETE A TI MISMO, 264**

**Con pies de plomo:** Despacio, con cautela y prudencia.

**Consultar con la almohada:** Meditar el tiempo necesario algún negocio, a fin de proceder en él con acierto. Se refiere obviamente a las horas nocturnas.

**CON SU PAN SE LO COMA, 23**

**CONTIGO, PAN Y CEBOLLA, 24**

**Con todos sus alfileres:** Con todo el adorno o compostura posible.

**Contra viento y marea:** Arrostrando inconvenientes, dificultades u oposición de otro.

**Con una mano detrás y otra delante:** Con pobreza o miseria, dicho de personas. Alude a quien así tratara de tapar su desnudez.

**LA COPA DE ALEJANDRO, 322**

**LAS COPLAS DE CALAÍNOS, 322**

**Correrla bola:** Divulgar noticias, sobre todo las malas o inquietantes, o los bulos o *bolas*.

**CORRER UN ALBUR, 87**

**Correr un tupido velo:** Callar, omitir, dar al olvido alguna cosa, porque no se deba o no convenga hacer mención de ella o recordarla.

**Corriente y moliente:** Expresión que se aplica a las cosas llanas y usuales y cumplidas.

**Cortado por el mismo patrón:** Ser dos o más personas iguales en carácter, sustentar las mismas opiniones, etc. Como dos vestidos o trajes cortados utilizando un mismo patrón.

**Cortar un sayo:** Murmurar de alguien en su ausencia, censurarlo.

**CORTAR EL BACALAO, 87**

**Cortar el rollo:** Interrumpir un discurso prolijo o fastidioso. Callarse.

**Cortar las alas:** Desanimar, poner obstáculos a la realización de aspiraciones.

**Cortar por lo sano:** Emplear el procedimiento más expeditivo sin consideración alguna, para remediar males o conflictos, o zanjar inconvenientes o dificultades. Alude a la práctica del cirujano que corta o extirpa la parte sana del organismo del paciente que rodea la enferma para prevenir la extensión del mal de que adolece.

**Cortarse la coleta:** Apartarse de alguna afición o dejar una costumbre. Alude a la conocida costumbre ritual de los toreros de cortarse la coleta que simboliza su condición de maestro matador de toros cuando se retiran de los ruedos, abandonando su profesión.

**LA CORTE DE LOS MILAGROS, 322**

**CORTE O CORTIJO, 24**

**Cortina de humo:** Masa densa de humo, que se produce artificialmente para ocultarse del enemigo.

**Coser y cantar:** Frase con que se denota que aquello que se ha de hacer no ofrece dificultad ninguna.

**Costar la torta un pan:** Ser difícil conseguir una cosa, cuando cuesta algo de mucho más valor que ella. Exponerse uno por conseguir una cosa a un daño o riesgo que no había previsto. Se dice del que tuvo que dar un pan entero por una simple torta que valía mucho menos. Por extensión se utiliza en el sentido de «salir caro».

**COSTAR UN TRIUNFO UNA COSA, 88**

**LA COSTILLA DE ADÁN, 323**

**Criado entre algodones:** Haber llevado una persona una vida de comodidades y libre de preocupaciones, por lo que ni el cuerpo ni el espíritu se han endurecido.

**Cruz y raya:** Expresión con que se suele expresar el firme propósito de no volver a entender en un asunto o de no tratar más con alguna persona.

**CUADRATURA DEL CÍRCULO, 323**

**CUALQUIER TIEMPO PASADO FUE MEJOR, 264**

**Cuando las ranas críen pelo:** Expresión que se usa para dar a entender el tiempo remoto en que se ejecutará una cosa, o que se duda de la posibilidad de que suceda.

**Cuando pitos flautas, cuando flautas pitos:** Expresión con que se explica que las cosas suelen suceder al revés de lo que se deseaba o podía esperarse, o que cuando

desaparece una contrariedad aparece otra, y no se ve uno libre de ellas. También, dar una excusa tras otra, usándose en ese caso para indicar las pocas ganas que alguien tiene de hacer aquello de lo que se trata.

**EL CUARTO DE HORA DE RABELAIS, 323**

**EL CUARTO PODER, 324**

**LOS CUATRO JINETES DEL APOCALIPSIS, 324**

**Cubrir el expediente:** Revestirlo de todos los requisitos necesarios para la completa instrucción del negocio. Aparentar que se cumple una obligación o hacer lo menos posible para cumplirla. Cometer un fraude salvando las apariencias.

**LA CUENTA DE LA LECHERA, 324**

**Cuenta de la vieja:** La que se hace por los dedos, por las cuentas del rosario u otro modo parecido.

**LAS CUENTAS DEL GRAN CAPITÁN, 325**

**EL CUENTO DE LA BUENA PIPA, 326**

**EL CUENTO DEL PORTUGUÉS, 326**

**EL CUENTO DE MARÍA SARMIENTO, 326**

**EL CUENTO DE NUNCA ACABAR, 326**

**Cuento de viejas:** Noticia o relación que se cree falsa o fabulosa. Se usa aludiendo a las consejas que las mujeres ancianas cuentan a los muchachos.

**EL CUERNO DE LA ABUNDANCIA, 327**

**CUESTA DE ENERO, 327**

**CULO DE MAL ASIEN TO, 327**

**Cum laude:** Locución latina que significa literalmente «con elogio o alabanza». Hoy en día, se aplica, conjuntamente con el calificativo de sobresaliente, como máxima calificación posible para el examen de doctorado universitario.

**¡CUMPLEAÑOS FELIZ!, 265**

**Curarse en salud:** Tomar precauciones para evitar un daño o perjuicio. Hacer algo antes de ser obligado a hacerlo.

**¡Dale, machaca!:** Expresión con que se reprueba la obstinación o terquedad de alguien.

**DANZAR SOBRE UN VOLCÁN, 265**

**Dar al traste con algo:** Destruir, echar a perder, maltratar. El origen de este modismo es marinero, pues originalmente se empleó para referirse a las naves o embarcaciones que naufragaban y se hundían tras chocar con otro navío o encallar en las rocas de algún litoral.

**Dar bandazos:** Frase que se aplica a la acción, situación o persona que varía continuamente de rumbo, Los *bandazos* son los tumbos o balances violentos que da una embarcación hacia cualquiera de los dos lados o bandas. Por extensión se llama también así al cambio brusco de rumbo que experimenta una acción.

**Dar boleta:** Despedir a personas que molestan o desagradan; romper con ellas. El *boleto* o *boleta* era originalmente una cédula que se daba para poder entrar sin inconveniente en alguna parte, y específicamente la cédula que se daba a los militares cuando entran en un lugar, señalando a cada uno donde ha de alojarse.

**Dar bombo:** Elogiar con exageración, especialmente por medio de la prensa periódica.

**Dar braguetazo:** Casarse por interés un hombre con una mujer rica.

**Dar calabazas:** Reprobar a uno en exámenes. Desairar o rechazar la mujer al que la pretende o requiere de amores.

**Dar cancha:** Dar oportunidad a otro o a otra cosa o idea para que se desarrolle y actúe. La palabra *cancha* proviene del quechua *cancha*, «recinto», «cercado». Hoy se aplica este nombre a cualquier local o terreno de juego destinado a la práctica de varios deportes.

**Dar carpetazo:** En las oficinas, dejar tácita y arbitrariamente sin curso ni resolución una solicitud o expediente. Figuradamente, dar por terminado un asunto o desistir de proseguirlo. La expresión se refiere a la carpeta en que antiguamente se archivaban los asuntos sobreseídos o los casos cerrados por los jueces, y más antiguamente la sobrecubierta dura en que se encerraban los legajos de los asuntos ya tratados para su guarda y archivo.

#### **DAR CARRETE A ALGUIEN, 88**

**Dar carta blanca:** Conceder a alguien atribuciones para obrar en un asunto según su propio criterio, con plena libertad. El Diccionario da a la expresión carta blanca cuatro acepciones distintas: «nombramiento para un empleo, sin el nombre del agraciado, para poderlo poner después a favor de quien parezca»; «la que se da a una autoridad para que obre discrecionalmente»; «naipe que no es figura o no tiene valor especial en muchos juegos» y, figurada y familiarmente, «facultad amplia que se da a alguno para obraren determinado negocio». Dar carta de naturaleza: Nacionalizarse. El Diccionario define la carta de naturaleza como la «concesión a un extranjero de la gracia de ser tenido por natural del país». En sentido figurado y más usual, la expresión suele equivaler también a «establecer, legitimar o adquirir reconocimiento oficial».

**Dar cien vueltas a alguien:** Aventajarlo mucho en algún conocimiento o habilidad.

**Dar coba:** Dar halago o adulación fingidos.

#### **DAR COCES CONTRA EL AGUIJÓN, 88**

#### **DAR CON LA BADILA EN LOS NUDILLOS, 89**

**Dar con la puerta en las narices:** Desairar. Negar bruscamente lo que otro pide o desea. Excluir.

**Dar corte:** Quedar uno cohibido o avergonzado ante determinada situación o

persona.

**DAR CUERDA A ALGUIEN, 89**

**Dar diente con diente:** Padecer demasiado frío. Tener excesivo miedo.

**DAR EL BATACAZO, 89**

**Dar el callo:** Trabajar duramente, hasta el punto de producirse callosidades.

**Dar el cante:** Salir airoso de un empeño. Desentonar.

**DAR EL DO DE PECHO, 90**

**DAR EL PEGO, 90**

**Dar el pie y tomarse la mano:** Ofrecer ayuda a uno, y propasarse este tomándose otras libertades con ocasión de la que se le permite.

**DAR EL PLÁCET, 91**

**DAR EN EL CLAVO, 91**

**Dar en hueso:** No conseguir un propósito, fallar en un intento. Símil taurino referido al momento de clavar el estoque.

**Dar en la tecla:** Acertar en el modo de ejecutar una cosa. Tomar una costumbre o manía.

**DAR EN LA VENA, 91**

**Dar esquinazo:** Rehuir en la calle el encuentro de uno, doblando una esquina o variando la dirección que se llevaba. Dejar a uno plantado, abandonarlo.

**DAR GATO POR LIEBRE, 91**

**Dar guerra:** Causar molestias, sobre todo si son continuas. Se dice especialmente de los niños.

**Dar jabón:** Adular, lisonjear. Originalmente, reprender o reñir.

**Dar juego:** Frase con que se denota que un asunto o suceso tendrá más efecto del que se cree.

**Dar la campanada:** Sorprender a los demás haciendo algo difícil e inesperado.

**Dar la cara:** Actuar abiertamente, responsabilizarse de las propias acciones.

**Darla castaña:** Engañar. Molestar, fastidiar. Alude, según algunos, a la castaña, que por fuera parece hermosa cuando por dentro bien puede estar podrida.

**DAR LA LATA, 92**

**DAR LA MATRACA, 92**

**DAR LA MURGA, 93**

**DAR LA NOTA, 93**

**Dar la patada:** Expulsar, despedir, excluir a alguien.

**Dar la puntilla:** Rematar, causar finalmente la ruina de una persona o cosa. Expresión taurina; operación en la que se remata con una especie de puñal corto, llamado *puntilla* o cachetero, al toro herido de muerte para aliviar su sufrimiento y para dar por concluida su lidia.

**DAR LA SERENATA, 93**

### **DAR LA TABARRA, 93**

**Dar lo mismo ocho que ochenta:** Ser algo totalmente indiferente.

**Dar mala espina:** Hacer entrar en recelo o cuidado.

**Dar pábulo:** ECHAR LEÑA AL FUEGO. El pábulo es el «pasto o el alimento que se toma para subsistir» y, por extensión, «lo que sirve para mantenerla existencia de algunas cosas o acciones».

**Dar palique:** Entretener con la charla.

### **DAR PALOS DE CIEGO, 94**

**Dar para el pelo:** Dar una tunda o azotaina. Se suele usar generalmente en son de amenaza.

### **DAR PIE, 94**

### **DAR PLANTÓN, 94**

**Dar por bien empleado:** Considerarse satisfecho por el esfuerzo, el pago, la pérdida, etc., ya que ha servido para procurar un beneficio.

**Dar por mascada una cosa:** Darla tan bien explicada o medio hecha que terminarla no cuesta nada.

**Dar quince y raya:** Excederle mucho a otro en cualquier habilidad o mérito. Alude al antiguo juego de la pelota a largo, en el que los dos primeros lances de juego servían para ganar o perder un tanto que se llamaban así: *quince*. Por tanto, equivale a que un jugador dé la ventaja a su contrincante de haberse anotado un tanto antes de comenzar a jugar. También se dice *dar ciento y raya* y *dar tres y raya*.

**Dar rienda suelta:** Dar libre curso. Se suele decir de las lágrimas y, en general, de los sentimientos.

**Darse aires:** Darse importancia. Adoptar artificialmente una actitud determinada, por lo general de superioridad.

**Darse con la cabeza en las paredes:** Desesperarse por haber obrado torpemente. Obstinar con terquedad en algo imposible.

**Darse con un canto en los dientes:** Darse por contento cuando lo que ocurre es más favorable o menos adverso de lo que podía esperarse.

**Darse el lote:** Magrear, acariciar con lujuria.

**Darse el pico:** Besarse en la boca y preferentemente en los labios, repetidamente.

### **DÁRSELA A UNO CON QUESO, 94**

**Darse la vida padre:** Entregarse a los gustos, delicias y pasatiempos. Buscar y disfrutar comodidades.

**Darse pisto, poste o tono:** Darse importancia.

**Darse trazas:** Darse maña, ingeniarse, disponer los negocios con habilidad.

**Darse un aire:** Parecerse físicamente.

### **DARSE UN VERDE, 95**

**Dar sopas con honda:** Mostrar una superioridad abrumadora una persona o cosa

sobre otra.

**Dar tumbos** (Véase DAR BANDAZOS).

**DAR UN CUARTO AL PREGONERO, 95**

**Dar una en el clavo y ciento en la herradura:** Acertar por casualidad; equivocarse a menudo.

**Dar una manta:** Mantear, lanzar al aire entre varias personas, con una manta cogida por las orillas, a otra, que al caer sobre la manta, vuelve a ser lanzada repetidas veces hacia arriba. Se suele emplear la frase con el sentido más genérico de dar una buena tunda o paliza a alguien, sobre todo cuando la expresión se amplía a: *dar una manta de Palencia*.

**Dar un baño:** Dejar a una persona en situación de inferioridad, abrumándola otra con sus superiores conocimientos.

**Dar un julepe:** Hacer trabajar con exceso, imponer una tarea larga, fatigosa y difícil. Urgir, meter prisa. Reñir.

**Dar un susto al miedo:** Frase con que se encarece lo feo o repugnante.

**Dar un toque:** Poner a prueba. Sondear respecto de algún asunto.

**De alto copete:** Dícese de la gente noble y linajuda, principalmente de las damas. Alude a los altos sombreros y peinados propios de la nobleza de siglos pasados.

**De andar por casa:** Locución adjetiva que, por metáfora de la indumentaria casera, se aplica a procedimientos, soluciones, explicaciones, etcétera, de poco valor, hechos sin rigor, etc.

**De antes de la guerra:** Locución que originalmente hacía referencia a la Primera Guerra Mundial, aunque después se ha generalizado y alude a un tiempo pasado indeterminado, y especialmente a los de escasez y penuria.

**De balde:** Gratuitamente, sin coste alguno.

**De bandera:** Excelente en su línea. Se suele aplicar a la mujer de belleza llamativa.

**De batalla:** Por analogía con el uniforme que visten los militares en campaña, se aplica sobre todo a las prendas que se usan mucho (en el trabajo, etc.).

**DE BIGOTE, 95**

**DE BÓBILIS, BÓBILIS, 96**

**De bolsillo:** El objeto que, por su reducido tamaño, cabe en un bolsillo. Se aplica también a ciertos objetos desusadamente pequeños en relación con los otros de su especie.

**De boquilla:** Locución adverbial con que se denota que el jugador hace la postura sin aprontar el dinero. Con falsedad. Lo que se dice pero no se hace.

**De bote en bote:** Locución que se dice de cualquier sitio o local completamente lleno de gente. Proviene de la antigua francesa de *bout á bout*, sinónima de la actual *d'un bout d l'autre*, que significa literalmente «de cabo a cabo», «de extremo a

extremo».

**De brocha gorda:** Dícese del pintor y de la pintura de puertas, ventanas, etc. y, por extensión y figuradamente, del mal pintor. Aplicase a las obras de ingenio despreciables por su tosquedad o mal gusto.

**De buena cepa:** De calidad u origen reconocidos por buenos. De nobles acciones por herencia natural. Como el buen vino.

**De buenas a primeras:** A la primera vista, en el principio, al primer encuentro. Sin previo aviso.

**De buena tinta:** Con eficacia, habilidad o viveza. De buen temple, de buen humor. De buena fuente, por un conducto digno de crédito.

**De buten:** Excelente, lo mejor en su clase. Expresión bastante antigua que, tras caer en desuso, ha vuelto a utilizarse recientemente como tal o en sus corrupciones: *da buten* o *da buti*. Unos hacen provenir la voz buten del alemán *gut, buten*, «bueno», «hombre de bien», «de buena calidad». Otros, del latín *butyrum*, «manteca» o «nata de leche».

**De cabeza:** De memoria. Con rapidez y decisión, sin vacilaciones, sin pararse en obstáculos. Con muchos quehaceres urgentes.

**De campanillas:** Dícese de la persona de gran autoridad o de circunstancias muy relevantes:

**De carrerilla:** De memoria y de corrido, sin enterarse mucho de lo que se ha leído o estudiado.

**De chicha y nabo:** De poca importancia, despreciable.

**DECÍAMOS AYER, 265**

**Decir con la boca pequeña:** Ofrecer algo por mero cumplimiento.

**Decir cuántas son cinco:** Decir verdades a las claras, hablando sin eufemismos ni remilgos, y generalmente afeando conductas ajenas.

**Decir cuatro cosas:** Hacer objeto de reconvenciones merecidas.

**Decir cuatro verdades:** Decir sin rebozo ni miramiento alguno cosas que amarguen a otro.

**De circunstancias:** Locución que se aplica a lo que algún modo está influido por una situación ocasional.

**DECIR LAS VERDADES DEL BARQUERO, 96**

**DECIR LAS VERDADES DEL PASTOR, 96**

**Decir la última palabra en un asunto:** Resolverlo o esclarecerlo de manera definitiva.

**Decir una fresca:** Se llama figuradamente *fresca* a la expresión desenfadada y algo desagradable que se dice a uno.

**De coronilla:** Con sumo afán y diligencia; muy intranquilo y nervioso por algo.

**De cuajo:** De raíz, sacando enteramente una cosa del lugar en que estaba

arraigada.

**De dientes afuera:** Con falta de sinceridad en ofertas y cumplimientos.

**DÉ DONDE DIERE, 24**

**¿De dónde salen las misas?:** Expresión con la que se muestra incredulidad o sospecha sobre la forma en que otro hace frente a sus gastos.

**De etiqueta:** Se dice de lo relativo a los usos que deben observarse en ceremonias y solemnidades.

**De extranjis:** De tapadillo, ocultamente.

**Defender a capa y espada:** Patrocinar a todo trance.

**DEFENSA NUMANTINA, 327**

**De gala:** Dícese del uniforme o traje de mayor lujo, en contraposición al que se usa para diario. Dícese de las ceremonias, fiestas o espectáculos en que se exige vestido especial de esta clase. Con indumentaria de especial lujo o vistosidad.

**De golpe y porrazo:** Precipitadamente, sin reflexión ni meditación. Inesperadamente, de pronto.

**DE GORRA, 97**

**De guante blanco:** Locución que suele aplicarse a personas de modales exquisitos y porte distinguido, que disimulan así un proceder censurable. Especialmente se utiliza esta locución en la expresión *ladrón de guante blanco*.

**De higos a brevas:** De tarde en tarde. Como se sabe, la higuera da primero brevas y, acabadas éstas, al poco tiempo, higos, mediando muchos meses entre los higos y las brevas de la cosecha siguiente, a lo que alude la locución. También se dice *de uvas a brevas* y *de uvas a peras*.

**De incógnito:** Locución adverbial para significar que una persona constituida en dignidad quiere pasar como desconocida, y que no se le trate con las ceremonias y etiqueta que a ella corresponden. La locución latina de que procede significa «sin darse a conocer».

**Dejar caer:** Aludir a algo como de pasada, pero con el propósito de que quien escucha tome buena nota.

**Dejar con la miel en los labios:** Quedarse sin lo que se empezaba a gustar y disfrutar.

**Dejar con un palmo de narices:** Chasquear, privar a uno de lo que esperaba conseguir.

**Dejar correr:** Desentenderse de algo. Permitir. Tolerar o disimular.

**Dejar el pabellón en alto:** Actuar de modo satisfactorio para aquéllos a los que uno representa.

**Dejar en el tintero:** Olvidar u omitir algo.

**DEJAR EN LA ESTACADA A UNO, 97**

**Dejar en las astas del toro:** Abandonar en un peligro.

**Dejar planchado:** Dejar a uno sin poder reaccionar por alguna palabra o hecho inesperado.

**Dejarse de cuentos:** Ir directamente a un asunto, prescindir de subterfugios, proceder sin ambages.

**DEJARSE DE RECANCANILLAS, 98**

**De lance:** Dícese de lo que se compra barato, aprovechando una coyuntura. De ocasión.

**DEL AÑO DE LA NANA, 98**

**DEL AÑO DE LA POLCA, 98**

**De las que hacen época:** Locución ponderativa con deliberado propósito de exageración.

**DELENDÁ EST CARTHAGO!, 267**

**LAS DELICIAS DE CAPUA, 328**

**DELIRIUM TRÉMENS, 328**

**De manos a boca:** De repente, impensadamente.

**De marca mayor:** Locución adjetiva con que se declara que una cosa es excesiva en su línea, y que sobrepasa a lo común.

**De marras:** Locución adjetiva que, complementando a un sustantivo, significa con humor o desprecio que lo significado por este es conocido sobradamente.

**De matute:** A escondidas, clandestinamente. Procede de la antigua costumbre de introducir *de matute* géneros en una población sin pagar el impuesto de consumos. También se llamó así posteriormente a ciertas casas de juegos. La palabra *matute* probablemente es una abreviatura de «matutino», porque este tipo de operaciones clandestinas se suelen hacer muy temprano.

**De media cuchara:** Persona de mediano entendimiento o habilidad en cualquier arte, oficio, etc.

**De medio pelo:** Dícese de las personas que quieren aparentar más de lo que son, o de las cosas de poco mérito o importancia. Sobre todo en lo económico.

**De menos nos hizo Dios:** Expresión que explica la esperanza que se tiene de conseguir lo que se intenta, aunque parezca desproporcionado.

**De mírame y no me toques:** Dictado que se aplica a las personas delicadas de genio o de salud y a las cosas quebradizas.

**DE MOGOLLÓN, 99**

**DENTRO DE CIEN AÑOS, TODOS CALVOS, 25**

**De padre y muy señor mío:** De alta calidad, de verdadera verdad.

**De par en par:** Locución adverbial con que se significa estar abiertas enteramente las puertas o ventanas. Sin impedimento ni obstáculo que estorbe, clara o patentemente.

**De Pascuas a Ramos:** De tarde en tarde. Alude a la Pascua de Resurrección o

Florida, que tiene lugar una semana después del Domingo de Ramos. Entre Pascuas y Ramos media, pues, un lapso de un año menos siete días.

**De pasta flora:** Se dice de las personas bondadosas que a todo acceden.

**De pe a pa:** Íntegramente, desde el principio al fin, sin olvidar palabra o detalle.

**De pega:** De mentira, falso, fingido. De imitación.

**De pelo en pecho:** Dícese de la persona vigorosa, robusta y denodada.

**De perdidos, al río:** Frase para expresar que una vez empezada una acción hay que aceptar todas las consecuencias y procurar llevarla a término.

**DE PERILLA(S), 99**

**De perlas:** Perfectamente, de molde.

**De piedra:** Atónito, paralizado por la sorpresa.

**De plano:** Enteramente, clara y manifiestamente. Dícese de la resolución jurídica adoptada sin trámites.

**De poder a poder:** Por analogía con la suerte taurina de banderillas, en las mismas condiciones y con la misma tenacidad que otro.

**De postín:** Lujoso, distinguido.

**De puertas adentro:** En la intimidad, en privado.

**DE PUNTA EN BLANCO, 100**

**De pura cepa:** Aplicado a personas, auténtico, con los caracteres propios de una clase.

**Derecho al pataleo:** Última y vana actitud de protesta que le queda al que se siente defraudado en sus derechos.

**De rechupete:** Muy exquisito y agradable.

**De relumbrón:** Más aparente que verdadero, o de mejor apariencia que calidad.

**De rompe y rasga:** De ánimo resuelto y gran desenfado.

**DESAPARECER COMO POR ENSALMO, 213**

**DESCUBRIRSE EL PASTEL, 100**

**Desde que el mundo es mundo:** Expresión para explicarla antigüedad de una cosa o de su ejecución continua.

**DESENTERRAR EL HACHA DE GUERRA, 100**

**De siete suelas:** Fuerte, sólido; notable en su línea. Se usa sobre todo en la expresión pícaro de siete suelas, y alude a la solidez que tendría un calzado confeccionado con siete suelas.

**Desnudar un santo para vestir otro:** Quitar a persona alguna cosa para dársela a otra a quien no hace falta; o quitar un objeto de una parte para ponerlo en otra donde no es más preciso.

**De sobaquillo:** En tauromaquia, modo de poner banderillas dejando pasar la cabeza del toro y clavándolas el diestro hacia atrás a la vez que emprende la huida. Modo de lanzar piedras por debajo del brazo izquierdo apartado del cuerpo.

**De sopetón:** Pronta e impensadamente, de improviso. Se llama *sopetón* al golpe fuerte y repentino dado con la mano.

**DESPEDIR CON CAJAS DESTEMPLADAS, 101**

**DESPEDIRSE A LA FRANCESA, 101**

**DESPUÉS DE MÍ, EL DILUVIO, 267**

**DESQUIJARAR LEONES, 101**

**DE TIROS LARGOS, 102**

**DE TODO HAY EN LA VIÑA DEL SEÑOR, 25**

**De un plumazo:** Locución adverbial con que se denota el modo expeditivo de abolir o suprimir una cosa.

**DEUS EX MACHINA, 329**

**Devanarse los sesos:** Fatigarse meditando mucho en una cosa. De vía estrecha: Locución adjetiva que se aplica a personas o cosas de poca importancia o valía.

**De visu:** Locución latina que denota que uno ve por sí mismo, con sus propios ojos. La expresión latina significa «de vista».

**Devolver la pelota:** Rebatir lo que otro dice, con sus mismas razones o fundamentos.

**Devolver la responsabilidad de un asunto** a la persona que lo envió. Pagar a alguien con la misma moneda.

**EL DIABLO COJUELO, 329**

**Diamante en bruto:** El que aún está sin labrar. Cualquier cosa animada y sensible, como el entendimiento, la voluntad, etc., cuando no tiene el lucimiento que dan la educación y la experiencia.

**Días y ollas:** Expresión con que se da a entender que con tiempo y paciencia se consigue todo.

**¡Dichosos los ojos!:** Se dice a las personas que no se han visto desde hace tiempo.

**Dicho y hecho:** Lo que se realiza con prontitud, sin dilaciones.

**LA DIFÍCIL FACILIDAD, 329**

**Digo yo y no digo misa:** Expresión vulgar de la que usan algunos antes de exponer una opinión con modestia.

**Dimes y diretes:** Palabreos y disputas. Chismorreos.

**Dios los cría y ellos se juntan:** Expresión con que se da a entender que los que son semejantes en las inclinaciones y en el genio se buscan unos a otros. Usase generalmente peyorativamente.

**DIOS SALVE AL REY, 267**

**DIOS TE LA DEPARE BUENA, 26**

**Dios y ayuda:** Sumo esfuerzo que es necesario para lograr algún propósito. Se suele utilizar con los verbos *costar* y *necesitar*.

**DIOS Y MI DERECHO, 268**

**DI QUE ERES DE CUENCA, 26**

**DISCUSIÓN BIZANTINA, 329**

**DISCUTIR SOBRE EL SEXO DE LOS ÁNGELES, 102**

**EL DISIMULO DE ANTEQUERA, 330**

**DIVIDE Y VENCERÁS, 268**

**DOBLAR LA CERVIZ, 103**

**LA DOCENICA DEL FRAILE, 330**

**LOS DOCE PARES DE FRANCIA, 330**

**DOCTORES TIENE LA SANTA MADRE IGLESIA, 268**

**IL DOLCE FAR MENTE, 331**

**LA DOLCE VITA, 331**

**DONDE CRISTO DIO LAS TRES VOCES, 103**

**Donde da la vuelta el aire:** Para señalar un lugar inconcreto muy lejano.

**Donde digo digo, no digo digo, sino digo Diego:** Locución que se aplica al que incurre en confusión o contradicción, y al que se ve obligado a rectificarse.

**¿Dónde entierra usted?:** Expresión con que se contiene al fanfarrón.

**¿DÓNDE ESTÁN LAS NIEVES DE ANTAÑO?, 268**

**¿Dónde va Vicente? Donde va la gente:** Frase que se emplea para tachar a alguno de falta de iniciativa o de personalidad, y que se limita a seguir el dictamen o la conducta de la mayoría.

**DORADA MEDIOCRIDAD, 331**

**DORAR LA PÍLDORA, 103**

**DORMIR CON LOS OJOS ABIERTOS (COMO LAS LIEBRES).**

**Dormir la mona:** Modismo aplicado a los borrachos trasnochadores que duermen durante el día para recuperarse de sus excesos nocturnos, o, en general, mientras dura la borrachera.

**DORMIR MÁS QUE LOS SIETE DURMIENTES, 213**

**Dormirse en las pajas:** No estar atento para aprovechar bien las ocasiones. La expresión alude al labrador que se duerme en la era sobre las pajas, olvidándose de su trabajo y desaprovecha los momentos más propicios para su tarea.

**DORMIRSE EN LOS LAURELES, 104**

**DO UT DES, 26**

**DURAR MÁS QUE LA OBRA DE EL ESCORIAL, 214**

**Duro de pelar:** Persona que se resiste a ser convencida o que no admite su derrota. Persona de trato difícil. En general, se aplica a lo que es difícil de obtener.

**¡ÉCHALE GUINDAS AL PAVO!, 27**

**¡ÉCHALE UN GALGO!, 27**

**Echar a cara o cruz:** Jugar o librar una decisión a cierto azar que consiste en

tirar por alto una moneda, apostando uno a que, al llegar al suelo, quedará hacia arriba la cara, y el otro a que quedará la cruz.

**Echar agua en el mar:** Hacer algo inútilmente. Dar algo a quien tiene abundancia de ello.

**Echar a pique:** Hacer que un buque se sumerja en el mar. Destruir y acabar una cosa.

**Echar a rodar:** Poner en marcha. Malograr un asunto, desbaratarlo, como al que se pierde al rodar por una pendiente. Echar balones fuera: Desviarse del asunto que más importa, con o sin el propósito deliberado de distraer de él a los demás.

#### **ECHAR CHISPAS, 104**

**Echar el guante a alguien:** Echarle la garra, cogerlo o prenderlo. Se refiere casi siempre a la detención de delincuentes huidos de la justicia o a la localización de una persona que se anda buscando, por lo general para reprenderla.

**Echar el resto:** Hacer todo el esfuerzo posible. Parar y hacer envite en el juego, de todo el caudal que uno tiene en la mesa. Echar en cara: Recordar un favor hecho a una persona, con la intención de ser correspondido.

**Echar humo:** Estar muy enfadado o furioso.

**Echar las campanas al vuelo:** Dar publicidad con júbilo a alguna cosa. Hacer girar las campanas para producir un toque continuo. Se hace así en las celebraciones más señaladas y, real y figuradamente, en las ocasiones en que se celebra algo con gran alegría y se quiere que todo el mundo se entere de ello.

#### **ECHAR LA SOGA TRAS EL CALDERO, 104**

**Echar las patas por alto:** Despotricar. Perder la compostura y exteriorizar el enfado.

**Echar las redes:** Echarlas al agua para pescar. Hacer los preparativos y disponer los medios para obtener alguna cosa. Echar leña al fuego: Poner medios para acrecentar un mal. Dar incentivo a un afecto, inclinación o vicio. Se suele utilizar esta expresión para señalar la circunstancia de que algo o alguien agrava o incita intencionadamente una situación dada de alguien o de algo, o procura fomentar una discordia con nuevas querellas.

#### **ECHAR LOS PERROS, 105**

#### **ECHAR MARGARITAS A (LOS) PUERCOS, 105**

#### **ECHAR PESTES, 105**

#### **ECHAR SAPOS Y CULEBRAS (POR LA BOCA), 105**

**Echarse a dormir:** En sentido figurado, despreocuparse de un asunto.

**Echarse a la cara:** Encontrarse impensadamente. Enfrentarse a otro.

**Echarse a la espalda una cosa:** Mostrarse indiferente a ella, tomársela a la ligera.

#### **ECHARSE AL COLETO UNA COSA, 106**

**Echarse al monte:** Ponerse fuera de la ley en partida insurrecta o en bandolerismo. Por analogía, romper con las convenciones sociales y adoptar una actitud hostil hacia ellas. Decidirse a actuar sin miramientos.

**Echar todo el agua al molino:** Hacer todo el esfuerzo posible para conseguir lo que se desea.

**Echar una cana al aire:** Esparcirse, divertirse. Esta expresión alude a la costumbre figurada de ciertas personas maduras que se arrancan las canas para parecer más jóvenes.

**ECHAR UNA FILÍPICA, 106**

**ECHAR UNA ZANCADILLA, 107**

**Echar un cable:** Prestar ayuda. Símil marinero que alude al cabo o cable que se lanza a quien se ha caído al agua.

**ECHAR SU CUARTO A ESPADAS, 106**

**ECHAR UN CAPOTE, 107**

**Echar un jarro de agua fría:** Quitar de pronto una esperanza halagüeña o el entusiasmo o fervor de que estaba animado.

**ECHAR UN POLVO, 107**

**Echar un pulso:** Pulsar, probar dos personas, asida mutuamente la mano derecha y puestos los codos en lugar firme, quién de ellas tiene más fuerza en el pulso y logra abatir el brazo del contrario. Se usa en sentido figurado cuando dos personas tienen un enfrentamiento personal y directo que ha de resolverse en la victoria de una u otra.

**EDAD DEL PAVO, 331**

**EDAD DE ORO, 332**

**EL ARTE POR EL ARTE, 269**

**El corazón en un puño:** Locución que indica un estado de angustia, aflicción o depresión.

**EL DESDÉN CON EL DESDÉN, 269**

**EL DIABLO ESTÁ EN CANTILLANA, 27**

**Elefante blanco:** Algo que cuesta mucho mantener y que no produce utilidad alguna. En algunos países americanos hispanohablantes, se llama así al objeto, finca o negocio cualquiera cuya conservación cuesta mucho, siendo de poquísima o ninguna utilidad en producto.

**ELEMENTAL, QUERIDO WATSON, 269**

**EL ESTADO SOY YO, 269**

**EL ESTILO ES EL HOMBRE, 270**

**EL HOMBRE APROPIADO EN EL LUGAR ADECUADO, 270**

**EL HOMBRE PROPONE Y DIOS DISPONE, 270**

**El más pintado:** El más hábil, prudente o experimentado. El de más valor.

**El mismo que viste y calza:** Frase con la que se corrobora la identidad de la persona que habla o de quien se habla.

**EL MOVIMIENTO SE DEMUESTRA ANDANDO, 270**

**El mundo al revés:** Cuando se ven cosas que van a despropósito.

**El mundo es un pañuelo:** Dícese cuando se produce un encuentro en un lugar extraño, o cuando se conoce una noticia en un sitio a donde no se sospechaba que pudiera llegar.

**EL QUE ANDUVO LAS SIETE PARTIDAS DEL MUNDO, 332**

**EL QUE ASO LA MANTECA, 332**

**El qué dirán:** La opinión pública reflejada en murmuraciones que cohíben los actos.

**El que no corre, vuela:** Locución que da a entender la presteza con que obra alguien para procurarse beneficio. Se dice cuando son varios, todos muy apresurados, para conseguir el mismo propósito.

**EL QUE NOS TRAJO LAS GALLINAS, 333**

**EL QUE NOS VENDIÓ EL GALGO, 333**

**El que venga detrás, que arree:** Frase con que uno, que ha salvado ya circunstancias difíciles, se desentiende de los peligros o daños que las mismas circunstancias pueden tener para los demás.

**EL REY HA MUERTO, ¡VIVA EL REY!, 271**

**EL REY QUE RABIÓ, 334**

**EL REY REINA, PERO NO GOBIERNA, 271**

**El tren de Arganda, que pita más que anda:** Se dice de las personas que pierden la fuerza por la boca elucubrando fantasías y planes de futuro exagerados que nunca llegarán a realizar.

**EMINENCIA GRIS, 334**

**Empanada mental:** Confusión de ideas. Enredo de conocimientos dispersos que, al no articularse debidamente, causan desorientación en quien los posee.

**EL ENANO DE LA VENTA, 335**

**En aras de:** En honor o en interés de. Se refiere, figuradamente, al sacrificio depositado en el ara del altar.

**En bandeja de plata:** Dar a alguien grandes facilidades para que consiga alguna cosa.

**En boga:** En buena aceptación, fortuna o felicidad creciente. La palabra *boga* procede del francés *vogue*, «moda».

**En buena lid:** Por buenos medios. Remite a la antigua prueba judicial que dirimía una disputa enfrentándose en duelo o lid ambas partes.

**En buenas manos está el pandero:** Frase con que se denota que la persona que entiende en un negocio es muy apta para darle cima.

**En (el) candelero:** En circunstancia de poder o autoridad, fama o éxito. Locución adverbial con que se da a entender la extremada publicidad de un suceso o noticia.

**EN CALATAÑAZOR, ALMANZOR PERDIÓ SU TAMBOR, 18**

**Encogerse el ombligo:** Amedrentarse o desalentarse. En general, tener mucho miedo.

**Encontrar uno la horma de su zapato:** Encontrar lo que le acomoda o lo que desea. Tropezar con alguien o con algo que se le resista o que se oponga a sus mañas o artificios.

**En el ajo:** Al corriente, al tanto de un asunto tratado reservadamente. Cómplice de una intriga o asunto secreto.

**L'ENFANT TERRIBLE, 335**

**En flagrante:** En el mismo momento de estarse cometiendo un delito, sin que el autor haya podido huir. *Flagrante* significa «ardiendo».

**Engañar como a un chino:** Expresión que se usa hablando de persona muy crédula, aludiendo a la opinión infundada de que los chinos son simples.

**Engordar para morir:** Situación en la que, durante la ejecución o el transcurso de algo (preferentemente de un juego), se va ganando, aunque al final se pierde. La expresión alude lógicamente a los cerdos y, en general, a todos los animales a los que se ceba y se cuida muy bien, pero sólo para que al sacrificarlos estén más gordos.

**En jarras:** Locución adverbial para explicar la postura del cuerpo, parecida a una jarra, que se toma poniendo las manos en la cintura.

**En la cresta de la ola:** En el mejor momento, en el apogeo.

**Enmendarla plana:** Advertir o notar persona de más inteligencia, o que presume tenerla, algún defecto en lo que otra ha ejecutado. Exceder una persona a otra, haciendo una cosa mejor que ella. Alude a los maestros de escuela que corrigen la plana o escrito que hacen los niños en una cara de papel y que les sirve para aprender a escribir.

**En menos que canta un gallo:** En muy poco tiempo; en un instante.

**EN MIS DOMINIOS NO SE PONE EL SOL, 271**

**En paños menores:** Modismo que alude a ver, pillar o dejar a alguien vestido únicamente con ropa interior.

**En pelotas:** Completamente desnudo. Antiguamente, *pelota* era aumentativo de *pelo*, aludiendo al vello corporal; sin embargo, hoy más bien parece aludir de forma eufemística a los testículos. En plata: Brevemente, sin rodeos ni circunloquios. En sustancia, en resolución, en resumen.

**En porretas:** En carnes, sin vestido alguno. Alude a las hojas tiernas de la raíz del puerro o porretas, y también a las de otras hortalizas y verduras, que se suelen arrancar para dejar limpia, o “desnuda”, la parte comestible.

**Enredar (se) la madeja:** Complicar o complicarse un negocio, o un estado de

cosas.

**Enseñar las uñas:** Equivale a enseñar los dientes, o sea, a hacer rostro a otro, amenazarle, darle a entender que se reaccionará contra él. Alude a los gatos y otros felinos.

**Enseñar los dientes:** Resistir, amenazar. Analogía con los perros y otros animales, que muestran los dientes, como aviso, antes de atacar. También, mostrarse poco dispuesto a dejarse dominar por otro.

**Enterarse de lo que vale un peine:** Recibir uno su merecido, ser reconvenido. Aunque no hay acuerdo sobre ello, esta expresión podría relacionarse con un instrumento de tortura llamado peine, que consistía en una barra cubierta de púas, o bien con el material precioso (marfil, concha de carey, etc.) de que se hacían los peines.

#### **EN TIEMPOS DE MARICASTAÑA, 108**

**En todas partes cuecen habas:** Expresión para significar que cierto inconveniente no es exclusivo del sitio o persona de que se trata.

**En toda tierra de garbanzos:** Locución que se emplea para expresar que una cosa es muy usada o conocida.

#### **ENTRAR A SACO, 108**

#### **ENTRAR CON EL PIE DERECHO EN UNA COSA, 109**

**Entrar de hoz y coz:** Entrar en alguna parte o asunto con empeño y sin consideración, sin reparo ni miramiento alguno, o plenamente, sin reservas. Según Covarrubias alude a la práctica de los segadores que «echan la hoz en la mies, y dan por lo bajo una coz para quebrantarla y segarla mejor».

**Entrar de rondón:** Entrar de repente y con familiaridad, sin llamar a la puerta, dar aviso, tener licencia ni esperar a ser llamado. La palabra *rondón* proviene del antiguo francés *randon*, «corriendo, rápidamente», derivado a su vez de *randir*, «galopar impetuosamente».

**Entrar por el aro:** Ejecutar, vencido por fuerza o maña de otro, lo que no agrada. Alude al adiestramiento de los animales usados en espectáculos circenses.

#### **ENTRAR POR UVAS, 109**

**Entre bastidores:** Dícese de lo que se refiere a la organización interior de las representaciones teatrales y a los dichos y ocurrencias particulares de los actores y demás gente relacionada con el arte escénico. Por extensión, dícese también de todo aquello que se trama o prepara reservadamente entre algunas personas y de modo que no trascienda al público.

#### **ENTRE BOBOS ANDA EL JUEGO, 272**

**Entre dos aguas:** Con duda y perplejidad, o equivocadamente, por reserva y cautela.

**Entre dos luces:** Se dice de las horas del día en que no es completamente de día

ni de noche.

### **ENTRE ESCILA Y CARIBDIS, 109**

**Entre la espada y la pared:** En trance de tener que decidirse por una cosa o por otra, sin escapatoria ni medio alguno de eludir el conflicto. Como los espadachines.

**Entre pitos y flautas:** Entre unas cosas y otras.

**En tropel:** Con movimiento acelerado y violento. Yendo muchos juntos, sin orden y confusamente.

### **EN UN SANTIAMÉN, 110**

**En un tris:** En peligro inminente. La palabra *tris* proviene del griego, idioma en que aludía onomatopéyicamente al leve sonido que hace una cosa delicada al quebrarse, al golpe ligero que produce este sonido y, figuradamente y por extensión, a cualquier distancia pequeña, tiempo breve u ocasión leve y pasajera. En concreto la expresión fue utilizada originalmente cuando un objeto delicado y muy frágil, preferentemente de vidrio, estaba a punto o corría el peligro cierto e inminente de romperse.

**En vela:** Sin dormir, o con falta de sueño. Con la vela encendida.

### **ERA DE NOCHE Y, SIN EMBARGO, LLOVÍA, 272**

**Éramos pocos y parió la abuela:** Frase proverbial e irónica con que se da a entender que aumenta de un modo inoportuno la concurrencia de gente allí donde ya hay mucha.

### **ERRE QUE ERRE, 110**

### **ERUDITOS A LA VIOLETA, 335**

### **LA ESCALERA DE JACOB, 336**

### **ESCRIBIR MÁS QUE EL TOSTADO, 214**

### **ESCRÚPULO DEL PADRE GARGAJO, 336**

### **ESCRÚPULO DE MONJA, 336**

**Escupir al cielo:** Decir o hacer cosas ilícitas que se vuelven en su daño.

**Escupir por el colmillo:** Echar fanfarronadas. Sobreponerse a todo respeto y consideración.

**Escupir por encima del hombro:** Frase con la que se significa la altivez y la arrogancia.

**Ecurrir el bulto:** Eludir o esquivar un trabajo, riesgo o compromiso.

**Es hablar por demás:** Expresión con que se denota que es inútil lo que uno dice, por no hacer fuerza ni impresión a la persona a quien habla.

### **ES INFINITO EL NÚMERO DE LOS TONTOS, 272**

### **ESO ES COMO SI JUAN Y MANUELA, 28**

### **ESO ES LA CARABA, 30**

### **ESOS SON OTROS LOPEZ, 30**

### **LA ESPADA DE DAMOCLES, 336**

**ESPAÑA ES DIFERENTE, 272**

**ESPAÑA PREFIERE HONRA SIN BARCOS, A BARCOS SIN HONRA, 273**

**ESPAÑA Y YO SOMOS ASÍ, SEÑORA, 273**

**ESPERAR COMO EL SANTO ADVENIMIENTO, 214**

**ESPERAR LA CIGÜEÑA, 210**

**ESPÍRITU DE LA ÉPOCA, 337**

**Espíritu de la golosina:** Persona falta de nutrición o muy flaca y extenuada.

**LOS ESTABLOS DE AUGIAS, 337**

**ESTÁN VERDES, 273**

**ESTAR A DOS VELAS, 111**

**ESTAR A LA CUARTA PREGUNTA, 111**

**ESTAR A LA ORDEN DEL DÍA, 112**

**ESTAR A LAS DURAS Y A LAS MADURAS, 112**

**ESTAR AL QUITE, 112**

**Estar apañado:** Estar equivocado o ilusoriamente confiado respecto de una cosa. En situación comprometida.

**Estar a partir un piñón:** Haber unidad de miras y estrecha unión entre dos o más personas. Según opinión extendida este modismo alude a los novios y a los que bien se quieren, que no tienen inconveniente ni escrúpulos en dividir en dos un piñón, incluso con los dientes, y en comérselo a medias.

**Estar aviado:** Estar rodeado de dificultades o contratiempos.

**ESTAR BAJO LA ÉGIDA DE OTRO, 113**

**ESTAR BAJO LA FÉRULA DE OTRO, 113**

**Estar bien empleado:** Merecer un castigo o sufrir los efectos negativos que le acarrea su mal proceder.

**ESTAR CABREADO, 114**

**ESTAR COMO EL ALMA DE GARIBAY, 215**

**ESTAR COMO UNAS PASCUAS, 215**

**ESTAR CON LA LANZA EN RISTRE, 114**

**Estar chupado:** Ser de fácil realización.

**Estar como una cabra, chiva o chota:** Estar loco, chiflado. Alude a que cuando las cabras, o sus crías que ya no maman o que aún lo hacen, respectivamente, andan por el monte, suelen dar saltos y efectuar movimientos bruscos que, a los ojos humanos, no parecen tener propósito alguno.

**Estar como una cuba:** Estar muy borracho.

**Estar como una regadera:** Estar algo loco, ser de carácter extravagante.

**Estar como unas castañuelas:** Estar muy alegre.

**Estar como un cencerro:** Estar chiflado.

**Estar como un fideo:** Hallarse sumamente delgada alguna persona.

**Estar como un flan:** Temblar a causa del temor o la impaciencia. Estar nervioso o azorado.

**Estar como un niño con zapatos nuevos:** Expresión que se dice de la persona muy satisfecha y regocijada por algo que acaba de obtener o lograr.

**Estar como un tren:** Frase con que se califica a una persona muy atractiva.

**Estar con el agua al cuello:** Estar en un grave aprieto o peligro. Sobre todo, económico.

**Estar con el alma en un hilo:** Estar pendiente de una situación de riesgo.

**Estar curado de espanto:** A causa de la experiencia acumulada, no extrañarse ni escandalizarse ante situaciones anómalas.

**ESTAR DE BUENA, O MALA, LUNA, 114**

**Estar de mala uva:** Estar de mal humor contra los otros, y dispuesto a perjudicarles.

**Estar de morros:** Estar enfadado y mostrarlo en la expresión de la cara.

**ESTAR DE RODRÍGUEZ, 114**

**Estar de vuelta:** Estar de antemano enterado de algo de lo que los demás piensan que uno es ignorante.

**ESTAR EN BABIA, 115**

**ESTAR EN BOLAS, 115**

**ESTAR EN CAPILLA, 115**

**ESTAR EN EL LIMBO, 116**

**ESTAR EN EL OLIMPO, 116**

**ESTAR EN EL SÉPTIMO CIELO, 116**

**Estar en la cuerda floja:** En situación inestable, conflictiva o peligrosa. También define la situación de quien vacila o está sometido a grave amenaza en la realización de cualquier asunto, de modo que si comete el más mínimo error, tendrá que afrontar graves consecuencias. La frase alude a la situación de inseguridad y riesgo de los volatineros o equilibristas que realizan exhibiciones caminando o bailando sobre una cuerda o alambre no tensado.

**ESTAR EN LA GLORIA, 117**

**Estar en la inopia:** Ignorar alguna cosa que otros conocen, no haberse enterado de ella. *Inopia* significa «indigencia, pobreza, escasez».

**Estar en la luna:** Estar distraído, no enterarse de lo que se está tratando. Estar fuera de la realidad, no darse cuenta de lo que está ocurriendo.

**Estar en la onda:** Temer conocimiento de algo, estar enterado, estar al tanto, estar al día.

**ESTAR EN LAS BATUECAS, 117**

**ESTAR EN LOS BRAZOS DE MORFEO, 118**

**Estar en mantillas, o en pañales:** Estar un negocio o trabajo a los principios o

poco adelantado. Ignorar gran parte de lo concerniente a un asunto. Alude a la situación de los niños que, “en mantillas” o “en pañales”, son inexpertos en todos los órdenes de la vida.

**ESTAR EN MEDIO COMO EL JUEVES, 215**

**ESTAR ENTRE DOS FUEGOS, 118**

**ESTAR ENTRE PINTO Y VALDEMORO, 118**

**Estar hasta el gorro, o la coronilla:** No aguantar más.

**ESTAR HASTA LOS TOPES, 119**

**ESTAR HECHO UNOS ZORROS, 216**

**Estar la pelota en el alero, o en el tejado:** Ser todavía dudoso el éxito de un negocio cualquiera.

**Estar mal de la azotea:** Estar mal de la cabeza, estar mentalmente perturbado.

**ESTAR MAL DE LA CHAVETA, 119**

**ESTAR MÁS VISTO QUE EL TEBEO, 216**

**ESTAR PARA EL ARRASTRE, 119**

**Estar pez en alguna materia:** Ignorarla por completo.

**Estar que trina:** Estar que rabia, que exterioriza violentamente su impaciencia.

El trino es el gorjeo de los pájaros.

**Estar sembrado:** Estar ingenioso, ocurrente.

**ESTAR SIEMPRE EN LA BRECHA, 120**

**ESTAR SIN BLANCA, 120**

**Estar sopa:** Estar muy acatarrado. Estar dormido.

**Estar tieso:** Sin dinero.

**Estar en vena:** Estar inspirado para componer versos, o para llevar a cabo alguna empresa. Ocurrírsele con afluencia y fecundidad las ideas. Estar en racha.

**ESTAR VENDIDO, 120**

**Esta y no más (santo Tomás):** Frase con que se manifiesta que ha quedado uno escarmentado.

**ESTO ES EL PRINCIPIO DEL FIN, 274**

**¡ESTO ES JAUJA!, 31**

**EL ETERNO FEMENINO, 337**

**EL ETERNO RETORNO, 337**

**¡EUREKA!, 274**

**Ex aqueo:** Locución latina que significa «en igualdad», «por igual». Se aplica a los que obtienen resultados iguales en una competición deportiva o de cualquier otro tipo.

**EX CATEDRA, 120**

**Ex profeso:** De propósito, con intención, deliberadamente. La locución latina significa literalmente «por profesión», «con plena competencia».

**¡Faltaría más!:** Locución de rechazo. Denota enfado, pero se emplea también como fórmula de cortesía para manifestar conformidad.

**FATA MORGANA, 338**

**EL FESTÍN DE BALTASAR, 338**

**FÍATE DE LA VIRGEN Y NO CORRAS, 31**

**LA FIEBRE DEL ORO, 338**

**LA FIERA CORRUPA, 339**

**Fila india:** La que forman varias personas una tras otra.

**FIN DE SIGLO, 339**

**FIRMAR COMO EN (UN) BARBECHO, 216**

**EL FLAUTISTA DE HAMELÍN, 339**

**Flojo de muelles:** Dícese de la persona o animal que no aguanta la necesidad de hacer aguas mayores o menores.

**LA FLOR DE LA CANELA, 340**

**Flor de la maravilla:** Persona que convalece súbitamente o con mucha brevedad de una dolencia, y está tan pronto buena como mala. Alude a la planta así llamada (de nombre científico *Tigridia pavonia*), cuyas flores se marchitan con grandísima rapidez, aunque rápidamente la planta reverdece y florece de nuevo.

**Flor y nata:** Locución con la que se suele designar lo más selecto de su especie, o bien a la elite de una determinada actividad.

**Fondo de reptiles:** En algunos ministerios, fondos secretos que se aplican a la captación de voluntades o al simple favor. En general, cualquier fondo detraído del erario y utilizado subrepticamente por determinadas autoridades, estatales o locales, para comprar o recompensar favores, o para el pago por la realización de tareas inconfesables. En el lenguaje oficial, a veces, se suelen equiparar a los llamados fondos reservados.

**Formar una piña:** Reunirse un grupo de personas con un fin común, generalmente defensivo, o, figuradamente, cerrar filas en defensa de una idea o acción común. Alude a la piña o fruto del pino y otros árboles, por estar formada ésta por varias placas o piezas leñosas, agregadas a un tronco común y fuertemente acopladas para mejor defender las semillas o piñones que protegen.

**Fruta del tiempo:** La que se come en la misma estación en que madura y se coge. Cosa que sucede con frecuencia en tiempo determinado, como los resfriados en invierno.

**LA FUENTE DE LA ETERNA JUVENTUD, 340**

**FUERTE COMO UN ROBLE, 217**

**LA FUERZA DEL DESTINO, 340**

**FUMAR LA PIPA DE LA PAZ, 121**

**Furor uterino:** Deseo violento e insaciable en la mujer de entregarse a la cópula.

**Gajes del oficio:** Molestias o perjuicios que se experimentan con motivo del empleo u ocupación. En un principio, se llamaba *gaje* al «emolumento que correspondía a un destino o empleo determinado», y también a la «prenda o señal que se daba en señal de aceptar un desafío».

**Ganar por (la) mano:** Anticiparse a otro en hacer o lograr alguna cosa.

**Garbanzo negro:** Persona mal vista entre las de su clase por sus condiciones morales o de carácter.

**Gastar la pólvora en salvas:** Poner medios inútiles y fuera de tiempo para un fin. También hablar mucho y no hacer nada. Agotar todos los recursos en la preparación de un asunto, comprometiendo o malogrando su buen éxito.

**GAUDEAMUS IGITUR, 31**

**GAYA CIENCIA, 341**

**LA GENTE GUAPA, 341**

**Gigante en tierra de enanos:** Frase figurada para denotar que un sujeto descuella no por su propio valer, sino por inferioridad de los que le rodean.

**Golpe bajo:** El dado por el boxeador que golpea a su contrincante por debajo de la cintura. Acción malintencionada y ajena a las normas admitidas en el trato social.

**Golpe de efecto:** Acción por la que se sorprende al público del teatro o del cine, o se causa en él impresión inesperada. También puede ser cómico, para provocar la risa.

**GRAMÁTICA PARDA, 341**

**EL GRAN HERMANO, 342**

**Grosso modo:** A bulto, aproximadamente, más o menos. Es locución tomada del bajo latín. Por solecismo que se debería evitar se suele decir incorrectamente *a grosso modo*.

**Guardar las distancias:** Observar en el tacto con otras personas una actitud que excluya familiaridad o excesiva cordialidad.

**EL GUARDIAN DEL UMBRAL, 342**

**HABEAS CORPUS, 342**

**HABER DE TODO, COMO EN BOTICA, 217**

**HABER GATO ENCERRADO, 121**

**HABER ROPA TENDIDA, 121**

**Haber sido cocinero antes que fraile:** Frase que indica que es garantía de acierto en quien manda hacer una cosa haberla practicado antes en sí mismo.

**Haber tela marinera:** Frase que expresa abundancia o magnitud.

**HABLAR ADEFESIOS, 122**

**Hablar en cristiano:** Expresarse en términos llanos y fácilmente comprensibles, o en la lengua que todos entienden. Hablar en castellano.

**HABLAR MÁS QUE UN SACAMUELAS, 217**

## **HABLAR POR BOCA DE GANSO, 122**

**Hablar por los codos:** Hablar demasiado, o sin ton ni son. Parece que alude a la persona habladora y que, además, gesticula mucho.

## **HABLÓ EL BUEY Y DIJO «¡MU!», 32**

## **HACER ALARDE, 122**

## **HACER A PLUMA Y A PELO, 122**

**Hacer buenas migas:** Avenirse bien en el trato y amistad dos o más personas. Equivale a congeniar, podría referirse a la calidad y homogeneidad de las migas de dos o más panes para preparar el plato llamado precisamente migas.

## **HACER CÁBALAS, 123**

## **HACER CALENDARIOS (Véase HACER CÁBALAS)**

**Hacer caso omiso:** Prescindir de alguna cosa, no hacer hincapié en ella.

**Hacer causa común:** Aunarse con una persona para un mismo fin.

## **HACER CHIRIBITAS LOS OJOS, 123**

**Hacer corro aparte:** Formar o seguir otro partido. Reunirse varias personas en un pequeño grupo dentro de una reunión mayor, para hablar entre sí.

## **HACER DE SU CAPA UN SAYO, 124**

**Hacer de tripas corazón:** Esforzarse para disimular el miedo, dominarse, sobreponerse en las adversidades.

**Hacer el caldo gordo:** Obrar de modo que aproveche a otro, involuntaria o inadvertidamente por lo general.

**Hacer el camelo:** Se llama camelo a la simulación, fingimiento apariencia engañosa.

**Hacer el ganso:** Hacer o decir tonterías para causar risa.

**Hacer el indio:** Divertirse o divertir a los demás con travesuras bromas. Hacer algo desacertado y perjudicial para uno mismo. Dejarse engañar.

## **HACER EL OSO, 217**

**Hacer el paripé:** Presumir, DARSE TONO. La palabra castellana *paripé* proviene del caló *paruipén*, «cambio», «trueque», en el sentido de fingimiento, simulación o acto hipócrita.

## **HACER EL PRIMO, 124**

**Hacer encaje de bolillos:** Hacer filigranas; hacer algo dificultosa y primorosamente.

**Hacer furor:** Ponerse o estar muy de moda.

**Hacer hablar a los mudos:** Frase con que se pondera la eficacia viveza de alguna especie, que precisa a responder a ella.

**Hacer hincapié:** Insistir en algo que se afirma, se propone o se encarga.

**Hacer labor de zapa:** La que se hace oculta y solapadamente para conseguir algún fin. Alude al trabajo de los zapadores que hacen trincheras y galerías

subterráneas.

**HACER LA CAMA A ALGUIEN, 125**

**Hacerla corte:** Concurrir a palacio, o a la casa de un superior o magnate, en muestra de obsequioso respeto. Cortejar, galantear.

**HACER LA DEL CABRERO DE GALLIPIENZO, 218**

**HACER LA JARRITA, 125**

**HACER LA PASCUA A UNO, 125**

**Hacerla la pelota, o la rosca:** Adular para conseguir algo.

**Hacerla la puñeta:** Molestar, perjudicar.

**Hacerla la santísima:** Mortificar, causar molestias.

**Hacerla la vista gorda:** Fingir con disimulo que no se ha visto una cosa.

**Hacer leña del árbol caído:** Aprovechar para los propios fines la situación de indefensión de otro.

**HACER LUZ DE GAS, 125**

**Hacer mangas y capirotos:** Resolver y ejecutar con prontitud y caprichosamente una cosa, sin detenerse en inconvenientes ni dificultades, Alude a lo fácil que resulta para una persona acostumbrada a hacer mangas de colar, hacer en un momento dado capirotos de penitente, pues ambas cosas tienen prácticamente la misma forma.

**Hacer manitas:** Cogerse y acariciarse las manos una pareja.

**Hacer mella:** Causar efecto en uno la reprensión, el consejo o la súplica. Ocasionar pérdida o menoscabo.

**HACER MORDER EL AJO, 126**

**HACER MORDER EL POLVO A ALGUIEN, 127**

**HACER MUTIS, 127**

**Hacer novillos:** Dejar de asistir a alguna parte contra lo debido o acostumbrado, especialmente los escolares.

**HACER PINITOS, 128**

**HACER PUCHEROS, 218**

**HACER RANCHO APARTE, 128**

**Hacerse añicos:** Quedarse fatigado, física o moralmente, por un esfuerzo o preocupación. La palabra *añicos* proviene del árabe *anniqd*, «lo deshecho», «lo roto». Designa a los pedazos o piezas pequeñas en que se divide alguna cosa al romperse.

**HACERSE EL LONGUIS, 128**

**Hacerse el remolón:** Intentar evitar el trabajo o la realización de alguna otra cosa.

**HACERSE EL SUECO, 128**

**Hacerse la boca agua:** Pensar con deleite en el buen sabor de algún alimento. Deleitarse con la esperanza de conseguir alguna cosa agradable, o con su memoria.

**Hacerse lenguas:** Alabar encarecidamente a personas o cosas.

**Hacerse una composición de lugar:** Meditar todas las circunstancias de un negocio, y formar con este conocimiento el plan conducente a su más acertada dirección.

**HACER SU AGOSTO, 129**

**HACER TABLA RASA DE ALGO, 129**

**Hacer teatro:** Actuar de manera afectada o exagerada.

**Hacer tilín:** Caer en gracia, lograr aprobación, inspirar afecto. Por regla general, se usa con relación al que se enamora súbitamente de otra persona.

**Hacer trizas:** Destruir completamente, hacer menudos pedazos una cosa.

**HACER UNA MAMOLA, 129**

**HACER UNA PARTIDA SERRANA, 130**

**Hacer una que sea sonada:** Frase con que, en son de amenaza, se anuncia un gran escarmiento o escándalo.

**Hacer un flaco servicio:** Hacer una mala obra o causar un perjuicio a una persona.

**Hacer un poder:** Esforzarse en hacer una cosa que parece estar por encima de las fuerzas de uno.

**HÁGASE LA LUZ, 274**

**HAMBRE CALAGURRITENSE, 342**

**HAMBRE CANINA, 342**

**¿HASTA CUANDO, CATILINA...?, 275**

**Hasta las cachas:** Sobremanera, a más no poder. Dícese principalmente del que se mete en alguna empresa o quehacer. Alude a la navaja o cuchillo que se hunde hasta el mango.

**Hasta los gatos quieren zapatos:** Comentario que suscitan unas pretensiones desmesuradas.

**HASTA QUE SAN JUAN BAJE EL DEDO, 32**

**HASTA VERTE, JESÚS MÍO, 32**

**Hay tela cortada:** Expresión con que se indica que el negocio o materia de que se trata ofrece dilaciones y dificultades. Usase también para censurar la prolija locuacidad de una persona. Tener preparado mucho trabajo para realizar o mucho trabajo empezado. Hoy más bien se utiliza en el sentido de que la cosa dará que hablar de ella durante mucho tiempo.

**HAZ EL AMOR, NO LA GUERRA, 275**

**Hecho fosfatina:** Estar muy cansado o muy maltrecho. La fosfatina es una marca registrada francesa de un reconstituyente que se presentaba en un polvo muy fino.

**Hecho una birria:** La palabra *birria* quiere decir mamarracho, facha, adefesio, cosa despreciable.

**HECHO UN ADEFESIO, 218**

**HECHO UN ADONIS, 219**

**HECHO UNA FURIA, 219**

**HECHO UN BASILISCO, 219**

**Hecho un cascajo:** Estar decrepito. Se llama *cascajo* a los fragmentos de piedra y de otras cosas que se quiebran, y también al conjunto de frutas de cáscaras secas, como nueces, avellanas, castañas, piñones, etcétera, que se suelen comer en las navidades. Igualmente se llama así a la vajilla rota e inútil y, finalmente, a algunos trastos o muebles viejos, como coches, sillas, etcétera.

**HECHO UN COLOSO, 219**

**HECHO UN ECCEHOMO, 220**

**HECHO UN ENERGÚMENO, 221**

**Hecho un Judas:** Tener roto y maltratado el vestido; ser desaseado. La frase alude a las figuras grotescas que se solían poner antiguamente en las calles el Sábado Santo, representativas del discípulo traidor, para servir de blanco a los escopetazos de los transeúntes y acabar por ser quemadas.

**HECHO UN TITÁN, 221**

**¿Hemos comido en el mismo plato?:** Frase que equivale a «¿hay familiaridad o amistad entre nosotros para que usted me trate con tan poco respeto?».

**Hermano de leche:** Hijo de una nodriza respecto al ajeno que esta crió, y viceversa.

**HERRAR O QUITAR EL BANCO, 130**

**HIJO DEL SIGLO, 343**

**EL HIJO PRÓDIGO, 343**

**Hilar fino:** Discurrir o proceder con sumo cuidado, atendiendo a todos los detalles y considerando todas las posibilidades.

**EL HILO DE ARIADNA, 343**

**Hincar el diente:** Apropiarse de algo. Participar en algo. Acometer un asunto que se presenta difícil.

**Hincar los codos:** Estudiar con ahínco una asignatura.

**HINCHAR EL PERRO, 130**

**Hincharse las narices:** Enojarse o enfadarse en demasía.

**HISTORIAS ROCAMBOLESCAS, 344**

**HOGAR, DULCE HOGAR, 275**

**EL HOLANDES VOLADOR, 344**

**Hombre de mundo:** El que por su trato con toda clase de gentes y por su experiencia y práctica de negocios merece esta calificación.

**Hombre de paja:** Testaferro o persona que figura como cabeza visible de alguna empresa, acción o hecho, sin ser, en realidad, el verdadero responsable.

**HOMBRE HECHO A SÍ MISMO, 344**

**Honoris causa:** Locución latina que significa «por causa de honor», es decir, «a título honorífico». Se aplica en general a los grados universitarios conferidos a altas personalidades sin mediar examen alguno y a título honorífico.

**Hora de la verdad:** Momento decisivo en un proceso cualquiera. Alude al momento crucial de toda corrida de toros cuando el torero se apresta a matar al toro.

**Horas muertas:** Expresión ponderativa para aludir al mucho tiempo gastado en una ocupación.

**HOY LAS CIENCIAS ADELANTAN QUE ES UNA BARBARIDAD, 275**

**MÁS QUE AYER, PERO MENOS QUE MAÑANA, 276**

**Hoy por ti y mañana por mí:** Expresión con que se manifiesta la reciprocidad que puede haber en servicios o favores.

**EL HUEVO DE COLÓN, 344**

**LOS HUEVOS DE LEDA, 345**

**Huir de la quema:** Apartarse, alejarse de un peligro. Esquivar compromisos graves previsoramente y sagazmente.

**Huir del fuego y dar en las brasas:** Frase que se aplica al que, al procurar evitar un inconveniente o daño, cae en otro.

**Humor de perros:** Mal humor muy acentuado.

**Hurtar el cuerpo:** Huir el cuerpo, moverse con ligereza para evitar un golpe. Evitar el entrar en una dificultad o empeño.

**ÍDEM DE LIENZO, 131**

**Ignorancia supina:** La que procede de negligencia en aprender o inquirir lo que puede y debe saberse.

**IMPULSO VITAL, 345**

**IN ALBIS, 131**

**Inclinar la balanza:** Resolverse un asunto tras un periodo de indecisión.

**LAS INDIRECTAS DEL PADRE COBOS, 345**

**In extremis:** Locución latina que significa «en extremos» o «en los últimos momentos», aludiendo especialmente a los últimos momentos de la vida. Se trata de las palabras dichas por Jairo, jefe de la sinagoga de Cafarnaúm, a Jesús, sobre su hija moribunda, según el Evangelio de San Marcos, en versión de la Vulgata.

**LOS INFANTES DE LARA, 346**

**In fraganti:** Locución que significa «en flagrante», es decir, «en llamas». Se trata de una corrupción seudolatina de la locución *in flagrante delicto*. Se aplica a la circunstancia en que se sorprende a alguien en plena comisión de un delito o falta punible.

**In memóriam:** Locución latina que significa «en memoria» o «en recuerdo».

**In situ:** Locución latina que significa «en el lugar, en el sitio».

**INTERESES CREADOS, 346**

**In vitro:** Locución latina que significa «en vidrio». Se trata de una expresión utilizada en fisiología para designar aquellas experiencias biológicas realizadas fuera del cuerpo vivo, frecuentemente en probetas o en recipientes de vidrio, como la llamada fecundación *in vitro*.

**Ipsa facto:** Locución latina que significa «por el hecho mismo, inmediatamente, en el acto».

**Ir a gusto en el machito:** Encontrarse cómodo y a gusto en la posición que se ocupa o en lo que se hace.

**Ir al grano:** Atender a la sustancia cuando se trata de alguna cosa, omitiendo superfluidades.

**Ir a misa:** Ser indiscutiblemente verdadero lo que se dice.

**IR CON LA SONDA EN LA MANO, 131**

**IR DE CAPA CAÍDA, 131**

**IR DE FLOR EN FLOR, 132**

**IR DE HERODES A PILATOS, 132**

**Ir de pingo:** Andar una mujer de visitas y paseos en vez de estar dedicada al recogimiento y a las labores de la casa.

**IR EN EL COCHE DE SAN FERNANDO, 132**

**IR POR LANA Y VOLVER TRASQUILADO, 133**

**Irse al garete:** Ser llevada por el viento o la corriente una embarcación sin gobierno. A la deriva, sin dirección o propósito fijo. Figuradamente, malograrse algo. La palabra *garete* tal vez provenga del francés *etre égaré*, «andar extraviado».

**Irse de jarana:** Irse de fiesta.

**Irse de las manos:** Perder una cosa o pretensión cuando ya se estaba a punto de alcanzarla.

**IRSE DE PICOS PARDOS, 133**

**Irse de vareta:** Tener diarrea.

**Irse el santo al cielo:** Olvidar lo que se iba a decir o lo que se tenía que hacer.

**Irse la fuerza por la boca:** Alardear de algo que no se es capaz de llevar a la práctica.

**Irse por la tangente:** Valerse de un subterfugio o evasiva para salir hábilmente de un apuro.

**EL JABALÍ DE ERIMANTO, 347**

**EL JARDÍN DE LAS HESPÉRIDES, 347**

**JARABE DE PALO, 347**

**JUAN DEL PUEBLO, 347**

**JUAN ESPAÑOL, 348**

**JUAN LANAS, 348**

**JUAN PALOMO, 348**

**EL JUDÍO ERRANTE, 348**

**JUEGO LIMPIO, 349**

**JUEGOS FLORALES, 349**

**Jugar con dos barajas:** Obrar con duplicidad.

**Jugar con fuego:** Exponerse a peligros, sobre todo en el trato con otros.

**JUGAR DE FAROL, 133**

**Jugarse el todo por el todo:** Aventurarlo todo, o arrostrar gran riesgo para alcanzar algún fin. Generalmente, el modismo suele referirse a jugárselo todo, en los juegos de azar, y preferentemente en los naipes, a una sola baza o última oportunidad para intentar salvar así lo perdido hasta ese momento.

**JUICIO SALOMÓNICO, 349**

**Juntarse el hambre con las ganas de comer:** Frase que se usa para indicar que coinciden las faltas, necesidades o aficiones de dos personas.

**JUSTO MEDIO, 350**

**JUVENTUD, DIVINO TESORO, 276**

**JUVENTUD DORADA, 350**

**LA CARNE ES DÉBIL, 276**

**LA CIUDAD DE ALFARO NO ESPERA A NADIE, 33**

**LA CUESTIÓN ES PASAR EL RATO, 33**

**LA DE MAZAGATOS, 221**

**LA DONNA E MOBILE, QUAL PIUMA AL VENTO, 277**

**LADRAR A LA LUNA, 134**

**La gota que colma el vaso:** Dícese de lo que viene a colmar la medida de la paciencia, sufrimiento, etc.

**LÁGRIMAS DE COCODRILO, 350**

**LA LANZA DE AQUILES, 350**

**LA OCASIÓN LA PINTAN CALVA, 34**

**LA PAZ REINA EN VARSOVIA, 277**

**Lapsus linguae:** Expresión latina que se usa en castellano con su propia significación de tropiezo o error de lengua.

**¡LARGO ME LO FIÁIS!, 277**

**LA ROPA SUCIA EN CASASE LAVA, 277**

**LAS CAÑAS SE VUELVEN LANZAS, 34**

**LAS COSAS CLARAS, Y EL CHOCOLATE ESPESO, 354**

**LAS PAREDES OYEN, 35**

**LA SUERTE ESTÁ ECHADA, 278**

**LA ÚLTIMA RAZÓN DE LOS REYES, 278**

**LAVADO DE CEREBRO, 351**

**Lavar la cara:** Proceder a una limpieza o renovación superficial.

**Lavarse como los gatos:** Lavarse sin mojarse apenas y especialmente hacerlo pasándose por la cara un paño mojado.

**LAVARSE LAS MANOS (COMO PILATOS).** 134

**La verdad sea dicha:** Frase que se usa cuando uno se dispone a decir alguna verdad a las claras, sin importar las consecuencias.

**LECHO DE PROCUSTO,** 351

**Leer entre líneas:** Penetrar la intención de un escrito, suponiendo, por lo que dice, lo que intencionadamente calla.

**Leerla cartilla:** Reprender, advirtiendo lo que se debe hacer en algún asunto.

**Lengua de estropajo, o de trapo:** Persona balbuciente, o que habla y pronuncia mal, de manera que apenas se entiende lo que dice.

**Lengua viperina:** Persona mordaz, murmuradora y maldiciente.

**Levantar ampollas:** Causar notable disgusto o desasosiego.

**Levantar la caza:** Llamar la atención sobre algún asunto dando lugar a que otro se entremeta en él. Alude al cazador que consigue que los animales, y especialmente, las aves, que van a ser cazados se pongan a tiro, aunque en su intento puede ser que también los ponga a tiro de las escopetas de sus competidores.

**Levantar cabeza:** Salir de la pobreza o desgracia en que se hallaba. Recobrase o restablecerse de una enfermedad.

**LE VINO DIOS A VER,** 36

**LEY DEL EMBUDO,** 352

**Ley del encaje:** Dictamen o juicio que discrecionalmente forma el juez, sin atender a lo que las leyes disponen. Equivale a decir ley del capricho. Lo de “encaje” quiere decir ajuste, refiriéndose a cualquier componenda para que todo encaje al gusto. La expresión no se aplica tanto a las leyes injustas, cuanto a las arbitrarias.

**LEY DEL TALIÓN,** 352

**LEY DRACONIANA,** 352

**LEYENDA DORADA,** 352

**LEYENDA NEGRA,** 352

**LIAR EL PETATE,** 134

**LIAR LOS BÁRTULOS,** 135

**Liarse la manta a la cabeza:** Tomar una decisión precipitada o actuar de modo irreflexivo.

**LIBERTAD, IGUALDAD, FRATERNIDAD,** 278

**LIBRO DE ORO,** 354

**Ligar bronce:** Hacer que la piel tome un color moreno mediante baños de sol o cualquier otro agente artificial.

**Ligero de cascos:** Dícese de la persona de poco asiento y reflexión. Se suele aplicar a la mujer de costumbres livianas y, en general, a la persona poco seria y

formal en sus cosas y costumbres.

**Limar asperezas:** Conciliar y vencer dificultades, opiniones, etc., contrapuestas en cualquier asunto.

**Limpio como una patena:** Muy limpio. La patena es un platillo de oro o plata o de otro metal dorado, en el cual se pone la hostia en la misa.

**LIMPIO DE POLVO Y PAJA, 135**

**EL LINDO DON DIEGO, 354**

**Lista negra:** Cualquier relación secreta en que se inscriben los nombres de las personas que se consideran indeseables y deben ser evitadas.

**LLÁMALO HACHE, 36**

**LLAMAR A CAPÍTULO A ALGUIEN, 135**

**Lllamar a Dios de tú:** Ser demasiado franco, tener excesiva confianza en el trato con los demás.

**Lllamar al orden:** Advertir a uno con autoridad que se atenga al asunto que ha de tratar, o que guarde en sus palabras o en su conducta el decoro debido.

**LLAMARSE (A) ANDANA. 135**

**Llegar a la hora del fraile:** Expresión que se aplica al que tiene por costumbre llegar a casa ajena a la hora de la comida, para que tengan que invitarle a comer.

**LLEGAR A TIEMPO COMO EL ZAPATO DE SAN NICOLÁS, 221**

**LLEGARLE A UNO SU SANMARTÍN. 136**

**LLEGAR Y BESAR EL SANTO, 136**

**LLEGUÉ, VI, VENCÍ, 278**

**LLENAR EL JERGÓN, 137**

**LLEVAR AL HUERTO, 137**

**LLEVAR (SE) EL GATO AL AGUA, 137**

**LLEVAR EN PALMITAS, 138**

**Llevar la batuta:** Dirigir una corporación o conjunto de personas, determinando lo que ha de hacer o la conducta que se debe seguir. Por analogía con el director de orquesta.

**Llevar la cesta:** Estar presente una persona en el coloquio íntimo de una pareja de enamorados.

**Llevar las de perder, o las de ganar:** Estar en posición desventajosa o desesperada, o al contrario. Tomado del lenguaje de los juegos de naipes, en que significa no tener en la mano de cartas las que serían necesarias para que el triunfo fuera previsible o, en el caso de llevar las de ganar, sí contar con ellas. Llevar la sogá arrastrando: Haber cometido grave delito por el cual se va siempre expuesto al castigo.

**LLEVAR LA VOZ CANTANTE, 138**

**Ll llevarse de calle a alguien:** Superar o dominar a otro largamente. Convencerlo

plenamente o conquistar su voluntad.

**LLEVARSE LA PALMA**, 138

**LLORA COMO MUJER LO QUE NO HAS SABIDO DEFENDER COMO HOMBRE**, 279

**LLORAR COMO UNA MAGDALENA**. 222

**LLORAR LOS KIRIES**, 139

**LLOVER MÁS QUE CUANDO ENTERRARON A ZAFRA**, 223

**Llover sobre mojado**: Venir trabajos sobre trabajos. Sobrevenir preocupaciones, o cuidados que agravan una situación ya molesta. Repetirse algo innecesario o enojoso.

**Lobos de la misma camada**: Personas que por tener unos mismos intereses o inclinaciones no se hacen daño unas a otras. Úsase por lo común, en sentido peyorativo.

**LA LOCA DE LA CASA**, 354

**LO CONOCEN HASTA LOS PERROS**, 36

**LO DIJO BLAS, PUNTO REDONDO**, 37

**LO ESCRITO, ESCRITO ESTÁ**, 279

**LO HABIDO Y POR HABER**, 37

**LO MISMO DIGO**, 37

**LO QUE FALTABA PARA EL DURO**, 38

**Lo que fuere, sonará**: Expresión con que se da a entender que a su tiempo se hará patente una cosa, o se conocerán sus consecuencias. También denota que se arrostran las consecuencias de una decisión, por peligrosas que sean.

**Lo que son las cosas**: Fórmula que se intercala en la exposición de un asunto, para subrayar el carácter insólito o casual de lo que va a referirse.

**LO QUE VE LA SUEGRA**, 38

**LOS MISMOS PERROS CON DISTINTOS COLLARES**, 279

**LOS NEGOCIOS SON LOS NEGOCIOS**, 279

**Los pros y los contras**: Frase con que se denota la confrontación de lo favorable y lo adverso de una cosa.

**LUCERO DEL ALBA**, 354

**LUCHA POR LA VIDA**, 280

**Lujo asiático**: El extremado.

**LUMINARIAS DE LA VICTORIA**, 355

**LUNA DE MIEL**, 355

**MACHACAR EN HIERRO FRÍO**, 139

**Madre del cordero**: Razón real y positiva de un hecho o suceso.

**Maestro de atar escobas**: Título burlesco que se da al que afecta magisterio en cosas inútiles o ridículas.

**MALAGÓN, EN CADA CASA UN LADRÓN, 38**

**Mala pécora:** Persona astuta, taimada y viciosa, y más comúnmente siendo mujer.

**MAL DEL SIGLO, 355**

**Maldita la gracia que me hace:** Frase que expresa el descontento, disgusto o mal humor que una cosa produce.

**Maldita sea mi estampa:** Expresión para maldecir a alguien.

**MAMBRÚ SE FUE A LA GUERRA, 280**

**MANDAR A HACER PUÑETAS, 139**

**Mandar a la eme:** Frase de desprecio, en que *eme* es un eufemismo de mierda.

**Mandar al cuerno, o al diablo:** Despedir con malos modos.

**MANJAR DE LOS DIOSES, 356**

**Mano derecha:** Persona muy útil a otra como auxiliar o colaborador.

**Mano de santo:** Remedio que consigue del todo o prontamente su efecto.

**Manos a la obra:** Expresión con que se alienta a sí mismo o se excita a los demás, a emprender o reanudar un trabajo.

**MANOS BLANCAS NO OFENDEN, 280**

**Manos largas:** Propensión a pegar o golpear. Las de quien tiene inclinación al hurto o al robo.

**Manos limpias:** Integridad y pureza con que se ejerce o administra un cargo. Ciertos emolumentos que se perciben justamente en un empleo además del sueldo.

**Mano sobre mano:** Ociosamente, sin hacer nada.

**Mantener el tipo:** Comportarse de modo gallardo ante la adversidad y el peligro.

**MANTENER LA POSE, 140**

**MANTENERSE EN SUS TRECE, 140**

**LA MANZANA DE LA DISCORDIA, 356**

**MAÑANA SERÁ OTRO DÍA, 39**

**MÁS AGARRADO QUE UN CHOTIS, 223**

**MÁS BRUTO QUE EL SEÑOR DE ALFOCEA, 223**

**MÁS CARO QUE EL SALMÓN DE ALAGÓN, 224**

**MÁS CATÓLICO QUE EL REY DE ESPAÑA, 224**

**MÁS CHULO QUE UN OCHO, 224**

**Más claro, el agua:** Se dice para reforzarla evidencia o claridad de algo que se ha dicho.

**MÁS CONOCIDO QUE EL PUPAS, 225**

**MÁS CORNÁS DA EL HAMBRE, 281**

**MÁS DERECHO QUE UN HUSO, 225**

**MÁS DÍAS HAY QUE LONGANIZAS,**

**MÁS DURO QUE LA PATA DE PERICO, 39**

**MÁS ENAMORADO QUE MACÍAS, 225**

**MÁS FEO QUE EL SARGENTO DE UTRERA, 226**

**MÁS FEO QUE ESOPPO, 226**

**MÁS FEO QUE PICIO, 226**

**MÁS GALÁN QUE MINGO, 227**

**MÁS LADRÓN QUE CACO, 227**

**Más largo que un día sin pan:** Dícese de aquel plazo o camino cuyo término se desea con ansia que acabe de llegar, comparándolo con lo largo que se hace el día al infeliz que no tiene qué comer.

**MÁS LARGO QUE UN MAYO, 227**

**MÁS LIGERO QUE UN VOLATÍN, 228**

**MÁS LISTO QUE CARDONA, 228**

**Más listo que el hambre:** Locución con que se pondera la agudeza, ingenio y expedición de una persona.

**Más malo que la quina:** Comparación que se aplica a las personas depravadas o traviesas, y muy especialmente a los niños. (Véase TRAGAR QUINA.)

**Más muerto que vivo:** Frase con que se pondera el excesivo susto que alguno ha experimentado.

**MÁS NEGRO QUE UN TITO, 228**

**MÁS PERDIDO QUE CARRACUCA, 229**

**MÁS POBRE QUE PUTA EN CUARESMA, 229**

**MÁS RARO QUE UN CUERVO BLANCO, 229**

**MÁS RICO QUE CRESO, 229**

**MÁS RUMBOSO QUE PEDRO LACAMBRA, 230**

**MÁS SE PERDIÓ EN CUBA, 40**

**MÁS SONADO QUE LA CAMPANA DE HUESCA, 230**

**Más tieso que la mojama:** Estar arruinado, sin un céntimo. Como se sabe la mojama o cecina de atún está de natural muy seca.

**MÁS TIZNADO QUE UN MORILLO, 231**

**MÁS TONTO QUE ABUNDIO, 231**

**MÁS VIEJO QUE MATUSALÉN, 231**

**MATAR AL MENSAJERO, 140**

**Matar dos pájaros de un tiro:** Hacer o lograr dos cosas de una sola vez.

**MATAR EL GUSANILLO, 140**

**MATAR LA GALLINA DE LOS HUEVOS DE ORO, 141**

**Matarlas callando:** Hacer cosas indebidas con secreto y apariencias de bondad.

**MATERIA PRIMA, 356**

**MEA CULPA, 141**

**Mear fuera del tiesto:** Salirse de la cuestión, decir algo que no viene al caso. El

*tiesto* al que alude este modismo no es la maceta donde se plantan flores, sino el orinal, que fue llamado en otros tiempos *tiesto* en castellano antiguo.

**MEDIA NARANJA**, 357

**Medias tintas:** Hechos, dichos o juicios vagos y nada resueltos, que revelan precaución o recelo.

**Medir las palabras:** Hablar con cuidado para no decir sino lo que convenga.

**Mejorando lo presente:** Expresión que se emplea por cortesía cuando se alaba a una persona delante de otra.

**MEMORIA DE ELEFANTE**, 357

**Menear el esqueleto:** Bailar.

**Menos da una piedra:** Frase con que se aconseja a uno que se conforme con lo que pueda obtener, aunque sea muy poco.

¡**MENOS LOBOS (TÍO PINTO!)**, 40

**MENS SANA IN CORPORE SANO**, 281

**Mentar la sogá en casa del ahorcado:** Introducir en la conversación frases o palabras capaces de suscitar la memoria de cosa que sonroje o moleste a alguno de los circunstantes.

**EL MENTIR DE LAS ESTRELLAS**, 357

**MENTIR MÁS QUE LA GACETA**, 231

**Merienda de negros:** Confusión y desorden en que nadie se entiende. Sobre todo se utiliza cuando aprovechando una confusión algunos se aprovechan.

**METER CAÑA**, 142

**METER CIZAÑA**, 142

**Meter con cuchara:** Explicar minuciosa y prolijamente algo cuando otro no la comprende.

**Meter baza:** Intervenir en la conversación de otros, especialmente sin tener autoridad para ello. Tomado del lenguaje propio de los juegos de naipes, en los que se llama *baza* al número de cartas que en ciertos juegos recoge el que gana la mano. El término *baza* deriva del árabe *bazza*, que significa «ganancia obtenida tras una disputa».

**Meter cuña:** Introducir motivos de malestar o discordia. Entrometerse. Intervenir en un asunto o conversación.

**Meter en cintura:** Sujetar; hacer entrar en razón a alguien.

**Meter en el bolsillo:** Contar con alguien con entera seguridad.

**Meter en el mismo saco:** Dar el mismo trato a varias personas o cosas que merecen distinta consideración.

**Meter en un puño:** Confundir, asustar u oprimir a alguien.

**METER EN VEREDA A UNO**, 143

**Meter la pata:** Intervenir en alguna cosa con dichos o hechos inoportunos.

**Meter las narices:** Curiosear, entremeterse, sin ser llamado.

**METERSE EN CAMISA DE ONCE VARAS, 143**

**Meterse en honduras:** Tratar de cosas profundas y dificultosas, sin tener bastante conocimiento de ellas.

**Meterse en la boca del lobo:** Exponerse sin necesidad a un peligro cierto.

**Meterse en su concha:** Retraerse, negarse a tratar con la gente o a tomar partido en negocios o esparcimientos. La expresión alude sin duda a los moluscos que se introducen en la concha para protegerse de sus enemigos.

**METERSE EN UN BERENJENAL, 143**

**METERSE EN UN JARDÍN, 144**

**Miedo cerval:** El grande o excesivo. Alude al que hipotéticamente se asigna al ciervo.

**MIEDO PÁNICO, 357**

**MIEL SOBRE HOJUELAS, 144**

**¡Mira quién habla!:** Se le dice al que critica a otros por defectos que también tiene.

**Mirar con el rabillo del ojo:** Mostrar desafecto o desagrado. Mirar disimuladamente.

**Mirar contra el gobierno:** Bizquear.

**MIRAR DE HITO EN HITO, 144**

**Mirar de reojo:** Mirar disimuladamente dirigiendo la vista por encima del hombro, o hacia un lado y sin volverla cabeza. Mirar con prevención hostil o enfado.

**Mirar la peseta:** Considerar con cuidado la opción más conveniente, antes de hacer un gasto.

**Mirar los toros desde la barrera:** Presenciar alguna cosa o tratar de ella sin correr el peligro a que se exponen los que en ella intervienen.

**Mirar por encima del hombro:** Tener en menos a alguien, desdeñarle.

**¡MI REINO POR UN CABALLO!, 281**

**EL MITO DE LA CAVERNA, 358**

**EL MITO DE SÍSIFO, 358**

**Modestia aparte:** Expresión que se dice cuando uno se elogia a sí mismo, como excusándose de esa inmodestia.

**Modus operandi:** Manera especial de actuar o trabajar para alcanzar el fin propuesto. Esta locución latina significa literalmente «modo de operar», «modo de hacer».

**MODUS VIVENDI, 144**

**MOJAR LA OREJA, 145**

**Molinos de viento:** Enemigos fantásticos o imaginarios.

**Mondo y lirondo:** Limpio, sin añadidura alguna.

**Mono de imitación:** Persona que en sus actos se conduce por el ejemplo de otras, como sucede con el mono que imita con facilidad los ademanes y gestos humanos.

**MONÓLOGO INTERIOR,** 358

**Montar el (un) número:** Actuar con fingimiento o exageración y con propósito deliberado de exhibirse o de impresionar a los demás.

**Montar un cirio:** Formar un escándalo.

**Morderse la lengua:** Contenerse en hablar, callando con alguna violencia lo que quisiera decir.

**Morir como un perro:** Se aplicaba al que moría sin dar señales de arrepentimiento, o, aun cuando las diera, sin recibir los últimos auxilios espirituales, por llegar éstos tarde, o por no permitir administrárselos la clase de enfermedad a que sucumbió. Hoy se aplica sólo al que termina sus días padeciendo intensos dolores por lo agudo de su mal.

**Morir con las botas puestas:** Por analogía con los soldados que perecen en combate, morir en pleno trabajo.

**Mosquita muerta:** Persona, al parecer, de ánimo o genio apagado, pero que no pierde la ocasión de su provecho.

**MOTU PROPRIO,** 145

**Mover cielo y tierra:** Hacer con suma diligencia todas las gestiones posibles para el logro de una cosa.

**Mover el bullarengue:** Mover las caderas al andar. El bullarengue es una prenda usada antiguamente por las mujeres para abultar las nalgas.

**MOVIMIENTO DE RATAS,** 359

**MOVIMIENTO PERPETUO,** 359

**Mucho miedo y poca vergüenza:** Expresión con que se reprende al que teme mucho el castigo y comete sin recelo el delito que lo merece.

**LA MUJER DEL CÉSAR,** 359

**Mutatis mutandis:** Cambiando lo que se deba cambiar.

**Nacer con estrella:** Ser afortunado y atraerse naturalmente la aceptación de las gentes.

**Nacer con una flor (en el culo):** Se dice de los que tienen la suerte de cara.

**NACER DE PIE,** 145

**Nada entre dos platos:** Locución que se usa para apocar una cosa que se daba a entender ser grande o de estimación.

**Nadar contra corriente:** Pugnar contra el normal sentir o la costumbre, o esforzarse por lograr una cosa, luchando contra graves dificultades o inconvenientes.

**Nadar y guardarla ropa:** Proceder con cautela al acometer una empresa, para obtener el mayor provecho con el menor riesgo.

**¡NARANJAS DE LA CHINA!,** 41

**Negra honrilla:** Tórnase frecuentemente por el puntillo o vergüenza con que se hace o deja de hacer una cosa porque no parezca mal.

**Ni buscando con un candil:** Expresión que se aplica a la persona muy hábil y apta para el desempeño de lo que ha de encomendársele. También de las cosas muy a propósito para el uso a que se destinan.

**Ni corto ni perezoso:** Con decisión, diligentemente.

**Ni cosa que lo valga:** Se usa para incluir en una negación no sólo lo expresado sino todo lo análogo o equivalente.

**Ni Cristo que lo fundó:** Locución que se usa para negar rotundamente.

**NI ESTÁN TODOS LOS QUE SON, NI SON TODOS LOS QUE ESTÁN,**  
282

**Ni fu ni fa:** Locución con que se indica que algo es indiferente, que no es ni bueno ni malo.

**Ni hablar del peluquín:** Descartar algo por completo. **Ni hecho de encargo:** Lo que reúne todas las cualidades apetecidas. Y también el objeto o persona que excede de la media en facultades o en defectos concretos.

**NINFA EGERIA,** 360

**Niña bonita:** Locución con que se designa al número quince, especialmente en los sorteos.

**NIÑAS DE LOS OJOS,** 360

**EL NIÑO DE LA BOLA,** 360

**Ni pincha ni corta:** Locución que se aplica a lo que carece de mando, influencia o relevancia, referido tanto a personas, cuanto a cosas, documentos o normas. (Véase **ESPADA DE BERNARDO.**)

**Ni por el forro:** Expresión con que se denota que alguno desconoce completamente tal o cual ciencia o los libros que de ella tratan. Ni por asomo, ni lo más mínimo.

**¡NI QUÉ NIÑO MUERTO!,** 146

**NI QUITO NI PONGO REY,** 282

**NI REY NI ROQUE,** 146

**NI TANTO NI TAN CALVO,** 146

**NOBLEZA OBLIGA,** 283

**No caber el corazón en el pecho:** Estar muy sobresaltado e inquieto por algún motivo de pesar o de ira. Ser magnánimo, denodado. También se usa para dar a entender que se está muy feliz, muy satisfecho e, incluso, muy enamorado.

**No caber un alfiler:** Estar un local repleto de gente.

**No caerá esa breva:** Frase que expresa la falta de esperanza de alcanzar algo que se desea vivamente.

**No casarse con nadie:** Conservarla independencia de opinión o actitud.

**Noche de perros:** Aquella en que hace muy mal tiempo. La que se ha pasado muy mal.

**No comerse una rosca:** No conseguir uno lo que desea porque los demás no le hacen caso. En la actualidad se usa casi exclusivamente con el sentido de no ligar e incluso de no tener actividad sexual.

**No contar con la huésped:** Lisonjearse del buen éxito de un negocio, encareciendo sus ventajas, antes de meditar los inconvenientes o gravámenes que trae consigo. No contar con algo o con alguien que sobreviene inesperadamente y desvía el curso de los acontecimientos.

**NO DAR EL BRAZO A TORCER, 146**

**No dar ni golpe, o un palo al agua:** No trabajar.

**NO DAR PIE CON BOLA, 147**

**No dar (ni) una:** Estar siempre desacertado.

**No decir esta boca es mía:** No hablar palabra. Sobre todo si el que calla debería hablar.

**No decir ni mu, o ni pío:** No decir palabra alguna, permanecer en silencio.

**No dejar piedra por mover:** No dejar de hacer nada de lo que pueda conducir al logro de un fin.

**No dejar piedra sobre piedra:** Quedar en completa destrucción y ruina un edificio, ciudad o fortaleza.

**NO DEJAR ROSO NI VELLOSO, 147**

**NO DEJAR TÍTERE CON CABEZA, 147**

**No dejar verde ni seco:** Destruirlo todo, sin excepción alguna.

**No doler prendas:** Ser fiel cumplidor de sus obligaciones. No escatimar garantías, concesiones, gastos o recursos para lograr un acuerdo u otro propósito cualquiera.

**¡NO ES NADA LO DEL OJO!, 41**

**NO ES POR EL HUEVO, SINO POR EL FUERO, 41**

**NO ESTÁ LA MAGDALENA PARA TAFETANES, 42**

**No es tan fiero el león como lo pintan:** Se aplica a las personas de las que, a pesar de su fama de poco afables, se puede esperar una atención.

**No estar el horno para bollos:** No haber oportunidad o conveniencia para hacer una cosa.

**No estar muy católico:** No encontrarse bien de salud.

**No estar para muchos trotes:** No permitir la salud o la fortaleza física determinados esfuerzos. También se aplica a las cosas gastadas.

**No estar por la labor:** No estar dispuesto; estar desinteresado. ¡No faltaba más!: Locución de rechazo. Denota enfado, pero se emplea también como fórmula de cortesía para manifestar conformidad.

**No haber inventado la pólvora:** Ser muy corto de alcances.

**No haber nacido ayer:** No ser una persona ingenua y crédula. Se suele utilizar como exclamación de protesta cuando alguien cree que los demás le toman por demasiado ingenuo.

**No haber roto un plato:** Tener el aspecto o la impresión de no haber cometido ninguna falta. Se suele usar con intención irónica.

**No habérselas visto uno más gordas:** No haberse encontrado en situación tan difícil o comprometida.

**NO HA DE VALERLE LA PAZ NI LA CARIDAD,** 42

**No hallar agua en el mar:** No conseguir lo fácil.

**No hay más cera que la que arde:** Frase con que se nota que uno no tiene más que lo que se ve de aquello de lo que se trata.

**NO HAY MOROS EN LA COSTA,** 43

**NO HAY NADA NUEVO BAJO EL SOL,** 283

**No hay que darle vueltas:** Expresión para afirmar que, por más que se examine o considere una cosa en diversos conceptos, siempre resultará ser la misma, o no tener sino un remedio o solución.

**NO HAY TALES CARNEROS,** 43

**NO HAY TU TÍA,** 44

**No le conoce ni la madre que le parió:** Expresión con que se pondera lo desfigurada que ha quedado alguna persona o cosa, hasta el extremo de no poder ser reconocidas fácilmente por sus mismos autores.

**No levantar cabeza:** Estar muy atareado, especialmente en leer y escribir. No acabar de convalecer de una enfermedad, padeciendo frecuentes recaídas. No poder salir de la pobreza o miseria.

**NOLI ME TANGERE,** 283

**No llegar a la suela del zapato:** Ser muy inferior a otro en alguna prenda o habilidad.

**No llegar la camisa al cuerpo:** Estar lleno de zozobra y temor por algún riesgo que amenaza.

**No llegar la sangre al río:** Frase proverbial con que se da a entender en son de burla que una disputa o quimera no tendrá consecuencias graves.

**NO MORIR DE CORNADA DE BURRO,** 148

**No oler bien algo:** Dar sospecha de que encubre daño o fraude. No parar en mientes: Considerar, meditar y recapacitar sobre algo con particular cuidado y atención.

**NO PASARAN,** 283

**No pegar ni con cola:** Ser una cosa notoriamente incongruente con otra; no venir a cuento.

**No perder comba:** No desaprovechar ninguna ocasión favorable.

**NO PERDER RIPIO, 148**

**No poder con su alma:** Estar agotado.

**No poder sacar ni con tenazas:** Se aplica a lo que cuesta mucho sacar, sea algún objeto físico, o bien alguna cosa que pedimos a otro y que éste no se muestra muy dispuesto a dar.

**No saber a qué carta quedarse:** Estar indeciso en el juicio o en la resolución que se ha de tomar.

**NO SABER DE LA MISA LA MEDIA, 148**

**No saber dónde tiene uno la mano derecha:** Ser incapaz y de poco talento. Ser poco diestro en lo que se hace.

**No saber hacerla o con un canuto:** Frase con la que se expresa la extrema ignorancia y el analfabetismo de uno.

**No saber por dónde se anda:** No tener habilidad ni capacidad para desempeñar aquello de que está encargado. No acertar a apreciar o resolver una cosa, por falta de datos o por ofuscación.

**No saber uno dónde meterse:** Frase con que explica y pondera el gran temor o la vergüenza que le ocasiona una situación o acontecimiento.

**No saber uno lo que se pierde:** Dícese alabando algo que otro no aceptó, ni experimentó ni probó.

**NO SALIR DE AZOTES Y GALERAS, 149**

**NO SE GANÓ ZAMORA EN UNA HORA, 284**

**No ser de la cuerda de otro:** No ser de su opinión o carácter.

**No ser manco:** Ser muy inteligente y experimentado en lo que le toca. Ser poco escrupuloso para apropiarse de lo ajeno. Ser largo de manos.

**NO SER MOCO DE PAVO, 232**

**No ser ni carne ni pescado:** Dícese de lo que resulta indeciso, indefinido o insípido. Carecer de carácter.

**NO SER NI CHICHA NI LIMONADA, 232**

**No ser ni sombra de lo que se era:** Haber degenerado o decaído por extremo; haber cambiado mucho y desventajosamente.

**No ser plato de gusto:** No ser grata una persona o cosa.

**NO SER PUÑALADA DE PÍCARO UNA COSA, 233**

**No ser santo de su devoción:** Desagradar, no inspirar confianza, no tener por buena una cosa.

**No ser trigo limpio:** No ser un asunto o la conducta de una persona tan intachable como a primera vista parece, o adolecer de un grave defecto.

**NO SOLTAR UNA PERRA, 149**

**Nota bene:** Locución latina que se emplea en castellano con su propia

significación de «nota, observa o repara bien», especialmente en impresos o manuscritos, para llamar la atención hacia alguna particularidad.

**No te arriendo la ganancia:** Expresión que se usa para dar a entender que alguien está en peligro, o expuesto a un trabajo o castigo a que ha dado ocasión.

**NO TE LEVANTA NI EL SURSUNCORDA, 233**

**No tener abuela:** Frase con que se censura al que se alaba mucho a sí propio. Alude a la costumbre de las abuelas de atribuir a sus nietos las mejores cualidades.

**No tener arte ni parte:** No intervenir de ningún modo.

**No tener dónde caerse muerto:** Hallarse en la mayor pobreza. No tener dos dedos de frente: Ser de poco entendimiento.

**NO TENERLAS TODAS CONSIGO, 149**

**NO TENER OFICIO NI BENEFICIO, 149**

**No tener pelos en la lengua:** Decir sin reparo ni empacho lo que se piensa o siente, o hablar con demasiada libertad y desembarazo.

**No tener vuelta de hoja:** Ser incontestable.

**NO TOCAR PITO, 150**

**No todo el monte es orégano:** Frase con que se denota que no todo es fácil o placentero en un asunto.

**NO VALERLE A ALGUIEN NI LA BULA DE MECO, 234**

**No valer un ardite:** Modismo aplicado a toda cosa de poco valor e incluso despreciable. El ardite fue una moneda de muy escaso valor que fue de curso legal en un tiempo en toda Castilla y en toda la Provenza, para luego quedar sólo circunscrita a Cataluña.

**No vender una escoba:** No realizar un propósito ni lograr un beneficio.

**No ver más allá de las narices:** Ser poco avisado, corto de alcances.

**Nube de verano:** Nube tempestuosa que suele presentarse en el verano con lluvia fuerte y repentina, y que pasa pronto. Disturbio o disgusto pasajero.

**Nudo en la garganta:** Impedimento que se suele sentir en ella y estorba el tragar, hablar y algunas veces respirar. Aflicción o congoja que impide explicarse o hablar.

**NUDO GORDIANO, 260**

**Nuestro gozo, en un pozo:** Frase proverbial que da a entender haberse malogrado una cosa con que se contaba.

**LAS NUEVE MUSAS, 261**

**EL NÚMERO DE LA BESTIA, 261**

**Numeras clausus:** Expresión latina que, con el significado de «número cerrado», designa el número al que se limita la cantidad de personas admitidas en un cargo, lugar, etc., conforme a una reglamentación establecida previamente.

**Nunca más perro al molino:** Dicen esto las personas escarmentadas del daño sufrido anteriormente al hacer determinada cosa, proponiéndose no volverla a hacer

nunca más.

**NUNCA SEGUNDAS PARTES FUERON BUENAS, 284**

**Obediencia ciega:** La que se presta sin examinar los motivos o razones del que manda.

**Obra de romanos:** Cualquier cosa que cuesta mucho trabajo y tiempo, o que es grande, perfecta y acabada en su línea.

**OBRA MAESTRA, 362**

**¡O CAJA O FAJA!, 284**

**O CÉSAR O NADA, 285**

**LA OCTAVA MARAVILLA, 362**

**OÍDO AL PARCHE, 45**

**Oír campanas y no saber dónde:** Entender mal una cosa o tergiversar una noticia.

**Ojo al Cristo, que es de plata:** Expresión con que se advierte a uno que tenga cuidado con una cosa, por el riesgo que hay de que la hurten.

**Ojo avizor:** Alerta, con cuidado. La palabra *avizor* proviene del latín *visor*, «el que mira atentamente».

**OJO POR OJO, DIENTE POR DIENTE, 285**

**LOS OJOS DE ARGOS, 362**

**Ojos de cordero a medio degollar:** Ojos saltones y de expresión triste.

**OLER A CHAMUSQUINA, 150**

**Oler a cuerno quemado:** Despertar algo sospechas, producir algo una impresión desagradable.

**Oler la cabeza a pólvora:** Estar en peligro de ejecución o muerte violenta.

**OLERSE EL POSTE, 285**

**Olerse la tostada:** Adivinar o descubrir algo oculto, como artimañas, trampas, etc.

**Olla de grillos:** Lugar en que hay gran desorden y confusión y nadie se entiende.

**LAS OLLAS DE EGIPTO, 363**

**Olor a tigre:** Olor desagradable que impregna la atmósfera de un recinto reducido cuando han permanecido en él varias personas durante un tiempo y no se ha ventilado.

**LAS ONCE MIL VÍRGENES, 363**

**Opera prima:** Expresión latina que significa «primera obra» y se aplica a la obra inaugural de un artista.

**Oro del que cagó el moro:** Expresión con la que se define al oro falso, imitación de oro o similar.

**OTRO GALLO LE CANTARA, 45**

**OTRO LOCO HAY EN CHINCHILLA, 45**

**Otro que bien baila:** Expresión con que se da a entender que una personase parece a otra u otras en un vicio o en una cualidad no digna de encomio.

**Oveja negra:** Persona que, en una familia o colectividad poco numerosa, difiere desfavorablemente de las demás.

**PACIENCIA BENEDICTINA, 363**

**PACIENCIA Y BARAJAR, 46**

**PAGAR A TOCA TEJA, 151**

**Pagar con la misma moneda:** Ejecutar una acción correspondiendo a otra, o por venganza.

**PAGAR CON LAS SETENAS, 151**

**PAGAR EL PATO, 151**

**Pagar justos por pecadores:** Pagar los inocentes las culpas que otros han cometido.

**Pagarlas todas juntas:** Recibir alguien su castigo o ser objeto de una venganza.

**Pagar los platos, o los vidrios, rotos:** Ser castigado injustamente por un hecho que no ha cometido o del que no es el único culpable.

**EL PAÍS DE CUCAÑA, 363**

**Pájaro de cuenta:** Hombre a quien por sus condiciones o por su valor hay que tratar con cautela o con respeto. Aplicase a aquellas personas de quien se debe desconfiar por su conducta o a quienes conviene tratar con mucha cautela.

**LA PALABRA DE CAMBRONNE, 364**

**PALABRAS, PALABRAS, PALABRAS, 285**

**Palo de ciego:** Golpe que se da desatentadamente y sin duelo, como lo daría quien no viese. Daño o injuria que se hace por desconocimiento o por irreflexión.

**PANACEA UNIVERSAL, 364**

**Pan bendito:** El que suele bendecirse en la misa y se reparte al pueblo. Cualquier cosa que, cuando se reparte entre muchos, es recibida con gran aceptación.

**EL PAN DE LA BODA, 364**

**Pan para hoy y hambre para mañana:** Se aplica a aquellas decisiones que aseguran la resolución momentánea de un asunto, pero plantean ineludibles dificultades para el futuro.

**PAN Y CIRCO. 286**

**Paños calientes:** Diligencias e instancias que se hacen para avivar a uno en orden a que ejecute lo que le está encomendado. Diligencias y buenos oficios que se aplican para templar el rigor o aspereza con que se ha de proceder en una materia. Remedios paliativos e ineficaces.

**Paño de lágrimas:** Persona en quien se encuentra frecuentemente atención, consuelo o ayuda.

**PAPAR MOSCAS, 152**

**Papel mojado:** El de poca importancia o que prueba poco para un asunto. Cualquier cosa inútil o inconsistente.

**Para este viaje no necesito tantas alforjas:** Expresión con que se contesta al que, creyendo ayudar a otro en una pretensión, le da arbitrios que están al alcance de cualquiera. También suele emplearse para contestar al que ofrece ayuda o protección en asunto fácil de ejecutar o conseguir. Se emplea para indicar que el resultado obtenido no corresponde al esfuerzo empleado.

**Paraíso de los bobos:** Imaginaciones alegres con que cada uno finge a su arbitrio conveniencias o gustos.

**PARA LAS CALENDAS GRIEGAS, 286**

**PARA MÁS INRI, 152**

**Parar el carro:** Contenerse o moderarse el que está enojado u obra arrebatadamente. Se suele usar en forma imperativa, significando, en este caso, más bien, parar los pies al que se propasa.

**Parar los pies:** Detener o interrumpir la acción del que procede manera inconveniente o descomedida.

**¡PARA TI LA PERRA GORDA!, 46**

**PARECE QUE FUE AYER, 286**

**Parece que le ha hecho la boca un fraile:** Se dice de quien pide mucho y asiduamente.

**PARECER EL HUERTO DEL FRANCÉS, 234**

**PARECER EL UNGÜENTO AMARILLO, 235**

**PARECER LA PURGA DE BENITO, 235**

**PARECERSE A DON QUINTÍN EL AMARGAO, 235**

**PARECERSE AL CAMINANTE Y LA MULA DE ALQUILER, 235**

**Parecerse como un huevo a una castaña:** Frase proverbial con que se pondera la semejanza de cosas que se comparan entre sí.

**PARECER UNA ESFINJE, 236**

**PARÍS BIEN VALE UNA MISA, 287**

**PARTIR ES MORIR UN POCO, 287**

**Partir la diferencia:** Ceder cada uno de su parte en una controversia o ajuste para conformarse, acercándose al medio proporcionado.

**PARTIR PERAS, 152**

**Partir por el eje:** Dejar a uno inutilizado para continuar lo que había empezado; causarle un perjuicio o contrariedad, especialmente si es irremediable. Alude a los vehículos a los que si se les parte el eje quedan totalmente inútiles e inservibles.

**EL PARTO DE LOS MONTES, 365**

**Pasar a mayores:** Adquirir mayor alcance una situación. A menudo se refiere a disputas y discusiones.

**PASAR BAJO LAS HORCAS CAUDINAS, 152**

**Pasar de castaño oscuro:** Ser algo demasiado enojoso o grave.

**PASAR EL RUBICÓN, 153**

**Pasar la bandeja:** Hacerlo para recoger donativos o limosnas. Pedir un favor o servicio a quien antes ha sido servido o favorecido por uno. La frase establece una analogía con la bandeja que se suele pasar en las iglesias durante los oficios religiosos para coleccionar las dádivas de los fieles.

**Pasar la mano por el lomo:** Halagar, acariciar.

**PASAR LA NOCHE EN BLANCO, 153**

**PASARLAS CANUTAS, 153**

**Pasar las de Caín:** Sufrir grandes apuros y contratiempos. Alude a las penas y calamidades que se supone que pasó Caín después de haber dado muerte, por envidia, a su hermano Abel, y ser expulsado de su patria, marchando al Este del Edén, donde fundó la ciudad de Enoch y la genealogía cainita.

**PASAR LAS DEL BERI, 236**

**PASARLAS MORADAS, 154**

**PASAR LAS PENAS DE SAN PATRICIO, 236**

**PASAR MÁS AVENTURAS QUE BARCELÓ POR LA MAR, 237**

**PASAR MÁS HAMBRE QUE UN MAESTRO DE ESCUELA, 237**

**PASAR POR ALTO, 154**

**PASAR POR EL ARO, 154**

**Pasar revista:** Ejercer un jefe las funciones de inspección que le corresponden sobre las personas o cosas sujetas a su autoridad o a su cuidado. Pasar una autoridad o personaje ante las tropas que le rinden honores. Examinar con cuidado una serie de cosas.

**Pasarse de listo:** Intentar mostrarse en algo más inteligente que otros y estar equivocado.

**Pasarse de rosca:** No agarrar en la tuerca el tomillo por haberse desgastado la rosca de este. Excederse uno en lo que dice, hace o pretende; ir más allá de lo debido.

**Pasarse por la entrepiera:** Expresar indiferencia hacia una cosa. También se dice vulgarmente *pasarse por el arco del triunfo*.

**PASAR UNA CRUJÍA, 154**

**Pasar un ángel:** Frase figurada que se emplea cuando en una conversación se produce un silencio completo.

**PASAR UNA NOCHE TOLEDANA, 237**

**PASO DEL ECUADOR, 365**

**EL PATIO DE MONIPODIO, 365**

**PAZ OCTAVIANA, 366**

**PECAR POR CARTA DE MÁS, o DE MENOS, 155**

**Peccata minuta:** Error, falta o vicio leve.

**PEDIR ÁRNICA,** 155

**PEDIR COTUFAS EN EL GOLFO,** 155

**PEDIR GOLLERÍAS,** 156

**Pedir la luna:** Pedir una cosa imposible o de muy difícil consecución.

**Pedir peras al olmo:** Esperar en vano de uno lo que naturalmente no puede provenir de su educación, de su carácter o de su conducta. O que de algo resulte un beneficio imposible.

**Pegado a las faldas:** Locución que se aplica al muchacho que, respecto de las mujeres de su familia, se muestra menos independiente de lo que corresponde a su edad.

**PEGA, PERO ESCUCHA,** 287

**PEGAR COMO UNA GUITARRA EN UN ENTIERRO,** 238

**Pegar la hebra:** Trabar accidentalmente conversación, o prolongarla más de la cuenta.

**Pegarse las sábanas:** Levantarse uno más tarde de lo que debe o acostumbra.

**PELAR LA PAVA,** 156

**PELILLOS A LA MAR,** 46

**PELOS DE LA DEHESA,** 366

**PENDER DE UN HILO,** 156

**PENSAR EN LAS MUSARAÑAS,** 157

**PEOR ES MENEALLO,** 47

**Per capita:** Expresión latina que significa «por cabeza, por individuo».

**PERDER HASTA LAS OREJAS,** 157

**Perder el hilo:** Olvidarse, en la conversación o el discurso, de aquello que se estaba exponiendo.

**Perder el último tren:** Perder la última oportunidad o esperanza.

**Perder la brújula:** Perder el tino en el manejo de algún negocio. No saber uno lo que se dice. Perder la calma.

**PERDER LOS ESTRIBOS,** 158

**Perder los papeles:** Desorientarse, confundirse. Perder la compostura.

**PERIODISMO AMARILLO,** 366

**Perita en dulce:** Persona o animal de excelentes cualidades.

**LAS PERLAS DE CLEOPATRA,** 367

**PERO ESO ES YA OTRA HISTORIA,** 288

**EL PERRO DE ALCIBÍADES,** 367

**Perro viejo:** Hombre sumamente cauto, advertido y prevenido por la experiencia.

**Persona non grata:** Locución latina que significa «persona no aceptable». Se utiliza en el lenguaje diplomático, cuando un país considera inaceptable la persona de

un representante de otra nación que ha presentado sus credenciales.

**Pescar en río revuelto:** Aprovecharse uno de alguna confusión o desorden en beneficio propio.

**Picar el anzuelo:** Caer en un engaño, señuelo o trampa.

**Picarle a uno la mosca:** Sentir o venirle a la memoria una idea que lo inquieta, desazona y molesta.

**PICAR MUY ALTO, 288**

**Piedra angular:** La que en los edificios hace esquina, juntando y sosteniendo dos paredes. Base o fundamento principal de una cosa. Se llama así a la piedra fundamental sobre la que reposa la solidez de un edificio. Desde un punto de vista esotérico, representa a Cristo, y es representado como un cubo extendido en tres dimensiones formando una cruz. Por extensión, se suele llamar así a la base o fundamento principal de una cosa.

**PIEDRA FILOSOFAL, 367**

**PIEDRA DE TOQUE, 368**

**PIENSO, LUEGO EXISTO, 288**

**Pies, ¿para qué os quiero?:** Expresión que denota la resolución de huir de un peligro.

**Pillar el toro:** Hacerse realidad una amenaza, verse perjudicado por algo previsible, pero difícil o imposible de controlar. Símil taurino.

**Pillar la onda:** Entender una indirecta, insinuación, etc.

**Pillarse los dedos:** Sufrir las consecuencias desfavorables de un descuido, improvisación, error de cálculo, etc.

**Pintarse solo para algo:** Ser muy apto o tener mucha habilidad para ella.

**Pisando huevos:** Con excesiva lentitud, demasiado despacio. Úsase con verbos de movimiento como *andar*, *venir*, etc.

**Pisar los talones:** Seguir de cerca. Emular con buena fortuna.

**Plantar cara:** Desafiar, oponerse, resistir a cualquier autoridad.

**PLATILLO VOLANTE, 368**

**Plato fuerte:** El principal de una comida. El asunto o intervención más importante en una serie de ellos.

**LAS PLUMAS DE LA GACELA, 368**

**Pobre de espíritu:** Dícese del que mira con menosprecio los bienes y honores mundanos. Apocado, tímido.

**PODEROSO CABALLERO ES DON DINERO, 289**

**Poner a caldo:** Hacer objeto de reconvención.

**Poner a Dios por testigo:** Invocar su santo nombre para aseverar lo que se dice.

**Poner a parir:** Poner a alguien de palabra en un trance estrecho, apremiándole para que confiese, resuelva o se decida. Tratar mal de palabra a una persona o

censurarla agriamente en su ausencia.

**Poner a tono:** Acomodar, adecuar una cosa a otra. Se usa también hablando de personas.

#### **PONER COLOFÓN, 158**

**Poner como hoja de perejil (Véase PONER VERDE)**

**Poner como un Cristo:** Maltratar, herir o azotar con mucho rigor y crueldad.

**Poner como un guiñapo:** Insultar a alguien, rebajarlo, desacreditarlo. Un guiñapo es un andrajo o trapo roto, viejo, deslucido, o bien una persona que anda con vestido roto y andrajoso. Por extensión, y figuradamente, se llama también así a la persona envilecida, degradada y a la moralmente abatida, o muy débil y enfermiza.

**Poner como un trapo:** Reprender agriamente; decir palabras ofensivas o enojosas.

**Poner coto:** Dicho de desafueros, desmanes, vicios, abusos, etc., impedir que continúen.

**Poner cual no digan dueñas:** Expresión con que se explica que uno quedó mal, o fue maltratado, principalmente de palabra. Antiguamente, *dueña* era el equivalente de ama de llaves, gobernanta, y en general, se daba también ese nombre a las mujeres casadas y viudas, sobre todo a las de cierto rango social. La frase alude a una proverbial fama de embusteras, murmuradoras o aviesas que llevaron antaño estas dueñas o comadres.

**Poner cuernos:** Ser infiel en el matrimonio.

#### **PONER DE CHUPA DE DÓMINE, 238**

**Poner delante de los ojos:** Convencer con la razón, o con la experiencia, para que deponga el dictamen errado en que está.

**Poner de patitas en la calle:** Despedir, echar a alguien fuera de un lugar.

**Poner de vuelta y media:** Tratar mal de palabra; llenar de improperios.

#### **PONER EL CASCABEL AL GATO, 290**

**Poner el dedo en la Haga:** Conocer y señalar el verdadero origen de un mal, el punto difícil de una cuestión, aquello que más afecta a la persona de quien se habla.

**Poner el grito en el cielo:** Clamar en voz alta, quejándose vehementemente de alguna cosa.

**Poner en bandeja:** Dar las mayores facilidades.

**Poner en el disparadero:** Poner en el trance, apurando la paciencia o la reserva de otro, de decir o hacer lo que de otra forma no haría.

#### **PONER EN ENTREDICHO, 158**

#### **PONER EN LA PICOTA, 158**

**Poner en los cuernos de la luna:** Alabar, encarecer desmedidamente. La alusión a los poéticos cuernos de la Luna, utilizada como imagen laudatoria, es una referencia que ya aparece en textos clásicos, como por ejemplo, en los de Virgilio. Los autores

clásicos españoles del Siglo de Oro también fueron muy proclives a esta imagen y al modismo comentado, que usaban con el significado actual de «alabar mucho a una persona».

**Poner en orbits:** Lanzar al espacio un satélite artificial de modo que recorra una órbita previamente determinada. Hacer notoria o popular a una persona, cosa, idea, etc., o procurar para ella una estimación que favorezca su éxito.

**PONER EN SOLFA UNA COSA, 159**

**Poner en su punto una cosa:** Ponerla en aquel grado de perfección que le corresponde. Apreciarla debida y justamente.

**Poner en su sitio a alguien:** Hacerle ver cuál es su posición, importancia, etc., para que no se permita ciertas libertades.

**Poner en tela de juicio:** En duda acerca de la certeza o el éxito de una cosa. Sujeto a maduro examen. En el antiguo Derecho procesal, esta locución significaba que un asunto estaba pendiente de averiguaciones previas antes de formar un concepto o tomar una resolución.

**PONER EN UN BRETE, 159**

**Poner en un pedestal:** Poner en lugar encumbrado o considerar algo como excelente, atribuyéndole, en sentido figurado, el lugar que se reserva a las estatuas e imágenes, alzadas sobre un pedestal para que la gente pueda admirarlas.

**Poner las cartas boca arriba:** Poner alguien de manifiesto un propósito u opinión que se guardaba oculto. Sincerarse. Tomado del vocabulario de los juegos de naipes, en el que significa descubrir el juego que tiene uno.

**PONER LAS MANOS EN EL FUEGO, 159**

**Poner las orejas coloradas:** Decir palabras desagradables o dar una severa reprensión.

**Poner las peras a cuarto:** Obligar a otro a ejecutar o conceder lo que no quería.

**Poner los dientes largos:** Desear vehementemente.

**Poner los nervios de punta:** Poner a alguien, o ponerse uno, muy nervioso, irritado o exasperado.

**Poner los ojos en blanco:** Volverlos de modo que apenas se descubra más que lo blanco de ellos. Denotar gran admiración o asombro.

**PONER LOS PUNTOS SOBRE LAS ÍES, 160**

**Poner más suave que un guante:** Volver dócil por medio de la reprensión o del castigo.

**PONER PIES EN PARED, 160**

**PONER PIES EN POLVOROSA, 161**

**Poner por las nubes:** Alabar, encarecer hasta más no poder.

**Poner puertas al campo:** Frase con que se da a entender la imposibilidad de poner límites a lo que no los admite.

**Ponerse ciego:** Ofuscarse. Hartarse (de comer o beber).

**Ponerse de uñas:** Oír con mucho desagrado y enfado lo que se pide o pretende, negándose o resistiéndose a ello.

**Ponerse el mundo por montera:** No tener en cuenta nada la opinión de los hombres; no hacer caso del qué dirán.

**PONERSE EN BERLINA, 161**

**Ponerse en el moño:** Antojarse, tomar una resolución caprichosa, sosteniéndola con empeño.

**PONERSE LAS BOTAS, 162**

**Ponerse los pelos de punta:** Erizarse el cabello por frío o por alguna otra circunstancia. Sentir gran pavor.

**PONERSE MORADO, 162**

**Ponerse negro:** Irritarse mucho uno mismo.

**Ponerse perdido:** Ensuciarse mucho, ponerse muy sucio.

**Ponerse tibio:** Darse un hartazgo.

**Ponerse tonto:** Mostrar petulancia, vanidad o terquedad.

**Poner sobre el tapete:** Ser un asunto objeto de tratamiento, examen o debate.

**Poner toda la carne en el asador:** Arriesgarlo todo de una vez, o extremar el conato.

**PONER UNA PICA EN FLANDES, 162**

**Poner una vela a San Miguel y otra al diablo:** Querer alguien contemporizar para sacar provecho de unos y otros. La alusión al arcángel San Miguel se explica porque éste suele ser representado como vencedor del diablo, al que logró expulsar del cielo y arrojar al abismo. También se dice *poner una vela a Dios y otra al diablo*.

**Poner verde:** Colmar de improperios o censurar acremente.

**Poquita cosa:** Lo que es insignificante, de poca monta. Generalmente hace referencia al físico de las personas, y también a las personas de poco ánimo.

**Por activa y por pasiva:** De todos modos.

**Por amor al arte:** Gratuitamente, sin obtener recompensa por el trabajo.

**Por arte de birlibirloque:** Locución con que se denota haberse hecho una cosa por medios ocultos y extraordinarios.

**POR ATÚN, Y A VER AL DUQUE, 47 POR AZAR, 162**

**POR DEBAJO DE CUERDA, 163**

**Por estas, que son cruces:** Especie de juramento que se profiere en son de amenaza al mismo tiempo que se hace una o dos cruces con los dedos pulgar e índice.

**POR FASO POR NEFAS, 163**

**Por la otra punta:** Frase con que se niega rotundamente algún aserto.

**Por la puerta grande:** Triunfalmente. Alude al máximo honor que se concede a un torero tras haber realizado una faena especialmente lucida, consistente en ser

sacado a hombros por la puerta grande de la plaza de toros.

**Por las bravas:** Por las buenas, arbitrariamente, con violencia, sin atenerse a normas.

**POR LOS CERROS DE ÚBEDA, 164**

**¡Por los clavos de Cristo!:** Expresión con que se ruega a uno encarecidamente.

**¿Por qué regla de tres?:** Expresión enfática para indagar o negar la razón o causa de alguna cosa.

**Por si las moscas:** Por si acaso, por lo que pueda suceder.

**Por su cara bonita, o su linda cara:** Locución con que se tacha de injustificada una pretensión del que carece de méritos para lograrla.

**Por todo lo alto:** Locución tomada del léxico taurino. Tiene sentido ponderativo: lo mejor, lo máximo, lo más lucido. Con toda solemnidad.

**POR UN CLAVO SE PIERDE UNA HERRADURA, 48**

**Por un quítame allá esas pajas:** Por cosa de poca importancia; sin fundamento o razón.

**Postdata:** Lo que se añade a una carta ya concluida y firmada. Díjose así porque la fecha se suele poner al pie de la carta.

**Post scriptum:** Expresión latina que significa «después de lo escrito», refiriéndose al añadido que se hace a una carta, después de escrita.

**PREDICAR EN EL DESIERTO, 164**

**EL PRESTE JUAN DE LAS INDIAS, 368**

**Pro forma:** Locución latina que significa «en cuanto a la forma, por mera formalidad» o, más comúnmente, «con los requisitos legales». Se aplica comúnmente a la factura previa, es decir, la que reúne todos los requisitos para que pueda realizarse su pago.

**PROMETER EL ORO Y EL MORO, 165**

**Prometérselas muy felices:** Tener esperanzas por lo general infundadas de conseguir algo o de alcanzar una situación ventajosa.

**PUEDE EL BAILE CONTINUAR, 290**

**PUENTE DE LOS ASNOS, 369**

**Punto de caramelo:** Grado de concentración que se da al almíbar por medio de la cocción y en virtud del cual, al enfriarse, se endurece, convirtiéndose en caramelo. Por analogía, momento más propicio.

**Punto en boca:** Úsase para prevenir a uno que calle, o encargarle que guarde secreto.

**Punto muerto:** Estado de un asunto o negociación que por cualquier motivo no puede de momento llevarse adelante.

**Puñalada trapera:** Herida, lesión o desgarrón, hechos con puñal, cuchillo, o algo semejante. Figuradamente, traición, jugarreta, mala pasada.

**Que baje Dios y lo vea:** Invocación en que se pone a Dios por testigo de un asunto o situación inadmisibles.

**Quebradero de cabeza:** Lo que perturba e inquieta el ánimo. Preocupación sentimental.

**Quebrarse la cabeza:** Hacer o solicitar alguna cosa con gran cuidado, diligencia o empeño, o buscarla con mucha solicitud, especialmente cuando es difícil o imposible su logro.

**QUE CANTEN, YA PAGARÁN, 290**

**Quedar a la altura del betún:** Quedar mal.

**Quedar para vestir imágenes, o santos:** Llegar a cierta edad las mujeres y no haberse casado.

**QUEDARSE A LA LUNA DE VALENCIA, 165**

**Quedarse colgado:** No poder concluir un asunto. Quedarse en situación precaria.

**QUEDARSE COMO EL LAGARTO JAÉN, 239**

**Quedarse como un pajarito:** Quedarse aterido de frío. Morir sin hacer gestos ni ademanes.

**Quedarse compuesta y sin novio:** No lograr lo que deseaba o esperaba, después de haber hecho gastos o preparativos, creyéndolo indefectible.

**Quedarse con la copla:** Enterarse rápidamente de algo. Hacerse cargo de una situación.

**QUEDARSE CON LA PARTE DEL LEÓN, 165**

**Quedarse con las ganas:** Frase que expresa la situación de quien se ve privado de algo en el momento en que iba a alcanzarlo.

**Quedarse corto:** No exagerar en lo que se dice. No llegar en sus hechos o dichos hasta donde uno se proponía.

**Quedarse cruzado de brazos:** Permanecer inactivo. Adoptar una postura pasiva.

**Quedarse de una pieza.** Sorprendido, suspenso o admirado por haber visto u oído alguna cosa extraordinaria o inesperada.

**QUEDARSE EN CUADRO, 166**

**Quedarse frío:** Quedarse asustado o aturdido por algún suceso o desengaño inesperado.

**Quedarse tan ancho:** Mostrarse despreocupado y tranquilo después de haber dicho o hecho alguna cosa inconveniente o que puede tener consecuencias desagradables.

**Quedarse tan fresco:** Permanecer indiferente, no sentirse avergonzado, mortificado o emocionado.

**Quedar todo en casa:** Resolverse un asunto sin que trascienda del ámbito familiar.

**Que digan misa:** Frase para indicar que a uno le tienen sin cuidado los

comentarios de otro u otros.

**Quejarse de vicio:** Sentirse o dolerse con pequeño motivo. Lamentarse por hábito.

**QUEMAR LAS NAVES, 166**

**QUEMARSE LAS PESTAÑAS, 167**

**¡Que me quiten lo bailado!:** Frase con que una persona indica que, sean cualesquiera las contrariedades que hayan surgido o puedan surgirle, no pueden invalidar el placer o satisfacciones ya obtenidas.

**Que ni pintado:** Ajustado y medido; muy a propósito.

**Que no se lo salta un gitano:** Frase con que se pondera lo grande o extraordinario de una cosa, en cualquier aspecto.

**Que ruede la bola:** Expresión con que alguien manifiesta el deseo de dejar que ruede la bola, o sea, dejar que un suceso o negocio siga su curso sin intervenir en él. Mirar con indiferencia que las cosas vayan de uno o de otro modo.

**Que se las pela:** Frase con que se pondera la suma actividad o vehemencia con que se ejecuta alguna cosa.

**Que si patatín que si patatán:** Argucias, disculpas del que no quiere entrar en razones. Conversaciones, argumentos, etc., opuestos y de los que no resulta nada. Locución que expresa la acción de hablar ininterrumpidamente de cosas vanas u ociosas.

**QUE SI QUIERES ARROZ, CATALINA, 48**

**¡QUE TE DEN MORCILLA!, 48**

**¿Qué tripa se le habrá roto?:** Pregunta, un tanto desabrida, que se formula quien se queja o precisa de la ayuda de otra persona.

**QUID PRO QUO, 49**

**¡QUIEN NO TE CONOZCA, QUE TE COMPRE!, 49**

**¿QUIÉN MATÓ A MECO?, 50**

**QUIEN FUE A SEVILLA PERDIÓ SU SILLA, 50**

**QUIEN TE CONOCIÓ CIRUELO..., 51**

**¿QUIÉN TE HA DADO VELA EN ESTE ENTIERRO?, 52**

**¡QUIÉN TE HA VISTO Y QUIÉN TE VE!, 52**

**Quiero y no puedo:** Frase que se aplica al que presume de una posición económica, social, cultural, etc. privilegiada, pero superior a sus posibilidades y aptitudes.

**QUINTA COLUMNA, 369**

**QUINTA ESENCIA, 370**

**Quitar el hipo:** Sorprender, asombrar una persona o cosa por su hermosura o buenas cualidades.

**Quitar hierro:** Rebajar, quitar importancia a lo que parece exagerado.

**Quitarse el sombrero:** Apartarlo de la cabeza, descubriéndola en señal de cortesía y respeto. Locución con que se expresa la admiración por algo o alguien.

**QUO VADIS?**, 291

**Rabo de lagartija:** Se dice de la persona que no descansa ni para un momento, por analogía del rabo de lagartija que, aun después de ser cortado, sigue moviéndose.

**Radio macuto:** Emisora inexistente de donde parten los rumores y los bulos.

**Rascarse el bolsillo, o la faltriquera:** Soltar dinero, gastar, comúnmente de mala gana.

**Rascarse la barriga:** Permanecer ocioso y complacerse en ello.

**RASGARSE LAS VESTIDURAS**, 167

**RARA AVIS**,

**Ratón de biblioteca:** Erudito que con asiduidad escudriña muchos libros. Tómase por lo común en sentido peyorativo.

**RAZÓN DE ESTADO**, 371

**Recargar las tintas:** Exagerar el alcance o significación de un dicho o hecho.

**Recién salido del cascarón:** Por analogía con el polluelo que sale del huevo, novato, falta de oficio o de experiencia.

**Recoger velas:** Contenerse, moderarse, ir desistiendo de un propósito. Símil marinero.

**Reducir a cenizas:** Destruir, arruinar, reduciendo a partes muy pequeñas.

**Reducir a la mínima expresión:** Mermar, disminuir todo lo posible.

**Regalar los oídos:** Lisonjear, diciendo cosas que agraden.

**Reír a mandíbula batiente:** Dícese de la risa a carcajadas plenas, sin tapujo alguno, que explota liberando las mandíbulas a la risa.

**Reírse de los peces de colores:** No dar importancia a las consecuencias de un acto propio o ajeno; no tomarlas en serio. Es frecuente su uso como exclamación y en primera persona. Usase frecuentemente como antífrasis para destacar la importancia de lo que la ha provocado.

**Remachar el clavo:** Añadir a un error otro mayor, queriendo enmendar el desacierto. Añadir uno o más argumentos en pro de una aserción ya acreditada por anteriores razones.

**Remontar el vuelo:** Superar los acontecimientos adversos.

**Remorder la conciencia:** Acusar a uno su propia conciencia por una culpa.

**RENOVARSE O MORIR**, 291

**RENUNCIAR A LA MANO DE DOÑA LEONOR**, 167

**Reparar en migajas:** Detenerse, cuando se trata de cosas de importancia, en las de poca monta, y escasearlas o escatimarlas.

**LA REPÚBLICA DE LAS LETRAS**, 371

**Requiescat in pace:** Expresión latina que literalmente dice «descanse en paz», y

se aplica en la liturgia como despedida a los difuntos, en las inscripciones tumularias, esquelas mortuorias, etc. Dícese también de las cosas que se dan por fenecidas para no volver a tratar de ellas.

**Restregar por las narices:** Enfrentar sin consideraciones una evidencia o algo que mortifique.

**Resucitar a un muerto:** Aplícase ordinariamente a todo manjar que tiene mucha sustancia, y más usualmente, al caldo que es muy succulento.

**Reverso de la medalla:** Persona que por su genio, cualidades, inclinaciones o costumbres es la antítesis de otra con quien se compara.

**Rigor mortis:** Expresión latina que se aplica al estado de rigidez e inflexibilidad que adquiere un cadáver pocas horas después de la muerte. La locución latina significa «rigidez de muerte».

**RISA DE CONEJO, 371**

**RISA SARDÓNICA, 371**

**RIZAR EL RIZO, 168**

**LA ROCA TARPEYA, 372**

**ROER LOS ZANCAJOS, 168**

**ROMA NO PAGA A TRAIADORES, 291**

**Romper corazones:** Seducir a las personas del otro sexo.

**Romper el alma:** Dar una fuerte paliza.

**Romper el fuego:** Comenzar a disparar. Iniciar una pelea o disputa. Por extensión, iniciar algo.

**Romper el hielo:** En el trato personal o en una reunión, quebrantar la reserva, el embarazo o el recelo que por cualquier motivo exista.

**Romper la crisma:** Descalabrar, herir a alguien en la cabeza. La *crisma* es el aceite y bálsamo mezclados que consagran los obispos el Jueves Santo para ungir a los que se bautizan y se confirman, y también a los obispos y sacerdotes cuando se consagran o se ordenan. Como se realiza en ella, por extensión y de modo figurado, también se llama crisma a la cabeza.

**ROMPER UNA LANZA, 168**

**LA RUEDA DE LA FORTUNA, 372**

**SABER A GLORIA UNA COSA, 169**

**Saber de qué pie cojea cada uno:** Conocer a fondo el vicio o defecto moral de que adolece.

**SABER DONDE APRIETA EL ZAPATO, 169**

**Saber el terreno que se pisa:** Conocer bien el asunto que se trae entre manos o las personas con quienes se trata.

**Saber latín:** Ser astuto y muy avisado.

**SABER MÁS LATÍN QUE EL MALUCO, 239**

**SABER MÁS QUE BRIJÁN, 239**

**SABER MÁS QUE EL CALEPINO, 239**

**SABER MÁS QUE EL MAESTRO CIRUELO, 240**

**SABER MÁS QUE EL PERRO PACO, 240**

**SABER MÁS QUE LEPE, 240**

**SABER MÁS QUE MERLÍN, 241**

**Saber por dónde van los tiros:** Conocer las verdaderas intenciones de alguien o la significación auténtica de algo.

**Sacar agua de las piedras:** Obtener provecho aun de las cosas que menos prometen.

**Sacar astilla:** Sacar beneficio.

**Sacar de madre:** Molestar mucho; hacerle perderla paciencia.

**Sacar de quicio:** Exasperar, hacer perder el tino.

**SACAR DE SUS CASILLAS A ALGUIEN, 169**

**Sacar fuerzas de flaqueza:** Hacer esfuerzo extraordinario a fin de lograr aquello para que se considera débil o impotente. Dominar el cansancio o fatiga.

**Sacar la cabeza:** Manifestarse o dejarse ver alguno o alguna cosa que no se había visto en algún tiempo. Gallear, empezar a atreverse a hablar o hacer alguna cosa el que estaba antes abatido o tímido.

**Sacar las castañas del fuego:** Ejecutar en beneficio de otro alguna cosa de la que pueda resultar daño o disgusto para sí.

**Sacar las cosas con sacacorchos:** Lo mismo que una botella que se resiste a ser descorchada, tener dificultades para que una persona se muestre explícita sobre algo.

**SACAR LO QUE EL NEGRO DEL SERMÓN, 241**

**Sacar los pies de las alforjas:** Perderla compostura alguien que hasta el momento se había mostrado comedido.

**Sacar los pies del plato:** Hablando del tímido, vergonzoso o comedido, empezar este a atreverse a hablar o a hacer algunas cosas.

**Sacar punta:** Buscar un significa distinto del que aparenta. Estudiar un asunto a fondo buscando sus matices y posibilidades.

**Sacarse de la manga:** Decir o hacer algo sin tener fundamento para ello. Esta expresión parece aludir al supuesto truco de que se sirven los magos y prestidigitadores para hacer sus juegos de mano.

**Sacarse la espina:** Desquitarse de una pérdida, especialmente en el juego.

**Sacar tajada:** Conseguir con maña alguna ventaja, y en especial parte de lo que se distribuye entre varios.

**Sacudirse el yugo:** Librarse de opresión o dominio molesto o afrentoso.

**Sacudirse las moscas:** Apartar los embarazos o estorbos.

**Sacudirse las pulgas:** Rechazar las ofensas o vejámenes.

**SAL DE LA TIERRA, 372**

**SALGA EL SOL POR ANTEQUERA, 52**

**SALIR A LA PALESTRA, 169**

**Salir al paso:** Darse por enterado de algo e impugnar su veracidad o su fundamento.

**Salir con los pies por delante:** Frase con que se da a entender la posición horizontal en que se traslada a los difuntos.

**Salir con un domingo siete:** Frase alusiva a cierto cuentecillo de brujas. Salir con una pata de gallo (con un despropósito o desatino). Se llama domingo siete a la persona que actúa de aguafiestas en algún negocio, diversión, etc.

**Salir de estampía:** Hacerlo de repente, sin preparación ni anuncio alguno.

**Salir de Guatemala y entrar en Guatepeor:** Expresión de lamento cuando se consigue vencer un peligro pero a costa de caer en otro igual o mayor.

**Salir de naja:** Marcharse precipitadamente.

**Salir el tiro por la culata:** Dar una cosa resultado contrario del que se pretendía o deseaba.

**Salir por peteneras:** Hacer o decir alguna cosa fuera de propósito. La petenera es un aire popular, parecido a la malagueña, con el que se cantan coplas de cuatro versos octosílabos. Hay una astracanada de Pedro Muñoz Seca (1881-1936) con este título.

**SALIR RANA, 170**

**Salirse de madre:** Desbordarse un río o un arroyo. Exceder extraordinariamente de lo acostumbrado o regular.

**Saltar a la vista, o a los ojos:** Ser algo evidente.

**SALTARSE A LA TORERA, 170**

**SALUT I FORCA EL CANUT, 53**

**SALVARSE POR LOS PELOS, 170**

**Salva sea la parte:** Se usa referido a una parte del cuerpo que no se nombre.

**SANCTA SANCTÓRUM, 373**

**SANGRE, SUDOR Y LÁGRIMAS, 292**

**¡SANTA RITA, RITA, RITA, LO QUE SE DA NO SE QUITA!, 53**

**SANTA SIMPLICIDAD, 292**

**¡SANTIAGO, Y CIERRA, ESPAÑA!, 292**

**SANTO DOMINGO DE LA CALZADA, DONDE CANTÓ LA GALLINA DESPUÉS DE ASADA, 54**

**LOS SANTOS INOCENTES, 373**

**Se acabó lo que se daba:** Frase que se emplea para dar por terminada una cuestión o situación.

**SE ARREGLÓ COMO LO DE CAPARROTA, 242**

**SELECCIÓN NATURAL, 373**

## **SE LO LLEVÓ PATETA, 55**

**Sentar (la) cabeza:** Hacerse juicioso y moderar su conducta el que era turbulento y desordenado.

**Sentar cátedra:** Pronunciarse docta y concluyentemente sobre alguna materia o asunto. Se utiliza en sentido irónico.

**Sentar como un guante:** Adaptarse perfectamente una prenda a la complejión de quien la viste.

## **SENTIDO COMÚN, 374**

### **EL SEÑOR DON JUAN DE ROBRES, 374**

**Se pinta y baila solo:** Frase hecha que se aplica al que no necesita a nadie para atender y tener bien arreglados sus asuntos, sin necesidad de que nadie meta las narices en ellos.

## **SEPULCRO BLANQUEADO, 374**

**Ser agua pasada:** Haber ocurrido ya, haber perdido su oportunidad o importancia.

**Ser capaz de decirle una fresca al lucero del alba:** Equivale a NO TENER PELOS EN LA LENGUA, a ser capaz de hablar muy claramente a quien sea.

**Ser capítulo aparte:** Ser cuestión distinta o que merece una consideración más detenida. Ser algo especial.

## **SER DE AÚPA, 171**

**Ser de cajón:** Ser evidente, obvio, estar fuera de toda duda o discusión.

**Ser de carne y hueso:** Expresión que viene a subrayar las flaquezas propias de la condición humana.

**Ser de la acera de enfrente:** Pertenecer a un bando o grupo contrarios al de uno. Dicho de hombres, ser homosexual.

## **SER DE LA CÁSCARA AMARGA, 171**

**Ser de la piel del diablo, o de la piel de Barrabás:** Ser muy travieso, enredador y revoltoso, y no admitir sujeción.

## **SER DE PACOTILLA UNA COSA, 171**

**Ser de recibo:** Tener una cosa todas las cualidades necesarias para administrarse según la costumbre, ley o contrato.

**Ser de rigor:** Ser indispensable por requerirlo así la costumbre, la moda o la etiqueta.

**Ser de tres al cuarto:** Ser de poca monta. Ser una cosa de las que se venden a tres unidades por un cuarto.

## **SER DURO DE MOLLERA, 171**

**Ser el acabose:** Frase con que se denota haber llegado a su último extremo. Suele tener sentido peyorativo y expresa ruina, desolación o desastre.

**Ser el amo del cotarro:** Ser el principal en algún negocio.

**SER EL BENJAMÍN, 242**

**Ser el brazo derecho de alguien:** Ser la persona de su mayor confianza, de quien se sirve principalmente para que le ayude en el manejo de sus negocios.

**Ser el colmo:** Haber llegado a tal punto que razonablemente no se puede superar.

**SER EL NON PLUS ULTRA, 172**

**Ser el ojo derecho de alguien:** Ser su predilecto.

**Ser el rigor de las desdichas:** Padecer muchos y diferentes males o desgracias.

**Ser el último mono:** Ser una persona insignificante, no contar para nada.

**Ser el vivo retrato:** Parecerse mucho.

**Ser harina de otro costal:** Ser muy diferente de otra cosa con que se la compara. Ser algo enteramente ajeno al asunto de que se trata.

**Ser juez y parte:** Modismo que se aplica a aquellas personas cuya imparcialidad es dudosa, ya que tienen intereses en la propia cuestión que juzgan.

**SER LA MONDA, 172**

**Ser la piedra de escándalo:** Haber hecho cosas de las que los demás tienen razón al escandalizarse.

**Ser la repanocha, o la repera:** Ser algo o alguien extraordinario por bueno, malo, absurdo o fuera de lo normal. También tiene sentido de censura.

**SER MÁS EL RUIDO QUE LAS NUECES, 172**

**Ser más papista que el papa:** Mostrar en un asunto más celo que el directamente interesado en el mismo.

**Ser moneda corriente:** Estar admitida, o no causar ya sorpresa a nadie, por ocurrir con mucha frecuencia. Con un sentido más genérico, se dice de todo aquello que circula libremente sin hallar obstáculo ni impedimento alguno a su paso, ya sean noticias, doctrinas, modas, etc., tal y como ocurre con la moneda de curso legal.

**SER PALABRAS MAYORES, 173**

**Ser pan comido:** Ser muy fácil de conseguir.

**Ser peor el remedio que la enfermedad:** Ser lo propuesto más perjudicial para evitar un daño que el daño mismo.

**SER TORTAS Y PAN PINTADO UNA COSA, 173**

**SER UNA ARPÍA, 242**

**SER UNA BICOCA, 242**

**SER UNA RÉMORA, 243**

**SER UN AS, 243**

**Ser una triste gracia:** Causar algo descontento, disgusto o mal humor.

**Ser una tumba:** Guardar celosamente un secreto.

**SER UNA VAMPIRESA, 243**

**SER UN BODRIO, 244**

**SER UN BOLONIO, 244**

**Ser un caso:** Frase con que se designa a la persona que se distingue de los demás para bien o para mal. Usase más en sentido peyorativo.

**Ser un cero a la izquierda:** Ser inútil, o no valer para nada. No ser alguien valorado o tenido en cuenta por los de su entorno.

**SER UN CICLÓN,** 244

**SER UN COCO,** 245

**SER UN CUCO,** 245

**SER UN FARISEO,** 245

**SER UN FÚCAR,** 245

**SER UN LINCE,** 246

**SER UN MIDAS,** 247

**SER UN MIRLO BLANCO,** 247

**SER UN MUERMO,** 247

**SER UN NARCISO,** 248

**SER UN OGRO,** 248

**SER UN PARIA,** 248

**Ser un pedazo de pan:** Ser muy buena persona.

**SER UN SÉNECA,** 248

**SER UN TIQUISMIQUIS,** 249

**SER UN VÁNDALO,** 249

**SER UN VIVA LA VIRGEN,** 249

**Ser uña y carne:** Haber estrecha amistad entre dos o más personas.

**SERVIR DE ACICATE,** 174

**SERVIR DE COMODÍN,** 250

**SERVIR DE CONEJILLO DE INDIAS,** 250

**Servir de tapadera:** Persona o cosa que sirve para encubrir o disimular algo.

**Servir lo mismo para un barrido que para un fregado:** Ser materia dispuesta para todo, o para cosas contrarias, como lo sagrado y lo profano, lo serio y lo jocoso, etc.

**SER VOX POPULI,** 174

**SI CREEES QUE ES TONTO, MÉTELE UN DEDO,** 55

**SIC TRANSIT GLORIA MUNDI!,** 293

**SIC VOS, NON VOBIS,** 293

**SIEMPRE PERDIZ, CANSA,** 294

**LAS SIETE MARAVILLAS DEL MUNDO,** 374

**LOS SIETE NIÑOS DE ÉCIJA,** 375

**LAS SIETE PALABRAS,** 375

**LOS SIETE SABIOS DE GRECIA,** 375

**SI LO COMPRARAN POR LO QUE VALE,** 294

**Sin comerlo ni beberlo:** Sin haber tenido parte en la causa o motivo del daño o provecho que se sigue.

**SIN DECIR OXTE NI MOXTE, 174**

**SÍNDROME DE CHINA, 376**

**SÍNDROME DE ESTOCOLMO, 376**

**Sin encomendarse a Dios ni al diablo:** Sin reflexión, impulsivamente.

**Sine die:** Expresión latina que significa «sin plazo fijo, sin fondos». Se utiliza generalmente con referencia a un aplazamiento.

**Sine qua non:** Locución latina que significa literalmente «sin la cual no (es)», indicando que el cumplimiento de una determinada condición o cláusula es indispensable para que se lleve a cabo una determinada cosa, o para que, caso de hacerse sin observarla, no se tenga por hecha.

**SIN FALTAR UNA JOTA, 174**

**Sin padre ni madre, ni perro que me ladre:** Se dice del que está muy solo y no tiene a nadie.

**Sin pararse en barras:** Sin consideración de los inconvenientes, sin reparo.

**Sin pena ni gloria:** Expresión que manifiesta la insensibilidad con que uno ve u oye las cosas. Ni bien ni mal.

**Sin ton ni son:** Sin motivo, ocasión, o causa, o faena de orden y medida.

**¡Si que la hemos hecho buena!**: Expresión con la que se comenta un disparate o tontería que se acaba de hacer.

**SI SALE CON BARBAS, SAN ANTÓN..., 55**

**Si te he visto no me acuerdo:** Significa que tiene sin cuidado no volver a ver a la otra persona.

**EL SOLDADO DESCONOCIDO, 377**

**EL SOLDADO FANFARRÓN, 377**

**Sólo le falta hablar:** Locución para encarecer la perfección de una imagen humana. Por extensión, puede aplicarse a animales, máquinas, etc.

**SOLTAR EL TRAPO, 175**

**SOLTAR LA TARABILLA, 175**

**Soltar prenda:** Decir algo que le deje comprometido a una cosa.

**Soltarse el pelo, o la melena:** Decidirse a hablar u obrar sin miramiento.

**SONAR A MÚSICA CELESTIAL, 250**

**SON HABAS CONTADAS, 55**

**Sorber el seso:** Dominar a otro, ejercer sobre él una influencia absoluta.

**Statu quo:** Locución latina que se usa como sustantivo masculino, especialmente en la diplomacia, para designar el estado de cosas en un determinado momento.

**SUBIR DE PUNTO, 175**

**Subirse a la parra:** Montar en cólera. Darse importancia, enorgullecerse.

Tomarse algunas atribuciones que no le corresponden.

**Subirse a las barbas de otro:** Atreverse o perder el respeto al superior, o querer ser igualar con quien le excede.

**Subírsele el humo a las narices:** Irritarse, enfadarse. Sin duda alguna se trata de una frase muy antigua, pues aparece ya en la Biblia, al menos en el *Libro Segundo de los Reyes* y en el *Libro de Job*. Alude a lo molesto que es que el humo se cuele por la nariz.

**Subirse por las paredes:** Mostrar gran enfado o gran indignación.

**Sub júdice:** Locución latina con que se denota que una cuestión está pendiente de una resolución. Dícese de toda cuestión opinable, sujeta a discusión. Esta locución latina significa literalmente «bajo el juez».

**Sudar como un pollo:** Frase comparativa que se aplica al que suda mucho por comparación con los pollos recién salidos del huevo, que nacen con las plumas pegadas y sucias y sudan copiosamente nada más nacer para limpiarse.

**SUDAR EL HOPO, 176**

**Sudar sangre:** Realizar un gran esfuerzo necesario para lograr algo.

**Sudar tinta:** Realizar un trabajo con mucho esfuerzo.

**EL SUEÑO DE LA LIEBRE, 378**

**Sueño dorado:** Anhelos, ilusión halagüeña, desiderátum.

**Sui géneris:** Expresión latina que significa «de su género o especie» y que se usa en castellano para denotar que la cosa a que se aplica es de un género o especie muy singular y excepcional.

**Suma y sigue:** Frase que indica que, sumadas las cantidades que se anotaron en una plana, continúa la suma en la plana siguiente. Frase con que se denota la repetición o continuación de una cosa.

**EL SUPPLICIO DE TÁNTALO, 378**

**Tabla de salvación:** Por comparación con la del naufrago, último recurso para salir de un apuro.

**TALON DE AQUILES, 378**

**Tal para cual:** Se dice de dos que son tan poco de fiar uno como el otro.

**TAMBIÉN LA GENTE DEL PUEBLO TIENE SU CORAZONCITO, 294**

**¡TAMBIÉN YO VIVÍ EN ARCADIA!, 294**

**Tantas veces va el cántaro a la fuente:** Frase que quiere decir que las cosas, de tanto usarlas, terminan por romperse, y también que de tanto concitar o aceptar un determinado peligro no es raro ver cómo éste, al final, se concreta.

**TANTO MONTA, 295**

**Tararí que te vi:** Expresión burlona o con que se quiere mostrar la total disconformidad con algo que ha propuesto otro.

**TARAZONA NO RECUA AUNQUE LO MANDE LA BULA, 56**

**TARDE PIACHE**, 56

**TEDIO VITAL**, 379

**TELÓN DE ACERO**, 379

**TEMPESTAD EN UN VASO DE AGUA**, 379

**Templar gaitas:** Usar contemplaciones para concertar voluntades o satisfacer o desenojar a uno.

**Ten con ten:** Expresión usada como sustantivo masculino que expresa el tacto o la moderación en la manera de tratar a alguien o de llevar algún asunto.

**TENER AGALLAS**, 176

**TENER BEMOLES**, 176

**TENER BUENA, O MALA, PINTA**, 176

**TENER BUENAS ALDABAS**, 177

**Tener buen diente:** Ser buen comedor.

**Tener buen saque:** Comer o beber mucho de cada vez.

**TENER BULA**, 177

**Tener cartel:** Tener la reputación bien sentada en el asunto de que se trata.

**Tener cubiertos los riñones:** Tener reservas económicas.

**Tener cuerda para rato:** Ser propenso a hablar con demasiada extensión. Tener por delante mucha vida.

**Tener don de gentes:** Poseer un conjunto de cualidades que hacen atractiva a una persona.

**TENER DUENDE**, 178

**TENER EL BAILE DE SAN VITO**, 178

**Tener el colmillo retorcido:** Ser astuto y sagaz por la edad o experiencia, y difícil de engañar.

**Tener el diablo en el cuerpo:** Ser muy astuto o muy revoltoso.

**Tener en cartera una cosa:** Tenerla preparada o en estudio para su próxima ejecución.

**Tener enchufe:** Frase familiar y a veces despectiva. Tener influencia ante una autoridad para conseguir de ella algún favor.

**Tener en el bolsillo:** Ganarse la voluntad de uno.

**Tener en la punta de la lengua:** Estar a punto de decir algo.

**Tener entre ceja y ceja:** Estar obstinado en algo.

**Tener frito a uno:** Tenerle mortificado, molestarle continuamente hasta exasperarlo.

**Tener gancho:** Poseer una persona cualidades persuasivas, habilidad, atractivo personal, etc.

**Tener garra:** Disponer una persona o cosa de cualidades de convicción, captación o persuasión. Ejercer una persona o cosa un fuerte poder de tracción,

convicción o persuasión.

**TENER GUARDADAS LAS ESPALDAS, 178**

**Tenerla cabeza a pájaros:** No tener juicio. Estar distraído.

**TENER LA FE DEL CARBONERO, 251**

**Tener la lengua muy larga:** Ser maldiciente. Hablar en términos desconsiderados e insultantes. Hablar demasiado. No saber guardar un secreto.

**TENER LA MOSCA DETRÁS DE LA OREJA, 178**

**Tener la negra:** Tener mala suerte.

**Tener la sartén cogida por el mango:** Ser dueño de la situación, poder decidir o mandar.

**Tener madera:** Poseer una persona buenas cualidades. Prometer mucho en el desarrollo futuro de una actividad.

**TENER MALA SOMBRA UNO, 179**

**Tener malas pulgas:** Ser malsufrido o resentirse con facilidad, tener mal humor.

**TENER MANGA ANCHA, 179**

**Tener mano izquierda:** Poseer habilidad y astucia para resolver situaciones difíciles.

**Tener más conchas que un galápagos:** Ser muy reservado, disimulado y astuto.

**TENER MÁS CUENTO QUE CALLEJA, 250**

**Tener más espolones que un gallo:** Ser muy viejo.

**TENER MÁS MORAL QUE EL ALCOYANO, 250**

**TENER MÁS ORGULLO QUE DON RODRIGO EN LA HORCA, 252**

**TENER MÁS PACIENCIA QUE EL SANTO JOB, 252**

**Tener más razón que un santo:** Frase con la que se pondera la razón que asiste a uno en algún asunto.

**TENER MUCHA CORREA, 179**

**TENER MUCHAS CAMÁNDULAS, 179**

**Tener muchas horas de vuelo:** Poseer gran experiencia en una actividad, asunto, negocio, etc. Ser muy avisado, astuto, disimulado.

**TENER MUCHAS ÍNFULAS, 180**

**Tener mucho cuento:** Ser exagerado o presuntuoso. Ser hábil en inventar excusas.

**Tener mucho rollo:** Tener mucho cuento, encontrar siempre excusas. Hablar mucho, o tener facilidad para hacerlo.

**TENER MUCHOS HUMOS, 180**

**TENER MUCHOS INGLESES, 181**

**Tener mundo:** Saber tratar a la gente. Haber acumulado suficiente experiencia como para no dejarse engañar fácilmente.

**TENER PADRINOS, 181**

**TENER PATENTE DE CORSO, 181**

**TENER PELOS EN EL CORAZÓN, 182**

**Tener plan:** Equivale a tener algo que hacer con otros para pasar el rato. Se usa con más frecuencia referido a haber quedado en salir juntos un hombre y una mujer.

**Tener potra:** Se llama potra a la buena suerte.

**Tener redaños:** Modismo con el que se pondera el valor y arrojo de una persona.

**Tener sangre de horchata:** Dícese del calmoso que no se altera por nada.

**Tenérselas tiesas:** Mantenerse firme contra otro en contienda, disputa o instancia.

**TENER SIETE VIDAS, COMO EL GATO, 252**

**Tener su aquel:** Tener entendimiento, gracia y desenvoltura para todo.

**Tener sus más y sus menos:** Entablar discusión sin llegar ésta a la acritud destemplada.

**Tener tablas:** Saber desenvolverse con naturalidad en su profesión o en la vida. Por extensión del actor que se desenvuelve con soltura en el escenario.

**TENER UN TÍO EN AMÉRICA, 182**

**Tengamos la fiesta en paz:** Expresión que se emplea para pedir a una persona, en son de amenaza o consejo, que no dé motivo de disturbio o reyerta.

**¿Tengo monos en la cara?:** Frase con que uno interroga, molesto, a quien lo mira insistentemente.

**TERCER MUNDO, 380**

**TERCER OJO, 380**

**TIENE POCA VOZ, PERO DESAGRADABLE, 295**

**LA TIERRA DE MARÍA SANTÍSIMA, 380**

**¡Tierra trágame!:** Frase con que se denota una gran vergüenza, que mueve al que lo dice a desear verse oculto de las gentes.

**TIJERETAS HAN DE SER, 56**

**TÍO SAM, 381**

**Tirar con bala (rasa):** Hablar con mala intención.

**Tirar de espaldas:** Causar una gran impresión. Se aplica también a lo que resulta repugnante, en especial a los olores.

**Tirar de la lengua:** Procurar mediante ardides que alguien revele lo que debería callar.

**Tirar de la levita:** Mostrarse muy obsequioso con alguien; adular.

**TIRAR DE LA MANTA, 182**

**TIRAR DE LA OREJA A JORGE, 183**

**Tirar del carro:** Pesar sobre una o más personas exclusivamente el trabajo en que otras debieron o pudieron tomar parte.

**TIRAR LA CASA POR LA VENTANA, 184**

**TIRAR LA PIEDRA Y ESCONDER LA MANO, 184**

**TIRAR LA TOALLA, 184**

**TIRAR LOS TEJOS. 185**

**Tirar piedras sobre el propio tejado:** Conducirse de manera perjudicial a los intereses propios.

**Tirar por esos trigos de Dios:** Andar sin dirección fija, estar a lo que salga. También se aplica a los que comienzan a hablar en público o a leer y pierden el hilo, aconsejándoles que sigan por donde puedan, pues todos son trigos de Dios.

**Tirar por la borda:** Deshacerse inconsideradamente de una persona o cosa. Este símil marinero se usa también con los significados de desistir de continuar algo a lo que previamente se había dedicado tiempo y esfuerzo, y renunciar uno sin provecho a algo valioso que le pertenecía.

**Tirar por la calle de en medio:** Atropellar por todo para conseguir un fin.

**Tirarse de los pelos:** Arrepentirse de algo.

**Tirarse los trastos a la cabeza:** Altercar violentamente dos o más personas.

**TIRARSE UNA PLANCHA, 185**

**TIRA Y AFLOJA, 185**

**TIRIOS Y TROYANOS, 381**

**Tocado del ala:** Por analogía con el ave herida en el ala que no puede volar, se aplica a una persona colocada en una situación irreversible o que muestra las primeras señales del fracaso.

**TOCAR A REBATO, 186**

**Tocar bailar con la más fea:** Corresponder resolver un asunto muy difícil o desagradable.

**TOCAR LA CHINA, 186**

**TOCAR LA NEGRA, 186**

**TOCAR MADERA, 187**

**Tocar muchas teclas:** Recurrir a los medios o personas necesarios para solucionar un asunto difícil. Hacer muchas cosas distintas.

**Tocar muchos palillos:** Tantear los medios para lograr un fin.

**Tocar todos los registros:** Emplear todos los medios disponibles para conseguir un fin.

**Todo el santo día:** Locución adverbial que se emplea para expresar con exageración todo el tiempo del día.

**TODOS A UNA, COMO LOS DE FUENTEOVEJUNA, 295**

**TODOS SE ANDARÁ, 295**

**TODOS SE HA PERDIDO, MENOS EL HONOR, 296**

**TODOS LOS MARTES NO HAY OREJAS (Véase PERDER HASTA LAS OREJAS)**

**TODOS PARA UNO, UNO PARA TODOS, 296**

**¡Toma castaña!:** Expresión interjectiva que alude al golpe físico o moral que se infiere a alguien.

**Tomar cuerpo:** Aumentar una cosa. Adquirir algo su aspecto definitivo.

**Tomar el número cambiado:** Juzgar equivocadamente a otro, generalmente por debajo de sus merecimientos.

**Tomar el pelo:** Burlarse de alguno con elogios, promesas o halagos fingidos.

**TOMAR EL PORTANTE, 187**

**Tomar el pulso:** Documentarse sobre la naturaleza y marcha de algo. Tantear. Examinar. Alude a una de las primeras acciones de los médicos cuando reconocen a un paciente.

**TOMAR EL RÁBANO POR LAS HOJAS, 187**

**TOMAR LAS DE VILLADIEGO, 188**

**Tomar por el pito del sereno:** Dar poca o ninguna importancia. En general, la frase se utiliza con el sentido de no mostrar respeto ni consideración por una persona. Alude al pito de que se servían los antiguos serenitos para dar la alerta sobre un problema, y que, al parecer, con el tiempo, llegó a ser ignorado por todo el mundo.

**Tomarse las cosas a la tremenda:** Darles demasiada importancia, exagerar su importancia.

**Toma y daca:** Expresión que se usa cuando hay trueque simultáneo de cosas o servicios o cuando se hace un favor, esperando la reciprocidad inmediata.

**TONTO DE CAPIROTE, 381**

**TONTO DEL BOTE, 382**

**TORNARSE EL SUEÑO DEL PERRO, 188**

**TORRE DE BABEL, 382**

**TORRE DE MARFIL, 382**

**Totum revolútum:** Conjunto de muchas cosas sin orden, revoltijo.

**TRABAJO DE CHINOS, 382**

**LOS TRABAJOS DE HÉRCULES, 383**

**Traer a colación:** Aducir pruebas o razones en abono de una causa. Mezclar palabras o frases inoportunas en un discurso o conversación. Se llama colación a la conferencia o debate que hacían en otro tiempo los miembros de las congregaciones religiosas, preferentemente sobre asuntos de religión.

**Traer al fresco:** Resultar indiferente, traer sin cuidado.

**TRAER AL PAIRO, 189**

**Traer al retortero:** Traer a vueltas de un lado a otro a una persona. No dejarle pasar, dándole continuas y perentorias ocupaciones. Tenerle engañado con falsas promesas y fingidos halagos. La tortera o retortera era una rodaja que las hilanderas ponían en el huso de hilar para cargarle, cuyo nombre proviene del latín *tortus*, «torcido».

**Traer cola:** Traer consecuencias desagradables.

**Traer de cabeza:** Provocar molestias. Estar muy enamorado.

**Traer en jaque:** Hostigar, haciendo temer la inminencia de un ataque.

**TRAER POR LA CALLE DE LA AMARGURA, 189**

**Traer por los pelos:** Aducir o traer a una argumentación una materia que no guarda relación con ella.

**TRAGAR QUINA, 189**

**Tragársele a uno la tierra:** Se dice del que desaparece sin dejar rastro ni noticia.

**TRAMPA SADUCEA, 383**

**TRAS DE CORNUDO, APALEADO, 57**

**TRATAR A BAQUETAZOS, 189**

**TUMBARSE A LA BARTOLA, 190**

**TÚ PITARÁS, 58**

**Ultimo grito:** Novedad sorprendente en la moda o en otros ámbitos.

**Una de cal y otra de arena:** Alternar cosas diversas o contrarias para contemporizar.

**UNA LEY VINO DE ROMA, 58**

**UN BEL MORIR, 296**

**Un día es un día:** Locución con que se indica que alguien se aparta de sus costumbres por algún motivo especial.

**UNTAR EL CARRO, 190**

**Vaca de la boda:** Persona que, como la vaca que solían correr para festejar las bodas rústicas, sirve de diversión a los concurrentes a una fiesta, o paga los gastos que en ella se hacen. Persona a quien todos aceden en sus urgencias.

**LAS VACAS GORDAS Y LAS VACAS FLACAS, 383**

**Vaciar el costal:** Desembuchar, decirlo todo.

**VADE RETRO!, 297**

**VALE LO QUE PESA, 58**

**VALER UN POTOSÍ, 253**

**Vaya lo uno por lo otro:** Se dice cuando un bien compensa de un daño anterior, o de aquello que tiene ventajas e inconvenientes a la vez.

**EL VELLOCINO DE ORO, 384**

**VENGO DE ARNEDILLO, 58**

**VENÍA EL VILLANO VESTIDO DE VERDE, 297**

**Venir a cuento:** Venir al caso, a propósito, ser una cosa oportuna.

**Venir al pelo:** Ser algo muy oportuno, llegar a su debido tiempo, cuando más falta hacía, muy a la medida y en su punto. El modismo alude a lo fácil que resulta pasar la mano o peinar las pieles de los animales en el sentido en que se inclina su pelo (oponiéndose así a contrapelo).

**Venir rodado:** Suceder casualmente en favor de lo que se intentaba o deseaba.

**Venirse abajo el cielo:** Llover muy fuerte. Suceder un alboroto extraordinario.

**LA VENTURA DE GARCÍA,** 384

**VERDADES DE PEROGRULLO,** 384

**VER EL CIELO ABIERTO,** 297

**Ver las cosas de color de rosa:** Considerarlas de un modo halagüeño.

**Ver las estrellas:** Sentir un dolor muy fuerte y vivo. (Véase HACER CHIRIBITAS LOS OJOS.)

**Ver las orejas al lobo:** Hallarse en gran riesgo o peligro próximo. Adivinar la mala intención de otro.

**Verlas venir:** Permanecer uno como espectador, asistiendo sin comprometerse al desarrollo de un asunto, para intervenir cuando convenga.

**Verse las caras:** Avistarse una persona con otra para manifestar vivamente enojo o para reñir.

**VÉRSELE EL PLUMERO A UNO,** 190

**VERSOS MACARRÓNICOS,** 384

**¡VETE A LA PORRA!,** 59

**VICTORIA PÍRRICA,** 385

**Viejo verde:** Expresión aplicada al anciano que conserva inclinaciones galantes o apetitos carnales generalmente considerados impropios de su edad. La alusión al color verde no se refiere a la obscenidad, sino al verdor de la juventud mantenida.

**Viento en popa:** Con buena suerte, dicha o prosperidad. En términos marineros, viento en popa es el que sopla en el mismo sentido de la marcha de la embarcación.

**EL VIOLÍN DE INGRES,** 385

**LAS VÍRGENES LOCAS,** 385

**Vis á vis:** Locución de origen latino, pero llegada al castellano como un préstamo del francés, que significa «en presencia uno del otro» o «cara a cara». Últimamente se usa esta expresión para referirse coloquialmente a las visitas a los presos en las que están permitidas las relaciones sexuales.

**VÍSTEME DESPACIO, QUE ESTOY DE PRISA,** 298

**¡VIVA CARTAGENA!,** 298

**¡VIVA FERNANDO Y VAMOS ROBANDO!,** 298

**¡VIVA LA PEPA!,** 299

**VIVIR DE LA SOPA BOBA,** 191

**Vivir del cuento:** Vivir sin trabajar, aprovechándose de los demás (contándoles cuentos o excusas) o de una situación ventajosa.

**Vivir para ver:** Expresión que se usa para manifestar la extrañeza que causa una cosa que no se esperaba del sujeto de quien se habla, especialmente cuando es de mala correspondencia.

## **VIVIR UNA ODISEA, 253**

**Vivito y coleando:** Frase con la que se explica que un ser está vivo y muy activo. Alude al tradicional pregón con que se vende el pescado.

**Volver a la carga:** Insistir en un empeño o tema.

**Volver a las andadas:** Reincidir en un vicio o mala costumbre.

**Volver al redil:** Volver a la obediencia o al sitio que uno había abandonado o que parece ser el más adecuado.

**Volver la espalda:** Huir de algo o alguien. Ignorarlo deliberadamente, abandonarlo, no tomarlo en consideración.

**Volver las aguas a su cauce:** Restaurarse una situación que se considera normal o deseable.

**Volver por los fueros de algo:** Defenderlo cuando otros lo atacan o menosprecian.

**Volverse las tornas:** Corresponder una persona al proceder de otra. Cambiar en sentido opuesto la marcha de un asunto.

**Volverse la tortilla:** Suceder una cosa al contrario de lo que se esperaba o era costumbre. Trocarse la fortuna favorable que uno tenía, o mudarse a favor de otro.

## **VOZ ESTENTÓREA, 386**

### **VOZ QUE CLAMA EN EL DESIERTO. 299**

**¡YA CAYÓ MANGAS!, 59**

**YA LO DIJO PEPE MOROS, 60**

**YA NO HAY PIRINEOS, 299**

**¡YANQUIS, GO HOME!, 300**

**Y A PROPÓSITO DE CAÑONAZOS, 299**

**YA VENDRÁ EL TÍO PACO CON LA REBAJA, 60**

**EL YELMO DE MAMBRINO, 385**

**Y lo que colea:** Locución con la que se indica que un asunto no ha finalizado aún.

**Y lo que te rondaré, morena:** Frase hecha con la que se indica que aún falta mucho para poder dar por concluido algo. Procede de una copla.

**Y los que anduvo a gatas:** Locución con la que se afirma que una persona tiene más años de los que manifiesta o alguien le atribuye.

**Yo, pajas:** A mí me tiene sin cuidado.

**Y otras hierbas:** Expresión jocosa que se añade después de enumerar enfáticamente los nombres, títulos o prendas de una persona, como para dar a entender que aún le corresponden otros.

**Y santas pascuas:** Locución con que se da a entender que es forzoso conformarse con lo que sucede, se hace o se dice.

**Y, SIN EMBARGO, SE MUEVE, 300**

**Y si no, al tiempo:** Expresión elíptica para manifestar el convencimiento de que

los sucesos futuros demostrarán la verdad de lo que se afirma, relata o anuncia.

**Y SONÓ LA FLAUTA POR CASUALIDAD, 300**

**Y toda la pesca:** Con todo lo que supone o implica, con todo lo demás. Esta locución se usa para reforzar el sentido de la frase a que acompaña.

**Y TRESCIENTAS COSAS MÁS, 60**

**Y tú que lo veas con los ojos en la mano:** Frase utilizada como réplica rencorosa con que se contesta a una maldición recibida.

**¡Y UN JAMÓN CON CHORRERAS!, 61**

**ZAPATERO, A TUS ZAPATOS, 301**

**Zurrar la badana:** Dar de golpes. Maltratar de palabra. La badana es la piel curtida de carnero u oveja y, por extensión, la tira de este cuero u otro material, que se cose al borde interior de la copa del sombrero para que no se manche con el sudor.

# BIBLIOGRAFÍA

- BARRIOS, Manuel:** *Repertorio de modismos andaluces*. Universidad de Cádiz, Servicio de Publicaciones. Cádiz, 1991.
- BASTUS, Joaquín:** *La Sabiduría de las Naciones o Los Evangelios Abreviados*. 1.<sup>a</sup> serie: Barcelona, 1862; 2.<sup>a</sup> serie: Barcelona, 1863, y 3.<sup>a</sup> serie: Barcelona, 1867.
- CABANÉS, Doctor:** *Costumbres íntimas del pasado*. VIII tomos. Ediciones Mercurio. Madrid, 1928.
- CANDON, Margarita y BONNET, Elena:** *A buen entendedor...* Anaya & Mario Muchnik. Madrid, 1994<sup>4</sup>.
- CLARASO, Noel:** *Antología de maravillas, curiosidades, rarezas y misterios*. Editorial Acervo. Barcelona, 1990<sup>3</sup>.
- *Antología de textos, citas, frases, modismos y decires*. Ediciones Acervo. Barcelona, 1982<sup>4</sup>.
- COROMINAS, Joan:** *Breve diccionario etimológico de la lengua castellana*. Editorial Gredos. Madrid, 1987<sup>3</sup>.
- CORREAS, Gonzalo:** *Vocabulario de refranes, frases proverbiales y otras fórmulas comunes de la lengua castellana...* Obra del primer tercio del siglo XVII. Visor Libros. Madrid, 1992.
- COVARRUBIAS, Sebastián de:** *Tesoro de la lengua castellana o española*. Madrid, 1611. Edición preparada por Martín de Riquer. Editorial Alta Fulla. Barcelona, 1989<sup>2</sup>.
- Diccionario Manual de aforismos, proverbios y refranes*. Fernando Plaza del Amo. Madrid, 1991.
- DIEZ BARRIO, Germán:** *Dichos populares castellanos*. Castilla Ediciones. Valladolid, 1989<sup>2</sup>.
- DOVAL, Gregorio:** *El libro de los hechos insólitos*. Ediciones del Prado. Madrid, 1994.
- EQUIPO EDITORIAL LAROUSSE PLANETA:** *Diccionario práctico de locuciones*. Larousse Planeta. Barcelona, 1993.
- FISAS, Carlos:** *Curiosidades y anécdotas de la Historia Universal*. Editorial Planeta. Barcelona, 1993.
- *Frases que han hecho historia*. Editorial Planeta. Barcelona, 1992<sup>5</sup>.
- *Palabras que tienen historia*. Editorial Plantea. Barcelona, 1992.
- *Historias de la Historia*. 5 vols. Editorial Planeta. Barcelona, 1989-1991.
- GONZALEZ-CREMONA, J. M. y GONZALEZ-CREMONA NOGALES, P.D.:** *Diccionario general de frases y dichos célebres*. Editorial Mitre. Barcelona, 1987.
- HOYO, Arturo del:** *Diccionario de palabras y frases extranjeras*. Aguilar de Ediciones. Madrid, 1995<sup>2</sup>.
- IRIBARREN, José María:** *El porqué de los dichos*. Gobierno de Navarra, Departamento de Educación y Cultura, Dirección General de Cultura, Institución Príncipe de Viana. Pamplona, 1994<sup>6</sup>.
- JUNCEDA, Luis:** *Del dicho al hecho*. Ediciones Obelisco. Barcelona, 1991.
- *Diccionario de Refranes*. Espasa-Calpe. Madrid, 1995.
- LUJAN, Néstor:** *Cuento de Cuentos*. Tomo I. Ediciones Folio. Barcelona, 1993<sup>3</sup>.
- *Cuento de Cuentos*. Tomo II. Ediciones Folio. Barcelona, 1994<sup>2</sup>.
- MONTOTO Y RAUTENSTRAUCH, Luis:** *Personajes, personas y personillas que corren por las tierras de ambas Castillas*. 2 vols. Sevilla 1921-1922<sup>2</sup>.
- *Un paquete de cartas de modismos, locuciones, frases hechas, frases proverbiales y frases familiares*. Madrid-Sevilla, 1888.
- RABANAL, Manuel:** *El lenguaje y su duende. Historias mágicas y lógicas de las palabras*. Editorial Prensa

Española. Madrid, 1967.

**REAL ACADEMIA ESPAÑOLA:** *Diccionario de la Lengua Española*. Espasa Calpe. Madrid, 1992<sup>21</sup>.

**RODRIGUEZ MARIN, Francisco:** *Más de 21 000 refranes castellanos no contenidos en la copiosa colección del maestro Gonzalo Correas*. Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos. Madrid, 1926. Edición facsímile de 1975.

**SBARBI, José María:** *Florilegio o ramillete alfabético de refranes y modismos comparativos y ponderativos de la lengua castellana*. Madrid, 1873. Edición facsímile (Ediciones Atlas), 1980.

— *El Refranero General Español*. 10 vols. Madrid, 1874-1876. Edición facsímile (Ediciones Atlas), 1980.

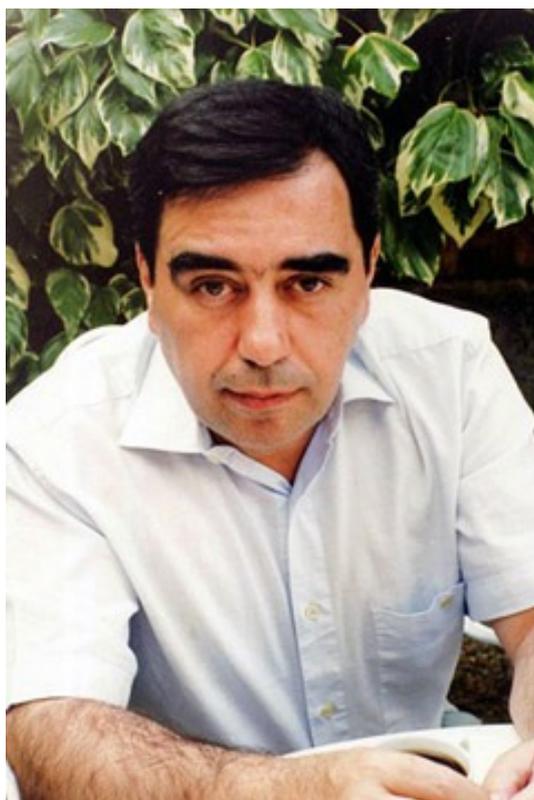
**VARELA, Fernando y KUBARTH, Hugo:** *Diccionario Fraseológico del español moderno*. Editorial Gredos. Madrid, 1994.

**VEGA, Vicente:** *Diccionario Ilustrado de Anécdotas*. Editorial Gustavo Gili. Barcelona, 1965<sup>3</sup>.

— *Diccionario Ilustrado de Frases Célebres y Citas Literarias*. Editorial Gustavo Gili. Barcelona, 1966<sup>4</sup>.

— *Diccionario Ilustrado de Rarezas, Inverosimilitudes y Curiosidades*. Editorial Gustavo Gili. Barcelona, 1959<sup>2</sup>.

**VOLTES, Pedro:** *El reverso de la historia*. 4 vols. Círculo de Lectores. Barcelona, 1993.



GREGORIO DOVAL. (Madrid, 1957) es licenciado en Ciencias de la Información y diplomado en Sociología. Alejado de la especialización de saberes hoy predominante, la amplitud y variedad de las áreas de conocimiento que abarca y de las actividades que realiza resulta verdaderamente singular. Consultor, redactor y formador en informática, márketing y organización empresarial, periodista *free-lance*, guionista de televisión, y jefe de campo en gabinetes de estudios sociométricos, es, además, autor de más de una treintena de libros de los más diversos temas: biografías y actualidad (*Reagan, de vaquero a presidente, Juan Carlos I...*), diccionarios especializados (*Términos económico-financieros...*), tratados y manuales (*Historia del Cine, Historia del Automovilismo Mundial, El Sistema Financiero Español...*), y libros prácticos (*Curso de Detective Privado, Adiestramiento de perros de guarda y defensa...*). Auténtico caso de polígrafo moderno, Gregorio Doval posee ese don de la escritura que sirve para iluminar con amenidad cualquiera de los temas a los que presta su pluma. En esta misma colección ha publicado un **Diccionario general de citas** y **El Libro de los Hechos Insólitos**.